This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`

Slav 450 3

Harvard College
Library

THE GIFT OF
Archibald Cary Coolidge
Class of 1887
PROFESSOR OF HISTORY

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

I—II.

А. С. Архангельскаго.

КАЗАНЬ.
Типография Императорскаго Университета.
1889.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

I—II.

А. С. Архангельскаго.

Aleksandr Semenovitch Arkhangelsk

КАЗАНЬ.

Типографія Императорскаго Университета.

1889.

Slav 4190.3

Harvard College Library
Gift of
[illegible], Ph. D.
October 31, 1895.

По опредѣленію Историко-Филологическаго факультета Императорскаго Казанскаго университета печатать дозволяется.

Деканъ *Д. Бѣляевъ.*

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій).

I. Житіе Антонія Великаго св. Аѳанасія (1).

По нашимъ рукописямъ, наиболѣе ранніе списки *Житія* относятся къ XV в.; по южно-славянскимъ, къ—XIV: Торжественникъ б-ки бывш. А. И. Хлудова, XIV в., № 195, л. 211—240. Списокъ, впрочемъ,—крайне неисправный. Приводимъ изъ него начало житія и нѣсколько отдѣльныхъ словъ и выраженій, параллельно съ текстомъ солов. рукописи XVI—XVII в. б-ки Каз Дух. Ак., № 209,—и подлиннымъ текстомъ въ примѣчаніяхъ (2).

Бл҃гоу р е т ь сьставите егупьтскыимь ч р ь н ц е м ь. сьравнатисе или пр ѣ и т и сихь

Бл҃гу ·р е в н о с т ь состависте ко египетским и н о к о м ъ рекше сравнати или

(1) Ἀγαθὴν ἄμιλλαν ἐνεστήσασθε πρὸς τοὺς ἐν Αἰγύπτῳ μοναχούς, ἤτοι παρισωθῆναι, ἢ καὶ ὑπερβάλλεσθαι τούτους προελόμενοι τῇ κατ' ἀρετὴν ὑμῶν ἀσκήσει. Καὶ γὰρ καὶ παρ' ὑμῖν λοιπὸν μοναστήρια, καὶ τὸ τῶν μοναχῶν ὄνομα πολιτεύεται. Ταύτην μὲν οὖν τὴν πρόθεσιν δικαίως ὄν τις ἐπαινέσειε, καὶ εὐχομένων ὑμῶν, ὁ Θεὸς τελειώσειεν· ἐπειδὴ δὲ ἀπηντήσατε καὶ παρ' ἐμοῦ περὶ τῆς πολιτείας τοῦ μακαρίου Ἀντωνίου, μαθεῖν θέλοντες ὅπως τε ἤρξατο τῆς ἀσκήσεως. καὶ τίς ἦν πρὸ ταύτης, καὶ ὁποῖον ἔσχε τοῦ βίου τὸ τέλος, καὶ εἰ αληθῆ τὰ περὶ αὐτοῦ λεγόμενά ἐστιν, ἵνα καὶ πρὸς τὸν ἐκείνου ζῆλον ἑαυτοὺς ἀγάγητε· μετὰ πολλῆς προθυμίας ἐδεξάμην τὸ παρ' ὑμῶν ἐπίταγμα. Καμοὶ γὰρ μέγα κέρδος ὠφελείας ἐστὶ καὶ τὸ μόνον Ἀντωνίου μνημονεύειν. Οἶδα δὲ, ὅτι καὶ ὑμεῖς ἀκούσαντες, μετὰ τοῦ θαυμάσαι τὸν ἄνθρωπον, θελήσετε καὶ ζηλῶσαι τὴν ἐκείνου πρόθεσιν· ἔστι γὰρ μοναχοῖς ἱκανὸς χαρακτὴρ πρὸς ἄσκησιν ὁ Ἀντωνίου βίος. Ὅσα μὲν οὖν ἠκούσατε περὶ αὐτοῦ παρὰ τῶν ἀπαγγειλάντων· μὴ ἀπιστήσητε, ὀλίγα δὲ μᾶλλον ἀκηκοέναι παρ' αὐτῶν νομίζετε. πάντως γὰρ κἀκεῖνα μόγις τοσαῦτα διηγήσαντο. *Migne'я*, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVI, col. 837.

(2) Къ стр. 12—15 «Обозрѣнія».

паче изволившемь, воздрьжаніемь вашимь добротнымь. и вь вась бо оубо пастырие и чрьньчьскоє име намѣнитсе. сь оубо разоумь вь правдоу. аще кто похвалить млещимсе гь да сьврьшить. понєже вьспросите от мене словесе бляженнаго Анѳония. навикноути хотеще. како наче вьздрьжатисе. и кто прѣд нимь бѣ. а како имѣ коньць житию и аще истинно єсть глємое о нємь. да кто кь рьвению самь себе приведеть. аз бо грѣшный сь многомь поущениємь приєхь ваше повелѣниє. и мнѣ велика приобрѣщаю оуспѣшнаа єсть. іже тьчию Анѳоним помнѣти. вѣдѣ же јако и вы слышавше почюждение члка. хощете ревновати того предложению. єсть бо чрьнцемь доволный образь на вьздрьжаниє Анѳониєво

превзыти сихъ изволивше вьзрѣжаніем вашим добродѣтелным і в ва бо мнтріе и чернеческое има славитсѧ. сѣ оубо разумѣхъ в правду похвално. и молящимсѧ вамъ бꙑть да совершитъ е. поне вопросисте мене словесе о житіи бляженнаго Антонїа навыкнути хотѧще. како нача возрѣжатисѧ. і кто бѣ прѣ тѣ и како имѣ конец житію. да к того ревности себе приведете. і азъ со многимъ тщаніемъ пріахъ ваше повеленіе и мнѣ бо велико приобретеніе и успѣшно ет. еже точію Антонїа помѧновати. вѣдѣ же јако і вы слышасте чюдное житіе его хощете ревновати того предложенію. е бо образ ниоко доволе на возрѣжаніе Антоніево житіе. еже убо слышасте о не о повѣдавших. вѣруйте јако тако ест. и маложе мните от

жітіѥ. еже оубо слышасте о нѥмь о повѣдавшихь не невѣроуите, мало же мните от нихь слышавше се...	них слышавше...
пріемь вашу епистолию.	пріемъ ваше послание...
привести нѣкотриѥ от чрьньць...	привести нѣкоторых от инокъ...
вамь поущоу...	вам пошлю...
книгоносьць тыщанесе.. поущаю...	книгописець тщаше... посылаю...
годь не малы...	время не мало...
говѣньствоу вашемоу..	къ благоговеиству вашему...
оуспѣваше врьстою... книгьь оубо не хотѣаше навыкноути. хоте свѣне быти. еже сь дѣтми обычаи. хотѣниѥ же все имѣ по писаномоу. аки бе злобы жити вь домоу своѥмь..	спѣваше разумом... книги уча не хотяше от них оити. дѣтми зовом на игру. тоны лѣты и успѣшными возрасто. он же преобидя сих. хотѣніе ж имѣяше по писанному. еж без злобы жити в дому своемъ...
изьшьд вьскорѣ изь цркве. изьшьд да и тоу хоужьдшиимь.., л. 211—212. (*Попов*, Описаніе рукописей и катал. кн. церк. печати б-ки Хлудова, 1872г., стр. 394—396).	і ишед скоро из цркви... шед да и то оставшее убожайшимъ... (Сборникъ Солов. библ. Каз. Акад., № 209 (по ст. кат. 843), лл. 17—20).

Для характеристики перевода по древнѣйшему изъ русскихъ списковъ, помѣщаемъ приведенные на стр. 13—14 отрывки Житія по рук. XV в. б-ки Троицк.-Сергіев. Лавры, № 763, л. 310—368:

... днію же тако ему стужаа ꙗко же и видащимъ чюти бывающе ею бореніе. онъ бо вълагаше скверныа мысли. съи же млтвами отганаше. и онъ дръзаше на зло. съи же ꙗкораждещи надѣаса вѣрою и млтвами и алчьбами ограждаашетѣло... акы жена прѣображаашеса (дьяволъ) нощію. и всѣми образы прѣмѣтаашеса. тъкмо да Андоніа прѣбавить...

...тогда оубо въ нощь тоу. клопотъ сътвориша таковъ. ꙗко же мнѣти всему тому мѣсту подвижатиса. стѣны же хизинныа акы повергъше бѣси вълажаху тоудоу. прѣобразившеса въ звѣриныа образы и бѣдныа. и бѣаше мѣсто то исполнено мечтаніа львовъ. медвѣдиць. и рыси. оуниць. и зміевъ. и скорпій. и волкъ. и кождо своимъ образомъ покушаашеса на нь. левъ рыкааше. хота напасти на нь. оунца мнашеса боды. змій полза. недосазаше его. и волкъ оустремлааса. и всакы бѣды всѣхъ купно видимы. ꙗрости и гласніи щоуци. Андоніе же біемъ и стрѣчемъ от нихъ. чюаше лютѣишую болѣзнь о тѣлѣ. без страха же дшею. паче бда и въздержаашеса....

... слышааху акы народ изоутра говораща. клопочюще. гласы испущающа стыдкы. и кричащимъ имъ. отиди от насъ. наша се суть мѣста. да или и сего ны браниши. Вънѣшніи же от послоушающихъ. мнаху члкы сваращаса съ нимъ. и

сіи оубо по лѣствицѣ вълѣзше до окна. и не видѧаху ничсоже. и помышлѧаху бѣсы суща . . . (¹)

(¹) Сборн. XV в. б-ки Тр.-Сер. Лавр, № 763, л. 315. л. 318 об.—319. л. 321.

Для сравненія, приводимъ тѣ же отрывки по рук. XVI—XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 209, параллельно съ текстомъ греческаго подлинника:

Ὁ μὲν γὰρ ὑπέβαλλε λογισμοῦς ῥυπαροὺς, ὁ δὲ ταῖς εὐχαῖς ἀνέτρεπε τούτους· καὶ ὁ μὲν ἐγαργάλιζεν, ὁ δὲ, ὡς ἐρυθριᾷν δοκῶν, τῇ πίστει καὶ ταῖς εὐχαῖς καὶ νηστείαις ἐτείχιζε τὸ σῶμα· καὶ ὁ μὲν διάβολος ὑπέμενεν ὁ ἄθλιος καὶ ὡς γυνὴ σχηματίζεσθαι νυκτός, καὶ πάντα τρόπον μιμεῖσθαι, μόνον ἵνα τὸν Ἀντωνιον ἀπατήσῃ . . . . (*Migne'я*, t. XXVI, col. 848).

Εὔκολον δὲ τῷ διαβόλῳ τὰ εἰς κακίαν σχήματα. Τότε δὴ οὖν ἐν τῇ νυκτὶ κτύπον μὲν τοιοῦτον· ποιοῦσιν, ὡσ δοκεῖν πάντα τὸν τόπον ἐκεῖνον σείεσθαι· τοὺς δὲ τοῦ οἰκίσκου τέσσαρας τοίχους ὥσπερ ῥήξαντες οἱ δαίμονες, ἔδοξαν δι' αὐτῶν ἐπεισέρχεσθαι, μετασχηματισθέντες εἰς θηρίων καὶ ἑρπετῶν φαντασίαν· καὶ ἦν ὁ τόπος εὐθὺς πεπληρωμένος φαντασίασ λεόντων, ἄρκτων, λεοπάρδων, ταύρων, καὶ ὄφεων, ἀσπίδων, καὶ σκορπίων, καὶ λύκων. Καὶ ἕκαστον μὲν τούτων ἐκίνει κατὰ τὸ ἴδιον σχῆμα. Ὁ λέων ἔβρυχε, θέλων ἐπελθεῖν, ὁ ταῦρος ἐδόκει κερατίζειν, ὁ ὄφις ἕρπων οὐκ ἔφθανε, καὶ ὁ λύκος ὁρμῶν ἐπείχετο· καὶ ὅλως πάντων ὁμοῦ ἦσαν τῶν φαινομένων οἱ ψόφοι δεινοὶ, καὶ οἱ θυμοὶ χαλεποί (*Migne'я*, l. c., col. 857).

Οἱ δὲ πρὸς αὐτὸν ἐρχόμενοι τῶν γνωρίμων, ἐπεὶ μὴ συνεχώρει τούτους εἰσελθεῖν, ἔξω πολλάκις

. . нощію убо страша. днію ж тако стужаѧ ꙗкож бы видѧщим чюдитис брани бывающи от обою. ово влагающе скверныѧ мысли. овъж млтвами отгонѧше ꙗ. овъ поучаѧ на зло. овъж ꙗко отвращаꙗ сіе. и вѣрою і пощеніем огражаѧ тѣло. діꙗволю претерпѣваше брань. окаꙗнныи ꙗко жена преображашес нощію. и всѣмъ образом мечты творѧ...

. . . Тогда убо въ нощ ту клопот створища таковъ ꙗкож мнѣти всему мѣсту тому з ы б а т и с. стѣныж четыри хизинныѧ аки п р о в ъ р т е в ш е бѣси. тѣми и з в о л и ш а х о д и т и. п р е о б р а з и в ш е в с ѧ в о з в ѣ р с к ы ѧ и в г а д с к ы ѧ м е ч т ы. бѣѧшеж мѣсто то исполнено мечтаніꙗ лвовъ. медведей. змеевъ. рысей. скорпей. волковъ. юнец. кождо убо сих хожаше по своему образу. левъ рыкаше хотꙗ напасти. юнец мнѧше сѧ бодый. змей ползꙗше но не досѧжа. волкъ устремлѧꙗс. но въздръжашес. и всꙗчскы люты бѣаху вси купно видимых ꙗрости и гласи и щуцы. Антоній ж біем и отрѣчем от них и чюꙗше лютѣишаѧ болѣзни. без страха же дшею бдѧ...

Приходꙗщіиж к нему отъ знаемых внѣюду многажды днь и нощь пребываху понеж не попущаше им внити. и слышаху ꙗко народи плищующа внутрь и клопчюща. і испущающа гласы стыдки и кричꙗща. отиди от наших мѣстъ. что есть тебе и пустыни. не стерниши наших ратей . . . Р у к о п. С о л о в. б-к и К а з. Д у х. А к., № 209, лл. 22—22 об. 26—26 об. 28 об.

Выписываемъ, по тому же списку, нѣсколько наиболѣе древнихъ формъ и выраженій: (1)

книгы же выкнути... (2) 311 об.

не ꙗко дѣтищь тужаа ше. ни пакы ꙗко верстою успѣваа преобидаше оумомъ...(3)

стужаа ше(4) родителем.. 311.

единъ оста. съ дѣтьскою сестрою..(5) 312.

тажатели же мнози бѣху.. 312 об.

и еже от животныихъ все продавъ на златѣ раздасть нищимъ.(6) 312 об.

не пецѣтеса утрешнимъ. и не сътръпѣвъ изшед.(7) 312 об.

единьственымъ житіемъ въздръжашеса..(8) 313.

искаа ше того. ꙗко мудраа бчела съть събираетъ. и не възвращаа шеса пръвѣе на мѣсто..(9) 313.

ниже сердобола поминати. 313.

требующим дааше. тщааше же навыкнути.. внимааше...

ἡμέρας καὶ νύκτας ποιοῦντες, ἤκουον ὡς ἔχλων ἔνδον θορυβούντων, κτυπούντων, φωνὰς ἀφιέντων οἰκτρὰς, καὶ πραζόντων· Ἀπόστα τῶν ἡμετέρων· τί σοὶ καὶ τῇ ἐρήμῳ; οὐ φέρεις ἡμῶν τὴν ἐπιβουλήν. (*Migne'я*, l. c., col. 861).

(1) Приводимъ въ примѣчаніяхъ варіанты по рук. XVI—XVII в. соловецк. Каз. Дух. Ак., № 209, л. 17 sqq:

(2) уча..

(3) .. тужаше... преобидѧ сих умом.

(4) .. стужаше..

(5) ... едини оставлен бысть со единою дѣтскою сестрою...

(6) ... а ꙗк елико бѣше ходимаго у них скота. і прочаѧ всѧ продаѧ и събра доволно злата. и раздасть маломощным.. л. 20.

(7) ... утреним. не терпѧ еще тако пребывати.. ишед.. л. 20.

(8) уединенным житіем въздержаѧ...

(9) искаше ꙗко мудраѧ пчела соту. и не возвращаше на мѣсто свое:.

разумѣвааше.. чюждаашеса.. подражааше... и сице исплънь добродѣтелми възращаашес.. 314.

пръвое убо начинааше.. 314.

плотскую же немощь прилагааше ему. и временную долгость такожде..(1) 314 об.

на юноты перваа ловленіа..(2) 314 об.

нынѣ же юнотою играемъ есть..(3) 315.

съкогорча зубы..(4) 315 об.

аз же о том ловленіа и вабленіа на юныа взахъ.. 317 об.

и колико препрѣх поваблаа.. 317 об.

азъ побѣждоу врагы.. 318.

лѣнаашеса или нераждааше о себѣ.. 318.

млтвами андоніевами.. 314 об.

страшити его начатъ..(5) 314 об.

крѣпко дръжаашеса..(6) 316.

боле иждимаа тѣло..(7) 316 об.

мнози чюждаахуса ему..(8) 316 об.

не борачааше годомъ чести добротнааго пути..(9) 317.

тъи оубо не поминовааше мимошедшааго года..(10)

на прѣднаа же протажаашеса..(11) 317.

---

(1) тѣлесную немощь прилагаше. и лѣтную долгость...
(2) крѣпкаꙗ на юношу ловленіꙗ..
(3) юношею играемъ есть..
(4) скрежчюща зубы..
(5) страша..
(6) крѣпце въздержашеса.
(7) наипаче удержеваше тѣло...
(8) и чюдимъ бѧше многими...
(9) не хотꙗше убо многим временем хоженіꙗ добродѣтелнаго пути отступити..
(10) непоминаше бо мимошедшаго времѧни...
(11) ... простираꙗсѧ..

бподоаеть черноризцю(1) от житіа великааго Иліѫ расмотрити акы въ зерцалѣ свое житіе.. 317 об.

въсхождааше въ дале сущаѧ гробища весскаѧ..(2)

въ единъ от гробищъ вълѣзе..(3) 317 об.

дверемъ затворен ом.. 318.

но и еще буѧеть на ны..(4) 318 об.

поваѧ оубо глааше.. 319.

много оубо окушавшесѧ скрежетааху на нь зубы. ꙗко же паче играаху собою.. 319 об.

видѣ стропъ акы развръстъ. и лучѫ въ немъ нѣкую свѣтлу съходѧщу къ нему..(5) 319 об.

и хлѣвина бѧше паче всѧ цѣла.. 319 об.

и сътворю тѧ именну и словущу ти всюду быти..(6)

акы мечетъ.. 320.

идѣте повающе. сих не брѣзете играти собою..(7)

исцѣлѧаше.. 322.

многы оувѣщевааше печалныа. другыа же которающасѧ. прѣмѣнѧаше на любовь. вся сказуѫ...(8) л. 322.

полна же бѧше ровеница коркодилъ..(9) 322 об.

азъ же акы верстою старѣй васъ есмь.. 322 об.

скоровѣкое се житіе.. 323.

... любонищіе. вѣра.. 324.

---

(1) иноку...
(2) схожаше вдалече сущая вѣси гробища..
(3) .. вшедъ..
(4) но и болше воюетъ на ны..
(5) ... и лючю нѣкую свѣтлу...
(6) и створю тѧ словуща и именита всюду быти...
(7) идѣте уповающе на господа. и сих не брезите играти..
(8) и многи тѣшаше печалныѧ. иныхъ же которающихсѧ пременѧше на любовь всѣмъ сказаѧ..
(9) ... ровница.

II. Вопросы и Отвѣты Аѳанасія къ кн. Антіоху (1).

Останавливаемся прежде всего на содержаніи *Вопросовъ и Отвѣтовъ*.

Одни изъ нихъ посвящены объясненію различныхъ мѣстъ св. Писанія, несовсѣмъ понятныхъ или темныхъ, какъ напр. вопросы: XII, XXI, XXVIII, XXIX, LVII, LXII, LXVI, LXVII, LXVIII, LXXII—LXXIII, XCVIII.

Другіе заняты рѣшеніемъ болѣе общихъ вопросовъ христіанскаго вѣроученія, или вообще человѣческаго міровоззрѣнія. „Господу пророки повелѣвающу—читаемъ въ „Вопр. и Отвѣтахъ“ - не поклонятися рукотворенымъ, почто поклоняемся иконам и кресту: дѣла члвческая суща, яко ж идоли бѣяху? (XXXIX)... Откуду есть вѣдомо, яко лучши всякія вѣры иже подъ небесем мы христіяне вѣруем: всякая бо вѣра благочестивѣйши себе быти вмѣняет от прочих вѣръ? (XLII)... Ежели убо в црквь приносити есть блгочестивѣйши или еже нищим раздаяти? (LXXXVI)... Может ли милостыня всякъ грѣхъ члвку очистити? (LXXXVIII)... Убо чесо ради младенцы умирают, друзіи же престарѣются, и откуду нѣцыи убо правды творяще бываютъ маложителны, нѣцыи же злая творяще многолѣтны умираютъ, иніи же блази суще бываютъ

(1) См. стр. 15—18 «Обозрѣнія».

безчадни и убози, друзіи же нечестиви благочадствуют же и богатѣют и блазѣ живут? (LXIX)(¹)...

Нѣкоторые изъ вопросовъ имѣютъ какъ бы психологическій интересъ,—напр.: Како нѣцы от едины и худы вины множество слезъ испущают, друзіи же аще и тмами в бѣды и скорби впадают или иных впадших узрят? (LXXX)... Откуду овогда убо бывает блага душа к милованию, овогда же жестока и немилосерда? (LXXXII)... Како нѣцыи в смертоносиих умирающе зрят нѣкия видѣнія, и по двою или триех часех востают нѣкая повѣдающе? (CXXVII)... Что самою есть вещию душа человѣческая и откуду душа составляется в тѣлеси, и откуда и како от тѣла разлучается, и что даже до воскресенія дѣлает, никто же бо от мертвыхъ в житіе пришед, сія нам возвѣсти или увѣри, тѣмже яко мнозѣмъ непостижимо суще еже о души слово? (XVI)... Откуду есть вѣдомо, яко во время смерти не соумирает с тѣлом и душа? (XVII)... Откуду нѣцыи убо естеством и без нужда сут милостиви, нѣцыи же естественне суть сурови же и немилостиви в подаяніе? (CXIX):.. Како множицею нѣкая от соний истинствуют? (XCIX) (²)...

Нѣкоторые вопросы вызываютъ изложеніе современныхъ автору научныхъ воззрѣній,—напр. CXXIII; Отъ четы-

---

(¹) Солов. рук. XVII в. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259 (317), л. 407 об.—408. 410. 411. 430—431. 431. 418.

(²) Солов. рук. 6-ки Каз. Дух. Ак.. XVII в., № 259 (317), л. 428. 429. 450 об. Ср. также вопр. XV, XVIII, CVII и др.

рех конецъ гл҃емъ миру составлену быти, проявленно убо яко четыри есть концы, востокъ и запад, и полунощь, и полдень, четыри стихія раждает рекше теплое и студеное и сухое и мокрое, взыщем прочее, кое стихиа отъ коея части мірскіе раждается“ (1)....

Другіе вопросы ударяются въ область излишнихъ схоластическихъ тонкостей,—какъ напр. вопросы LIV, LXIII, LXIV, LXXIX, LXXXI, LXXXIV, LXXXIX, XCIV, CXXII (2).

Изрѣдка вопросы касаются и области эсхатологической; напр.: Истинною же ли есть, яко от Египта изыдет антихристъ и знаменіе нѣкако на единой руцѣ и на едином оцѣ имат? (CIX)... Глют нѣцы, яко не может антихристъ мертвеца воскрсити, ина же прочая вся сотворитъ знаменія? (CX)... Убо имат ли конецъ мука или ни? (CII)...(3)

Но больше и чаще всего читатели „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ вращались въ сферѣ подобныхъ вопросовъ: Когда и откуду и како быша а҃ли? (III)... Откуду есть вѣдомо, яко создани суть а҃ли,—нибо писано есть что таково в книзѣ Бытейстей? (IV)... Колико убо есть а҃льское число паче числа чл҃вческаго? (VI)... Колико небесъ есть? (IX)... Гдѣ же убо хощемъ глаголати, яко суть нынѣ предварившеи дши чл҃вѣческія? (XIX)... Чим различно есть существо а҃гльское

---

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Ак., XVII в., № 289 (98),—л. 195. Той-же б-ки, № 355, л. 505—505 об.

(2) Солов. рук. XVII в. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 416—416 об. 417. 427 об. 428. 430. 432—432 об. 435. 449 об.

(3) Рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л.

и дшевное от существа́ человѣчскаго? (XXVII)... Что дѣло небесныхъ силъ на небесѣх есть? (XXXI)... Кто преже всѣх именова Бога на земли? (XLVI)... Много нѣкое от многих есть взысканіе еже кое подобаетъ предвчиневати днь преже нощи ли нощь преже дне?.. (LIII)... Никому еще не умершу, откуду навыкну Каинъ убити Авеля? (LVII)... Почто в купинѣ Богъ явися Моисеови, а не во ином садѣ? (LIX)... Почто во мрацѣ Богъ законъ даде (Моисею)? (LX)... Чесо ради двѣ скрижали первыя сокрушены быша? (LXI)... Кого глютъ в Ветхом (завѣтѣ), яко трищи в мертвых вмѣнися? (LXV)... Чесо ради множайши отъ чловкъ в нощи раждаются и в нощи умирают? (CVI)... Аще муж святъ послет казнь, или мученіе, или бѣса, или смерть, или ино нѣкое показаніе на дом, или на чада, или на существо чловку,—может ли чловкъ он умолити иного свята убѣгнути осужденія, его же посла ему рабъ божій? (CXVIII)... Откуду познаваетъ душа непрелестно свое тѣло на воскресеніе и не входит в чужее? (CXXVIII) и т. п. (1)

Въ нѣкоторыхъ вопросахъ проглядываетъ впрочемъ не одно праздное любопытство,—напр.: Неудобна нѣкая вещь многимъ, и невозможна мнится растлѣвших тѣлесъ востаніе: како бо рече или откуду востанет плоть, яже многащи утопши, изѣло будетъ ю тысяща рыб и тысящу рыб тысяща мужей

(1) Солов. рук. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 393. 393 об. 394 об. 398. 402. 403 об. 413. 415 об. 416. 416 об. 417. 442 об. 447 об. Ср. также вопросы: V, VII, XI, XIII, XXXII, XXXIII, XXXV, XXXVII, XXXVIII, LII, LXXVI, CXXIV, CXXV.

и тысящу мужей тысяща волков снѣдоша? (CXIV) (1)..,—или: Нѣкоторымъ пустымъ людямъ кажется, что нѣтъ никакого различія между животными и людьми, но что каковъ конецъ у животныхъ таковъ и у людей, что души людей также не имѣютъ безсмертной субстанціи,—другими словами, что человѣкъ и животныя умираютъ одинаковымъ образомъ, именно, когда вытекаетъ или вообще дѣлается негодною ихъ кровь? (CXXXIV),—вопросъ, который почему-то нерѣдко опускался въ нашихъ рукописяхъ.

Славянскіе списки „Вопросовъ и Отвѣтовъ" весьма многочисленны, при чемъ въ различныхъ рукописяхъ помѣщается различное число „вопросовъ" и „отвѣтовъ". Списковъ, заключающихъ въ себѣ полный переводъ вопросовъ и отвѣтовъ, соотвѣтственно полной редакціи подлинника (2), заключающей въ себѣ 137 вопросовъ съ отвѣтами—въ славянскихъ рукописяхъ намъ не встрѣтилось; въ самыхъ полныхъ славянскихъ спискахъ обыкновенно нѣсколькихъ вопросовъ и отвѣтовъ (3—4, или больше) недостаетъ.

Такъ, въ рук. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 166, л. 206—255 об., помѣщены тѣ же вопросы съ отвѣтами, что и въ рукописи тойже б-ки, XV в., № 122, л. 225—275, но съ пропускомъ пяти слѣдующихъ вопросо-отвѣтовъ: Колико рассуженіа. и съгрѣшеныа блудна соуть?—Мнозѣмъ правенікомъ в Ветсѣмъ двѣ жены и три имѣвшемъ. како намъ не повелѣно быс. двѣ женѣ имѣти. то ни посадницю стажати?—Како нѣкаа множицею от сѣніа истинстоують?—Како оубо провѣдець ли есть дыаволъ и бѣси. и могоуть рещи и хотаа быти?—Понеже нѣцин множицею. и еллини. и жидове благотворенаа творать. оубо внидоут ли сего ради въ црство нбсное или что подобаеть о них помышлати (3)? Тѣ же са-

(1) Солов. рук. XVII в., Каз. Дух. Ак., № 259, л. 456 об.; той-же б-ки, № 129, л. 447.

(2) См. Migne'я, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 598—700.

(3) л. 261 об. 264.

мые вопросы съ отвѣтами, но сполна, безъ пропуска сейчасъ отмѣченныхъ, опущенныхъ въ рукописи № 166,—помѣщены и въ рук. 1418 года тойже б-ки, № 190, л. 209—250.

Въ Солов. рукописи XVII в. Каз. Дух. Акад., № 259 (317), л. 391—458 об., помѣщено лишь 133 вопроса,—причемъ 123 вопр. пропущенъ; вопросы 134, 135, 136 и 137 также остались не переведенными,—вмѣсто нихъ въ самомъ концѣ, послѣ вопр. 133, прибавленъ вопросъ: Како Бога обрящу милостива себѣ, постомъ ли, или бдѣніемъ, или милостынею?—котораго нѣтъ въ изданномъ греческомъ текстѣ, и который въ рукописи, остался не конченнымъ вопросъ этотъ приписалъ другой рукой и очевидно въ позднѣйшее время. Порядокъ вопросовъ въ рукописи нѣсколько перепутанъ: сначала идутъ 112 первыхъ вопроса и отвѣта по порядку, согласно съ греческимъ подлинникомъ; затѣмъ 115—119; 121—122; 124—130; вопросъ 120; 131—133; 113—114. Въ самой рук. вопросы помѣчены уже въ этомъ порядкѣ, такъ что напр. 133 вопр. рукописи соотвѣтствуетъ 114 вопр. подлинника, 132 113, 131—133, и т. д.; спутанность нѣкоторая еще увеличивается тѣмъ, что начиная съ 77-го вопроса ошибочно помѣченнаго писцомъ 78-мъ,—по 112, счетъ въ рукописи идетъ на одинъ впередъ,—78 помѣчается 79-мъ, 79—80-мъ и т. д.

Рукопись той же б-ки, XVIII в., № 129 (1046), представляетъ „Вопросы и Отвѣты“—въ спискѣ, очевидно, списанномъ съ первой рук.,—копія до того точная, что послѣдній, находящійся внѣ счета, вопросъ: „Како Бога обрящу милостива и пр“, и здѣсь также остался не дописаннымъ, и прерваннымъ на томъ же самомъ словѣ („... морѣ“).

Въ рукописи XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 289 (98), л. 151—198, помѣщено 119 вопр. съ отвѣтами, но не по порядку греческаго подлинника, а избранные. Сначала слѣдуютъ первые 16 вопросовъ съ отвѣтами,—въ томъ же порядкѣ, какъ и въ греческомъ подлинникѣ; в о п р. XVII—п р о п у щ е н ъ; затѣмъ слѣдуютъ вопр. XVIII—XX, помѣченные 17—19; XXXIII—XXXIX, помѣченные 20—26, при чемъ въ рукописи допущена очевидная ошибка: писецъ, перенумеровавшій „вопросы“, очевидно, уже послѣ того, какъ рукопись была написана и даже переплетена, необративши вниманія на то, что въ рукописи листы перебиты при переплетѣ, такъ что за л. 157 д. слѣд. л. 162, а л.

158 д. слѣд. за л. 166,—перемѣтилъ вопросы въ порядкѣ листовъ. Далѣе, вопр. XXI—XXIII, помѣченные 27 – 29; XXVI,—помѣченный 30; XXV, помѣченный 31; XXVII, помѣч. 32; XXVIII, помѣч. 33; XXIX—XXXII, помѣч. 34—37 XL—LI, помѣч. 38—49; LII—LIV, пропущены; LV—LXXVII, помѣч. 50—72; LXXVIII—пропущенъ; LXXIX—CI, помѣч. 73—95; CII—пропущенъ; CIII—CV, помѣч. 96—97—97; CVI—пропущенъ; CVII—CXI, помѣч. 98—102; CXV—CXIX, помѣч. 103—107; CXXI—CXXIV, помѣч. 108—111; CXXV—пропущенъ; CXXVI—CXXXI, помѣч. 112—117; CXX, помѣч. 118; CXXXII, помѣч. 119, которымъ и кончается рукопись.

Въ Солов. рукописи Великаго Зерцала, XVII в. Каз. Дух. Ак., № 355, л. 488—508, порядокъ „Вопр. и Отвѣтовъ“ такой:

Вопр. I—XVI, въ томъ же порядкѣ, какъ и въ греческомъ подлинникѣ;

вопр. XVIII—XX, послѣдній не конченъ;
XXXIII—XXXIX;
XXI;
XXV;
XXVII – XXXII;
XL—LI;
LV—LXXVII;
LXXIX – CI;
CIII—CV;
CVII—CXI;
CXV—CXIX;
CXXI—CXXIV;
CXXVI—CXXXI;
CXX;
CXXXII, которымъ кончается статья.

Опущены въ рукописи вопр: XVII, XXII—XXIV, XXVI, LII—LIV, LXXVIII, CII, CVI, CXII—CXIV, CXXV, CXXXIII—CXXXVII, т. е. кромѣ опущенныхъ и въ рукописи № 289, здѣсь еще опущены вопр. XXII, XXIII, XXIV и XXVI, помѣщенные тамъ. Текстъ перевода въ рукописяхъ № 289 и № 355—одинъ и тотъ же, но сравнительно съ редакціей перевода по рукописямъ № 259 и № 129—представляетъ нѣкоторыя незначительныя отличія.

Чаще всего, въ нашей письменности „Вопросы и Отвѣты“ обращались въ извлеченіяхъ, отдѣльными болѣе или менѣе обширными группами,—какъ это чаще всего было и въ греческихъ спискахъ([1]).

Вообще „Вопросы и Отвѣты“ къ Антіоху были однимъ изъ болѣе распространенныхъ отеческихъ произведеній въ древне-русской письменности. Какъ примѣръ тому, на сколько въ нашихъ славянскихъ спискахъ подвергались, при своей распространенности, переводныя патристическія сочиненія измѣненію, и въ какой степени,—приводимъ нѣсколько отрывковъ изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“, по извѣстнымъ намъ русскимъ рукописямъ XII—XVII вв., параллельно съ соотвѣтствующимъ греческимъ текстомъ:

Сборн. XII—нач. XIII в. б-ки Трц.-Серг. Лавр., № 12, л. 188 об.—193:

Въпрашаниѥ кнѧзѧ Антіоха оу с҃того Афанасиꙗ архиѥппа. Въпръсъ. Отъ соущьства ли свѣта сего соуть анг҃ли. ли отъ коѥꙗ вещи. Отв. Ѥлицѣмь же ѥсть сл҃нце оуниѥ

([1]) Въ дополненіе къ сказанному здѣсь и выше, на стр. 16 «Изслѣдованія», отмѣчаемъ еще слѣдующіе списки «Вопросовъ и Отвѣтовъ»: Торжеств. конца XV в. Моск. Рум. Музея, № 435, л. 553—585 (всѣхъ вопросовъ, съ соотвѣтствующими отвѣтами,—112); сербская рук. кон. XV—нач. XVI в. Импер. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. II, № 208, л. 379—389; рук. нач. XVI в. Импер. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. I, № 304, л. 163—212; рук. XVI в. б-ки Моск. Дух. Акад., № 6, л. 1—sqq.; рук. XVI—XVII в. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. II, № 340, л. 1—56; рук. XVII в. того же собранія, отд. II, № 364, л. 93—166; рук. XVII в. того же собр., отд. II, № 167, л. 94—140; рук. того же собр., отд. II, № 244, л. 1—42; рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 221, л. 351—394 (всѣхъ вопросовъ помѣщено 132; послѣднихъ вопросовъ, сравнительно съ греческой полной ихъ редакціей, нѣтъ); рук. XVII в. той же Б-ки, № 259, л. 391—458, и № 289, л. 151—197 (всѣхъ вопросовъ—119); Великое Зерцало, рук. той же б-ки, XVII в., № 355, л. 488—512; сборн. XVII в. Рум. Муз., изъ собр. Ундольскаго, № 1071, л. 389—449; сборн. того же собр. XVIII в., № 671, л. 1—121; сборн. конца XVII в. б-ки бывш. Хлудова, № 108, л. 26—87.

звѣзды. толицѣмь же оуныи вракъ ангѣлскъ. всѣмь видимыма тѣлы(1). Въпрос. Чимь са есть прѣмѣнилъ. въвракъ сотонинъ. образъ ангѣлскаго. Отв. Сотѣрьство не прѣмѣнисѧ. нъ мысль. яко же оумъ праведьнаго и грѣшьнаго(2). Въпрос. Кегда и почто отпаде дияволъ. прѣгадаютъ бо са дроузии. яко не хотѣвъ поклонитиса Ѣдамоу. того ради отпаде. Отвѣтъ. Несъмыслыныа чади така рѣчь есть. не бо нъ дияволъ прежде рожьства чаѣска отпаде. разоумѣнимъ бо. яко презорьстѣлъ своима отпаде. яко же Исаиа прокъ глеть. яко помыкли тако. яко поставлю престолъ мои на облацѣхъ. и боудоу подобенъ вышьнемоу(3). Въпрос. Въ коле благо попоусти иемоу въ повѣлѣти на родъ чловѣчьскыи. Отв. Да имать са любащии ба и лежащеи въ похотѣхъ обличаютьса. соупостатоу бо не бѣзъшю. присно бои цркви не имать са. да иемоу же не оудовлѣить дияволъ. вѣнець приимлеть за не бѣзлюбиѣ ба(4). Въпрос. Можеть ли отрасльникъ оумомрити чѣка.

(1) Ἐρώτ. V. Ἐκ τίς οὐσίας δὲ τοῦ φωτὸς τούτου εἰσὶν, ἢ ἄλλης τινὸς φύσεως; Ἀπόκ. Ὅσον διαφέρει τοῦ ἀπτέρος ὁ ἥλιος, τοσοῦτον διαφέρει ἡ οὐσία τῶν ἀγγέλων πάσης τῆς ὁρωμένης κτίσεως.

(2) Ἐρώτ. VII. Τί παρήλλακται ἡ οὐσία των δαιμόνων τῆς ουσίας τῶν ἀγγέλων; Ἀπόκ. Ἡ οὐσία οὐ παρήλλακται, ἀλλ ἡ προαίρεσις, ὥσπερ ἡ γνώμη δικαίου καὶ ἁμαρτωλοῦ.

(3) Ἐρώτ. X. Πότε, καὶ διὰ τί ἐξέπεσεν ὁ διάβολος; Μυθεύονται γάρ τινες, ὅτι, καταδεξάμενος πρωσπυνῆσαι τὸν Ἀδάμ, διὰ τοῦτο ἐξέπεσεν. Ἀποκ. Ἀφρόνων ἀνδρῶν τὰ τοιαῦτα τυγχάνουσι ῥήματα. Ὁ γὰρ διάβολος, πρὶν γενέσθαι τὸν Ἀδὰμ, ἐξέπεσε. Προδηλον δὲ, ὅτι διὰ τὴν ὑπερηφανίαν αὐτοῦ, ὥσ φησιν Ἡσαίας ὁ προφήτης, λογισάμενος, ὅτι «Θήσω τὸν θρόνον μου ἐπὶ τῶν νεφελῶν καὶ ἔσομαι ὅμοιος τῷ Ὑψίστῳ».

(4) Ἐρώτ. XI. Τίνος δὲ χάριν συνεχώρησεν αὐτῷ ὁ Θεὸς πολεμεῖν τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων; Ἀπόκ. Ὅπως καὶ οἱ ἀγαπῶντες τὸν Θεὸν φανερωθῶσι, καὶ προακείμενοι ταῖς ἡδοναῖς, ἐλεγχθῶσιν. Ἀντιδίκου γάρ μὴ πρόσκειμένου οἱ γνήσιοι στρατιῶται τοῦ βασιλέως οὐ φανεροῦνται. Ὁ οὖν διάβολος αἴτιος νίκης καὶ στεφάνων γίνεται καὶ τιμῶν τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεόν.

Отв. Правьдьнаго не можеть. ниже приближитьсѧ ѥмь. грѣшьнаго бмь въпоущена можеть. аще ли то ни на свиниѧхъ имѣють о б л а с т и. ꙗко же въ стѣмь ѥванглии слышахомъ([1]). В. Отъкоудоу дша чл҃вчска. многашьды глѥть нѣкыꙗ въноутрь мысли. и словеса срамъна. не по воли ни по изволѥнию. многашьды же изглагола. и нѣкыꙗ хоулы на самого ба. ли на стыꙗ таины. и въ врѣмѧ съвьранию. и млтвы. бжствьнаго приꙗтиꙗ. ꙗко же и многашьды нѣции. от печали и нечаꙗниꙗ. таковыхъ безбожьнъи словесьнъ глъ. к томоу себе не хрьстьꙗна соуща имѣша. ꙗко таковаꙗ о бзѣ помышлꙗюще. инии же многашьды. и приꙗтыꙗ стыхъ таинъ себе отставиша. дроузии же ли погоубитисѧ. ли въ б р е г ъ въврѣщи себе оумыслиша. ꙗко же се хоулоу творяще на ба. и прочеѥ. и н а д е ж а спсению не имоуще. помышлꙗюще гнѥ слово рекъшеѥ. ꙗко хоулѧщемоу на стый дхъ. не оставитьсѧ ѥмоу. ни въ семь вѣцѣ. ни въ боудоущимь. откоудоу оубо приключаѥтьсѧ многомъ. тако лоукавый искоусъ. и кымь образъмь. кто можеть прѣмѣнитисѧ отъ нѥго? Отвѣтъ на это дается въ томъ смыслѣ, что со многими это бываетъ отъ презорьства ихъ, Богу попущающу сотонѣ искушати ихъ,— говѣиномъ и боголюбивомъ сущемъ отъ зависти неприꙗзнины... Но вообще же человѣкъ за эти мысли не отвѣтственъ, и въ отчаяніе онѣ вводить его не должны,—такъ какъ иногда

([1]) *Ἐρώτ.* XIII. *Ἆρα ἰσχύει φάρμακον ἀποκτεῖναι ἄνθρωπον; Ἀπόκ. Δίκαιον μὲν οὐδαμῶς· ἀλλ' οὐδὲ προσεγγίσαι αὐτῷ ἁμαρτωλὸν δὲ καὶ, τοῦ Θεοῦ συγχωροῦντος. Ἐπεὶ οὐδὲ κατὰ χοίρων ἔχει ἐξουσίαν, ὡς ἐν τοῖς Εὐαγγελίοις ἠκούσαμεν.*

и преподобьници и добродѣтьници, постьници и иже въ поустьнихъ житиꙗ имоущи ѥсть ѥгда въпадають въ таковъ же помыслъ(1)....

Рук. XVI в. б-ки Троиц.-Серг. Лав., № 166, л. 206—255 об., съ варіантами по рук. 1418 года той же б-ки, № 190, лл. 210—212.

В. Отъ соущьства ли свѣта сего сѫть(2) (ангелы). или иного нѣкоего е҃ства? О. И елико различно е҃с отъ звѣздъ с҃лнце. толико различно е҃с соущьство аг҃гльское отъ всеа (3) видимыа(4) твари.

В. Чимъ премѣниса соущьство бѣсовьское. отъ сущьства аг҃гльскаго? О. Соущьство оубо не прѣмениса. но произволеніе. ꙗко же нрава (5) праведнаго и грѣшнаго. В. Тогда (6) и что ради

---

(1) *Ἐρώτ.* XV. *Πόθεν κινοῦνται ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ ανθρώπου διαλογισμοὶ καὶ λόγοι βλάσφημοι καὶ ἀθέμιτοι, καὶ αὐτὸν τὸν Θεὸν ὑβρίζοντες πολλάκις, οὓς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἡ ψυχὴ, ἢ γλῶσσα τοῦ ἀνθρώπου ὀνομάσαι; Ἀπόκ. Τοῦτο ὁ διάβολός ἐστιν ἐργαζόμενος, καὶ οὗτος τὰ τοιαῦτα ἀθέμιτα εν τῇ ψυχῇ τοῦ ἀνθρώπου ὑποβάλλει, λαλῶν, κατὰ τοῦ Θεοῦ ῥήματα, εἰς ἀπόγνωσιν τὸν ἄνθρωπον ἐνέγκαι βουλόμενος. Ἀλλ' οὐκ ἐκ τούτου τό σύνολον κατακρίνεται ὁ ἄνθρωπος· μὴ γένοιτο! Πολλάκις δὲ καὶ ἐξ οἰήσεως ὁ τοιοῦτος λογισμὸς ἐπανάγεται τῷ ανθρώπῳ. ἀπαλλάττεται δὲ αὐτοῦ γῆν καὶ σποδὸν ἑαυτὸν λογιζόμενος, καὶ μηδ' ὅλως εἰς μέτρον τὸν τοιοῦτον λογισμὸν ἔχων, ἀλλὰ λέγων τῷ διαβόλῳ· «Ἡ βλασφημία σου ἐπὶ τὴν κεφαλὴν σου, διάβολε. Ἐγὼ γὰρ Κύριον τὸν Θεὸν μου προσκυνήσω, καὶ αὐτὸν οὐδέποτε βλασφημήσω». Ἀσφαλῶς οὖν προσεκτέον τοῖς εἰρημένοις. Πολλοὶ γὰρ τῶν ἀνθρώπων ὑπὸ τούτου τοῦ λογισμοῦ κρατηθέντες, οἱ μὲν ἑαυτοὺς ἐκρήμνισαν, οἱ δὲ, εἰς ἀπόγνωσιν ἐλθόντες, ἀπώλοντο.*

(2) Въ рук. 1418 г. той же б-ки № 190, л. 210: соуть.

(3) от сеа.

(4) видимыꙗ.

(5) нравъ.

(6) Когда...

отпаде діаволъ. баснословать бо нѣціи глюще. ако не въскотѣвъ (1) поклонитися Адамоу. сего ради отпаде. О. Боуи мѫжій (2) соуть таковіи гли. діаволъ бо преже даже създану быти Адаму рекше же чѣкоу отпаде. авѣ же ес ако гръдости (3) своеа (4) ради отпаде. ако же рече Исаіа пророкъ. помысливъ. ако положю прстлъ мой верху облакъ с ъ н бсн ы х ь (5). и боудоу подобенъ Вышнемоу. В. Что ради попоусти емѫ (6) Бгъ ратоват (7) родъ чѣчьскый. О. Ако любащеи Бга ватса. и приле ж а щ е и стрстемь (8) обличатса. соупостатѫ (9) бо не сѫщю (10). прсніи воини (11) цревы (12) не давлаютса. діаволъ оубо в и н е н ъ (13) побѣдѣ есть. и вѣнце м ь и чстемь любащимь (14) Бга (л. 210).

В. Можеть ли оубо чародѣй оубити чѣка? О. Праведнаго о у б і ю (15) никакож. но ниже приближитися емоу. грѣшнаго боу попоущающу еи. елма ни на свинья (16) власти не имать. ако же и въ евліи слышахомь (17) (л. 211—212 об.).

---

(1) не въсхотѣ.
(2) моужій.
(3) г о р дости.
(4) своеѧ.
(5) облакъ небесныхъ...
(6) емоу.
(7) ратова т и.
(8) прилежоуще страстемъ.
(9) соупостатоу.
(10) соущю.
(11) вои.
(12) цареви.
(13) виновенъ.
(14) вѣнцем и честемъ любящимъ...
(15) оубо.
(16) свиньихъ.
(17) слышахомъ.

В. Откоудж(1) движются въ срдци члкж(2) лукавіи помысли и словеса хоулна(3). и не подобна(4). и самго Бга многажды хоулаще. их же не хощеть дша члкж(5) глати. или именовать(6)? О. Все діаволъ есть здѣловаа(7). и тъ такова неправедна а въ дши(8) члку влагаеть. гла на Бга. глы хоульныа... (9) (л. 211—211 об.).

Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., XVII в. № 259, л. 396¹—396²:

'Ер. V. В. От существа же ли свѣта сего суть (ангелы) или иного нѣкоего естества? О. Елико разньствуеть от звѣздъ солнце. толико различно есть существо аггльское от всея видимыя твари.

'Ер. VII. В. Чимъ премѣнися существо бѣсовское от существа аггльскаго? О. Существо убо не премѣнися. но произволеніе. яко же нравъ праведнаго и грѣшнаго.

'Ер. X. В. Когда или чесо ради отпаде диаволъ. блядут бо нѣцыи глаголюще яко не восхотѣ поклонитися Адаму того ради отпаде? О. Буих мужей же суть такови гли. дияволъ бо

---

(1) откоудоу.
(2) члкоу.
(3) хоулнаꙗ.
(4) не подобнаꙗ.
(5) члкоу.
(6) именовати.
(7) Се діаволъ ест съдѣваꙗ...
(8) неправедна въ душю.
(9) хоульныꙗ.

прежде даже не создану быти Адаму рекше чл҃вку отпаде. явѣ же есть яко гордости ради своея о҃тпаде. яко же рече Исаия пророкъ. помысливъ яко поставлю престолъ мой на облацех и буду подобенъ Вышнему.

Ер. XI. В. Чесо ради попусти ему Бг҃ъ ратовати родъ чл҃вчь? О. Яко да любящіи Бга явятся и прилежащеи сластем обличатся. супостату бо не сущу присніи воины цр҃вы не являются. діяволъ убо винень побѣдѣ есть и вѣнцемъ и честемъ любящимъ Бга.

Ер. XIII. В. Может ли убо обавникъ уморити чл҃вка? О. Праведнаго убо никако ж. но ниже приближитися ему. грѣшнаго же Богу попущающу ей. ѣлма ниже надъ свинииями имать власть. якоже во стых еуалиих слышим.

Ер. XV. В. О҃ткуду движются в срдцы чл҃вку помыслы и словеса хулная и неподобная и самого Бога многащи хуляще. аже не хощет душа чл҃вку глаголити или именовати? О. Се діяволъ есть творяй. и той таковая неподобная в душу чл҃вку влагает. гля на Бога глы хулныя. во отчаяніе человѣка сих ради хотя ввести. Но о҃т сего никакоже осуждается чл҃вкъ. О҃т мнѣнія же таковый помыслъ приходитъ человѣку. Свобождает же ся от него землю и пепелъ себе вмѣняя. и никако ж въ число таковыи помыслъ вмѣняя. но глаголя ко діяволу. хула твоя на главѣ твоей діяволе. аз бо Господу Богу моему поклоняюся и того николи же похулю. Твердо убо внимаем реченым. Мнози бо о҃т чл҃вкъ сим помыслом удержаны бывше. ови

себе въ брегъ низринуша и ниже во отчаяніе пришедше погибоша (396[1]—396[2])..

Приводимъ еще нѣсколько отрывковъ:

Рук. 1418 г. 6-ки Троицко-Сер. Лав., № 190, л. 208—250.

В. III. Когда.. быша ангели?... ови убо глютъ. въ пръвый днь инии же преже а. го дне (л. 208) (1).

В. VI. Колко и колико оубо есть число агльское. или противу числоу чл҃чьскаго естьства есть? О. Ови оубо глютъ девать десатъ. и ѳ частій быти аглъ. противоу числоу чл҃чьства. по притчи гни. и ж е о с т ѣ о в е ц ь. иніи же ѳ по притчи. і. драгмъ. дроузіи же равночисленыи глютъ быти агглы и чл҃вкы. приносаще въ свѣдѣтельство еже постави предѣлы языкомъ. по числу аггл бжіихъ (л. 210—211 об.) (2).

---

(1) *Ερ.* III. *Πότε, καὶ πόθεν, καὶ πῶς γεγόνασιν οἱ ἄγγελοι; Ἀπόκ. Οὔτε πόθεν, οὔτε πῶς γεγόνασιν οἱ ἄγγελοι, δυνατὸν φύσει ἀνθρωπίνῃ εἰπεῖν· εἰ μὴ τοῦτο μόνον, ὅτι ἐς τοῦ μὴ ὄντος εἰς τὸ εἶναι λόγῳ Θεοῦ γεγόνασι. Τὸ δὲ πότε, οἱ μέν φασι τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ, οἱ δὲ πρὸ τῆς πρώτης ἡμέρας. Ὁ δὲ ἐν ἁγίοις Πατὴρ ἡμῶν καὶ θαυματουργὸς Ἐπιφάνιος ὁ ἀρχιεπίσκοπος Κύπρου, εἰς τὸν λόγον αὐτοῦ τὸν κατὰ Παύλου τοῦ Σαμοσατέως, εἰς τὰ Πανάρεια πλατυτέρως ἐξέθετο, ἅμα οὐρανῷ καὶ γῇ τούτους δημιουργηθῆναι, καὶ οὐχὶ πρότερον, ἀνατρέπων διὰ συλλογισμῶν τοὺς τοῦτο λέγοντας. Καὶ ἐν ἑτέρῳ δὲ αὐτοῦ λόγῳ τοῦτό φησιν.* Migne, l. c., t. XXVIII, col. 601.

(2) *Ἐρώτ.* VI. *Πόσος δε ἄρα τῶν ἀγγέλων ὁ ἀριθμὸς ὑπάρχει ὑπὲρ τὸν ἀριθμὸν τῆς ἀνθρωπότητος; Ἀπόκ. Οἱ μὲν φασιν ἐνενήκοντα ἐννέα μέρη εἶναι τους ἀγγέλους πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῆς ἀνθρωπότητος, κατὰ τὴν παραβολὴν τοῦ Κυρίου τῶν ἑκατὸν προβάτων. ἄλλοι δε ἐννέα κατα τὴν παραβολὴν τῶν δέκα δραχμων. Ἕτεροι δὲ ἰσαρίθμους λέγουσι τους ἀνθρώπους καὶ τοὺς ἀγγέλους, φέροντες εἰς μαρτυρίαν τό «Ἔστησεν ὅρια ἐθνῶν κατὰ ἀριθμὸν ἀγγέλων Θεοῦ.*

В. XVIII. Ким же образомъ дша разлоучаетсѧ от тѣла? О. Ꙗвѣ ꙗко от четырих стихій. вѣроуемъ тѣлоу члчю съставлѧтисѧ. глю же от крові и хракотины черныꙗ и желтыꙗ желчи. рекше от теплаго и стоуденаго и соухаго и мокраго. сирѣчь от огнѧ и воды. и въздоуха и земьлѧ. в сихъ четырих стихіахъ. ꙗко же въ четырех стѣнах въ домоу телеснѣмъ. равно нѣци голоубицѣ затворена бы дша. и пръвѣе оубо отстоупаеть кровь. рекше теплый живоущій съставъ. тѣм же мртва телеса. желчь оубо имоуть по смрти. и хракотиноу и мокротоу. крови же ни мала (л. 213. 213 об.) (1).

В. XXVIII. И како прр̃ци ꙗвлѧѫтсѧ множицеѫ видѣвше Бга? О. Преставльшимсѧ прркомъ. и посемъ ꙗвленіи си реч стыи Іоанъ еѵглистъ. ꙗко Бга никтоже видѣ нигдѣже. и да оувѣрить ꙗко страшенъ и дивенъ глъ приведе. единородный Снъ

---

(1) Ἐρώτ. XVIII. «Πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος». Ποίῳ δὲ ἄρα τρόπῳ ἡ ψυχὴ χωρίζεται ἀπὸ τοῦ σώματος; Ἀπόκ. Ἐκ τεσσάρων στοιχείων πιστεύομεν τὸ σῶμα τοῦ ανθρώπου συνίστασθαι· λέγω δὴ ἐξ αἵματος, καὶ φλέγματος, καὶ χυμοῦ, καὶ χολῆς· ἤγουν ἐκ θερμοῦ, καὶ ψυχροῦ, καὶ ξηροῦ, καὶ ὑγροῦ; τουτέστιν ἐκ πυρὸς, καὶ ὕδατος, καὶ ἀέρος, καὶ γῆς. Τὸ μὲν γὰρ αἷμα ὥσπερ θερμὸν καὶ ζωτικὸν στοιχεῖον, δῆλον ὅτι ἐκ τοῦ πυρός ὁ δὲ χυμὸς, ὡς ὑγρὸς, πρόδηλον ὅτι ἐξ ἀέρος· ἡ δὲ χολὴ ὡς ξηρὰ πρόδηλον ἀπὸ γῆς· τὸ δὲ φλέγμα ὡς ψυχρὸν, εὔδηλον ἐξ ὕδατος. Καὶ τούτοις τοῖς τεσσαρσιν ὥσπερ καὶ τέσσαρσι τοίχοις ἐν οἴκῳ τοῦ σώματος δίκην τινὸς περιστερᾶς ἀποκέκλεισται ἡ ψυχή. Τῷ γοῦν καιρῷ τοῦ θανάτου ἐπιτροπῇ τοῦ Θεοῦ, ὑποχωρούντων ἐξ ἀλλήλων τῶν τεσσάρων στοιχείων, ὡς ἂν ἔποις, διαλύονται οἱ τέσσαρες τοῦ οἴκου τοῖχοι, καὶ ἀναχωρεῖ ἡ ἔνδον ἀποκεκλεισμένη περιστερὰ, ἤγουν ἡ ψυχὴ· καὶ πρῶτον μὲν ἀποχωρεῖ τὸ αἷμα, ἤγουν τὸ θερμὸν καὶ ζωτικόν. Ὅθεν τὰ νεκρὰ σώματα χολὴν μὲν ἔχουσι μετὰ θάνατον καὶ φλέγμα καὶ χυμὸν, αἷμα δε οὐκ ἔχουσιν. *Migne'я*, col. 608—609.

сы въ адрѣхъ очихъ. тоⷯ исповѣда. отнюдоу же и Павелъ о Бзѣ гла. его же не видѣ оⷮ члкъ никто же. ни видѣти можеть. члчскыꙗ же ради немощи смотрителнѣ Бъ прообразоуꙗса прркомъ ꙗвлашеся. таже бесплотенъ тогда сы. ꙗко члкъ симъ авлашеса. воплощенъ. Отнюдоу же ꙗвѣ есть. ꙗко не соущьство бжіе зрахоу. но славоу. иже и о агглѣхъ и о назѣхъ дшахъ. подобаеть разоумѣвати. едина же стаꙗ Вца. наго соущьство ꙗже Гаврилово видѣ (л. 215 об.—216) (1).

В. XXXII. Оубо помнат ли насъ отшедшихъ дша ꙗко же стіи агтли на поминаѫть? О. Праведныхъ оубо стыⷯ всако. грѣшныⷯ же во адѣ соущихъ. ни Ба ни насъ поминаѫть. и слыши Двда глюща къ Боу. ꙗко нѣсть въ смрти поминаꙗй тебе. въ адѣ же кто исповѣсть ти са. и пакы. ни мртвіи въсхвалать та ги. ни вси низъходащіи во адъ (л. 216 об.—217) (2).

---

(1) Ἐρώτ. XXVIII. *Καὶ πῶς οἱ προφῶται φαίνονται πολλάκις ἰδόντες τὸν Κύριον; Ἀπόκ. Μετὰ πάντιας τοὺς προφήτας καὶ μετ' αὐτὴν τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ Χριστου εἶπεν ὁ ἅγιος ἀπόστολος καὶ εὐαγγελιστὴς καὶ θεολόγος Ἰωάννης, ὅτι «Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακε πώποτε». Καὶ ἵνα πιστώσηται ὡς φοβερὸν καὶ ξένον τὸ ῥῆμα, ἐπήγαγεν, ὅτι «Ὁ Μονογενὴς ὁ ὢν ἐν τοῖς κόλποις τοῦ Πατρὸς, ἐκεῖνος ἐξηγήσατο». Ὅθεν καὶ ὁ ἅγιος ἀπόστολος Παῦλός φησιν. «Ον εἶδεν οὐδεὶς ἀνθρώπων, οὔτε ἰδεῖν δύναται». Ὥστε οὐδεὶς ἀνθρώπων δύναται Θεοῦ οὐσίαν γυμνὴν ἰδεὶν οὐδαμοῦ· ἀλλὰ, πρὸς τὴν τῶν ἀνθρώπων ἀσθένειαν συγκαταβατικῶς ὁ Θεὸς σχηματιζόμενος, τοῖς προφήταις ἐφαίνετο. Ἀμέλει καὶ ἄσαρκος τότε ὑπάρχων, ὡς ἄνθρωπος αὐτοῖς πολλάκις ἐφαίνετο σεσαρκωμένος. Ὅθεν προδηλον ὅτι, οὐ τὴν οὐσίαν τοῦ Θεοῦ ἔβλεπον, ἀλλὰ τὴν δόξαν. Ὅπερ καὶ επὶ τῶν ἀγγέλων καὶ τῶν γυμνῶν ψυχῶν χρὴ ἐννοεῖν. Μόνη δὲ ἡ ἁγία Θεοτόκος, γυμνὴν οὐσίαν, ὡσ ἔστι, τοῦ ἀρχαγγέλου Γαβριὴλ ἐθεάσατο. Migne'я,* col. 613—616.

(2) Ἐρώτ. XXXII. *Ἆρα δὲ μέμνηνται ἡμῶν αἱ ἀπελθοῦσαι ψυχαὶ, ὥσπερ καὶ οἱ ἄγγελοι ἡμῶν μνημονεύουσιν; Ἀπόκ. Αἱ μὲν τῶν αγίων ψυχαὶ πάντως, αἱ δὲ τῶν ἁμαρτωλῶν ἐν τῷ ἅδη οὖσαι,*

В. LXXXVI. Оубо еже къ цр҃квамъ приносити ли є чтнѣйшее оу бо. или еже нищимъ раздавати? О. Аще реклю гоу соущимъ одесноуѫ. ако въѕалвахъ и дасте ми ѥсти. въжадахъ и напоисте ма. показа препочтенѣйши быти. еже по образоу и по подобїѣ его. созданнымъ храмомъ милованіе. Обаче множицеи во врема гоненіа. хотащоу храмоу погыбноути ноужно є. и еже о немъ милованіе. и паки и нѣкымъ вѣрнымъ моучимомъ честнѣйши всѣхъ є сихъ избавленіе (л. 235. 235 об.) (1).

Солов. 6-ки Каз. Дух. Акад. рукоп. XVII в., № 290 (317) л.(2)

Ἐρ. III... овіи рѣша в первый дн҃ь. иніи же глю҃т прежде перваго дне. во сты҃х же отець нашь Епифаній Кипрскій в своем словѣ на Павла Самосатцкого в Панаріих сказа. купно с небом и землею им созданым быти (3).

οὐδαμῶς. Τὴν γὰρ μένουσαν αὐτοῖς ἐκδεχόμενοι κόλασιν, εἰκότως περὶ ταύτης καὶ μόνον μεριμνῶσι, μηδενὸς ἑτέρου φροντίζοντες. *Migne'я*, col. 616—617.

(1) Ἐρώτ. LXXXVI. Ἆρα δὲ τὸ ἐν ἐκκλησίαις προσφέρειν ὑπάρχει παρὰ Θεῷ τιμιώτερον, ἢ τὸ τοῖς δεομένοις διανέμειν; Ἀπόκ. Τὸ εἰπεῖν τὸν Κύριον τοῖς ἐκ δεξιῶν ὅτι «Ἐπείνασα, καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν· ἐδίψησα, καὶ ἐποτίσατέ με», ἔδειξε προτιμοτέραν εἶναι τὴν εἰς τοὺς κατ' εἰκόνα καὶ ὁμοίωσιν αὐτοῦ κτισθέντας νοητὴς συμπάθειαν. Πλὴν πολλάκις, ἐν καιρῷ διωγμοῦ μέλλοντος ναοῦ Θεοῦ ἀπόλλυσθαι, ἀναγκαία καὶ ἡ ἐν τούτῳ συμπάθεια. Καὶ πάλιν, τινῶν διὰ Χριστοῦ πίστιν βασανιζομένων, τιμιωτέρα πάντων ἡ τούτων ἀναίρεσις. *Migne'я*, col. 649.

(2) Въ примѣчаніяхъ приводимъ варіанты по рукоп. той же б-ки, XVIII в., № 289 (98), л. 402 об.—403. л. 396—л. 396 об.

(3) Въ рук. № 289: ..овіи убо глаголют в нервии день. иніи же прежде перваго дне. Остальная часть отвѣта опущена.

Ер. VI. В. Колико убо есть аггльское число паче числа чловческаго? О. Ови убо рѣша девят десят и девят частей быти агтелъ. противу числа чловѣческаго(1). по притчи гни иже от овец, инии же по притчи десят драхмъ(2). друзии равночислени глют быти аггли и чловци. приносяще во свѣдѣтельство. иже поставивъ(3) предѣлы языком по числу аггль божіихъ. Златоуст же глет в словѣ о непостижимом. яко не исчетна и не повѣствованна аггльская племена(4).

Ер. XVIII. В. . . ким же образом разлучается душа от тѣлесе? О. От четырех вещеи явѣ вѣруем яко тѣло чловку составляется. глю же от крове и от флегми(5) и черныя и желтыя желчи(6). рекше от теплаго и студенаго и сухаго и мокрого. сирѣч от огна и воды и воздуха и земли. кровь убо яко тепла явѣ яко от огня. химъ(7) же яко мокро явѣ яко от воздуха. желчь же яко су-

---

(1) Колико убо есть аггельское число противу человѣческаго естества есть? О. Овіи убо глаголют ...противу числа человѣчества...

(2) . . иже сто овецъ... инии же девят по притчи десят драхмъ.

(3) . . постави...

(4) Въ рук. № 289 прибавленія, начиная со словъ: «Златоустъ же»... до конца,—нѣтъ. Этого прибавленія нѣтъ и въ греческихъ спискахъ. См. Migne'я, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 601—604.

(5) Раньше въ рук. № 259 было написано: «от слуза», затѣмъ зачеркнуто и наверху написано «глѣну», это опять зачеркнуто и еще выше написано «слуза»; наконецъ, и это слово зачеркнуто и на поляхъ поставлено «флегми».

(6) Явѣ яко отъ четырех стихій вѣруем тѣлу человѣческому составляется... от крови, и хракотины и черные и желтые желчи...

(7) Такъ поправлено въ рук. № 259 на поляхъ; въ текстѣ же стоитъ: «химосъ», но зачеркнуто.

ха явѣ яко от земля. слуз же([1]) яко студен проявлено яко от воды([2]). в сих четырех составех([3]) яко же в четырех стѣнахъ в дому тѣлесне равно нѣкоей([4]) голубицы затворена есть([5]) душа. во время убо смерти повелѣніем божіим отступаютъ другъ от друга четыре составы. яко же бы рекль. разорятся четыре стѣны храму. и отходит яже внутрь затвореная голубица рекше душа([6]). и первѣе убо отступает кров. сирѣч теплый животный состав. тѣм же мертвая тѣлеса желчь убо имут по смрти. и глѣнъ. и слуз. кров же никако же([7]).

Ео. XXVIII. В. Како пророцы являются множицею видѣвше Бога? О. По всѣх пророцѣх([8]) и по самом явленіи Хвѣ рече стый евангелистъ Іван([9]). яко Бга никто же видѣ никдѣ же и яко да увѣрит яко страшен и странсѣ глъ([10]) приведе единородный Снъ сыи в нѣдрех([11]) очих тои исповѣда. Отнюдуж и Павелъ([12]) о Бзѣ

([1]) Такъ первоначально стояло въ рукоп. № 259; но потомъ «слузъ» зачеркнуто и на поляхъ написано: «сѣмене человѣческого», но и это зачеркнуто, и ниже написано: «кракотина же», и еще ниже: «флегма».

([2]) Подчеркнутыхъ словъ въ рукоп. № 289 нѣтъ.

([3]) . . стихіяхъ...

([4]) . . нѣцей...

([5]) . . бысть...

([6]) Словъ, начиная: «во время смерти» и кончая: «рекше душа»—въ рукоп. № 289 нѣтъ.

([7]) . . желчъ убо имут и по смерти и кракотину и мокроту. крови же ни мало...

([8]) . . Преставльшимся пророкомъ...

([9]) . . святый іоаннъ евангелистъ...

([10]) . . и дивенъ глаголъ...

([11]) . . вь ядрехъ...

([12]) . . отнюдуже и святый апостолъ Павелъ...

рече. его же не видѣ от чл҃вкъ никто же. ниже видѣти может. Тѣм же б҃жие существо наго никто же видѣ никакож. но противу чл҃вчскою очию немощи сходнѣ Богъ воображаяся пророком являшеся. тѣмъ и безплотен тогда сыи яко чл҃вкъ тѣм множицею являшеся воплощен. отнюдуже вѣдомо(1). яко не существо б҃жие зряху. но славу. еже и о аг҃глех и о назѣх(2) дш҃ах подобает разумѣвати. едина ж точію ст҃ая Бц҃а наго существо яково ж есть Гаврилово видѣ.

Ερ. XXXII. В. Оубо поминают ли(3) нас предваривши(4) дш҃и ꙗко ст҃іи аг҃гли нас поминают? О. Праведных убо и ст҃ыхъ души всяко. грѣшных же. во адѣ суще. ни Бога поминают ни нас. И слыши Давида къ Богу г҃люща, яко нѣсть во смерти поминаяй тебе во адѣ же кто исповѣсть ти ся. И паки: Не мертви восхвалят тя Г҃ди. ни вси низходящеи во ад (5).

Ἐρ. XCI. В. Иже нищим оставляемыя оумирающих милостыня что глаголются? О. Мертвыя же жертвы (6). Обаче аще и в животѣ своем милостивъ бѣ таковая пріятны суть от Бг҃а. и яже по смерти его благотворенія (7).

---

(1) ..тѣм же убо никто же божиа существа нага видѣ никакоже. человѣческія же немощи смотрителне Богъ преобразуяся пророкомъ являшеся вскорѣ. таже безплотенъ тогда сыи яко человѣкъ симь являшеся воплощенъ... Отнюду же я в ѣ есть...

(2) о наших (!)...

(3) ..помнят ли...

(4) ..отшедшія...

(5) Рук. № 259, л. 494. Нельзя не замѣтить, что редакція XXXII вопроса и въ греческихъ рукописяхъ представляетъ нѣкоторыя различія,—см. Migne'я. Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 616, примѣч.

(6) ..мертвых жертвы...

(7) Рук. № 259 л. 433 об. 434. Σρ. XCI. *Αἱ εἰς πτωχοὺς καταλιμπανόμεναι ὑπὸ τῶν τελευτησάντων ἐλεημοσύναι τί λέγοντας; Ἀπόκρ. Νεκραὶ θυσίαι. Ὅμως ἐὰν καὶ ἐν τῇ ζωῇ αὐτοῦ ἐλεήμων ἦν ὁ τοι οὗτος, δεκταί εἰσι καὶ ἐν τῷ θανάτῳ αὐτοῦ εὐποιίαι παρὰ τῷ Θεῷ.* Migne'я, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 653.

Въ наиболѣе позднемъ славянскомъ переводѣ „Вопросы и Отвѣты“ были напечатаны въ Скрижали (М., 1656, II, стр. 1—232), сполна, за исключеніемъ вопроса XLIX (Сколько времени Адамъ пробылъ въ раю?), почему то опущеннаго въ переводѣ. Переводчикъ чаще всего пользуется древнимъ, существовавшимъ до него, переводомъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“: во многихъ изъ нихъ переводъ одинъ и тотъ же, какъ напр. въ выше приводившихся вопросахъ V, VII, X, XI, и т. д.; нерѣдко и отступаетъ отъ него, переводя по своему и составляя при этомъ новыя, свои собственныя, слова и выраженія. Приводимъ нѣсколько примѣровъ, параллельно съ упоминавшеюся рукописью XVII же вѣка Солов. б-ки Каз. Акад., № 259 (по стар. кат. 317):

Сол. рук. XVII в., № 259:	Скрижаль, М., 1656 г.:
о уставъ существа аггельскаго..	..предѣлъ..
..пѣнія безъ покоя и желаніе непрестанно великолѣпія божія..	пѣніе непрестанное и хвала немолчная великолѣпіа божіа..
..подобаетъ прочее разумѣти чинъ учительскій. чинъ хранителный. чин обращателный. чин промысленый. чин служителный. чин мучителный. чин душам разлучителный. чин ратническій. чин на небесѣх пребывателный..	..подобаетъ прочее разумѣти чинъ учителный, чинъ повелителный, чинъ промыслителный, чинъ служителный, чинъ мучителный, чинъ душеразлучителный, чинъ во иныхъ пребывателный..
..навыкнуютъ..	..навыкаютъ..
..серафими ж учат долнѣйшая чины. и тако про-	..сіи же учатъ низшіа чины, и тако почину вышніи

чее горнѣйши учат долнѣйших. долнѣйши же чин суть стіи ангели. иже члкомъ суть учители..

..бывающих оних пѣніи..

..явѣ яко единоначаліе вѣрующе. жидовствуемъ..

..явѣ. яко..

..та радость юже имутъ нынѣ стыхъ душа от части наслажденіе е. якоже и печаль. юже грѣшніи имутъ от части мука..

..еже обѣдовати с ним..

..еже мучити их.

..до часа обѣднаго..

..о богатѣм же при Лазари слышимъ..

..притчею..

изяществуетъ и свѣтлѣется...

пріимали отъ сего..

виноградъ цвѣтетъ..

обоняніе его..

учатъ низшіа, низшій же всѣхъ чинъ суть святіи ангели и человѣковъ суще учителіе..

..собраньми..

..благоявленно есть, яко во единоначаліе вѣрующе іудействуемъ..

..проявленно яко..

..радость сію имутъ стыхъ дши, и есть сіе частное наслажденіе: якоже и печаль, юже грѣшніи имутъ. частная мука..

..на еже сообѣдати ему..

..на еже умучити а..

..до часа обѣда..

..о богатѣмъ противу Лазара слышимъ..

..приточнѣ..

..преимуществуетъ и свѣтоноситъ..

..причащались от сего..

лоза..

воню..

велѣнія..	догматы..
без разсмотрѣнія..	безсмотрително..
кланяемся на востокъ..	..на востоки..
не един убо и подобенъ еже о семъ отвѣтъ. инако бо жидовом отвѣщаем. инако еллином скажем. инако паки о семъ христіаном проявимъ..	Не единъ же подобенъ о семъ указъ и отвѣтъ. Инако бо іудеомъ отвѣщателно, и инако еллиномъ сказателно, и инако паки о семъ христіаномъ изъявително..
На горѣ масличной к востоком. прямо Іерусалиму..	..на востоки, прямо Іерусалима..
К свѣту созданному взирающе. не тому. но творцу его покланяемся от перваго созданія иже прежде всѣх созданій вѣком Бога почитающе..	..но творцу его покланяемса, от свѣтлшіа стихіи, всѣхъ стихій и вѣковъ пресвѣтлаго Бога почитающе..
сего ради.. на востоки христіанскія церкви стояти сотвориша. к раеви нам внимати хотяще..	..внимати сотвориша, да к раю взираемъ..
пророцы взакониша..	законоположиша..
Не со ослом Христосъ діавола упразднил есть и бѣсы..	Не на ослятѣ діавола Христосъ упраздни и демоны..
равнообразны.. (1) и т. п.	..вмѣстообразны..(2)

(1) Рук: XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, лл. 403. 403 об. 404. 404 об. 391. 398 об. 399. 402 об. 405 об. 406. 406 об. 407. 409 об.

(2) Скрижаль, напеч. въ М., 1656 г., л. 40. 41. 42. 44. 2. 27. 28. 37. 44. 46. 47. 48. 49. 50. 56. 57.

..отъ четырех вещеи...	..стихій..
..равно нѣкоей голубицы...	..по образу нѣкіа..
..отступают друг от друга четыре составы...	..отступающимъ другъ отъ друга четыремъ стихіамъ..
..противу чл҃вческою очию немощи сходнѣ Богъ воображаяся являшеса..	..к чл҃ческой немощи снизходителнѣ Богъ вообразуяса явлашеся..
..грѣшных же во адѣ суще ни Бога поминаютъ ни насъ И слыши Давида къ Богу глюща. яко нѣсть во смерти поминаяй тебѣ. во адѣ же кто исповѣсть ти са. И паки. не мертвіи восхвалятъ тя Гд҃и. ни вси нисходящеи во адъ (1).	..грѣшных же во адѣ сущіа никако же. пребывающіа бо имъ ожидающе муки. в лѣпоту о сей и токмо пекутса. ни о чем же ином помышляюще (1)..
..въ животѣ своемъ (2)..	..во жизни своей (3)..

Для облегченія сравненія, выписываемъ параллельныя мѣста разночтеній въ приведенныхъ отрывкахъ:

---

(1) Здѣсь различіе редакцій текста объясняется различіемъ двухъ редакцій и въ греческомъ подлинникѣ. Выше, на стр. 25—26, примѣч., мы привели греческій текстъ XXXII-го вопр. по одной редакціи, соотвѣтствующей тексту Скрижали; приводимъ тотъ же вопросъ по другой редакціи, соотвѣтствующей редакціи Солов. рук. № 259: *Ἐν τῷ ᾅδῃ ὄυσα, οὐδὲ Θεοῦ οὐδέ ἡμῶν μνημονεύονται. Καὶ ἄκουσον τοῦ Δαβὶδ λέγοντος πρὸς τὸν Θεόν, ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν τῷ θανάτῳ ὁ μνημονεύων σου. ἐν δε τῷ ᾅδῃ τίς ἐξομολογήσεταί σοι; καὶ πάλιν· Οὐχ οἱ νεκροὶ αἰνέσουσί σε, Κύριε, οὐδε πάντες οἱ καταβάντες εἰς ᾅδου. Migne's* Patr. Curs Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 616.

(2) Рук. Солов. б-ки № 259, лл. 397. 397 об. 402 об. 403. 404. 433 об.

(3) Скрижаль, М., 1656, лл. 23. 24. 39. 43. 125.

Сбор. XII—XIII в., Тр.-Серг. л., № 12:	Рук. 1418 г. той же б-ки, № 190:
отъ коѥꙗ вещи (1).	иного нѣкоего естьства (1).
оунѥ (2).	различно (2).
зракъ, възракъ (3).	соущьство (3).
образа (4).	соущьства (4).
мысль (5).	произволеніе (5).
оумъ (6).	нравъ (6).
прегадають бо сѧ (7).	баснословѧть (7).
дроузии (8).	нѣціи (8).
несъмысльныꙗ чади така рѣчь есть (9).	боуих мѫжій соуть таковіи гл҃и (9).
преже рожьства чл҃чска (10).	преже даже създану быти Адаму рекше чл҃ку (10).
презорьствъмь своимь (11).	гръдости своеа ради (11).
въ скоѥ благо (12).	что ради (12).
воѥвати на (13).	ратоват (13).
лежащеи въ похотьхъ (14).	прилежащеи стр҃стемъ (14).
да ѥмоу же не оудолѣѥть диꙗволъ вѣнець приѥмлеть за не възлюби б҃а (15).	діаволъ оубо виненъ побѣдѣ есть и вѣнцемь и ч҃стемь любѧщимь б҃га (15).

(1) ἄλλησ τινὸσ φύσεωσ.
(2) διαφέρει.
(3) σὐσία.
(4) οὐσίασ.
(5) προαίρεσισ.
(6) γνώμη.
(7) μυθεύονται.
(8) τινεσ.

Рук. XVII в. Сол. б-ки, № 259:	Скрижаль, М., 1656 г.:
иного нѣкоего естества (1).	иного коего естества (1).
разньствуеть (2).	разньствуютъ (2).
сущьство (3).	существо (3).
существа (4).	существа (4).
произволеніе (5).	произволеніе (5).
нравъ (6).	мысль (6).
блядоуть (7).	баснатъ (7).
нѣцыи (8).	нѣціи (8).
буих мужей суть такови гли (9).	безумных мужей таковыа суть гли (9).
прежде даже не создану быти Адаму рекше чловку (10).	прежде даже быти Адаму (10).
гордости ради своея (11).	гордости ради своеа (11).
чесо ради (12).	чесо ради (12).
ратовати (13).	ратовати (13).
прилежащеи сластемъ (14).	прилежащеи сластемъ (14).
дияволъ убо виненъ побѣдѣ есть и вѣнцемъ и честемъ любящимъ бга (15).	діаволъ убо виновенъ побѣды и вѣнцевъ бываетъ, и честей любащимъ Бога (15).

(9) *ἀφρόνων ἀνδρῶν τά τοιαῦντα τυγχάνουσι ῥήματα.*
(10) *πρὶν γενέσθαι τὸν Ἀδὰμ,*—въ друг. спп.: *τὸν ἄνθρωπον.*
(11) *διὰ τὴν ὑπερηφανίαν αὐτοῦ.*
(12) *τίνος δε χάριν.*
(13) *πολεμεῖν.*
(14) *προσκείμενοι ταῖς ἡδοναῖσ.*
(15) *ὁ οὖν διάβολοσ αἴτιοσ νίκησ καὶ στεφάνων γίνεται καὶ τιμῶν τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεὸν.*

Сборникъ XII—XIII в. Тр.-Сер. л., № 12.	Рук. 1418 г. той-же б-ки, № 190:
отравьникъ (1).	чародѣй (1).
оуморити (2).	оубити (2).
области (3).	власти (3).
отъкоудоу дша члчска многашьды глеть нѣкыимъ вьноутрь мысли и словеса срамъна. не по воли ни по изволению и т. д. (4): редакція всего этого вопроса, а равно и отвѣта—какъ мы уже видѣли, совершенно другая, значительно распространенная, сравнительно съ редакціей въ слѣдующихъ славянскихъ рукописяхъ и печатномъ изданіи, а также и въ греческомъ подлинникѣ, совершенно согласномъ съ послѣдними.	откоудж движютсѧ въ сръдци члчж лукавіи помысли и словеса хулна и не подобна. и самого Бга многажды хоулаще. их же не хощеть дша члчь глати или именовать (4). и т. д.

Изъ сдѣланныхъ сравненій древнихъ славянскихъ рукописей между собою и съ греческимъ подлиннымъ текстомъ,—нельзя не видѣть, что взятые нами славянскіе списки *Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антіоху*, въ отношеніи текста перево-

(1) *φάρμακον*.
(2) *ἀποκτεῖναι*.
(3) *ἐξουσίαν*.

Рук. XVII в. Сол. б-ки, № 259:	Скрижаль, 1656 г.:
обавникъ (1).	чарованіе (1).
уморити (2).	оубити (2).
власть (3).	власть (3).
откудоу движются в срдцы члку помыслы и словеса хулная и неподобная и самого Бога многащи хуляще. ѩже не хощет дша члку глаголати или именовати (4), и т. д.	откуду движутсѧ в срдцѣ члвчском помысли и словеса хулнаѧ и неподобнаѧ, и самому Богу многажды досаждающаѧ, ѩже не совѣтова глати дша, или ꙗзыкъ члскій именовати (4), и т. д.

да, довольно замѣтно разнятся между собою, распадаясь на двѣ редакціи,—болѣе точную, буквальную, слѣпо воспроизводящую греческій оригиналъ, и другую, передающую греческій текстъ не столь буквально, болѣе простымъ, и иногда даже значительно отступающимъ отъ греческаго оригинала, языкомъ. Первую редакцію представляютъ рукописи 1418 года б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 190, Солов. рук. XVII в. б-ки Каз. Дух. Акад., № 259, и печатный переводъ Скрижали; вторую—текстъ отрывка по сборнику XII—XIII в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 12.

Мы не будемъ здѣсь задаваться вопросами, гдѣ и какъ могла возникнуть эта вторая, упрощенная, редакція перевода; для рѣшенія этихъ вопросовъ мы не имѣемъ у себя надлежащихъ данныхъ. Обращаемся поэтому прямо къ разсмотрѣнію одного, весьма интереснаго въ данномъ случаѣ, литературнаго факта,—къ особой редакціи „Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антіоху“, встрѣченной нами въ *Изборникѣ 1076 года.*

---

(4) *Πόθεν κινοῦνται ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ ἀνθρώπου διαλογισμοὶ καὶ λόγοι βλάσφημοι καὶ ἀθέμιτοι, καὶ αὐτὸν τὸν Θεὸν ὑβρίζοντες πολλάκις, οὓς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἡ ψυχὴ ἢ γλῶσσα τοῦ ἀνθρώπου ὀνομάσαι* и т. д. см. выше, стр. 19.

Впрочемъ, это даже не редакція, въ строгомъ смыслѣ слова, а скорѣе особый, самостоятельный трудъ, особое, самостоятельное собраніе вопросовъ съ отвѣтами, составленное неизвѣстнымъ авторомъ. Едвали трудъ этотъ не принадлежалъ кому либо изъ славянскихъ или русскихъ „книжныхъ людей“ начальнаго періода славяно-русской письменности; по крайней мѣрѣ, по греческимъ рукописямъ не извѣстно ничего сколько нибудь подходящаго къ названной редакціи.

Анонимный трудъ носитъ заглавіе: *Аѳанасиѥви овѣти противоу нанесеныимъ ѥмоу отьвѣтомъ (sic). о нѣкыхъ правовѣрьныихъ. о различьныхъ главизнахъ. въпрос Антіоха*,—и заключаетъ въ себѣ рядъ вопросовъ съ отвѣтами. Въ Изборникѣ 1076 года такихъ „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“—34; въ другомъ спискѣ, болѣе позднемъ, сербской рукоп. XV вѣка,—ихъ 25 (рукопись проф. Петровскаго, лл. 7—17). Бо́льшая часть „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“ взята изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ Афанасія Александрійскаго къ кн. Антіоху; другіе представляютъ извлеченія изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ Анастасія Синаита (VII в.); третьи, очевидно, взяты составителемъ расматриваемаго собранія изъ какихъ-то другихъ произведеній переводной славянской письменности, намъ не извѣстныхъ: прямыхъ, непосредственныхъ источниковъ для этихъ послѣднихъ вопросовъ, какъ для первыхъ, намъ не встрѣтилось; но, за исключеніемъ двухъ послѣднихъ, они дословно читаются отчасти въ различныхъ спискахъ древне-русскихъ Кормчихъ, отчасти въ Изма-

рагдахъ. Въ виду малоизвѣстности труда нашего автора ([1]), дѣлаемъ подробное обозрѣніе находящихся въ собраніи „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“,—съ указаніемъ соотвѣтствующихъ имъ мѣстъ изъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ* Афанасія къ Антіоху, *Вопросовъ и Отвѣтовъ* Анастасія Синаита и названныхъ сейчасъ древне-русскихъ *Кормчихъ* и *Измарагдовъ*.

л. 114 об: Вопр. I (нумерація сдѣлана нами,—въ рукописяхъ счетъ „вопросамъ“ не ведется). Чьто ѥ҆ знаменіе сьврьшена хрьѧна ([2]). Отвѣтъ. Вѣра права и дѣла благочьстива.. Начальная часть I-го вопр. изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита; тотъ же текстъ — въ Изборникѣ Святослав. 1073 г., л. 27 — 28; ср. Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. LXXXIX, col. 329 sqq.

л. 116 об: Вопр. II. Къто соуть истиньнии покланѧтеле ([3]) иже ни въ горѣ ни въ иерлмѣ поклонѧтьсѧ оц҃ѫ и б҃оу. иже бо въ

([1]) Срезневскій въ своей «Славяно-русской палеографіи XI—XIV вв.» (лекціи, читанныя въ С.-Петербургскомъ университетѣ, Спб., 1885 г.) смѣшиваетъ *Аѳанасиѥви отвѣти*, помѣщенные въ Изборникѣ 1076 г., съ *Анастасіевыми отвѣтами*, находящимися въ Изборникѣ 1073 года, — при чемъ замѣчаетъ даже, что въ Афанасіевыхъ отвѣтахъ Изборника 1076 года и «переводъ тотъ же, что въ Изборникѣ 1073 года» (Славяно-русская палеографія, стр. 117). При сравненіи двухъ произведеній, изслѣдователь, очевидно, ограничился лишь начальными строками, дѣйствительно сходными, — не просмотрѣвши трактуемую статью Изборника 1076 г. до конца, а также не обративши вниманія и на самыя заглавія статей («Аѳанасиѥви отвѣти»..., «Анастасиѥви отвѣти»...) При дальнѣйшемъ сравненіи двухъ произведеній обнаруживается, что въ нихъ не только переводъ не «тотъ же», но и самыя статьи, хотя и имѣютъ въ содержаніи извѣстное сходство, но по общему своему составу совершенно между собою различны: въ Изборникѣ 1073 г.—одно, а въ Изборникѣ 1076 г.—совсѣмъ другое.

([2]) Въ рук. проф. Петровскаго: христиѧнина.

([3]) поклонници.

иерлмѣ не поклонатьса. то авѣ ѥсть ꙗко ни въ иномь мѣстѣ на земли. ничьтоже бо иерꙋсалима съде нѣсть чьстьнѣе. Ѿвѣтъ. Гърдо же по истинѣ и дивьно... Начальная часть II-го вопроса изъ „Вопр. и Отвѣт.“ Анастасія Синаита: см. Изборн. Святославовъ 1073 года, л. 33—34; ср. Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. LXXXIX, col. 343—346.

л. 121: Вопр. III. Великоѥ и вьсѣмъ (1) искомоѥ. рокъ ли хощемъ рещи чловѣче (2) житиѥ или ни: аще ли рокъ ѥсть то како рече двдъ къ боу не въведи (3) мене въ прѣполовлениѥ (4) днии моихъ. аще ли нѣсть рока. то како пакы тъжде глеть. се пѧдню измѣрены (5) положилъ ѥси дни моꙗ. аще ли пакы рокъ ѥсть. то како соломонъ рече. не боуди жестокъ ни нечьстивъ зѣло. да не оумьреши въ безгодиѥ своѥ. да аще ѥсть оумирати въ безгодиѥ. то како дроугыимъ изволиса глати. ꙗко съмрьти наводѧтьсѧ рокомъ жизньнымъ кончавъшемъсѧ. ꙗкоже незекии и ниневьгитѣнемъ (6) живота прошьшемъ. (7) приложилъ ѥсть бъ. Отвѣтъ. Прѣмоудростьныи источьникъ и великыи съсоудъ видѣниꙗ паулъ аплъ къ коренфиомъ (8) пишѧ рече... „Вопросы и Отвѣты“ Афанасія Александрійскаго къ Антіоху, *'Ερ.* CXIII; см. Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 668.

---

(1) Въ рук. проф. Петровскаго: всѣми.
(2) человѣчьскоѥ.
(3) не вьзведи
(4) прѣполовениѥ.
(5) измѣреньныѥ.
(6) ниневітѣномь.
(7) просьшемь.
(8) кь кореньтіомь.

л. 124: Вопр. IV. Нъ почьто младеньци мьроуть. а дроузии прѣстарѣютьсѧ. и како дроузии правьдьнии сѹште мало живоуть. а дроузии зъло творѧште многа лѣта живоуть. а дроузии добри соуште безъ дѣтии (1) соуть и оубози. а дроузии нечьстиви соуште дѣти имоуть и богатьство и доброу жизнь. Отъвѣтъ. Мъного о томь бж҃ии соудъ и слово не одрьжимо.... „Вопр. и Отвѣты" Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. LXIX: Migne'я, ib., t. LXXXIX, col. 635—638.

л. 127 об: Вопр. V. Боудоуть ли си вьси съпадаѫщеисѧ или съ стѣны или съ конѧ или оутапаѫштеи (2) ли побиваѥми бж҃иѥмь гнѣвъмь. или похотѣниѥмь (3) тоу страсть приѧли ли отъ зависти и дѣйствиѧ сотонина боудеть. Въпрос (д. ч: отвѣтъ). Хс҃ъ гл҃еть. ваши власи главьнии вьси иштьтени (4) соуть. а ꙗко же не точьѭ чловѣкы. нъ ни скотъмь. ни свиниꙗми владѣѥть сотона... Извлечено, съ значительными сокращеніями, изъ начальной части XVIII вопроса Анастасія Синаита: см. Изборн. Святославовъ 1073 г., л. 108—109; ср. Migne'я, ib., t. LXXXIX, col. 501—504.

л. 131 об: Вопр. VI. Кьде оубо хочемъ решти. ꙗко къде соуть ныня ошьдъшаꙗ дш҃а чл҃вѫ (5). Отъвѣтъ. Дивьно и страшьно въпрашаниѥ. отъ чл҃вкъ оутаѥно...—„Вопр. и Отв." Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. XIX: Migne'я, l. c., XXVIII, col. 609—610.

л. 133: Вопр. VII. Да ли не чюѭть никоѥꙗ же бл҃гдѣти грѣшьныихъ дш҃а. бывающтихъ о нихъ мл҃твахъ и милостынѧхъ и

(1) Въ рук. проф. Петровскаго,—бездѣтии.
(2) оутапающеи въ водахь.
(3) и хотѣниѥмь.
(4) изьчтени.
(5) человѣкомь.

приношеньи за нѧ. Отъвѣтъ. Аште никоего же благодѣꙗниꙗ отъ сего не приимали быша... „Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антіоху, Ἐρ. XXXIV: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 617—618. Отвѣтъ не конченъ: въ рукописи одинъ листъ потерянъ; продолженіе „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ читается уже на л. 188 sqq. Какъ можно видѣть изъ болѣе поздняго списка, рук. XV в. проф. Петровскаго, на потерянномъ листѣ Изборника читалось окончаніе выше прерваннаго вопроса и затѣмъ слѣдующій; приводимъ начало текста по названной рук. XV в., л. 12 sqq:

л. 12 об: В. VIII. Коꙗ заповѣдь простить члка ѡ всѣхъ грѣхъ. Отвѣт. Гь самь ре. не осуждайте да не осоудите се...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. LXXVII: см. Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 645—646.

л. 188: В. IX. Кын ѥсть грѣхъ тѧжии вьсѣхъ грѣхъ Отв. Аште ꙗкоже рече аплъ...—Изъ „Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. LXXVI: см. Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 645—646.

—В. X. Котерый грѣхъ творить млнтвы члвчѧ неприѧтъны у ба. Отвѣт. Поминаниѥ зълоу...—Изъ „Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. LXXIV: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 645—646.

л. 189: В. XI. Наводѧть ли сѧ оубо и доселѣ грѣси оць на чѧда на третии и четвертыи родъ. Отвѣтъ. Мосѣимь то рече бъ. а иѥремнѥмь сице рече...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. LXVII: см. Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 633—636.

л. 190: В. XII. Вьсемоу (1) ли грѣхоу и блоудоу оубо вина ѥсть диꙗволъ. да того ны ѥсть вина потѧзати. Отвѣтъ. Диꙗволъ

(1) Въ рук. проф. Петровскаго: всакомоу.

'никого же не нудить...—„Вопр. и Отвѣты“ Анастасія Синаита, Ер. XCVIII: см. Migne'я, l. c., t. LXXXIX, col. 751—752.

л. 190 об: В. XIII. Отъкоудоу движютьса въ срдци чл҃вкоу помысли и словеса хоульна и неподобьна и до самого б҃а мъногашьды бештвоующта (1). Отвѣтъ. Се диꙗволъ ѥсть творꙗи таковаꙗ...— „Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, 'Ер. XV: см. Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 605—606.

л. 192: В. XIV. Аште имамъ чл҃ка вѣръна ти (2) ми пакость сътворить. ти не могоу са съ нимь съмирити. или цѣловати ѥго. нъ тъчью ꙗзыкъмь. чьто сътворѫ. оустрою ли са понѣ съ нимь на лици (3) или отъвьргоуса. Отвѣт. Съмириса съ нимь понѣ оусты...— „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита, 'Ер. CIX: см. Migne'я, l. c., t. LXXXIX, col. 761—762.

л. 192 об: В. XV. Аште сирота въспросить на поути чьсо и боудоуть (4) ина чадь многа и нѣсть къде съкрывъшеса дати милостына. подобаѥть ли дати или не дати (5). Отвѣтъ. Оумоу чл҃вчю соудии ѥсть б҃ъ...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, 'Ер. LXXXI: Migne'я l. c., t. XXVIII, col. 647—648.

—В. XVI. Како чародѣи нѣкотерии (6) прогонать отъ чловѣка (7) бѣсы Отвѣтъ. Г҃оу въ ст҃ѣмь еуаг҃глии гл҃ѫштю. ꙗко аште сотона...—

---

(1) Въ рук. проф. Петровскаго: безчиньствующа.

(2) Аще имамь человѣка вѣрна и пакость ми сьтворить. не могу се сьмиритисе сь нимь и цѣловами его...

(3) на лице.

(4) боудеть.

(5) или ни.

(6) ѥтери.

(7) от человѣкь.

„Вопр. и Отвѣты“ Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. CXXIV: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 677—678.

л. 193 об: В. XVII. Котерыꙗ (1) молитвы и гл҃аниꙗ паче (2) воꙗтьсꙗ бѣси и диꙗволъ. Въпрос (д. ч. отвѣтъ). Повѣдаша нѣкотерии (3) дх҃вьнии...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. XIV: см. Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 605—606.

л. 194 об: В. XVIII. Аште нѣкыи властелинъ отъ гнѣва велика съ клатвою мъногою оуставить вещь. таже въ молитвахъ пакаѥтьсꙗ разꙋмѣвъ ꙗко зъла оустави. чьто хочеть сътворить (4). Отвѣтъ. Исповѣдатисꙗ б҃оу...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. CXXX: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 679—680.

л. 195 об: В. XIX. Аште къто сътворь (5) грѣхъ велии (6). и помꙗноувъсꙗ начьнеть каꙗтисꙗ и третии д҃нь оумьреть. како ѥсть о семь разоумѣти. Аште начьнеть каꙗтисꙗ...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. LXXIX: Migne'я, l. c., col. 647—648. Ниже, л. 217—217 об., читается въ томъ же собраніи другая, нѣсколько измѣнённая, редакція того же вопросо - отвѣта.

л. 196: В. XX. Аште въ грѣсѣхъ въпадъ къто състарѣѥтьсꙗ (7) ни поститисꙗ можеть ни на жестоцѣ лѣгати ни бъдѣти. ни иного большꙗ сътворити ни имѣниꙗ постигнеть даꙗти. ни житиꙗ можеть

(1) коѥѥ.

(2) прибавлено: писаниꙗ.

(3) ѥстери.

(4) Аще нѣкыи властелинь от гнѣва многа. сь клетвами многами оуставить вещь. таче по клетвахь покаѥтсе разумѣваѥ. Ако злѣ оустави что хощеть сьтворити.

(5) сьтворить.

(6) великь.

(7) Аще кто вь грѣхь вьпадь сьстарѣѥтсе.

отърѣщиса (1). кыимь замышлениемь таковыи спстиса можеть. О. Имь же замышлениемь спсеса и мытоимьць (2)...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху, Ἐρ. XCII: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 653—654.

л. 198: В. XXI. Понеже по крштеньи съ грѣшихомъ и грѣхы осквьрнихомъса нѣ ли намъ спсению надежда нѣ ли обращени о врачьбы (3)? О. Ѥлико оубо по нашимъ дѣломъ неподобьныимъ нѣсть....

л. 199: В. XXII. Како исповѣмъ? О. Блоудьнааго сна подражаи..

л. 199 об: В. XXIII. Како исповѣмъ? О. Отъ вьсего срдца обраштаиса. стенаниемь и плачьмь срдчьныимь.. Всѣ три вопроса съ отвѣтами дословно читаются въ томъ же порядкѣ въ Кормчей 1519 г. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 415 (по стар. кат. № 476), л. 308 об.—309 об.

л. 202: В. XXIV. Аште къто старъ и немоштьнъ и отънемоглъ (4) рекше не можеть чрьньць быти. то како можеть покаатиса и не пасти? О. Гоу глюштѫ ꙗрьмъ мой благъ ѥсть...—Первое отдѣленіе V вопроса изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита, съ незначительными сокращеніями: см. Изборн. Святославовъ 1073 г., л. 40—41 об.; Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. LXXXIX, col. 361—364. Ср. Migne'я, l. c., col. 755—756.

л. 205: В. XXV. Камо ѥсть польза приносити имѣниѥ своѥ. въ црквь ли ли ништиимъ даꙗти? О. Хсъ хвала боудоуштаꙗ одесноую ѥго...—Начальное отдѣленіе XIV вопр. изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія

(1) отврѣщисе.
(2) мытарь.
(3) нѣсть ли намъ надежде спасению. нѣсть ли обращению врачбы.
(4) и изнемоглъ.

Синаита; см. Migne'я, l. c., t. LXXXIX, col. 464. Въ этой же самой редакціи разсматриваемый „вопросъ" читается въ *Словѣ Аѳанасія архіепископа Александрійскаго къ Антіохію (sic) князю о многыхъ потребахъ исканныхъ въ божественныхъ писаніяхъ, недоумѣнныхъ о всѣхъ крестьянехъ"*...— помѣщенномъ въ Измарагдѣ XVI в. б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, № 204, л. 214.

Этимъ вопросомъ кончаются „Вопр. и Отв." по рукописи проф. Петровскаго.

л. 206: В. XXVI. О причаштении тѣла х҃ва. аште достоить вьсегда причаштатиса ст҃ыихъ и животворяштиихъ таинахъ? О. Ꙗко оубо вьсака жьрьтва б҃оу приносима въ отъпоуштение грѣха отъ б҃а ч҃лвкмъ оузаконена бысть... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 115—115 об. (М., 1834 г.).

л. 215 об: В. XXVII. Нѣции мъногашьды отъсѣкаюштеса отъ грѣха и каюштеса ѥсть пакы поплъзаюштеса. и падаюште отъч҃ають себе. ꙗко се вьсь троудъ покаꙗниꙗ. иже соуть сътворили погоубльше. О. Не погыбе отъ б҃а троудъ иже сътвори въ покаании ч҃лвкъ... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатн. Кормчей, л. 116 об.—117, и почти буквально воспроизводится въ *Словѣ свв. отець о покаяніи*, встрѣчающемся въ Измарагдахъ. См. Измар. XV—нач. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 132—133; Измар. XVI в. б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, № 203, л. 105 об.—106; Измар. XVII в. Моск. Синод. б-ки, № 230, л. 159—160.

л. 217: В. XXVIII Аште въ грѣсѣхъ състарѣвьса ч҃лвкъ завѣштаѥтъ въ м҃лтвѣ своѥи завѣтъ. междю собою б҃мь г҃ла. ꙗко прости ма

владыко. ꙗже съгрѣшихъ доселѣ. и прочеѥ не съдѣю древльнихъ моихъ грѣхъ. ни обраштюсѧ къ нимъ. нъ исповѣмьсѧ имени твоѥмоу. аште сиꙗ завѣты сътворивъ къ б҃оу чл҃вкъ. въ мл҃ѣ днии оумьреть. что трѣбѣ ѥсть помышлати о немь. О. Приꙗто бысть покаꙗниѥ ѥго отъ б҃а... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 117, и въ первой половинѣ *Слова свв. отецъ о завѣщаніи и о покаяніи,* помѣщавшагося въ Измарагдахъ: см. Измар. б-ки Каз. Дух. Акад., № 359, л. 133—133 об.; Измар. Троицко-Сергіевой Лавры, № 203, л. 106 об.—107; Измар. Моск. Синод. б-ки, № 230, л. 160—162.

л. 218 об: В. XXIX. Аште къ томоу не оусьрдьнѣ нъ ноудѧ себе подаѥть добротворениѥ. имать ли мьздоу или ни. О. Съврьшенаꙗ оубо жьртва ѥсть. да ни отъ скърби ни отъ ноуждѧ... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 117.

л. 219 об: В. XXX. Кыи грѣхъ творить мл҃твы наша неприꙗтьны б҃оу. О. Гърдость и зъла помьниѥ... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 116 об.

л. 220: В. XXXI. Кыи грѣхъ лютѣ ни неоудобь оцѣстимъ паче инѣхъ прочиихъ грѣховъ ѥсть. О. Зълыи и продлъженыи обычаи... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 118.

л. 223 об: В. XXXII. Отъкоудоу оувѣсть чл҃вкъ. ꙗко простилъ ѥсть б҃ъ грѣховъ ѥго. О. Въ мл҃твѣ нашей ѥгда ѥдини. никомоу же видѧщю ли слышаштю... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 118—118. об.

л. 226 об: В. XXXIII. Чьсо дѣлѧ повелѣ б҃ъ мѣдѧною змиѥю ицѣлѧтисѧ лѫдьмъ. змииныхъ грызании. О. Понеже х҃совъ образъ имѧаше змиꙗ...

л. 227 об: В. XXXIV. Чьсо дѣла повелѣ̀ къ племена жидовьска разлоучити. О. Да имѣ̀ коудеть тако отъ иодина племене по плѣти христосъ родиса...

Этимъ вопросомъ кончаются „Вопр. и Отв." въ Изборникѣ 1076 года. Далѣе въ рукописи слѣдуетъ: *Сборъ отъ мнѡгъ о̀цъ и а̀плъ и прр̀къ. сѣбрано и протълковано отъ еуаггелиа и отъ инѣхъ книгъ. вькратьцѣ сложено...*

Таково разсматриваемое нами собраніе „вопросовъ и отвѣтовъ" въ Изборникѣ 1076 года. Главный источникъ его, какъ мы видимъ, „Вопросы и Отвѣты" Аѳанасія Александрійскаго къ Антіоху. Но источникомъ своимъ неизвѣстный составитель пользуется совершенно свободно: вопросы и отвѣты онъ помѣщаетъ въ своемъ собраніи только нѣкоторые, по своему выбору (можетъ быть, впрочемъ, и нѣсколько случайному),—даетъ имъ совершенно особый порядокъ (тоже, кажется, случайный), затѣмъ, присоединяетъ къ нимъ другіе вопросы и отвѣты, взятые изъ другихъ источниковъ,— при чемъ нѣкоторыми изъ этихъ другихъ источниковъ (напр. „Вопр. и Отвѣтами" Анастасія Синаита) пользуется опять довольно самостоятельно, выбирая изъ нихъ только нѣкоторыя мѣста, наиболѣе казавшіяся ему существенными,—наконецъ, измѣняетъ самый текстъ перевода помѣщенныхъ имъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ". На этой послѣдней сторонѣ труда неизвѣстнаго автора мы нѣсколько и остановимся.

Сличая текстъ помѣщенныхъ въ Изборникѣ 1076 года „Вопросовъ и Отвѣтовъ" съ текстомъ соотвѣтствующихъ вопросо-отвѣтовъ по вышеупомянутымъ славянскимъ рукописямъ ихъ перевода, нельзя не видѣть значительнаго отличія въ редакціи Изборника. При сравненіи того и другого текста съ подлиннымъ греческимъ текстомъ, — бо́льшая точность, буквальность перевода, остается за текстомъ тѣхъ рукописей, въ которыхъ читается болѣе или менѣе полный переводъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ". Редакція Изборника бо́льшею частью упрощаетъ слишкомъ буквальный текстъ названныхъ рукописей,—передавая многія слова и выраженія болѣе простымъ, болѣе доступнымъ для читателя языкомъ, но иногда

представляетъ и другой переводъ греческаго текста. Текстъ Изборника напоминаетъ намъ отчасти текстъ второй отмѣченной нами редакціи перевода,—въ сборникѣ XII—нач. XIII в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 12; однако редакціи эти не тожественны,—какъ можно видѣть напр. изъ сопоставленія текста вопроса XV по Изборнику 1076 года съ извѣстнымъ уже намъ текстомъ этого вопроса по сборнику Тр.-Серг. Лавры, № 12.

Приводимъ параллельно отрывокъ текста и рядъ разночтеній въ отдѣльныхъ словахъ и выраженіяхъ:

Изборникъ 1076 г.	**Рук. Сол. б-ки № 259:**
Вопр. LXIX. Нъ почьто младеньци мьроуть. а дроузии прѣстарѣютьсѧ. и како дроузии правьдьнии суште мало живоуть. а дроузии зъло творащте многа лѣта живоуть. а дроузии добри соуште безъ дѣтии соуть и оубозии. а дроузии нечьстивии соуште дѣти имоуть и богатьство и довроу жизнь. Отъвѣт. Мъного отомь бжии соудъ и слово не одрьжимо. Нъ от стыихъ книгъ разумѣюште глемъ.	В. Оубо чесо ради мл҃цы умираютъ. друзии же престарѣються и отъ куду нѣцы убо правды творяще бываютъ маложителны(1). нѣцыи же злая твораще. многолѣтны(2) умираютъ. инии жъ блзи суще бываютъ безчадни(3) и убози. друзии же нечестиви. блгочадствуютъ же и богатѣютъ и блазѣ живутъ. О. Многое же о бжіихъ судбах словои непостижимо(4). Обаче

(1) *ὀλιγόβιοι...*

(2) *πολυχρόνιοι.*

(3) *ἄτεκνοι...*

(4) *Πολὺς ὁ περὶ τούτων τῶν τοῦ Θεοῦ χρημάτων λόγος καὶ ἀκατάληπτος..*

ꙗко же то младеньци мьроуть. то нѣсть от грѣха. нъ на смыслъ рожденыимъ мьроуть. дъвоꙗ блгостыни на нихъ дѣѥть сѧ бж҃иꙗ. да чисти ошьдъше спсениѥ приимоуть. и ѥште же ꙗко же хотѣшѧ зълѣ житн. да съмотрѧ бъ҃ переже въсхытиꙗ. въторoѥже да негъли свои родителе ихъ съмысльнѣише боудоуть. да зьрѧште младеньцѧ хотѧштѧ оумьрети. имѣниѥ раздаѭть оубозѣй чѧди. Ѥште же и по дроугому намъ ѥсть безвѣстьно. Да тако ны ѥсть о хрьстьꙗнахъ дѣтьхъ слово. А ѥже то добрѣ живоуть зълаꙗ чѧдь и обилиꙗ соуть испълнь и

ꙗко же от бж҃ественых писаніих разсмотряющ҃е(1) гл҃ем. ꙗко убо вѣрных мл҃днцы не за грѣх. но множицею к цѣломудрию родителному умирают. двое бл҃го все Бг҃у содѣловающу(2). едино убо ꙗко да чисти отшедше спс҃енія тамо получат. есть же ꙗко и лукаво зъло житие пожити хотяху и смотрителне Бг҃ъ предвосхити их(3). второе же ꙗко да и сих родителе цѣломд҃реннѣйше будут. и ꙗко да ꙗже умершим чадом. хотѧщая по завѣтам дана быти имѣниѧ. на нищих прочее истощат(4). Всяко

(1) ἐκ τῶν ἁγίων Γραφῶν.

(2) τὰ τῶν πιστῶν νήπια οὐκ ἐξ ἁμαρτῶν, ἀλλὰ πολλάκις πρὸς σωφρονισμὸν τῶν γονέων τελεωτῶσι· δύο ἀγαθὰ τοῦ Θεοῦ ἐν τούτῳ πραγματευομένου.

(3) . . οἰκονομικῶς ὁ Θεὸς προρήπασεν αὐτά.

(4) δευτερον δὲ, ὅπως καὶ οἱ τούτων γονεῖς σωφρονέστεροι γίνωντα. ἴσως δὲ ἵνα τὰ τοῖς τέκνοις μέλλοντα κατὰ διαθήκας δοθῆναι χρήματα εις πτωχοὺς λοιπὸν δαπανηθῶσι.

добры дѣти имоуть. нѣчьто мало добро сътвориша. да того дѣла мьздоу своѭ въсприемлѭть. ꙗко же и богатыи онъ оуслыша. помани ꙗко въсприалъ еси благаꙗ въ животѣ своемь. еже есть прналъ еси мьздоу добрыихъ дѣлъ ꙗже сътворилъ еси. А еже то стражѫть говаштеи бо҃у. и добри соуть сьде. да некъли скърби ради оцѣстьшеса отъ грѣхъ своихъ ꙗко и Лазорь тамо до коньца оутѣшаетьса съ Авраамъмь. И его же лѫбить г҃ь то и кажеть. почьто тоужиши зьра ст҃ыихъ въ печальнѣ житии.

же и по иной судбѣ нам сущи невѣдоме(1). И сіе убо еже о вѣрных мл҃днцех(2) слово. Богатѣют же и изообилствуют. и бл҃гочадствуют мужие лукави всяко нѣкая мала бл҃га дѣла сотворивше издѣ мзду их возпріемлюще. ꙗко же богатый онъ слышавый. помани ꙗко восприялъ еси благая своя в животѣ своем. сирѣчь отдаша ти са мзды твоя о бл҃гих твоих дѣлех. иже сотворил еси(3). Обнищевають же и злостражут блгоговѣини и првд-

(1) *Πάντως δὲ καί κατὰ ἄλλο κρῖμα ἡμῖν ὑπάρχον ἄδηλον.*

(2) *περὶ πιστῶν νηπίων.*

(3) *Εὐπραγοῦσι δὲ καὶ εὐθυνοῦσι καὶ εὐτεκνοῦσιν ἄνδρες πονηροὶ, ἴσως τινὰ μικρὰ ἀγαθὰ ἔργα ποιήσαντες, καί ἐνταῦθα τὸν μισθον αὐτῶν ἀπολαμβάνοντες, ὡς ὁ πλούσιος ἐκεῖνος ὁ ἀκούσας· «Μνήσθητι ὅτι ἀπέλαβες τὰ ἀγαθὰ σου ἐν τῇ ζωῇ σου»· τουτέστιν, ἐπληρώθης τὸν μισθὸν τῶν ἀγαθῶν ἔργων, ὧν ἔπραξας.*

А нечьстивыихъ въ добрѣ житии соушть. ꙗко и свиниꙗ бо на заколение вѣчьномоу огнѫ питомы. тѣмь же не тоужи..... Нъ спсающтиимъ сѧ многами скърбьми ѥсть вънити въ црьствие небесьноѥ. Волѧ бо бжиꙗ ѥсть спсти вьсѧ члвкы. и въ разоумъ истиньный привести. Тѣмь же и грѣшныимъ мъногашьды длъга лѣта даѥть отъвѣтъ имъ даꙗ. да некли понѣ бъ одиный на десѧте чѧсъ въ глоубоцѣ старости соуще обратѧтьсѧ. и правьдьныꙗ многашьды въ малѣхъ лѣтѣхъ въсхыштѧѥть. да не ꙗко же рече Соломонъ зълоба не измѣнить разоума ихъ. ни льсть прѣльни здѣ ꙗко да скорбию очищшесѧ ꙗко же Лазар от своих грѣх тамо прочее совершеннѣ с ним утѣшается (1). Аще бо его же любит гдь наказует. что прочее смущаешисѧ зря стых во озлобленіи сущих. грѣшных же ꙗко свиниꙗ на заколение вѣчному огню питающихсѧ? прочее убо не смущаися (2) ...но подобает всяко спасающимсѧ многими скорбми внити во царство нбсное (3). Разум бо си есть Бгви еже всѣм члвкомъ спстисѧ и в разум истины приити. Тѣм же и грѣшным множицею

(1) Δυσπραγοῦσι δὲ εὐλοβεῖς. καὶ ὅσιοι ἐνταῦθα, ὅπως, διὰ τῆς θλίψεος καταρισθέντες ὡς ὁ Λάζαρος τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν, ἐκεῖ λοιπὸν τελείως σὺν αὐτῷ παρακληθῶσιν.

(2) Εἰ γὰρ ὃν ἀγαπᾶ Κύριος παιδεύει, τὶ λοιπὸν θορυβεῖς, ὁρῶν ἁγίους ἐν δυσπραγίᾳ, ἀσεβεῖς δὲ ἐν εὐπραγίᾳ ὑπάρχοντας, καὶ ὡς χοίρους εἰς σφαγὴν τῷ αἰωνίῳ πυρὶ σιτιζομένους καὶ ἑτοιμαζομένους; λοιπον οὖν μὴ θορυβοῦ·

(3) ἀλλὰ δεῖ πάντως τοὺς σωζομένους διὰ πολλῶν θλίψεων εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.

стить дша ихъ. нъ кончавъшеса въ малѣ. коньчаша многа лѣта. годѣ бо бѣ боу дша ихъ(4).	долгая лѣта дасть Бгъ вину тѣм дая к покаянію(1). ꙗко да поне ꙗко иже во едина надесатый час в глубоцѣй старости обратятса. првдных же множицею малолѣтны(2) восхищаеть. да не злоба измѣнит разум. или лесть прелстит. дша их. ꙗко же рече Соломанъ. но скончавше в малѣ исполниша лѣта многа(3). угодна бо бѣша Гви дша их (5).
В. XIX. ..решти..	..глати..
ошьдъшаꙗ дша...	..предварившеи дши..(6)
дивьно..	странно..
отъ тѣхъ.	от тамо сущих..
извѣстити.	повѣдати..

(1) *Σκοπὸς γὰρ οὗτός ἐστι τῷ Θεῷ, τὸ πάντας ἀνθρώπους σωθῆναι, καὶ εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν. Διόπερ καὶ τοῖς μὲν ἁμαρτωλοῖς πολλάκις μακροχρονίαν χαρίζεται ἀφορμὴν αὐτοῖς διδοὺς πρὸς μετάνοιαν·*

(2) *ὁ ὄλγιοχρονίους.*

(3) *τελειωθέντες ἐν ὀλίγῳ ἐπλήρωσαν χρόνους μακρούς.*

(4) Печ. по изд. г. Шимановскаго, Къ исторіи древнерусскихъ говоровъ. Варшава. 1887, Приложеніе, стр. 050—052.

(5) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 418—419 об.

(6) *αἱ προλαβοῦσαι.*

от стыихъ книгъ разумѣемъ..	от писаній учимы есмы..(1)
ꙗко же пишетьса..	ꙗко же писано есть..
въ земли темнѣ и мьглыѣ..	..темнѣ и мрачнѣ..
ни видѣти.. (л. 132 об.).	ни зрѣти..
разоумѣемъ.. (133).	научаемса.. (л. 398—398 об.).
Вопр. XXXIV. Да ли не чюють никоеꙗ же блгодѣти. грѣшьныихъ дша бывающтиих о нихъ мтвахъ и мстьнахъ и приношьнии за на. (л. 133 об.)	Что оубо не ощющают ли нѣкоего блгодѣтелства и грѣшных дши бываюших о них пѣнии и блготворении и приношении.(2)
блгодѣтаниꙗ..	блгодѣтелство..(3)
ꙗкоже виноградъ егда процвѣтеть вънѣ на селѣ. то чюеть вонѫ соущее въ храмѣ вино и цвѣтеть с нимъ.. (л. 133 об.).	..ꙗко же егда виноградъ цвѣтет внѣ на селѣ. ощющает обоняние его внутрь затворе-ное вино. и съ нимъ цвѣтетъ..(4) (л. 405).
Вопр. LXXVI. ..зълаꙗ ненависть братьна и не милосрьдые и не мстьни.. (л. 188).	..братоненавидѣние и немилосрдие и немилованіе.. (л. 426 об.) (5)

(1) *ἐκ τῶν γραφῶν μανθάνομεν.*

(2) *τί οὖν; οὐκ αἰσθάνονται τινος ἐνεργείας καὶ αἱ τῶν ἁμαρτωλῶν ψυχαὶ, γινομένων ὑπὲρ αὐτῶν συνάξεων καὶ εὐποιῶν καὶ προσφορῶν.*

(3) *... ἐνεργείας..*

(4) *Ἀλλ' ὥσπερ ὅταν ἡ ἄμπελος ἀνθεῖ ἔξω ἐν τῷ ἀγρῷ, αἰσθάνεται δὲ τῆς ὀσμῆς αὐτῆς ὁ ἀποκεκλεισμένος οἶνος, καὶ συνανθεῖ καὶ αὐτὸς...*

(5) *.. ἡ μισαδελφία, καὶ ἡ ἀσπλαγχνία, καὶ ἡ ἀνελεημοσύνη.*

Вопр. LXXIV. ..Поминаниѥ зълоу.. (л. 188).	..памятозлобіе...
зълоу памѧти творимѣй. разоумѣй. ꙗко бес приꙗтиꙗ есть даръ млтвный..(л. 188—189).	..памятозлобію явѣ творящу не приятенъ даръ млтвы (л. 426) (1)
Вопр. LXVII...доселѣ..(л.189). рече..	..донынѣ.. (л. 417). реклъ есть..
иже грызеть зелениноу..	иже снѣсть зеленая..
того боудеть зоубомъ оскомина..	..того зубы оскомины сотворятъ..(2)
наидоуть грѣси..	приидуть..
тѣмь же съмотрити подобьно ны есть. ꙗко..	..отнюду же знаменати есть подобно ꙗко..
Вопр. XV. Отъкоудоу движютьсѧ въ срдци члвкоу помысли и словеса хоульна и неподобьна и до самого ба мъногашьды бештвоуюшта. Отвѣтъ. Се диꙗволъ ѥсть творѧй таковаꙗ. и неподобьнаꙗ въ дшѫ члвчѫ вълагаꙗ. глѧ до ба глы хоуль-	многащи хуляще. ꙗже не хощетъ дша члку глаголати или именовати (3). на Бога..(4)

(1) ..ἡ μνησικακία...; ..ὡσ τῆσ μνησικακίασ δῆλον ὅτι ποιούσησ ἀπρόσδεκτον τὸ δῶρον τῆσ προσευχῆσ.

(2) ..αλλ' ὅστισ φάγῃ τοὺσ ὄμφακασ, αὐτοῦ οἱ ὀδόντεσ ὠμοδιάσουσιν..

(3) ..ὑβρίζοντεσ πολλάκισ, οὓς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἡ ψυχή, ἡ γλῶσσα τοῦ ἀνθρώπου ὀνομάσαι.

(4) κατὰ τοῦ Θεοῦ..

ны въ отъчаꙗниѥ хотаи въвести. нъ отъ того не осоудитьса чл҃къ. нъ отъ величаниꙗ и гърдости таковаꙗ мысль бываѥть чл҃вкоу. избоудеть же ѥго земла и попелъ именоуꙗ са. и	от мнѣнія же таковый помыслъ приходитъ человѣку. свобождаетъ же ся..(1)
ни въ чьто же имѣи таковыꙗ мысли. нъ гл҃и диꙗволоу хоула твоꙗ на главѣ твоѥи диꙗволе. азъ бо бо҃у мо: ѥму кланаюса и слоужю и того николи же не похулѫ. твьрдо оубо въ немли гл҃емаꙗ. мнози оубо от чл҃къ сею мысльꙗ оудолѣни бывъше. ови сами са оуморишѧ. ови же въ отъчаꙗниѥ въпадъше погыбоша (6).	никако же въ число таковый помыслъ вмѣняя. но глаголѧ..(2) азъ бо Господу Богу поклоняюся и того николиже похулю..(3) твердо убо внимаемъ реченымъ..(4) симъ помысломъ удержаны бывше. ови себе въ брегъ низринуша..(5)

(1) *Πολλάκισ δὲ καὶ ἐξ ὀιήσεωσ ὁ τοιοῦτοσ λογισμὸσ ἐπανάγεται τῷ ἀνθρώπω· ἀπαλλαττεται δὲ..*

(2) *..μηδ' ὅλωσ εἰσ μέτρον τὸν τοιοῦτον λογισμὸν ἔχων, ἀλλὰ λέγων...*

(3) *..ἐγὼ γὰρ Κύριον τὸν Θεὸν μου προσκυνήσω, καὶ ἀυτὸν οὐδέποτε βλασφημήσω...*

(4) *Ἀσφαλῶσ οὖν προσεκτέον τοῖσ εἰρημένοισ.*

(5) *..ὑπὸ τούτου τῦυ λογισμοῦ κρατηθέντεσ, οἱ μὲν ἑαυτούσ ἐκρήμνισαν, οἱ δὲ, εἰσ ἀπόγνωσιν ἐλθόντεσ, ἀπώλοντο.*

(6) Для сравненія этого вопроса съ помѣщеннымъ выше, стр. 18, текстомъ XV вопроса по Сборнику XII—XIII в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 12, приводимъ «вопросъ» сполна.

Вопр. LXXXI. Аште сиротл въспросить на поути чьсо. и боудоуть ина чадь многа. и нѣсть къде съкрывъшеса дати милостына. подобаеть ли дати или не дати.. (л. 192 об.).	Аще кто нищим просящим у него на пути и нѣм мнозѣм мужем ту сущим. и зрящим. что подобает ему сотворити аще нѣсть мощно сокровеннѣ(1) млстыню дати..
Вопр. CXXIV. Како чародѣи нѣкотерии прогонать бѣси..	..отгонают.. (л. 449 об.).
гоу въ стѣмь еуаггли глющѫ..	..Хстви во стых еуалиих глющу..(2)
цѣсарьство его не останеть..	..царство его не станет..
самъ отходить волею на прѣльштеніе чловѣче..	..самоволнѣ отходит за еже прелстити члвки..(3)
тешти..	..притекати.. (л. 450).
Вопр. XIV. ..нѣкотерии дхвьнии..	..нѣцы дхоносніи отцы..(4)
въпрошенъ бывъ ими..	от них..(5)
въ вьсемь ветъсѣмь и новѣмь завѣтѣ гланиꙗ и млтвы	во всемъ новом и ветхом писаніи глъ устрашая

(1) *Ἐάν τισ ὑπὸ πτωχῶν αἰτούμενοσ ἐν ὁδῷ, καὶ ἑτέρων πολλῶν ἀνρδῶν παρόντων, τί χρὴ ποιεῖν; ἢ οὐ δυνατὸν καὶ τὴν ἐλεημοσύνην ποιεῖν..*

(2) *τοῦ Χριστοῦ ἐν τοῖσ ἁγίοισ Ἐυαγγελίοισ λέγοντοσ..*

(3) *ἑκουσίωσ ὑποχωρεῖ πρὸσ τὸ ἀπατηθῆναι τοὺσ ἀνθρώπουσ..*

(4) *τινεσ πνευματοφόροι.*

(5) *..ὑπ ἀυτῶν..*

оустрашающта и расыпающа силу нашу..	и расточая всю силу нашу..(1)
прьвое слово..	первый гл҃ъ..(2)
невидимъ бысть..	..без вѣсти бысть..
дѣйство матвьное..	мл҃твы дѣйство.. (3) (л. 396).
Вопр. CXXX. ..нѣкый властелинъ.. (л. 194 об.).	нѣкій князь..
от гнѣва велика..	от ꙗрости..
съ клатвою мъногою..	съ клатвами многами..
въ матвах покаетьса..	пришед в себе раскаяется..
чьто хочетъ сътворить..	что должен҃ъ есть сотворити..
зазирати своемь напрасьствѣ..	зазрѣти своему продерзанію..(4)
възвративъ иже рече..	разоривъ еже рече..
поставивъ клатву..	совершивъ свою клятву..
дѣла.	ради . (л. 453).
Вопр. LXXIX. сътворь..	сотворит.. (л. 427 об.).

(1) *ἐν πάσῃ Παλαιᾷ καὶ Καινῇ Διαθήκῃ ῥῆμα ἐκφοβοῦν καὶ διασπορίζον πᾶσαν ἡμῶν τὴν δύναμιν, ὡσ ἡ ἀρχή...*

(2) *τὸ πρῶτον ῥῆμα..*

(3) *τῆσ εὐχῆσ τὴν ἐνέργειαν.*

(4) *Εάν τισ ἄρχων.. ἀπὸ θυμοῦ μεθ' ὅρκων πολλῶν ὅρίση πρᾶγμα, εἶτα μετὰ τὸν ὅρκον ἐλθῶν εἰσ ἑαυτὸν μεταμεληθῇ, γνοὺσ ὅτι κακῶσ ὤρκισε, τί ὀφείλει ποιῆσαι... καταγνῶναι τάσ ἑαυτοῦ προπετείασ..*

помѧноувъсѧ начьнеть каꙗтисѧ..	зазрит себе и начнет каятися..(1)
како ѥсть о семь разоумѣти..	что подобаеть непщевати о немъ..(2)
аще начьнеть каꙗтисѧ..	аще наченъ покаяніе..
възвратить дшѫ свою..	отвратит..
от зълы мысли..	от лукавых совѣт..
завѣтъ свои ꙗко потомь не идеть на первыꙗ грѣхы ꙗже сътвори..	обѣты ꙗко к тому не сотворити первыя его грѣхи. яже содѣя..(3)
ѥже бо начати каꙗтисѧ въ чл҃цѣ то ѥсть. а ѥже жити и оумрѣти въ бозѣ то ѥсть.	еже бо начати покаяніе в чл҃цѣ то есть. а еже жити или умрети на б҃жіи воли то есть..(4) (л. 428).
Вопр. XCII. ..ни на жестоцѣ легати.. (л. 196 об.).	ни на земли легати..
ни иного большѧ сътворити. ни имѣниꙗ постигнеть даꙗти. ни житиꙗ можеть отърѣщисѧ. кыимь замышленїѥмь таковый	или ино нѣкое злостраданіе сотворити. ниже имѣнія имать на раздаяніе ни житія можеть отрѣщися. ким

(1) *εἶτα καταγγῷ ἑαντοῦ, καὶ ἄρξηται μετανοεῖν.*

(2) *τί χρὴ νομίξειν ἐπ' αὐτοῦ.*

(3) *Ἐὰν, ἀρξάμενος τῆς μετανοίας, συνέστειλε τὴν ἑαντοῦ ψυχὴν ἀπὸ τῶν πονηρῶν βουλευμάτων, καὶ διέθετο πρὸς τὸν Θεὸν συνταγὰς, ὅτι οὐκ ἔτι παρέρχεται διὰ τῶν προτέρων αὐτοῦ ἁμαρτιῶν, ὧν ἔπραξε..*

(4) *Τὸ μὲν γὰρ ἄρξασθαι τῆς μετανοίας ἐν τῷ ἀνθρώπῳ ἐστί· τὸ δὲ ζῆσαι ἢ τελευτῆσαι ἐν τῷ Θεῷ ἐστι..*

спстиса можеть.. (л. 196 об.).	убо прочее образомъ таковыи спастися возможет (1).
мытоимьць..	мытарь..
ꙗко же рече пррокъ..	по рекшему пррку..(2)
бескврьнаꙗ жрьтва..	безкровная жертва..(3)
въ прощтеніе грѣхомъ..	во оставленіе..(4)
гоу боу..	Бгви..(5)
съмѣрена моудрость срдца..	смиреномуріе срдца..(6)
срдца съкрушена и съмѣрена бгъ не похоулить..	не уничижитъ..(7)
близь гь съкроушеньихъ срдць..	сокрушеннымъ срдцемъ..(8)
тако же блажатьса паче вьсего съмѣреньи дхъмь..	Сице блажими суть преже всѣх нищи дхмъ..(9)
Въ ть поуть спсениꙗ и оубогъ и коленъ и старъ и гроубъ ити и оуправитиса можеть..л. 197 об. (11)	Сеи оубо путь спасенія и нищь и немощенъ и старъ и невѣжда ходити и исправити могут..(л. 434—434 об.) (10)

(1) Ἐάν τισ, ἐν ἁμαρτίαισ καταγηράσασ, μήτε νηστεύσαι δύναται, μήτε χαμευνῆσαι, ἢ ἀγρυπνῆσαι, ἢ ἄλλην τινὰ ἄσκησιν ποιῆσαι, μήτε χρημάτων ἐυπορεῖ πρὸσ διάδοσιν, μήτε τοῦ βίου ἰσχύει ἀποτάξασθαι, ποίῳ ἄρα τρόπῳ λοιπὸν ὁ τοιοῦτοσ σωθῆναι δυνήσεται.

(2) ..κατὰ τὸν ἐιπόντα προφήτην..

(3) ἡ ἀναίμακτοσ θυσία.

(4) εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.

(5) τῷ Θεῷ..

(6) ἡ ταπεινοφροσύνη τῆσ καρδίασ..

(7) οὐκ ἐξουδενώσει.

(8) ἐγγὺσ Κύριοσ τοῖσ συντετριμμένοισ τῇ καρδία..

(9) οὕτω μακαρίζονται πρὸ πάντων οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι..

(10) ταύτην οὖν τὴν ὁδὸν τῆσ σωτηρίασ πένησ, καὶ ἀσθενὴσ, καὶ γέρων, καὶ ἰδιώτησ ὁδεῦσαι καὶ κατορθῶσαι δύναται

(11) По изд. г. Шимановскаго, ib., стр. 053—054. 076—080.

Если неизвѣстный авторъ разсмотрѣннаго нами труда въ Изборникѣ 1076 г. „Вопросы и Отв.“ Афанасія къ Антіоху соединяетъ съ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита(1) и другими извѣстными ему источниками,—упрощаетъ ихъ текстъ, и т. д., то еще съ бо́льшей свободой относились къ этимъ „Вопр. и Отвѣтамъ“ составители древне-русскихъ *Измарагдовъ*. Въ этихъ сборникахъ „Вопр. и Отв“. Афанасія къ Антіоху являются или отдѣльными, небольшими группами или въ видѣ отдѣльныхъ, самостоятельныхъ „словъ“, „сказаній“, „поученій“, и т. д. Такъ въ Измарагдѣ XV—XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 135 об.—139, группа названныхъ „вопросовъ и отвѣтовъ“ (именно: XI, XIX, XX, XXII, XXIII, XXV, XXVI, XXXII, XXXV, XC, XCI, LXXXII—въ этомъ порядкѣ вопросы слѣдуютъ въ рукописи) помѣщена подъ особымъ заглавіемъ: *Вопросы Антиоха и отвѣты стаго Епифанія*. Въ той же рук. далѣе еще два вопр., LXXI и LXIX, читаются уже въ видѣ особаго *Слова о умирающих внезапу и о оутопающихъ*, которое хотя слѣдуетъ непосредственно за перечисленными выше вопросами, но какъ особая, отдѣльная статья (л. 138—139) (2). Ниже, въ томъ же Измарагдѣ, ѓ. CXIII является опять въ видѣ отдѣльнаго, самостоятельнаго *Слова свв. отецъ о житіи сем человѣческомъ*, л. 185 об.—186 об. Въ той же рукописи, ниже,

(1) О текстѣ внесенныхъ отрывковъ изъ *Вопр. и Отв.* Анастасія Синаита—скажемъ въ другомъ мѣстѣ.

(2) Группа названныхъ вопросовъ и за ними два вопроса отдѣльно—подъ тѣми же заглавіями находятся въ Измар. XVII в. Моск. Син. б-ки, № 230, л. 166—168; въ Измар. нач. XVI в. б-ки Троицко-Сер. Лавры, № 203, лл. 109—111; л. 111—112; въ Измар. XVII в. той же б-ки № 202, л. 118—121; 121—122; и въ Измар. XVII в. Солов. б-ки, № 361, л.

л. 280—283, помѣщается новая группа вопросовъ изъ „Вопр. и Отв.“ къ Антіоху, подъ заглавіемъ: *Сказаніе стаго оца Аѳонасіа патріарха Александрійскаго къ Антіоху князю въпросившю*; помѣщены вопр.: XV, XVI—XVII, XVIII, XXXIII, LXXXI, LXXXIII, LXXXVII,—и слѣдующій: Како есть реченно. яко во всѣх языцѣх боящаяся Бога и творящи правдоу приатъ боудетъ Богомъ?.. (1) Въ другомъ спискѣ, въ Измарагдѣ XVI в. б-ки Троицко-Серг. Лав. № 204, л. 187—214, читается *Слово Аѳанасія архіепископа Александрьскаго къ Антіохію (sic) князю о многыхъ потребахъ исканныхъ въ божественыхъ писаніихъ, недоумѣемыхъ о всѣхъ крестьянехъ, вѣдѣти долженьствуемъ и мы о томъ*,—новая и довольно обширная группа „вопросовъ и отвѣтовъ“ къ Антіоху, и т. д.

Вмѣстѣ съ внѣшней стороной,—помѣщавшіеся въ Измарагдахъ „Вопр. и Отвѣты“ къ Антіоху нерѣдко подвергались значительнымъ измѣненіямъ и въ самомъ т е к с т ѣ. Только иногда редакція текста въ Измарагдахъ остается тою же,

---

(1) См. также Измарагдъ XVII в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 202, л. 171—172; Измар. XVII в. Моск. Син. б-ки, № 230, л. 366—370, л. 231—232. Замѣтимъ, что послѣдній вопросъ не п е р е в о д ъ CI-го вопроса Афанасія къ Антіоху, какъ сказано въ *Опис. рук. Солов. монастыря Каз. Дух. Ак.*, I, стр. 588; уже тамъ замѣчается, что «редакція вопроса и отвѣта по рукописи обширнѣе, чѣмъ въ греческомъ текстѣ»: эта обширность и происходитъ отъ того, что разсматриваемый вопросъ взятъ не изъ CI-го вопр. Афанасія къ Антіоху (хотя нѣсколькими строчками и имѣетъ съ нимъ сходство), а изъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ* А н а с т а с і я С и н а и т а,—именно вопр. LXXX, съ присоединеніемъ въ концѣ начала вопроса LXXIX. Славянскій переводъ буквально воспроизводитъ и въ томъ и другомъ случаѣ текстъ греческій. См. M i g n e'я, Part. Curs. Compl., s. gr., t. LXXXIX, col. 708—709. 707. Ср. M i g n e'я, ib., t. XXVIII, col. 649—650.

какъ и въ греческомъ подлинникѣ или въ славянскихъ рукописяхъ полнаго перевода „Вопр. и Отвѣтовъ“; бо́льшею же частью она значительно отступаетъ отъ него, представляя сравнительно съ нимъ, бо́льшія или меньшія, или добавленія или сокращенія, чаще послѣднія,—иногда же и болѣе значительную разность.

Приводимъ для сличенія отрывки.

Солов. рук. № 259:

„Вопросъ“ (1) читается почти въ той же редакціи, какъ и въ спискахъ полнаго (т. е. болѣе или менѣе полнаго,—см. выше, стр. 13) перевода „Вопр. и Отвѣтовъ“; см. выше на стр. 22 приведенный нами текстъ этого вопроса по Солов. рук. Каз. Акад., № 259. Впрочемъ, и здѣсь есть уже отступленія: вм. прилежащеи сластемъ — лежащіи въ похотѣхъ; вм. присніи —добрии..; вм. дияволъ убо виненъ и пр.—читается: кто

Солов. Измарагдъ, № 359:

В. Господь Бгъ что дѣла попустилъ есть воевати діаволж на чл҃вка? О. Да любащии Ба проваатса. а лежаще похотѣх обличитса(2).сопостату бо не сущу. тъ добрии воини цр҃ви не ваатса. тако же кто диавола переборет. тои подобныи(3) вѣнецъ прииметъ (л. 135 об.).

(1) *Ср.* XI.

(2) Въ Измарагдѣ нач. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203: а лежащіи въ похотѣхъ обличатсѧ..

(3) Въ Измарагдѣ нач. XVI в. б-ки Троиц.-Серг. Лавры, № 203: побѣдъныи..

диавола переборетъ и т. д.

Ср. также текстъ Сборника XII—XIII в. б-ки Троиц.-Серг. Лавр., № 12,—выше, стр. 17.

В. Гдѣ же убо хощем глати яко сут нынѣ предварившеи души чл҃чскіа? О. Странно убо и страшно есть вопрошеніе се. и от чл҃къ утаено. Не попусти бо Богъ возвратити ся от тамо сущих кому к нам. и повѣдати гдѣ или како сут. яже от насъ отшедшая души. Обаче ꙗко же от писаній учимы есмы. яко грѣшныя души во адѣ суть подъ всею землею и моремъ. яко же рече во псалмѣ. во тмѣ и сѣни смертней. в ровѣ преисподнем. и яко же писано есть во Іовѣ. въ земли темнѣ и мрачнѣ. в земли тмы вѣчныя. идѣ же нѣсть свѣта. ниже зрѣти жизни

В. Како мнози глютъ. гдѣ сут преже усопших душа? О. Дивна се вопрошеніа и от чл҃къ тайно. Бог бо не попусти никому ж от тѣх возвратити. и нам повѣдати. гдѣ сут от нас отшедшіи души. но от стого писаніа разумѣемъ. иже грѣшни сут. ти подъ землею и под моремъ. ꙗко ж во Иевѣ пишет. в земли мглане и темнѣ. в земли тмы вѣчныа. идѣже свѣта нѣст. ни жизни чл҃ча. а пр҃вдных душа в свѣтѣ небсныа радости. (л. 135 об.—136).

чичскіа. Првдных же дши по хвѣ пришествіи. яко же от разбойника иже на крестѣ научаемся. яко в раи сут. Не бо единоя ради дша стаго разбойника Хрстъ Бгъ нашъ рай отверзе. но и прочия всѣх стых ради дшъ(1) (л. 398 об.).

Ἐρ. XX. В. Что убо воспріяша ли прдныя блгая и грѣшніи тако ж муку? О. Никако ж. Обаче та радость юже имут ннѣ стыя дша. от части

В. Коее добро приали првдніи. и донележе Гдь пріидет на суд. и кыа муки грѣшником? О. В радости сут

(1) Ἐρώτ. XIX. *Ποῦ δὲ ἄρα θέλομεν λέγειν, ὅτι εἰσέν αἱ προλαβοῦσαι τῶν ἀνθρώπων ψυχαί; Ἀπόκ. ξένον μὲν καὶ φοβερὸν τὸ ἐρώτημα καὶ παρὰ ἀνθρώποις ἀποκεκρυμμένον. Οὐ γὰρ συνεχώρησεν ὁ Θεὸς ἐπαναλῦσαί τινα πρὸς ἡμᾶς ἐκεῖθεν, καὶ διηγήσασθαι ποῦ ἢ πῶς εἰσιν αἱ ἀφ' ἡμῶν ἀπελθοῦσαι ψυχαί. Ὅμως ἐκ τῶν Γραφῶν μανθάνομεν, ὅτι αἱ μὲν τῶν ἁμαρτωλῶν ψυχαὶ ἐν τῷ ᾅδῃ ὑπάρχουσιν ὑποκάτω πάσης τῆς γῆς καὶ τῆν θαλάττης εισὶν, ὥς φησιν ὁ ψαλμὸς. «Ἐν σκοτεινοῖς καὶ ἐν σκιᾷ θανάτου καὶ ἐν λάκκῳ κατωτάτῳ», καὶ ὡς γέγραπται ἐν τῷ Ἰώβ. «Εἰς γῆν σκοτεινὴν καὶ γνοφερὰν, εἰς γῆν σκότους αἰωνίου, οὗ οὐκ ἔστι φέγγος, οὐδὲ ὁρᾷν ζωὴν βροτοῖς», αἱ δὲ τῶν δικαίων ψυχαὶ μετὰ τὴν Χριστοῦ παρουσίαν, ὡς ἐκ τοῦ ληστοῦ τοῦ ἐν τῷ σταυρῷ μανθάνομεν, ὅτι ἐν τῷ παραδείσῳ ὑπάρχουσιν. Οὐ γὰρ διὰ μόνην τὴν ψυχὴν τοῦ ἁγίου ληστοῦ Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν ἤνοιξε τὸν παράδεισον, ἀλλὰ καὶ διὰ πάσας λοιπόν τὰς τῶν ἁγίων ψυχάς.*

наслажденіе есть. яко же и печаль. юже грѣшніи имут. от части мука. И якоже призываетъ царь другы своа еже обѣдовати с нимъ. також и осужденики имѣя еже мучити их. Иже убо на обѣд призвани. в радости сут пред домом цр҃евѣм. даже до часа обѣднаго. осужденицы же в темницѣ затворени. в печали сут. дондеже изидет судій. Сице подобаетъ прочее разумѣти и о иже нн҃ѣ тамо от насъ предварившихъ дш҃ахъ. глю же прныхъ и грѣшныхъ (л. 398 об.—399)([1]).

и в свѣтѣ дш҃а стых. чающе болшиа славы и вѣнецъ егда Г҃ь пріидет. а грѣшніи нынѣ во тмѣ сут. Іѧко же нарече цр҃ь любимии обѣдати с собою. а виноватыя ж казни предати. И званіи идут радостно пред цр҃еву полату. ждуще чти года обѣда. а виноватыи заключении в темницѣ плачют. осужденіа часа чающе. Се бо добрѣ е вѣдомо о отшедших дш҃ь праведных и грѣшных от насъ (л. 136).

([1]) Ἐρωτ. XX. *Τί οὖν, ἀπέλαβον οἱ δίκαιοι τὰ ἀγαθὰ, καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὴν κόλασιν; Ἀπόκ. Οὐδαμῶς. Ὅμως δὲ τὴν χαρὰν ταὐτην ἔχουσιν αἱ τῶν ἁγίων ψυχαί· καὶ ἔστιν αὕτη μερικὴ ἀπόλαυσις, ὥσπερ καὶ ἡ λύπη, ἣν οἱ ἁμαρτωλοὶ ἔχουσι, μερικὴ κόλασις, καὶ ὥσπερ μεταστέλλεται βασιλεὺς φίλους αὐτοῦ ἐπὶ τῷ συναριστῆσαι αὐτῷ ὡσαύτως καὶ καταδίκους ἐπὶ τὸ κολάσαι αὐτούς. Καὶ οἱ μὲν εἰς τὸ ἄριστον κληθέντες ἐν χαρᾷ εἰσιν ἔμπροσθεν τοῦ δείπου τοῦ βασιλέως ἕως τῆς ὥρας τοῦ ἀρίστου· οἱ δὲ κατάδικοι ἐν φυλακῇ ἀποκεκλεισμένοι, ἐν λύπῃ ὑπάρχουσιν, ἕως οὗ ἔλθῃ ὁ κριτής. Οὕτω δεῖ λοιπὸν νοεῖν καὶ ἐπὶ τῶν ἐκεῖσε νῦν ἀφ' ἡμῶν προχαβοσῶν ψυχῶν, λέγω δὴ δικαίων καὶ ἁμαρτωλῶν.*

Ер. XXII. В. Како Се? Страшно бо е слово и дивно. яко не познаваем друг друга тамо. но не познаваеми ли братія братіям и отцы сыновом и друзіи другом бывают? О. Познаніе от тѣлесных нѣких знаменій бывает. Безтѣлесныя ж дши подобны себѣ другъ другу по всему сут. яко же во множествѣ нѣких не скверных и случных себѣ. голубицахъ или пчелах. неразнствующих единой от другія ниже честію ниже величеством. но по всему в равенствѣ другъ другу суще. Се же глю о иже во адъ осужденныхъ дшахъ. грѣшных. яко себѣ не познаваютъ. В праведных же дшахъ и се благое. В. Будет ли познаніе тамо братіи со братіею. и съ другы и с родомъ? О. Познаніе от плоти будет знатиа́. а дши бесплотніи. единакии сут стара и млада. и велика и мала. познаніе бо дано праведным дшамъ. а грѣшных дши во тмѣ и не знают себе (л. 136—136 об.).

глю же познаніе. Богъ дарова (л. 399 об.—400)(1).

Ер. XXIII. В. Да будет по твоему слову и уставу. яко души другъ друга не познаваютъ. тако ж ни на воскресеніе ли убо не познаваютъ грѣшніи другъ друга. глю же иже от единая страны и дома и рода суще? О. Ни же на воскресеніе (л. 400)(4).

„Вопросъ“ (5) сравнительно съ текстомъ полнаго пере-

В. Да аще нѣ возбранно познатие(2) дшамъ грѣшным. то поне на воскресеніе во плоти будета(3) им знатие. иже от единого были роду единыа страны? О. Грѣшным познатиа нѣс ни на воскресеніе. но токмо сѣтованіе имъ и скорбь. и туга и печаль люта е (л. 136 об).

В. Поминают ли о нас отшедшии дши? (6) О.

(1) *Ἐρώτ.* XXII. *Πῶς τοῦτο; Καὶ γὰρ φοβερὸς ὁ λόγος καί ξένος, ὅτι οὐκ ἐπιγινώσκομεν ἀλλήλους ἐκεῖ, ἀλλὰ ἀγνώριστοι ἀδελφοὶ ἀδελφοῖς, καὶ πατέρες υἱοῖς, καὶ φίλοι φίλοις καθεστήκαμεν. Ἀπόκ. Ὁ ἐπιγνωρισμὸς ἐκ σωματικῶν σημείων γίνεσθαι πέφυκε. Αἱ δὲ ἀσώματοι ψυχαὶ ὅμοιαι ἀλλήλαις κατὰ πάντα τρόπον ὑπάρχουσιν, ὥσπερ ἐπὶ πλήθους τινῶν ἀπίλων καὶ ὁμοίων περιστερῶν ἢ μελισσῶν, οὐ διαφερουσῶν μία τῆς μιᾶς, οὔτε σεμνότητι, οὔτε μεγαλειότητι, ἀλλὰ κατὰ πάντα ἐν ἰσότητι ἀλλήλαις οὔσαις. Τοῦτο δὲ λέγω ἐπὶ τῶν ἐν τῷ ᾅδῃ καταδικασθεισῶν ψυχῶν τῶν ἁμαρτωλῶν, ὅτι ἑαυτὰς οὐκ ἐπιγινώσκουσι. Ταῖς γάρ τῶν δικαίων ψυχαῖς καὶ τοῦτο ὁ Θεὸς τὸ ἀγαθὸν, λέγω δὴ τὸν ἐπιγνωρισμὸν, ἐδωρήσατο.*

(2) Въ Солов. Измар. XVII в. № 361: знатие.

(3) Въ Изм. № 361: будет ли..

(4) *Ἐρώτ.* XXIII. *Δεδόσθω τοίνυν κατὰ τὸν σὸν λόγον, αἱ ψυχαὶ ἀλλήλας οὐκ ἐπιγινώσκουσι νῦν· εἶτα ἆρα οὔτε ἐν τῇ ἀναστάσει ἐπιγνώσονται ἀλλήλους οἱ ἁμαρτωλοὶ, λέγω δὲ οἱ ἐκ μιᾶς χώρας καὶ οἴκου καὶ γένους ὑπάρχοντες; Ἀπόκ. Οὔτε ἐν τῇ ἀναστάσει.*

(5) *Ἐρ.* XXXII.

(6) Въ Измар. нач. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203: Поминаютъ ли ни иже от нас отшли души?..

вода нѣсколько сокращенъ См. выше на стр. 29 текстъ полнаго перевода этого вопроса по рук. Солов. б-ки № 259, и на стр. 25—26, 33, примѣч., относящіяся сюда редакціи греческаго подлинника.

„Вопросъ“ совершенно отступаетъ отъ соотвѣтствующаго ему текста XCI-го вопр.: отвѣтъ излагается гораздо подробнѣе греческаго подлинника, а равно и славянскаго перевода въ спискахъ полнаго перевода „Вопр. и Отв.“; см. выше, на стр. 29, текстъ XCI-го вопроса по Солов. рук. б-ки Каз. Ак., № 259, вмѣстѣ съ греческимъ подлинникомъ, въ примѣчаніяхъ.

Стых дша воспоминают и молатса за ны. а грѣшных дша сами в бѣдѣ и скорби сут (л. 137).

В. Иж мнози оставлают имѣніе. рекут (1) по оумертвии дѣти ми сотворят памет(2). а сами не податливии(3) бывше. будетъ ли им полза в томъ? О. Аще от жива оучастие было бы к Бгу (4). то и по смрти даемыми велика помощь дши его е. Аще ли живъ и не милостивъ былъ. то неприятна того по смрти милостына. блудно бы живъ не печаловашеся о своей души даати самъ. Обаче лѣпо ны е в животѣ комуждо печаловатиса о своей

(1) Въ Измар. № 203: .. рекуще..
(2) Въ № 203: сътворАтъ памАт.
(3) Въ № 203: ..неподативи..
(4) Въ № 203: .. было же оучАстіе боу..

дш̄и([1]). а не надѣатиса по см̄рти прощену быти чюжими приносы. Отнюд бо мало дши пособие скупаго по немъ даемыми. А иже в животѣ кто милстивъ и податливъ([2]). и по см̄рти того дши много пособие. раздоваемо([3]) о немъ. того([4]) ап̄лъ рече. ни от скрьби([5]). ни от туги. тиха датела Бг̄ъ любитъ. рекша([6]). егда во здравии и обилии живуща([7]). даати([8]) о спсении дши своеа([9]). оскорбѣти([10]) кающеса о грѣсѣх. тъ великъ есть пред Бг̄омъ([11]). о томъ ап̄лъ рекъ([12]).

([1]) Въ Измар. № 203: Аще ли живь не милостивь былъ. то непріатна того по смерти милостыни. б о у д а б о ж и в ь н е о б о л А ш е о своей души д а а т и самъ. обаче лѣпо ны есть в животѣ комуждо о своей души п е ч а л о в а т и. а не надѣАтисА.. Такъ же читается и въ Солов. Измарагдѣ № 361, л. 158.

([2]) Въ № 203: .. податливъ..

([3]) Въ № 203: ..раздаваемыми...

([4]) Въ № 203: ..того ради..

([5]) Въ № 203: ..от скорби..

([6]) Въ № 203: рекше..

([7]) Въ № 203: живуще..

([8]) Въ № 203: даати...

([9]) Въ № 203: душа своеа..

([10]) Въ № 203: оскръбѣти..

([11]) Въ № 203: то велико.. пред Богомь..

([12]) Въ № 203: рекълъ..

а ни еже в бѣдѣ и в напасти даати (л. 137. 138). Ср. *Migne'я*, l. c., t. XXVIII, col. 649, 653.

Иногда вопросы соединяется между собою; такъ въ одной изъ указанныхъ группъ, въ *Сказаніи стаго отца Аѳанасія* и пр., въ XVI вопросо-отвѣтѣ отвѣтъ дается и на XVII вопросъ, опущенный въ текстѣ: ср. Солов. рук. Каз. Дух. Ак., № 259, лл. 396—397, и рук. Измарагда той же б-ки, № 359, лл. 280 об.—281; подлинный текстъ у *Migne'я*, l. c., t. XXVIII, col. 605—608.

Еще бо́льшимъ измѣненіямъ подвергался подлинный текстъ въ тѣхъ случаяхъ, когда отдѣльные вопросы помѣщались въ Измарагдахъ въ формѣ особыхъ, самостоятельныхъ „словъ“; помимо измѣненія самого текста, здѣсь иногда дѣлались и вставки; приводимъ для примѣра начало ἐρ. *CXIII* и соотвѣтствующаго ему *Слова о житіи семъ человѣческомъ* по Солов. Измарагду, № 359,—съ греческимъ подлинникомъ въ примѣч. (1).

---

(1) Ἐρ. CXIII. *Τὸ μέγα καὶ πολυθρύλλητον, καὶ σχεδὸν παρὰ πάντων ζητούμενον ὄρον θέλομεν λέγειν ἔχειν τὴν τοῦ ἀνθρώπου ζωὴν, ἢ οὔ; εἰ μὲν γὰρ ὄρος ἐστὶ, πῶς φησιν ὁ Δαβὶδ τῷ Θεῷ· «Μὴ ἀναγάγῃς με ἐν ἡμίσει ἡμερῶν μου»; εἰ δὲ οὐκ ἔστιν ὄρος, πῶς πάλιν ὁ αὐτὸς λέγει. «Ἰδοὺ παλαιστὰς ἔθου τὰς ἡμέρας μου». Εἰ δὰ πάλιν ὄρος ἐστὶ, πῶς ὁ Σολομών φησι· Μὴ γίνου σκληρὸς, μηδὲ ἀσεβήσ ἐπὶ πολὺ, ἵνα μὴ ἀποθάνῃς ἐν οὐ καιρῷ σου. Εἰ οὖν ἐστιν ἐν οὐ καιρῷ ἀποθανεῖν, πῶς τισιν ἔδοξε λέγειν, ὅτι θάνατοι ἐπάγονται, τῶν ὅρων τῆς ζωῆς πληρωθέντων; Πῶς δὲ καὶ τῷ Ἐζεκίᾳ καὶ τοῖς*

Солов. рук. № 259:

В. Великое и зѣло словущее и отнюд всѣми искомое. время ли хощем рещи имуще чл҃чское житіе или ни? Аще бо время есть. то како дв҃дъ рече к Бгу. не возведи мене в преполовеніе дній моих? аще ли нѣсть время. како паки той же глет. се пядію измѣрены положил еси дни моя. Аще ли паки время есть. то како Соломонъ рече. не буди жесток. ни нечестивъ зѣло. да не умреши в безгодіе свое. Да еще есть в безгодіе умирати. то како нѣким изволися глати. ꙗко смерти наводятся временем жизненым кончавшимся? Како же Иезикію и Ниневитяном живота прошпимъ приложил есть

Солов. Изнарагдъ № 359:

Слово сты҃х оц҃ь о житіи сем чл҃чьском. Рокъ ли хощем рещи житіе чл҃чее. велико бо всѣми ищемо. Аще ли есть рокъ. то како пр҃ркъ Дв҃дъ рече к Бгу. не возведи мене во преполовеніе дній моихъ. аще нѣ рока. то како тойжде глаголетъ. се пядию измѣрены положилъ еси дни моя. аще же рокъ есть. по почто Соломонъ (1) рече. не буди жестокъ и піанчивъ льстивъ. да не умреши в безгодіи. то како друзіи глютъ. ꙗко наводитсѧ смр҃ть комоу же року живота кончающися (2). како же Иезикіи царю и Ниневитяномъ живота прошпимъ.

Νινευΐταις ζωὴν ὁ Θεὸς αἰτησαμένοις προσέθηκεν; Ἀπόκρ. Ἡ τῆς σοφίας πηγή, τὸ μέγα δοχεῖον τῆς γνώσεως, Παῦλος ὁ ἀπόστολος, πρὸς Κορινθίους γράφων φησίν· «Ὁ γὰρ ἀναξίως ἐσθίων τὸν ἄρτον καὶ πίνων τὸ αἷμα τοῦ Κυρίου, κρῖμα ἑαυτῷ ἐσθίει καὶ πίνει· καὶ διὰ τοῦτο ἐν ὑμῖν πολλοὶ ἀσθενεῖς καὶ ἄῤῥωστοι καὶ κοιμῶνται ἱκανοί».

(1) Въ Солов. Измар. № 361: Соломанъ.

(2) Въ Сол. Изм. № 361: Комуждо року живота скончающуся..

Бгъ? О. Премудростный источник и великій сосудъ вѣдѣнія. Павел аплъ к Коринѳом пиша рече. иже бо недостойнѣ ꙗсть хлѣбъ и піет чашу. рекше кров гню. суд себѣ ꙗсть и піет. да сего ради в вас мнози немощніи и недужніи спят доволни. Внемлете со испытаніем. Зане недостоинѣ вам причащатися. рече. умираете мнози. тѣм же аще достоинѣ причащалися быша. то не быша умирали в безгодіе. То гдѣ иже ищемъ времене жизненаго. от многих намъ излагаемаго? Паки Елиѳазу рече Бгъ... (л. 454 об.—455 об.).

приложилъ имъ Бгъ. Но извѣстно ны повѣдаетъ премудрости источникъ. аплъ Павелъ глетъ. къ коринфомъ пиша. иже недостоинѣ кто хлѣбъ гнь ꙗсть или чашу пиет. рекше кровь гню. в сѫд себѣ ꙗсть и пиетъ. Внемлете оубо съ испытаніемъ. ꙗко ж и недостойніи скверніи и злодѣивіи причащающеся. преже времени скоро умираютъ. лѫкавии. злодѣивии. дшегубци. вѣрѣ развратницы. И прркъ бо рече. мужие крови и льсти. непреполоват (5) дний своихъ. Убійцы бо и льстивии маловѣчнии умираютъ злѣ. ꙗко же се. Іюда

Προσέχετε μετὰ ἀκριβείας. Διὰ τὸ ἀναξίους ὑμᾶς μεταλαμβάνειν, φησὶν, ἀποθνήσκετε οἱ πολλοί. Ὥστε εἰ ἀξίως μετελάμβανον, οὐκ ἂν ἀπέθνησκον τότε Καὶ πῶυ λοιπὸν ζητοῦμεν τὸν ὅρον τῆς ζωῆς τὸν παρὰ πολλοῖς ἡμιν προβαλλόμενον; Πάλιν πρὸς τὸν Ἐλιφὰζ τὸν Θεμανίτην φησὶν ὁ Θεός.

(1) Въ Изм. № 361: не преполовят.

предавый га҃. Оуліанъ злочс҃тивый. Ст҃ополкъ братооубіиць. и иніи мнозіи злотворцы. лютѣ умирают. Пакы же Елеѳазу Ѳематину (¹) реклъ Бг҃ъ и пр. (л. 185 об.—186).

Въ не менѣе своеобразномъ видѣ помѣщались отрывки изъ „Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху—въ древне-русскихъ Кормчихъ. Останавливаемся для примѣра на Кормчей 1519 года Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 415. Въ этомъ спискѣ, на л. 305 об., читаемъ: *Прес҃того оц҃а нашего Аѳанасія архіеп҃па Александръскаго къ Антіоху князю о множайшихъ и нужныхъ изысканіих и бж҃ственныхъ писаній недовѣдомыхъ и от всѣхъ христіанъ вѣдати должныхъ* (гл. 46-я)—но подъ этимъ длиннымъ и полнымъ заглавіемъ помѣщенъ всего одинъ I вопр. изъ „Вопр. и Отв.“ Антіоху. Затѣмъ—47-я глава Кормчей: *Того же Афонасіа, посланіа еже к Руфину еп҃пу*—отрывокъ въ нѣсколько строкъ, и далѣе: *Того ж Аѳонасіа о различныхъ образѣх спасеніа и о покаяніи*—статья, состоящая изъ двухъ частей: въ первой перечисляются „различные образы спасенія“, при чемъ такихъ „образовъ“ указывается 10, во второй слѣдуетъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ. Не останавливаясь на первой части,—

(¹) Въ Сол. Изм. № 361: иѳеманитинину.

замѣтимъ о второй, что это—такого же характера собраніе вопросовъ и отвѣтовъ, какое мы встрѣтили въ Изборникѣ 1076 года, но лишь короче его. Вотъ входящіе въ него вопросы:

I. Аще кто створь грѣх великъ и помянувъ начнет каятися. и третій (день) умретъ. како есть о семь разумѣти?

II. Аще кто въ грѣх впадъ состарѣется. и поститися не можетъ. ни на жестоцѣ легати. ни бдѣти. ни иного болша творити. ни имѣніа постигнетъ даати. ни житіа можеть отврещися, ким размышленіемъ таковый спстися можеть?

III. Понеж по крещеніи сьгрѣшихомъ. и грѣхы осквернихомся. нѣст ли намъ надежа спсенію. нѣст ли обращенію врачбы?

IV. Како исповѣмъ?

V. Како исповѣмъ?

За группою этихъ вопросовъ съ отвѣтами слѣдуетъ непосредственно: *Того ж Аѳанасіа, яко Богъ живет в совершеннѣ христіанинѣ*—отрывокъ въ нѣсколько строкъ, за которымъ слѣдуютъ новые вопросы:

B. Будуть ли сіи вси спадающися с стѣны или с коня или утопающа и побиваеми. бжіимъ гнѣвомъ и хотѣніемъ подъяли страсть ту или от зависти и дѣйства сотонина се будет?

B. Гдѣ убо хощем рещи. ако гдѣ суть отшедшая дша члча?

B. Да ли не чюет никоеа ж блгдти грѣшных дша бывающих о них в млтвах и млстынях. и приношеніе за на (1)?

(1) Кормчая 1519 г. Солов. б-ки. Каз. Дух. Ак., № 415, лл. 305 об.—310.

Непосредственно за отвѣтомъ на послѣдній вопросъ слѣдуетъ: *Чинъ бываемый надъ обращающимися от срачинъ* и проч.,—глава 48-я Кормчей.

Въ печатномъ изданіи Кормчей, вмѣсто приведенныхъ сейчасъ,—читается новая группа вопросовъ и отвѣтовъ, выдѣленная въ особую статью (гл. 68-я), своднаго характера, и приписанная Анастасію Синайскому, подъ заглавіемъ: *Св. Анастасіа Синайскаго, Вопроси о различныхъ винахъ* (М., 1836, л. 115—118). Статья заключаетъ въ себѣ рядъ слѣдующихъ вопросовъ съ отвѣтами:

I. Аще добро есть всегда причащатися святыхъ и животворящихъ таинъ?

II. Апостолу глющу, яко слава и честь и миръ всякому дѣлающему благое, іудеови же первое и еллину; Господу же паки глющу, яко аминь глю вамъ, аще кто не родится водою и дхомъ, не внидетъ въцарство небесное; что убо должни есмы глати о не крещеных, іудеохъ же и еллинѣхъ, многажды добродѣтели дѣлающихъ?

III. Глютъ нѣціи, яко то есть покаяніе грѣха, еже ошаятися и престати отъ грѣха?

V. Кій грѣхъ творитъ молитвы наша непріятны Богу?

V. Кая есть смиреная мудрость, прощая человѣку отъ согрѣшеній его?

VI. Нѣцыи многажды отсѣкающеся отъ грѣха и кающеся есть яко паки поползающеся, и падающе отчаяваютъ себе, яко се весь трудъ покаянія, иже суть сотворили погубльше?

VII. Како есть разумѣти Гне слово глющее, сотворите себѣ други от мамоны неправеднаго, да егда скончаетеся пріимутъ вы въ вѣчныя кровы?

VIII. Аще кто не усердне но нудя себе подаетъ, благотворенія ли мзду имать, или ни?

IX. Аще во грѣсѣх состарѣвся чл҃къ, завѣщаетъ въ млтвѣ своей завѣтъ между собой и Богомъ гля, яко прости мя влко, яже согрѣших доселѣ, и прочее не содѣю древних моих грѣх, ни обращуся к нимъ, но исповѣмся имени твоему; аще сій завѣтъ сотворивъ къ Богу, чл҃къ, в малѣх днех умретъ, что требѣ есть помышляти о немъ?

X. Коея ради вины не бываютъ днесь многа знаменія и чюдеса в насъ, якоже при древних мужѣх бывааху?

XI. Нѣцыи слышаще благовѣстіе глющее, яко вся словомъ его быша, и безъ него не бысть ничтоже, еже бысть, глютъ, яко вся в мирѣ бывающія вещи, и всяку печаль, юже творитъ аріанескъ народъ намъ вѣрнымъ, по бжию попущенію творитъ?

XII. Кій грѣх лютѣйшій и неудобъ очистимъ паче прочіих грѣховъ есть?

XIII. Откуду увѣсть чл҃къ яко простилъ и есть Богъ грѣховъ его?

XIV. Како есть разумѣти о тѣлѣ Хвѣ, висящу на крстѣ, пріимаше ли божество болѣзнь? (л. 115—118 об).

Изъ извѣстныхъ намъ славянскихъ рукописей, содержащихъ въ себѣ переводъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ къ Антіоху, чрезвычайно любопытной является не разъ упоминавшаяся нами Солов. рукопись XVII в. б-ки Каз. Дух. Акад., № 259 (по стар. кат. № 317). Къ тексту перевода вопросовъ и отвѣтовъ на поляхъ рукописи приведена неизвѣстнымъ лицомъ, изъ различныхъ твореній отцовъ церкви, масса цитатъ, въ подтвержденіе тѣхъ или другихъ мнѣній, высказываемыхъ въ „отвѣтахъ“. Цитатъ этихъ нѣтъ въ греческихъ рукописяхъ, и повидимому онѣ—плодъ учености какого-то русскаго книжника второй половины XVII в. Во всякомъ случаѣ, рукопись представляетъ любопытный образчикъ, съ одной стороны, тщательнаго ученаго обслѣдованія неизвѣстнымъ книжнымъ человѣкомъ „Вопр. и Отвѣтовъ“,—тщательнаго сопоставленія ихъ съ другими, извѣстными автору, произведеніями славянской переводной патристической литературы, съ другой—замѣчательной начитанности этого изслѣдователя: передъ нами почти вся русская литература XVI—XVII вв., и не только рукописная, но и печатная. Помимо твореній Іоанна Златоустаго, Григорія Богослова, Іоанна Дамаскина, Василія Великаго, Діонисія Ареопагита, Іоанна Лѣствичника, Іоанна Экзарха и др.,—неизвѣстнымъ изслѣдователемъ цитируются: *Маргаритъ*, *Палея*, *Кринница*, *Хронографъ*, *Прологъ*, *патерики—Синайскій*, *Алфавитный*, *Скитскій*, *Патерикъ Печерскій*, *Патерикъ Іерусалимскій*, *Патерикъ Египетскій*, *Синаксарь*, *Книга о вѣрѣ*... Ссылки на Маргаритъ „друкъ московскій“, Книгу о вѣрѣ „друкъ московскій“—показываютъ, что изслѣдователь нашъ жилъ не ранѣе второй половины XVII в.

Приводимъ цитаты этого замѣчательнаго русскаго труда—сполна (тѣ же цитаты въ точности воспроизводятся въ болѣе поздней рукоп. той же б-ки, XVIII в., № 129 (1046), лл. 407—448).

Солов. рукоп. XVII в. Каз. Дух. Ак., № 259 (317), л. 391—458:

Вопр. I.—Цитаты: *Небеса*, Іоанна Дамаскина, сл. 35. 8. 5. 4. 14. 23. 9. 6. 7.
Гр. Богослова, сл. 2, ст. 14.
Василія В. *Шестоднев*, сл. 1.
Іоанна Экзарха, сл. 1.

Мѳ., 6. 70.
Марка, 2. 38.
Лук., 10. 45.
Вопр. II.—Ис., гл. 26.
Вопр. III.—*Небеса*, сл. 14.
Богосл., сл. 2, ст. 11—12.
Вопр. IV.—*Исх.* 32.
3 Царств.
Діонисія Ареопагита, *О священноначаліи Небесномъ*, сл. 1.
Богослов, сл. 2, ст. 11—12.
Небеса, сл. 14.
Пс. 148.
Кн. Юдиѳь, 9.
Вопр. V.—*Небеса*, сл. 14.
Богословъ, сл. 2, ст. 11—12.
Вопр. VI.—„Там же".
Лук., 78.
Вопр. VII.—*Небеса*, сл. 15.
Вопр. VIII.—*О небесномъ священноначаліи*, сл. 1, гл. 6.
Небеса, сл. 14.
Вопр. IX.—*Небеса*, сл. 17—18.
Посл. Коре., 193.
Пс. 148.
Вопр. X.—*Небеса*, сл. 15.
Богослов, сл. 2, стих...
Ис. 14.
Зах. 3.
Іов, 40.
Вопр. XI.—*Небеса*, сл. 14. 30.
Вопр. XII.—„О сем вопросѣ чти пространно в *Маргаритѣ*".
Вопр. XIII.—*Небеса*, сл. 15. 30.
Мрк., 20.
Вопр. XV.—*Лѣствица*, сл. 23.
Быт., 22.
Вопр. XVI.—Вас. Вел., *Шестодневъ*, сл. 1.
Небеса, сл. 23.
Богослов., сл 2, стих. 14.
Палея.
Іоанна Экзарха, сл. 7.

„Чти Григорія Бесѣдовника, *книгу 4-ю*“.

„Чти Вас. Вел. *Шестоднев.*, сл. а. *Нбса*, сл. кг.“
Хронограф, гл. 67.
Іоан. Экзархъ, сл. 6.

„*Криниц*, глава ин. собор. є“.
Корѳ., зач. 162.

Вопр. XVII.—Лук. 63.

Вопр. XVIII.—*Посл. къ Тимоѳ.*, зач. 293.
Палея.
Небеса, сл. 18. 23. 51. 52. 25.

Вопр. XIX.—„Чти Григ. Бесѣд., *книгу* д-*ю*“.

„Там же, глва лв“.
Пс. 87.
Іов., гл. 10, 17.

Вопр. XX.—*Посл. къ Евр.*, зач. 331.
Апок., сл. 6, зач. 17, стих. 105.

Вопр. XXI.—Лук. зач. 83.
Мѳ. 104.

Вопр. XXIV.—Богословъ, сл. 2, ст. 15—16.
Небеса, сл. 53.
Мѳ. 93.

Вопр. XXV.—*Пс.* 102.

Вопр. XXVI.—*Небеса*, Сл. 14.

Вопр. XXVII.—„Чти Григ. Бес. *книгу* д-*ю*“.

Вопр. XXVIII.—*1-е Посл. Іоанна*, зач. 73.
Небеса, сл. 1.
„*О божеств. имен.*“, гл. 1.
„*О непостижим.*“, сл. 4, 5, 6.
1 посл. къ Тим., зач. 288.
Быт. 17. 18. 19.
Судей, 6. 13.
Лѣствиц, сл. 27.

„Златоуста, *в Словѣ на благовѣщеніе стыя Б-цы*“.

Вопр. XXIX.—*Небеса*, сл. 14.
Лѣствица, сл. 28.
Іис. Нав., 6.

Вопр. XXX.—*Книга Дамаск. Философская*, глва ѧд.
Вопр. XXXI.—*Лѣствица*, сл. 27.
О небесномъ священноначаліи, сл. 1, гл. 6.
Небеса, сл. 14.
Вопр. XXXII.—*Пс.* 6. 115.
Вопр. XXXIV.—„Чти Григ. Бесѣд. *Книг.* ѧ, глва кн. лѳ. м".
Вопр. XXXV.—Григ. Бесѣд., *кн. 4*, гл. 18, 27.
Хожденіе Богословле о кинопе (въ другомъ спискѣ: „*о кинопсе*").
Вопр. XXXVI.—*Лѣствица*, сл. 6.
Іезекіиль, 18. 39.
Вопр. XXXVII.—*Небеса*, сл. 37.
Пс. 134.
Зах. гл. 14.
Аввак., 3.
Вопр. XXXVIII.—*Небеса*, сл. 35.
Посл. къ Римл., зач. 92.
Посл. къ Галат., зач. 211.
Вопр. XXXIX.—*Исх.* 20.
Лев. 26.
Ис. 44.
Іерем. 10.
Мдрости, 13. 15.
Небеса, сл. 41.
Быт. 47.
„*Пролог.*, ок. ѕ ден".
Пат. Синайской, гл. 55.
Вопр. XLV.—Вас. В. *Шестодневъ*, сл. 4.
„Златоуста, *на Дѣянія.* ли нє".
Вопр. XLVII.—Богослов., сл. 2, ст. 15.
Небеса, сл. 22.
Быт., 2.
Хронограѳ, глва ѳ."
Вопр. XLVIII.—„Богослов.", сл. 2, ст. 15.
Небеса, сл. 22.
Посл. къ Кор., зач. 127.
Вопр. XLIX.—„Чти *Синоксар.* в ндлю сырную".

Вопр. L.—„Богослов., сл. 2, стих. 15. 16.
Вас. В., *Шестодневъ*, сл. 5. 6.
Вопр. LII.—Богословъ, сл. 4, ст. 2—3.
Вопр. LIII.—Іоаннъ Экзархъ, сл. 1.
Вопр. LVI.—Богослов., сл. 2, ст. 16.
Небеса, сл. 53.
Вопр. LXIII.—*Хронограв.*, 2.
Криниц., гл. 3.
Вопр. LIX.—*Исх.* 3.
Вопр. LX.—*Исх.* 32. 34.
Вопр. LXI.—*Исх.* 32.
Вопр. LXII.—„Там же".
Быт. 1.
Вопр. LXIII.—*Быт.* 25.
Вопр. LXIV.—*Быт.* 36.
Вопр. LXV.—Іона. гл. 2.
3 кн. Царствъ, 17.
Вопр. LXVI.—*3 кн. Царствъ*, 10.
Вопр. LXVII.—„є. Мои. є".
Іерем. 31.
Мѳ. 96.
Лк. 62.
Быт. 4.
„*Маргарит.* друк моск. ли. хв. хва".
1 Царствъ, 24.
1 Паралипом. 54.
Вопр. LXIX.—*Небеса*, сл. 53.
„*Пат. Алфавит.* знам. а. глва а".
„Ок. а дн. *Повѣсть о Андроникѣ*".
Прол. ноябр. в кд день".
Пат. Алфавитн. знам. а. глва а".
Лук., зач. 83.
„Там же".
Притчи, 3. *Дѣян.*, зач. 35.
Къ Евр. посл., зач. 331.
Іезек., 18. 33.
Къ Тимоѳ., 282.

Мѳ., зач. 80.
Премудрость, 4.
Вопр. LXX.—*Быт.* 19.
Лук. зач. 83.
Посл. къ Евр., зач. 330.
Сирах., 3.
Вопр. LXXI.—Мрк., зач. 70.
Іова. 1, 2.
Григорія Двоеслова, *Кн. 4*, гл. 14. 31.
Пат. Скитскій, сл. 27.
3 Царствъ, 13.
Лук., 63.
Вопр. LXXII.—Мѳ., 47.
Мрк., 14.
Лук.. 64.
Мѳ., 47.
„Там же", 39.
Лук., 21.
Мѳ. 47.
„Там же".
„Там же", 12.
Посл. къ Корине., зач. 134.
Криница, гл. 30.
Богословъ, сл. 10, ст. 35.
Іоан., 49.
„Там же", 15.
Мѳ., 47.
Криница, гл. 42.
„Там же", 49.
Мѳ., 12.
Іоан., 23.
Мѳ., 88.
Лук., 30.
Іоан., 19.
Дѣян., 3.
Мѳ., 116.
Мѳ., 47.
Вопр. LXXIII.—„Чти *Небеса*, сл. 1".
Пат. Скитск., сл. 4.
Лук. 33.

„Там же“, 109.
Іезекіиль, 18. 33.
Лѣствица, сл. 7.
Пат. Печерскій, гл. 32.
Григорій Бесѣд., *Кн. 4*, гл. 33.
Пат. Скитск., сл. 4.

Вопр. LXXIV.—„Чти *Лѣств.* сл. ки“.
Лѣствица, сл. 9.
Мѳ., 12.

Вопр. LXXV.—*Лѣствица*, сл. 5.
Мѳ., 111.

Вопр. LXXVI.—Коринѳ., 108.

Вопр. LXXVII—(въ рукописи ошибкой помѣченъ LXXVIII, вслѣдствіе чего дальнѣйшій счетъ до 112, на одинъ идетъ впередъ; въ рук. № 129 описка эта исправлена)—Мѳ., 20. „Там же“, 16.
Лук., 55.
Мѳ., 20.

Вопр. LXXVIII.—Григ. Бесѣд., *кн. 4*, гл. 6. 33.
Василія В. *Шестодневъ*, сл. 2.

Вопр. LXXIX.—*Пат. Скитск.*, сл. 13. 19.
Лук., 111.

Вопр. LXXX.—„Чти *Лѣствицу*, сл. 3“.
Григор. Бесѣд., *Кн. 3*, гл. 32.

Вопр. LXXXI.—*Лѣствица*, сл. 26.

Вопр. LXXXII.—*Небеса*, сл. 26.
Ис., 14.
Зах., 3.
Іова, 40.
Іоаннъ Экзархъ, сл. 6.
Небеса, сл. 23.
Богословъ, сл. 2, ст. 14.
Василія В. *Шестодневъ*, сл. 5.

Вопр. LXXXIII.—*Посл къ Коринѳ.*, 188.
Сирах., 35.

Вопр. LXXXIV.—*Прологъ*, ноября 11 дн.; генв. 19.
„*Пат. Іерусалимск.*, сл. 13.

Вопр. LXXXV.—„*Пат. Скитск.* сл. 22.
Пат. Іерусалимскій, сл. 13.

Мѳ., 15.
Вопр. LXXXVI.—Мѳ., 107.
Вас. В., *Шестодневъ*, сл. 5.
Вопр. LXXXVII.—Мѳ., 90.
Марк., 54.
Лук., 80.

Прологъ кд. ген.
Вопр. LXXXVIII.—Мѳ. 12. 16. 17.
Лук., 27.
Дан., 4.
Сирах., 3.
Пс., 40.
Вопр. LXXXIX.—Мѳ. 106.
Посл. къ Корине. 153.
Вопр. XC.—*Корине.*, 188.
Вопр. XCII.—Лук., 89.
Пс. 116.
Лѣствица, сл. 25.
Пс., 33.
Мѳ., 10.
„Тамъ же".
Вопр. XCIII.—*Лѣствица*, сл. 25.
Пат. Скитскій, сл. 10. 24.
Вопр. XCIV.—Мѳ. 76.
Лук. 84.
Лѣствица, сл. 1.
Вопр. УCVI.—*Лѣствица*, сл. 15.
Пат. Скитскій, сл. 6.
„Чти *Лѣств.*, сл. 15."
Корине., 135.
Вопр. XCVII.—*Лѣствица*, сл. 15.
Вопр. XCVIII.—*Быт.*
Марк. 33.
Мѳ. 13.
Быт. 2.
Корине.. 134.
Вопр. XCIX.—Григор. Бесѣд., *кн. 4*, гл. 34.

Прологъ. Ѳеврал. кз. де.

„Никон." сл. мг.

Лѣствица, сл. 3.

Вопр. C.—*Лѣствица*, сл. 26.

„*Лѣств.* сл. г. о сониахъ“.

Вопр. CI.—Іоан. 8.

Къ римл., 80.

Вопр. CII.—„Вас. Вел. в *по.* гл. смз“.

Ис., 66

Марк. 42. 49.

Лев. гл. 21. 106.

Коринѳ., 131.

Мѳ. 150.

Лк., 108.

„Вас. Вел. в *по.* глава смз“.

Небеса, сл. 12.

Максим Грек, *сл.* 7. 15. 68.

„Чти *собор* є *на Оригена*“.

Вопр. CIII.—Мѳ. 78.

Лк. 63.

Вопр. CIV.—*Ис.* 138.

Вопр. CV.—*Пат. Скитск.* сл. 27.

„Гр. Бесѣд“, *кн. 4*, гл. 19.

Пат. Скитск., сл. 27.

Вопр. CVI.—„Богослов“, сл. 11, ст. 2.

Вопр. CVII.—*Пат. Скитск.* сл. 6.

Лѣствица, сл. 26.

Вопр. CVIII.—Мѳ. 100.

Вопр. CIX.—„Чти *Книгу о вѣрѣ.* друк. моск. сл. л.“

Небеса, сл. 47.

Быт. 49.

Вопр. CX.—*Посл. къ Солун.*, зач. 275.

Апок., сл. 10. 12.

Вопр. CXI.—Лук. 72.

„Ѳеодора ефеск. *Повѣст. столпник. о блудницѣ*“.

„Чти *Лѣств.* сл. кн“.

Лук. 23.

„Тамъ же“, 83.

Вопр. CXII.—Мѳ. 13.
Коринѳ. 136.
Пат. Синайск. 132, 254, 268.
Къ евес., 224.

Вопр. CXV (в рук. ρλι).—Мѳ. 78.
Коринѳ. 137.

Вопр. CXVI (в рук. ρϛι).—„Чтп *Пат. Синайск.* глва кѳ.“
Лк., 81.
„*Книга о вѣрѣ.* друк. моск.
сл. кг. Дороѳ. *поуч.* в. *Небеса.*
сл. кг.“

Вопр. CXVII (в рук. ρϛι).—Іов., 15.

Вопр. CXVIII (в рук. ρзι).—*Пат. Алфавитн.* знам. 4,
гл. 7; знам. 5, гл. 5.
4 кн. Царствъ, 5.
Коринѳ. 132. 171.
3 Царств., 17. 18.

Вопр. CXIX (в рук. ρнι).—*Небеса*, сл. 18. 26.
Лѣствица, сл. 26.
„*Пат. Египетск. гл.* кг. *о рахманѣхъ*“.
Вас. В. *Шестодневъ*, сл. 5.
„Тамъ же“, сл. 7.
Пс. 48.

Вопр. CXXI (в рук. ρκι).—Іоан. Экзархъ, сл. 6.
1 Царств., 8. 9. 10.
Іоан. Экзархъ, сл. 6.

Вопр. CXXIV (в рук. ρкλ).—Мѳ. 46.

Вопр. CXXV (в рук. ρкϐ).—„*Пат. Алфав.* знам. м. гл. а.“

Вопр. CXXVI (в рук. ρкг).—*Пат. Печер.* глава кѳ.
Іов. 1.

Вопр. CXXVII (в рук. ρкд).—Григ. бесѣд. *книга* д-*я.* глава
нѳ. кѳ. кз.

Вопр. CXXVIII (в рук. ркс).—*Небеса*, сл. 52.

Вопр. CXXIX (в рук. ркв).—*Пат. Син.* глава кд. Григ. Бесѣд. *книга* д. глава ді.“

Вопр. CXXX (в рук. ркз).—Іоан. 44.
Мр. 24.

Вопр. CXX (в рук. ркн).

Вопр. CXXXI (в рук. ркѳ).—Мѳ. 16.
„Тамъ же“, 108.
Лѣств. сл. 26. 28.
Посл. къ Тим., зач. 282.

Вопр. CXXXII (в рук. рл).

Вопр. CXXXIII (в рук. рлд).—Іезек., 18. 33.
Вопр. CXIII (в рук. рлв).—*Пс.* 101. 38.
4 *Цар.* 19.
Іона, 2.
„Іов.“
Исход., 10.

Вопр. CXIV (в рук. рлг).—*Небеса*, сл. 51. 52.
„Златоустъ. *Ѳессалон.* нрав. з“
Небеса, сл. 52.
Коринѳ. 162.
Пат. Скит. сл. 27.

При вопросахъ: XIV, XXII, XXIII, XXXIII, XL—XLIV, XLVI, LI, LIV, LV, LVII, LXVIII, XCI, XCV, CXXII, CXX, CXXII—цитатъ нѣтъ.

Переходя къ вопросу о литературныхъ отношеніяхъ разсмотрѣнныхъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антіоху* въ древнерусской письменности,—нельзя не отмѣтить довольно близкихъ отношеній этого византійскаго произведенія къ разнымъ сочиненіямъ, съ древнѣйшихъ временъ вращавшимся въ нашей письменности также въ формѣ *вопросовъ и отвѣтовъ*.

Форма вопросовъ и отвѣтовъ была одною изъ любимыхъ и наиболѣе распространенныхъ въ нашей древней литературѣ, и въ сохранившихся славяно-русскихъ рукописяхъ до насъ дошла огромная масса самыхъ разнообразныхъ произведеній этого рода. Эти многочисленные „вопросы и отвѣты“, по частямъ не рѣдко совершенно сходные между собою, воспроизводя одни и тѣ же вопросы и отвѣты,— въ общемъ были разнообразны до безконечности, варіируясь порядкомъ изложенія однихъ и тѣхъ же вопросовъ, ихъ выборомъ, ихъ бо́льшимъ или меньшимъ количествомъ, измѣненіемъ ихъ текста, и т. д. И сходство и разнообразіе этого рода произведеній, помимо сходства и различія источниковъ, вполнѣ объяснялось самой формой изложенія, — съ одной стороны, чрезвычайно облегчавшей всякаго рода литературныя позаимствованія, съ другой — дававшей полный просторъ личнымъ вкусамъ и любознательности составителя или переписчика... Какъ бы то ни было, многочисленныя, вращавшіяся въ нашихъ рукописяхъ, группы „вопросовъ и отвѣтовъ“ являются въ высшей степени подвижными и измѣнчивыми; тѣ или другіе вопросы, читаемые въ произведеніи по одному списку, являются выброшенными по другому, группа вопросовъ и отвѣтовъ, сравнительно небольшая въ одномъ сборникѣ, является значительно разширенной въ другомъ, и т. д. Сверхъ того, очень часто группы самыхъ различныхъ по содержанію „вопросовъ и отвѣтовъ“ соединяются въ одну, болѣе длинную, цѣпь вопросовъ и отвѣтовъ,— которая, подъ рукою другого составителя, снова разрывалась на отдѣльныя группы,— которыя при случаѣ опять комбинировались въ новыя группы,— переплетались, смѣшивались между собою, теряли одни вопросы, казавшіеся составителю менѣе важными, и пополнялись новыми, нерѣдко только что измышленными самимъ составителемъ или переписчикомъ, и т. д. и т. д. Можно представить, какъ разнообразно должно было быть содержаніе въ подобнаго рода произведеніяхъ! И дѣйствительно, эти древнерусскіе *вопросы и отвѣты* чаще всего представляютъ самую пеструю смѣсь всевозможныхъ вопросовъ и отвѣтовъ. Только изрѣдка, въ очень не многихъ подобныхъ произведеніяхъ, можно услѣдить въ расположеніи вопросовъ и отвѣтовъ какую либо систематизацію, или, по крайней мѣрѣ, стремленіе къ ней, въ большинствѣ же—передъ нами самыя разнообразныя, болѣе или менѣе длинныя, цѣпи механически связываемыхъ

одинъ съ другимъ вопросовъ и отвѣтовъ, безъ малѣйшихъ намековъ на какую либо систему въ ихъ расположеніи..

Чрезвычайно трудно разобраться въ этой хаотической литературѣ древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ“, и точными чертами намѣтить тѣ многочисленныя литературныя связи, которыми переплетались между собою различныя произведенія этого рода. Трудно найти аріаднину нить, которая помогла бы ориентироваться въ этомъ лабиринтѣ литературныхъ связей, взаимодѣйствій и отношеній... Какъ разнообразны были, по своему содержанію, древне-русскія произведенія этого рода, какъ различны, и въ то же время, сходны, близки между собою—многочисленные списки ихъ, читаемые въ массѣ древне-русскихъ сборниковъ XV—XVIII вв., можно видѣть на дошедшихъ до насъ спискахъ так. наз. Бесѣды трехъ святителей. Недавно однимъ изъ нашихъ изслѣдователей сдѣлана была попытка распредѣлить эти списки на редакціи,—попытка, на нашъ взглядъ, совершенно напрасная! Разумѣемъ относящіяся сюда страницы изслѣдованія г. Мочульскаго, *Историко-литературный анализъ стиха о Голубиной книгѣ* (Варшава, 1887) (1).

Мы позволяемъ себѣ нѣсколько остановиться на высказанномъ здѣсь мнѣніи, и съ нѣкоторой подробностью пересмотрѣть дошедшіе до насъ списки „Бесѣды“—потому, что это послужитъ лучшей иллюстраціей къ сказанному нами выше. По нашему мнѣнію, эти списки рѣшительно не поддаются распредѣленію ни на какія „редакціи“, въ обычномъ смыслѣ этого слова, и—свидѣтельствуютъ лишь о крайней неустойчивости древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*, какъ произведеній литературныхъ... Съ другой стороны, мы останавливаемся на спискахъ „Бесѣды“ и потому, что они непосредственно введутъ насъ въ широкую область древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*,—къ которымъ, какъ замѣчено выше, равно какъ, въ частности, и къ самой „Бесѣдѣ“, имѣютъ довольно замѣтныя отношенія *Вопросы и Отвѣты Аѳанасія къ Антіоху*.

---

(1) Изслѣдованіе первоначально печаталось въ Русск. Филол. Вѣстникѣ, за 1887 г.,—по этому изданію мы его и цитируемъ ниже.

Въ своемъ, въ другихъ отношеніяхъ, весьма цѣнномъ изслѣдованіи, г. Мочульскій всѣ дошедшіе списки Бесѣды дѣлитъ на три разряда или редакціи, взаимное отношеніе которыхъ характеризуетъ такъ: „*Первичная* редакція краткая, не опредѣляющая точно своего матеріальнаго состава, но дающая въ постепенномъ своемъ развитіи намеки на то, что послужило зерномъ ея происхожденія, какія были причины и цѣли ея возникновенія. *Вторая* редакція—полная, отчасти носящая слѣды своего постепеннаго развитія и осложненія, отчасти же стершая эти слѣды, будучи впослѣдствіи нѣсколько систематизирована. Наконецъ *третья* редакція отреченная или съ явными слѣдами еретичества, или только съ одними намеками на еретическую примѣсь“ (1)... Къ *первой* редакціи изслѣдователь относитъ списки, находящіеся

а) въ Изборникѣ 1073 года, *л.* 241 об.—243 об.;
б) въ рук. XV в. Моск. Рум. Музея, № 356, *л.* 107 sqq;
в) рук. XV в., того же Музея № 6, *л.* 260 об.—279;
г) рук. XV в. того же Музея, № 204, *л.* 376 об.—379;
д) рук. XVI в. Моск. Син. б-ки, № 330, *л.* 167—167 об.; списокъ изд. у Мочульскаго,—Рус. Фил. Вѣстн., 1887, IV, стр. 171—172.

Ко *второй*—списки:

а) рук. XVI в. Моск. Син. б-ки, № 330, *лл.* 325—328; изданъ у Тихонравова, въ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 429—432:
б) рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399 (86), *л.* 328—334;
в) рук. XVII в. Моск. Синод. б-ки, № 908, *л.* 120—129; изданъ у Тихонравова, *ib.*, II, стр. 433—438;
г) Алфавита XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, *л.* 176—183; изд. у Карпова, Азбуковники или Алфавиты иностранныхъ рѣчей по спискамъ Солов. б-ки (Казань, 1878), стр. 124—132;
д) два списка XVII—XVIII вв. Импер. Публ. Библіотеки, изданные Пыпинымъ, въ Пам. старин. русс. литературы, вып. III, стр. 171—174. 174—178;

---

(1) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, кн. I, стр. 127.

е—ж) четыре списка изъ рукописей кн. Вяземскаго, изданные имъ въ Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 88—91; 92—97; 98—112; 113—123;

к) списокъ XVIII в. изъ рукописей В. И. Григоровича; изд. Мочульскій въ приложеніяхъ къ своему изслѣдованію,—Рус. Фил. В., IV, стр. 177—188;

л) болгарскій списокъ XVIII в., изд. Новаковичемъ,—Strarine', кн. VI, 1874, стр. 47—sqq.;

м) списокъ позднѣйшаго письма, б-ки Кіев. Дух. Акад., № 466.

Къ *третьей* редакціи—списки:

а) рук. XV—XVI в. Моск. Синод. б-ки, № 408, л. 519 sqq;

б) рук. XVII—XVIII в., изданный Пыпинымъ, въ Пам. стар. рус. литературы, III, стр. 169—171;

в) рук. XVIII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 942, л. 106—114.

г—д) два болгарскихъ списка,—XVIII в. и нач. XIX-го;

е) списокъ, изданный кн. Вяземскимъ, въ Пам. Древ. Письм., 1880, I, стр. 91—92.

Обращаемся къ этимъ спискамъ.

Древнѣйшій списокъ „Бесѣды"—списокъ, читаемый въ Святосл. Изборникѣ 1073 г., лл. 241 об.—243 об: *Вопроси и отвѣти Григора Богословца* и *Василиа*. Нѣсколько ниже мы сполна печатаемъ этотъ списокъ. Содержаніе „вопросовъ и отвѣтовъ"—строго богословское, догматическое; „бесѣда" идетъ о воплощеніи Сына Божія и связанномъ съ этимъ вопросѣ о возможности или невозможности для человѣка видѣть божество и ангеловъ.

Мы не имѣемъ подъ руками слѣдующихъ за тѣмъ по древности списковъ „Бесѣды", находящихся въ рукописяхъ XV в. Моск. Румянц. Музея,—№ VI, лл. 260 - 273 (*Въпрошаніа и отвѣти евангельскыхъ словесъ сказана Василіемъ и Θеологомъ Григоріемъ*),—№ 204, л. 376 об.—289 (*Вопросы и отвѣты Василія Великаго и Григорія Богослова*), и—№ 356, л. 241—243 (*Вопросы и отвѣты Григора Богословца и Василія*). Но, по словамъ того же изслѣдователя, списки эти представляютъ незначительныя отклоненія отъ списка XI в.,—гораздо меньшія, чѣмъ какія видитъ тотъ же изслѣдователь въ спискѣ XVI в. Мос. Син. б-ки, № 330. Сравнительно со спискомъ Изборника 1073 г., а также Румянцевскими списками XV в.,—синод. списокъ XVI в. пред-

ставляетъ, по словамъ изслѣдователя, — „еще шагъ впередъ въ развитіи и осложненіи первичной редакціи Бесѣды“ (1); списокъ этотъ, замѣчаетъ онъ въ другомъ мѣстѣ, „представляетъ собою полный и законченный фазисъ этой редакціи“ (2)... Мы не читали названныхъ списковъ XV в. Румян. Музея,—и не знаемъ, насколько справедливо относительно ихъ замѣчаніе изслѣдователя; но по отношенію къ напечатанному имъ списку XVI вѣка—приведенныя сейчасъ его слова можно объяснить себѣ единственно лишь самымъ настойчивымъ желаніемъ изслѣдователя видѣть во чтобы-то ни стало въ названныхъ спискахъ слѣды какой-то „редакціи“,—какого-то ея „развитія“, „осложненія“ и т. д. Ничего подобнаго мы не можемъ замѣтить даже при сравненіи двухъ крайнихъ списковъ первичной редакціи—списка XI в. и списка XVI в. (оставляя въ сторонѣ не извѣстные намъ лично списки XV в. Рум. Музея, представляющіе, по группировкѣ изслѣдователя, промежуточныя ступени). Для облегченія сравненія и бо̀льшей наглядности, помѣщаемъ параллельно оба названные списка (3):

Изборникъ 1073 г.:	**Рук. М. Син. б-ки, № 330:**
Въпроси и отъвѣти Григора Богословьца и Василиꙗ.	*Вспроси Василіевы и Григоріевы отвѣты.*
Василии. Чьто есть начало? Григориꙗ. Прьваꙗ вина въторааго виновьнааго.	Василіи рече. Что есть начало. Григоріи рече. Первая вина втораго повиннаго.
Василь. Се ли въторое виновьное сѫштьнѣ въселисѧ въ дѣвичѫ ѭтробоу. Григоръ. Сѫщьнѣ.	В. Се ли второе повиновное соущнѣ вселися въ дѣвицѣ. Г. Сущнѣ.
Василь. Како же ны ѥ разоумѣти. ꙗко сѫштеѥмъ а не дѣйствъмь съниде. Григоръ. Иѥремиꙗ рече. се Богъ нашь не приложитьсѧ инъ къ нему и прокоѥ. по семь	В. Како разоумѣти соущее а не дѣйством сниде. Г. Еремѣа рече. се Богъ наш не приложес к нему. и по семъ на земли явис. и съ человѣкы поживе. и человѣкъ есть. кто

(1) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

(2) Ib., IV, стр. 171.

(3) Списокъ XI вѣка еще не былъ напечатанъ, и мы помѣщаемъ его по фотолитографич. изданію Изборника 1073 г., сдѣланному Импер. Обществомъ Древн. Письменности, Спб., 1879; списокъ XVI в. помѣщенъ по изданію г. Мочульскаго,—Рус. Фил. Вѣстн., IV, стр. 171—172. Въ примѣчаніяхъ приводимъ варіанты по солов. рук. XVII в. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399 (86), гдѣ на лл. 309—312, въ той же совершенно редакціи, какъ и въ Изборникѣ 1073 г., помѣщены *Вопросы и отвѣты Григорія Богословца и Василія.*

на земли ѩвисѧ и съ человѣкы пожи. и человѣкъ ѥ и кто разамѣѥть и.

Василь. Да аште сѫштьно сьниде ѩвилъ сѧ бы оубо дѣвици и видѣнъ бы ѥѣж. ѩко же въ ней съподобивъ сѧ въселити. Григоръ. Нитъ ѩвисѧ. ни та видѣ ѥго.

Василь. То иньде буде въселилъ сѧ въ ней. видѣла бо и бы. Григоръ. Тоильма жемы не видимъ своихъ душь. то дѣ(1). или не имамъ ихъ.

Василь. Вѣмы ѩко имамы душа. Григоръ. Вѣдѣаше и Мариа ѩко оутрь бѣ въ ней Богъ. нъ имуштии стый дхъ вѣдѧть ѩко имуть и отъ дѣйства. аште и не видѧть духа.

Василь. Святии видѣша Бога. а святааго духа не видѣша. Григоръ. Кто сѫ видѣли.

Василь. Аврамъ прьвоѥ. ѩви бо сѧ рече Богъ Авраму. Григоръ. ѩвисѧ Богъ не ѥстьствъмь. нъ ѩвлениѥмь. рече Богъ (2). Аврамъ възвеселисѧ. да видить дьнь мои и видѣ и въздрадоваса. немене. нъмои. не врѣменьныи дьнь нарича. нъ свѣтъ ѥго наричеть дьнь.

Василево. То ни ли ѩковъ видѣ. рекъ видѣхъ Бога лицьмь въ лице. и спсемисѧ душа. Григоръ. Въ мьчьтѣ аки члвка видѣ и тъ зьрѧ. и аггельскыи же путь въ видоу лѣствичьнѣѥмь видѣ аки съ члкъмь борѧсѧ противлѧшесѧ.

Василево. Да отъ чесо оубо рече Бога видѣхъ. Григоръ. Отдѣйства ѥже бы на стегнѣ и о въсхода и схода аггельска имь же и покошьнѣ(3) прѣименованса издравилѧ.

Василево. Или Иовъ рекъ. слышаниѥмь оубо слуха слышаахъ тѧ прѣжде. нынѣ же око моѥ видѣ тѧ Григоръ. Нъ въ боури и въ облацѣхъ.

Василь. То ни ли Мооуси иже лицьмь славьнъ бѣ. о немь же речено разоумѣет ли.

В. Аще соущно и снидет ѩвилсябывъ дѣвицѣ. Г. Сниде ѩвись нита види его...

. . . . . .

. . . . . .

мы душь(его) невидимъ. не имамъ ли их.

В. Вѣдомо имам душа. Г. Видяще и Маріа. ѩко виоутрь ѥа имѣѧ богъ

. . . . . .

святый духъ. видят отдѣйства а духа не видят.

В. Стіи видѣша Бога. а Духа не видѣша. Г. Кто видѣлъ.

В. Авраамоу рече ѩвис Богъ. Г. Не естомъ но ѩвленіемъ. Господь рече. види день мои. а не менене. и възрадовася свѣтъ его. день и марече.

В. ѩковъ рече видѣх Бога лицем в лице. и спасемися душа. Г. В мечтѣ ѩко человѣка видѣ. и аггельстіи поути в видоу в лѣствичнем. ѩко съ человѣкы брася.

(1) гдѣ.

(2) въ рукописи: рече богъ.

(3) и по снѣ.

бы. ако оусты къ оустомъ бесѣдоуѭ(1) къ немоу. а не притъчаами. Григоръ. Приложи и славу господьню видѣ. а не ѥстьство божиѥ. глаголеть бо. и възъва Господь Мооусиѭ и средѣ облака видѣаше славы ѥго бѣаше акы огнь полѧ(2).

Василь. Ни ли Илыѧ иже сѧ въсхыти. Григоръ. Ни ли Илыѧ. слыша бо гласъ тънъкъ(3) оутрѣ бо рече изидеши и станеши прѣдъ Господьмь. на горѣ. и се минеть Господь. и духъ крѣпъкъ разарѧѭ боры и съкроушаѧ горы. прѣдъ Господьмь. и по доусѣ троусъ. нъ не въ троусѣ Господь. и по троусѣ огнь. нъ не въ огни Господь. и по огни гласъ хлада тънъка. тоу же Господь. се же Илиѧ наложи овьчиноу на лице своѥ. не бо съмѣ розоумѣти.

Василь. Ни ли Исаиѧ рекъ. видѣхъ Господа и серафима стоѧшта кроугъ(4) ѥго. Григоръ. Не тъчыѭ Исаиѧ не видѣ. нъ и серафими видѧть(5) Исаиѧ бо видъ видѣ. писано бо ѥ. видъ иже видѣ Исаиа. серафимъ же имъ же и крила сѫть закрываахy дѣвѣма(6) лице. не трьпѧште видѣти славы бжиѧ. да ѥльма же ти(7) больши сѫще небесныихъ доуховъ. тоу ноужда ѥ ни подисоуштиимъ видѣти(8).

Василиосъ. Да како убо пророкъ глаголет. видѣхъ Господа сѣдѧща на прѣстолѣ и все воиньство прѣдъстоѧше(9) одесноуѭ и о лѣвоуѭ и инъжде придоша(10) аггели прѣдъста-

---

(1) бесѣдуя.

(2) паля.

(3) тонокъ.

(4) окрестъ.

(5) но и серафимы не видять.

(6) дьвѣма.

(7) тіи.

(8) понуждаеми подсущими видѣти.

(9) предъ нимъ стояще.

(10) инъ же. приидоша...

ти прѣдъ Господьмь. и пакы. азъ ѥсмь Гаврилъ прѣстоꙗи прѣдъ Господьмь. да како симъ сице глаголемомъ без лъжа глаголеши невидима Господа отъ духовьныихъ чинъ. или лъжѫть пррци си и(1) аггли. Григоръ. Ни сии лъжѫть. ни видѣша Бога. Бога бо не видѣ никто же. нъ ѥдиночѧдыи. ꙗко же ѥ писано.

Василь. Аще сѫ видѣли то не лъжѫть. Григории. Да аште ти сѫ видѣли то Господь лъжеть. аште ли не сѫ видѣли то сии лъжѫть. да потебе ѥдина часть лъжеть.

Васили. Да чьто оубо противоу семоу речемъ. Григории. Въобразисѧ насъ ради слово. писано бо ѥ. воиньство аггельско прѣстоꙗше одеснѫѭ и о лѣвоуѭ. и кто рече прѣльстить Ахава. и пакы. придоша аггели. приде же и дьꙗволъ съ ними. да по тебе и прѣльсть боуде оу Бога. и акы дроугъ божии диꙗволъ бесѣдоваше съ Богъмь. въсходить же на небеса. и съходить. нъ не боуди ны сице сего разумѣти. не бо ѥсть неправьды предъ Богъмь. и лъжа ни по кои же чѧсти. да иже бо глаголють. видѣхомъ славоу. то истиноуѭть. подобьно же и Господь истиноуѥть. ѥстьствомъ Бога не видѣ никтоже. нъ ѥдиночѧдый тъчьѫ. а ѥже кто прѣльстить Ахава. или ѥже приде дьꙗволъ назнаменуѥть попоуштениѥ божиѥ. томоу бо нехотѧштѫ или не попоуштаѭштѫ немощьно ѥ вьсѣмъ сѫпротивиѥ ѥмоу сътворити.

Василь. Ни ли аггельска ѥстьства видѧть члци? Григории. ꙗко же и аггели божии ѥстьства не видѧть. тако же ни аггельска человѣци. нъ славѫ тъчьѭ. и то же оучастьѥмь.

Василь. То Аврамъ како видѣ. Григории. Акы члвкъ. тѣмь же и тельць и опрѣснъкы акы члвкомъ готовлѧаше.

Василь. Моуси како видѣ. Григоръ. Въ видѣ огньнѣ. и

В. Ни аггельскаго естьства человѣци видят. Г. Божіа естьства ангели не видят. ни аггельскаго человѣци.

(1) сіи и.

въ зъва и рече аггелъ въ огни пламене коупиньна.

Василь. Мариꙗ Господьнѧ мати. Гаврила. како видѣ? Григории. Въ образѣ члчьстѣ. тѣмь же не вѣроваше розмышлаѭшти(1).

Василь. Невидимаго ли ради ѥстьства ихъ невидими сѫть. или величьства дѣлѧ славы ꙗже ꙗ одрьжить(2). Григории. Обоѥго дѣлѧ.

Василь. Како ѣша аггели съ Аврамъмь и Господь повъскрьсеніи. Григории. Аггели акы слъньце исѫчаѥть(3) подлежаштѫѭ влагоу. къ ней же аште приближитьсѧ ничесо же въ своѥ ѥстьство приѥмлѧ. тако же и ти изѣша подълежаштаꙗ брашьна ничесо же въ своѥ ѥстьство приѥмлѫште. Господь же акы огнь вьсе дебелоѥ приѥмлѧ испепелѧше. оставлѧꙗ комоужьдо свойство(4) тъчьѭ же масло и штѫритъ (на верху: «фиминꙗнъ») въ своѥ ѥстьство приѥмлѧ. тако же и тъ поистинѣѣ и по притъчьномоу образоу ꙗко же самъ вѣды присвои.—л. 243 об.

В. Господня мати Гавриила како видѣ. Г. Въ образѣ человѣчи. и не вѣрова размышленіа...

В. Невидимаго ради естьства невидими соуть. или величества ради славы. Г. Обоего ради дѣля.

В. Како ѣша. аггели съ Аврамом. и господь по воскресенею. Г. Аггели аки и солнце исоучают влагоу. и ни чтоже в себе пріемлюще. и ꙗко огнь. все доброе испепеляше оставляа комоуждо своиство...

. . . . . .

Рече Богъ пророкомъ. небо ми престолъ. а земля подножіе. дроугіи пророкъ рече. небо измѣрих пядію и дланью. и покры их земля. противоу величества божіа. наречемъ сядет море и бездны. одиною горьстью нальꙗ. и песок по всеи вселеннѣи оучтом просыпа. от вѣка изочтени соут и капли дождевъныа емоу. и роса в число падает. и съквозѣ вся проиде. и вся исполни. и нѣсть оума в нем. посѣщени его. и небо пред нимъ нечестиво. и на аггелы стропотно. что помысли и до святыхъ не вѣроующи ни пощади жилищь лютовъ. Авраму милостивому и дроугоу. оучтомъ молящоуся. но оумолис многыми святыми от первых сполинѣх. Давыд рече въ сто первомъ псалмѣ. въ началѣ ты Господи землю основа. и дѣла роукоу твоею соут не-

(1) размышляющи.
(2) обдержить.
(3) исучают.
(4) свое естество.

беса. Тако оубо превелиціи отци наши рѣша движими духомъ святымъ. святыи Боже иже вся создавый съ Сыномъ. и споспѣшеніемъ святаго Духа. святыи крѣпкы. ими же Отца оувидѣхомъ и Духъ святый приде въ миръ. святый безсмертный оутѣшителныи Духъ. иже отъ Отца исходитъ. и въ Сыноу почиваетъ. троица святаа слава тебѣ. Соуть же дуси слоужебніи на слоужбоу посылаеми. аггели облакомъ. аггели мракомъ. аггели градомъ. аггели людемъ. аггели мегламъ. аггели голотемъ. аггели инью. аггели мразоу. аггели росамъ. аггели глаголомъ. аггели молніамъ. аггели громоу. аггели зноеви. аггели зимѣ и лѣтоу и веснѣ и осени. и всѣмъ зданіемъ его. вся же си дѣла неизглемы. и недовѣдомыи. И нарече Богъ свѣтъ день. а тмоу и нарече нощь. день оубо на дѣла ны и на троудолюбіа отлоучіи Богъ человѣкомъ. тмоу же на покои человѣкомъ отпоустіи. В послѣдни бистъ пророци проповѣдаша и въ евангельи рече. небо и земля мимоидетъ. Толкъ. Еже Господь нашь предасть глаголя. Ѩкоже молоньи сходитъ отъ востока и Ѩвляется до запада. тако боудетъ и второе прішествіе Сына Божіа от негоже разоумѣем. Ѩко всякъ христъ приходяи. и внезапу по всемъ мирѣ Ѩвляѩся но въ странѣ нѣкоеи или въ градѣ единомъ обрѣтаася. таковыи беспря есть антихристъ. въ пришествіе бо Христово все человѣчьствовъ коупѣ обрящется. а посреди его Христосъ всѣмъ видим.

Такимъ образомъ изъ 23 вопросовъ, помѣщенныхъ въ спискѣ Изборника 1073 года,—въ спискѣ XVI вѣка нѣтъ 10-ти... Трудно сказать въ виду этого, что́ разумѣетъ изслѣдователь въ данномъ случаѣ подъ „полнотой и законченностью“ редакціи... Что касается отрывка, который по печатному изданію непосредственно слѣдуетъ за „вопросами и отвѣтами“—то, по нашему мнѣнію, отрывокъ этотъ не имѣетъ къ нимъ никакого отношенія и, очевидно, помѣщенъ въ рукописи рядомъ съ ними только

случайно (1). Ни формой изложенія (добавленіе не разбито на „вопросы и отвѣты“) ни тѣмъ болѣе своимъ, довольно страннымъ, содержаніемъ отрывокъ рѣшительно не вяжется съ помѣщенными передъ нимъ „вопросами и отвѣтами“...

Изслѣдователю, къ сожалѣнію, попался очень дурной списокъ. *Вопросы и отвѣты Григорія Богословца и Василія*, помѣщенные въ Изборникѣ 1073 года, кромѣ неисправнаго списка синодальнаго, встрѣчаются еще въ сборникѣ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 309—312, и здѣсь они читаются въ той же самой редакціи, какъ и въ Изборникѣ 1073 года, безъ малѣйшихъ измѣненій или какихъ либо прибавокъ. Списокъ этотъ остался неизвѣстнымъ г. Мочульскому.

Если въ двухъ взятыхъ спискахъ первичной редакціи трудно видѣть признаки какого либо осложненія и развитія,—напротивъ, списокъ XVI вѣка, „полный и законченный фазисъ первичной редакціи“, является лишь крайне плохой и неполной копіей списка XI в, — то въ спискахъ второй редакціи осложненій разнаго рода такъ много, что самъ изслѣдователь замѣчаетъ, что причисленные имъ сюда списки онъ обобщилъ „нѣсколько широко“, и подраздѣляетъ эту редакцію на двѣ подредакціи, „замѣтно отличающіяся другъ отъ друга“...

Во главѣ списковъ второй редакціи г. Мочульскій ставитъ списокъ рук. XV в. Моск. Син. б-ки, № 330, издан. Тихонравовымъ (2), и носящій заглавіе: *О устроеніи словес Василіа, Григоріа Θеолога, Іоанна*. Почему этотъ списокъ долженъ представлять собою вторую редакцію, а напр. не десятую, мы не знаемъ... Во всякомъ случаѣ, эта вторая редакція ни однимъ словомъ не напоминаетъ собою первую,—ни одинъ изъ 39 вопросовъ, помѣщенныхъ здѣсь, не сходенъ ни съ однимъ изъ 23 вопросовъ Изборника... Сравнительно съ помѣщеннымъ въ Изборникѣ, содержаніе списка, напечатаннаго у Тихонравова, совершенно другое: передъ нами сначала рядъ вопросовъ библейскихъ, относящихся къ зем-

(1) Интересно бы знать, тою же ли рукою приписанъ настоящій отрывокъ сравнительно съ «вопросами и отвѣтами» или другой? Не отдѣленъ ли онъ и въ самой рукописи—какъ отдѣльный отрывокъ?

(2) Пам. отреч. рус. литературы, II, стр. 429—432.

ной жизни Спасителя, съ рожденія и по воскресеніе; затѣмъ нѣсколько вопросовъ какъ бы богословскихъ,— другихъ, сравнительно съ помѣщенными въ спискѣ XI вѣка, и присоединенныхъ лишь механически; далѣе новый рядъ вопросовъ, бо́льшею частью переходящихъ въ загадки, такъ же соединенный механически, о различныхъ библейскихъ лицахъ и событіяхъ (1)... Какъ видимъ, содержаніе *О устроеніи словесъ* не имѣетъ ничего общаго съ содержаніемъ *Вопросовъ и отвѣтовъ Григора Богословца и Василія*,—въ томъ и другомъ рядѣ „вопросовъ и отвѣтовъ“ нѣтъ ни одного общаго, ни одинъ вопросъ въ спискѣ XV в. не напоминаетъ собою подобнаго же въ спискѣ XI в.. Самый характеръ этихъ двухъ памятниковъ, какъ произведеній литературныхъ, также различенъ: „вопросы“ въ спискѣ Изборника болѣе или менѣе тѣсно связаны между собою единствомъ содержанія,—эти вопросы всѣ болѣе или менѣе богословскаго характера, всѣ они относятся, такъ или иначе, къ предмету богословскому, догматическому, — связаны общей идеей о возможности воплощенія при невидимости божества; здѣсь, въ *Устроеніи словесъ*—передъ нами пестрая смѣсь весьма разнообразныхъ вопросовъ, бо́льшая часть которыхъ относится вообще къ лицамъ и событіямъ библейскимъ, имѣя нерѣдко при этомъ характеръ загадокъ...

Слѣдующій за тѣмъ списокъ, относимый г. Мочульскимъ къ той же редакціи, даже къ одной и той же подредакціи, списокъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 399 (86), лл. 328—334 (*Устроеніе словесъ Василія, Григорія Θеолога и Іоанна*),—при одномъ и томъ же заглавіи, вдвое длиннѣе предшествующаго (въ первомъ — 39 вопросовъ, здѣсь—67). Ставя ихъ рядомъ, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Оба эти списка имѣютъ общую основу, различаясь лишь въ концѣ; при чемъ списокъ соловецкій представляетъ значительныя дополненія и прибавки къ списку синодальному, сдѣланныя, очевидно, впослѣдствіи“... (2)

---

(1) Ниже, на стр. 104, мы приводимъ, по изд. Тихоправова, нѣсколько вопросовъ первыхъ и послѣднихъ этого списка.

(2) Рус. Фил. Вѣстн., I, стр. 129.

На нашъ взглядъ, здѣсь не можетъ быть рѣчи ни объ „общей основѣ“, ни о какихъ либо „дополненіяхъ и прибавкахъ“, въ обычномъ смыслѣ этихъ словъ. Списокъ соловецкій просто вдвое длиннѣе списка синодальнаго; спис. синодальный представляетъ собою лишь первую половину того, что́ читается въ соловецкомъ... Почему эта первая половина должна быть „общей основой“, а вторая „дополненіемъ и прибавкой“—мы не знаемъ: характеръ вопросовъ и отвѣтовъ въ обѣихъ половинахъ совершенно одинакій, системы ни въ той ни въ другой половинѣ нѣтъ никакой,—какъ въ первой такъ и во второй вопросы одинаково механически нанизываются одинъ на другой... Очень можетъ быть, что въ какомъ нибудь сборникѣ встрѣтится, въ видѣ отдѣльнаго произведенія, и вторая половина соловецкаго списка,—какъ является такимъ отдѣльнымъ сочиненіемъ его первая половина въ синод. спискѣ... Какъ бы то ни было, если можно говорить, при сравненіи двухъ взятыхъ списковъ, о какихъ либо редакціяхъ,—то редакціи эти во всякомъ случаѣ не могутъ быть признаны одной: списокъ соловецкій, по отношенію къ синодальному, очевидно—сводной редакціи (1).

Къ той же группѣ второй редакціи, вмѣстѣ съ двумя предшествующими, г. Мочульскій относитъ два списка, изданные кн. Вяземскимъ, №№ I и V.

Первый носитъ заглавіе: *Вопрошеніе о бесѣдѣ трiехъ святителей Василiа Великаго, Григорiа Богослова, Iоанна Златоустаго* (2),—второй: *Бесѣды снискателны о вопросѣхъ и о отвѣтѣхъ отъ богомудрых отецъ и от многих философов и искусных мужей, обоя вкупѣ* (3). Почему и эти списки должны быть отнесены къ той же редакціи, какъ и два предшествующіе,—мы совершенно отказываемся понять: и съ внѣшней и съ внутренней стороны, названные 4 списка не представляютъ ни малѣйшей аналогіи, въ смыслѣ единства редакціи. Начнемъ съ того, что два списка, изданные кн. Вяземскимъ, и сами по себѣ весьма различны; сравнимъ для примѣра оба списка въ началѣ и концѣ:

---

(1) Такъ какъ вторая половина соловецкаго списка еще не была напечатана,—помѣщаемъ ее въ приложеніяхъ сполна.

(2) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 88—91.

(3) Пам. Древн. Письм., 1880, I. стр. 113—123. Списокъ позднѣйшаго письма 6-ки Кіевск. Дух. Ак., № 466—мы пропускаемъ, какъ неизвѣстный намъ лично.

списокъ № I:

В. Что есть высота небесная, широта земная и глубина морская? О. Высота небесная Отецъ, широта земная Сынъ, глубина морская Духъ Святый.

В. Что есть посреди міра крестъ? О. Посреди міра Іерусалимъ.

В. Что есть: восія солнце на горѣ? О. Христосъ на крестѣ.

В. Что есть попъ не поставленъ, діаконъ отметникъ, пѣвецъ блудникъ? О. Попъ непоставленъ Іоаннъ Предтеча, діаконъ отметникъ Петръ апостолъ, пѣвецъ блудникъ—царь Давидъ (вопр. 1—4) и т. д.

В. Кто есть несытое сердце? О. Несытое сердце земля: по вся дни в себе пріиметъ человѣки и не можетъ насытитися.

В. Кто есть бесплотенъ, бездушенъ, ни ангелъ, ни человѣкъ, а по Христѣ святъ? О. Крестъ Христовъ (1).

списокъ № V:

В. Высота небесная, широта земная, глубина морская? О. Отецъ, Сынъ и Святый Духъ.

В. Нѣкто сѣдя на княженіи, пріидоша два нищіи просити, онъ же даде имъ болѣе царства небеснаго? О. Властитель Пилатъ; пріидоше два нищіи: Іосифъ и Никодимъ просили тѣла господня со креста, Пилатъ же повелѣ имъ взяти (2).

В. Что есть Еммануилъ? О. Съ нами Богъ.

В. Которыи рабъ пришедъ изгна господина своего из дому его и уби его внѣ вратъ? О. Жидове распяша Христа внѣ Іеросалима. (1—4).

В. Нѣкій человѣкъ на древѣ повѣшенъ, волуями жилами привязанъ, тростію прободенъ, усты движит, лухом исполненъ, десят раз имѣетъ, а от всѣх ударенъ бываетъ, плачетъ умилно, зритъ на органъ, лики составляютъ, пѣти повелѣваютъ; праведнымъ от него плачъ, а грѣшнымъ радованіе, вѣкъ коротокъ, а мука долга? О. Колоколъ.

В. Нѣкій человѣкъ прежде Адама сотворенъ, на престолъ сѣде, вѣнецъ пріятъ, трость в руках, вѣрніи и невѣрніи сыты бываютъ? О. Жернова(3).

---

(1) Въ сборникѣ Садовникова: Безъ духа,
Безъ плоти,
А по Христѣ святъ? (*Крестъ*).
Загадки рус. народа, Спб., 1876, стр. 297.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:
Пришелъ праведникъ къ грѣшнику и проситъ у него, дай мнѣ то что дороже царства небеснаго? (*Тѣло Христово*).
Загадки рус. нар., стр. 298. Ср. стр. 272—278. 329.

(3) Въ сборникѣ Садовникова:
Нѣкоторая вещь
Подъ землей лежала,
Солнце ея не видало;
Адамовы внуцы
Взяли ее на руцы,

В. Что есть: живъ гробъ хождаше, а в немъ мертвецъ пояше? О. Іона во чревѣ китовѣ (1).

В. Что есть: живый мертваго біяше, мертвый же кричаше. на гласъ же его мнози народи стекошася? О. Колоколъ егда начнутъ благовѣстити (2). (вопр. 34—37).

Непосредственно за симъ слѣдуетъ нравоученіе въ нѣсколько строкъ,— на тему, что «подобаетъ человѣку в сихъ заповѣдѣхъ трѣзвитися повсякъ часъ: смиреніе, кротость, молчаніе, терпѣніе...—и от всяких неподобныхъ дѣлъ отгребатися».

В. Нѣкій человѣкъ прежде Адама сотворенъ, вознесе его на колесницу, огнемъ освященъ, водою окропленъ, а облечется въпестрыя ризы, поживетъ вторый вѣкъ? О. Горшокъ. (3)

В. Простерто, пернато, уши имать, а слуха не имать, бездушная душевныхъ погубляетъ? О. Стрѣла (4) (вопр. 40—43).

Посадили на престолъ,
И стали ей вѣрные
И невѣрные кланятися? (*Жерновой камень*).
Загадки рус. нар., стр. 136.

(1) Въ сборникѣ Садовникова: «Гробъ ходяше, въ немъ мертвецъ пояше?»—«Гробъ плыветъ, въ немъ мертвецъ оретъ?»—«Плыветъ гробъ по морю, а въ немъ мертвецъ иже херувимы поетъ?» (*Іона*).
Загадки рус. нар., стр. 271.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:
Живой мертваго бьетъ,
Мертвый благимъ матомъ кричитъ,
На крикъ народъ бѣжитъ (*Колоколъ и звонъ*).
Загадки рус. нар., стр. 124.

(3) Въ сборникѣ Садовникова:
Взятъ отъ земли яко Адамъ; посаженъ на колесницу яко Илія; возведенъ на престолъ яко Фараонъ; вознесенъ на небо яко Енохъ; ввержемъ въ пещь огненную, яко три отрока, и выведенъ на торжище яко Іосифъ цѣломудренный; мимо идяху, купи его благочестивая жена и паки вверже въ пещь горящую и абіе распадеся и разсыпася кости его, яко видѣніе пророка Езекіиля; и собра ихъ жена благочестивая и облече въ ризы новыя, и плоть бысть, и воста изъ мертвыхъ и нача жити новый вѣкъ,— а не человѣкъ? (*Горшокъ*).
Загадки рус. нар., стр. 288.

(4) Въ сборникѣ Садовникова:
Не крылата,
А перната;
Какъ летитъ,
Такъ свиститъ,
А сидитъ,
Такъ молчитъ.—Другой варіантъ:
Летитъ птица крылата,
Безъ глазъ, безъ крылъ,
Сама свиститъ,
Сама бьетъ (*Стрѣла*).
Загадки рус. нар., стр. 175.

Различные между собой, два названные списка представляютъ очень мало общаго и съ первыми двумя списками—синодальнымъ XV в. и соловецкимъ XVII. Сравнивая напр. съ первымъ изъ нихъ ([1]) списокъ, напечатанный у кн. Вяземскаго подъ № V ([2]),—получаемъ слѣдующее:

а) Изъ 43-хъ вопросовъ, читаемыхъ въ спискѣ Вяземскаго—только 6 вопросовъ тѣ же или напоминаютъ собою соотвѣтствующіе вопросы списка синодальнаго, остальные 37—совершенно другіе.

б) Формулировка и сходныхъ вопросовъ въ обоихъ спискахъ различна; ср. напр.

въ сп. синод., № 330:	въ сп. Вяземскаго, № V:
Григорей рече. Кто нѣсть рожденъ отъ человѣкъ и кто нѣсть умерлъ? Василій рече. Адам не рожен, и Иліа не умерлъ. Григорей рече. Кто двократы умерлъ, въста? Василій рече. Лазарь.	В. (34) Кто не рожденъ, кто не умре, кто умре, а не истлѣ? О. Не рожденъ Адамъ, не умре Илія, не истлѣ Лотова жена([3]). В. (26). Кто дважды рожденъ, кто дважды умре? О. Іона и Лазарь([4]) и т. п.

Ср. также, по изд. Тихонравова, вопросы 24—25, 38, 34 и 30, съ соотвѣтствующими имъ вопросами 12, 14, 18 и 20 списка кн. Вяземскаго.

в) Личности бесѣдующихъ въ спискѣ Вяземскаго совершенно стерты: Бесѣда трехъ святителей превращается здѣсь въ безличные вопросы и отвѣты—обстоятельство, кажущееся намъ, въ смыслѣ редакціи, немаловажнымъ... Нельзя не отмѣтить также значительнаго разнообразія заглавій сравниваемыхъ списковъ.

([1]) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 429—432.

([2]) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 113—123.

([3]) Въ сборникѣ Садовникова:
Одинъ разъ родился,
А дважды померъ? (*Лазарь*).
Загадки рус. нар., стр. 272.

([4]) Въ сборникѣ Садовникова:
Родившійся неумре,
Не родившійся—умре,
Умершій не истлѣ? (*Энохъ, Адамъ, Лотова (жена)*.
Загадки рус. нар., стр. 270.

Первымъ спискомъ второй группы (подредакціи) второй редакціи г. Мочульскій ставитъ списокъ Цвѣтника 1665 г. Моск. Синод. б-ки, № 908, лл. 120—129, напеч. у Тихонравова (1), и носящій заглавіе: *Слово Иванна Златоустаго, Василія Великаго и Григорія Богослова.* Списокъ состоитъ изъ 50 вопросовъ, рядъ которыхъ начинается вопросами:

Отъ коликихъ частей Адамъ сотворенъ бысть?
Колко пребысть Адамъ въ раю?
Гдѣ вселися Адамъ, какъ изъ рая изгнанъ бысть?
Колко великихъ морь сквози всю землю идутъ?
Колко острововъ великихъ?
Кому Господь первіе сосла грамоту? (вопр. 1—6) и т. д.

Бо́льшая часть слѣдующихъ затѣмъ вопросовъ переходятъ въ загадки, изъ которыхъ одни—тѣ же, которыя читались и въ ранѣе разсмотрѣнныхъ нами спискахъ, другія новыя. Нѣкоторые изъ вопросо-отвѣтовъ имѣютъ видъ отрывковъ изъ толкованій св. Писанія, напр.:

Что есть: Петръ приникъ и видѣ ризы едины лежащи и сундаръ иже бѣ на главѣ его, не съ ризами лежащь, не особѣ, свитъ на единомъ мѣстѣ?

Что есть: два мелющия в жерновы—одинъ подъемлетца, а другій оставляется? и др. под.

Послѣдніе вопросы списка:

Стоитъ градъ дологъ, а въ немъ сидитъ царь съ царицею и со всѣми друзи, и прiиде къ нимъ высокоумливый велможа и разгнаша царя съ царицею, и разъѣзжаютца любимая ево друзи, и росплачется царица, аки заклепанная голубице?

В. Стоитъ дубъ безъ вѣтвія и без коренія, и прiиде к нему нѣхто безъ ногъ, и возметъ его безъ рукъ, и зарѣжетъ его безъ ножа, и съѣстъ его безъ зубъ?(2)

---

(1) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433—438.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:
Стоитъ дубъ безъ кореня, безъ вѣтвей,
Сидитъ на немъ птица вранъ;
Пришелъ къ нему старикъ безъ ногъ,
Снялъ его безъ рукъ,
Закололъ его безъ ножа,
Сварилъ безъ огня,
Съѣлъ безъ зубовъ (*Грѣхъ*, въ другомъ варіантѣ—*морозъ*).
Загадки рус. нар., стр. 246. 257; ср. 328.

Въ поле идутъ три человѣка: единъ—слѣпъ, а второй—хромъ, а третій нагъ; слѣпецъ узрѣвъ въ полѣ заецъ, а хромецъ изымалъ, а храмому посадилъ за пазуху? (1)

Пріидоша два нищихъ ко единому человѣку убогу и попросиша у него милостыни, и онъ дастъ имъ милостыню до царства небеснаго? (48—50).

Въ расположеніи вопросовъ нѣтъ никакой системы.

Насколько несходны между собою самыя подредакціи, можно видѣть уже изъ сдѣланнаго сейчасъ изложенія списка синод. Цвѣтника, перваго списка второй подредакціи,—сравнивъ его съ послѣднимъ списокомъ первой, съ спискомъ Вяземскаго, № V; съ этой цѣлью нами и приведены первые и послѣдніе вопросы того и другого. Но сдѣлаемъ еще сопоставленіе, и сравнимъ разсматриваемый списокъ Цвѣтника, первый списокъ второй подредакціи, съ синод. спискомъ № 330, первымъ спискомъ первой.

Приводимъ изъ него нѣсколько вопросовъ первыхъ и нѣсколько послѣднихъ:

Григорей рече. Иелисавеи в кое время и в кое лѣто благовѣстова архаггелъ?

Василій рече. Богородици в кое время благовѣстова архаггелъ Гаврилъ и в кое лѣто?

Григорій рече. Въплощеніе Господне в кое время бисть и в кое лѣто?

Іоан рече. Родися кто въ вертьпѣ?

Василій рече. Что ся слыша господень вертьпоу в нем же родися Господь?

Василій рече. Что ся слышаху волсви иже принесоша даръ Богу? (вопр. 1—6) и т. д.;

Въспрос. Когда четвертая часть оумре міра?

В. Колико Адамъ прибысть въ раи?

В. Кто не роженъ умре?

В. Кто по рожствѣ състарѣвся паки въ чрево влѣзе? (вопр. 36—39) (2).

Рядомъ съ спискомъ синод. Цвѣтника г. Мочульскій ставитъ списокъ В. И. Григоровича, напечатанный въ приложеніяхъ, въ концѣ изслѣдованія. Оба списка, по мнѣ-

---

(1) Ср. въ сборникѣ Садовникова:

Диво
Варило пиво,
Слѣпой увидалъ,
Безногій за ковшомъ побѣжалъ,
Безрукій сливалъ,
Ты пилъ да не растолковалъ (*Ложь*).

Загадки рус. народа, стр. 256.

(2) Пам. отреч. рус. лит., II. стр. 429—432.

нію изслѣдователя, принадлежатъ къ одной и той же редакціи, даже къ той же подредакціи... Сближеніе — совершенно непонятное. Списокъ Григоровича отъ синодальнаго прежде всего отличается съ своей внѣшней стороны: онъ почти вдвое больше синодальнаго; въ синодальномъ спискѣ 50 вопросовъ, въ спискѣ Григоровича—97. Еще рѣзче отличается со стороны внутренней: въ спискѣ Цвѣтника вопросы своимъ изложеніемъ представляютъ хаотическую смѣсь, здѣсь— они приведены въ извѣстную систему, хотя только въ началѣ списка. Первый вопросъ:

Како первое имя Господу Богу?

Далѣе идутъ вопросы о твореніи міра и вселенной:

Въ который день что сотвори всесильнѣйшій Богъ?
Отъ чего сотворилъ Господь Богъ солнце?
На чемъ то солнце поставлено?
От чего ангела сотвори Господь Богъ?
От чего сотвори Господь Богъ луну? (вопр. 1—6)...

Далѣе—вопросы о сотвореніи Адама, и вообще къ нему относящіеся; о сотвореніи и устройствѣ земли, вопросы объ адѣ и геенѣ; далѣе—рядъ вопросовъ, переходящихъ въ загадки; за тѣмъ вопросы — различнаго содержанія, между прочимъ, нѣсколько вопросовъ, составленныхъ на основаніи поученій о злыхъ женахъ, вопросъ съ выпиской изъ *лѣтописи* Дм. Ростовскаго, и затѣмъ, до конца, новый рядъ вопросовъ болѣе или менѣе хитраго содержанія. Подъ конецъ списка, принятая составителемъ систематизація нарушается, и вопросы слѣдуютъ безъ всякаго порядка. Отвѣты на два послѣднихъ вопроса представляютъ довольно значительные отрывки одинъ—изъ *Евангелія Учительнаго*, другой—по видимому, изъ какого-то *поученія*. Нельзя не отмѣтить также нѣкоторой искуственности, книжности, въ редакціи списка Григоровича.

Оставляя въ сторонѣ списокъ Новаковича, переходимъ къ списку солов. Алфавита XVII в., № 16, изданному г. Карповымъ(1). Списокъ носитъ заглавіе: *Премудрость царя Соломона, сына Давидова*, и состоитъ изъ 67 вопросовъ, порядокъ изложенія и содержаніе которыхъ представляетъ

(1) Азбуковники или алфавиты иностранныхъ рѣчей, по спискамъ соловецкой библіотеки. Казань, 1878, стр. 124—132.

самую разнообразную смѣсь; значительная часть вопросо-отвѣтовъ (ок. 30) представляютъ собою толкованія текстовъ св. Писанія,—*Притчей Соломона* или *Псалтири*, другіе переходятъ въ загадки.

Для сравненія съ двумя разсмотрѣнными списками этой подредакціи,—приводимъ изъ него нѣсколько первыхъ вопросовъ и нѣсколько послѣднихъ:

Что есть премудрость?
(Что есть): мужъ мудръ безмолвіе водитъ?
(Что есть): иго мое благо, а бремя мое легко есть?
Что есть: 12 супругъ воловъ, и сѣятели 4, 150 жателей, угобзися нива и сотвори три кобли?
Что есть котелъ, и коваше на немъ 12 ковачей, другъ друга не чуяше?(1)
Что есть: горы высокія еленемъ?
Что есть: камень прибѣжище заецемъ?
Кто преже всѣхъ на земли Бога въ Троицы проповѣда? (1—6) и т. д.;

Кая тварь у Бога преже небесъ сотворена бысть?
(Что есть): единаго искахомъ, три обрѣтохомъ, его же позна мертвая дѣвица?
Кои двѣ души на земли сотворены бысть?
Кто преже Адама на земли человѣкъ бысть? (64—67).

Переходимъ къ спискамъ, напечатаннымъ у Пыпина (списки—второй и третій, стр. 171—175; 175—178) и Вяземскаго, №№ III и IV. Первый изъ нихъ носитъ заглавіе: *Иные вопросы по отвѣтамъ, въ кіи день и часъ сотвори Господь перваго Адама и протчая по сихъ.* Слово „иные“ показываетъ, что настоящіе вопросы были лишь дополненіемъ какихъ-то другихъ... Рядъ вопросовъ начинается:

Отъ чего сотворенъ бысть Адамъ?
Кто первый пророкъ на земли?
Что пророчествова Адамъ?
За колико лѣтъ до распятія Христова пророчествовалъ?
Кому съ небеси на землю первое данъ бысть великій ангельскій образъ?
Которая 7 отищеній на Каина? (вопр. 1—6) и т. д.

Дальнѣйшіе вопросы чаще всего переходятъ въ загадки:

---

(1) Въ сборникѣ Садовникова:
Единаго искахомъ.
Трехъ обрѣтохомъ.
Обрѣтохомъ, но не спознахомъ,
Позна мертвая дѣвица? (*Крестъ Господень*).
Загадки рус. нар., стр. 272.

Что есть: два стоятъ, два идутъ, два минуются?(1).
Что есть: ни небо ни земля, но животъ, и видомъ сотворено бысть, на немъ же раждаются птицы перната, и отъ тѣхъ птицъ два назираютъ, три созидаютъ, единъ повелѣваетъ?(2) (24—25) и т. п.

Среди многочисленныхъ вопросовъ, самыхъ разнообразныхъ, изложенныхъ безъ всякой системы,—идетъ цѣлый рядъ вопросовъ, озаглавленныхъ: *о Христѣ*, такого содержанія:

Что есть на земли отъ вѣка всего смиреннѣйши?
Что на земли всего честнѣйши?
Что есть всего свѣтозарнѣйши? (47. 48. 50) и т. д.,—

за которыми опять читаемъ:

Много ли Исусовъ?
Что есть: ни ужу по камени ползущу, ни гоголю по водѣ пловущу, ни орлу въ небо летящу?
Что есть: укропъ не тепленъ, и убрусъ не тканъ? (60—62) и т. д.

Въ ряду вопросовъ, въ этомъ спискѣ встрѣчается и такой:

Котораго апостола посла Богъ въ Россійскую землю? (38).

Послѣдніе вопросы въ спискѣ:

Который первый грѣхъ на земли?
Которая тварь Создавшему лучше всего на земли?
Кто есть нынѣ пророцы на землѣ о будущемъ возвѣщаютъ?
Отъ котораго сына Ноева изыде Христосъ? (67—70).

Въ расположеніи вопросовъ, помимо отдѣльныхъ группъ,—не видно ни малѣйшихъ признаковъ общей системы. Всѣхъ вопросовъ—70.

Второй изъ названныхъ списковъ Пыпина (по его изданію—третій) не имѣетъ заглавія, и представляетъ собою

---

(1) Въ сборникѣ Садовникова:
Два стоящихъ,
Два ходящихъ,
Два минующихъ? (*Небо и земля, солнце и мѣсяцъ, день и ночь*).
Загадки рус. нар., стр. 236.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:
Ни небо, ни земля,
Видомъ не свѣтла,
Садятся на ней
Темнообразныя птицы,
Два озираютъ,
Два созидаютъ,
Одинъ повелѣваетъ? (*Бумага, буквы, глаза, пальцы, умъ*).
Загадки рус. нар., стр: 268.

группу вопросовъ и отвѣтовъ, числомъ 67. Въ изложеніи вопросовъ такъ же нѣтъ ни какой системы; списокъ представляетъ собою еще болѣе хаотичную группу разнообразныхъ вопросовъ съ отвѣтами. Начинается вопросомъ:

Чѣмъ питается младенецъ во утробѣ матери?—

за этимъ вопросомъ читаемъ:

Что есть: на сшествія св. Духа пишутъ на образѣ: сидитъ человѣкъ въ темнѣ мѣстѣ, а на немъ риза червленна, и вѣнецъ царскій на главѣ его, въ рукахъ же своихъ имѣя убрусъ бѣлъ, а въ немъ 12 свитковъ?

Что есть: нѣкій царь славенъ, имѣя у себя градъ верху горы, нѣсть бо къ нему ни приступа, ни прохода, развѣ богопарныхъ птицъ, а не богопарныя птицы увязаютъ въ сѣти ловящихъ? (1—3) и т. п.

Далѣе идетъ рядъ вопросовъ эсхатологическаго содержанія:

Знати ли ся на ономъ свѣтѣ сыну со отцемъ и съ матерію и съ ближними своими?

Чюетъ ли человѣкъ умерши?

А еже здѣ младенцы умерши, помнятъ ли тамо или ни?

Амо идетъ душа грѣшная? (5—7. 12) и т. д.,—

за которыми слѣдуютъ самые разнообразные, безъ всякой системы:

Что есть паденія великая человѣку?

Что лутчея всего человѣку?

Что есть хуждши всего человѣку?..

Что есть посреди моря крестъ?

Когда возсія солнце на горѣ?

Что есть: великъ градъ, а въ немъ мало людей? (13—15. 20—22) и т. д.

По своему характеру, вопросы чаще всего переходятъ въ загадки:

Что есть: живый мертваго біяше, а мертвый же вопіяше, на гласъ его стекошася множество народа?

Кто родися прежде Адама съ брадою? (1)

Что есть птица съ воробья, а мяса въ ней съ яловицу?

Что есть: четыре орлы едино яицо снесли? (26. 29. 31. 32) (2) и т. д.,—

или составляютъ толкованія текстовъ св. Писанія:

---

(1) Отв.: Козелъ. Ср. въ сборникѣ Садовникова:

Что прежде борода или человѣкъ? (*Борода у козла*).

Загадки рус. нар., стр. 274.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:

Четыре орла одно яицо снесли, и весь міръ питается? (*Четыре евангелиста*).

Загадки рус. нар., стр. 273.

Рече апостолъ: аще не законнѣ мученъ будетъ не вѣнчается?
Апостолъ рече: трикраты корабль опровержеся силою (61. 64).

Между другими, въ спискѣ читается вопросъ:

Которая икона явися человѣку въ земныхъ нѣдрехъ? Т. Во градѣ Казанѣ явися пресвятая Богородица, образъ, воина нѣкоего дѣвицѣ, именемъ Матронѣ, ея же изъ земныхъ нѣдръ иземши, принесоша во градъ (57).

Послѣдніе вопросы:

Коль велицы планиты?
Како намъ мнится звѣзды мали суть?
Нынѣ повѣждь о лунѣ? (65—67). (1)

Что касается до двухъ названныхъ списковъ кн. Вяземскаго, №№ III (безъ заглавія) и IV (*Отвѣты и вопросы*),— то списки эти и сами по себѣ весьма различны. Приводимъ изъ того и другого нѣсколько вопросовъ первыхъ и нѣсколько послѣднихъ:

списокъ № III:	**списокъ № IV:**
Что есть: пажити къ нему живоносную нося?	Кому Богъ посла съ небесе первую грамоту?
Что есть: уловляетъ змѣя приходяща ко гнѣздамъ?	Кто солга спасеся, а истину рекъ погибе?
Знаменіе прирочно что есть?	Которые на землѣ борютца два?
Что образуетъ риганіе велбужіе и безпазноготіе?	Что есть земная ширина, небесная высота, морская глубина?
Что рече: треми зыблется земля и трисетъ? (1—5) и т. д.;	Когда четвертая доль погибе? и т. д.;
Что ради многа лѣтъ живяху ветсіи?	Кто первый пророкъ на земли?
Нечто не помянулъ есть Моисей о аггельстѣмъ сътворенiи?	Которая прежде небесъ сотверена?
Како рече Моисей, Тигръ бо и Ефратъ и Фисонъ отъ рая исходиста, скрываетъ же ся подъ земными проходы, начало паки пріемлюще отъ горъ арменскихъ горъ истекающе? (2)	Единаго искахомъ, а три обрѣтохомъ, обрѣтохом же и не познахомъ, но показа намъ мертвая дѣвица?
В. Помышляюще глаголющее. не судити да неосуждени будете и паки апостолу учащу мнятся стояти блюдется да не падетъ. и паки блюди себе егда и ты искушенъ будеши?.	Кои двѣ души прежде Адама сотворены?
В. Откуду есть вѣдомо, яко въ время смерти не умираетъ с тѣломъ и душа. нѣцiи бо тако нещщуютъ? (3).	Кто прежде Адама человѣкъ бысть на земли? (4).

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 174—178.

(2) Редакція вопроса сильно испорчена; въ одной статьѣ сборника XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак.. № 863, л. 35, вопросъ читается въ такомъ видѣ: Како рече Моисей, Тигръ и Ефратъ отъ рая исходятъ, а якоже рѣша отъ арменскихъ горъ исходятъ? О. Тигръ убо и Ефратъ по истиннѣ отъ рая исходятъ, но скрываютъ же ся нѣкiими подземными проходы, и паки начало пріемлюще отъ горъ арменскихъ...

(3) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 92—97.

(4) Пам. Древ. Письм., ib., стр. 98—102.

Замѣтимъ, что подъ № IV у Вяземскаго напечатано собственно два списка: одинъ носитъ заглавіе *Отвѣты и Вопросы*, другой—*Премудрость царя Соломона, сына Давидова*. Г. Мочульскій почему-то не раздѣляетъ ихъ,—хотя на ихъ раздѣльность указываютъ самыя заглавія; отдѣлены они и въ печатномъ изданіи... Въ сдѣланномъ сравненіи мы имѣли въ виду первый изъ нихъ. Второй (*Премудрость царя Соломона...*)([1]) своею первою и бо́льшею частью имѣетъ сходство съ спискомъ, изданнымъ Карповымъ, только гораздо короче его; вопросовъ помѣщено здѣсь только 45, изъ которыхъ первые 1—30 почти вполнѣ соотвѣтствуютъ первымъ 30 вопросамъ списка Карпова; дальнѣйшіе же, хотя и имѣютъ соотвѣтствующіе себѣ въ спискѣ Карпова, но идутъ уже въ другомъ порядкѣ,—помимо того, что, какъ замѣчено, и самое число ихъ здѣсь гораздо меньше. Содержаніе бо́льшей части вопросовъ, какъ и въ спискѣ Карпова, представляетъ толкованія текстовъ св. Писанія. Послѣдніе вопросы въ спискѣ:

Колико Адамъ пребысть в раю?
Колику долготу имѣяше ковчегъ?
(Что есть): престолъ его на землю поверже, умалилъ дни времене его, обліялъ еси его студомъ?
(Что есть): тогда возложатъ на олтарь твой тельца? (41—45).

Обращаемся къ спискамъ третьей, отреченной, редакціи, и начинаемъ съ списка, изданнаго Пыпинымъ: *Бесѣда трiехъ святителей Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, вопрошеніе съ толкованіемъ, списано съ патерика римскаго* ([2]). Списокъ состоитъ изъ 56 вопросовъ, и начинается вопр.:

Кто первый нарeчеся на земли?—

за которымъ идутъ вопросы отчасти космогоническаго содержанія, отчасти вообще касающіеся свѣдѣній о природѣ:

Что высота небесная, широта земная, глубина морская?
Гдѣ Богъ первѣя жилъ, иже не бысть свѣта? (2—3)
От чего суть ангели сотворены?

([1]) Пам. Древн. Письм., ib., стр. 102—112.

([2]) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—171. Относимый къ этой же редакціи списокъ Моск. Сини б-ки, № 408, л. 519 об.,—мы пропускаемъ, какъ намъ не извѣстный.

Отъ чего солнце сотворено бысть?
Отъ чего луна сотворена?
Отъ чего громъ и молнія?
Колико вѣтровъ? (5—9)
Колико горъ высокихъ и морей и рѣкъ великихъ?
Колико острововъ великихъ? (14—15)

За этими вопросами читаемъ опять вопросы апокрифическаго содержанія или переходящіе въ загадки,— бо́льшею частью тѣ же, которыя читались раньше:

Кому Богъ сослалъ первѣя грамоту?
Кій гласъ изыде отъ востока до запада?
Когда возрадовался весь міръ? (17—19) и т. д.,—

до конца списка. Послѣдніе вопросы:

(Что есть): Видѣхъ змія лежаща при пути, хотяше коня за ногу ухватить, конь же падый на заднюю пяту, жды избавленія отъ Господа Бога своего?
(Что есть): Яко вода покры море?
(Что есть): Будутъ въ лузѣхъ ограды овцамъ?
(Что есть): Егда разбогатѣетъ человѣкъ, или умножится славы дому его? (53—56)

О соловецкомъ спискѣ въ рук. № 942, л. 106—114, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Этотъ послѣдній списокъ совершенно схожъ съ предшествующимъ спи́скомъ Пыпина, представляя лишь въ концѣ нѣкоторыя къ нему добавленія, и именно, въ видѣ отдѣльной небольшой статьи, носящей заглавіе: *Вопросительная словеса о родословіи*“ (1). Сказанное не совсѣмъ вѣрно. Сравнительно съ названнымъ спи́скомъ Пыпина, въ солов. спискѣ читается нѣсколько новыхъ, добавочныхъ вопросовъ, изъ которыхъ нѣкоторые довольно обширны; такъ напр. уже послѣ второго вопроса, въ соловецкомъ спискѣ читается слѣдующая обширная вставка, въ формѣ вопроса и отвѣта (самый списокъ—весьма неисправный):

Іоаннъ рече. (Что есть): Петръ приникъ и видѣ ризы едины лежащи и сударъ. еже бѣ не с ризами лежащъ. но особѣ свитъ на единомъ мѣстѣ? Григорій рече. Сударъ бѣ два плата служебная на блюдѣ. а ризы его—верхнее небо. в преисподней безднѣ стоитъ яко риза. стихар—7 небесъ. а поясъ—желѣзное столпіе около великаго моря на немже земля плаваетъ. а патрахиль—входъ и исходъ. а поясомъ земля толстота ея—яко от востока и до запада. повелѣ Богъ согнати пѣну морскую и сотворити землю на трехъ китѣхъ великихъ и

(1) Рус. Фил. Вѣстн., I, стр. 137.

на тридесяти малых китѣхъ. залягут тридесяти морскихъ ово-
нецъ. а души ихъ третьяя часть райская воня и идутъ на ту воню
и тѣ рыбы в сѣти увязнут. глубина ж того моря великаго строе того
толстота. как земля толста. дно же под тѣм морем великим равное же-
лѣзному столпию. того ж моря дно стоит на 7 столпѣхъ. ту же есть
адово жилище. ту ж будет и антихристъ связанъ. а Михаилъ
Архангелъ утвержает его. тож столпіе стоитъ возвышено яко то море-то
столпіе стоитъ на огнѣ неугасимом. под тѣм огнем есть [illegible]
напреж солнца сотворена. и туто есть люди крилати яко паучина
мыслію. а смерти им нѣсть. таж иного ничего. но все воздух божій
то держит. то ти есть бездна яко риза (1).

Кромѣ того, сравнительно съ спискомъ Пыпина, въ соловецкомъ спискѣ читаются добавочные вопросы между слѣдующими вопросами: 10 и 11, 17 и 18, 18 и 19, 30 и 31, 34 и 35, 42 и 43, 53 и 54; въ концѣ, вм. 56 вопр., передъ указанной статьей *о родословіи* (л. 113 об.—114), другая довольно обширная вставка (л. 112 об.—113):

Василій рече. Иже чюжая грабя. а милостыню творят. не тов-
мо не помилованы будут. но и большаго мученія сподобятся. аще не
пріимут умъ и помилованы будутъ... Григорей рече. Се есть
безуміе послѣднее человѣкомъ. иже у себе держатъ твердо чюжее имѣніе
неправдою собранное. и оставятъ своимъ дѣтямъ. а сами пойдутъ в муку.
Іоаннъ рече. Иже не требуетъ неправеднаго. живеть в мирнѣ житіи.
и потомъ пойдетъ в мирный и вѣчный животъ и покой... и т. д.

Съ другой стороны, въ соловецкомъ спискѣ нѣсколько вопросовъ пропущено, — напр. вопр. 40, 51 и др. Съ внѣшней стороны изложенія, порядокъ вопросовъ въ солов. спискѣ также другой; сравнительно съ спискомъ Пыпина, здѣсь слѣдуютъ вопр. 1—19, 30—35, 20—29, 36—39, 41—55, съ указанными вставками и дополненіями. Наконецъ, прибавимъ къ этому, самая редакція вопросовъ въ соловецкомъ спискѣ—иногда другая; сравнимъ напр. вопр. 49:

въ спискѣ Пыпина:

Василіи рече. Что есть: два
стояше, 5 обличаше. а 12 дивляхуся?
Григорій рече. Христосъ обличи жену
самарянынію пятію мужи; апостоли
же дивляхуся.

въ спискѣ соловецкомъ:

Василіи рече. Два бѣху сто-
яста и глаголаста два. а пять обли-
чаше. а два на десять дивляхуся? Ва-
силіи рече (sic). Христосъ бесѣдуя
со женою саморянынею. два стояше
небо и земля. а пять обличаше. пять
бо мужей имѣла еси. и нынѣ имаши
шестого. и нѣсть ти мужъ. а два-
надесять дивляшеся. то есть 12 апо-
столовъ при бесѣдѣ Христовѣ с са-
марянынею... (2)

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 942, л. 106 об.—107. Ср. Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 436, 349—350.

(2) ib., л. 111 об.—112.

Оставляя въ сторонѣ два современные болгарскіе списка, хранящіеся у М. С. Дринова, одинъ списанный съ рукописи XVIII в. (*Слово сказаніе от Битие*, за „словомъ“ слѣдуютъ безымянные „вопросы и отвѣты“), другой списокъ 1805 года (*Вопросы святыя Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, за васàки разумъ*), какъ намъ не извѣстные непосредственно,—отмѣтимъ въ заключеніе послѣдній изъ относимыхъ изслѣдователемъ къ третьей редакціи списковъ, списокъ кн. Вяземскаго (1). Списокъ Вяземскаго не имѣетъ заглавія и представляетъ собою очень небольшую группу вопросовъ и отвѣтовъ; всѣхъ вопросовъ съ отвѣтами 9: 10-го вопросо-отвѣта имѣется только вопросъ. Очевидно, это уже даже и не списокъ, въ сравненіи съ другими списками той же редакціи,—а развѣ отрывокъ списка...

Что касается элемента еретичества, отличительной черты этой редакціи,—то изслѣдователь замѣчаетъ, что относимые имъ къ третьей редакціи списки „не въ одинаковой степени“ носятъ эти слѣды. „Въ то время, какъ въ болгарскихъ спискахъ М. С. Дринова слѣды эти очевидны..., въ остальныхъ спискахъ сохранились лишь намеки на это еретичество...“ (2).

Все изложенное уже было напечатано, когда мы получили списки (3) выше упоминавшихся рукописей XV в. Моск. Рум. Музея,—№ 356, л. 241—243, № 6, л. 260—273, и № 204, л. 376—389. Не можемъ не остановиться на нихъ, въ дополненіе къ сказанному выше, на стр. 92-93.

Сравнивая съ спискомъ Бесѣды, читаемымъ въ Изборникѣ 1073 г., списки XV в. Рум. Музея,—г. Мочульскій замѣчаетъ, что румянц. списокъ № 356 „нѣсколько отличается“ отъ списка Изборника 1073 года: „Списокъ этотъ (№ 356), при всемъ желаніи русскаго переписчика приспособить его къ русскому правописанію и передѣлать его на русскій ладъ, сохраняетъ однакожъ также слѣды болгарской рецензіи“ (4)... Какія „приспособленія“ и „пере-

(1) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 91—92.

(2) Рус. Фил. Вѣстн., I, 1887, стр. 137.

(3) За доставленіе ихъ приношу свою благодарность С. О. Долгову.

(4) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

дѣлки на русскій ладъ“ разумѣетъ въ разсматриваемомъ спискѣ изслѣдователь? Списокъ этотъ есть точнѣйшая, до тожества, к о п і я списка Изборника 1073 г.,—до того точная, что на всемъ протяженіи списковъ лишь в ъ т р е х ъ с л о в а х ъ мы могли уловить отступленія (въ спискѣ Изборника—сѫштѣнѣ, въ румянц. спискѣ—сѫштѣнѣ, въ Изборникѣ—вѣдатъ, въ рум. спискѣ — вѣдатъ, въ Изборникѣ—дѣвѣма, въ румянцевскомъ—дѣвѣма); за исключеніемъ же этихъ случаевъ, во всемъ остальномъ содержаніи румянцевскій списокъ и з ъ б у к в ы в ъ б у к в у воспроизводитъ всѣ особенности написанія списка Изборника, — сохраняя даже описки. Приводимъ нѣсколько примѣровъ:

Изборникъ 1073 г.:	**спис. Рум. Муз., № 356:**
раз а мѣѥть..	раз а мѣѥть..
то д ѣ. или не имамъ ихъ..	то д ѣ. или не имамъ ихъ..
рече б о г ъ..	рече богъ..
видѣ и воздрадовасѧ...; въ спискѣ № 399: возрадовасѧ..	видѣ и воздрадовася..
п о к о ш ь н ѣ..	п о к о ш ь н ѣ..
издраилѧ...; въ солов. спискѣ № 399: израиля...	издраилѧ..
б е с ѣ д о у ѫ (вм. бесѣдоуѧ)..	б е с ѣ д о у ѫ..
огнь п о л а (вм. пала)..	огнь п о л ѧ..
и сераѳими видать (вм. н е видать)..	и сераѳими видать..
Гаврилъ..; въ рук. № 399: Гавріилъ..	Гаврилъ..
прѣстоѩй..; прѣстоѩше...; въ солов. рук. № 399: предстоѩй...; предстоѩше...	прѣстоѩй..; престоѩше..
аггели б о ж и и ѥстьства не видать..	божии..; только внизу строки, у второго *и* приписано маленькое *а*.
розмышлаѫшти..; въ солов. рук. № 399: размышлающи..	розмышлаѫшти...
истинѣѣ...	истинѣѣ...

Во всѣхъ разночтеніяхъ, указанныхъ нами выше, въ примѣчаніяхъ, сравнительно съ солов. спискомъ XVII в.,—румянцевскій списокъ въ точности слѣдуетъ списку Изборника 1073 г.

Переходя ко второму списку Рум. Музея, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Самымъ близкимъ къ румянцевскому списку (№ 356) „Бесѣды“ по языку и содержанію стоитъ списокъ XV в. Румянцевскаго же Музеума, подъ № VI, на л. 260 об., носящій заглавіе: *Въпрошаніа и отвѣти евангельскыхъ словесъ, сказана Василіемъ и Θеологомъ Григоріемъ* (¹)... Г. Мочульскій, очевидно, не читалъ указываемаго имъ списка. Ничего сколько нибудь близкаго къ указанному рум. списку въ названной г. Мочульскимъ статьѣ не находится. Названная статья—сочиненіе совсѣмъ другого содержанія... Статья своимъ содержаніемъ представляетъ почти буквальныя извлеченія изъ одного сочиненія, приписываемаго Аθанасію Александрійскому: *Ρησεισ καὶ ἑρμηνειαι παραβολῶν τοῦ ἁγιοῦ εὐαγγελιοῦ*, напечатаннаго у Migne'я, Patrol. Cursus Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 711—774. Статья, впрочемъ, какъ увидимъ, нѣсколько измѣнена,—встрѣчаются добавленія, распространенія, мѣстами придается форма вопросовъ и отвѣтовъ,—мѣстами изложеніе переходитъ въ бесѣды Василія и Θеолога Григорія; заглавіе указываетъ на списки *Бесѣды трехъ святителей*... Въ высшей степени любопытно это стремленіе неизвѣстнаго автора передѣлать патристическое сочиненіе въ форму вопросовъ и отвѣтовъ, еще болѣе—въ форму Бесѣды святителей... Печатаемъ сполна статью, параллельно съ соотвѣтствующими мѣстами названнаго греческаго сочиненія, отрывки котораго помѣщаемъ въ подлинномъ греческомъ текстѣ.

	Въпрошанїа и ѡ҃вѣти еѵ҃льскыхъ словесъ сказана Василїе и Θеологомъ Григорїемъ. Василіи р҃е.
Ἄλλη XV. „Ἄνθρωπός τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς Ἰεριχὼ, καὶ λῃσταῖς περιέπεσεν“. Ἄνθρω-	Ч҃лкь етеръ сх҃ожлаше ѿ іер҃лма. въ іерихоу. и въ разбоиникы въпаде. Въспрос. Что есть іер҃лмъ и что есть ерихонъ. и что есть

(¹) Рус. Фил. Вѣстн., I, 1887, стр. 128.

πος ὁ Ἀδάμ· Ἱερουσαλὴμ ὁ παράδεισος· Ἱεριχὼ ὁ κόσμος· λῃσταὶ οἱ πονηροὶ λογισμοὶ καὶ ἡ παράβασις· ἱερεὺς οἱ προφῆται· Λευΐτης ὁ Μωσαϊκὸς νόμος· Σαμαρείτης ὁ Χριστός· ἔλαιον καὶ οἶνος τὸ τίμιον σῶμα καὶ αἷμα, καὶ τὸ ἅγιον βάπτισμα· τὸ δὲ πανδοχεῖον ἡ Ἐκκλησία· ὁ πανδοχεὺς ὁ ἅγιος Παῦλος· τὰ δύο δηνάρια, ἡ Παλαιὰ καὶ ἡ Νέα Διαθήκη.

еже соу разбоиници. и что есть одѣаніе. иже и съвлекъше с него. и что соуть ꙗзвы. ими же оуꙗзвиша члка. и что соуть оставльшеи еле жива. и что есть іереи. и что есть левги. и что есть самарѧнинъ. и что есть масло. и что соуть обоузи. и что есть вино и что есть ско. и что соуть гостинница. и что е гостинникь. и что есте в пѣнѧзѧ. и что е обѣтованіе. еже рече въздамъ възвращьсѧ. и что есть поуть самарѧнина. и что е члкь сшедыи ѿ іерлма въ ѥрихоу. Ѿвѣтъ: Иерлмь есть раи. а ериха весь миръ. а что члкь съшедыи ѿ іерлма въ ерихоу. пръвозанныи адамъ. испа бо из раа въ іерихоу еже есть миръ сей. и разбойници нападоу на нь. еже соу трелоукавныѧ непріазни и оубіица. иже съвлѣкоша с него одѣаніе бесъмртно. в неже бѣ преже облѣченъ. преже прѣгрѣшеніа. и одѣща и листвіемъ смоковнымъ. имъ же листвіе то-

дебело. и горко. понеже по грѣсѣ. дебельство срѣте и грѣховное. и гнѣвъ многъ. И того ради облекоша и въ листвїе смокьвино. и оуподзвиша и є соуть житїа сего страсти. въ потѣ лица своего ласти хлѣбъ свои. трънїе и волчець да възрастїть земьла. и въ печалехъ родиши чада своа. а не въ жизни. понеж прѣстоупи заповѣдь бжїю. не бѣ же мртвъ wноудь. єгда приде. по врѣмени же. іереи єтерѣ сходя пѣтемь тѣмь. видѣвъ и мимо иде. такоже и левгитъ мимо иде.

Григорїи рече. что єреи. и что єсть левгитъ. іереи є мwусиовъ законъ. а левги єсть слово прорчьствїа. иже по повелѣнїю бжїю приидоу въ исцѣленїе. а подзвамь положенїе єже w разбоиникѣ немогше исцѣлити и. мимо идоу. сима же не могшима възвести лежащаго. ни исцѣлити єго. прїиде же самарянинъ. єже єсть вака хс хранитель дшамь нашимъ. сама-

рѧнинъ же того ради сказаетсѧ. и нынѣ самарѧнинъ поутемь грѧды. прїиде надо нь и ре҃. сего ради плъть приꙗтъ сего ради плъть-стѣи стр҃ти повинꙋхсѧ. и видѣвъ съмилисѧ. и пристоупль обѧза ꙗзвы его. възливаа масло и вино.

Григорїи ре҃. что соу обѧзанїа и масло и вино. обѧзанїа соуть обѣтованїа хва: елеи же помазанїа. а вино таинаа вечерѧ. сихь три ради. дховныа нша ꙗзвы исцѣлаютьсѧ. въсади же и на свои ско оуꙗзвленнаго разбойникы. скотъ свои хс гл҃ть плъть юже на ради прїꙗтъ. ꙗкоже гл҃ть исаꙗ прркь. тъ недоугы наша взѧтъ. и болѣзни понесе. и веде и въ гостинницю. еже есть ст҃аа его црквъ и поскръбѣ о немъ прьбѣе самъ. и на оутрїа изше҃. и иземь два пѣнѧзѧ. дасть гостинникꙋ.

Григорїи рече. что есть гостинникь. и что еста два пѣнѧзѧ. гостинникь есть ст҃ыи павелъ апл҃ъ изнесыи ѿ ꙗзыкь црквь оу-

чтль. а сребреника еста два. ꙗже хс дасть по въсъкршенїи. избавленіе и блть. ветхїи и новыи завѣтъ. ꙗже дасть гостинникоу гла. поскръби о немъ. и еже аще прїиживеши. азь егда възвращꙋсѧ. въздам ти. что есть павелъ. и что в сребрѧника. дї епистолїа. ꙗже посла въ ѧзыкы.

Григорїи ре. что е гостинникь. еже есть речено. азь възвращюусѧ въздамь ти. ѡвѣ. Еже есть второе пришествїе. егда имать соудити живымь и мертвымъ. тогда ти въздасть. ꙗкоже павелъ аплъ глть. троу мои имъ же троудихсѧ. теченїе сконьчахь. вѣроу събьлюдохь. тѣмь же прележить ми вѣнець праведенъ. иже ми гь въздасть въ днь онъ. праведныи соудїи. не мнѣ единомоу. нъ всѣмъ любѧщимъ и избавленїе его.

Василїи ре. что есть члкь етеръ. изыде коупно ꙋтрꙋ наꙗти дѣлателѧ въ виногра свои. Сказанїе. Члкь есть гь въ вино-

Ἄλλη XVI. „Ἄνθρωπός τις ἐξῆλθε πρωῒ μισθώσασθαι ἐργάτας“. Ἄνθρωπος ὁ Θεός· ἀμπελὼν ὁ κόσ-

μος· ἐργάται οἱ ἀπόστολοι. Οἱ δὲ περὶ τὴν ἐνδεκάτην ὥραν ἐλθόντες Ματθίας ἐστὶν, ὃς καὶ κατεψηφίσθη μετὰ τῶν ἕνδεκα ἀποστόλων.

градꙋ а дѣлателе соу апли. а пороптавын есть іоуда. а иже въ пръбыи на деса ча. матѳею глеть. причтеннаго къ аі аплоу.

Василіи ре. что есть скꙋдѣлникь и свѣтилникь. и что е неприкосновение. Сказаніе. неприкосновеніе есть врачьство. а свѣтилни есть кртъ.

Ἑτερα XVII. „Γυνή τις εἶχε δραχμὴν, καὶ ἀπώλεσεν αὐτήν“. Τίς ἡ γυνή; ἡ Ἐκκλησία. Τίς ἡ δραχμή; ὁ Ἀδάμ.

Василіи ре оуподбиса цртво нбное женѣ. іаже имѣ і мѣ и погꙋби единоу ѡ нихь. и поскръбѣ. о неи зѣло. Сказ. Чьто е жена. прѣмꙋдрость бжіа. а что соу і драгмъ. аггли. архаггли. пртли. господьствіа. началныа власти. и силы. хероувимь. шестокрилатаа серафимъ. десатый адамъ. оставль всю власть сниде къ адꙋ.

Ἄλλη IX. „Ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεῖ, ὅστις ἐποίησε γάμους τῷ υἱῷ αὐτοῦ“. Τίς ὁ βασιλεύς; ὁ Θεός. Τίς ὁ υἱός; ὁ Χριστός. Τίνες οἱ κεκλημένοι; προφῆται καὶ

Василіи ре. оуподбиса цртво нбное члкоу црю. иже сътвори бракъ сноу своемоу. и посла рабы своа. призвати званыа на бракъ. и нехотѧахоу прити. Сказ. Кто есть црь. бъ въплощейса. а что соу браци. цртво нбное. а что соу

ἀπόστολοι. Τίνες οἱ ἀπαιτήσαντες; οἱ Ἰουδαῖοι. Τίνες οἱ παραγενόμενοι; οἱ ἐξ ἐθνῶν. Τίς ὁ μὴ ἔχων ἔνδυμα γάμου; ὁ Ἰούδας, καὶ οἱ κατ' αὐτὸν ἀναξίως ἐπιπηδῶντες εἰς τὰ ἅγια.

Ἄλλη XVIII. „Ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν θησαυρῷ κεκρυμμένῳ ἐν ἀγρῷ". Τίς ὁ θησαυρός; ὁ Χριστός. Τίνες οἱ ἀγοράσαντες; ὁ Ἰωσὴφ καὶ Νικόδημος, μᾶλλον δὲ ἡ ἁγία Θεοτόκος.

Ср. ἐρώτ. II. XII.

раби. апли. а кто соу ѡрекьшеися жидове. а кто соу пришеши ѡ ѧзыкь людїе:

Василїе рече, что соуть людїе. что есть оупобися цртво нбесное. съкровищоу скровеноу на селѣ. ше же члкь. продасть все имѣнїе свое и коупи село то. что есть богатество то. гь іѵ хс. а что есть село. стаа бца. а кто есть коуплей е. іѡсифъ текто. Пакы подобно есть цртво нбное. члкоу кѹпцоу. искѹщоу добра бисера. иже обрѣтъ добръ бисеръ. продасть все имѣнїе свое на немь и послѣствова въ слѣ бисера. Сказ. Кто есть продавыи имѣнїе свое стыи павелъ. а бисеръ есть хс.

Василїи рече. Кто есть члвѣкь богатыи. иже призва рабы своа и овомоу ихь дасть е талантъ. дрѹгомоу же два. а дроу-

Ἄλλη XIV. „Ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπεῖραι τὸν σπόρον αὐτοῦ“. Ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ· ὁ περιπεσὼν εἰς τὴν ἄκανθαν ὁ Ἰούδας· ἀπελθὼν γὰρ ἀπήγξατο, καὶ τὰ πετεινὰ του οὐρανοῦ κατέφαγον αὐτόν· τὸ δὲ ἐπὶ τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν οἱ προφῆται καὶ ἀπόστολοι.

Ἄλλη XIII. „Ἄνθρωπός τις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα, καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν“. Ἄνθρωπος ὁ Θεός. ἀμπελὼν ὁ κόσμος· ἡ ληνὸς τὸ βάπτισμα· ὁ πύργος ἡ πίστις· οἱ γεωργοί οἱ Ἰουδαῖοι· οἱ δοῦλοι προφῆται, ἀπόστολοι, καὶ μάρτυρες. Καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς κηρύξαι, καὶ ἀπέκ-

гомоу единъ. Сказ. И кто есть богатыи. хс. а кто соу вземшеи е талантъ. апли. а кто два. д. еѵлисты. а кто единъ. іоуда.

Василїи ре. оупобися цртвїе нбное члкꙋ сѣавшемоу доброе семѧ на сѣлѣ своемъ. спѧщимъ же члкомъ. прїиде врагъ его всѣа плевелъ посрѣдѣ пьшеница и ѡиде. Сказ. Что есть село. людїе смиренїи. и кто соуть дѣлателе. апли. а сѣмѧ есть слово бжїе. а плевелъ е сотона.

Василїи ре. члкь насади виногра. и оплътомъ огради. и ископа в немь точило. и съза столпъ. Сказ. Кто е члкь тъи. бъ. и что е виногра. вѣра. и что есть стлъпъ. хс. и что соуть раби. прци. и что есть точило. хс.

τειναν αὐτούς· ὡσαύτως καὶ τὸν μονογενῆ Υἱὸν καὶ Λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐπήρθη ἐξ αὐτῶν ἡ βασιλεία, καὶ ἐδόθη Ῥωμαίοις, τοῖς ποιοῦσι τοὺς καρποὺς αὐτῆς. Αὐτοὶ δὲ κακοὶ κακῶσ ἀπώλοντο διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν καὶ σκληροκαρδίαν.

Ἄλλη Χ. „Εἶπεν ὁ Κύριος πρὸς τὸν Πέτρον· Ἄπελθε εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ βάλε ἄγκιστρον, καὶ τὸν ἀναβάντα πρῶτον ἰχθὺν αἶρον, καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ, εὑρήσεις στατῆρα. Τοῦτον δὸς ἀντὶ ἐμοῦ καὶ σοῦ". Τίς ἡ θάλασσα; ὁ κόσμος. Τί τὸ ἄγκιστρον; ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ. Ἰχθῦς ὁ Χριστός. Στατὴρ ὁ σταυρὸς τοῦ Κυρίου, ἐν ᾧ ἔμελλε κἀκεῖνος σταυρωθῆναι, καὶ ὁ Πέτρος.

Оупобиса цртво нбное неводоу вверженоу въ море. и ѿ всако рода събравшоу. Сказ. Что е нево. слово бжїе. а что есть море. весь мир. а что есть ѿ всакого рода. еже по небесѣмъ. ѿ всѣхъ азыкь въ покаанїе.

Ἑτέρα V. „Ἀπέλθατε εἰς τὴν ἀπέναντι κώμην, καὶ εὑρήσετε ὄνον καὶ πῶλον δεδεμένην". Τίς ἡ κώμη; Ὁ κόσμος. Ὄνος δὲ οἱ Ἰουδαῖοι· πῶλος οἱ Χριστιανοί. Ὁ δήσας; Νόμος ὁ Μωσαϊκός. Ὁ λύσας; ὁ Χριστός. Πῶλος γάρ ἐστι τῶν ἐθνῶν ἡ ἀλογία καὶ ἡ ἀγνωσία.

Ἑτέρα παραβολὴ III. „Ἄνθρωπός τις εἶχε δύο τέκνα, καὶ εἶπε τῷ ἑνί· Ἄπελθε εἰς τὸν ἀμπελῶνα· καὶ εἶπεν· Οὐχ ὑπάγω, καὶ ἀπῆλθε. Καὶ προσελθὼν εἶπε καὶ τῷ ἑτέρῳ· καὶ εἶπεν· Ὑπάγω, καὶ οὐκ ἀπῆλθεν". Τίς ὁ ἄνθρωπος; Ὁ Θεός. Τίς ὁ εἰπών, Ὑπάγω, καὶ οὐκ ἀπῆλθεν; οἱ Ἰουδαῖοι. Τίς ὁ εἰπών, Οὐχ ὑπάγω, καὶ ἀπῆλθεν; Ὁ ἐξ ἐθνῶν λαός.

Рече гъ идѣте въ весь етерꙑ (нѣкую) и обращете тоу осла привазано. и жребя с нимъ. и отрѣшьше приведите ми. и аще речѣтъ вамъ что. рѣцѣте ꙗко гъ требоуетъ ею. Сказ. Что є весь. весь миръ. и что є ослꙗ. жидове. и что жребя. хртїане.

Василїи ре. члкъ етерꙑ имѣаше двѣ чадѣ и прише къ пръвому ре. чадо. иде днь въ винограда мои и дѣлаи. онъ же отвѣщавъ ре. не хощоу. послѣди же раскаавсꙗ иде. и пристоупль къ дроугомоу рече такоже. онъ же рече. азъ ги идоу и не иде. Сказ. Кто є члкъ тъ. хс. и кто є рекъ идоу и не иде. людїе жидовьсци. а кто естъ рекы не идѫ и иде. людїе ѡ языкъ. а что є винограда. вѣра.

Василїи ре. никтоже не кладетъ вина новаго въ мѣхы ветхы. аще ли же ни. просадоутсꙗ

Ἄλλη VI. „Ἀπέλθατε εἰς τὴν ἀπέναντι κώμην πρὸς τὸν δεῖνα, καὶ εἴπατε αὐτῷ· Ὁ Διδάσκαλος λεγεῖ· Πρός σὲ ποιῶ τὸ Πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου". Τίς ἡ πόλις; Ὁ ἄδης. Ὁ δεῖνα; Ὁ Ἀδάμ· ἔμελλε γὰρ ἐγείρειν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.

Ἐρώτησις I. „Ἀπέλθατε εἰς τὴν ἀπέναντι κώμην, καὶ εὑρήσετε ἄνθρωπον κεράμιον ὕδατος βαστάζοντα". Τίς ἡ πόλις; Ἐκκλησία. Τί τὸ κεράμιον τοῦ ὕδατος; Τὸ ἅγιον βάπτισμα. Τίς ὁ ἄνθρωπος; Ὁ Πρόδρομος. Τί τὸ ἀνώγεον; Ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

мѣси. и вино пролїетъ и мѣси погыбноутъ. нъ вино ново въ мѣхы новы вливаютъ. и обое съблюдетсѧ. Сказ. Что є новое вино. блгтъ. а что соу ветсїи мѣси. жидове. а что соу новїи мѣси. хртїане.

Рече гъ къ своимъ оученикомъ. идѣте въ гра къ динѣ. и рцѣте емоу оучтль глтъ. врѣма моє близъ є оу тебе сътворю пасхоу съ вчнкы моими. Сказ. Что є градъ. адъ. а кто естъ дина. адамь. иде же твори пасхоу. послушаи апла глюща. ибо нша пасха по на распатсѧ хс.

И пакы рече. идѣте въ гра и абїе срящете члка въ скоудельнице водоу носаща. по немь идѣта. идѣже аще вънидетъ рцѣте господиноу домоу. оучтль глтъ. гдѣ естъ обитель. идѣже пасхоу съ вчнкы моими снѣмъ. и тъ вама покажетъ горницоу высокоу. тоу вготовайта. Сказ. Что є гра. цркы. что естъ скоудельницъ. крщнїе. а кто естъ члкъ

Ἑτέρα ἐρώτ. VII. „*Ἤδη δὲ καὶ ἡ ἀξίνη πρός τὴν ῥίζαν τῶν δένδρων κεῖται*“. *Ἀπόκ. Ῥίζα ἐστὶν ἡ πίσσις· τὸ δένδρον, ὁ ἄνθρωπος· ἡ ἀξίνη, τὸ τοῦ ἀνθρώπου τέλος.*

тъ. іωаннъ. а что есть горница. цр҃тво н҃бное.

Оуже бо секира при корени древа лежить. Сказ. Корень есть всѣмъ намь вѣра. а древо вси ч҃лци. а секыра коньчина всѣмъ ч҃лкомъ. Р҃е г҃ь вы есте соль земли. Сказ. землю гл҃ть ч҃лкы. а соль вѣроу. Р҃е г҃ь вы есте свѣ҃ мироу. Сказ. Въ истину свѣ҃ всемоу мироу. ап҃лы. прѣиде. ꙗко сл҃нца сїанїе. и просвѣтить весь миръ. тако и х҃с свѣтитсѧ ап҃лы.

Ч҃лкь етеръ добра родоу. иде на страноу далече. и егда възвратисѧ. призвавъ і҃. рабъ своихъ. въдасть имъ сребро. овомоу дасть е҃ мнасъ. а дроугомоу в҃. и овомоу единъ. Сказ. Кто соуть вземшеи е҃ мнасъ. ап҃ли. а кто два. д҃ еѵлисты. кто е҃ съкрывыи единъ. юуда.

„...Всѣ представленные списки „Бесѣды“ (т. е. списокъ Изборника 1073 г. и два списка румянцевскихъ рукописей № 356 и № 6)—читаемъ далѣе въ изслѣдованіи г. Мочульскаго—нося очевидный характеръ апокрифическаго толкованія священнаго Писанія, трактуютъ только о воплощеніи Сына Божія и о невидимости Божества, начинаясь, очевидно,

фактами новозавѣтной исторіи. Дальнѣйшимъ развитіемъ этой первичной редакціи апокрифической „Бесѣды“ служитъ списокъ XV в. Румянцевскаго Музея подъ № CCIV, на л. 376 об., имѣющій заглавіе: *Вопросы и отвѣты Василія Великаго и Григорія Богослова* (Василей рече. что есть начало). Къ трактату о невидимости Божества, по поводу воплощенія Господа, здѣсь прибавляются еще толкованія о Богѣ и его величіи, объ ангельскихъ чинахъ и мірозданіи“ (¹)... Списка этого, очевидно, г. Мочульскій также не читалъ самъ: списокъ не представляетъ ничего подобнаго... Въ немъ мы читаемъ то же самое, что и въ спискѣ Изборника 1073 г., безъ малѣйшихъ прибавленій,—напротивъ, съ пропускомъ нѣкоторыхъ вопросовъ и мѣстами отдѣльныхъ словъ; списокъ— не вполнѣ исправный, и напоминаетъ собою списокъ Моск. Синод. б-ки, № 330, напечатанный нами выше, параллельно съ спискомъ Изборника 1073 г. Что же касается обширнаго отрывка, который слѣдуетъ въ разсматриваемой рукописи за текстомъ собственно Бесѣды, и въ которомъ дѣйствительно читаются „толкованія о Богѣ и его величіи, объ ангельскихъ чинахъ и мірозданіи“, то отрывокъ этотъ не имѣетъ никакого отношенія къ помѣщенному передъ нимъ тексту Бесѣды: начальная часть отрывка заимствована, по видимому,—на что̀ есть намекъ и въ самомъ текстѣ,—изъ творенія Діонисія Ареопагита, *О небесномъ священноначаліи*; остальная же, бо́льшая, часть составляетъ буквальное извлеченіе, безъ малѣйшихъ измѣненій, изъ *Палеи*, первыхъ страницъ ея,—см. списокъ Палеи Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 653, лл. 1—5...

Указанный сейчасъ отрывокъ Палеи объясняетъ и выше приведенный нами, на стр. 97—98, безсвязный отрывокъ, читаемый въ рук. XVI в. Моск. Син. б-ки, № 330, помѣщенный тамъ вслѣдъ за текстомъ Бесѣды, и принятый г. Мочульскимъ также за продолженіе послѣдней: при сравненіи съ названнымъ отрывкомъ соловецкой Палеи, № 653, лл. 1—5, упомянутый отрывокъ представляетъ собою отдѣльныя, безсвязныя части разсказа Палеи...

(¹) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

Замѣтимъ, что разсмотрѣнный рядъ списковъ Бесѣды далеко не представляетъ собою чего либо строго опредѣленнаго и законченнаго. Къ разсмотрѣннымъ спискамъ примыкаетъ значительное количество другихъ, подобныхъ же списковъ, или другихъ произведеній древне-русской письменности,—въ той же формѣ „вопросовъ и отвѣтовъ", того же характера и содержанія, съ подобными же заглавіями. Отмѣтимъ нѣкоторыя:

Въ сборн. конца XVI нач. XVI в., Моск. Син. б-ки, № 332, л. 20—30, читается: *Початок вопросом смыслоу разума.* Нач. В. Хто пръвый нарече Бога на земьли, ис початкоу свѣта? О. Сѣтона, коли звръжен с неба, той нарече Бога на земли и т. д.,—одинъ изъ списковъ Бесѣды трехъ святителей, повидимому, болгарской рецензіи (1).

Въ сборникѣ конца XVII в. б-ки Хлудова, № 108, лл. 187—197, помѣщена *Бесѣда трехъ святителей Василія Великаго, Григорія Богослова и Иванна Златоустаго, отъ Патерика римскаго.* Нач.: Григорей рече. Кто первый Бога нарече на земли?.. Редакція отличается многими подробностями отъ списковъ изданныхъ въ Пам. отреч. рус. литерат., II, стр. 430—438, и въ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—178(2).

Въ сборникѣ конца XVII в. той же б-ки, № 31, лл. 346—250, читается другая редакція Бесѣды,—отличная и отъ печатныхъ изданій и отъ сейчасъ названнаго списка въ сборникѣ № 108 (3).

Въ сборникѣ XVII в. Императорской Публичной Библіотеки, № LXVII, л. 85—91 (нумерація вторая), читается *Бесѣда трехъ святителей Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго* — списокъ Бесѣды, болѣе всего подходящій къ одному изъ напечатанныхъ Пыпинымъ, но значительно измѣненный и сокращенный (4).

---

(1) Опис. слав. рук. Моск. Син библ., отд. II, 3, стр. 773.

(2) Попова, Опис. рук. б-ки А. И. Хлудова, стр. 262.

(3) Попова, Первое прибавленіе къ Опис. рук. б-ки Хлудова, М., 1875, стр.

(4) Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ И. П. Библіотеки, I, стр. 342.

Въ сборникѣ XVII в. той же Библіотеки, № LXXXII, л. 20—22, читается небольшая группа вопросовъ и отвѣтовъ, подъ заглавіемъ: *Бесѣда* (1), встрѣчающаяся въ одномъ спискѣ Бесѣды трехъ святителей, напеч. у Пыпина (2). Вопросы и въ печатномъ спискѣ и въ рукописи тѣ же, но отвѣты въ рукописи пространнѣе (3).

Въ томъ же сборникѣ, на л. 32, читаемъ:

Что есть: отецъ мя роди, азъ родих себѣ жену, жена же моя роди себѣ и мнѣ дѣти и (дѣти родиша) отцу моему матерь?—

вопросъ, встрѣчающійся часто въ спискахъ Бесѣды, но изложенный здѣсь нѣсколько иначе (4). Далѣе, на томъ же листѣ, начинается новая группа вопросовъ и отвѣтовъ, *безъ заглавія*,—слѣдующаго содержанія:

Кто клятся и клятвы не преступи и донынѣ мучится во адѣ?
Что есть горы высокія еленемъ?
Что есть камень прибѣжище заяцемъ?
Что есть скимны рыкающе восхитити и спросити от Бога пищу себѣ?
Что есть возсія солнце и собрашася? и т. д. (л. 32),—

рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, бо́льшая часть которыхъ находится въ выше упоминавшемся спискѣ Вяземскаго, № V (5), и въ спискѣ, изданномъ у Карпова (6). Тѣ же вопросы и отвѣты читаются и въ *Преніи Паналіота съ Азимитомъ* (7). Непосредственно за этой группой слѣдуетъ другая, подъ заглавіемъ: *От колико частей человѣкъ созданъ бысть?* (8)—изъ Бесѣды. На лл. 38—40, далѣе, читаются новыя отрывочныя группы вопросовъ и отвѣтовъ, *безъ заглавій*:

Что ради пишутъ у креста Христова подножие з десную страну подимшу горѣ, а шуюю понизшуюся доле?—

вопросъ, нерѣдко встрѣчающійся въ рукописяхъ (9), и также помѣщаемый въ спискахъ Бесѣды трехъ святите-

---

(1) Нач: Что есть отъ вѣка всего смиреннѣйши?
(2) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 174, col. 1.
(3) Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ, I, стр. 416.
(4) Бычкова, ib, I., стр. 417.
(5) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 103—112.
(6) Азбуковники или алфавиты иностранныхъ рѣчей и пр., стр. 124—132.
(7) См. Попова, Историко-литературный обзоръ древнерусскихъ полемическихъ сочиненій противъ латинянъ, стр. 280—281, и Пам. Древн. Письм., 1879, IV, стр. 63.
(8) См. у Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433; также въ спискѣ Вяземскаго—Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 111.
(9) См. Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 164. 169. 191.

лей (1). Въ слѣдующихъ за тѣмъ отрывкахъ указываются имена—дѣлавшаго крестъ Господень, прободшаго ребро Спасителя, ударившаго Его въ ланиту, распятыхъ съ нимъ разбойниковъ, кровоточивой и разслабленаго; нѣкоторые изъ этихъ отрывковъ встрѣчаются и въ спискахъ Бесѣды (2). Затѣмъ—новые вопросы и отвѣты:

Что есть зовется тридневенъ Господь воскресе?..
Что есть зовется аггелъ?
Что есть оставиша останки младенцемъ своимъ?

На л. 47—новая группа вопросовъ съ толкованіями, подъ заглавіемъ: *Толкованіе и воспрос от Премудрости царя Соломона*—группа вопросовъ съ толкованіями текстовъ Премудрости Соломона (3).

Въ сборникѣ XVII в. Императорской Публ. Библіотеки, № LXXXVII, л. 123 — 125 об., читается: *Слово святого Григорія и Василія и Іоанна истолкована отъ патерика римскаго* (4),—группа вопросовъ и отвѣтовъ, бо́льшею частью уже встрѣчавшихся въ ранѣе разсмотрѣнныхъ спискахъ Бесѣды трехъ святителей.

Въ томъ же сборникѣ, непосредственно за названной группой вопросовъ и отвѣтовъ, слѣдуетъ новая, подъ заглавіемъ: *Слово святыхъ отецъ Григорія, Василія, Іоанна*—группа подобныхъ же вопросовъ и отвѣтовъ, какъ предыдущая. Ниже, въ томъ же сборникѣ, на лл. 200, 201 и 223—помѣщены еще нѣсколько вопросовъ съ отвѣтами, встрѣчающіеся также въ различныхъ спискахъ Бесѣды.

Въ томъ же сборникѣ № LXXXVII, выше, л. 99 sqq., читается: *Слово святого Іоанна Златоустаго о второмъ пришествіи Господа Бога нашего Іисуса Христа*—рядъ отвѣтовъ Іоанна Златоустаго (потомъ — наставника, учителя) на вопросы христолюбцевъ о второмъ пришествіи и страшномъ судѣ (5).

---

(1) См. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 176—177.

(2) См. напр. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 172.

(3) Напеч. въ Пам. Древн. Письменности, 1879, IV, стр. 64.

(4) Нач.: Кто Богъ первие нарече на земли?

(5) Отвѣтъ на первый вопросъ взятъ изъ *Слова Іоанна Златоустаго*, изданнаго Срезневскимъ, въ Свѣд. и зам. о малоизв. и неизв. памятникахъ, т. II, № LXXVIII, стр. 546—553. См. Бычкова, Опис. церк.-слав. и русск. рук. сборниковъ, И. П. Б-ки, I, стр. 457—458.

Въ сборникѣ конца XVI в. И. Публ. Библіотеки, № XCI, л. 183, читается *безъ заглавія*, группа слѣдующихъ вопросовъ и отвѣтовъ:

Кто крести Захарію и Іоанна и в кое время и гдѣ?
При ком поя Іосифъ Марію изъ церкви?
Кто обрѣза Іисуса в осмый день?
Кто прьвіе именова Бога на земли?
Кто в ветхомъ (завѣтѣ) прообрази прьвіе образъ животворящаго креста?
Колико Адамъ время сътвори в раи?
Что убо древо отъ него же снѣде Адамъ?
Откуду познаваетъ душа непрелестно на воскресеніе свое тѣло и не входитъ в чюжое?
Которыа вещи всѣхъ добродѣтелей княземъ подобаетъ еже ключаемы суть? (1)

Вопросы—изъ Бесѣды трехъ святителей, смѣшанные съ *Вопросами и Отвѣтами Аѳанасія къ Антіоху*.

Въ сборникѣ XVIII в. И. Публич. Библіотеки, № LXXXI, л. 202, читается рядъ слѣдующихъ вопросовъ съ отвѣтами, *безъ заглавія*:

В. Что на земли силно? Т. Огнь.
В. Что огня сильнѣе? Т. Вода.
В. Что воды сильнѣе? Т. Вѣтеръ, и т. д.; наконецъ:
В. Что сну сильнѣе? Т. Злая жена, а злыя жены нѣсть ни что же на землѣ (сильнѣе) (2).

Часть этихъ вопросовъ читается въ одномъ изъ списковъ *Бесѣды трехъ святителей*,—спискѣ Григоровича, напеч. у г. Мочульскаго.

Въ сборникѣ XVII в. И. Публич. Библіотеки, № XLIII, л. 38, читается, *безъ заглавія*, группа вопросовъ и отвѣтовъ—о томъ, что есть самого лучшаго на землѣ; группа встрѣчается въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды (3). Далѣе—

О Іисусѣхъ, колико есть?
Что ради пишутъ у креста Христова подножіе и пр. (ср. выше, 131).
На колицѣхъ сребренницѣхъ Іюда преда Господа?

Въ томъ же сборникѣ, нѣсколько ниже, л. 47—56, помѣщаются *Словеса евангельская истолкована святыми от-*

---

(1) Бычкова, Опис. церк.-слав. и русск. рук. сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 510.

(2) Бычкова, ib., I, стр. 425.

(3) Ср. въ спискѣ Бесѣды, изд. у Пыпина,—III, стр. 175. 177.

цы, избрано отчасти мудрыхъ словесъ (1)—рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, такого же характера, какъ большинство списковъ *Бесѣды трехъ святителей*; одни изъ вопросовъ представляютъ толкованія различныхъ мѣстъ изъ св. Писанія, другіе переходятъ въ загадки, встрѣчаемыя обыкновенно въ спискахъ Бесѣды, напр.:

В. Гробъ хождаше, а мертвецъ въ немъ пояше? О. Гробъ—китъ, а мертвецъ Іона пророкъ, и т. п.(2)

Въ Цвѣтникѣ, нач. XVI в., Мос. Син. б-ки, № 326, на лл. 17 об.—29, читается *Толкъ евангельскый*,—краткія отрывотныя толкованія на нѣкоторыя слова Евангелія, Апостола и Апокалипсиса, въ вопросахъ и отвѣтахъ („толкъ"); нач: В. Что есть сѣкира древа. при корени лежитъ? Толкъ. Сѣкира есть всим человѣкомъ кончина и т. д. Многіе изъ вопросовъ встрѣчаются и въ спискахъ Бесѣды. На л. 25 об., при объясненіи евангельскаго текста: „Да открыется отмногыхъ срдьць помысли человѣкомъ"—замѣчается: Открыйся разбойнику на крестѣ рай. а Логину сотнику и Клеопѣ и Лоуцѣ въ преломленіи хлѣба. Стефану и Петру во отверженіи. Фомѣ въ осязаньи. Павлоу идоуще в Дамаскъ. и прочим всѣмъ языкомъ. вѣровати во Христа. и открыйся послѣд всѣх роусскому языкоу. вѣровати во Отца и Сына и св. Духа. а не бывшоу никому же апостолу в русской земли. но поистинѣ русскому языку милость божіа открыйся (3)... На л. 51 об. помѣщается замѣтка *О созданіи Адамле*, причемъ указывается, что Адамъ созданъ отъ 8 частей,—от земли, от моря, от солнца, от камени, от облака, от вѣтра, от духа и от свѣта. Нѣсколько ниже, на л. 53, помѣщена небольшая статья *О Адамѣ ж, елико Христосъ на крестѣ бѣ, толико Адам в раи.* На л. 56 читается *Вопросъ. Чего ради Богъ от жены родисѧ и водою крестисѧ и на крестѣ распятсѧ* (4)?—изъ Бесѣды.

---

(1) Нач: В. Рече Господь притчю сію. человѣку нѣкоему богату угобзися нива и пр.

(2) Вычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборн., I, стр. 164.

(3) Опис. рук. Моск. Син. б-ки, II, 3, стр. 681.

(4) Ib., стр. 684.

Довольно тѣсно примыкаютъ къ спискамъ Бесѣды списки апокрифа *Вопросы и отвѣты, что отъ колика частей создань бысть Адамъ.* Вопросы объ этомъ въ томъ же видѣ встрѣчаются и въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды трехъ святителей,—почему нѣкоторые ученые считаютъ названный апокрифъ лишь видоизмѣненіемъ, особой редакціей Бесѣды (1). Замѣтимъ, что подъ приведеннымъ заглавіемъ апокрифъ „Отъ колика частей создалъ бысть Адамъ“ упоминается лишь въ индексахъ запрещенныхъ книгъ; въ самыхъ рукописяхъ, по которымъ онъ дошелъ до насъ,—онъ носитъ заглавія: *Съ Богомъ починаемъ разумникъ, сіе есть учитель всемъ словомъ, Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа* (2), или просто: *Разумникъ* (3), или *Указъ Господа нашего Іисуса Христа, воспросъ и отвѣтъ* (4), или: *Вопросъ св. Ефрема о св. Василіи, о всемъ исправленіи* (5), или: *Воспросъ иже от Матѳеа Іоанна Златаустаго* (6), или наконецъ, безъ всякаго заглавія, просто въ формѣ *вопросовъ и отвѣтовъ* (7).

Въ упомянутомъ *Разумникѣ, сіе есть учитель всѣмъ словомъ, Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа*, читаемъ напр. тѣ же загадки, или подобныя, что и въ нѣкоторыхъ разсмотрѣнныхъ спискахъ Бесѣды:

Что есть: азъ не родихсе и родихъ сынове, и сынове мои родиша матере мою, и мати моя роди отца моего?

Кто не родисе умре илы кто родисе не умре?

Кто не родисе, ни по земли ходи, и ни небо не видѣ, а Богу поклонисе?

Что есть дрьвѣнь ключь, а водна засовна, а заецъ утече, а ловецъ погибе?

Кто живъ въ гробъ вниде и гробъ ходеше, а мертвіе в немъ попаше? (8).

---

(1) См. Порфирьева, Апокрифическія сочиненія въ древне-русской письменности. Прав. Соб., 1869, II, стр. 176. Кирпичникова,—въ «Ист. рус. слов.» Галахова, I, 2-е изд., Спб., 1880, стр. 201.

(2) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 439—442.

(3) Ib., стр. 442—443.

(4) Ib., стр. 445—448.

(5) Ib., стр. 448—454.

(6) Ib., стр. 454—457.

(7) Ib., стр. 443—444.

(8) Ib., II, стр. 442—443.

Въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды иногда буквально читаются тѣ же самые вопросы и отвѣты, которые находятся *Вопросахъ Іоанна Богослова Господу на горѣ Ѳаворской* (1), въ *Вопросахъ Іоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ* (2), въ *Вопросахъ Іоанна Богослова Аврааму на Елеонской горѣ* (3), въ *Варѳоломѣевыхъ вопросахъ Богородицѣ* (4).

Приводимъ параллельныя мѣста:

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова Аврааму на Елеонской горѣ*—между прочимъ спрашивается:

Есть ли ся знати на ономъ свѣтѣ человѣкомъ съ человѣкы? Знатисѧ вельми зѣло. тако како ти сѧ познавши радащами лобызахоусѧ съ чады своими.

Знаютъ ли ся душа яже суть тамо? Знаютьсѧ ꙗко мы здѣ знаемъсѧ.

А иже здѣ младенцы мруть помнять ли ся тамо? О. Чадо ꙗко же есть родитисѧ и рости емоу на земли и смыслити. тако душа растеть и смыслить тамо.

Камо идут душа праведныхъ? Чадо. не слыша ли Давида глаголюща. душа ихъ во благыхъ водворитьсѧ и сѣмѧ ихъ наслѣдите землю. чадо. на лони Авраамли посѣдевши душа праведнаа идеть на небеса къ Богу.

А грѣшнаа душа? Чадо. не слыша ли Давида глаголюща възвратѧтьсѧ грѣшници во адъ. вси ꙗзыци забывающіи Бога.

Что ѧдѧть праведныхъ душа? Хлѣбъ ангельскый и пищою небесною питаютьсѧ. а грѣшніи егда въ свѣтѣ соуть. тако ж пища (5).

Въ одномъ изъ списковъ *Бесѣды* читаемъ:

Вопр. **Знати-ли ся на ономъ свѣтѣ сыну со отцемъ и съ матерію, и съ ближними своими?**—Толкъ. Знатися имъ, ино были съ ними Богу угождшими радощими познаватися и лобзатися своими чады, знатися имъ велми, якоже здѣ, а грѣшнымъ вѣчная мука.

Вопр. **Чюетъ-ли человѣкъ умерши?** — Толкъ. Слышиши-ли Давида глаголюща: не умру, но живъ буду?—чюетъ бо благая и злая.

Вопр. **А еже здѣ младенцы умерши, помнятъ-ли тамо, или ни?**—Толкъ. Якоже расти было ему на земли и мыслити, тако и душа растетъ и мыслитъ тамо.

Вопр. **Амо идетъ душа грѣшная?** — Толкъ. Слышиши-ли Давида глаголюща: да возвратятся грѣшницы во адъ, забывши Бога.

Вопр. **Что ядятъ праведныхъ души?**—Толкъ. Чадо, слышиши-ли Давида глаголюща: хлѣбъ ангельскій яде человѣкъ и пищею небесною питается?

Вопр. **А грѣшніи чѣмъ питаются?** — Толкъ. Егда во свѣтѣ пребываютъ, отъ тои-же пищи воня(6).

---

(1) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 174—192.
(2) Ib., II, стр. 193—196.
(3) Ib., стр. 197—212.
(4) Ib., стр. 18—22.
(5) Пам. отреч. рус. литер., II, стр. 198—200. Ср. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 113—117.
(6) Пыпина, Пам. стар. рус. лит., III, стр. 175.

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова Господу на горѣ Ѳаворской*—Іоаннъ также спрашиваетъ Господа:

Есть ли в мірѣ иномъ знати другъ друга. брату брата и отцъ чадо. и есть ли помышленіе нынѣшнихъ домовъ. или дворовъ?.. Но отвѣтъ дается другой (1).

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ*,—Іоаннъ спрашиваетъ Авраама:

Скажи ми отче чѣмъ насыщаются праведніи в раю? О. НасыщаютсѦ праведніи души пищею небесною. святою службою. свѣщею. просвирою. милостынею правою. тѣмъ насыщаютсѦ праведніи души... (2)

Въ *Вопр. и Отвѣт. къ Антіоху*, какъ мы видѣли, также предлагаются эти вопросы, *гр.* XXII—XXIV, но рѣшаются иначе. См. выше на стр. 67—68, солов. рук. № 259, л. 399 об. —400 об. Migne'я, l. c., col. 609—612.

Ср. также въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, *гр.* XVII, и помѣщенные нами выше, *гр.* XX и *гр.* XXXII.

Цѣлый рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, читаемыхъ въ спискахъ Бесѣды трехъ святителей—сближаетъ эти списки съ многочисленными списками *Пренія Панагіона съ Азимитомъ*. Приводимъ изъ тѣхъ и другихъ параллельныя мѣста:

Преніе Панагіота:	**Бесѣда:**
Азимитъ рече. что е̂ горы высокіѦ еленемъ. панагиоѳъ рече. гора высокая е̂ стаѦ гора. і елени суть калугери. прибѣгающе во с̄тоую гору и свершаютъ страхъ бжіи и с̄писаются.	В. Что есть горы высокія еленемъ? О. Горы высокія пустыни, а елени чертоги; въ нихъ спасаются пустынницы.
Азимитъ рече. что е̂ камень прибѣжище заецемъ. Панагиоѳъ	В. Что есть камень прибѣжище заецемъ? О. Камень—церкви, а зайцы

(1) Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 177. 185.

(2) Ib., II, стр. 193—194.

рече. слыши азимите. камень е хва цркви. заицы же православніи хртіане иже прибѣгаютъ въ црквь бжію о врага.	христьяне. иже прибѣгаютъ во церковь Божію отъ врагъ.
Азимитъ рече. кто е первыи пррк на земли. Панагиоѳъ рече. адамъ. егда бгъ созда адама в кале. и посади его на пртлѣ. и дуну бгъ на него. и оживе адамъ. и рече бгъ. блгви влко. и воста адамъ о пртла. и рече. блгвенно цртво оца и сна и стго дха. и стую трцу онъ прорече.	В. Кто преже всѣхъ на земли Бога въ троицѣ проповѣда? О. Егда сотвори Богъ Адама и вложи въ него душу и посади его на престолѣ. и рече Богъ: благослови, владыко! И воста Адамъ отъ престола и рече: благословенно царство Отца и Сына и Св. Духа нынѣ и присно: Троицу проповѣда.
Азимитъ рече. кто сѧ клѧ. и не приступи клѧтву и мучитсѧ доннѣ. Панагиоѳъ рече. клѧтсѧ иродъ црь иродіѧдѣ и осѣче глву іоанну кртителю. и тои сѧ доннѣ моучитъ.	В. Кто клятца и клятвы не преступи. а мучитца до нынѣ? О. Клятца Иродъ Иродіадѣ. и отсѣче главу Крестителю. и донынѣ мучимъ есть. а Іюда такъ же жидамъ клятца. и не преступи о Христовѣ преданьи, и также мучитца и донынѣ.
Азимитъ рече. что е скимни рыкающе восхитити и испросити о бга пищу себѣ. Панагиоѳъ рече. скимни суть прци рыкаху радующеся егда хс хотѧше ихъ извести изъ ада. дати имъ пищу раискую в подобное времѧ.	В. Что есть скимни рыкающе восхитити и просити отъ Бога пищу себѣ? О. Скимни пророцы. рыкающе радуются, егда ихъ хотяше Христосъ изъ ада извести и дати имъ пищу, райское наслажение и пищу.
Азимитъ рече. что е возсіѧ слнце и собрашасѧ... и т. д.(1).	В. Возсия солнце и собрашася? и т. д. (2).

(1) Попова, Историко-литературный обзоръ древне-русскихъ полемич. сочиненій противъ латинянъ, стр. 280—281.

(2) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 103—105. Карпова, Азбуковники или алфавиты иностран. рѣчей и пр., стр. 125.

Азимит рече. Раль воловъ 12. ратаи 4. и жетелей 150 оуводихоу нивоу ѥдиноу и обрѣтоше 3 кобли? Панагиоть ре. Раль воловь соуть апль 12. а сѣѧтелиѥ соуть 4 ѥугисти. а 150 жетелей. то соуть плми. а нива ѥ бца. а 3 кьбли. оць и снь и сты дхь (1).

Азимитъ ре. Рци ми за слнечны поуть. како исходить въ истоцѣ. и заходить въ западь. и пакы се обрѣтает се на вьстоцѣ. Панагіоть ре. Слыши Азимитине... слнце ѧко члкотварно ѥ и члкопльтѣно ѥ и члкопобно ѥ и водеть го вь дни 15 тьмь англь. а в нощи 10 тисещь... и ѥгда оубо заходить слнце. снемлють бжиѥ ризы англи. а тьи вьсходить вь море. и расцѣплѧѥтьсе море. и освитаѥть на вьстоцѣ. и нбо се обращаѥть трикраты вь дни и трикраты в нощи. ѧко и коло...

Азимитъ ре. Да како се врьти слнце. и луна и звѣзды нбсные. Панагіоть ре. Понеже нѣ соуть оутврьждене. нь на облацѣхь висѣть ѧко и кандила прѣд стыми. 300 педи

В. Что есть: супругъ воловъ 12, а сѣятелей 4, а жателей 150, уторжеся нива, сотвори три копы? Т. Супругъ воловъ—12 апостоловъ, а сѣятелей—4 евангелисты, а жателей—150 псалмовъ во псалтырѣ, а нива—пресвятая Богородица, а копы—Отецъ и Сынъ и Святый Духъ (2).

Въ *Вопросахъ, отъ колика частей создань бысть Адамъ* между прочимъ читаемъ:

Како солнце на голем днь исходит?

Како въ нощи заходитъ и гдѣ есть?

О. Егда зайдетъ солнце тогда множество англъ вземлютъ его и приносѧтъ его къ престлу господню и поют пѣснь немолъчную. на седмой пѣсни отверзетца престлъ господень. поют англи пѣснь немолъчную. поимутъ англи слнце и понесутъ на востокъ...(3)

---

(1) Попова, Историко-литер. обзоръ древне-рус. полемич. сочинений, стр. 254—255.

(2) Пыпина, Пам. стар. рус. лит., III, стр. 177.

(3) Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 454—455.

бжихь. отстоѥть до нбсе. ѥдна педь ха моѥго. тисеща педь члчьскыхь. даѥть хь стемоу англмь. и облачеть ѥго. и тако исходить. и абие двѣ вещи. грипси нбсніи. и финики и халькедри по 60 лакьть. и поквашають крила своꙗ вь океꙗньской рѣцѣ. и чрьмнѣмь мори. и погашают слнце. да огнемь не попалить свѣть. и пожигаютьсе крила вещемь тѣмь. и бываеть месомь. и пакы и омываютьсе вь океꙗньской рѣцѣ и окрилѣютьсе. того ради и кокоть. и тьи ꙗко прркь озываѥтьсе. и имать же подь пазоухоу. и гризе и сврьби го. и сврьбеще ѥго от крьве. и разбоуждаѥтьсе прѣдьоузнаваѥть тропоть от крилы вещемь. и оударѣѥть крилма своима. провозвѣщаѥ вскрсение хво... (1)

Азимитъ ре. А врьхь нба що. Панагиоть ре. вода. а згору тьма. а выше огнь. а врьхь огнꙗ доуга. а згору прѣстоль. а згору бжество. а выше того присный свѣть.

Азимитъ ре. Подь нбом що ѥ. Панагиоть ре. аѥрь и вьздоухь и облакь.

Въ *Вопросахъ, отъ колика частей созданъ бысть Адамъ:*

Како петлы в нощи поютъ? О. Егда поимутъ англи слнце от прстла тогда петлы проповѣдꙗтъ мирови (2).

Въ тѣхъ же *Вопросахъ*, по другой редакціи:

Како поють петли в нощи? О. Егда поимуть англи солнце от престола господня. и понесоуть на въстокь. и оудареть херувими в крилѣ. того ради на земли въсака птица потрепещеть. тогда петель мирови проповѣдуеть (3).

Въ *Вопросахъ, отъ колика частей* и пр. читаемъ:

В. Да скажи ми що дрьжить землю. Ре Вода висока. В. Да що дрьжить воду. О. Камень плосень вельми. В. Да що дрьжить камень. О. Камень дрьжит 4 китове златы. В. Да что дрьжить китове златы. Рече. Рѣка огньнаꙗ. Да что дрьжить того огнꙗ? Рече. други огнь еже ѥ пожечь того огнꙗ 2 чести. Да что дрьжить того огнꙗ. Ре доубь желѣзный (4)...

(1) Попова, Историко-лит. обзоръ и пр., стр. 258—259.
(2) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 455.
(3) Ib., II, стр. 444.
(4) Ib., II, 443.

Азимитъ ре. А подь землѥ що ѥ. Панагиоть рече. Вода. а здолѣ тьма. а здоле огнь. а здоле адь. а здоле троусь. а поздоле тартарь... (1)	Въ тѣхъ же *Вопросахъ*, по другой редакціи, замѣчается: ... земля на водѣ стоитъ. вода на огнѣ стоитъ... (2)

Чрезвычайно любопытную особенность представляетъ одинъ изъ списковъ Бесѣды, напечатанный у Пыпина: три послѣднихъ вопроса этого списка буквально заимствованы изъ *Луцидаріуса*,—и такимъ образомъ связываютъ списки послѣдняго съ списками Бесѣды. Приводимъ эти вопросы:

Луцидаріусъ:	**списокъ Бесѣды:**
Ученикъ рече. Коль сут планиты велики? Учитель рече. Философи глаголютъ. луна толь широка. яко всю землю покрыти имать кромѣ морѧ: а слнце есть вдвое величеством луны. а ꙗкоже солнце тацы сут и прочіи вси планиты.	В. Коль велицы планиты? Т. Философи намъ повѣдаютъ, еже луна столь широка, яже всю землю кромѣ рѣкъ и морь покрыетъ; а солнце величествомъ вдвое, а планеты якоже луна.
Ученикъ рече. Что намъ звѣзды видими малы суть? Учитель рече. То творитъ силнаѧ высота. аще бы стояло сице солнце толь высоко якоже звѣзды. толь же бы нам мало видимо было.	В. Како намъ мнится, звѣзды мали суть? Т. Сія есть тварь земная высота, яко аще бы стояло солнце толь высоко, что и звѣзды, и намъ бы такожъ видѣлось, что и звѣзды.
Ученикъ воспроси. Повѣждь ми о лунѣ. Учитель рече. Луна есть меншая планита и течет всѣх нижайши к земли. Того ради судится весь миръ по ней (3).	В. Нынѣ повѣждь о лунѣ. Т. Луна есть меншая планита и течетъ нижеи всѣхъ къ землѣ, того ради судится по ней весь міръ (4).

Мы видѣли въ нѣкоторыхъ, очень немногихъ, спискахъ Бесѣды стремленіе къ систематизаціи вопросовъ и отвѣтовъ. Подобнаго же рода стремленіе проявляется и въ нѣкоторыхъ другихъ древне-русскихъ „вопросахъ и отвѣтахъ". Такъ, въ солов. Алфавитѣ XVII в., № 16, лл. 194—205, встрѣчаемъ любопытное *Начертаніе от различныхъ богословесных книгъ, сирѣч снискателно от глубочайшаго сокровеннаго разума богомудрыми отцы.* Передъ нами—самые разнообразные вопросы, взятые дѣйствительно отъ самыхъ „различныхъ книгъ", но приведенные все таки въ нѣкоторую систему. Рядъ вопросовъ открывается двумя общими вопросами о границахъ и основаніи богословскихъ знаній; далѣе идутъ вопросы богословскаго характера,—о вочело-

(1) Попова, Историко-лит. обзоръ и пр., стр. 255.
(2) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 456.
(3) Лѣт. рус. лит. и древн., 1859, I, отд. II, стр. 56.
(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 178.

вѣченіи Сына Божія и исхожденіи св. Духа; затѣмъ идетъ рядъ вопросовъ библейскихъ, относящихся къ сотворенію перваго человѣка и къ нѣкоторымъ другимъ мѣстамъ *Книги Бытія*; далѣе—объ ангелахъ и объ отношеніи къ нимъ человѣка; нѣсколько вопросовъ о невидимости для человѣка божества; далѣе—о раѣ, о загробной жизни; затѣмъ—длинный рядъ различныхъ вопросовъ о душѣ человѣческой,—о томъ, какъ она связана съ тѣломъ, о ея силахъ и чувствахъ и т. д.,—и за тѣмъ опять о загробной жизни, о чистительномъ огнѣ, о прощеніи умершимъ грѣховъ, объ антихристѣ; далѣе—длинный рядъ вопросовъ, касающихся вообще устройства природы и различныхъ ея явленій,—о происхожденіи молніи и грома, о звѣздахъ, землетрясеніи, о происхожденіи росы и инея, на чемъ земля основана, о падающихъ звѣздахъ, о радугѣ, о стихіяхъ... Отвѣты на всѣ эти вопросы нерѣдко излагаются въ видѣ толкованія текстовъ св. Писанія,—*Книги Бытія*, *Кн. Притчей Соломоновыхъ* или *Псалтири*. Въ заключеніе всего слѣдуетъ новый длинный рядъ вопросовъ и отвѣтовъ каноническаго содержанія,—съ указаніемъ ихъ источника: „*правило Кормчія, изъ Никонскихъ посланій*“... Впрочемъ, помимо *Никонскихъ посланій*, этотъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ больше напоминаетъ такія произведенія, какъ *Худые номоканунцы* и др...

Подобную же систематизацію представляетъ помѣщенное въ Кормчей, кон. XV—нач. XVI в., Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 414 (по стар. кат. № 477) *Поученіе церковное о святѣй вѣрѣ святыхъ отецъ*,—собраніе вопросовъ и отвѣтовъ, числомъ ок. 60 (нач: В. Что есть Богъ? и почему Богъ? и колико речется Богъ?). Въ сборникѣ XVII в. И. Публичн. Библіотеки, № LXXXII, л. 6 sqq., собраніе это приписывается Афанасію Александрійскому, и носитъ слѣдующее заглавіе: *Афанасія архіепископа Александрійскаго о св. Троицы и о вѣрѣ, како вѣровати* (1). Въ своемъ содержаніи, *Поученіе* мѣстами дѣйствительно напоминаетъ приписываемыя Афанасію Александрійскому *Ετεραι τινες ερωτησεις* (2).

---

(1) Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 416.

(2) Напеч. у Migne'я, Patr. Curs. Compl.. t. XXVIII, col. 773—796. Въ позднѣйшемъ слав. переводѣ *Нѣцыи вопросы* были напечатаны и въ Скрижали,—II, стр. 146—195.

Не можемъ не отмѣтить здѣсь и еще нѣсколькихъ произведеній древне-русской литературы, изложенныхъ также въ вопросахъ и отвѣтахъ и связанныхъ въ заглавіяхъ также съ именемъ того или другого изъ трехъ святителей.

Въ Златой Цѣпи XIV в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 11,—читается группа вопросовъ съ рядомъ отвѣтовъ на нихъ, носящая заглавіе: *Слово Василія Великаго, толкъ священничьскаго чина*—такого содержанія: Что е ерей? Что е остриганіе главы его? Что е манатья его? Что е стихарь его? ... Что е црвы? и что е алтарь? и что англа? что трапеза? что амьбон? что литонъ? что рипидыа? А се отвѣт. Црвы е храм бжии. олтарь е гробъ гнь. трапеза е гробный затворъ. олтарный верхъ е плащаница юже купи Иосифъ. ... англа суть воини стрегуще гробъ. амбон е отваленый камень от гроба. сущии же дыакон на амбонѣ англъ его е сѣдѣвый на гробѣ. си въскрние его проповѣда... При объясненіи, „что е литонъ“, „что е рипидыа“, — приводятся отрывки изъ т. наз. *Никодимаго Евангелія*: Егда посла Пила мечни по Іса зва на суще. и вше мечни держаи оуши свои на руцѣ простеръ ему на земли. гла ему. гне ступай по оушью сему. поиди на судище. (м)оучтль зоветъ та. и призва мечника мчтль и ре ему. вскую се ты створи. гла ему мечни. гне егда ма посла въ Иерлмъ къ Олександру видѣхъ его сѣдаща на жребати осли. и дѣти еврѣйскыа ломаще вѣтви древаныа. и ноша их постилаху ризы своа по пути поюще осана. и отвѣща Пила и ре. како разумѣеши осана. и ре мечник. въпросихъ члвка. и тъ ми повѣда осана. ирьминиа (sic). спи ны сне бии въ вышнихъ. Пилатъ ре.

изиди ꙗко свѣщаеши приведи его. и изыде мечни. простре по земли факелиату и ре гне сюда ступай. и прид на суще мчтль зоветь тѧ. а потому е литонъ. Рипидьꙗ же су. егда вниде Ісъ к Пілату. оба полы его бѧху скипитри одесную и ошююю и поклонистасѧ оба скипетра Ісви не движима ни ким же. и внидоша со Ісмь людие къ Пилату. Да то ради творѧ входы и выходы с рипидьꙗми... (1).

Въ томъ же сборникѣ, вслѣдъ за названной статьей, идетъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ,—причемъ вопросы даетъ Златоустець Иоаннъ, а отвѣты самъ Господь... Приводимъ отрывки:

... Златоустець Іоан рече. въсходѧще же на амбонъ четци что суть? Слыши. англъ гнь сѣдѣвъ и акы молонии на камени гроба гнѧ... Пакы Злаоустець глть. архидьꙗкони носѧщеи стую дору что су. Гь глѧ. архидьꙗкони су архангли. и нѣ достоино люнъ въсклоньсѧ и видѣти ихъ. Злаоустець же глть. ги. прозвутеръ кто е. Гь ре. прозвутеръ е первый архнглъ иже. на облацѣхъ чюдный бисеръ носивый... и нѣ достоино люнъ въсклонь и видѣти его о колѣна и выше. Злаоустьць ре. прорци ми ги. оуне преложены стыꙗ литоргиꙗ. Гь ре. слыши праведни. егда начне млтву преложениꙗ. англъ приходить с нби и съхранить стыꙗ дары. Злаоустъ ре. антиѳони и литургиꙗ что су. Гь ре антиѳони су воображение.

(1) Злат. цѣпь XIV в. б-ки Тр.-Серг. лав., № 11, л. 36. Ср. Сборн. XIV в. б-ки Хлудова, № 30, л. 93—96 (Перв. приб.). Кормч. XVI в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 205, л. 314. Кормч. Сол. б-ки XVI в., № 415, л. 402. Опис. Рум. Муз., стр. 287. Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 167. 209, и др.—Ср. Пам. стар. рус. лит., стр. 91—93 *(Никодимово Евангеліе)*.

егда сни въ адъ и сокруши затворы адовы. и встави иже въ адѣ мртвца тогда возвеселиса Двдъ. и прроци воспѣша... Зластъ ре. рци ми Ги. сундара ра. Гь ре. слыши праведни. егда возьме прозвутеръ еуанглие стое и начнеть пѣние выходное. тогда придить англъ гнь съ нби и подвиже всѣх и сѣдить на вынхъ сщнча дондѣже с миромь изидѣмь. Зластъ ре. рци ми ги. оуне тртое. оуне прокиме. апла и еуанглиа. елико оглашение изидѣте... Слыши праведный Іоа. тртое еже е пѣние англьское. про. то есть Двдъ. и приходи дхъ стый. аплъ же оучть стый Павелъ. аллуа. пое Двдъ. то оубо е англьскый гла приходи с нбси и входить въ стыа дары. а еуанглье оучать. д. еанглисты. не слушаа того всею дшею прокла е... Злаоустець же Іоа ре. Гди. что е. станемъ добрѣ станемъ съ страхомъ. и оуне тртго. и твоа о твои. оуне оверьзениа двери. оче наш. миромь изидѣмъ. тако все разрѣши. Гь ре. слыши праведный Іоа. станемъ добрѣ молимъ Ба. станемъ со страхом. тртое же поють хѣровимъ овѣщають сѣрафими и вса силы нбныа четырѣ животнаа. аки орелъ и аки оунець подобенъ англу словесну и подножию бжию. а иже твоа о твоихъ тебе приносаще. овѣщаша англи. та поем та и блгвмъ та блгодаримъ ги. молимса Бе наш. еже оуне оверзаниа дверии цркви. приште дьаволъ станеть пре двермн. держай в руцѣ хатью (sic) и чернило и тростъ и пишть гла. сии тако мои су. зане молоньа не видѣша. ни грома не слышаша. и очеса и на ма възрѣша. но сего ра чловѣкъ не може възрѣти

опа дондѣже вознеть ерѣй дору. оче нашѣ доброе исповѣдание. еже исповѣдаша праведнии. егда же глть стаѧ стмъ. приходи дхъ стый. и ѥгда скончае ерей и млтву прочиюю. блгвть люди прозвутеръ. и совлеть різы. тогда приходи англъ. и храни стую дору. и возносить стую литоргию на нбо к Бу. ему ж слава. (1).

Передъ этими двумя статьями, въ томъ же сборникѣ, помѣщена — третья, подобная же, приписанная Григорію Богослову: *Слово откровенія св. отца Григорія Богослова о святыѧ службѣ истолковано* (2). Начальныя слова статьи живо рисуютъ картину бесѣды: Собрашася святіи отцы къ великому Григорію Богословцу. глаголюще ему. отче преподобныи. яже суть служенія святая и безкровная. научины. отче. отвѣща святый Григорій глаголя. послушайте братія моя...

Указанныя статьи—лишь извлеченія изъ болѣе обширныхъ сочиненій, вращавшихся въ византійской литературѣ(3). Перейдя въ славянскую письменность, извлеченія эти разбились на мелкіе отрывки и значительно видоизмѣнились многочисленными вставками, болѣе или менѣе апокрифическаго характера. Любопытно, что въ приведенномъ, древнѣйшемъ изъ извѣстныхъ, славянскомъ спискѣ ихъ отрывки эти помѣщены рядомъ — и являются приписанными тремъ святителямъ. Когда и гдѣ получили они впервые эти имена, не извѣстно, но въ древне-русской письменности упомянутые отрывки навсегда остались связанными съ именами трехъ святителей.

Чрезвычайно любопытными, для изученія литературной исторіи позднѣйшихъ Бесѣдъ, представляются намъ два произведенія, встрѣченныя нами,—одно, въ сборникѣ XV в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 122, лл. 155—195, и въ сборникѣ XV в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 807, лл. 407—433, носящее заглавіе: *Григоріа Θеолога словеса*

(1) Злат. Цѣпь XIV в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 11, л. 37 об.

(2) Злат. Цѣпь XIV в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 11, л. 28 об.—34.

(3) См.: Прав. Соб., 1878, ч. II, стр. 11—19 sqq.

избранная яже суть толковая (1), другое—только въ сейчасъ названномъ сборникѣ XV в. Солов. б-ки, № 807, лл. 149—192, гдѣ оно помѣщается подъ заглавіемъ: *Книга нарицаемыа кладезь сирѣчь сборникъ* и пр. По содержанію, оба памятника довольно сходны между собою. И тотъ и другой представляетъ длинный рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, различныхъ текстовъ св. Писанія и толкованій на нихъ, и т. п.,—рядомъ съ вопросами и отвѣтами болѣе или менѣе замысловатаго содержанія, источниками для которыхъ служили тѣ или другія апокрифическія сочиненія. Едва ли сочиненія эти, на ряду со многими другими подобными, не были въ числѣ источниковъ позднѣйшихъ списковъ Бесѣды; во всякомъ случаѣ, два названныхъ памятника своимъ содержаніемъ указываютъ на близкія связи Бесѣды съ древне-русскими произведеніями экзегетическаго характера.

Приводимъ изъ перваго нѣсколько отрывковъ, встрѣчающихся и въ позднѣйшихъ спискахъ Бесѣды, или подобныхъ же:

В. Котораа ороужіа имахоу иільтане борющеса съ амаликомъ. То. Егупетскымъ воемъ всѣмъ погруженымъ бывшимъ. вымета ихъ море на брегъ. и обрѣтше ороужиа ихъ иільтане взаша...

В. Которое древо. еже ослади в Мѣррѣ. горкоую водоу. То. Неподобаеть помолчаныхъ искати въ образъ же бѣ оного древа крестнаго. ако же бо оно древо Мерры горкыа воды ослади. тако и крстъ. языкъ грькое море осладивъ. се же есть невѣріе ихъ в вѣроу преложи.

В. Кто крсти Захарію Іоана. и въ кое врема и гдѣ? То. Хрсъ крти ю обою прише изъ Египта. с

(1) Нач.: Что есть оноа пиявици не оустерегохса. иже не токмо египтѧномъ но и иерусалимлѣномъ въслѣдуеть и до гроба...

четырми аггли. егда оубиенъ бы Захарья въ цркви ту крсти обою. Захарію въскрсивъ крести. Іоана из горы принесе. и опать въ гору посла. а Захаріа оумре. а самъ Гь иде въ Егупетъ. се же все бы единоѭ нощи.

В. При комъ поа Іосифъ Марію изъ цркви? То. Писаніе глеть и свидѣтелами постави Оурію іереа и Захарію сна Варахиина. при тою поа. то обрѣза Іса въ осмый днь. и Оуріа и Захаріа...

В. Кто възгласи изъ народа. о блаженное чрево носившіа та и сѣсца еже еси съсалъ? То. Ѳетиніа самараныни.

В. Что ради изведе бгъ евреи от Египта в саповѣх. а аплы босы посла на проповѣданіе въ азыкы? То. Того ради блюда ихъ от гада и от терніа тимениа. аплы же того ради босы. зане рече имъ. дахъ вамъ власть настоупати на зміа и скорпіа.

В. Что ради изведе жиды из Египта, мца марта въ дї днь. Понеже въ тъ днь Адамъ созданъ. и спсенію начало бы...

В. Кое мѣсто е на немъ стоа Іс Навинъ. а агглъ гнь рече емоу. изоуй сапогъ ногоу твоею. мѣсто бо на нем же стоиши сто есть? То. Поле есть равно межи Іерихономъ и Ерданомъ. и на томъ мѣстѣ стоа Ісъ полча вса. хота взати Ерихонъ. и боашеса. и того ради вела емоу изоутиса. оуста его на взатіе града... прообразуа на томъ мѣстѣ

стоати Ісоу крщаемоу. на томъ бо мѣстѣ и скынию поставили преше Іорданъ.

Послѣдній вопросъ: Что ради бъ ожены родиса. и на древѣ распать? Отвѣтъ оканчивается—словами:

... два разбойника еста. единъ иже съвлачить съ оубогаго. а дроугый иже видѣвъ нища нага его не одежеть. то истовый е разбойникъ. иже имѣніе имый. не помилоуеть оубогаго. писаніе глть. соудии бгы мѣнити. ако по подобію бжию соудити законно. рекше бгъ ста въ зборѣ бгъ. посреди же бгы разсоудити. рекше соудіи и старци. тако и нынѣ егда правосоудать бгъ тоу стоить оуча ихъ. аще ли по мъздѣ соудать. то діаволъ тоу стоить. оуча ихъ злоу (1).

Главную часть памятника составляютъ, какъ замѣчено, толкованія различныхъ текстовъ—какъ напр.:

В. Что есть ни ехинъ морьскый ставлаеть шествіа кораблю. на нем же храплаше трев черний страньникъ. То. Ехинъ есть в мори. малъ и ходъ. и обиденъ животъ. оучитель бываеть многажы пловоущимъ. егда же хощеть боура быти. и оутишеніе. егда преже разоумѣеть смоутъ боудоущь о вѣтра. то на камыкъ твердъ вшедъ. ако на анкироу. вельми са зыблеть. и ако волнамъ его неоудобь овлещи. да егда видать гребци корабленіи зна-

(1) Рук. XV в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 122, лл. 182. 184. 190—195.

мение. и разоумѣють ако имать боура вѣтранаа. ни кый бо астрологъ ни халдѣй на въсходы звѣзденыа зра. въздушныхъ имоуть знаменоуа. сего наоучи ехина. иже е морю и вѣтромъ Гь. хоудый съ животъ велицѣй своей премрости. истинноей слѣженіе вложи. ничтож безъ строа створи. ничьто же преобидѣно створи. ничто же преобидѣно о Бга. все видить безсонное то око. все смотрить. оу всего стоить. даа комоужо спсеніе. да если ехина. не остави кромѣ своего присѣщенія Бгъ. токолми паче изобилуютьса его щедроты и чвколюбие до насъ оуповающихъ на има его стое... (л. 156—156 об.).

В. Ни саламаандръ провааньскый ражженію. мо. всемирный ликъ съставльше. в багдаатѣ гасааше. То. Саламаанръ есть звѣрокъ. живеть же въ вноутрении Индии. вноутренаа же Индіа провааньъ (sic) зоветьса. еже есть глава индииская. рекше средоземлие. и въ тѣхъ мѣстехъ и в горахъ живеть звѣрокъ тъ. его же зовоуть саламаандръ. да тъ тако о Бга оустроенъ есть ествомъ. аще ввергоуть его в пещь горащоу то пламы о него оугасають. самъ же безъ вреда пребываеть. мѣнить же списатьль. ражженоую. мо. то оубо вавилоньскаа есть пещь. юже ражже безаконный онъ црь. лоукавныа паче всеа земла. егда створи и постави тѣло златое. емоу же бгоносныа дѣти не поклонишаса. тогда нечтивый тъ црь повелѣ ражжещи пещь. седмьседмицею. в ню же повелѣ вврещи авраамскыа дѣти... и не изваришаса огни. хладномоу бо дхоу тѣхъ осиавшоу. и пламань въ росоу претворшоу. То ти не саламаандръ оугаси

багдатьскоую пещь рекше вавѵлонскоую. но аг҃глъ бж҃ій.. (л. 157 об.—158).

. . . Ибо ни времѣ алъкионис҃каго раж҃еніа и възраста потварѧѧ седморный г҃о. парѳеньскоую оутиши поучиноу. оуноша рыданіемъ оудивльшоу с нимъ пов҃оущаа. Т҃о. Ни времѧ алкионитскаго раж҃аніа и възраста. оуставилъ еси. парѳеньскую поучиноу. алкионъ есть морьскаа птица. гнѣ҃зо же си творить на брезѣ морьстѣмъ на самомъ томъ песцѣ. ѧица же ражаеть среди зимы. егда многами боурѧми вѣтри земли море приражаю҃ть. но обаче престаноуть въ тъ г҃о вси вѣтри. и оутишатсѧ волъны морьскыѧ. егда алкионъ насѣдить седмь днии. и въ тыи бо дни. и точію излѧжеть птица. но понеже и кормлѧ имъ требѣ дроугоую седмь дній на възрастеніе птищемъ. великодаровитый же бг҃ъ. и маломоу семоу животоу. таковоу тишиноу далъ есть. во времѧ раж҃еніѧ. птищь ихъ и взраста. но и ходьци вси морьстіи вѣдѧть се. алкионитскыѧ дни ты зовуть. се бо есть и намъ на пооученіе. еже просить что о҃ бг҃а добрыхъ и полезныхъ. и спсе҃ніе когда оулучить прощениемъ и снабдѣніемъ. имъ же бг҃ъ и о бесловесныхъ промышлѧеть и оуставлѧеть. насъ же дѣлма что имать створити преславна. ꙗко по образу бж҃ію быхомъ и по подобію. елма же птища дѣлѧ мала. тако великое и гордое держитсѧ море. посредѣ зимы тихо стоѧти повелѣно. егда же Грігорій Великый Бг҃ословъ пловѧше въ Аѳины оунъ сый. ѧко же навыкноути хотѧ тѣхъ писанію. и внезаапу възвѣѧвшоу дх҃оу боурноу. и възмоутившоу морю. ѧко же разбиватисѧ кораблю. и всѣмъ живота

очаатиса. и оуноши рыдающоу и въпиющоу. ако дивитиса всѣмъ соущимъ в корабли. и абіе соуровъства посидоньска свободишаса. рекше морьска. и тако оу кроткыа димитры обитати сътвори. рекше оу доброа и тихое земли. димитра бо земла нарицаетьса (л. 195 об.—160 об.).

В. Что баше еѳоудъ. имъ же въпрашааше стымъ бга. То. Имаше его толкоуемо. авленіе или избавленіе. образъ же его пади истканъ баше аки чпагъ златыми нитьми. и от хитрости различно сътворенъ. да посрѣдоу имаше ако звѣздоу всю златоу. обоюдоу два змарагда имоущоу. по ѕ. оба полы. написаніе имоущоу двою на десате племену иілевоу. межи же двѣма змарагдома. камыкъ адамитъ. да егда оубо хоташе стль въпрошати бга. о коей оубо рѣчи. привазаше е на рамници. посреди персии. и подложаше роукоу под ней. и спрострашеса на длани аки дъска. зра на еѳоуд въпрашааше бга. о въпросѣ. и да аще боудаше бгу оугоденъ въпросъ. тоу абіе въсіаше адаманитъ сый свѣтомъ бльскаше. аще ли не баше годно. пребываше въ своемъ чиноу камыкъ. аще хоташе бгъ на мечь предати люди. бахоу кровавъ. аще ли смрть наити хоташе. боудаше чернъ (л. 183—184).

Далѣе слѣдуютъ толкованія различныхъ мѣстъ *Книги пр. Исаіи*,—при чемъ толкованія приводятся изъ Ѳеодорита, Севериана, Василія В., „Хризостома“ (1)—*прр. Іереміи, Іезекіиля, Даніила, Захаріи*, но толкованія приводятся уже безъ именъ толкователей (л. 184—190).

(1) Въ рук. Хроустомъан (?)

При толкованіяхъ нерѣдко сообщаются различныя подробности греческой миѳологіи; такъ напр., читаемъ:

В. Нитаверьскаа чюжегоубленіа лаконьскыхъ брань дѣющихъ. требищнаа кровь прочасаемаа ранами. ти се точию злѣ кропящимсѧ. имъ чтетьсѧ бгыни. си и же два. ти бо и малакию почтоша. и боуесть почтоша. То. Еллиномъ оустремлешимъсѧ на троадоу. и съвокоупльшимсѧ повѣтріа не бы имъ. артемидою. зане аполмо оустрѣливъ елень на ловѣхъ. похвалисѧ ре. ни сама тако артемида бы оустрѣлила. безвѣтрію же обдержащоу. волхвовахову прашающе вины. развѣ дщерію ахамновою оугодити артемидѣ. гамнонъ же приведе дщерь свою на заколеніе аиѳигинію артемидѣ. артемидѣ же аиѳигнению въсхытившю. таврій же назади азыкъ е иже и скиѳи. в нихъ же и капище артемидино. дают же за двцю олень на заколеніе. лаконе же чтоуть артемидоу. праздноующе ей. краючеса с ножи до крови. исполнаютъ капища кровию. моужества оуказъ стварающе. да на бранехъ злѣ не радать о азвахъ. се же едино злѣ имоуть. ако всоуе дроу дроуга и ако на рати рѣжють. и тако слоужать бгомъ. чловколюбець же сый бгъ не радоуетьсѧ о крови. аще лоучитсѧ двамъ послоужити артемидѣ нагы. и не закрывающе срамныхъ оудовъ. ти бо и малакию почтоша и буесть почтоша... (л. 160 об.—161 об.).

В. Чтосѧ скажеть речено прркомъ. мртвіи живота неоувратъ. ниврачеве ихъ въ скрсать. То. Аполонъ. і ермии и кронь и ира. арте-

міа. и весь съборъ идолескъ. мртви сѧ нарицають. и слѣпи. тѣхъ бо мртвы зоветь пркъ. каменіе бо. и злато. и сребро. ни есть было живо. нѣсть имъ быти живымъ николиже. бездоушѧ бо и мртви соуть. тѣм же и елини ѩко клѣчьцемъ соущемъ. прелщающе себе къ нимъ прихожахоу. и требы имъ жрахоу. тѣхъ же идолъ вида пркъ бездоушіе. и безоуміе. къ нимъ же ѩко клѣчцемъ прихожаахоу заблудившіи ѩзыци. да тако нѣкако образоуѧ о нихъ рече. мртви же бзи елиньсти. живота нѣ имъ видѣти. каменымъ и древанымъ и сребренымъ и златымъ. и чрепиннымъ и мѣданымъ. ти же болвани о ха съкрушени бывше. николиже не въскрсноуть (л. 179 об.—180.)

По мѣстамъ въ памятникѣ обнаруживаются слѣды вліянія болѣе древнихъ апокрифовъ,—напр., *Слова о сошествіи Іоанна Предтечи въ адъ*:

.. ре бо преста прежь пагубнаго аггла въ смрти мѣсто жіръ щере. Пагоубный аггль есть сатанаилъ. иже вса члвкы хотай въвесьти в пагоубоу. но и самого ха не стыдѣса гла. аще сего сведоу пре въ адъ. то потомъ вса члвкы въ погибель въведоу. и наоучи жиды. постави крть. и повѣсити на немъ Іс. и вса стрти придѣти и копіемъ пробости. и шедъ въ адъ. готовашеть ему мѣсто. и преже оуготованіа свѣтъ бы во адѣ. и сѣдащіи во тмѣ возрадовашаса. праведныа дша. пагоубный же аггль вида праведных дша веселащиса. и свѣтъ превеликъ восіающь. начатъ хранитиса. слоугы же от страха оцѣпнѣвше. и во

оуглѣх адовѣхъ крыющеса ищезаахоу. и се гь сшедъ въ адъ. связа пагоубнаго аггла рекше сатаноу. а дша праведных възведе. и бы въ смрти мѣсто животъ и въ пагоубы мѣсто миръ... (1) (л. 162 об.)

Не безынтересно также слѣдующее мѣсто:

.. пркъ ре. Емманоуилъ оубо естьства двери отверзе ако члвкъ. двьства же затворъ не разверзъ ако бгъ. Разоумѣй же члвче прречестеи сеи рѣчи. како ти рече. естьства двери отверзе рекше отвори ако члвкъ. и опать затвори ако бгъ. отверзе бо а не разверзе. рекше не излома или не разби. цѣлы бо двери отверзены. рекше отвореныа. могоуть са опать затворити. а разверзеныа рекше искаженыа не могоуть затворити. да разоумѣй члвче. что есть отверзеное. что ли есть разверзеное. отверзеное по роускоу азыкоу глетьса отворено. а разверзеное глетьса избитое. того ради рече пркъ естьства двери отверзе ако члвкъ... (л. 165 об.).

Мы видѣли уже въ одномъ мѣстѣ разсматриваемаго произведенія упоминаніе о „Григоріи Великомъ Богословѣ...“ Имя „Θеолога“ и какія-то его „шестьнадесять словесъ“ упоминаются и въ другомъ мѣстѣ памятника, хотя довольно темно. Такъ, на л. 172, читаемъ: Иже въ глоубокоую старость. глоуокоа извѣща о Θеог(2). На послѣднюю бо и глоубокоую старость. на-

(1) *Слово* печатается нами въ другомъ мѣстѣ.

(2) Слова эти написаны киноварью, въ видѣ текста.

салъ є шесть надесать словесъ. паже чюдна и хвалы достоина. сіа же не соуть предани цр҃квномоу почитанію. за величьство разоума и глоубины словесъ съкровеных ради в нихъ. Той же рече. не по средѣ ли ходиши оскверншиса общими дѣлесы. и бѣдно аще ти са скончаеть чл҃волюбьство. просто слово. бѣжи общихъ. аще ти є мощно. с доброю дроужиною. орли крилѣ възложи на са. или голоубинѣ. се ли да рекоу ти ближае. что бо є тебѣ с кесаремъ или с кесаревымъ. дондеже ставишиса. идѣже нѣ грѣха ни очрьвлениа. ни змии хаплющи на поути. престаа стопы твоа бо҃у. въсхыти свою дш҃ю. о мира бѣжи содомы... (л. 172—172 об.).

Обращаемся ко второму изъ названныхъ памятниковъ. Какъ замѣчено, памятникъ является весьма сходнымъ по содержанію съ *Словесами избранными толковыми Григорія Θеолога*, и представляетъ лишь болѣе обширное собраніе вопросовъ и отвѣтовъ, текстовъ и толкованій, загадокъ, и т. д. Полное заглавіе памятника слѣдующее: *Книга нарицаемыа каавъ. сирѣч сборникъ. понеже соуть мнози толкове събрани в на. от святых книгъ. первое начало положено отъ толковыѣ палеѣ. господи благослови отче* (л. 145 об.) (1),— съ отдѣльными, частными, заголовками: *А се избрано от палеи с толкомъ. от пророчества святыхъ пророкъ и от пророчьства Исаина* (л. 159 об.),—*А сие от пророчества Иеремѣина* (л. 166),—*Пророчество Иезекѣилево* (л. 166).—*От пророчества Данилова* (л. 157),—*От пророчества Захариина* (л. 167),—*А се от Притоучника* (л. 167 об.),—*А се дроугый толкъ Иполитовъ* (л. 168 об.),—*А се избрано от Псалтыри Аѳонасиемъ* (л. 169 sqq.,—до конца собранія, л. 192). Приведенные заголовки точно и подробно указываютъ содержаніе „*сборника*“. Сочиненіе представляетъ собою рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, относящихся къ различнымъ лицамъ и событіямъ ветхо-завѣтной исторіи, или заключающихъ

(1) Нач: Аще от божиа доуновениа есть доуша. то оубо от божиа соущьства есть...

въ себѣ толкованіе тѣхъ или другихъ текстовъ первыхъ книгъ Моисея, и затѣмъ, названныхъ книгъ пророческихъ, и др.

Особенную важность разсматриваемое собраніе вопросовъ и отвѣтовъ представляетъ въ томъ отношеніи, что въ немъ точно указывается одинъ изъ первоначальныхъ источниковъ подобныхъ собраній: „..се избрано от палеи съ толкомъ"...,—„первое начало положено от толковыѣ палеѣ"... Въ высшей степени важно это прямое указаніе на Палею, какъ на источникъ...

Начальная часть Каѳа, по своимъ вопросамъ и отвѣтамъ, довольно близка къ одному изъ выше разсмотрѣнныхъ списковъ Бесѣды, изданному кн. Вяземскимъ. Многіе вопросы съ отвѣтами, читаемые тамъ, встрѣчаются почти въ той же редакціи и здѣсь, хотя и въ другомъ порядкѣ. Есть сходныя мѣста и съ другими списками. Приводимъ лишь нѣсколько параллельныхъ мѣстъ:

Каѳъ и пр.:	**списки Бесѣды:**
В. Аще от божіа доуновенїа есть душа. то оубо от божіа соущьства есть? О. Послѣдняго есть естьства бещестие. еже глаголати от соущъства божїа быти души. божественое писание оудобьства съдѣлание показа. занеже рече. ꙗко вдоуноу в лице его дыханіе животно. но и душевное естество притыче тоу. ꙗко духъ есть зданъ. ни видим же ни разумѣнъ. от тѣлесных толъстотъ отлоученъ.	В. Аще от божія существа есть душа? О. Послѣдняго есть безумія еже глаголати, от существа божія быти души. божественное бо писаніе оудобство дѣланія показа рече. яко вдуну в лице его дыханіе животно.
В. Почемоу от ребра адамова женоу създа Богъ? О. Да естьственоую има нѣкоую любовь вложит. о ребрѣх бо лежать похотѣнїа части.	В. Чесо ради от ребра Адамова създа ему Богъ жену? С. Да естественую има любовь оуложитъ, о ребрах бо лежат похотныя части.

В. Что ради рече Іаковъ Лавѣ. благослови та Богъ ногою моею? О. Ногоу пришествие свое нарече. ꙗко се моего ради пришествиꙗ б о г о д а н и ꙗ приꙗлъ еси б л а г ы н ѧ.

В. Почто поклонисѧ Иаковъ в конець жезла Иосифова? О. Да сбоудетсѧ сонъ его. иже рече. поклонимисѧ солнце и едина на десать звѣзда.

. . . . . .

В. Почто от иноплеменникъ женоу поꙗтъ Моусей? О. Вь образъ Христовъ. ꙗко же бо тъ еврѣй сый оброучи иноплеменьницю женоу. тако и Христосъ от еврѣй сы. и ꙗже от ꙗзыкъ церкви невѣстоу нарече.

В. Что ради останокъ манны истлѣ? О. Понеже законопреступленіе бѣ. оуча бо и Богъ. свободное житие жити. обѣща дати имъ потребноую пищоу. они же невѣровавше. и болѣ собравше дневныꙗ ихъ пища. того ради въсмердѣ.

В. Котораꙗ ороужиꙗ имахоу съ амаликомъ борюцеса? О. Египетьскымъ всѣмъ воемъ погроуженымъ бывшимъ. и смета ихъ море на брегъ. и обрѣтше ороужиꙗ ихъ израильтане взяша.

В. Что ради камень нареčеся Христосъ? О. Понеже ис

В. Что ради рече Іаковъ благослови тя Богъ ногою моею? О. Ногу пришествіе нарече, сирѣчь моего ради прихода пріалъ еси б л а г а я д а я н і я о т Г о с п о д а.

В. Что есть поклонися концу жезла Іосифова? О. Да сонъ Іосифовъ сбоудетъ, видѣ бо солнце и лоуну и едину на десяте звѣдъ поклоняющихся ему.

В. Почто от иноплеменникъ жену поя Моисей? О. Въ образъ Христовъ, яко дне бо той, евреянинъ сый, обручи иноплеменницу жену. тако и Христосъ от еврей сый яже от языкъ церкви невѣсту рече.

В. что ради останокъ манны напослѣдокъ истлѣ. О. Понеже законъ преступленіе бѣ. оуча ихъ Господь свободно житіе жити. обѣща на всякъ день дати им потребную пищу ови же не вѣроваша, и болѣ събравше дневной пищы ихъ. того ради восмердѣся. яко чрез то велѣніе божіе собраша.

В. Кая оружія имяху жидове съ амаликомъ борюще? О. Египетскимъ всим воем погруженым бывшим. и выметa ихъ на брегъ. обрѣтше оружія ихъ. израильтяне взяша([1]).

В. Чесо ради камень наричается Христосъ? Т. Понеже

([1]) П а м. Древн. П и с ь м е н н о с т и, 1880, I, стр. 92—97.

камени источи и водоу. истекши же водѣ. напоиша жажоущимъ иоудеомъ. тако и от Христа еуангелие дано бысть. вь ꙗзыкы. и напои безъвлажноую ꙗзыкомъ душоу (1).

. . . . . .

изъ камени источи воду, и напои жаждущихъ людей; такожъ и намъ подобаетъ... жаждущія души (2).

Въ разсматриваемомъ собраніи вопросовъ и отвѣтовъ есть заимствованія изъ *Вопр. и Отвѣтовъ къ Антіоху*. Напр., въ *Каавѣ сирѣч съборникѣ* читаемъ:

В. Почто вь мрацѣ Богъ законъ дасть. а не ꙗвѣ? О. Им же темнѣ внемъ и скровнѣ. потаено бѣше Христа Бога нашего таиньство.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ερ. LX: Почто во мрацѣ Богъ законъ дада? О. Понеже темнѣ и прикровеннѣ в нем сокрыто бѣ. смотрѣнія Христа Бога нашего таинство.

В. Бесплотноу и безъобразьноу соущоу тогда Богоу. каꙗ заднꙗꙗ видѣ тогда Моусей? О. Превѣчна и преднѣйша всѣхъ твари. вѣроуемъ соуща всѣхъ творца несъздана. тѣмь же ꙗвѣ есть. ꙗко заднꙗꙗ божиꙗ твари соуть. и словеса ихъ. ꙗже видѣвъ изложи. исперва сътвори Богъ небо и землю и прочее.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ἐρ. LXII:

В. Безтѣлесну и невоображену тогда Богу. кая задняя видѣ Моисей? О. Аще превѣчна и преднѣйша всѣх тварей вѣруем быти иже всѣхъ Бога несозданнаго. проявлено яко задняя божія твари суть и словеса ихъ. ꙗже видѣвъ изложи. рекъ. искони сотвори Богъ небо и землю.

В. Что дѣлꙗ обѣ досцѣ первие(3) скроушенѣ быста? О. Знаменовающоу Богоу перваго закона обѣтшание

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ερ. LXI:

В. Чесо ради двѣ скрыжали первыя (3) сокруше-

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 807, лл. 149 об. 150 150 об. 151. 151 об. 152 об.

(2) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 173.

(3) Въ греческомъ текстѣ, по однимъ рукописямъ: *αἱ δύο πλάκεσ. αἱ πρῶται...*, по другимъ—*αἱ δύο πλάκεσ πρῶτον...* См. Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 633.

и минование.

. . . . . .

В. Гдѣ есть тарсисъ. аможе бѣжа Иона? О. Тарсисъ градъ есть. индѣискыѧ страны. ѩкоже вь Третиихъ царьствіихъ писано есть(1).

ны быша? О. Назнаменовающу Богу перваго закона обѣщаніе и мимошествіе.

Ср. подобный же вопросъ въ толкованіяхъ Ѳеодорита на Исходъ, *ερ.* LXVIII.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, *ερ.* LXVI:

В. Гдѣ есть Фарсисъ, аможе Іона бѣжаше? О. Ѳарсисъ градъ есть страны Индѣйскія. ѩкоже в Третіем царствѣ увѣдехом(2).

Разсматриваемый *Кааѳъ сирьч съборникъ* любопытенъ, съ другой стороны, и въ томъ отношеніи, что *Кааѳъ*—собственно только начальная часть находящагося въ рукописи обширнаго собранія вопросовъ и отвѣтовъ: вслѣдъ за рядомъ вопросовъ, содержащихся въ *Кааѳѣ* (лл. 145 об.—192), и относящихся къ первымъ книгамъ библейскимъ, пророческимъ и нѣкот. др.,—въ рукописи слѣдуетъ подобный же рядъ вопросовъ и отвѣтовъ на книгу *Пѣснь Пѣсней* и *Притчей Соломона* (лл. 193—259), за тѣмъ—рядъ вопросовъ и отвѣтовъ на отдѣльныя части недѣльныхъ *Евангелія* и *Апостола* (лл. 259—378. 378—395).... Передъ нами—какъ бы родъ сокращенной Библіи, въ вопросахъ и отвѣтахъ, нѣчто напоминающее западныя *Библіи бѣдныхъ* (Biblia pavperum) и *Историческія Библіи* (Historienbibel)...

Какъ объяснить необыкновенное разнообразіе позднѣйшихъ списковъ Бесѣды? Когда и гдѣ они возникли?.. Едва ли большинство изъ нихъ — разумѣемъ списки XVII—XVIII вв. и болѣе поздніе,—не возникли на почвѣ русской письменности...

---

(1) Рук. Солов. б-ки, № 807, лл. 152 об. 153. 153 об. 159 об.

(2) Рук. той же б-ки, № 259, лл. 416 об.—417 об.

Во всякомъ случаѣ, нельзя не видѣть довольно многочисленныхъ пунктовъ соприкосновенія различныхъ произведеній древне-русской письменности, переводныхъ и оригинальныхъ, съ позднѣйшими списками Бесѣды. Въ очень не рѣдкихъ случаяхъ содержаніе послѣднихъ развивалось, очевидно, на почвѣ русской литературы, и опредѣлялось матеріалами нашей письменности...

Мы не имѣемъ возможности со всею подробностью и тщательностью остановиться на сопоставленіи этихъ позднѣйшихъ списковъ съ различными многочисленными памятниками древне-русской литературы; мы должны ограничиться лишь нѣсколькими примѣрами,—но и ихъ, надѣемся, будетъ достаточно, чтобы видѣть въ различныхъ частяхъ каждаго изъ этихъ списковъ очевидные слѣды прямыхъ, болѣе или менѣе значительныхъ, заимствованій изъ самыхъ разнообразныхъ памятниковъ древне-русской письменности.

Беремъ, для примѣра, нѣсколько списковъ Бесѣды изъ разсмотрѣнныхъ нами выше, XVII—XVIII вв., и отмѣчаемъ въ нихъ мѣста, почти съ буквальной точностью читаемыя въ тѣхъ или другихъ памятникахъ древне-русской письменности, переводныхъ или оригинальныхъ,—но болѣе древнихъ и, очевидно, служившихъ для нихъ источниками. Тѣ и другія приводимъ параллельно:

Болѣе древніе пам-ки:	**Списки Бесѣды:**
Въ Рум. *Палеѣ* 1494 г. читаемъ: .. Бысть же Сифъ муж праведенъ. семоу вдана быша еврейска письмена. да быша разумѣли сынове человѣчстіи чюдеса Господа Бога. и от сего начаше быти грамоты.. Се ж Сифъ нарече 4 времени лѣту и годы и мѣсяци. имена звѣздамъ (1)...	Въ *Словѣ Иванна Златоустаго, Василія Великаго Григорія Богослова:* (2) Василей рече. Кому Господь первіе сосла грамоту? Иванъ рече. Къ Сиѳу, адамову сыну. Григорей рече. Что ему сосла? Василей рече. Десять словъ божіихъ: исконѣ бѣ Слово, Слово бѣ отъ Бога, Богъ бѣ Слово, и се бѣ исконѣ отъ Бога и вся Тѣмъ быша...

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10,

(2) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433—438 (списокъ 1665 г.).

Въ краткой *Палеѣ* русской редакціи о Сифѣ сообщается:

Сиѳъ же бысть мужь мудръ и праведенъ. всегда оумъ къ Богу имѣѧ. семоу вдана бысть грамота еврейскымъ писменем. имена звѣздамъ. и ключ небесней и земной и преисподней. и препоѧсаніе мироу и поут солнцу и лунѣ и 4 годины лѣтныа и мѣсѧци и недѣли и дни и лѣта... той первіе навыче грамотоу еврѣйскоую. от сего начѧ быти грамота. Семоу же Сиѳоу Господь сослал 10 слов евангеліа. искони бѣ слово и слово бѣ от Бога и Богъ бѣ слово и всѧ тѣм быша (1).

Въ *Книгѣ бытіа небеси и земли*— между прочимъ читаемъ:

О ковчезѣ. О семь ковчезѣ мудрый нѣкто провидѣніемь вѣща. небо бѣ а землѧ не бѣ. село бѣ а поути не бѣ (2)...

При разсказѣ о разселеніи людей, въ *Книгѣ бытіа небеси и земли* замѣчается:

Тъйжде Невротъ размѣри весь миръ. и обрѣте средоу всемоу мироу в Палестинѣ (3).

Въ Рум. *Палеѣ* 1494 г.:

... И житъ Адамъ во островѣ Афоулін лѣтъ 900 и 30 и оумре. и взѧше ж ангели тѣло его и погребоша ѥ посреди землѧ в Ерусалимѣ идѣ ж распѧша Господа... (4)

Въ *Изборникѣ 1073 года*:

Что ѥсть трьми зыбетьсѧ землѧ. оцьмь и снъмь. и стнимь дхъмь. а третьѧго не можеть трьпѣти. послѣдьнѧго обавлениѧ съпасова (5).

Григорій рече. Который градъ стоитъ а пути къ нему нѣсть? Василей рече. Ноевъ ковчегъ стоитъ на водѣ.

Вопросъ. Который градъ преже всѣхъ сотворенъ и болши всѣхъ? Отвѣтъ. Ерусалимъ градъ преже всѣхъ сотворенъ и болши всѣхъ, въ немже пупъ земли и церковь Святая Святыхъ и господень гробъ.

В. Что есть: трясется земля и зыбнетца, а четвертаго понести не можетъ? Т. Рожествомъ и распятіемъ и воскресеніемъ, а четвертаго понести не можетъ, втораго пришествія Христова (6).

---

(1) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., М., 1881, Приложенія, стр. 7.

(2) Ib., стр. 17.

(3) Ib., стр. 20.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10.

(5) Буслаева, Историч. христоматія церковно-слав. и древне-рус. языковъ, Спб., 1861, стр. 275.

(6) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433. 434. 435—436. 437.

За разсказомъ о томъ, какъ Ной посылалъ изъ ковчега голубя,—въ той же *Книгѣ бытіа небеси и земли* замѣчается:

О сій голубици мудрый нѣкто глаголааше. провидѣніемь вѣща. нѣмъ поклисоръ. книгы ненаписаныѧ. въ град приносить. и градъ стоѧй и не имый поути(1)...

... Адамъ изгнанъ бысть из рая и вселися во островъ, иже нарицается Афилии, и жилъ лѣтъ 930, и умре и вземше ангели несоша его и погребоша его посредъ земли во Иеросалимѣ на мѣстѣ и гдѣ Господа распяша, еже нарицается еллински краніево мѣсто, по жидовски Гольгофа, по рускому лобное мѣсто. Въ том же островѣ, идѣже Адамъ бысть, и ковчегъ от Ноя содѣланъ бысть от древа не гніющаго рекше, от кедра (2).

Въ *Сказаніи, како сотвори Богъ Адама*, помѣщенномъ въ сборн. XVII в. Рум. Музея, № 370, читается:

... а костей сотвори Богъ во Адамѣ 345 (3)...

См. въ *Словесахъ избранныхъ Григорія Θеолога*—отрывокъ, приведенный на стр. 147—148.

Въ *Евангеліи Никодима*:

... Единъ же отъ обѣшеныхъ съ нимъ злодѣй, именемъ Гевьста, рече ко Іисусу... Отвѣщавъ же другій разбойникъ, именемъ Дизмасъ, прещаше ему (4)...

Ср. *Словеса избранная Григорія Θеолога*—отрывокъ, приведенный нами на стр. 147—148.

Въ *Бесѣдѣ трехъ святителей, Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, вопрошеніе съ толкованіемъ, списано отъ Патерика римскаго* (5).

Іоаннъ рече. Стоялъ градъ на пути а пути къ нему нѣтъ, пріиде къ нему посолъ нѣмъ, принесе грамоту неписаную? Василій рече. Градъ бысть Ноевъ ковчегъ, а посолъ голубь, принесе сучецъ масличный.

Григорій рече. Гдѣ вселися Адамъ, егда изгнанъ бысть изъ рая? Іоаннъ рече. Въ земли мадимстѣй, тамо созданъ, тамъже и умре, и погребенъ бысть: въ той же земли здѣланъ бысть ковчегъ Ноевъ.

Григорій рече. Колико костей въ человѣцѣ? Іоаннъ рече. 295, а составовъ толкожъ.

Василій рече: Кто дважды смерть вкуси?—Григоре рече. Лазарь, другъ Божій, и Захарій пророкъ.

Василій рече. Како разбойникомъ имя? Іоаннъ рече. Правому имя Рахъ, а шуему Дижмасъ.

Василій рече: Захарія кто крести и сына его Іоанна?—Григоре рече. Пришедъ Господь изъ Египта съ

---

(1) Попова, Книга бытія небеси и земли и пр., стр. 17—18.

(2) Порфирьева, Апокрифич. сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Солов. б-ки. Сборн. II Отд. И. Ак. Н., т. XVII, стр. 104. Ср. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10 (Рум. *Палея* 1494 г.).

(3) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр, 96.

(5) Ib., стр. 169—171 (списокъ XVII—XVIII в.).

Въ *Сказаніи* Меѳодія Потарскаго, при разсказѣ о временахъ антихриста, между прочимъ читаемъ: Тогда вся власть и старѣйшинство разрушится: обличитъ бо ся сынъ пагубѣ, окаянный антихристъ, родившійся отъ племени Данова, якоже рече патріархъ Іаковъ: «Видѣхъ, рече, змію лежащу при пути и хапающу коня за пяту, и сяде на заднюю ногу и ждахъ избавленія отъ Бога» Т. Конь есть весь міръ, а пята—послѣдніе дни, а змія есть антихристъ. Тогда вѣрніи, аки на конѣ ѣздяще, начнутъ приходити къ сыну пагубѣ, онъ же начнетъ хапати, рекше блазнити злыми своими дѣлы... (1)

Въ упоминавшемся выше *Кладѣ сирѣчь сборникѣ*:

В. Іако вода многа покры море? О. Моремь наричеть миръ. а воду оученине книжное (2).

В. Боудоуть в лоузѣ ограды овцамъ? О. Лоугъ наречеться рай. а ограды мѣста райскаѧ. а овцы вѣрнии людие. иже работають Богоу. а не рожаницамъ (3).

Въ сокращенной *Палеѣ* русск. редакціи:

.. И вложи во Адама сонъ. оуспе. и вынем у Адама два ребра и сътвори женоу емоу Еввоу. Адамъ же возбноувъ от сна. и рече Господь. Адаме. что еси видѣлъ. Адамъ же рече. видѣлъ есми апостолы твоѧ Петра въ Риму Павла въ Дамасцѣ. а тобѧ Христа во Іерусалимѣ на крестѣ распѧта (4)

четырьми ангелу новорожденны, Захарію крести, воскресивши заклананаго отъ мертвыхъ во святая святыхъ, въ 4 часъ ночи, и паки успе; Іоаннъ, егда крести Господа во Іордани, тогда и самъ отъ него освятися.

Григорій рече. Видѣхъ змія лежаща при пути, хотяше коня за ногу ухватить, конь же пады на заднюю пяту, жды избавленія отъ Господа Бога своего? Іоаннъ рече. Конь есть правая вѣра христіянская, а путь — міръ сей, а змій — антихристъ, а пята послѣднія дни вѣка сего.

Василій рече. Яко вода покры море? Григорій рече. Вода—ученіе книжное, а море міръ нарече.ся.

Іоаннъ рече. Будутъ въ лузѣхъ ограды овцамъ? Василій рече. Лугъ нарицается рай, а ограды—райскія мѣста, а овцы—вѣрныя люди, работаютъ Богу, а не діаволу(5).

Въ *Иныхъ вопрошахъ по отвѣтамъ, въ ки день и часъ сотвори Господь первааго Адама и протчая по сихъ* (6).

В Что есть, пророчествова Адамъ? О. Егда сотвори Господь Адама отъ земли, и дуну на него Богъ и оживе Адамъ, и посади его Господь Богъ на престолѣ и рече Богъ: благослови, владыко! и воста Адамъ отъ престола и рече: благословенно царство Отца и Сына и св. Духа—и первое проро-

(1) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 263.

(2) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 807, л. 165.

(3) Той же рук., № 807, л. 164.

(4) Попова, Книга бытіа небеси и земли, и пр., приложеніе, стр. 2.

(5) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169. 170. 171.

(6) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 171—174 (спис. XVII—XVIII в.).

чество далъ о св. Троицы; и егда заснувъ Адамъ въ раю, и воста отъ сна, и рече ему Господь: Адаме, что еси видѣлъ во снѣ? Адамъ же рече: видѣхъ, Господи, Петра идуща въ Римъ. а Павла въ Дамаскъ, а Іоанна Богослова во Ефесъ, а тебя, Господи, видѣхъ распята на крестѣ во Іерусалимѣ, на Голѣгоѳѣ. То есть пророчество Адамово.

Въ *Словесахъ избранныхъ толковыхъ Григорія Ѳеолога*:

В. Что есть божіе без мѣры. что ли есть въ мѣрах? Т Милость божіа без мѣры. а наказаніе божіе в мѣрах (1).

См. въ *Словесахъ избранныхъ*—отрывокъ, приведенный выше, на стр. 147.

В. Что есть божіе въ мѣрахъ и что безъ мѣры? О. Милость божія безъ мѣры, а наказаніе въ мѣрахъ.

В. Кто обрѣза Ісуса во осмый день?—О. Захарія пророкъ и Іурія.

Въ одномъ Требникѣ XVII в. встрѣчаемъ ту же загадку: Ни небо ни земля, но видомъ свѣтла, а по ней плодятся птицы чернопарныя, два назирають, а три созидають, единъ повелѣваетъ и т. д. (2).

В. Что есть ни небо, ни земля, но животъ, и видомъ сотворено быть, на немъ же раждаются птицы пернаты, и отъ тѣхъ птицъ два назираютъ, три созидаютъ, единъ повелѣваетъ? О. Видомъ сотворенъ быть человѣкъ, а птицы пернаты, то есть очи, руцѣ, языкъ: егда начнеши писать, то очи созираютъ, руцѣ созидаютъ, языкъ повелѣваетъ.

Въ рукописной Псалтыри съ возслѣд., XVI в., Моск. Син. б-ки, № 409, л. 333—333, въ статьѣ *Св. ап. Ѳомы на воздвиженіе панаіи*—сообщается, что ап. Ѳома, не поспѣвъ на погребеніе пр. Богородицы, встрѣтилъ ее уже несомую ангелами на воздухѣ, и «пречистая Богородица даде ему зуницу святую и благослови его», и т. д. (3).

В. Который апостолъ не былъ на погребеніи пресвятыя Богородицы, и кому отдаде поясъ свой? О. На погребеніи не былъ Ѳома апостолъ, емуже по успеніи своемъ въ 3 ій день явися св Богородица на пути, несома ангелы въ рай, и даде ему поясъ свой; и открыша гробъ ея, обрѣтоша тощъ.

Въ румянц. *Палеѣ* 1494 г. читаемъ: ... Почто не разумѣ Его ты, возлюбленный Израилю? Иже на древѣ пригвождяется за Адама, соблазнившагося древомъ, иже родися от дѣвицѧ, изведъ из Адаама жену дѣвицею, иже кровь свою пролья

В. Чего ради Богъ родися отъ жены и водою крестися и на древѣ распятъ бысть?—Т. Якоже женою прелсти Адама, и отпаде рая, тако и Богъ, отместіе творя діаволу, того, ради отъ жены родися; Адамъ отъ древа вкуси и породы отпаде, а Богъ,

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 807, л. 425 об.—426.

(2) Рук. Требникъ кон. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 748, л. 23. Опис. рук., III, стр. 163—164.

(3) Опис. рук. Моск. Син. б-ки, отд. III, 1, стр. 436.

на крестѣ за пролившююся кровь Авелеву отъ Каина, брата своего. Той въ водѣ крещается, неимый скверны, за погыбшее естество человѣческое водою; той в камени положенъ бысть за Невротово зданіе столпу (1)..

Въ сокращенной *Палеѣ* русской редакціи, при разсказѣ о потопѣ, между прочимъ сообщается:

.. окаянный діаволъ, хотя погоубити весь родъ человическый, превратися в мыш, и нача грысти дно ковчегу. Ной же помолис Богу. и пришед в ковчег лютый звѣрь присноув. из ноздри же его выскочиста котъ и кошка и удависта мыш. повелѣніем божіим не збысться діаволе злохитрьство и оттоле начя быти коты... (2)

При разсказѣ о явленіи Аврааму трехъ странниковъ, въ *Книзѣ бытіа небеси и земли* между прочимъ разсказывается: ... Бысть же ѣдшимъ имъ, хотѧхоу изыти от трапезы, и се мати заклавшемусѧ телцю, приде ревоущи, имущи свого телца. Въставшимъ оубо симъ от трапезы. се вста заколеный телець. и хождааше въ слѣдъ матере своеѧ... (3).

Въ Румянц. *Палеѣ* 1494 г.

... Каин же поѧтъ собѣ жену сестроу свою Асоуѧмоу (4)..

Ср. *Сказаніе о созданіи великіа божіы церкви святыа Софіа. иже есть в Константинѣ градѣ. иже созда благовѣрный царь Іоустиніанъ* и пр. (5).

Ср. *Слово о сошествіи Іоанна Предтечи во адъ.*

на древѣ руцѣ распростеръ, діавола побѣди древомъ; и водою грѣхъ ради потопи весь родъ человѣческій, того ради Богъ водою крестися, и обновленіе всему міру дарова.

В. Которые двѣ утвари созда Богъ послѣ сотворенія неба и земли?—Т. Явися Богъ въ Троицѣ Аврааму, и закла Авраамъ телецъ на пищу, и отъ крови телчи возлетѣша пчелы, бѣлы яко снѣгъ; вторую тварь въ ковчезѣ — прыснулъ звѣрь левъ, и абіе изъ правыя ноздри выскочилъ песъ, а изъ лѣвыя кошка; третьі, по потопѣ знаменіе положи Богъ на небеси дугу, еже второму потопу не быти.

В. Кого Каинъ имѣлъ жену?—Т. Свою ему сестру.

В. Кто создалъ въ Цареградѣ святую Софію? Т. Іустиніянъ Царь.

В. Кто первѣя по воскресеніи Христовѣ виниде въ рай?—Т. Благоразумный разбойникъ, иже распятъ бысть со Христомъ.

---

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 31.

(2) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., Приложенія, стр. 11—12.

(3) Ib., стр. 43.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10.

(5) Напечатано Буслаевымъ въ Лѣт. рус. лит. и древн., т. II, отд. II, стр. 17 sqq.

Въ *Сказаніи, како сотвори Богъ Адама*:

... и бысть Адамъ царь всѣмъ землямъ и птицамъ небеснымъ и звѣремъ земнымъ и рыбамъ морьскымъ, и самовласть дасть ему Богъ. И рече Господь Адаму, глаголя: тебѣ работаетъ солнце и луна и звѣзды, и птицы небесныя и рыбы морскія, и птицы и скотъ и гади (1).

Ср. также *Слово о шестомъ псалмѣ* Анастасія Синаита (2).

Въ *Лѣствицѣ* читаемъ:

Ученикъ рече. Что есть пища отрочате воутробѣ матерни. Учитель рече. Отъ женскія печени исходят двѣ малыя жилицы, в ту комару идѣж отроча лежитъ. по тѣм жилицамъ течетъ нѣкая кровь меньтруоза. ко устомъ отрочате. то есть пища его донелѣже родится яко роса пред солнцем (3).

Въ *Собраніи о божествѣ и о существѣ и о превѣчномъ совѣтѣ* и пр., заключающемъ въ себѣ рядъ толкованій иконныхъ изображеній, — по рук. Златауста Солов. б-ки, № 363, читаемъ:

О сшествіи св. Духа. Еже человѣкъ сѣдА в темнѣ мѣстѣ старостію одержимъ. а на немъ риза червлена. а на главѣ его вѣнецъ царскій. и въ рукахъ своих имѣА оубрусъ бѣлъ. а в немъ написано 12 свитокъ... сие рѣчь 12 апостолъ ученіемъ своимъ весь міръ просвѣтиша (4).

Въ томъ же *Собраніи*:

Что ради пишутъ у креста Христова подножекъ десную страну подимшусА? Зане же и Христосъ на

В. Которая тварь создавшему лутше всего на земли?—Т. Лутчей всего на земли человѣкъ: человѣка ради вся сотворена суть и вся ему покорена.

Въ продолженіи тѣхъ же *Вопросовъ по отвѣтамъ* (5):

В. Чимъ питается младенецъ въ утробѣ матернѣ? Т. Кровію матернею...

В. Что есть на сшествія св. Духа пишутъ на образѣ: сидитъ человѣкъ въ темнѣ мѣстѣ, а на немъ риза червленна, и вѣнецъ царски на главѣ его, въ рукахъ же своихъ имѣя убрусъ бѣлъ, а въ немъ 12 свитковъ?—Т. Человѣкъ глаголется весь міръ, рекше всего міра грѣшенъ; а еже старостію одержимъ, сирѣчь престарѣлъ адамовымъ грѣхопаденіемъ; а еже въ темнѣ мѣстѣ, рекше весь міръ въ невѣри былъ прежде; риза же червленная — приношеніе кровныхъ жертвъ бѣсомъ; вѣнецъ же царскій на главѣ его — царствоваше тогда въ мірѣ грѣхъ; а еже въ рукахъ своихъ имѣетъ убрусъ бѣлъ, въ немъ же 12 свитковъ, то есть: апостоли ученіемъ своимъ весь міръ просвѣтиша, а лесть идолскую отгнавше.

В. Чего ради пишутъ у креста Христова подножекъ десную ногу подъемшу горѣ, и шуюю поникше долу? Т. На крестѣ стоя, Владыко

---

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

(2) Сборникъ XII—XIII в., б-ки Тр.-Серг. Лав., № 12, л. 195 sqq.

(3) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 60.

(4) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 363, л. 726 об.—727.

(5) Пам. стар. рус. лит., III, 174—178 (спис. XVII—XVIII в.).

крестѣ стоѧ главу приклони на деснои. да приклонитъ всѧкъ ѧзыкъ вѣровати и покланѧтисѧ ему. и того ради облегче десную ногу. и подъѧсѧ к верхови подножекъ. да отдастъ грѣхи вѣрующимъ емоу. и во второе пришествіе вознесутся горѣ во стрѣтеніе ему. а шуею ногою того ради обнизи подножекъ. да невѣрующаѧ ему отѧгчаютъ. и снидутъ во адъ (л. 726 об.).

Въ *Каѳѣ сирѣчь съборникѣ*:

Горе тобѣ граде. в нем же царь твой оунъ. и боѩре твои рано ѩдѧть. Т. По духоу град есть душа. а царь наречетьсѧ оумъ. а еже оунъ. слабъ. боѩры же имѣѧ. и своѩ помыслы злы работаѩ (л. 140 об.).

Въ статьѣ *От повѣсти св. Никифора Калиста*, представляющей рядъ отрывковъ различнаго содержанія, о томъ, что входитъ въ составъ мѵра, гдѣ совершена была тайная вечеря, и т. д.,—между прочимъ сообщается: «Господь же крести прьвѣе Петра, Петръ ж Андрѣя... Петръ ж и Богословъ крестили св. Богородицю»... (1)

Въ одномъ словѣ древне-русскаго Златоуста, *Въ пятокъ великій на погребеніе Христово*,—между прочимъ читаемъ: Взем же Іосифъ тѣло Господа нашего понесе къ гробу. и прогласи Господь ко Іосифу. чему несеши мя молча. а не поеши? и глагола Іосифъ. Господи. что хощу пѣти? и глагола Господь. пой святый боже. святый крѣпкій. святый безсмертный. помилуй насъ... (2)

Ср. различныя редакціи *Слова о Мельхиседекѣ*.

Господь главу подклони на десно, да приклонятся языцы вѣровати и кланятися ему; а десную ногу подъемшу горѣ того ради, да облегчатся грѣси въ вѣрующихъ во нь, и вѣрующи начаша оттолѣ восходити на небо, а невѣрующи начаша сходити во адъ.

В. Горе граду тому, въ немъ же царь юнъ и бояре его рано піютъ и ядятъ? Т. Градъ—человѣкъ, а царь юнъ — непостояненъ умъ. а бояре его—помыслы: помышляше земная и небесное сѣмо и овамо.

В. Кого Христосъ крестилъ своима рукама?—Т. Крестилъ Христосъ апостола Петра, а Петръ брата своего крестилъ Андрея, а Андрей крестилъ Іякова и Іоанна Богослова, Іоаннъ же и Іяковъ крестиша протчія апостолы, а пресвятую Богородицу Петръ же и Іоаннъ крестили суть.

В. Чесо ради мертваго провождая ко гробу, идуще поютъ «святый Боже»? Т. Егда Іосифъ съ Никодимомъ снемше тѣло Іисусово со креста, и несоша на плещу свою ко гробу, молчаше; Іисусъ же, восклонивъся мало ко Іосифу, тихо глаголя: чесо ради тѣло мое несете, а не поюще ничесо же?—Іосифъ же, плача, рече: Владыко! кую пѣснь воспоемъ погребенію твоему?—Іисусъ же научи пѣти трисвятую, и оттолѣ уставися сія пѣснь пѣти, провождая умершихъ.

В. Который первый іерей на земли?—Т. Мелхиседекъ царь салимскій, и благослови Авраама, возвращшася отъ сѣча ходологоморска, во юдоли Савиной, и изнесе Аврааму хлѣбы и вино: то есть уставщикъ святой просфорѣ; Ааронъ — кадилу уставщикъ, и скуѳіѣ и протчей службѣ.

---

(1) Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборн. И. П. Библіотеки, I, стр. 185. 196.

(2) Златаустъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух Ак., № 362, л. 442. Ср. Опис. рук. Моск. Син. б-ки отд. II, 3, стр. 98.

Выше было уже замѣчено, что вопросы эти читаются буквально въ *Луцидаріусѣ*,—см. стр. 141.

В. Коль велицы планиты?—Т. Философи намъ повѣдаютъ и пр.

В. Како намъ мнится звѣзды мали суть?—Т. Сія есть тварь земная высота и т. д.

В. Нынѣ повѣждь о лунѣ?—Т. Луна есть меншая планита и т. д.

Въ Рум. *Палеѣ* 1494 г.:

..Тако бо сѧ сгадает в Палеи: ꙗко Хамъ роди Хоуса ефиопа. Хоус ж роди Крона. Крон ж роди Фура. Фоуръ ж роди Неврота гиганта(1)...

О происхожденіи «гигантовъ сирѣчь исполиновъ» разсказывается также въ солов. *Палеѣ*, № 653,—см. отрывокъ, изд. Порфирьевымъ, въ Сборн. II Отд. Ак. Н., т. XVII, стр. 107.

Въ *Устроеніи словесъ Василія и Григорія Ѳеолога и Іоанна* (2):

В. Кто роди гиганы? О. Внукъ Хамовъ.

Въ солов. *Палеѣ*, № 653, при разсказѣ о томъ, что ко вратамъ рая, для храненія древа жизни, былъ приставленъ херувимъ,—далѣе читается:

... Не Елена ли мати Константина Великаго пріиде во Іерусалимъ на взысканіе креста господня. мучивши же жиды многи. паче же онѣмъ вопіющимъ. и свѣдѣтеля нарекоша Іюду. тогда сему архіерѣю сущу и началнику. то же многими муками едва сломи и указа мѣсто отъ древних нареченное. идѣ же лежатъ кресты. и копавше на мнозе едва обрѣташа. и невѣдомо Еленѣ бяше кое есть живодавца крестъ. ту бо бяста и разбойнича креста тогда распятыма со Іисусомъ. идущи же Еленѣ ко вратомъ града и срѣтоша ю со умершею нѣкою дѣвицею. Елена же наполнившися духа. повелѣ поставити носящіи одръ. на нем же лежаше мертвая дѣвица. и крестъ вземше единъ и положиша на дѣвице. тако же и вторый. не очути дѣвица мертвая. и третіему положену бывшу. и абіе оживе дѣвица. и воста и хождаше славящи Бога. и егда же видѣвъ чюдо прослави Бога распятаго и животное древо (2)...

В. Что есть единого искаху а три обрѣт. и его же искаху не можаху обличити. нъ показа имъ мертваа дѣвица? О. Пропяся Господь съ двѣма разбойникома, на трехъ крестѣхъ. да ты три въземьше. и погребоша въ голгоѳѣ. и пришедши святая Елена искаше Господня (креста). и обрѣтши на пути мертва. положи оба. и не явися ничьсоже. и егда положи Господень (крестъ). въста мертваа дѣвица.

---

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 20.

(2) Порфирьева, Апокрифическія сказанія и пр. Сборникъ II Отд. И. Ак. Н., т. XVII, стр 90.

(3) Рук. XVII в., Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 328—334.

Въ солов. *Палеѣ*, № 653, при разсказѣ о битвѣ евреевъ съ амаликитянами, замѣчается: Откуду же бысть оружіе сыновомъ израилевымъ. не на рать бо быша вышли изъ Египта. но требоу положити Богу. и мняще ся паки возвратити. Но егда убо фараонови вои потоплена быша съ оружіемъ ихъ. и посемъ море изверже на брегъ къ сыномъ израилевомъ. оттуду си и оружіе взяша. о всемъ убо тогда промышляеть Господь ими (1).

Въ одномъ изъ списковъ Бесѣды, изд. кн. Вяземскимъ: В. Кая оружіѧ имяху жидове съ амаликомъ борущеся? О. Египетскимъ всимъ воемъ погруженнымъ бывшимъ, и вымета ихъ на брегъ, обрѣтше оружіѧ ихъ, израильтяне взяша (4).

Въ Рум. *Палеѣ 1494 г*:

И сконцася рабъ божій Муисій... По скончаніи ж бысть ту архистратигъ Михаилъ. началникъ силы Господня. и се діаволъ бестудный и злокозненый обрѣтеся ту. и пряшеся о Муисеове тѣлесе(2)...

Ср. у Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборникъ II Отд. А. Н., XVII, стр. 203—204.

Въ *Начертаніи отъ различныхъ богословесныхъ книгъ сирѣч снискательно отъ глубочайшаго сокровенаго разума богомудрыми отцы* (5):

В. Со архангелом ли пряшеся дияволъ о Моисеове тѣлеси. и како сопротивляшесѧ ангелъ перьской земли? О. Егда воздвизашеся тѣло Моисеово из мертвых ангелу нести в преображеніе на Ѳаворъ тогда дьяволъ страшашеся и клеветаше на Моисея многи грѣхи. ангелъ перскій держаше в Вавилоне понеж от них богъ вѣруемъ и жертва приношашеся и кумирьство стыдяшеся аггелъ же радовашеся.

Въ *Луцидаріусѣ* читаемъ:

Ученикъ вопроси. Откуду бываетъ земли трясеніе? Учитель. Егда вѣтры внидут в скважни земныѧ и паки не могутъ оттуду вонъ прорватися. тогда трясется земля(3)..

В. Презираяй на землю и творяй трясти я? О. Аще бывает земли трясеніе вкупѣ тогда и водѣ трястися. то есть посѣщеніе божіе знаменіе. а велитъ же ся трястися земли кромѣ воды и то воздух взыгрався подъ землею зашед и вшедъше въ разселины и скважни трясетъ землю.

Въ Румянц. *Палеѣ* 1494 г.:

.. Семфора ж жена Муисеова. иноплеменница бѣ. образъ предлежа яже

В. Почто отъ иноплеменникъ жену поя Моисей? О. Въ образъ Христовъ, яко же бо той евреянинъ сый обручи

---

(1) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 94.

(2) Порфирьева, Апокр. сказанія и пр. Сборникъ II Отд. Ак. Н., XVII, стр. 197.

(3) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 48.

(4) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 54.

(5) Алфавитъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, лл. 194—205.

отъ языкъ церквы: якоже бо Моисей бѣ и отъ иноплеменникъ себѣ невѣсту обручи. тако и Христосъ Спасъ нашъ родися изъ Маріа дѣвицѢ. въ родѣ еврейстѣмъ. отъ языкъ же собѣ церковь обручи и невѣсту нарече. иже вѣньца ю своею кровью пречистою (1)...

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, вр. LV, — приводимый нами ниже, на стр. 177.

Въ собраніи вопросовъ и отвѣтовъ, помѣщенномъ въ солов. Алфавитѣ XVII в., № 16, на лл. 245—257, подъ заглавіемъ: *От книги именуемыя Луцидаріюсъ*, сообщается, что относительно внѣшняго вида ада,—онъ «в версѣ узокъ, а долѣ широкъ, никто же вѣсть мѣры, токмо Богъ единъ, его же дна не обрѣте ни единъ человѣкъ... (2).

Въ апокрифѣ *О двѣнадцати пятницахъ*, по рук. XV в., читаемъ: ... 2-я пѦтница пред благовѣщаніемъ в нюже Каинъ оубилъ АвелѦ. брата своего зависти ради. се бысть первый мертвець на земли (3).

Въ *Луцидаріусѣ*:

Ученикъ вопроси. Что есть первый грѣх по Адамѣ? Учитель рече. По Адамѣ первый грѣхъ убійство, еже Каинъ уби брата своего Авеля. иноплеменницу жену, тако и Христосъ, отъ еврей сый, яже отъ языкъ церковь невѣсту нарече(4).

Въ *Вопросахъ и отвѣтахъ святыхъ Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златаустаго, пророчества выписано отъ библіи от евангелиста и апостола* (5):

В. Чего ради поютъ весною птицы и вся тварь радуется? О. Того ради егда сотвори Господь Богъ человѣка Адама весною въмартѣ мѣсяцѣ которыи ему вси звѣри, скоты, гады, птицы и вся тварь яко царю поклонишася, онъ-же своимъ гласомъ имена имъ всѣмъ нарече; тогда воспѣша всякъ своимъ плодомъ и гласомъ, того ради воспоминаетъ твореніе адамово.

В. Каковъ есть горки адъ преисподній? О. Вверху узокъ, а долу широкъ и глубокъ яже отъ вѣка нѣкія душа падшая необретаху въ немъ дна.

В. Кто первы мертвецъ бысть на земли и мученикъ? О. Первый мертвецъ на земли второй сынъ Адамовъ Авель прежде всѣхъ бысть и мученія вѣнецъ воспріи его-же уби братъ его Каинъ зависти ради, тогда положи на немъ Господь Богъ знакъ стонаніе и трясеніе.

В. Который первый грѣхъ бысть на земли? О. Первый грѣхъ бысть на земли зависть, убиство, а по благодати-же и клевета.

---

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 45.

(2) Карпова, Азбуковники или алфавиты и пр., стр. 96.

(3) Пам. отреч. рус. литер., II, стр. 325.

(4) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 95 (списокъ XVIII в.).

(5) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, IV, стр. 177—188 (списокъ Григоровича, нач. XVIII в.).

в новѣм же законѣ первое лжа. иже солгаста апостоломъ Ананія и Сампфира о цѣнѣ села и умроста оба вторым грѣхом(1)...

Въ словѣ Ефрема Сирина *На лукавыхъ женъ*, въ Изборникѣ 1073 г. читаемъ:

.. Нѣсть злобы выше зъли женьскы.. женоѭ бо испрьва Адама въ породѣ потопи. женоѭ Иосифа затвори въ тьмьници. женоѭ Давыѳа на Урино ѭбийство възбѣси. женоѭ премоудрааго Соломона на прѣстоупленіе развратн. женоѭ Сампсона ослѣпи. женоѭ Илыѫ прогъна. и прѣдътечѫ Христова оусѣкноу... никый же оубо звѣрь тъчьнъ женѣ злѣ и ѩзычьнѣ.. змиѩ же и аспиды и рогатьци иоанна въ поустыни въстрепеташа. Иродьада же на обѣдѣ й оусѣкноу. врани Илыѫ въ поустыни прѣкръмиша. Иѭзавель же по благодѣти дъждевьнѣй на оубой гонѧше й. и оубоѩвъ сѧ бѣжѧ въ поустыниѫ... (2)

В. Много-ли на семъ свѣтѣ тѣхъ людей, кои отъ жены въ погибель пришли? О. Адамъ жены ради изъ рая изгнанъ бысть. Іосифъ праведныи жены ради въ темницу затворенъ бысть. пророкъ царь Давидъ жены ради Варсавіи въ блудъ вниде. пророкъ Данііилъ жены ради въ ровъ ввержен ко львамъ. пророкъ Илія отъ злыя жены убѣжа въ пустыню и тамо вранове питаху его. великій Господень пророкъ Іоаннъ Предтеча отъиде въ пустыню тогда пришествія его вси звѣри убоящася, а проклятая жена Иродіада испросивши у Ирода главу его отсѣчи.

Въ *Сказаніи* Меѳодія Потарскаго:

... Стоѩше вода на земли 8 мѣсяць... (3)

В. Колико стояла вода въ потопѣ на земли? О. 13 мѣсецовъ.

Въ сокращенной *Палеѣ* русской редакціи:

И рече Господь Богъ Ноеви. благословлю тѧ и весь родъ твои по тебѣ. се знаменіе завѣта моего. его же азъ даю тебѣ и родоу твоемоу. поставлю дугу мою на облацѣх и будет знаменіе живота вѣчнаго межу мною и вами. и землею. егда пообла̀чю облакы землю и ѩвится дуга моѩ на облацѣх. се вам знаменіе в род и род. на земли не будетъ к тому вода потопна до послѣдняѩго дни страшнаго (4)...

В. Чего ради предъ дождем на облацѣхъ дуга огневидная является? О. Того ради. егда бысть потопъ на земли. тогда милосердова Господь о людяхъ глагола къ Ною уже втораго потопа не будетъ, въ томъ даю знаменіе. поставлю дугу мою на облацѣхъ.

---

(1) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 61.

(2) Изборникъ 1073 года, по изд. И. Общества Любителей Древн. Письменности, Спб., 1880, л. 172—172 об.

(3) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 18.

(4) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., Приложенія, стр. 14.

Въ одномъ изъ *Иконописныхъ Подлинниковъ*,—вслѣдъ за правильнымъ объясненіемъ буквъ W. O. N., стоящихъ въ вѣнцѣ Спасителя, прибавляется: ... нѣцыи же толкуютъ ихъ сице. W—отъ небесъ сошедъ, во своя пріидохъ; O—они же мя не пріаша; N—на крестѣ мя пригвоздиша (1).

В. Чего ради у Спасителя въ вѣнце пишется W. O. N? О. Того ради. W отъ отца на землю сошед, O—оны мя не познаша, N—на крестѣ распяша.

Въ томъ же *Иконописномъ Подлинникѣ* читается:

О звѣздахъ, что пишутся на пресв. Богородицѣ иконѣ. Тремя бо звѣздама образуетъ три великія тайны Пресв. Богородицы. Первая великая тайна, яко Дѣва сподобися Бога плотію безъ сѣмени родити, прежде бо рождества Дѣва. Вторая превеликая тайна, яко рождаемый рождьшей дѣвства двери не вредны соблюде, Еммануилъ бо глаголется, естества двери отверзе, яко человѣкъ, дѣвства же затворъ не разверзе, яко Богъ: сего рождьшія и въ рождествѣ Дѣва глаголется, и въ лѣноту, Бога роди, изъ нея воплощена. Третья превеликая тайна, яко и по рождествѣ паки Дѣвою пребысть. Ино толкованіе: И паки три звѣзды, яко той есть образъ рождьшія намъ Единаго отъ Троицы Христа Бога нашего (2).

В. Чего ради на образѣ пресв. Богородицы три звѣзды пишутся на челѣ и на рамѣхъ? О. Того ради первая звѣзда прежде рождества дѣва, вторая въ рождествѣ дѣва, третье звѣзда по рождествѣ паки дѣвою прябываетъ (4).

Ср. въ *Пчелѣ* Антіоха Черноризца:

Рече въ Пѣсньхъ Соломонъ: 60 есть царицъ и 80 женимъ и дѣвицъ. ихъ же нѣсть числа, и пр. (3)

В. Что есть у мудрыхъ царицъ 80 блудницъ, а дѣвицъ нѣсть числа? О. То есть мудрыя царицы—книги суть ветхаго и новаго завѣта, 80 блудницъ — книги суть отмѣтныя, ихъ же не подобаетъ принимати, а дѣвицъ нѣсть числа- святыхъ отецъ и учениковъ

Ср. описанные выше *Вопросы и Отвѣты* въ Изборникѣ 1076 г., стр. 45.

В. Аще человѣцы во многія и тяшкія согрѣшенія впадутъ, коимъ образомъ могутъ таковыя безчисленнымъ своимъ и неудобнымъ согрѣшеніемъ вскорѣ прощеніе пріяти? О. Симъ образомъ, аще кто смиритъ себе до конца и завѣтъ положитъ в сердцы своемъ еже к тому впредь не согрѣшати, кои в первых согрѣшеніях своих каятися и плакатися

(1) См. Буслаева, Историч. очерки русской нар. словесности и искусства, II, стр. 30. Ср. рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 363, л. 726 об.

(2) Буслаева, Историч. очерки, II, стр. 29. Ср. той же рук. Солов. б-ки, № 363, л. 726.

(3) Опис. слав. рук. б-ки Тр.-Серг. Лавры, I, стр. 20. 129.

(4) Ср. у Буслаева, Историч. очерки, II, стр. 29.

Въ *Луцидаріусѣ*:

Ученикъ рече. Что знаменуетъ колоколы и звонъ. Учитель рече. В ветхом завѣтѣ бяху роги. Іерихонъ бяше одолѣнъ единым рогомъ. зане и стѣны градныя падоша. на землю. В тѣхъ рогъ мѣсто бяше у насъ колоколы и звонъ (1).

И т. д.

таково, ибо вскорѣ прощеніе от Бога и оправленіе отъ грѣховъ пріимутъ.

В. Чего ради колокола при церкви?

О. Въ ветхомъ законѣ были трубы кованы, егда іереи ковчегъ завѣта Господня ношаше, тогда въ нихъ труба и отъ того гласа трубнаго стѣны поганскія града Іерихона пали.

И т. д.

Мы упоминали уже о передѣлкѣ сочиненія *Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνεῖα παραβολῶν τοῦ ἁγιοῦ εὐαγγελίου*, приписываемаго Афанасію Александрійскому—въ форму древне-русской *Бесѣды трехъ святителей*. Нельзя не видѣть и прямого вліянія этого сочиненія на нѣкоторыхъ болѣе позднихъ спискахъ *Бесѣды*. Приводимъ примѣры:

Въ *Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνείαι παραβολῶν*, ἐρ. XV, читаемъ: *Ἄνθρωπός τισ κατέβαινεν ἀπὸ Ἰερουσαλὴμ εἰσ Ἰεριχώ, καὶ λῃσταῖσ περιέπεσεν». Ἄνθρωποσ ὁ Ἀδάμ· Ἰερουσαλὴμ ὁ παράδεισοσ· Ἰεριχὼ ὁ κόσμοσ· λῃσταὶ οἱ πονηροὶ λογισμοὶ καὶ ἡ παράβασισ· ἱερεύσ οἱ προφῆται· λευίτησ ὁ Μωσαικὸσ νόμοσ. Σαμαρείτησ ὁ Χριστόσ...* (2).

Въ одномъ изъ списковъ Бесѣды, изд. у Пыпина:

Вас. рече. Что кивотъ и левитъ?

Іоаннъ рече. Новый завѣтъ, а левитъ Ветхій законъ, а пророцы іереи (3).

Въ тѣхъ же *Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνείαι παραβολῶν* — ἐρ. LXII, читаемъ: *Τί λέγει, ὅτι «Πᾶσ ὁ ἀποκτείνασ Κάϊν ἑπτὰ ἐκδικούμενα παραλύσει; Ἀπόκρ. Τοῖσ παρὰ τοῦ Κάϊν τετολμημένοις πρῶτον ἁμάρτημα φθόνοσ ἐπὶ τῇ προτιμήσει*

Въ другомъ спискѣ, изд. у Пыпина:

В. Которая 7 отмщеній на Каина?

О. Убивый Каинъ Авеля брата своего 1-е Бога разгнѣва, 2-е отца опечали, 3-е матерь безчадну сотвори, 4-е брата уби, 5-е кровь пролія, 6-е землю оскверни, 7-е адъ обнови (4).

---

(1) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 62.

(2) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 713.

(3) Пам. отреч. рус. лит., III, стр. 171.

(4) Ib., III, стр. 172.

τῦν Ἄβελ· δεύτερον δόλος, μεθ' οὗ διηλέχθη τῷ ἀδελφῷ εἰπών· «Διέλωθμεν εἰς τὸ πεδίον»· τρίτον φόνος, προσθήκη τοῦ κακοῦ· τέταρτον, ὅτι τοῦ ἀδελφοῦ μείζων ἡ ἐπίτασις· πέμπτον, ὅτι γονεῦσι πένθος ἐπέθησεν· ἕκτον, ὅτι τὴν γῆν αἵμασιν ἐμίανεν· ἕβδομον, ὅτι Θεὸν ἐψεύσατο· Ἐρωτηθεὶς γάρ, ὅτι «Ποῦ ἐστιν Ἄβελ ὁ ἀδελφός σου»; εἶπεν· «Οὐκ οἶδα». Ἑπτὰ οὖν ἐκδικούμενα παρελύετο ἐν τῷ ἀναιρεθῆναι τὸν Κάϊν. Ἑπτὰ ἐκδικούμενά εἰσι ταῦτα. πρῶτον, ὅτι τὸν Θεὸν παρώργισε· δεύτερον, ὅτι τὸν πατέρα ἐλύπησε. τρίτον, μητέρα ἄτεκνον ἀπέδειξε· τέταρτον, ἀδελφὸν ἀπέκτεινε· πέμπτον, αἷμα ἐξέχεεν. ἕκτον, φόνον εἰργάσατο· ἕβδομον, ἄδην ἐνεκαίνισεν (1).

Ἐρώτ. XXXV. Τί ἐστιν· «Ἐὰν ὁ δεξιός σου ὀφθαλμὸς, ἢ ἡ χείρ σου σκανδαλίζει σε, ἔκκοψον, καὶ βάλε ἀπό σοῦ»; Ἀπόκ. Οὐ περὶ τῶν μελῶν τοῦ σώματος τοῦτο εἴρηκεν ὁ Κύριος· ἄπαγε! ἀλλὰ περὶ φίλων καὶ συγγενῶν· μέλη γὰρ ἀλλήλων ἐσμέν. Ἐὰν οὖν, φησὶν, ἔχῃς φίλον καὶ συγγενῆ ἀναγκαῖόν σοι ὄντα, ὡς δεξιὸν ὀφθαλμὸν ἢ χεῖρα· κατὰ τὸ εἰρημένος ὑπὸ τοῦ Ἰὼβ, ὅτι «Ὀφθαλμὸν ἤμην τυφλῶν, ποῦς δὲ χωλῶν»· καὶ ἴδοις ἑαυτὸν βλαπτόμενον τὴν ψυχὴν ὑπ' αὐτοῦ, ἔκκοψον αὐτὸν ἀπὸ σοῦ· οὐδεμία γὰρ κοινωνία φωτὶ πρὸς σκότος, μάλιστα ἐὰν ὑποκρίσεώς τινος καὶ δόλου μετέχωσιν (2).

Въ третьемъ спискѣ Бесѣды, изд. Пыпинымъ:

В. Что есть рече Господь. аще око твое или рука твоя соблажняетъ тя, отсѣцы и от себе?—Толкъ. Не о удѣхъ бо глаголетъ, но о друзѣхъ рече, ино есть, другъ бо аки око или рука, и аще видишися отъ нихъ врежденіемъ на зло, отверзися отъ нихъ(3).

(1) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 737.

(2) Ib., t. XXVIII, col. 721.

(3) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 175.

Въ *Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνεῖαι παραβολῶν. ἐρώτ.* LXXXIV, читаемъ: *Τί λέγει «Σκύμνοι ὠρυόμενοι τοῦ ἁρπάσαι, καὶ ζητῆσαι παρὰ τῶ Θεῶ βρῶσιν αὐτοῖς. Ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος, καί συνήχθησαν, καὶ εἰς τὰς μάνδρας αὐτῶν κοιτασθήσονται;» Ἀπόκ. Σκύμνους λέγει τοὺς προφήτας Ὠριόντο δὲ κράζοντες καὶ λέγοντες, καὶ προφητεύοντες τὴν σάρκωσιν τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ἀνέτειλεν δὲ ὁ ἥλιος, τουτέστιν, ἦλθεν ὁ Χριστὸς, καὶ ἐσιώπησαν. Οἱ προφῆται ἕως Ἰωάννου προεφήτευσαν Τοῦτό ἐστι καὶ ὃ λέγει ἡ Γραφὴ ἀλλαχοῦ. «Σκοτεινὸν ὕδωρ ἐν νεφέλαις ἀέρων· Ἀπὸ τῆς τηλαυγήσεως αὐτοῦ αἱ νεφέλαι διῆλθον.» Σκοτεινὸν ὕδωρ λέγει τὴν θείαν Γραφὴν, ἐπειδὴ ἐν γνόφῳ ἐδέξατο ὁ Μωσῆς τὸν νόμον ἐν τῷ Σινᾶ παρὰ Θεοῦ. Ἔτι δὲ καὶ οἱ προφῆται ἀμυδρῶς πως καὶ σκοτεινῶς καὶ λεπτῶς πως τὴν παρουσίαν τοῦ Χριστοῦ ἔβλεπον, καὶ ἐδήλουν. Νεφέλας γὰρ τοὺς προφήτας λέγει, ἐπειδὴ ἐκήρυξαν, καὶ ὡς ὕδωρ ἐξέχεαν, πνεύσαντες ὡς ἀέρες τὸν θεῖον λόγον καὶ νόμον ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπερ ἐστὶ τὸ σκοτεινὸν ὕδωρ. Ἀπὸ δὲ τῆς τηλαυγήσεως αὐτοῦ ἐνώπιον αὐτοῦ, ἢ ὡς ἀπὸ τῆς διὰ σαρκὸς ἐπιδημίας αὐτοῦ ἔμπροσθεν αὐτοῦ αἱ νεφέλαι, ἤγουν οἱ προφῆται, ἔπαυσαν καὶ ὑπεχώρησαν* (1).

Въ спискѣ. изд. у г. Карпова: Что есть скимни рыкающе восхитити и просити отъ Бога пищу себѣ? О. Скимни—пророцы, рыкающе радуются, егда их хотяше Христосъ изъ ада извести и дати имъ пищу райское наслажденіе и пищу.

В. Возсія солнце и собрашася? О. Солнце Христосъ, егда воскресъ изъ мертвых, и собрашася апостоли, о воскресеніи его радующеся, ставъ Іисусъ посредѣ ихъ и рече имъ миръ вамъ (2).

---

(1) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 748.

(2) Алфавиты или азбуковники [и] [пр., стр. 125.

Слѣды непосредственныхъ вліяній *Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антіоху* на различные списки *Бесѣды*, равно вообще на область древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*, довольно очевидны. Приводимъ параллельныя мѣста:

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѣр. LXV: Кого глаголют в ветхом ѩко трищи в мертвых вмѣнисѧ? О. ѩвѣ ѩко Іону. Яко же бо древнее приносится слово. той бяше сынъ вдовыя его же воскреси пророкъ Илиѧ от мертвых. паки же в китѣ отъ человѣкъ умре. и третіе конечное его успѣніе (1).

Въ *Устроеніи словесъ Василіа, и Григоріа Θеолога и Іоанна*: (5).
Кто от пророкъ живъ погребенъ бысть. и тѣломъ хождааше. и мертвъ спасаашеся и поѩше? О. Іона во чревѣ китовѣ.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѣр. LV:
Чесо ради 25 день марта мѣсяца Христосъ во утробу дѣвыѧ вселисѧ на земли? О. Понеже в той день испервa Адама созда Богъ. тѣм же и в той мцъ вся древеса и былія и животная в плодоносіе и чадородіе подвижются. яко во время то Богом быша (ὑπὸ Θεοῦ γενόμενα) (2).

Когда Богъ създа Адама и коего мѣсяца? О. Марта мѣсяца въ 25 день.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*,—ѣр. XLVI:
В. Кто же прежде всѣх именова Бога на земли? О. Проявлено яко діаволъ, егда ко Еввѣ глаголаше. что яко рече вам Богъ. от всякого древа иже в раи ясти. и не дивися сему. ангел бо сый иногда діавол. имѣаше разум паче человѣка тогда (3). Тотъ же вопросъ, съ нѣсколько сокращеннымъ только отвѣтомъ, читается и въ Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνείαι παραβολῶν,—ѣр. LXXIII (4).

Кто пръвѣе Бога нарече на земьли? О. Сотона рече Еввѣ. что ти Богъ рече ѩсти.

Въ приведенномъ выше X вопросѣ къ *Антіоху* читается:... Діяволъ бо прежде даже не создану быти Адаму. рекше человѣку. отпаде. явѣ же есть яко гордости ради своея отпаде. яко же рече Исаия пророкъ. помыс-

Въ *Бесѣдѣ трехъ святителей, Василія Великаго, Григорія Богослова Іоанна Златоустаго, вопрошене съ толкованіемъ*, и пр. (6):
Григорій рече: Кто первый нарецеся на земли?—Василій

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 417.
(2) Той же рук., № 259, л. 416 об.
(3) Той же рук., л. 413—413 об.
(4) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 744.
(5) Рук. XV в. Моск. Рум. Музея, № VI, л. 268 об.—273 (*Устроеніе словесъ Василіа и Григорія Θеолога и Іоанна*). Рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 328—334.
(6) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—171.

ливъ. яко поставлю престолъ мой на облацѣхъ и буду подобенъ Вышнему.

Въ *Книгѣ бытіа небеси и земли* читаемъ:

Въ тъ ж день (четвертый) видѣ иногда денничный. нынѣ помраченый. небо украшено. взѦтсѦ оумомъ. и рече в себѣ. поставлю престолъ мой на облацѣх. и буду подобенъ Вышнему. и извержесѦ повелѣніемь от чина агглъска. и бысть за свѣта ради тма омраченаѦ. и агглъскыѦ одежа лишенъ. а иже глаголеть. ѦКо зане не поклонисѦ иже от Бога созданному человѣкѫ. того дѣлма извержесѦ. и блѦдують такаѦ глаголющи... оубо человѣкъ в шестый день създанъ бысть. а противникъ изърече четвертый день (1).

Въ солов. *Палеѣ*, № 653,—при разсказѣ о твореніи въ четвертый день, замѣчается: В сій убо день единъ от ангелъ нарицаемый Сатанаилъ иже убо бѣ старѣйшина 10-му чину и видѣ яко украси Богъ твердь ту о ней же рѣхомъ и землю. и развеличася гордостью и рече в помышленіи своемъ. коль красна поднебесная си. и не вижу живущаго на ней. да пріиду на землю и пріиму ю и обладаю ею и буду яко богъ. и поставлю престолъ мой на облацѣхъ. ту абіе сверже й Господь съ небесе. за гордость помысла его (2)...

Въ сказаніи *О паденіи ангеловъ*, очевидно, взятомъ также изъ Палеи, и помѣщенномъ въ солов. сборникѣ XVII в., № 1138,—читается: Въ 4-й день... испаде отъ славы сатана. видѣ сатанаилъ небо и землю украшену и помысли себѣ: сотворю престолъ на облацѣхъ себѣ и буду подобенъ вышнему. да славитъ мя чинъ рече: Сатанаилъ нарецеся первый и причтенъ бысть... ко ангеломъ, за гордость же его нареченъ бысть Сатана-діаволъ, извержень ангеломъ съ небесе на землю прежде созданія Адамля за 4 дня.

---

(1) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., стр. 2—3.

(2) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. Ак. Н., т. XVII, стр. 84—85.

мой... и видѣ Богъ противника себѣ и посла Богъ Михаила архангела и повелѣ сатанаила свержити долу... и нарече отступнику имя сатана—діяволъ. и бысть помраченъ съ своими силами...(1)

Ср. также въ статьѣ *О всей тварѣ*, находящейся въ сборникѣ 1531 г. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 774,—по изданію Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 450.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, въ вр. XLIX, читаемъ: В. Колико время сотвори Адамъ в раи? О. Недовѣдомое отцем вопросилъ еси гананіе. Овіи бо глаголютъ шести мѣсячное время. иніи же множае. друзіи же толико часовъ точію. елико же Господь накрестѣ сотвори. Мню же се истиннѣйше быти (2). Сравнительно съ греческимъ подлинникомъ, переводъ здѣсь не полонъ,—конца въ отвѣтѣ не достаетъ; въ подлинникѣ отвѣтъ читается такъ: *Ἀπόκ. Ἀμφιβαλλόμενον τοῖς πατράσιν ἠρώτησας πρόβλημα. Οἱ μὲν γὰρ φασιν ἐξαμηνιαῖον χρονόν, οἱ δὲ πλείονα· ἄλλοι δὲ τοσαύτας ὥρας καὶ μόνον, ὅσας ὁ Κύριος ἐν τῷ ξύλῳ τοῦ σταυροῦ πεπάθηκεν, ὅπερ οἶμαι ἀληθέστερον εἶναι. ἕτεροι δὲ ἐννέα καὶ μόνον ὥρας ποιῆσαι* (3).

Иванъ рече: Колико пребысть Адамъ въ раю?—Василей рече. Отъ 6 часу до 9-го.

Въ другихъ спискахъ вопросъ читается нѣсколько иначе: В. Много ли Адамъ былъ въ раю. О. Отъ шестаго часа до девятаго. а иныя написали больше (6).

Въ одной статьѣ солов. сборника № 860,—замѣчается:

.. Рече великій Василіе. яко Адамъ бысть въ раи 40 дней (4)..

Въ *Сказаніи, како сотвори Богъ Адама*:

.. И бысть Адамъ въ раи 7 дней (5)..

---

(1) Порфирьева, Апокиф. сказанія б пр.—Сборн. II отд. И. А. Н., XVII, стр. 86.

(2) Рук. Солов. б-ки, XVII в., № 259, л. 414 об.

(3) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 629.

(4) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. Ак. Н., XVII, стр. 104.

(5) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

(6) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 90.

Въ солов. *Палеѣ*, № 866, читается: И изгна ихъ (Адама и Еву) Богъ изъ рая пища.. И бысть Адамъ и Ева въ раи от третьяго часа до шестаго, по образу божію, якоже Господь нашъ Іисусъ Христосъ в земном сердцы затвори себе, и въ третій день воскресе [1])...

Подобный же вопросъ находится въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*,—хотя рѣшается тамъ нѣсколько иначе; впрочемъ. редакціи вопроса и въ греческихъ рукописяхъ имѣютъ различія ([2]).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху* между прочимъ спрашивается: *Ὁποῖοι ἦσαν οἱ δερμάτινοι χιτῶνες, ὃν ὁ Θεὸς τῷ Ἀδὰμ καὶ τῇ Εὔᾳ πεποίηκεν* ([3]).

Въ сокращенной *Палеѣ* русской редакціи, при разсказѣ о сотвореніи и грѣхопаденіи Адама, читаемъ:

... И сотвори Господь Богъ Адаму и женѣ его ризы кожаны... И спадоша с нихъ ризы кожаны и бѣста оба наги и сшиста листвие смоковное и створиста себѣ препоѧсаніе ([4])...

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ἐρ. XXIV:

... яко же изперва единого человѣка Богъ сотвори. також и в паки бытіи вси во единъ человѣкъ востанем. сирѣч всяк человѣческій образъ подобенъ адамову образу и созданію. величеству и образованію. Іоаннъ рече. Кто ся научи первѣе на земли Богу кланятися на востокъ? Григорій рече. Моисей пророкъ на горѣ, егда видѣ неопалимую купину.

Григорій рече. Кое бысть дѣло первое руками на земли?—Іоаннъ рече. Адамъ и Ева сшиста себѣ листві смоковные ([5]).

Въ *Иныхъ вопросахъ по отвѣтамъ* и пр., изд. у Пыпина ([6]):

Вопр. Како стати человѣкомъ на воскресеніе, и которыя дѣтища умроша, дѣтски ли имъ востати?—Отв. Вси измѣнимся, и на воскресеніе стати всѣмъ человѣкомъ 30 лѣтъ, во

([1]) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр. Сборн. II Отд. А. Н., XVII, стр. 204.

([2]) См. Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col.

([3]) Ib., t. XXVIII, col. 632.

([4]) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., Приложенія, стр. 2. 3.

([5]) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—171.

([6]) Ib., III, стр. 171—174. 174—178.

Тѣмже нѣсть на воскресеніе мал и велик мужескій пол и женскій. ни чернъ ни бѣл. ниже толстость. ни чрмность. ни грубость. ниже различная лица же и образы. и оскудѣнія и исполненія. Сія бо вся от сѣмене и тля бываемая. со тлею разрушается. И како прочее рцы ми. отець познаетъ свое отроча младо умершее. и тридесяти лѣтом совершена человѣка зря его востающа. яко же и Христос тридесятим лѣтом крещен бысть? Или како познанъ будетъ умрыи муринъ. бѣл востая? или умрый прокаженъ. и здрав востая?(1)..

единъ возрастъ, и во единой одежды облекутся.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, *ѣр.* XXXIV: Что убо? не ощущаютъ ли нѣкоего благодѣтелства и грѣшных души бывающихъ о них пѣній и благотвореній и приношеній?— Ср. также трактующіе о милостынѣ и ея значеніи *ѣрр.* LXXXVIII, XC и XCI (2).

Вопр. Егда живый кто свѣщу возжетъ, и тутъ ю поставляетъ по умершихъ, кая полза есть?—Толкъ. Вели... молитва и велико задушіе и вели... душамъ тѣмъ, яко Господь изведе Адама изъ ада, тогда возрадовася; тако и тѣмъ душамъ велико веселіе и свобода и полза, и праведнымъ отъ нихъ-же бываетъ приношеніе, неже грѣшнымъ (4).

Ср. помѣщенные выше *ѣр.* XIII, также XI и XIV.

В. Како есть человѣку всегда сохранитися от дьявола во вѣки? О. Егда бо есть человѣкъ посникъ дьяволъ ему не имать ничтоже створить.

Ср. *ѣр.* XXVII: Чим различно есть существо ангельское и душевное от существа человѣческаго?(3)

В. Чѣмъ ангеломъ человѣкъ равенъ, чѣмъ болши, чѣмъ менши?

Въ *Вопр. и Отвѣтах къ Антіоху*, *ѣр.* XXVI:
. .Како святіи множицею являются во своих храмѣх и раках? О. Дивно и преславно есть вопрошеніе се. и

В. Святых душа сами ли по смерти являются или аггели въ их имена? О. Овіи пишутъ яко сами душа святых посѣщают въ мирѣ и вся видятъ и ползуютъ. овіи же рекутъ

---

(1) Рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 400 об.—401.

(2) Той же рук., лл. 404 об. 431. 432—432 об. 433.

(3) Той же рук., л. 402.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 174—175.

вѣрнѣйшия душа требующе къ послушанію его. Обаче ты вмѣстив слыши. не ослабѣй помыслом. Иже во храмѣх и раках святых бывающая осѣненія и явленія не душами святых бывают. но аггелы святыми. Како бо рцы ми едина сущи душа блаженаго Петра или Павла можаше на обрѣте явитис. в памят его в тысящах храмѣх его во всем мірѣ. Сіе бы ни аггелъ един могл бы сотворити когда. Божіе бо точію есть еже на многих мѣстѣх и во всем мірѣ в той же празник обрѣтатися. Елма и самыя умныя силы остают всяко иже на небесех славословія. внегда послани будут на землю на служенія (1).

яко ангели в их зракъ дѣйствуют. Обое ж вѣрно бываетъ.

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху* ѣр. VIII и конецъ ѣр XXXI-го; отрывокъ послѣдняго приведенъ нами выше, на стр. 30.

В. Полож предѣлы языкомъ по числу аггелъ божіихъ. тако ж и малыхъ сихъ. всегда аггели их видятъ ... отца моего. О. Яко надъ всякою страною аггели предстатели тако ж и малых верхних. аггели хранительствуют и различны суть чиновъ аггельскихъ. чинъ начатцы. овіи приближущіи многоочитіи. овіи хранителные. овіи разлучительны. иніи ж служебніи дуси над тварью текутъ.

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху* приведенные выше на стр. 24—25, 28—29, ѣрр. XXVIII и XXXII, и на стр. 67—68, ѣр. XXII—XXIII.

В. Душа познавается ли во оном вѣцѣ межу собою и которою плотію востати на суд? О. Праведніи познаются. меж собою и нынѣ и тогда. грѣшніи ж востати утѣхи лишени суть. из гроба ж востати всѣм плотію безстрастною и бесмертною духовною. вси иже наги изообилующе друг друга. овіи же мраком друг друга темнѣша от дивства ужаснаго по реченому... (2)

Въ *Вопр. и Отвѣтах къ Антіоху*, ѣр. XVII:

Откуду есть вѣдомо яко во время смерти не соумирает с тѣлом и душа. Нѣцы бо тако мнятъ? О. Христа и Бога нашего слово явственѣ насъ учит смертьству тѣлесному и безсмертию

В. Откуду есть вѣдомо яко во время смерти не соумирает с тѣлом и душа? нѣціи бо тако непщуютъ. О. Христа Бога нашего слово проявленнѣ насъ учитъ. мертвенное тѣло и безсмертныя нашея душа глаголя. не убойтеся от убивающих тѣло. души

---

(1) Рук. Солов. б-ки, № 259, л. 401 об.—402.

(2) Алфавитъ Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, лл. 198. 199 (*Начертаніе от различных богословесных книгъ* и пр.).

душа нашея глаголѧ. не убоитесѧ от убивающих тѣло душу же не могущих убити. Явѣ яко безсмертны и безстрастны суще (1).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѣр. XLVII, между прочимъ, замѣчается: *ὅτι μὲν οὐκ ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐστιν ὁ παράδεισος μαρτυρεῖ ὁ Ἀδὰμ ὁ ἐν τῷ Κρανίῳ κείμενος...* (2). Преданіе о погребеніи Адама на Голгофѣ встрѣчается и въ другихъ сомнительныхъ или прямо подложныхъ сочиненіяхъ Аѳанасія Александрійскаго, — откуда оно перешло, вѣроятно, и въ славянскіе апокрифы, гдѣ было распространено довольно сильно и помимо Бесѣды трехъ святителей.

же не могущихъ убити. Явѣ яко безсмертну и безстрастну сущу (3).

Чѣмъ крещенъ бысть Адамъ? О. Кровію Христовою: егда распятъ бысть на Голгофѣ, и отъ ребра его изиде кровь и вода, и разсѣдеся земля и каменіе, и боготочныя капли снидоша на главу Адамову.

Точность опредѣленія здѣсь момента рожденія Спасителя напоминаетъ LV вопросъ къ Антіоху: *Τίνος χάριν τῇ εἰκάδι πέμπτῃ τοῦ λεγομένου παρὰ Ῥωμαίων Μαρτίου μηνὸς ὁ Χριστὸς ἐν τῇ μήτρᾳ τῆς Παρθένου ἐπὶ τῆς ἑσκήνωσεν*?.. (4)

Въ которой тысящи Христосъ родися? — Въ шестой тысящи въ 585 лѣто, въ среду, 5 часъ нощи.

Нельзя не отмѣтить также нѣсколькихъ пунктовъ соприкосновенія *Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антіоху* съ нѣкоторыми другими памятниками древне-русской письменности:

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѣр. XXV, читаемъ:

В. Убо посѣщают ли житие се паче тамо предварившие души человѣческія или ни? О. Никако же. Слыши

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова о живыхъ и о мертвыхъ*—Іоаннъ спрашиваетъ Авраама: «Приходитъ ли (душа) къ тѣлу своему, яко же Петръ глаголетъ: придите, святые, прихо-

(1) Рук. Солов. б-ки, № 259, б. 397.

(2) Migne, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 628.

(3) Migne, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 632.

(4) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 97.

бо пророка Давида о умирающих человѣцѣх глаголюща. человѣкъ яко трава дни его яко цвѣтъ селный тако отцвѣтетъ. яко духъ пройдетъ в нем и не будетъ и не познаетъ к тому мѣста своего (1).

дити къ тѣлу своему». И получаетъ отвѣтъ: Чадо! неслышиши ли Давида, глаголюща: человѣкъ аки трава, день его—аки селный цвѣтъ, тако отцвѣтетъ, яко пройдетъ въ немъ, не будетъ и не познаетъ к тому мѣста своего; чадо, николиже не приходитъ (4).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, *гл.* CXIV, читаемъ:

Неудобна нѣкая вещь многимъ и невозможна мнится растлѣнныхъ тѣлесъ востаніе. Како бо рече или откуду востанетъ плоть яже многащи утопши изъѣло будет ю тысяща рыбъ и тысящу рыбъ тысяща мужей и тысящу мужей тысяща воловъ снѣдоша?... (2)

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова о о живыхъ и о мертвыхъ*—читается подобный же вопросъ, но отвѣтъ на него — другой. Іоаннъ спрашиваетъ Авраама:

И вся скажи ми, отче, какъ мертвымъ воскреснути и како ся хотятъ родити, а изгнили суть? .. (5)

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, *гл.* LVIII. читаемъ:

В. Никому же еще не умершу, откуду навыкну Каинъ убити Авеля? О. Діаволъ ему во снѣ показа, кимъ образомъ умертвити брата своего (3).

Въ Рум. *Палеѣ* 1494 г. читаемъ:

... Рече Каинъ ко Авелю. пойдем на поле. и бысть егда быти имъ на поли. и умыслиКаинъ убити брата своего Авеля. и не умѣяше. не бѣ бо кто кого убилъ. но научи его сатана рече. возьми камень и удари во главу. онъ же взем камень и уби брата своего Авеля(6).

Ср. *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, конецъ *гл.* XXVIII, помѣщеннаго у насъ выше, на стр. 24—25.

Ср. въ солов. *Палеѣ*, № 653,—по изд. Порьфирьева,—l. c., XVII, стр. 106.

Въ статьѣ *О всей твари*, находящейся въ сборникѣ б-ки Троицко-Сер. Лавры, 1531 года, № 774, читается: ..Никоторый же святый видѣлъ аггела нагимъ естествомъ. но токмо едина святаа Богородица нагимъ естествомъ видѣла Гавриила (7).

---

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 401—401 об.

(2) Той же рук., л. 456 об.

(3) Той же рук., л. 416.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 114.

(5) Ib., III, стр. 116.

(6) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 9.

(7) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 349,

Мы уже упоминали выше объ одномъ любопытномъ древне-русскомъ произведеніи, изложенномъ въ формѣ вопросовъ и отвѣтовъ, и помѣщенномъ—въ Алфавитѣ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, лл. 194—205, подъ заглавіемъ: *Начертаніе отъ различныхъ богословесныхъ книгъ сирѣч сыскательно от глубочайшаго сокровенна разума богомудрыми отцы.* Помимо зависимости отъ другихъ источниковъ, произведеніе это носитъ сильное вліяніе *Вопросовъ и Отвѣтовъ Аѳанасія Александрійскаго къ Антіоху* и сочиненія: *Ῥήσεις καὶ ἑρμηνειαι παραβολων τοῦ ἐυαγγελιου.* Приводимъ примѣры:

Ср. въ *Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνειᾶι παραβολῶν τοῦ εὐαγγελίου, ἐρ.* XXIX, Migne'я, l. c., col. 720.

Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνειᾶι,—ἐρ. LV. Migne'я, l. c., col. 733.

Ῥήσεισ καὶ ἑρμηνειᾶι παραβολῶν τοῦ ἐυαγγελίου, ἐρ. LVIII. Migne'я, l. c., col. 736—738.

Ср. помѣщенный нами выше, на стр. 161, *ἐρ.* XLIX *Вопр. и Отвѣтовъ къ Антіоху.*

Въ *Начертаніи отъ различныхъ богословесныхъ книгъ* и пр:

В. Чесо ради рекут духу исходити от Отца а не от Сына. ичто речено. дуну пріимѣте духъ святъ? О. Того ради от Отца исходит и на Сынѣ почиваетъ. еже бы ни въ четыре начала но в три. ученикомъ же дуновеніе дал а не ипостасъ.

В. Сотворимъ человѣка по образу нашему и по подобію О. Сіи рѣч подавъ образ царскій и владыческій санъ и разсудителную умную силу. подобіе же богодухновенную душу еже уподоблятисѧ добродѣтелми сотворшему. божество же безплотно в теле и удовъ человѣческихъ мнѣти.

В. Которою плотію Адам сотворенъ и что оболчен в ризы кожаны? О. Адамъ сотворенъ плотію безстрастною безсмертною. и нетлѣнною. которою быти намъ по воскресеніи. телесный студъ покровенъ имущи. нага хожаста в раи и не стыдѣстася. ризные ж кожи. оболчени по преступленіи сирѣч в нашу дебелую плоть и смертную. Моисей же рече тлѣнна и смердяща.

В. Много ли Адам в раи бысть до преступленія и по преступленіи от древа ли смерть вниде во Адама? О. Овіи рекут до преступленія в раи быти Адаму 40 дній. овіи 7 дній. по

(1) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. А. Н., XVII, стр. 243—244.

ливъ. яко поставлю престолъ мой на облацѣхъ и буду подобенъ Вышнему.

Въ *Книгѣ бытіа небеси и земли* читаемъ:

Въ тъ ж день (четвертый) видѣ иногда денничный. нынѣ помраченый. небо украшено. взѧтсѧ оумомъ. и рече в себѣ. поставлю престолъ мой на облацѣх. и буду подобенъ Вышнему. и извержесѧ повелѣніемь от чина агглъска. и бысть за свѣта ради тма омраченаѧ. и агглъскыѧ одежа лишенъ. а иже глаголеть. ѧко зане не поклонисѧ иже от Бога созданному человѣкѫ. того дѣлма извержесѧ. и блѧдують такаѧ глаголющи... оубо человѣкъ в шестый день созданъ бысть. а противникъ изърече четвертый день (1).

Въ солов. *Палеѣ*, № 653,—при разсказѣ о твореніи въ четвертый день, замѣчается: В сій убо день единъ от ангелъ нарицаемый Сатанаилъ иже убо бѣ старѣйшина 10-му чину и видѣ яко украси Богъ твердь ту о ней же рѣхомъ и землю. и развеличася гордостью и рече в помышленіи своемъ. коль красна поднебесная си. и не вижу живущаго на ней. да пріиду на землю и пріиму ю и обладаю ею и буду яко богъ. и поставлю престолъ мой на облацѣхъ. ту абіе сверже й Господь съ небесе. за гордость помысла его (2)...

Въ сказаніи *О паденіи ангеловъ*, очевидно, взятомъ также изъ Палеи, и помѣщенномъ въ солов. сборникѣ XVII в., № 1138,—читается: Въ 4-й день... испаде отъ славы сатана. видѣ сатанаилъ небо и землю украшену и помысли себѣ: сотворю престолъ на облацѣхъ себѣ и буду подобенъ вышнему. да славитъ мя чинъ рече: Сатанаилъ наречеся первый и причтенъ бысть... ко ангеломъ, за гордость же его нареченъ бысть Сатана-діаволъ, изверженъ ангеломъ съ небесе на землю прежде созданія Адамля за 4 дня.

---

(1) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., стр. 2—3.

(2) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. Ак. Н., т. XVII, стр. 84—85.

мой... и видѣ Богъ противника себѣ и посла Богъ Михаила архангела и повелѣ сатанаила свержити долу... и нарече отступнику имя сатана—діяволъ. и бысть помраченъ съ своими силами...(1)

Ср. также въ статьѣ *О всей тварѣ*, находящейся въ сборникѣ 1531 г. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 774,—по изданію Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 450.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, въ ἐρ. XLIX, читаемъ: В. Колико время сотвори Адамъ в раи? О. Недовѣдомое отцем вопросилъ еси гананіе. Овіи бо глаголютъ шести мѣсячное время. иніи же множае. друзіи же толико часовъ точію. елико же Господь накрестѣ сотвори. Мню же се истиннѣйше быти (2). Сравнительно съ греческимъ подлинникомъ, переводъ здѣсь не полонъ,—конца въ отвѣтѣ не достаетъ; въ подлинникѣ отвѣтъ читается такъ: Ἀπόκ. Ἀμφιβαλλόμενον τοῖς πατράσιν ἠρώτησας πρόβλημα. Οἱ μὲν γὰρ φασιν ἐξαμηνιαῖον χρονόν, οἱ δὲ πλείονα· ἄλλοι δὲ τοσαύτας ὥρας καὶ μόνον, ὅσας ὁ Κύριος ἐν τῷ ξύλῳ τοῦ σταυροῦ πεπάηκεν, ὅπερ οἶμαι ἀληθέστερον εἶναι. ἕτεροι δὲ ἐννέα καὶ μόνον ὥρας ποιῆσαι (3).

Иванъ рече: Колико пребысть Адамъ въ раю?—Василей рече. Отъ 6 часу до 9-го.

Въ другихъ спискахъ вопросъ читается нѣсколько иначе: В. Много ли Адамъ былъ въ раю. О. Отъ шестаго часа до девятаго. а иныя написали больше (4).

Въ одной статьѣ солов. сборника № 860,—замѣчается:

.. Рече великій Василіе. яко Адамъ бысть въ раи 40 днеи (5)..

Въ *Сказаніи, како сотвори Богъ Адама*:

.. И бысть Адамъ въ раи 7 днеи (6)..

---

(1) Порфирьева, Апокриф. сказанія б пр.—Сборн. II отд. И. А. Н., XVII, стр. 86.

(2) Рук. Солов. б-ки, XVII в., № 259, л. 414 об.

(3) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 629.

(4) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. Ак. Н., XVII, стр. 104.

(5) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

(6) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 90.

3. *Вопросы и Отвѣты Аѳанасія къ Антіоху* были однимъ изъ наиболѣе любимыхъ и распространенныхъ патристическихъ произведеній въ древне-русской письменности. Уже разнообразіе редакцій въ древнѣйшихъ отрывкахъ отчасти показываетъ, съ какимъ живымъ интересомъ относились къ *Вопросамъ и Отвѣтамъ* ихъ древне-русскіе читатели. Интересъ этотъ, очевидно, нисколько не ослабѣвалъ и въ теченіе всего древняго періода нашей литературы, доказываясь, помимо всего другого, массою дошедшихъ списковъ. Любопытнымъ образчикомъ чрезвычайно ранней самостоятельной работы надъ *Вопр. и Отвѣтами Аѳанасія* является разсмотрѣнная нами редакція ихъ въ Изборникѣ 1076 г., — трудъ кого-либо изъ славянскихъ или русскихъ людей того времени. Позднѣе, отрывки изъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ, къ Антіоху* вносятся въ древне-русскіе Измарагды и Кормчія. Къ половинѣ XVII в. относится любопытный опытъ тщательнаго ученаго изученія *Вопросовъ и Отвѣтовъ*, сравнительно съ различными произведеніями переводной патристической литературы, а также другими памятниками древней русской письменности,—принадлежащій, очевидно, какому-то русскому книжнику того времени. Къ этому же времени относится новый полный переводъ *Вопр. и Отвѣтовъ*, помѣщенный въ Скрижали.

4. Въ древне-русскихъ Измарагдахъ *Вопр. и Отвѣты къ Антіоху* читаются или отдѣльными, небольшими группами, или въ видѣ отдѣльныхъ, самостоятельныхъ „словъ“, „сказаній“, „поученій“ и т. д. При этомъ, помѣщаемые отрывки обыкновенно подвергаются измѣненіямъ и въ текстѣ. Только иногда, изрѣдка, редакція текста вносимыхъ въ Измарагды *Вопросовъ и Отвѣтовъ* остается тою же, какъ въ греческомъ подлинникѣ или въ полныхъ славянскихъ переводахъ; бо́льшею же частью она значительно отступаетъ отъ послѣднихъ,—представляя сравнительно съ подлиннымъ текстомъ, бо́льшія или меньшія, или дополненія или сокра-

щенія, чаще послѣднія, иногда же и болѣе значительную разность.—Въ не менѣе своеобразныхъ отрывкахъ и комбинаціяхъ помѣщаются *Вопросы и Отвѣты* и въ древне-русскихъ Кормчихъ.

5. Широкая распространенность и то значеніе, какое придавалось *Вопр. и Отвѣтамъ къ Антіоху* въ древнерусской письменности,—еще болѣе доказывается ихъ литературными вліяніями на различныя произведенія нашей древней литературы, въ особенности на обширную область древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*. Сильнѣе всего замѣтны эти вліянія на позднѣйшихъ спискахъ, XVII — XVIII вв., такъ наз. *Бесѣды трехъ святителей*.

6. Дошедшіе до насъ многочисленные списки Бесѣды, не поддаваясь распредѣленію ни на какія редакціи въ обычномъ смыслѣ этого слова, рѣзко распадаются на двѣ весьма неравныя группы: одну изъ нихъ составляетъ списокъ XI вѣка, съ позднѣйшими копіями XV—XVII вв.; другую—всѣ остальные разнообразные списки Бесѣды, начинающіеся съ XV в. и продолжающіеся въ XVII, XVIII и даже XIX вв. Списокъ XI в., съ копіями, представляетъ древнѣйшую, перешедшую къ намъ изъ византійской литературы, первичную Бесѣду (*Вопросы и отвѣты Григорія Богословца и Василія*), и рѣзко выдѣляется, въ ряду сохранившихся списковъ, своею неизмѣняемостью, на всемъ протяженіи нашей древней письменности; *Вопросы и отвѣты Григорія Богословца и Василія*, помѣщенные въ Изборникѣ 1073 года, въ томъ же самомъ видѣ, безъ малѣйшихъ измѣненій, читаются и въ рукописи XVII вѣка (рук. солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399)... Въ спискахъ второй, намѣченной нами, группы нѣтъ и признаковъ подобной литературной устойчивости. Списки этой второй группы, иначе, всѣ остальные дошедшіе списки Бесѣды,—длинный рядъ которыхъ, какъ замѣчено, начинаясь съ XV в., идетъ вплоть до первой четверти текущаго столѣтія,—

поражаютъ крайнимъ разнообразіемъ и своего внѣшняго изложенія и своего содержанія. Въ большинствѣ списковъ, при полномъ отсутствіи какой либо систематизаціи въ изложеніи, содержаніе отличается крайней хаотичностью.

7. Нельзя установить никакой прямой, непосредственной, литературной преемственности между двумя намѣченными группами списковъ. Списки второй группы не могутъ быть названы, въ отношеніи къ спискамъ первой, списками особой редакціи: самыя произведенія тамъ и здѣсь различны. Древняя, переведенная нѣкогда съ греческаго и внесенная въ Изборникъ 1073 года, *Бесѣда*,—въ спискахъ второй группы замѣнилась цѣлымъ рядомъ „бесѣдъ“ совершенно иного характера... Древнее переводное произведеніе исчезло, уступивши свое мѣсто длинному ряду подобныхъ же, но другихъ, новыхъ, произведеній.

8. Анализируя дошедшіе до насъ списки Бесѣды, нельзя не видѣть въ нихъ присутствія нѣсколькихъ основныхъ вліяній,—которыя, переплетаясь взаимно, въ различныхъ спискахъ выступаютъ съ различной силой. Вліянія эти слѣдующія:

а) библейское. Вопросы и отвѣты относятся преимущественно къ лицамъ и событіямъ библейскимъ. Нѣкоторые списки Бесѣды являются какъ бы ручной Библіей—въ вопросахъ и отвѣтахъ; при этомъ многіе изъ вопросовъ, по своей замысловатости, переходятъ прямо въ загадки.

б) апокрифное. Въ большинствѣ списковъ Бесѣды элементъ этотъ почти не отдѣлимъ отъ перваго. Чаще всего вопросы и отвѣты своимъ источникомъ имѣютъ не самую Библію, но тѣ или другія библейско-апокрифическія произведенія, на первыхъ же порахъ перешедшія въ нашу письменность, и нерѣдко впослѣдствіи даже замѣнявшія собою Библію; разумѣемъ такія произведенія библейско-апокрифической литературы, какъ *Книга бытія небеси и земли*, различныя

редакціи древне-русской *Палеи*, многочисленныя отдѣльныя *апокрифическія сказанія* о тѣхъ или другихъ ветхозавѣтныхъ и новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, и т. п.

в) вліяніе экзегетическихъ сочиненій, многочисленныхъ толкованій текстовъ св. Писанія. Толкованія книгъ св. Писанія были особенно роспространены въ древне-русской письменности,—въ послѣдней книги св. Писанія преимущественно обращались вмѣстѣ съ толкованіями на нихъ. Въ рукописяхъ нашихъ читаются многочисленные списки разнообразныхъ толкованій этого рода, и въ полномъ видѣ и въ отрывкахъ. Въ послѣднемъ случаѣ толкованія нерѣдко переходили въ краткіе вопросы и отвѣты,—представляя такимъ образомъ непосредственный и обширный матеріалъ для всей древне-русской литературы „вопросовъ и отвѣтовъ“... Элементъ толкованій въ той или другой степени присутствуетъ почти во всѣхъ дошедшихъ спискахъ Бесѣды, въ нѣкоторыхъ же изъ нихъ онъ выступаетъ особенно сильно. Толкованія были, очевидно, однимъ изъ главныхъ источниковъ ея позднѣйшихъ списковъ.

г) вліяніе толкованій притчей и разнаго рода аллегорій. Элементъ этотъ чаще всего соединяется съ предыдущимъ, но иногда значительно и удаляется отъ него, переходя въ загадки.

д) вліяніе сочиненій космогоническихъ, или касающихся вообще различныхъ свѣдѣній о природѣ. Элементъ этого рода выступаетъ лишь въ немногихъ спискахъ; въ большинствѣ списковъ его нѣтъ.

е) вліяніе сочиненій эсхатологическаго характера. Элементъ эсхатологическій въ спискахъ Бесѣды также развитъ очень слабо,—замѣтенъ лишь въ очень немногихъ спискахъ.

ж) вліяніе народныхъ и книжныхъ загадокъ. Элементъ загадокъ довольно сильно развитъ въ спискахъ Бесѣды, и ихъ не рѣдко можно встрѣ-

тить-въ спискахъ и помимо упомянутыхъ выше загадокъ библейскихъ и аллегорическихъ.

9. Кто ли большинство позднѣйшихъ списковъ Бесѣды, XVII — XVIII вв., не возникла на почвѣ русской письменности, оригинальной или переводной. Во всякомъ случаѣ, нельзя не видѣть слѣдовъ прямого, непосредственнаго вліянія весьма многихъ произведеній древне-русской письменности на извѣстныхъ намъ позднѣйшихъ спискахъ Бесѣды. Такими источниками, повидимому, были: *Книга бытія небеси и земли*, древне-русская *Палея*, въ ея различныхъ редакціяхъ, отдѣльные апокрифы, напр. *Вопросы Іоанна Богослова къ Аврааму*, различныя редакціи *Пренія Панагіота съ Азимитомъ*, переводъ *Луцидаріуса*,—различныя отдѣльныя *сказанія*, вращавшіяся въ древне-русской письменности, какъ напр. *Сказаніе о построеніи церкви Софіи Премудрости Божія*, поученія *о злыхъ женахъ*, различныя произведенія болѣе поздней древне-русской апокрифической литературы, древне-русскіе *Иконописные Подлинники*,—даже „*Лѣтопись* Дм. Ростовскаго“, на которую дѣлается указаніе въ одномъ изъ списковъ, печатное *Учит. Евангеліе*, цитируемое тамъ же, и т. д.

10. Перечисленные сейчасъ источники, указывая на русское происхожденіе позднѣйшихъ списковъ Бесѣды,— не опредѣляютъ однако всей ея литературной исторіи и далеко не исчерпываютъ всѣхъ ея источниковъ. Литературная исторія Бесѣды трехъ святителей тѣсно связана съ общей исторіей обширной древне-русской литературы вопросовъ и отвѣтовъ. Большинство списковъ Бесѣды, начинаясь бесѣдою святителей, двухъ или трехъ, подъ конецъ чаще всего переходятъ въ безыменные „вопросы“ и „отвѣты“, или въ „вопросы“ и „толкованія“ („толкъ“); почти въ большинствѣ списковъ имена бесѣдующихъ совсѣмъ отсутствуютъ, и бесѣда превращается въ болѣе или менѣе длинный рядъ отдѣльныхъ вопросовъ и отвѣтовъ. Литературные источники древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣ-

товъ", очевидно, служили прямыми источниками и для различныхъ списковъ Бесѣды.

11. Прототипами разнообразныхъ древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ" чаще всего служили различныя подобныя же произведенія византійской литературы, рано переходившія въ южно-славянскую и нашу письменность. Особенная роль въ этомъ отношеніи, повидимому, принадлежала *Вопр. и Отв. Афанасія къ Антіоху*, а также другимъ подобнымъ же произведеніямъ, приписывавшимся Афанасію Александрійскому и бывшимъ извѣстными въ нашей литературѣ, - *Толкованіямъ притчей евангельскихъ* и *Инцыимъ вопросамъ*,—вліяніе которыхъ на литературѣ древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ* сказывается довольно замѣтно. Замѣтны слѣды вліянія этихъ произведеній и на спискахъ Бесѣды.

12. Слѣды вліянія *Вопр. и Отвѣтовъ Афанасія къ Антіоху* и другихъ подобныхъ его произведеній сказываются отчасти, помимо области древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ", и на другихъ памятникахъ древне-русской письменности, напр. на *Книгѣ бытіа небеси и земли*, на различныхъ редакціяхъ древне-русской *Палеи*, нѣкоторыхъ апокрифахъ, и т. п.

13. Любопытно совпаденіе въ появленіи многочисленныхъ и особенно-разнообразныхъ списковъ Бесѣды—съ XV в.—съ появленіемъ въ славяно-русской письменности полнаго перевода *Вопр. и Отвѣтовъ Афанасія къ Антіоху*, появляющагося такъ же только съ XIV—XV вѣка: не послужили ли эти *Вопросы и Отвѣты* косвеннымъ образцомъ для нашихъ (или южнославянскихъ) грамотниковъ, при составленіи ими различныхъ редакцій Бесѣды?..

14. Во всякомъ случаѣ, *Въпрошаніа и отвѣти евангельскыхъ словесъ, сказана Василіемъ и Θеологомъ Григоріемъ*, дошедшія до насъ въ спискѣ XV в. Рум. Музея, № VI, являясь въ сущности почти буквальнымъ извлеченіемъ изъ греческаго сочиненія, приписываемаго Афанасію Александрійскому—*Ἐρώτησις καὶ*

ἑρμενειαὶ παραβολῶν τοῦ εὐαγγελίου—представляютъ съ своей внѣшней стороны любопытный примѣръ литературныхъ связей греческихъ патристическихъ произведеній съ областью древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*, и въ частности съ списками *Бесѣды трехъ святителей*.

Приложеніе.

Къ стр. 100—101.

Печатаемъ списокъ *Бесѣды трехъ святителей* по рукописи *XV в.* Моск. Рум. Музея, № VI, л. 268 об.—273 об.; списокъ этотъ оказывается тожественнымъ съ упоминавшимся выше спискомъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, № 399, лл. 328—334.

Оустроеніе словесъ Василіа и Григоріа Ѳеѡлога Іѡанна.

Григорїи рече. єлисавети въ коє времѧ и въ коє лѣто. бл҃говѣствова архаг҃глъ гаврїилъ. и в коє лѣто. Василїи ре҃. въ времѧ льстилꙋ и силꙋаноу(1). преже тринадесѧте коланъ.

Василїи ре҃. бц҃и въ коє времѧ бл҃говѣствова архаг҃глъ гаврїилъ и въ коє лѣто. ѡ҃вѣ҃. въ дни авгꙋста цр҃ѧ. мц҃а марта. ке҃.

Григорїи ре҃. въплощенїе гн҃е в коє времѧ бы҃ и в коє лѣто. ѡ҃вѣ҃. при авгꙋстѣ цр҃ѣ.

Іѡанъ ре҃. кто родисѧ въ вертпѣ (2).

Василїи ре҃. кто (3) сѧ слыша гн҃ъ вертпꙋ. в немь родисѧ г҃ь. Григорїи рече. имѧ ємоу фоуздосъ. єже сказаєтсѧ бл҃говѣрьствїе.

---

(1) Приводимъ важнѣйшіе варіанты по списку, издан. Тихонравовымъ: симѧноу... (2) Отвѣтъ пропущенъ. (3) что...

Василїи ре. что слышахоу сѧ влъсви. иже дары([1]) принесоша боу. Iwаннъ ре. мелхеонъ. аспаръ и валтасаръ([2]). Григорїи ре. колико лѣ гь сътвори въ єгупетъ ше. Василїи ре. ѕ. мца.

Iwаннъ ре. въ чїемь домоу прѣбы гь въ єгупетъ ше. Григоръ ре. въ домоу ѳелоновѣ([3]).

Григорѣ рече. рабыни ѩже сътвори петра wврещи что сѧ наре. Василїи ре. лѣчица. єже сказаєтсѧ просащїа.

Василїи рече. что сѧ слышаше дина. идеже гь вечера. іѧковъ бра гнь по плъти.

...Древо на немь сѧ іоуда обѣси. что сѧ слыша. Григорїи ре. миринхи([4]).

Iwаннъ ре. понесы крть гнь кто([5]) сѧ слыша. Григорїи ре. симонъ киринѣй.

Григорїи ре. прободый га копїемъ кто сѧ слыша. Василїи ре. лѯгинъ.

Василїи ре. распатаа съ хмь. что сѧ слышата([6]). или что сѧ сказаєта([7]) именѣ єю. Iwаннъ ре иже одесноую въ раи єже сказаєтсѧ сила. а єже ошѣюю. геста([8]). иже сказаєтсѧ оземьствїє.

Iwаннъ рече. иже снатъ тѣло гне. и погребе є. что сѧ слыша. Григорїи рече. iwсифъ иже w аримаѳеа.

Григорїи ре. оба агтла иже wвалиста камень. како єста имена има. Василїи ре. єдинъ изаиль([9]). єже сказа-

---

([1]) даръ. ([2]) вальчасарь. ([3]) фелооновѣ. ([4]) миринхи. ([5]) что. ([6]) слыша. ([7]) сказа. ([8]) еста. ([9]) заиль.

ѥтсѧ праведенъ(1). а дрѕгый калѕилъ(2). ѥже сказаѥтъ крѣпокь(3).

Iwаннъ ре. въ кое врѣма стыи павелъ въ апльскы чинъ вьниде. и в кыи днь. Григорїи ре. единѣмь днемъ прѣже крщнїа.

Григорїи ре. рци. і. словъ w ѥѵлїа. Василїи рече. а. искони бѣ слово. в. и слово бѣ къ боу. г. и бъ бѣ слово. д. се бѣ искони w бга. ѥ. и всѧ(4) тѣмъ быша. ѕ. и без него же ничто не бы(5). з. ѥже бы в томъ живо бѣ. и. и животъ бѣ свѣ члкомъ. ѳ. и свѣ въ тмѣ сїаѥть(6). і. и тма ѥго не ѧтъ(7).

Василїи ре. гдѣ сѧ написаша д ѥѵлїа. и въ кыи образъ быша. Григорїи ре. ѥже w маѳеа. на въстокъ самѣмъ матѳеѡмь. жидовскы писмены. въ образъ члкоу хероувимоу(8). а ѥже w марка. написаса въ римѣ самѣмь маркомь. въ образъ львовъ. съ ѥсть блжныи ѥрлмлянинъ. идеже гь вечерѧ съ оучнкы своими. а ѥже w лѕкы написано бы самѣмь лоукою. повелѣно стмь петромъ. въ образъ течь(9). а ѥже w iwанна написано бы въ патмѣ ѵпрьстѣмь. въ дни троана цр҃а. въ образъ орла. написа і. словесъ ѥѵлїа. сирѣчь. искони бѣ слово.

Василїи ре. оцъ и снъ и стыи дхь. кымь образомъ славитсѧ оць. Григорїи ре. единъ оцъ. и стый бъ всемо-

---

(1) праведенъ б о г ъ. (2) капоуилъ. (3) крѣпокъ б о г ъ. (4) всѧ бѣ. (5) без него ничто ж бысть. (6) свѣтитьс. (7) не обѧт. (8) херовим. (9) телечь.

гаи. вседрьжитель. безначаленъ. нераздѣленъ. нероженъ. бесъмртенъ. неостѣпенъ. хс саваофъ. неразроушеныи(1) вѣчьны. невидимыи.

Василіи ре. кымъ именемь славитса снъ. Григоріи ре. єдинъ стъ словw бжіє. слнце правено. свѣ. животъ(2). истина. поуть. дверь. стлъпъ(3). цвѣтець. пастырь овцамь. хлѣбъ. хризма обнавлающи. снъ члчьскы. велика съвѣта агглъ(4). пастырь. месса. iv хс бъ. црь. пръмдрть. сила. млтни истъчьникь. львъ. скvменъ лвовъ (5). свѣтлыи облакь (6). началникь бжиамь силамь.

Iwannъ ре. кымь именемь славитса прты дхъ. стъ гь многоденъ(7). тонокъ(8). въ благо быстріи(9). мѫдрость. безвластелин. блгодѣтеленъ. блголюбець. остръ. неприлѣпе. блгодѣтеленъ. члколюбець извѣстенъ. крѣпокь. твердъ. беспечаленъ. всемогай. всепоспѣшаа(10). разоумна чистота. тънко неразлоучно(11) w силы бжіа.

Григоріи рече. каа са два бwрита. wвѣ. живо и смрть.

Григоріи ре. каа два соупостата. нощь. и днь.

Григоріи ре. кто спсеса сългавъ. wв. петръ. рекы не знаю члка того.

---

(1) нераздроушный. (2) животен. (3) столпа. камен. (4) прибавлено: червь. (5) подчеркнутыхъ словъ нѣтъ. (6) свѣт с ы й облак. (7) многодиен. (8) тенек. (9) блгобыстри. (10) всепосѣщаа. (11) и о неразлоучно.

Григорїи ре. кто истинноу рекь погыбе. Василїи ре. іоуда предавы. рече бо єго азь лобъжоу того имѣте.

Григорїи рече. кыи члкь полъчетверта стлъпа постави на земли. Василїи ре. илїа. при єзавели. г лѣта и ѕ мць не одожи.

Григоріи ре. кто праведенъ сы не гла(1). ѧ мць. и и. днъ(2). захарїа видѣвъ видѣнїе.

Григорїи рече. коєго правенаго гра(3) спсеса ѡ смрти. Василїи ре. сигоръ гра. и лотъ. єгдаже избѣжа ис содомь(4). и вниде въ сѵгоръ.

Григорїи ре. кто нѣ роженъ ѡ члкъ и кто нѣ оумрлъ. Василїи ре. адамь не роженъ. иліа не оумерлъ.

Григорїи ре. кто двакраты смрть вкѹси(5). Василїи ре. лазарь.

Григорїи ре. кто съмрти не въкоушь. смрти бѣга. Василїи ре. илїа иєзавели(6).

Григорїи ре. гдѣ стѹдено и тепло съмѣсистеса. Василїи ре. въ содомѣ и гоморѣ. гра и(7) оуглїє горющи.

Григорїи ре. коє хоудожьство пръвое. Василїи ре. шьвъ. єгда адамь съши листвїе смоковно.

Григорїи ре. чїи глсъ сниде ѡ въстока до запада. Василїи ре. єгда же євва(8) роди каина.

Въспро. когда четвертаа часть мира оумрть(9). ѡвѣ. єгда же оуби каинъ авела.

---

(1) не лга. (2) осмьнадесѧт днїй. (3) град сей. (4) от содома. (5) кто двократы оумерлъ. въста. (6) велзавели. (7) «и» пропущено. (8) евга. (9) оумре.

Въспро. колико прѣбы адамь в раи. wвѣ. w s-го часа до ѳ-го.

Въспр. кто не роженъ ѕмрть(1). wвѣ. адамь.

Въспр. кто по ржтвѣ състарѣвса. паки въ чрево мтрьне(2) вълѣзе. wвѣ. адамъ. w земла взатъ бы(3). и паки в землю иде (4).

Въспр. колико лѣтенъ бѣ ное. єгда потопъ бы. wвѣ. х.

Въспр. кто w прркь живъ погребенъ бы. и тѣломъ хожаше. и мртвъ спсаашеса и помаше. wвѣ. іwна въ чревѣ китовѣ.

Въспр. кто роди гиганы. wвѣ. вноукь хамовъ.

Въспр. кто не вѣровавъ бы тѣломь сланомъ. wвѣ. жена лотова.

Въспр. когда са радова весь миръ. wвѣ. єга же ное ис ковчега изыде.

Въспр. колико лѣ работаша иїльти въ єгуптѣ. wвѣ. ѵ лѣ и л.

Въспр. на колико частей раздѣлиса море. wвѣ. на в. да кыжо ро своимъ поутем проидетъ.

Въспр. колико тысѧщь преиде море. wвѣ. х. тысѧщь.

Въспр. колико лѣ сътвориша иїльти въ поустыни. wвѣ. м.

Въспр. колико ихь проиде іwрдань. wвѣ. ѵ. тысоущь.

Въспр. кто соу нбса исповѣдоують славоу бжїю. wвѣ. з. нбсъ паже исповѣдають славоу бжїю. а. сим. в. єносъ. г. єнохъ. д. ное. є. авраам. ѕ. исавь. з. іаковъ.

---

(1) оумре. (2) «мтрьне»—нѣтъ. (3) взАтсА. (4) Здѣсь кончается *Бесѣда* по списку, изданному Тихоправовымъ.

Въспр. где възем прьсть бъ съза члка. wвѣ. въ земли мадїамстѣ.

Въспро. гдѣ са всели (Адамъ) излѣзъ из раа. wвѣ. въ земли мадїамсцѣи срѣдѣ земла.

Въспро. когда бъ съза адама. и коєго мца. wвѣ. марта мца кє. а въ днь ѕ.

Въспро. кто прьвѣе бга наре на земьли. wвѣ. сотона. рече євзѣ что ти бъ ре ласти.

Въспр. коликоу лѣ бѣ симь єгда потопъ бы. wвѣ. р. лѣ.

Въспр. почтw мць дръжить. л. дни. а четыре нела. Четырь ради стихїи. а. же нела боукви дрьжить. в. нела. онъ. г. глаголь. д. єрь. да съставше бъ са речеть.

Въспр. кто є єдиного искахѕ а три обрѣтъ. и єго же искахоу не можахоу обличити. нъ показа имъ мртваа двца. wвѣ. пропаса гь съ двѣма разбойникома. на трѣхь крестѣхь. да ты три въземьше. и погребоша. въ голгоѳѣ. и пришеши стаа єлена искаше гна. и обрѣтши на пѕти мртва. положи оба. и не лави ничьсоже. и єгда положи гнь. въста мртваа двца.

Въспр. что є. ѕ. стоаще. в. глте. є. са обличаше. ві дивлахоуса. wвѣ. гь обрѣ на стоуденци самараныню. проси пити вwды. ча же стоаше ѕ. а єже два глета. гь съ женою. а єже пать са обличаше. обличї ю гь гла. добрѣ рече. лако мѕжа не имамъ. е ть бо моужь имѣла єси. и ннѣ єго же имаши нѣ ти мѕжь. а ві. апли дивлахоуса.

Въспр. кто єсть єдинъ имѣ много. а дроугый wноу не имѣ ничто. дасть же нищіи боле богатомоу много. wвѣ. нищіи рече іwаннъ. а богатыи хс. иде бо хс къ іwанноу. всачьскыми обладыи нбными и земными. и взатъ w іwанна крщеніе. єго же не имаше іwаннъ.

Въспр. что є патоє земла б. тмѣ морьстѣи ѥ. ві. wвѣ. патоє земла. е. хлѣбъ паже блгви гь. а еже в. тмѣ морьстѣи. в. рыбѣ. а еже ѥ моужи. а еже ві. ві коша избытокь.

Въспр. wвздоу є хризма. ею же помаза мріа нозѣ гни. wвѣ. єгдаже родиса гь. w квпаніа еже вземши баба. вълїа въ сосоу. и погребе в той же пещерѣ. да єгда блговоли бъ. по л. лѣтехь. и по трехь. въ скровенѣ мѣстѣ. пависа стоє и wкрыса. и исплъниса мѣсто то w вона мирскїа. пако дивити са пастѫхомъ. и искавши єго мріа обрѣте невѣдоуще что єсть. да єгда вьниде гь въ домь симона прокажена помаза нозѣ єго w того.

Въспро. каа мріа помаза га муромъ. и слезами омочи. wвѣ. сестра лазарева и мароина.

Въспр. колико родиса мѫжь по възвѣщенїю и женъ. wвѣ. з.

Въспр. кыи. wвѣ. а. симь. в. єнохь. г. исаакь. д. самѫгонъ. е. самоилъ. ѕ. бца. з. іwаннъ.

Въспр. колико є естествъ. на нбси и на земли. wвѣ. бъ и члкь

Въспр. что сѧ слышать ѩсли. идеже лежа гь. ѡвѣ. ѩсли ѕбо людіе ихь же ради сниде. и повитсѧ вѣрою.

Въспр. почто сѧ крти гь ѡ іѡанна кртителѧ. ѡвѣ. не да ли крщьшоусѧ гоу остатсѧ воды. преже бо крщніа стго. крщніе мртво бѣаше. да єгда снидѣ живо всѣхь. ости стымь дхомъ.

Въспр. кто сѧ слышить. иже заоуши га на преданіи. ѡвѣ. раслабленыи иже на овчіи коупѣли. има ємоу іереосъ.

Въспро. колико є мѵроносиць женъ. ѡвѣ. г.

Въспр. кіа. ѡвѣ. ѧ. фарисеова. в. лазарева. г. блоуница. ѩже на вечери помаза га мѵромъ. и дроугыа бо помазати идоу. и не обрѣтъ. оуже бо бѣ въсъкреслъ. всегда и ннѣ и прно и во вѣкы вѣкѡм. аминь.

Того же автора:

Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ, ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1882.

В. А. Жуковскій. Первые годы его жизни и поэтической дѣятельности. Казань. 1883.

Древне-славянское Евангеліе, принадлежащее Обществу Археологіи, Исторіи и Этнографіи при И. Казан. Университетѣ. Воронежъ. 1883.

Театръ до-Петровской Руси. Историко-литературный очеркъ. Казань. 1884.

XVII вѣкъ въ исторіи русской литературы. Историко-литературный очеркъ. Спб. 1884.

Любопытный памятникъ русской письменности XV вѣка. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1884.

Свв. Кириллъ и Меѳодій и совершенный ими переводъ св. Писанія. Казань. 1885.

Приложеніе къ брошюрѣ: «Свв. Кириллъ и Меѳодій» и пр. Библіографическія замѣтки. Казань. 1885.

Цвѣтущій періодъ древне-болгарской письменности и одинъ изъ его представителей. Воронежъ. 1886.

Борьба съ католичествомъ и умственное пробужденіе южной Руси къ концу XVI в. Историческій очеркъ. Кіевъ. 1886.

Первые труды по изученію начальной русской лѣтописи (до нач. изд. «Полн. Собр. Рус. Лѣт.»). Казань. 1886.

Пушкинъ въ его произведеніяхъ и письмахъ. По поводу пятидесятилѣтія со времени его смерти. Казань. 1887.

Очерки изъ исторіи западно русской литературы XVI—XVII вв. I—II. Москва. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Обозрѣніе рукописнаго матеріала. Спб. 1888.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

III.

А. С. Архангельскаго.

КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета.
1890.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

III.

А. С. Архангельскаго.

КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета.
1890.

Slav 4193.3

Harvard College Library
Gift of
Archibald [illegible]
October 31, 1915

По опредѣленію историко-филологическаго факультета Императорскаго Казанскаго университета печататать дозволяется.

Деканъ Д. Бѣляевъ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій).

III. Паренесисъ Ефрема Сирина.

Дѣлаемъ обозрѣніе словъ *Паренесиса* по древнѣйшему и не обслѣдованному (1) списку его—XIII вѣка. б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, № 7 (2).

На л. 4, среди *сказаній* о жизни пр. Ефрема (3), читается заглавіе сборника: *Паренесисъ, еже есть послушаніе и утѣшеніе и умиленіе.*

---

(1) Судя по статьямъ, помѣщеннымъ въ *Свѣд. и зам. о малоизвѣстныхъ и неизв. памятникахъ*,—т. I, стр. 27—50, 58—81, Срезневскому рукопись эта была не извѣстна.

(2) Въ дополненіе къ перечисленнымъ, на стр. 46—47 «Обозрѣнія», спискамъ *Паренесиса*, отмѣчаемъ еще слѣдующіе списки: а) рукоп. нач. XV в. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. Толстова, отд. I, № 195, л. 1—195 (по нов. кат., F. I. № 202); б) рук. кон. XV в. той же Б-ки, изъ того же собранія, отд. I, № 284 (по нов. кат., F. I. № 208), л. 1—233; в) рук. кон. XV—нач. XVI в. той же Б-ки, изъ того же собранія, отд. I. № 459 (по нов. кат., F. I. № 201); г) рук. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. Погодина, № 71 а. д) рук. б-ки Тр.-Серг. Лавры, XV—XVI вв., №№ 126—128; е) рук. 1509 года б-ки бывш. Царскаго, нынѣ гр. Уваровой, № 75; ж) рук. XVI в. того же собранія, № 76; з) рук. 1523 г. Моск. Рум. Музея, № 181, л. 315—710; и) рук. XVI в. того-же Музея изъ собр. Ундольскаго, № 179, л. 1 sqq.; рук. к. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, №№ 187—188, и др.

(3) Первое сказаніе—безъ заглавія; нач: Сій отецъ нашъ Ефремъ преподобный бѣ от въстокъ сиринъ родомъ... (л. 1 sqq); второе озаглавливается (л. 2 sqq): О Василіи и о Ефремѣ; нач: Братья. повѣсть хощю створити о Василіи и о блаженѣмь Ефремѣ Сиринѣ... Вторая половина этого сказанія читается послѣ заглавія *Паренесиса*, на л. 4, начинаясь словами: Бѣ етеръ на въстоцѣ мужь. именемъ Ефремъ.. Оба сказанія встрѣчаются въ греческихъ кодексахъ твореній Ефрема Сирина. Авторъ перваго неизвѣстенъ; второе принадлежитъ св. Амфилохію. О жизнеописаніяхъ этихъ см. у Ассемана, S. Ephaemi Syri Opera omnia, quae exstant и пр., t. I (graece et latine), prolegomena, p. VIII—IX.

л. 6: Слово 1-е. Ученіе наказаніа полезна различна. Нач: Азъ Ефремъ грѣшный и неразумныи и слабый и присноунылый... По греческимъ рукописямъ — отдѣльное поученіе, подъ заглавіемъ: *Περὶ φόβου ψυχῶν*. Нач: *Ἐγὼ Ἐφραὶμ ἁμαρτωλὸς, χαῦνος καὶ ὀάθυμος εἰς ἀγῶνα*... По изд. Ассемана, I, p. 183 (1).

л. 8 об: Слово 2-е. Наказанье. Нач: Слава тебѣ ги. слава тебѣ. и паки реку слава тебѣ. хвалимый и превозносимый въ вѣкы... Первое поученіе изъ собранія словъ Ефрема Сирина, обращенныхъ къ египетскимъ инокамъ и имѣющихъ общее заглавіе: *Λόγοι παραινετικοὶ πρὸς τοὺς κατ' Αἴγυπτον μοναχούς*; въ греческихъ рукописяхъ первое слово озаглавливается: *Παραίνεσις α'*. Нач: *Δόξα σοι, ὁ Θεὸς δόξα σοι*... По изд. Ассемана, II, p. 72—73.

л. 9: Слово 3-е. Понуженье къ благочестью. Нач: Возлюбленне. крестьянинъ ли ѥси бжьею блгдатью... Названнаго собранія поученіе второе: *Προτροπὴ εἰς τὴν θεοσέβειαν*. Нач: *Ἀγαπητὲ, χριστιανὸς εἶ διὰ τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ*. По изд. Ассемана, II, p. 74—76.

л. 10 об: Слово 4-е. Наказаніе къ новоначальникомъ черньцемъ. Нач: Възлюблене аще отвергъсѧ житьıа сего... Названнаго собранія слово третье: *Πρὸς ἀρχαρίους ἀσκητάς. Παραίνεσις γ'*. Нач: *Ἀγαπητὲ, ἀποταξάμενος τῷ βίῳ, ἐὰν εἰσέλθῃς*. По изд. Ассемана, II, p. 76—77.

---

(1) Полное заглавіе цитируемаго изданія: S. p. n. Ephraemi Syri Opera omnia, quae exstant syriace, graece et latine, in sex tomos distributa a Sim. Assemanio et Evodio Assemanio. Romae, 1732—1746.

л. 11: Слово 5-е. Наказанье. Нач: Възлюблене. се предълагаю ти другое предложенье о господѣ... Названнаго собранія поученіе четвертое и пятое; первое въ греческихъ рукописяхъ озаглавливается просто: *Παραίνεσις δ'*; нач: *Ἀγαπητὲ, ἰδοὺ παρατίθημί σοι*; второе носитъ заглавіе: *Πρὸς ἀρχαρίους ἀσκητὰς. Παραιν. ε'*. Нач: *Ἐάν τις ἀπὸ μεγάλης ὑπολήψεως τοῦ βίου ἔλθῃ εἰς τὸν μοναχόν*... По изд. Ассемана II, р. 77—78; 78—79.

л. 12: (*Слово внѣ счета*). Наказаніе. Нач: Възлюблене аще створиши начало добра подвизайся... Названнаго собранія поученіе шестое: *Παραίνεσις ς'*. Нач: *Ἀγαπητὲ, ἐὰν βάλλῃς καλὰς ἀρχάς*... По изд. Ассемана, II, р. 79—80.

л. 13 об: Слово 6-е. Наказанье. Нач: И о ручнѣмь дѣлѣ не пренемагай. множицею бо вложитьтиса помыслъ... Названнаго собранія поученіе седьмое: *Πρὸς ἀρχαρίους. Παραίνεσις ζ'*. Нач: *Καὶ περὶ τοῦ ἐργοχείρου μὴ ὀλιγώρει*... По изд. Ассемана, II, р. 80.

л. 13: Слово 7-е. *Безъ надписи.* Нач: О бывающемь же съблазнѣ вѣмь рекшаго. не осудите и не осудими будете... Названнаго собранія поученіе восьмое: *Παραίνεσις η'. Περὶ δὲ τῶν συμβαινόντων σκανδάλων*... По изд. Ассемана, II, р. 81.

л. 13: Слово 8-е. Наказанье. Нач: И о времене не пренемагай въ твое похотѣнье вложить врагъ образъ безъ времене... Названнаго собранія поученіе девятое: *Περὶ ὑπακοῆς. Παραίνεσις θ'. Καὶ*

περὶ τοῦ χρόνου μὴ ὀλιγώρει... По изд. Ассемана, II, p. 81—82.

л. 14: Слово 9-е. Наказанье. Нач: Възлюблене. неуклонайса отъ лица находащимъ помысломъ... Названнаго собранія поученіе десятое: *Παραίνεσις ι'. Ἀδελφὲ μὴ ἐκλύου ὑπὸ ἐπερχομένων λογισμῶν...* По изд. Ассемана, II, p. 83—84.

л. 15. Слово 11-е. *Безъ надписи.* Нач: Брате. подвизайса. ако добрый воинъ Іс. Христовъ... Названнаго собранія поученіе одиннадцатое: *Παραίνεσις ια'. Ἀδελφὲ, Ἀγωνίζου, ὡς καλὸς στρατιώτης Χριστοῦ ἕως ἔτι ἔχεις καιρόν...* По изд. Ассемана, II, p. 84—85.

л. 16 об. Слово 11-е. Наказанье. Нач: Брате. аще отвергса еси суетьнаго житьа и внидеши въ общее житье. Названнаго собранія поученія двѣнадцатое и тринадцатое; первое озаглавливается: *Νουθεσία περὶ ἀτυφίας. Παραίν. ιβ'.* Нач: *Ἀδελφὲ, ἐὰν ἀποταξάμενος τοῦ ματαίου βίου εἰσέλθῃς εἰς κοινόβιον*; второе: *Περὶ ταπεινοφροσύνης, παραίν. ιγ'.* Нач: *Δεῖ καὶ τοὺς ἐξ οἰκτροῦ καὶ μοχθηροῦ βίου...* По изд. Ассемана, II, p. 85—86; 86—87.

л. 17. об. Слово 12-е. Наказанье. Нач: Брате. не поручилъ ли са еси души. преломши чресла своа ако мужь.. Названнаго собранія поученіе четырнадцатое: *Περὶ ἀφηγουμένων. Παραίνεσις ιδ'. Ἀδελφὲ, ἐπιστεύθης, ψυχὴν; ζῶσαι ὥσπερ ἀνὴρ...* По изд. Ассемана, II, p. 87—89.

л. 18 об. Слово 13-е. Наказанье. Нач: Подробну съзидаетьса градъ и по свѣршенѣи бываеть брань... На-

званнаго собранія поученіе пятнадцатое: *Παραίνεσις ιε'. Κατὰ μέρος οἰκοδομεῖται πόλις..*, По изд. Ассемана, II, р. 89—90.

л. 19 об. Слово 14-е. Наказанье. Нач: Брате. сподобилса еси св. оболченью мнишьскому. не вънесиса. Названнаго собранія поученіе шестнадцатое: *Παραίνεσις ις'. Διδακτική. Ἀδελφὲ, ἠξιώθης τοῦ ἁγίου ἐνδύματος τοῦ μοναχοῦ...* По изд. Ассемана, II, р. 90—92.

л. 20 Слово 15-е. Наказанье. Нач: Брате. что прельщаешиса. побѣжаемъ дьяволомъ... Названнаго собранія поученіе семнадцатое: *Περὶ φιλαυτίας καὶ κενῆς ἀπάτης. Παραίνεσις ιξ'. Ἀδελφὲ, τί πλανᾷ σε ἐνεργούμενον ὑπὸ τοῦ Διαβόλου...* По изд. Ассемана, II, р. 92—93.

л. 21 об. Слово 16-е. Наказанье. Нач: Брате. егда клеплеть ти братъ нощью. ꙗко да въстанеши на славословье божье... Названнаго собранія поученіе восемнадцатое: *Παραίνεσις ιη'. Ἀδελφὲ, ὅταν κρούει σοι ἀδελφὸς νυκτὸς...* По изд. Ассемана, II, р. 93—95.

л. 22 Слово 17-е. Наказанье. Възлюбленіи. разумѣимъ стоꙗщаꙗ предъ земнымъ царемъ... Названнаго собранія поученіе девятнадцатое: *Παραίνεσις ιθ'. Ἐννοηθῶμεν, ἀγαπητοὶ, τοὺς ἑστῶτας ἐνώπιον ἐπιγείου βασιλέως...* По изд. Ассемана, II, р. 95.

л. 21 об. Слово 18-е. Наказанье. Нач: Брате. помышлаю, ꙗко три суть дрѣманьꙗ. обиходящіꙗ мниха нощью. Названнаго собранія поученье двадцатое: *Περὶ νυσταγμῶν διαφορᾶς. Παραίνεσις κ'.* Нач: Ὡς

λογίζομαι, ἀδελφοί, ὅτι τρεῖς εἰσι νυσταγμοί... По изд. Ассемана, II, p. 95—97.

л. 22 об. Слово 19-е. Наказанье. Нач: Аще ключиться которому брату прити въ мнишьское житье отъ какоа токмо вины... Названнаго собранья поученіе двадцать первое: *Παραίνεσις κα'. Ἐὰν ἔλθῃ ἀδελφὸς εἰς τὸ μοναχικὸν ἐξ οἱασδήποτε προφάσεως.* По изд. Ассемана, II, p. 97—100.

л. 24. Слово 20-е. Наказанье. Нач: Со общеживущими уными мнихы различно врагъ боретьса... Названнаго собранья поученіе двадцать второе: *Περὶ ἐργοχείρου. Παραίνεσις κβ'. Τοῖς ἐν κοινοβίοις νεωτέροις μοναχοῖς διαφόρως πολεμοῖ ὁ ἐχθρός...* По изд. Ассемана, II, p. 100—102.

л. 25. Слово 21-е. Наказанье. Нач: Различно борютьса сущеи под духовнымъ отцемь въ покореніи суще... Названнаго собранья поученіе двадцать третье: *Παραίνεσις κγ'. Διαφόρως πολεμοῦνται οἱ ἐν ὑποταγῇ πνευματικοῦ πατρός...* По изд. Ассемана, II, p. 102—107.

л. 28. Слово 22-е. Наказанье. Нач: Вложить помыслъ брату. селико лѣтъ имаши въ святѣмь мѣстѣ семь. Названнаго собранья поученіе двадцать четвертое: *Περὶ ἀχηδείας καὶ ὑπομονῆς γερόντων; παραίνεσις κδ'. Ὑποβάλλει ὁ ἐχθρὸς τῷ ἀδελφῷ. τοσαῦτα ἔτη ἔχεις ἐν τῷ ἁγίῳ τόπῳ τούτῳ...* По изд. Ассемана, II, p. 106—108.

л. 29. Слово 23-е. Наказанье. ѩко не подобаетъ смѣѭтиса. ни глумитиса. Нач: Начало

развращенью мнихови смѣхъ и дерзость. смѣхъ духа святого печалить. души не пользуеть. тѣло растлѣваеть. съмѣхъ добродѣтель прогонитъ и т. д. По греческимъ рукописямъ, — отдѣльное сочиненіе, носящее заглавіе: *Τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Ἐφραὶμ τοῦ Σύρου ὅτι οὐ δεῖ γελᾶν καὶ μετεωρίζεσθαι, ἀλλὰ μᾶλλον κλαίειν καὶ πενθεῖν ἑαυτούς. Ἀρχὴ καταστροφῆς ψυχῆς μοναχοῦ, γέλως*... По изд. Ассемана, I, p. 254—258.

л. 31. Слово 24-е. Поученье оунымъ. и о послушаньи. Нач: Вънемли себѣ отъ оуности. еда когда лѣностью и смѣхомъ погубиши си врема... Упоминавшагося раньше собранія словъ Ефрема Сирина—*Λόγοι παραινετικοὶ πρὸς τοὺς κατ' Αἴγυπτον μοναχούς* — поученіе сорокъ пятое: *Περὶ φόβου Θεοῦ. Παραίνεσις μέ'. Πρόσεχε σεαυτῷ, ἀγαπητέ, μήποτε ἐν ἀμελείᾳ*... По изд. Ассемана, II, p. 165—169.

л. 33. Слово 25-е. Наказанье о терпѣньи. Нач: Любимици. будемъ ꙗко храбри воини за царь нашь умирающе.. По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Παραίνεσις περὶ ὑπομονῆς καὶ κατανύξεως ψυχῆς. Ἀγαπητοί, γεννώμεθα ὡς γενναῖοι στρατιῶται*... По изд. Ассемана, II, p. 366—368.

л. 34. Слово 26-е. Наказанье. еже не преходити отъ мѣста на мѣсто. Нач: Вѣра матиесть всакому благодѣтелю... Названнаго раньше собранія—*Λόγοι παραινετικοὶ*—поученіе двадцать пятое: *Περὶ μετάρσεως τύπου εἰς τόπον. Παραίνεσις κέ'. Ἡ πίστις μήτηρ ἐστὶ παντὸς*

ἔργου ἀγαθοῦ... По изд. Ассемана, II, р. 108—111.

л. 36. Слово 27-е. Наказанье. Нач: Аще приключитьса брату общаа жизни отлучитиса коею либо токмо виною... Названнаго собранья поученіе двадцать шестое: *Παραίνεσις κς'. Ἐὰν συμβῇ ἀδελφὸν τοῦ κοινοβίου χωρισθῆναι...* По изд. Ассемана, II, р. 111—114.

л. 37 об. Слово 28-е. Наказанье о Палладіи черньци. еже безъ страха божіа жити въ непокорьствѣ. Нач: Братъ етеръ повѣда ми. глагола. строа имѣхъ златара суща художествомь... Названнаго собранія поученіе двадцать седьмое: *Περὶ φοβίας Θεοῦ καὶ ἀμελείας. Παραίνεσις κζ'. Ἀδελφός τις διηγήσατό μοι λέγων...* По изд. Ассемана, II, р. 114.

л. 38. Слово 29-е. Наказанье о томь. еже имущему даетьса. Нач. Пишеть. имущему дастьса и избытьствуетъ... Названнаго собранія поученіе двадцать восьмое: *Τῷ ἔχοντι δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται. Παραίνεσις κη'. Γεγράπται γάρ, τῷ ἔχοντι δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται...* По изд. Ассемана, II, р. 116—117.

л. 38 об. Слово 30-е. Наказанье еже стоа въ сборѣ и хода омраченьемъ своимь падеть на земли внезапь... Нач: Братыа. аще кто отъ говѣныа стоа братыа въ сборѣ... Названнаго собранія поученіе двадцать девятое. *Παραίνεσις κθ'. Ἀδελφοί, ἐάν τις τῶν εὐλαβεστέρων ἀδελφῶν ἑστὼς...* По изд. Ассемана, II, р. 117—119.

л. 40. Слово 31-е. Наказанье о смѣренѣй мудрости. Нач: Възлюблене. аще получиши предспѣяныа. ꙗко стати на вышнемъ степени... Названнаго собранія поученіе тридцатое: *Περὶ τῆς ταπεινοφροσύνης; παραίνεσις λ'. Ἀγαπητὲ ἀδελφὲ, ἐὰν τύχῃς προκοπῆς ὥστε σε στῆναι...* По изд. Ассемана, II, р. 119—120.

л. 41. Слово 32-е. Наказанье. ꙗко подобаеть крестьꙗну долготерпѣливу и незлобиву быти. Нач: Аще приключиться злоба. не въ злобу убо ключиться. притрано же и люто еже пребывати въ гнѣвѣ... Названнаго собранія поученіе тридцать первое: *Ὅτι δεῖ τὸν χριστιανὸν μακρόθυμον καὶ ἀμνησίκακον εἶναι. Παραίνεσις λα'. Ἐὰν συμβῇ πικρία οὐ κάκιστον μέντοι συμβῆναι...* По изд. Ассемана, II, р. 120—123.

л. 42. Слово 33-е. Наказанье о страстехъ земныхъ. Нач: Мужь дни своꙗ въ лѣности живый. самъ сѧ прелщаеть... Названнаго собранія поученіе тридцать второе: *Περὶ παθῶν. Παραίνεσις λβ'. Ἀνὴρ ἐν ἀμελείᾳ διάγων τὰς ἡμέρας ἑαυτοῦ...* По изд. Ассемана, II, р. 123.—124.

л. 43. Слово 34-е. Наказанье. ꙗко подобаеть утѣшати перенемагающаꙗ. Нач: Братъ искаше своего брата и обрѣте и рече къ нему къдѣ бѣ брате?.. Названнаго собранія поученіе тридцать третье: *Πῶς δεῖ παρακαλεῖν ὀλιγοροῦντας. Παραίνεσις λγ'. Ἀδελφὸς ἐζήτει τὸν ἑαυτοῦ ἀδελφὸν καὶ εὑρὼν εἶπεν...* По изд. Ассемана, II, р. 124—128.

л. 45 об. Слово 35-е. Наказанье како подобаеть чтущему въ уши братьи прилежно почьсти. Нач: Брате. аще повелѣно ти почести въ уши братьству. зънаменай скоро съ испытаньемь... Названнаго собранія поученіе тридцать четвертое: *Ὅτι δεῖ τὸν ἀναγινώσκοντα ἀδελφὸν ἐννοεῖν, καὶ φιλοπόνως ἀναγινώσκειν, ὡς τοῦ Θεοῦ παρόντος. Παραίν. λδ'. Ἀγαπητὲ, ἐὰν προσταχθῇ σοι ἀναγνῶναι ἐν τοῖς ὠσί*... По изд. Ассемана, II, p. 128—129.

л. 45 об. Слово 36-е. Наказанье о дѣвствѣ и о цѣломудрьи супротивно. Нач: Брату. или сестрѣ вложить помыслъ глагола нечьстивый бѣсъ... Названнаго собранія поученіе тридцать пятое: *Περὶ παρθενίας καὶ σωφροσύνης. Παραίνεσις λε'. Τῷ ἀδελφῷ ἢ τῇ ἀδελφῇ ὑποβάλλει ὁ Πονηρὸς λέγων*... По изд. Ассемана, II, p. 129—132.

л. 47 об. Слово 37-е. Наказанье о чистотѣ. Нач: Възлюбленый брате. уподобися чистотою фюникови. Названнаго собранія поученіе тридцать шестое: *Περὶ ἁγνείας. Παραίνεσις λς' Παρείχαζε, ἀγαπητὲ ἀδελφὲ, τὴν ἁγνείαν τῷ φοίνικι*... По изд. Ассемана, II, p. 132—133.

л. 48. Слово 38-е. Наказанье еже не намѣтати очима сѣмо и овамо. но долу имѣти очи. Въпросъ. чимь упражнаеться брань блуднаа. въздержаньемъ ли брашьным. или ни?.. Нач: Не токмо въздержаньемъ брашнымъ. но еже въздержати очи не видѣти суеты... Названнаго собранія поученіе тридцать седьмое: *Περὶ τοῦ μὴ*

ὲμβεσθαι τοὺς ὀφθαλμοὺς ὧδε κἀκεῖσε, ἀλλά μᾶλλον κάτω ἔχειν τὸ βλέμμα, ἄνω δὲ τὴν ψυχὴν πρὸς κύριον· καὶ ἐν τίνι κατήργηται ὁ δαίμων τῆς πορνείας. Παρ. λζ'. Οὐ μόνον δι' ἀποχῆς βρωμάτων... По изд. Ассемана, II, p. 133—136.

л. 49 об. Слово 39-е. Наказанье о кротцѣй страсти. Нач: Мнише. нѣси ли са обѣщалъ Христу угодити... Названнаго собранія поученіе тридцать восмое: *Περὶ προαὐπαθείας. Παραίν. λη'. Μοναχὲ, οὕτω τῷ Χριστῷ ἐπηγγείλω' ἀρέσαι.* По изд. Ассемана, II, p. 136—138.

л. 51. Слово 40-е. Наказанье къ непокоривым. и о строеньи. и о страсѣ божіи. и о судѣ будущемь. Нач: Брате. аще пришедъ братъ молить та. глагола. приди съ нами... Названнаго собранія поученіе тридцать девятое: *Περὶ ἀνυποτάκτων, καὶ περὶ ἀναστάσεως, καὶ φόβου Θεοῦ, καὶ τοῦ κρίματος τοῦ μέλλοντος. Παραίνεσις λθ'. Ἀγαπητὲ, ἐὰν ἐλθὼν ἀδελφὸς παρακαλέσῃ σε, λέγων...* По изд. Ассемана, II, p. 138—145.

л. 54 об. Слово 41-е. Наказанье о говѣньи. Нач: Брате. вънемли зѣло не погуби праваго пути. еже не ходити путьми темными... Названнаго собранія поученіе сороковое: *Περὶ εὐλαβείας. Παραίνεσις μ'. Ἀγαπητὲ, πρόσεχε σφόδρως μὴ ἀπολέσαι τὴν εὐθείαν ὁδὸν...* По изд. Ассемана. II, p. 145—148.

л. 26. Слово 42-е. Наказанье о отпадающихъ отъ своеа лѣности. непщующихъ

вину о грѣсѣхъ. Нач: Брате. иноческому ли житью похотѣлъ еси... Названнаго собранія поученіе сорокъ первое: *Περὶ τῶν ἐκπιπτόντων ἐξ οἰκείας ἀμελείας. καὶ προφασιζομένων προφάσεις ἐν ἁμαρτίαις. Παραιν. μα'. Ἀδελφὲ, τὸν μονήρη βίον ἐπεθύμησας...* По изд. Ассемана, II, p. 148—154.

л. 59 об. Слово 43-е. Наказанье о блаженныхъ. Нач: Блаженъ. иже возненавидитъ житье се человѣческое... По греческимъ рукописямъ—особое сочиненіе: *Τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Ἐφραὶμ τοῦ Σύρου μακαριδμοὶ ἕτεροι. Κεφάλαια κ'. Μακάριος ὃς μισήσας κατέλιπε τὸν βίον τοῦτον ἀνθρώπινον...* Въ слав. переводѣ порядокъ излагаемыхъ 20 „блаженствъ“ не тотъ, что въ греческихъ рукописяхъ... По изд. Ассемана, I, p. 292—299 (¹).

л: 64. Слово 44-е. Наказанье о судѣ и милостыни. По греческимъ рукописямъ слово это не извѣстно. Приводимъ изъ него отрывки:

Богъ сый благый чл҃колюбець. многы намъ образовалъ есть пути на спасеніе...—мы ж лѣнимся спасеніемъ нашимъ и заповѣди его зѣло прѣзримъ. мзды и матежа въздвижюще другъ на друга. и съвѣдуще нн҃ѣш-

(¹) Въ *Опис. рукописей Солов. мон. К. Д. Академіи*—объ этомъ словѣ, равно какъ и о слѣдующемъ, почему-то сказано, что «въ ватиканскомъ кодексѣ (?) и русскомъ переводѣ этихъ двухъ словъ нѣтъ».—I, стр. 299. Второго, слѣдующаго, дѣйствительно нѣтъ, но первое и въ греческомъ, какъ указано выше, и въ русскомъ изданіяхъ имѣется; по русск. изд.—II, М., 1849, стр. 18—27.

ній вѣкъ маловременный и не стоащь но акы и въ снѣ паращем намъ.. мы ж ѩко стоащаа всемъ мним нынѣшнаго вѣка не тлима. Въспранемъ отнынѣ братіа моа възлюбленнаа. от піаньства соннаго нынѣшнихъ лют. останѣмсѧ прочее суеты всякоа. богатства и стажаніа. и мирьскых нечистотъ. ничто ж нам пользуетъ богатство гордынное. и множство имѣніа не поможет имущим. ни отрок множство прѣстоащих красноукрашеных... ни воиньства величество. ни сила княжскаа... ни мягкыа постела. ни доброты образныа. ни хытро ѩзыкоструженыа рѣчи. всѧ бо мимоидуть. всѧ изчезноут... Проповѣдникъ указываетъ на судьбу евангельскаго богача Лазаря.. Тѣм же да сѧ съхраним братіа и отци. елико ж слышало е васъ реченных къ вам да не подобни будем тѣмь. подобным дѣаніемь и мы обрѣтше. будемъ милостиви вси ѩко да помиловани будем. щедротами всемилостиваго. сѣемь временнаа. да пожнем вѣчнаа благаа въ мнозѣ веселіи. сѣимь слезами исповѣданіа. да въ радость плод съберемъ... не всѧ гортани но и нищемоу... не питаимъ плоти. но паче дшю. не вселит бо сѧ духъ бжій стый въ человѣка плотана и пищею живуща... Проповѣдникъ особенно нападаетъ на порокъ пустословья: Мечь бо обоюдуостръ есть ѩзыкъ нашь. закалаа невидимо дшю и тѣло. празднующихъ бо присно въ соборищих мужь суесловесных. и хотащих волею мудровати. поносим и многовеществуемь. о

них же намъ не бы лѣпо вещех бесѣдовати. и глемь глы суетны и скверны. и дшю себе оскверняемъ. нечювьствено сице нѣкыа. приснѣ глы дшетщетны вѣщающе глемь. въ мнозѣ безуміи. онъсица послушливь. а онъсица гнѣвливь. онъсица смѣрен мудростію. а другыи рукама хытрыма на дѣло. и си вѣщаем спроста ꙗко ж и рещи. от болѣзни нѣкакоа мртвы суща. и не имуще извѣсто разсуженіа ради. но прѣльщаем слуха и очи. сълагаем же многоклеветанный глаголъ... Попецѣмьсѧ о душахъ нашихъ. ꙗко отшедше тамо обращем дрѣзновеніе въ день судный. въ страшный и трепетный днь гнь. прѣд судищемъ христовымъ судіа не постоимаго... Мысль проповѣдника постепенно обращается ко времени страшнаго суда, когда дѣла каждаго откроются, когда каждый получитъ по дѣламъ своимъ,—будетъ ли это царь или вельможа. премудръ или радникь или сщенник. или люденъ. или еппъ. или варваръ. ни единого же срамлаетсѧ хотѧй тогда судити. не зрит на лице свободному ни рабу но по дѣломъ дает комуждо. нелицемѣръ бо есть всемогый.. съвѣсть бо кождо еже съдѣлалъ е. чает и пріати. ꙗко ж бо аще сѣет кто кождо насъ здѣ. такову руковат пожнет... Въ заключеніе слова, проповѣдникъ указываетъ на близость этого времени: всѧ бо пророчества сконьчашѧ писменнаа. при дверех есть година всѣхъ насъ—и убѣждаетъ позаботиться о будущемъ: да послетъ прѣди прочее кождо васъ свою вещь тамо рукою нищих. другыи богатство положилъ себѣ есть въ стых съкровищих

сущих на нбсѣхъ. идѣже чрьви нѣсть. ни тлѧ тлить. ни татіе крадут положенных рукою ([1])...

л. 67 об. Слово 45-е. О дѣвьствѣ. Нач: О дѣвьствѣ и о священьи душевнѣмь глаголѧ Паулъ апостолъ... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Περὶ παρθενίας. Περὶ παρθενίας καὶ ἁγιασμοῦ ψυχῆς Παῦλος Ἀπόστολος*... По изд. Ассемана, III, p. 74—79.

л. 71. Слово 46-е. Слово на исправленье страньно живущим и чести. сановъ ищущимъ. Нач: Подвижюсѧ. братьѩ моѩ. и трепещю и печалью уѩзвленъ есмь... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Πρὸς διόρθωσιν τῶν ἐμπαθῶς διαγόντων καὶ τιμὰς ἀπαιτούντων. Ἀγωνιῶ, ἀδελφοί μου, καὶ φρίττω, καὶ τῇ λύπῃ*... По изд. Ассемана, I, p. 111—118 ([2]). Отрывокъ этого слова, въ видѣ отдѣльнаго слова (*Слово стаго Ефрема*), читается въ сборникѣ XII—нач. XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 12, л. 193—195.

л. 76. Слово 47-е. О страсти спасовѣ. Нач: Боюсѧ глаголати ѩзыкомь и коснутисѧ страшьнѣй повѣсти спасовѣ... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Λόγος περὶ τοῦ πάθους τοῦ Σωτῆρος. Φοβοῦμαι τὸ λαλῆσαι, καὶ τῇ*

([1]) Паренесисъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Д. Ак., № 187, л. 74. 77.

([2]) О двухъ послѣднихъ словахъ въ *Опис. рук. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*,—почему-то также сказано, что «этихъ словъ нѣтъ ни въ ватиканскомъ кодексѣ, ни въ русскомъ переводѣ»...— I, стр. 300. Греческое изданіе указано выше; въ русск. изданіи—т. I, М., 1848, стр. 195—207.

γλώσσῃ ὄψασθαι... По изд. Ассемана, III, р. 244—248.

л. 80. Слово 48-е. Повѣсть блаженаго Ефрема о стѣмь Аврамьи. Нач: Братьа. хощю вамъ повѣдати житье добро и свершено мужа дивна и свершена... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Εἰς τὸν βίον τοῦ μακαρίου Ἀβραμίου, καὶ τῆς ἀνεψιᾶς αὐτοῦ Μαρίας. Ἀδελφοί μου βούλομαι, ὑμῖν διηγήσασθαι...* По изд. Ассемана, II, р. 1—20.

л. 90. Слово 49-е. О покаяніи. Нач: Съшедый Господь отъ нѣдра отча и бывый намъ путь спасенїа... По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Περὶ μετανοίας. Ὁ καταβὰς Κύριος ἐκ τοῦ κόλπου τοῦ Πατρὸς...* По изд. Ассемана, I, р. 148—153.

л. 94 об. Слово 50-е. О поученіи. Нач: Болѣзнь нудить ма изрещи и недостоиньство мое запрещаеть ми молчати... Въ другихъ спискахъ слово это имѣетъ заглавіе: О покаанїи. По греческимъ рукописямъ: *Λόγος ἀσκητικός. Ὁ πόνος τοῦ λέγειν ἀναγκάζει με.* По изд. Ассемана, I, р. 40—70.

лл. 101,—105—107. Слова 51-е—52-е. По греческимъ рукописямъ лишь продолженіе предыдущаго слова, разбитое въ слав. переводѣ на отдѣльныя слова, съ особыми заглавіями.

л. 112. Слово 54-е. *Безъ надписи.* Нач: Пріидѣте любимици мои. пріидѣте отцы и братьа моа. стадо избранное спасово... По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Νουθεσία ἡγουν κατή-*

χηδις προὸς μοναχούς. Δεῦτε ἀγαπητοί μου, δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοί μου, ποίμνιον ἐκλεκτὸν τοῦ σωτῆρος... Поизд. Ассемана, II, p. 370—372.

л. 133. Слово 55-е. Похвала общеживущимъ. Нач: Рай испольнъ есть плода весела и различенъ цвѣтовъ... Небольшой отрывокъ, помѣченный въ рукописи особымъ словомъ,— въ подлинникѣ продолженіе предыдущаго слова, какъ это указывается и въ рукописи („отъ того же слова")...

л. 133 об. Слово 56-е. О житійскихъ печалехъ и о вещахъ. Нач: Ѩко соузъ разрѣшенье орлу. тако и мірскаа печаль мниху..., — продолженіе предыдущаго; небольшой отрывокъ, помѣченный особымъ словомъ...

л. 115 об. Слово 57-е. О высокомудріи и о дѣлѣ завистьнѣ. и о прихоженьи отъ мѣста на мѣсто. Нач: Ѩко древо высоко и красно безъ плода. тако и мнихъ величавъ и гордъ и т. д.,—окончаніе „Слова подвижническаго" (*Λόγος ἀσκητικὸς*), помѣщенное въ видѣ отдѣльнаго слова. По издан. Ассемана, I, p. 67—71; ср.: ib., II, p. 373—377.

л. 117. Слова 58—80-е. Слово еже глагола. егда пріидоша къ нему братьа инитивіина и въспросиша и о дѣлесѣхъ. Слово ни. имый главы кв и прологъ. Нач: Блажю вашю жизнь. о христолюбци. ѩко благодерьзновеньна есть и окаю мою жизнь. ѩко непотребна. есть... *Περὶ ἀρετῶν καὶ κακιῶν λόγος. Μακαρίζω τὴν ὑμῶν ζωὴν, ὦ φιλόχριστοι.*

Сочиненіе состоитъ изъ пролога и 22 главъ. По изд. Ассемана, I, p. 1—18.

л. 130. Слово 81-е. Наказаніе о покаяніи. Нач: Давець всѣхъ благыихъ источникъ ицѣленіемь и съкровище щедротамъ... *Περὶ κατανύξεως. Δοτὴρ πάντων ἀγαθῶν, καὶ πηγὴ ἰαμάτων.* По изд. Ассемана, I, p, 154—158.

л. 134. Слово 82-е. О покааньи. Нач: Оумилиса душе моа. оумилиса о всѣхъ благыхъ. аже пріала... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λόγος ἕτερος κατανυκτικός. Κατανύγηθι, ψυχή μου, κατανύγηθι ἐπὶ πᾶσι...* По изд. Ассемана, I, p. 161—165. Поученіе это, вмѣстѣ съ нѣсколькими другими отрывками, читается въ сборникѣ XII—нач. XIII в. б-ки Троицко-Сергіев. Лав., № 12, л. 59 об. (1).

л. 138. Слово 83-е того же Ефрема. О судѣ и о покаяніи. Нач: Придѣте вса братьа. послушайте вси свѣта моего грѣшьнаго(2)... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ κρίσεως καὶ κατανύξεως. Δεῦτε πάντες ἀδελφοί, ἀκούσατε συμβουλῆς ἐμοῦ τοῦ ἁμαρτωλοῦ καὶ ἀπαιδεύτου Ἐφραίμ.* По изд. Ассемана, II, p. 50—56.

л. 143 об.—147. Слово 84-е. Слово блаженаго Ефрема о недѣли. ако не подобаєть глумитиса крьстьаномъ погаьскыми дѣлы. По греческимъ рукописямъ слово это не

(1) Отрывокъ напеч. у Срезневскаго, Свѣд. и зам. и пр., I, № VI, стр. 45—46.

(2) Отрывки этого слова, но по списку довольно неисправному, напечатаны Срезневскимъ,—ib., I, № V, стр. 27—30.

извѣстно. Славянскій текстъ его, съ отрывкомъ перевода по глаголической рукописи, былъ напечатанъ Срезневскимъ (1), но по списку позднему и неисправному. Помѣщаемъ слово сполна по разсматриваемой рукописи XIII вѣка:

Ꙗко неподобаѥть играти ꙗко и правила стыхъ оць глть. ꙗко ходай на игрища со идолослужителемъ имать часть. ꙗко и аплъ бжтвьный глеть. вѣсте ли бра мо люблма како възвращаѥтеса въспать. и паки пече(те)са творити ꙗзычьска. всакъ пекыиса плотьскыми и глумаиса. не ха ли съволъкълъса ѥси. ꙗко нечам слово въздати въ днь судьныи. ꙗко же глеть гь бжтвьными своими оусты. ꙗко и о праздьнѣ словеси слово въздадать въ днь онъ. да аще о словесѣхъ сицева суть не ослабна. то о дѣлѣхъ кака си будуть. и аще хощеши ꙗко и на среду извѣсти и вса исповѣдати. не довольно ми будеть врема да вса си исповѣдѣ. безаконьна дѣла и вещи. ꙗко же слышимъ бра бжтвьнаго двда въ псалтыри глюща. сь днь иже сътвори гь възрадуѥмъ и възвеселимъ вонь. въ стую недѣлю въскршьнию боѥсть праздникъ и жизнь ста. в ню даѥть блговольнымь биѥмь тѣломь. тѣмь же нынѣ бра оложьше дѣла темьна облецѣтеса во оружиѥ свѣта. и оинудь всѣхъ злыхъ овержемъ. и ѥдинако молю совлецѣмъ ветхаго члвка и дѣлъ ѥго. облекущеса в новаго адама ѥже ѥсть во ха. и въ погаьскыа

(1) Свѣдѣнія и замѣтки и пр., I, № V, стр. 30—36.

щюди оуже не ходите. но и паки въпрѣчаѥтеса. да ѥже добрѣ забывшеи акы злѣ поминаѥте. и обращающеса въспѧть паки таже приѥмлете дѣла. безбожныхъ странъ щюдь и требованыѧ и словеса. ѥже срамъ ѥсть окрыти и на среду извести. о велезлоба непризнина. о веле ненависть добру и ненависть чловчьска о нечтаго дха. какоти кимьждо художьствомь запинаѥть и обольстить и преборeть. да ху зооущю пррвы и аплы и ѥоулисты. то же изъ многа чади мало приходить. а дѧволъ зоветь гусльми пласьци пѣми непризниньскими. то же мнози сбирають на то. чловколюбць же бъ призываѥть и глть. придѣте ко мнѣ вси. то нѣкто идыи. нѣкто са подвижа. а ненавидай чловъкъ дѧволъ аще заречеть сборъ какъ. то мнози сберуть. и ѥгда заповѣстьса постъ или бдѣниѥ то вси оужаснуть и опадуть и вси ако мртви будуть. и аще наркуть пирове или вечера или гусли или свирѣли. или пѣни непризниньскыѧ. то вси готови будуть и потекуть и оубудать другъ друга зовый. и стекуть на злый путь. и борють на злѣи тои брани. не ако же подобаѥть кртыаномъ. но ако же поганымъ. не ако бжии раби но ако оубѣжьници. и многажды вьсь дньтрудать чрева своѥго ра. и всю ноць неусыпающе сконьчаваютъ. на пагубу дшам своимъ. играюще и пустошь дѣюще. и ничтоже притажающе о труда и бдѣниа. но токмо горе собѣ. ако же и гь ре. о горе вам смѣющим нынѣ ако страдати имате и плакати. иже бо не хота здѣ страдати то тамо имуть плакатиса в непроходащих вѣцѣх. но да не обольстить ва

никтоже браꙗ. нѣ бо кртьꙗньскыхъ но поганьскыхъ странъ щ ю д ь. ꙗко же ре влка не ослаблѧите. се бо все поганьстии члвци творѧть. в них же нѣ надежа спниꙗ ни желаниꙗ вѣчьнаго добра. а в а м ъ ре. не любите мира ни ѥже ѥсть въ мирѣ. ѥже бо любить миръ сѵ. нѣ о оца но о мира сего ѥсть. миръ бо сии мимоходить и п о х о т и ѥго. а т в о р ѧ и волю бию пребываѥть въ вѣкы. ꙗ к о ж е ѥ с т ь п и с а н о. ꙗко ѥлико васъ во ха сѧ ѥсть кртило во ха сѧ ѥсте оболъкли. то тако оболкъшесѧ во ха диꙗволу работаѥте. не вѣсте ли ꙗко и образъ и слава биꙗ ѥсте. то како образъ бии носѧще не чтете ѥго. но ругаѥтесѧ ѥму поганьскыми дѣлы. о колика блга лишихомъсѧ сихъ ра дѣлъ. проповѣдало ти сѧ ѥсть брате о апла всѧ въ славу бию творити. да въ плѧсѣ ли ѥсть слава биꙗ. то ты поганьскыми дѣлы диꙗволу оугажаѥши. а члвколюбца ба не чтеши. заповѣдало ти ѥсть беспрестани ба молити. то ты беспрестани смѣѥшисѧ и играѥши. проповѣдало ти ѥсть оврещисѧ мирьскыхъ похотии и заповѣдь бо взѧти влкы ха да не глумиши с е б е. то ты на то зриши и слухъ обращаѥши. да послѣжь обрѧщеши горчѣѥ золчи. и меча наосщрена обоюдуостра. така ти ѥсть вещь грѣховнаꙗ. радуѥть в малѣ а стражеть много. красить мало а мучить много. аще ли н е хощеши разумѣти ꙗ к о б ѣ с о в ь с к а ѥ с т ь с л у ж б а с и и г р а. послушаи апла глюща. не будите бѣсомъ служители. писано бо ѥсть ꙗко сѣдоша людиѥ ꙗсти и пити и въсташа игратъ. и прогнѣваша ба в томь да погибе ихъ въ томь грѣсѣ. двѣ тмѣ и д тысѧща. б л ю д и и т ы

не люби игръ да не обращешисѧ тамо съ бѣсовьскыми слугами. кожьдо бо своѥ брема понесеть. и пожьнеть ѥже всѣѩвъ. блюдисѧ оубо ѥда сдѣ насѣѥши терныѥ смѣхомь. да тамо пожнеши слезы и рыданиѥ. много имамъ глати но не могу всего нынѣ изрещи. но се кождо да вѣсть ѩко реⷱ бъ и постави днь во иже хощеть судити живымъ и мртвмъ. но терпить ѩко члвколюбць не хота ни кого же погубити. но всѧ въ покаѧниѥ въмѣстити. придеть же днь гнь ѥгда нбса горюща разрушать ѩко же ѥсть писано. да вси любо хотѧще любо не хотѧще. ту имамъ собратисѧ и стати на судищи хвѣ идѣже англи съ страхомь стануть. идѣже отверзуть книги. ѩже нынѣ почитаѥмъ осужающе ны. ѩко реⷱ аплъ въ днь во нь судить бъ таинѣ члвчьстѣи по исповѣданию моѥму. и гь глеть слово ѥже глахъ. оно судить члвку въ послѣднии днь. блюдѣтеся ѩко по ѥуалию имамъ осудити сѧ въ днь онъ. въздержитеся испытающе въ книгахъ. а не небрезѣте. о горе гадащимъ стыѧ книгы. мнози бо суть самосули. сами сѧ лихо льстѧще. да ѥгда оуслышать о судѣ и о муцѣ то смѣющеся глють. дѣѥши ли азъ ѥсмь добрѣѥ всѣхъ члвкъ. идѣже вси члвци ту и азъ. кто ма хощеть олучи от всѣх члвкъ. но да сѧ наслажю точью добра вѣка сего. ѩко вси члвци тако и азъ. кончавшю же сѧ року житьѧ сего придеть посланый англъ. иже изметь дшю гла. кончася оуже житиѥ твоѥ въ вѣцѣ семь. поиди оуже въ другыѧ члвкы. поиди на своѥ мѣсто. оуже бо остави житьѧ красоту. идѣже

чаѥшь въ вѣки сѧ кормити. и поидеть влекомъ о̄ а̄нглъ лютыхъ на мученоѥ мѣсто. и видѣвъ ѥ̄ въстрепещеть и възбиѥть по лицю своѥму руками. и възрѣвъ сѣмо и сѣмо побѣгнути мыслить и не будеть камо оубѣжати. держимъ бо будеть твердо связанъ о̄ а̄нглъ. и тогда глют ѥ̄му держащии а̄нгли. что сѧ оужасаѥши оубогый чл̄вче. что сѧ матеши. что сѧ (поправлено: си) жалиши. что боишисѧ. оканьниче. что трепещеши. страстьниче. ты самъ оуготова собѣ. мѣсто се. ты пожни ѥ̄же вьсѣѧвъ. слышаше бо о притраньнѣи муцѣ и смѣѧсѧ г̄лше. идѣже вси чл̄вци ту и азъ. то почто нынѣ трепещеши. нѣси ѥ̄динъ. идѣже вси чл̄вци ту и ты. и ѧко излѣзеть на мѣсто оно нудимъ а не хота. начнеть малы г̄лы оуставлати. ѧже надъ судомь стоѧть. да бы оулучилъ ослабу поне малу. о̄вѣщають ѥ̄му. что вопиѥши. оунѣѥ ли ѥсть тебѣ чл̄вкъ. идѣже вси чл̄вци ту и ты. ѧко же ѥси г̄лалъ. и тогда възъдъхнувъ изъ глубины срца г̄лть. то что ми оуспѣша вси чл̄вци. о горе мнѣ ѧко обълстихъ сѧ. правыи судъ бии нынѣ разумѣхъ. правыи судъ бии во истину. ѧко ѥ̄же сѣѥть чл̄вкъ то и пожнеть. и ѥ̄же сважеть брема то и понесеть. о горе мнѣ ѧко слышахъ си и не внимахъ. колико подвижащьсѧ видѣх и бдащь и постащьсѧ. и со всѣми прахсѧ и обругахъ ѧ. колико видѣхъ стражющь и плачющихсѧ. тоже вьсѣмъ смиахсѧ. о горе мнѣ ѧко себѣ поругахъсѧ. оуне бы ми тамо сто лѣтъ страдати и плакатисѧ и постити. нежели обрѣстисѧ на мѣстѣ семь муцѣ давши имь. нынѣ молю г̄лѧ дадѣте ми врема покаанию три дни. за онъ вѣкъ иж злѣ иждихъ небогъ. и тогда глють ѥ̄м(у). торгъ сѧ

расыпа. да нѣ оуже покаанию ползы. тако ти и подобна симъ рькуть въ муцѣ. иже сдѣ ругаютъ стымъ книгамъ. но оубоимъ оустрашениа мученаго и прѣстанѣмъ ругающеся бу. ѥму же подобаѥть всака слава чть и покланание. и вса похвала нынѣ и въ приходащаа вѣки вѣкомъ (1).

л. 147—148. Слово 85-е. Слово блжнаго Ефрема о проскурѣ рекше окомканіи. Нач: Глаху о братѣ ктерѣ. ако бывшю сбору въ врема недѣли (1)... По греческимъ рукописямъ твореній Ефрема Сирина, слово это не извѣстно. Приводимъ содержаніе:

Въ словѣ разсказывается объ одномъ инокѣ, который однажды, собираясь по обычаю итти въ „сборъ, рекше на общую молитву", къ литургіи, вдругъ сталъ смущаться бѣсовскими мыслями, что тѣло и кровь Христовы, которыхъ онъ хотѣлъ причаститься за службой,—не тѣло и кровь Спасителя, а просто хлѣбъ и вино.. Инокъ рѣшился лучше не идти въ церковь... Между тѣмъ у братіи былъ обычай— не начинать службы до тѣхъ поръ, пока не соберутся всѣ. Его стали ждать, и когда прошло много времени, а онъ не приходилъ, — нѣкоторые изъ братіи пошли въ келью его, посмотрѣть, что съ нимъ случилось, не умерь ли онъ. Когда инока стали спрашивать, почему онъ не идетъ въ цер-

(1) Въ латин. транскрипціи, съ латин. переводомъ, слово это было издано Koh l'емъ: Introductio in historiam et rem literariam slavorum, imprimis sacram, sive historia critica versionum Slavonicarum maxime insignium, nimirum codicis sacri et Ephremi Syri, duobus libris absoluta. Accedunt duo sermones Ephremi Syri, nondum editi, de sacra coena, fidei lutheranae testes ac vindices. Altonaviae, 1729, стр. 391—397.

ковь, онъ долго не говорилъ; наконецъ высказалъ обуревавшія его сомнѣнія, и сталъ просить братію: „оутвердить его помыслъ о святѣй проскурѣ“.. Братья повели соблазнившагося инока въ церковь, поставили его посединѣ, и рѣшили всѣ молиться о братѣ,—„да явиться ему бжественыхъ таинъ сила“.. Во все время церковной службы братъ не переставалъ обливаться слезами. По окончаніи службы, братья стали просить его разсказать имъ, что̀ показалъ ему Господь, и тогда братъ разсказалъ слѣдующее: яко егда бы правило пѣсньное и прочтено бы апльское оучение. и ста дыаконъ чести еуанлие. тогда видѣхъ покровъ црквьныи оверьстъ и нбса явлающаса. и коеждо слово еуагльское яко огнь бы и явлашеса до нбсе. и яко же бы кончание еуангльское. преди поидоша клирици о дыаконъ. имуще бжтвьныхъ таинъ причастье. и видѣхъ нбса отверъста и огнь входащь со множьствомь стхъ англъ. и верху ихъ нѣ двѣ лицѣ прекраснѣ. ею же нѣ лзѣ доброты исповѣдати. бѣ бо свѣтъ ею яко молони. и постредѣ двою лицю мало отроча. и англи же сташа окръ стыа трапезы. лици же они двѣ верху стыа трапезы. и отроча же постредѣ ю. яко же бы кончание бжтвьныхь книг. приближишаса дыакони о клироса преломити хлѣбъ предложениа. видѣхъ азъ двѣ лици. иже биаху верху стыа трапезы. свазавъше руцѣ и нозѣ отрочати. иже бѣ верху ею. и имаста пожь. и закласта отроча. и излиастѣ кровь в чашю яже бѣ верху стыа тра-

пезы. и издробиста тѣло его положиста верху хлѣба. и бы хлѣбъ тѣло. тогда поманухъ апла глща. ибо пасха наша пожреса хъ. и якоже приближиша брата приати стыа проскуры. и дашеса имъ плоть. яко же призваху глще аминь и бы хлѣбъ въ рукахъ ихъ. и азъ яко же придохъ приатъ дастьмиса тѣло и не могохъ его приати. и слышахъ гла во оушью моею глющь ми. члвче что ра не примеши. нѣ ли се его же иска. и рѣхъ. млтвъ ми буди ги яко тѣла не могу приати. паки же реми. аще бы могль члвкъ тѣло приимати. тѣло бы са обрѣтало. яко же ты обрѣте. но никто же можеть тѣла приимати. сего ради повелѣ бъ быти хлѣбомь предложениа. яко же бо адамъ рукама биима бы плоть и въдуну во нь дхъ животенъ. и плоть олоучиса в землю. дхъ же пребы в немь. и нынѣ хъ свою плоть съ стымь дхмь имать. плоть же млрдуеть члвка дхъ же стоить въ срцѣ. да аще вѣруеши приими еже имаши в руку. и яко рѣхъ вѣрую ги. се ми рекшю бы тѣло еже в руку моею хлѣбъ. и похваливъ ба приах стую проскуру. еда же сборъ опѣ придоша клирици вкупь. и видѣхъ паки отроча постредѣ двою лицю. и клирици сътреблающа дары. и видѣхъ покровъ цркввныи оверъстъ и бжтвьныа силы възносащаса на небеса. и отроча постредѣ лицю. си слышавъше братиа и много оумилениє приимше оидоша в келыа своа слава оца и сна и стаго дха нынѣ и присно.—Послѣднія, подчеркнутыя нами, слова написаны по стертому, позднѣйшей рукой.

л. 149. Слово 86-е Наказаніе къ брату отпадшю. Нач: Въ покорьствѣ сѣдащу духовну отцю вложить помыслъ врагъ. глагола отиди отсюду... Названнаго выше собранія поученіе сорокъ второе: *Πρὸς ἀδελφὸν ἐκπεσόντα, καὶ περὶ μετανοίας. παραίν. μβ'. Τοῖς ἐν ὑποταγῇ καθεζομένοις πνευματικοῦ πατρὸς...* По изд. Ассемана, II, p. 154—161.

л. 154 об. Слово 87-е. Наказаніе. къ кому слово речено бысть. луче женитиса и посагати. неже раждизатиса. Нач: Послушай апостола глаголюща. хотѣлъ быхъ. да быша вси человѣци были. якоже и азъ есмь... Названнаго собранія поученіе сорокъчетвертое: *Πρὸς ἀδελφὸν λόγος εἴρηται, ὅτι κρεῖσσον γαμεῖν, ἢ πυροῦσθαι. παραίν. μδ'. Ἄκουε τοῦ Ἀποστόλου λέγοντος. θέλω πάντας ἀνθρώπους.* По изд. Ассемана, II, p. 164—165.

л. 156. Слово 88-е. Наказаніе о любви. Нач: Любимиче. аще сподобишися разуму и расуженью... Названнаго собранія поученіе сорокъ шестое: *Περὶ ἀγάπης. παραίν. μς'. Ἀγαπητέ, ἐὰν ἀξιωθῇς γνώσεως...* По изд. Ассемана, II, p. 169—170.

л. 157. Слово 89-е. Наказаніе о цѣломудріи. Нач: Рече Господь славѣ. внидѣте тѣсными дверьми...Названнаго собранія поученіе сорокъ восьмое: *Πρὸς ἀκηδιαστὴν μοναχὸν, λέγοντα, ἀφίημι, εἰς τὸν κόσμον ὑπάγω. παραίν. μη'. Ἔφη ὁ Θεὸς τῆς δόξης. εἰσέλθετε διὰ τῆς στενῆς πύλης...* По изд. Ассемана, II, p. 175—183.

л. 163. Слово 90-е: Наказаніе о злообычной мысли. Нач. ѩцѣмь же образомь мечь жилы пресѣкаетъ коневи... Названнаго собранія поученія сорокъ девятое и пятидесятое: *Περὶ κακοηθείας, παραίνεσις μθ'. Ὃν τρόπον ξίφος νευροκοπεῖ ἵππον...; Περὶ διαφορᾶς τοῦ μοναχικοῦ βίου ὑπὲρ τὸν κοσμικόν. Παραίνεσις ν'. Ἀγαπητὲ ἀδελφέ, ἐὰν ἀποταξάμενος τῷ βίῳ...* По изд. Ассемана, II, p. 183—184. 185—186.

л. 165 об. Слово 91-е: Наказанье. ѩко не подобаетъ клатисѧ. Нач: Господу Спасу нашему. Іс. Христу реку: слышасте ли. ѩко речено есть первыми. не кленешисѧ... Названнаго собранія поученіе сорокъ третье; *ὅτι οὐ δεῖ ὀμνύειν οὔτε δισφημεῖν. παραίν. μγ'. Τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰπόντος πάλιν ἠκούσατε, ὅτι...* По изд. Ассемана, II, p. 161—163.

л. 168. Слово 92-е. Наказанье къ Евлогію. Нач: На плодъ послушаньѧ взираѧ. брате. потщахсѧ писати ти. о нем же повелѣлъ еси... Названнаго собранія поученіе сорокъ седьмое: *Πρὸς Εὐλόγιον, παραίν μζ. Ἐπὶ τὸν καρπὸν τῆς ὑπακοῆς ἀφορῶν ἀδελφὲ...* По изд. Ассемана, II, p. 170—174.

л. 172. Слово 93-е. О блаженьи. Нач: Блажени възлюбившеи Бога и нерадившеи о всѧчьскыхъ земныхъ вещехъ... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ μακαρισμῶν καὶ ταλανισμῶν. Μακάριοι οἱ τὸν Θεὸν ἀγαπήσαντες...* По изд. Ассемана, II, p. 334—335.

л. 174 об. Слово 94-е. О покааньи. Нач: Придѣте любимици. придѣте отци и братіа моа. избранное стадо отче. знаменаніи воины Христовы... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λογος κατανυκτικὸς. Δεῦτε ἀγαπητοὶ, δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοὶ μου, τὸ ἐκλεκτὸν ποίμνιον τοῦ Χριστοῦ θρατιῶται. Δεῦτε τέκνα ἀκούσατε λόγον σωτήριον τῶν ψυχῶν ὑμῶν...* По изд. Ассемана, I, p. 28—40.

л. 184. Слово 95. О покааньи. Нач: Увѣдимъ грѣшници милосердье. како бѣ лихоимець. навыкнемъ кимъ образомъ помилованъ бысть... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное поученіе: *περὶ μετανοίας. Μάθωμεν ἁμαρτωλοὶ εὐπλαγχνίαν...* По изд. Ассемана, III, p. 79—81 (¹).

л. 186. Слово 96-е. Пѣснь чина къ съгрѣшающимъ и кающимса. Нач: Доколѣ. о друже. деръжимъ врагомъ. свершаеши ему угоднаа... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *ὡδὴ εὔρυθμος εἰς τοὺς ὁσημέραι ἁμαρτάνοντας καὶ ὁσημέραι μετανοοῦντας. Μέχρι τίνος, ὦ φίλε, ἀνιχόμενος τοῦ ἐχθροῦ...* По изд. Ассемана, III, p. 31—33.

л. 187 об. Слово 97-е. О страстехъ. Нач: Хощю рещи предъ славою твоею. Христе. всю мою горесть. По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Θέλω εἰπεῖν ἐνώπιον τῆς δόξης σου.* По изд. Ассемана, I, p. 144—147.

(¹) Въ *Опис. рук. Солов. мон. Казанск. Дух. Академіи*, объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и въ русскомъ переводѣ этого слование находится»... I, стр. 303. Греческое изданіе указано выше; въ русскомъ—т. IV, М., 1850, стр. 38—41.

л. 190 об. Слово 98-е. О терпѣньи. иѡ кончинѣ. и о второмъ пришествіи Христовѣ. и о поученіи божественыхъ книгъ. что есть безмолвью польза. Нач: Свѣтло житье праведныхъ. какоже свѣтитсѧ. не терпѣньемъ ли... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ ὑπομονῆς καὶ συντελείας καὶ τῆς δευτέρας παρουσίας, καὶ περὶ μελέτης τῶν θείων γραφῶν. καὶ τί τὸ τῆς ἡσυχίας ὠφέλιμον. λαμπρὸς ὁ βίος τῶν δικαίων...* По изд. Ассемана, III, p. 93—105.

л. 197. Слово 99-е. О покаѧньи. Нач: Молю вы убо. братье. потщимсѧ чисти и непорочни обрѣстисѧ и т. д.,—продолженіе предыдущаго.

л. 200 об. Слово 100-е. О безмолвьи. Нач. Стѧжи. брате. безмолвье. ѩко стѣну тверду и т. д.—продолженіе предыдущаго. Непосредственно за симъ, съ ошибочной помѣтой: „сл. 101-е“, и съ позднѣйшей надписью на верху: О вѣрѣ и о упованіи и о любве,—окончаніе предыдущаго слова. Нач: Молю вы. братіе моѧ Господемь возлюбленаѧ. еже тщатисѧ. и т. д.

л. 202 об. Слово 101-е. О покаяньи и о любви. же и о крещеньи. и о исповѣданьи. и кресту похвала. и о будущемъ судѣ. Нач: Ничтоже почтемь. любимаѧ братыѧ. паче нелицемѣрныѧ любве. По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λόγος περὶ τῆς κοίνης ἀναστάσεως καὶ μετανοίας, καὶ ἀγάπης καὶ εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἀγαπητοί, μηδὲν προτιμησώμεθα πλέον...* По изд. Ассемана, II, p. 209—222.

л. 214. Слово 102-е. Того же Ефрема—о второмъ пришествіи Христовѣ. Нач: Възлюбленаа братіа. уклоньшеса вси отъ злаго пути. услышимъ Господа глаголюща подвизаитеса внити тѣсными враты... По греческимъ рукописямъ, конецъ слова: *Λόγος εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ* „на второе пришествіе", начинающагося: *ἀδελφοί μου φιλόχριστοι, ἀκούσατε περὶ τῆς δευτέρας, καὶ φοβερᾶς παρουσίας τοῦ δεσπότου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*. По изд. Ассемана, II, p. 192—209, 204—209(1).

л. 218. Слово 103-е. О прекраснѣмь Іосифѣ. Нач: Боже Аврамовъ. Боже Исаковъ. Боже Іаковль. Богъ благословенъ... По греческимъ рукописямъ: *Λόγος εἰς τὸν πάγκαλον Ἰωσήφ. Ὁ Θεός τοῦ Ἀβραάμ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσαάκ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰακώβ*. По изд. Ассемана, II, p. 21—41.

л. 229 об. Слово 104-е. О антихристѣ. Нач: Како азъ грѣшный Ефрѣмъ. исполненъ многимъ невѣжьствіемь. възмогу изрещи... Въ греческихъ рукописяхъ отдѣльное сочиненіе: *Λόγος εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ κυρίου καὶ περὶ συντελείας τοῦ κόσμου, καί εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ Ἀντιχρίστου. Πῶς ἐγὼ ὁ ἐλάχιστος καὶ ἁμαρτωλὸς Ἐφραΐμ καὶ μεστὸς πλημμελημάτων*... По изд. Ассемана, II, p. 222—230.

---

(1) Въ *Опис. рукоп. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*—объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и русскомъ переводѣ этого слова не находится». I, стр. 303. Въ русск. изд.—т. II, М., 1849, стр. 400—406.

104-мъ словомъ и оканчиваются нѣкоторые изъ дошедшихъ списковъ Перенесиса; таковы списки: а) нач. XV в. И. Публичн. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, I. № 202 (по стар. кат., отд. I, № 195); б) рук. кон. XV—XVI в. той же Б-ки, того же собранія, F. I. № 201 (по стар. кат., отд. I, № 459)(1), и в) рук. XVI в. Моск. Рум. Музея, № 181.

Непосредственно за перечисленными 104-мя словами,—въ разсматриваемой рукописи XIII вѣка слѣдуетъ:

л. 238. Слово 105-е: Опокаѧньи и о спасеніи души. Нач: Отръченье. еже въ пречистѣмъ крещеніи творимъ. мало убо ѧвляетьсѧ глаголемо... По греческимъ рукописямъ, это — часть слова: *Λόγος εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*, начинающагося: *Ἀδελφοί μοι φιλόχριστοι, ἀκούσατε περὶ τῆς δευτέρας καὶ φοβερᾶς παρουσίας*.. По изд. Ассемана, II, p. 192—209. 195—209 (2).

Въ спискѣ Паренесиса кон. XV—нач. XVI б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 126,—собраніе словъ такъ же, какъ въ лаврской рукописи XIII в., оканчивается 105-мъ словомъ,—равно въ спискѣ Паренесиса XVI в. б-ки бывш. Царскаго, № 76.

За исключеніемъ послѣднихъ словъ *102—105* которыхъ въ немъ не достаетъ, и съ присоединеніемъ (между *90* и *91* словами) одного лишняго слова (*Наказаніе о пользахъ мнишьскаго житія*; нач: Възлюбленый брате. аще отвергъсѧ...),—бѣлградскій списокъ 1337 года совершенно сходенъ съ описаннымъ спискомъ б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7.

---

(1) Составъ списковъ *XIV в.* И. П. Библіотеки, упоминаемыхъ Срезневскимъ (№№-ра рук-сей въ его статьѣ не указаны), судя по его описанію, сходенъ съ составомъ названныхъ нами списковъ XV—нач. XVI вв. той же Библіотеки.

(2) Въ *Опис. рукоп. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*—объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и русскомъ переводѣ его нѣтъ..» I, стр. 105. Въ русск. изд.,—т. II, стр. 385—406.

Съ лаврскимъ спискомъ совершенно согласенъ также списокъ XVI в. Моск. Рум. Музея, изъ собранія Ундольскаго, № 179,—но оканчивается *103-мъ словомъ*.

Въ первыхъ 104 словахъ, за исключеніемъ опущенныхъ: *7-го слова* (нач: О бывающемъ же съблазнѣ...) и *101-го* (нач: Молю вы братие моя...),—списокъ 1377 года б-ки И. Ак. Наукъ совершенно сходенъ съ спискомъ лаврскимъ, № 7; но послѣднее *105-е* слово (нач: Отреченье еже при пречистѣм крещеніи творимъ...) въ спискѣ академическомъ нѣсколько отдѣлено отъ 104-го.

Въ спискѣ Паренесиса конца XV в. И. Публичной Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, F. I. № 208 (по стар. кат., отд. I, № 284) (1), названное сейчасъ 105-е слово такъ же является послѣднимъ,—но передъ нимъ вставлено еще пять слѣдующихъ „словъ“ и „поученій“:

л. 240 Прпбнаго wца нашего Ефрема. чтее w стыхъ и прчтыхъ таинъ гни. Нач: Недоволно есть на брата. еже слышатися точию хртьаномъ...(2) По греческимъ рукописямъ—не извѣстно.

л. 243 об. Слово стго Ефрѣ о соу. Нач: Приидѣте вси брат. оуслышите ми маломоу Ефремоу. и посади соудию свою мысль... По изд. Ассемана, III, р. 148—150.

л. 245. Слово стго wца нашего Ефрема w подвизанiи. Нач: Потщимся оубо брае. еже подобию быти жизнемъ же и дѣломъ прпбныхъ wць ходи по стопахъ ихъ... По греческимъ рукописямъ—не извѣстно.

---

(1) За сообщеніе подробныхъ свѣдѣній о составѣ этого списка *Паренесиса*, а равно и другихъ, сейчасъ упомянутыхъ, списковъ И. П. Библіотеки—приношу свою благодарность И. А. Бычкову.

(2) Въ латинской транскрипціи, съ латинск. переводомъ, слово это было издано въ упомянутой выше книжкѣ Kohl'я, стр. 373—391.

л. 247 об. Слово стго wца нашего Ефрема. w Оврамѣ і Иса. Нач: Преселяетъ Бгъ правъдиваго Авраама. w рожения емоу w всѣ свои... По изд. Ассемана, II, p. 312—321.

л. 253 об. Прпбнаго wца нашего Ефрема похвала w стмь Василии. архиеппа Кесарии Кападакиискыи. Нач: Вьзлюбленіи приклонітемнѣ слоухы своя сповѣдати хотящоу добрѣ повѣсть... По изд. Ассемана, II, p. 289—296.

л. 259 об. Прпбнаго wца нашего Ефрема. слово w спасении дши. і w покаяніи. Нач: Отъречение еже при стемъ крщнии творимъ. мало оубо явлается глемое...

Въ спискахъ XVI в. б-ки Солов. м-ря Каз. Дух. Ак., №№ 187—188, также въ спискѣ 1509 года б-ки гр. Уваровой (бывш. Царскаго), № 75—за названными шестью словами (1) слѣдуютъ еще три слова:

л. 277. Тогожде св. Ефрема от слова на обличеніе емоу. и исповѣданіе. ио промыслѣ. Нач: Въ многыхъ вамъ братіе мнаса потребенъ быти... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Ἔλεγχος αὐτοῦ καὶ ἐξομολόγησις. Ἐν πολλοῖς ὑμῖν, ἀδελφοὶ, δοκῶν χρησιμεύειν*... По изд. Ассемана, I, p. 119—144.

л. 280. Прпбнаго бгоноснаго оца нашего Ефрема Сирина. слово о отцѣхъ скончавшихся иже в постѣ просiавшихъ.

---

(1) Въ спискѣ б-ки гр. Уваровой два изъ нихъ пропущены.

в соуботоу сырноую. Нач: Въ сіи дн҃ь прьвыи и блгознаменитыи. По греческимъ рукописямъ—*Λόγος ἕτερος εἰς πατέρας τελειωθέντας. ἐν ταὐτῇ ἡμέρᾳ τῇ πρώτῃ καὶ εὐσήμῳ μυστήρια...* По изд. Ассемана, I, р. 175—181.

л. 284. Тогож св. Ефрема. о отцѣхь скончавшихьса въ тоужде соуботоу сырную. Нач: Оутробою моею болю... По греческимъ рукописямъ—*Λόγος εἰς πατέρας τελειωθέντας. Τὴν καρδίαν μου ἀλγῶ, συμπαθεῖτε ἀδελφοί...* По изд. Ассемана, I, р. 172—175.

Особую группу представляютъ списки XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 127 и № 128, въ которыхъ изъ первыхъ шести прибавочныхъ словъ исключено сл. 107-е (*Чтеніе о св. и пречистыхъ таинахъ Господнихъ*), и списокъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 189, въ которомъ изъ прибавочныхъ словъ исключены два слова, — 107-е (*О св. и преч. таинахъ*) и 110-е (*Похвала о св. Василіи*).

Такимъ образомъ перечисленные списки *Паренесиса*, по своему составу, въ первыхъ 101,—104 словахъ почти совершенно сходны между собою: слова эти во всѣхъ спискахъ читаются въ томъ же порядкѣ, въ томъ же объемѣ и съ тѣми же заглавіями. Повидимому, этими первыми 101,—104 словами и обнимается древнѣйшая редакція сборника. Различіе въ спискахъ главнымъ образомъ начинаются лишь съ дальнѣйшихъ, прибавочныхъ словъ... Въ этомъ послѣднемъ отношеніи, перечисленные списки *Паренесиса* распадаются на слѣдующія группы:

I. Прибавочныхъ словъ совсѣмъ нѣтъ,— составъ сборника оканчивается 104-мъ словомъ; таковы списки:

а) нач. XV в. И. Публичной Б-ки, изъ собр. Толстова, F. I. № 202 (по стар. катал., отд. I, № 195);

б) рук. кон. XV—нач. XVI в., того же собранія, F. I. № 201 (по стар. кат., отд. I, № 459);

в) рук. 1523 г. Моск. Рум. Музея, № 181.

II. Прибавлено лишь одно слово — 105-е: всѣхъ словъ въ сборникѣ 105; таковы списки:

а) рук. XIII в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 7;
б) рук. кон. XV—нач. XVI в. той же б-ки, № 126.
в) рук. 1377 г. б-ки И. Ак. Наукъ (¹).
г) рук. XVI в. б-ки бывш. Царскаго, № 76.

III. Сверхъ названнаго 105-го, передъ нимъ вставлено еще пять особыхъ словъ и поученій—такъ что всѣхъ словъ въ сборникѣ 110; таковъ списокъ кон. XV в. И. П. Библіотеки, F. I. № 208.

IV. Послѣ названныхъ сейчасъ шести прибавочныхъ словъ, слѣдуютъ еще три слова,—всѣхъ словъ въ сборникѣ 113; таковы списки: Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., XVI в., №№ 187—188, и списокъ 1409 года б-ки бывш. Царскаго, № 75.

V. Наконецъ, нѣкоторые изъ списковъ *Паренесиса* не подходятъ ни къ одной изъ намѣченныхъ группъ,—выдѣляя у себя изъ добавочныхъ девяти словъ то одно, то другое.

Кромѣ того, нѣкоторые списки отличаются неполнотой. Такъ въ спискѣ Паренесиса 1492 г. (Срезневскій относилъ его къ концу XIII вѣка) И. П. Библіотеки, изъ собранія Погодина, № 71 а, сравнительно съ описаннымъ нами спискомъ б-ки Троицко-Серг. Лавры, № 7,—опущены слѣдующія слова:

а) *слово внѣ счета*; нач: Възлюбленне аще. створиши начало добра подвизаися.. (л. 12).
б) *сл. 7-е*, безъ надписи; нач: О бывающемь же съблазнѣ вѣмь рекшаго.. (л. 13).
в) *сл. 15-е*; нач: Брате. что прельщаѥшися.. (л. 20).
г) *сл. 16-е*; нач: Брате егда клеплеть ти.. (л. 20 об.).
д) *сл. 17-е*; нач: Възлюбленіи. разумѣимъ стоящаа... (л. 21).
е—з) *слл. 51—53* (лл. 101—112).
и) *сл. 102-е*; нач: Възлюбленаа братіе. уклоньшеся вси отъ злаго пути. услышимъ Господа глаголюща... (л. 214—218).
і) *сл. 105-е*; нач: Отреченье. еже въ пречистѣмь крещеніи творимъ. мало убо являеться глаголемо . (л. 23).

Вмѣсто нихъ прибавлены:

1) Наказаніѥ о пользахъ мнишьскаго житіа. Нач: Възлюбленый брате. аще отвергъса житіа... (сл. 86), и

(¹) См. у Срезневскаго, Свѣд. и зам. и пр., I, № IX, стр. 65 sqq.

2) Св. Ефрема слово о судѣ. Нач: Придѣте вси братіе. послушаите мене малаго Ефрема... (сл. 99) (1).

Всѣхъ словъ въ спискѣ—101. Порядокъ словъ тотъ же, что и въ спискѣ № 7, за исключеніемъ двухъ послѣднихъ словъ: *сл. 102* читается въ спискѣ 1492 года вслѣдъ за *103*-мъ.

По своему внутреннему содержанію, какъ произведеніе литературное, *Паренесисъ* Ефрема Сирина можетъ быть названъ одной изъ лучшихъ „книгъ“ древней Руси. Въ самомъ расположеніи вошедшихъ въ него статей нельзя не видѣть извѣстнаго плана и вообще мысли собирателя. Здѣсь собраны лучшія произведенія пр. Ефрема. Содержаніе сборника, впрочемъ, довольно однообразно, хотя и предназначалось и для мірскихъ читателей; но не нужно забывать, что во все продолженіе древней Руси идеалы мірянина почти всецѣло совпадали съ идеалами инока...

Бо́льшая часть словъ, вошедшихъ въ составъ *Паренесиса*, —аскетическаго содержанія, имѣетъ въ виду исключительно монашескую жизнь. Таково *первое* слово сборника, и слѣдующія за нимъ *пятьдесятъ увѣщаній къ египетскимъ инокамъ*, разбросанныя по различнымъ мѣстамъ сборника, таковы же (перечисляемъ по рук. XIII в. б-ки Троицко-Серг. Лавр., № 7): *Наказанье, яко не подобаетъ смѣятися*

---

(1) См. Срезневскаго, Свѣдѣнія и зам., и пр., I. № IX, стр. 66—79. Пропуски словъ встрѣчаются и въ другихъ изъ названныхъ выше списковъ, напр. въ спискѣ И. П. Б-ки, F. I, № 208,—спискѣ Моск. Рум. Музея, № 181,—но нумерація словъ отъ этого не измѣняется.

(сл. 23),—*Наказанье о терпѣньи* (сл. 25),—*Наказанье о блаженыхъ* (сл. 43),—*О покаяніи* (сл. 49),—слова 50, 51, 52 и 53 сборника, представляющія въ подлинникѣ одно цѣльное сочиненіе, носящее заглавіе *Λόγος ἀσκητικός*; слова 54—57, представляющія разбитыя части другого цѣльнаго сочиненія: *Νουθεσία ἤγουν κατήχησις πρὸς μοναχούς*, и т. д.

Бо́льшая часть этихъ „словъ“, „наказаній“, „поученій“ и т. д. обращена къ инокамъ, только что вступившимъ въ монастырь. Въ одномъ изъ первыхъ поученій, въ началѣ, обращаясь къ инокамъ, проповѣдникъ дѣлаетъ замѣчанія объ общемъ характерѣ своихъ наставленій: Хощю же послужити словесы. ими же бл҃гть просвѣти мои помыслъ. гл҃ти же хощю не мудрыми словесы. азъ бо чл҃вкъ ѥсмь грубъ и грѣшенъ. земла и попелъ. и хужии всѣхъ. но обаче не мудростью гл҃емъ. не все бо ѥсть оудобно. паче не имущимъ мира сего философиѧ. тѣмь же подобаѥть нарочито слово дати. ꙗко да могуть чтущии разумѣвати. по бл҃жному апл҃у. аще ре҃ не свѣдѣ гл҃су силы буду гл҃щему варъваръ. и гл҃ати ко мнѣ аки варваръ. можеть же духовно слово добрѣ живущихъ вѣрою без грамотикыа и риторикы ѧ препрѣти. бл҃нъ бъ подаваѧи всѣмъ и просвѣщаѧи когождо на полезное. ꙗко же паче моѥѧ вѣры выше ѥсть недооумѣю (1)... Проповѣдникъ указываетъ на общую тщету жизни и необходимость постояннаго вниманія къ себѣ, говоритъ о великости

(1) Перенесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7, л. 8 об.—9.

иноческаго подвига и трудности его выполненія,—почему и нужно рѣшаться на него съ большой обдуманностью (1),—убѣждаетъ молодыхъ иноковъ покоряться старцамъ, къ которымъ они отданы на послушаніе, не просыпать церковныхъ службъ, бодро стоять въ церкви, въ самомъ началѣ пресѣкать всякія дурныя мысли, особенно мысли объ оставленіи монастыря,—на этомъ пунктѣ авторъ останавливается даже съ особенной подробностью, и съ оживленіемъ рисуетъ картину того, какъ лѣнивый монахъ, поддаваясь навѣтамъ врага, оставляетъ монастырь и идетъ бродить по пустыни, отыскивая мѣсто для своихъ подвиговъ, какъ изъ пустыни онъ скоро идетъ въ городъ, и здѣсь совсѣмъ забываетъ объ иночествѣ,—говоритъ вообще о вредѣ для инока бродить съ мѣста на мѣсто, изъ одного монастыря въ другой, и т. д. Инокъ не долженъ покидать своего монастыря, замѣчаетъ авторъ,—даже ссылаясь на дурные примѣры въ его монастырѣ: „Лотъ жилъ въ Содомѣ и не погибъ; а Іуда Искаріотскій вмѣстѣ съ прочими учениками слѣдовалъ за Господомъ и предалъ Господа въ руки беззаконныхъ... Каждый долженъ быть внимателенъ къ самому себѣ, живетъ-ли онъ съ праведными или съ грѣшными“... Вообще истинный подвижникъ всегда и вездѣ долженъ больше слѣдить за самимъ собой, имѣя въ виду лишь одно—направленныя противъ него козни врага, и т. д. (2).

---

(1) Кто оубо отъ васъ хотѧи создати столпъ. то не первѣе-ли сѣдъ сочтетъ жито. аще имать до скончанїѧ. да нѣкогда положьшю ему основаніе и невозмогъшю свершити. вси видѧщи начнуть ему ругати глаголюще. се человѣкъ начатъ зданіе и не возможе его свершити...

(2) ..«Насадилъ ты себѣ виноградникъ; обнеси его оградой. Пріобрѣлъ ты себѣ садъ; охраняй плоды его, чтобы возвеселиться тебѣ подъ конецъ,

Убѣждал иноковъ, авторъ нерѣдко проводитъ параллель между иноческою жизнью и жизнью въ міру,—указывая, что страдать и нести подвиги нерѣдко приходится и въ міру. „Гдѣ нѣтъ скорбей? говоритъ проповѣдникъ въ *34 словѣ*: Гдѣ нѣтъ труда? Міряне развѣ не трудятся? Мореходцы въ странствованіяхъ по морямъ развѣ не бѣдствуютъ? Воины на сраженіяхъ не подвергаются развѣ опасностямъ? Почему же мы малодушествуемъ, какъ будто у насъ однихъ скорби?“.. Если кто будетъ ссылаться на свою немощь, пусть внимаетъ божественнымъ писаніямъ и учится на примѣрахъ св. отцовъ... Иго Христово болѣе по лѣности своей почитаемъ мы тяжелымъ. Сколько и въ мірѣ жалующихся на то или другое,—у однихъ дѣти заложниками на

и не пускай свиней своихъ на воздѣланное трудами твоими, чтобы не опустошили онѣ. Что пользы, братья, если будемъ сегодня безмолвствовать въ кельи, а наутро станемъ проводить время въ городѣ или въ селеніяхъ, дѣлая неугодное Богу? Что пользы, братья, если одинъ день строимъ, а два дня разрушаемъ? Что у насъ общаго съ міромъ? Что намъ, умершимъ для міра, въ житейскихъ заботахъ?...» Проповѣдникъ говоритъ далѣе о вредѣ для иноковъ ходить по селеньямъ и заниматься мірскими дѣлами: «Какъ прославляютъ о тебѣ Бога тѣ, которые видятъ тебя въ монастырѣ безмолвствующимъ и работающимъ Владыкѣ Христу, такъ соблазнятся о тебѣ,—когда увидятъ тебя въ городѣ и въ селеніи дѣлающимъ неугодно Богу». Указывая на необходимость противостоять вражескимъ навѣтамъ и искушеніямъ, проповѣдникъ замѣчаетъ: «Ужели не почувствуешь, какъ разбойникъ проламываетъ стѣну дома твоего? ужели спокойно будешь лежать, и дашь себя расхитить, а не встанешь, чтобы прогнать разбойника? Какъ же не заботишься о непорочности тѣла своего, и храмъ Божій предаешь на растлѣніе?».. Въ заключеніе, проповѣдникъ напоминаетъ о мукахъ будущаго вѣка: «Когда наступятъ жатва и жары, у насъ говорятъ: «пройдетъ еще два мѣсяца и жары минуются». Что же станемъ дѣлать, возлюбленные, если осуждены будемъ въ вѣчный огонь? И когда опять наступитъ зима, говорятъ: «пройдетъ еще два или три мѣсяца, и страшная стужа минуется». Что же станемъ дѣлать, братья, если по смерти осуждены будемъ въ преисподняя земли? Если же и въ болѣзнь кто впадетъ, и сна у него не будетъ ночью, то часто смотритъ онъ въ окна дома, желая увидѣть свѣтъ... Что станемъ дѣлать, братья, если осуждены будемъ во тьму кромѣшную, гдѣ плачъ и скрежетъ зубовъ, гдѣ нѣтъ надежды увидѣть свѣтъ въ безконечные вѣки?»..

чужой сторонѣ, другіе бѣдны, лежатъ по городскимъ рынкамъ и улицамъ, не имѣя чѣмъ прикрыться, терпя отъ холода и зноя?... А мы не считаемъ за важное, что имѣемъ у себя этотъ кровъ, дарованный намъ Господомъ, и что нѣтъ у насъ заботы о мірскомъ?...

Увѣщанія къ египетскимъ инокамъ вообще полны не одними аскетическими наставленіями: многія изъ нихъ могли имѣть значеніе и для мірскихъ читателей. Такъ въ одномъ изъ этихъ словъ (*сл. 13-е*) проповѣдникъ обращается къ старцамъ, взявшимся за руководство молодыми иноками, только что вступившими въ монастырь, убѣждая ихъ относиться къ этому дѣлу внимательно, съ любовью,— вступившихъ въ иночество, какъ дѣтей, мало по малу, постепенно, пріучать къ подвигамъ, „а не тщеславіемъ налагати тягости (1)“... Въ другомъ изъ своихъ поученій авторъ даетъ наставленія касательно того, какъ нужно читать книги (сл. 35-е: *Наказанье, како подобаетъ чтущему въ уши братьи прилежно нчьсти*): читающій долженъ начать съ того мѣста, гдѣ кончилъ его предшественникъ, и не прерывать порядка чтенія,—„чтобы чтеніе было подобно вязи, сотканной изъ золота“... Нужно заботиться, чтобы чтеніемъ доставить пользу и себѣ и слушающимъ. Начни чтеніе... не рада

(1) Подробну съзидаетсѧ градъ и по свершеніи бываетъ брань. не можетъ недоумѣай. дръжати лука. и не можетъ отрочатъ точно тещи мужеви иаще възложиши бремѧ отрочати выше силы вредиши. и аще нерадиши наказаа его. неключимо будетъ. тако же убо и новоначалнаго подобаетъ с рассужденіемъ строити. а не тщеславіемъ налагати тѧжести...

и о словеси ѥдиномь и прескача стихы. таковыи ни навыкнути хощеть. ꙗко же подобаѥть. ни научить внемлющихъ. токмо конець женеть словеси. и когда кончаеть чтенье. Ты же любимиче мои трезвитель буди ꙗко да себе ползуѥши почитаньѥмъ. и послушающихъ... Если ты пріобрѣлъ книгу—заключаетъ слово авторъ—храни ее въ исправности, чтобы не встрѣтилось въ ней преткновенія читающему или списывающему (1). Слово—очень краткое, и едва ли не отрывокъ болѣе подробнаго. О важности чтенія и о томъ, какъ нужно читать книги, авторъ говоритъ и въ другихъ словахъ Паренесиса. Болящихъ по плъти—дѣлаетъ въ *13 словѣ* сравненіе авторъ—нудать своѥ ѥстьство сблюсти. тако же и врачеве повелѣваютъ. то кольма паче подобаѥть намъ послушати сдравиѥ дшамъ нашимъ извѣстившихъ. въсхощимъ же увѣдѣти заповѣди ха ради стого дха. мира сего. исповѣдници прилѣжно требують чтьньа соущаꙗ мудрости. то кольма паче подобаѥть учитиса и увѣдѣти словеса на спсныѥ дшь нашихъ (2).. Иже въ ползахъ книжныхъ, читаемъ въ *82 словѣ*, не любьзно послушаꙗ и сихъ любовью не чтеть. сь дубъ бесплодовитъ наречетьса. со испытаниѥмь же пытаꙗ и сугубить плоды. ꙗко древо насажено въ преисходищихъ водныхъ (3)... Ты помысли,—обращается авторъ къ тому же предмету въ *96 словѣ*,—ꙗко дша требуѥть своѥꙗ пища. ꙗко же и тѣло. аще не прииметь мертва ѥсть. ибо члвкъ

(1) Паренесисъ, рук. XIII в. б-ки Троицко-Серг. Лавр., № 7, л. 45 об.
(2) ib., л. 18.
(3) ib., л. 136.

сугубъ ѥсть. о дша и тѣла... ты оубо ꙗко добръ с ъ м о т р ь л и в е ц ь дажь дшꙋнаꙗ брашна души. а телеснаꙗ телеси. не токмо тѣло питаꙗ и дшю же оставиши пусту. гладомь мершу. ни оубо не остави си дша мртвы быти. но питаи ю словесы бжии. в плмѣхъ и пѣньихъ и в пѣснехъ дхвныхъ. въ чтеньихъ бжтвеныхъ книгъ. въ постѣхъ. бдѣньихъ (¹)... Въ *словѣ 57-мъ*, обращаясь къ инокамъ, спеціально занимающимся переписываньемъ книгъ,—нашъ авторъ замѣчаетъ: письца ли ѥси. помани з ь д ь ч и ꙗ и каменьѥ дѣлающихъ. токмо н е р а з в р а щ а и б ж т в ь н ы х ъ с л о в е с ъ. п и с а н ы х ъ в ъ в ѣ р у и в ъ и с т и н у. кыи болии сего грѣхъ ѥсть. ѥже творити горкоѥ сладко и сладкоѥ горко. свѣтъ тму и тму свѣтъ. развращениѥмь чтущихъ. горе творащему си (²)...

Давая наставленія инокамъ, проповѣдникъ нерѣдко переходитъ и въ суровыя о б л и ч е н і я. Такого строго-обличительнаго содержанія—напр. сл. 46-е: *Слово на исправленье страньно живущимъ и чути сановъ ищущимъ*... Нынѣ бывшаго ради нераженіа в лѣта наша раждизает ма печаль—говоритъ проповѣдникъ—вижю бо лѣность нынѣшнаго обдержаніа и не могоу тръпѣти которою многообразною хытростію не оудръжа насъ от благъ. (дьяволъ)... кто не плачетсꙗ нашедшаго зла на ны .. котораго бо своего органа не постави на на супротивный. внимаите глаголемых молю вы. пригвожденіи житіи сем. оужаснѣтеся а н г л ь с к ы и о б р а з ъ носаще. д и ꙗ в о-

(¹) П а р е н е с и с ъ,—№ 7, л. 181.
(²) ib., л. 157 об.—158.

лу оуподобихомсѧ. образъ англскыи и хоженье житииское. еда оубо и аггли на нбси ревеньемь и завистью ходать. ꙗко же нынѣ вижю въ мнисѣхъ... вкорени бо сѧ в нихъ зависть, ревность. клевета... Кто не въсплачетсѧ. како въ ангелстѣм житіи съгрѣшихом. оставихом бо миръ. и мирьскыми пецѣмсѧ. твари отврьгохомсѧ. и студолюбіа не оставихомсѧ. домъ оставихом и печалію по вса дни таемь. богатства не имам. и гордына не останемсѧ. бракъ оставихом. и суетьныа любве не отложихомсѧ. внѣюду смирено мудруем и душею чести взискаем. еже токмо мнимсѧ нищи и лихоиманіемъ таем... Кто не плачеть нашего обдержаныа. есть бо видити что и чюдитисѧ. начинаньемь мнишьскомь. паче же и оуныхъ. иже по словеси отвергъша. и се оуже ослѣпоша. и се обручисѧ образу. и се уже гордыню творить. иже слыша навыкновенье. и се оуже наказуѥть. иже предъдвериа видѣ. и се оуже внутрьоудоу красуѥтьсѧ. иже впидоша въ чисма. и се со облакомь равно летаютъ... иже гласъ слышаша наказаныа и се оуже наказаѥть. иже собрашасѧ въ братьство и се оуже гьдствуетъ... и что прочее врема предолжаю. много бо суть начинаныа ихъ и нѣ оубо разумѣвающаго. нѣ ба ради оумирающаго... аще ѥпитимью дадать ему. то болша противу отвѣщаѥть. аще повелѣно будеть что творити то образуѥть. на блгаа не ревнуют. и на неполезнаа всегда чинятсѧ. трии днъ не имать орекъсѧ. и старѣвшагосѧ въ образѣ съварить. не хотаще покоритисѧ.

козни себѣ поразумѣваютъ. ражьженьм телеснаго не терпяще. другъ друга зазирають. подъ тремъ пришелъ єсть. и повелѣваєть и гнѣваєтса. створи се брате. ни не творю. рече. аще онсица не придеть. онсица въ оученьи празднуєть. тако и азъ люблю празновати... онсица братъ глумитса. тако же и азъ люблю глумитиса. онсица братъ почиваєть. тако же люблю и азъ. братъ оукрасилса єсть. тако же люблю и азъ краситиса. брать на бесѣду ко оцмъ шелъ єсть. єже люблю и азъ бесѣдовати. братъ чть приялъ єсть. люблю и азъ. онсица сице власти начатъ. и азъ оубо нѣсмь ли достоинъ сему оувѣритиса. сица оуных изящьства. сица оуныхъ смѣреным мудрости... Видѣньемь бо чернечьствуемъ. образомь с у р о в и члвци. видѣньмь смѣрени. образомь же губители. видѣньемь говѣинии. образомь же закалающе. видѣньемь любовници. образомь же врази и ненавистници... В с и и г у м е н и и в с и в л а с т е л и. вси сказатели. вси стужающии. в с и з а к о н о д а в ц и. вси ц р к в н и ц и с л о в е с н и и. в с и п р о т о л к о у ю щ и и. вси и к о н о м и. в с и с т а р ѣ и ш и н ы. вси первѣмь рекше да быхъ вторый былъ. понѣ аплъ оубо не препираеть ли васъ. тако а щ е в с е т ѣ л о с л у х ъ є с т ь т о к д ѣ ноздри. аще все старѣишины оубо. и вси игумени и вси казатели. то кдѣ суть различное и бжтвное сказанье... Писатель напоминаетъ современнымъ инокамъ вышній міръ ангеловъ: и въ божественыхъ началѣхъ.

---

(1) П а р е н е с и с ъ,—№ 7. лл. 71—72. 72. 72 об.

литву болѣзньни... не на покорившаѧ остри. и на покоренье роптиви. не рукавьци до перстъ и ѩзыкъ до персии. не на трапезу тъщиви и на дѣла лѣниви... не предъ женами чти и тиси. и с братьею звѣровидци... и т. д. (1) Вообще все слово полно обличительнаго элемента, не лишеннаго отчасти и иронiи.

Подобныя обличенiя современнымъ инокамъ проповѣдникъ нерѣдко дѣлаетъ и въ другихъ словахъ Паренесиса:

...Нѣ кротка и смѣрена—читаемъ въ *словѣ 50-мъ*—нѣ безмолвьна и блгстроина. ниже ѥсть досажаемъ и терпа. ни оклеветаемъ пожидаа. но вси прекословници. и вси гнѣвливи. вси нагли. и вси ѩри. вси ризы оукрашени. вси тщеславни. вси славолюбци. приходаи бо обѣщаѣть. обѣщеваеть преже обѣщанiа и преже навыкновенiа оучити хощеть. и преже оученыа законодавець. крѣпокъ показуетьсѧ и преже приатыа мудрьствуеть. и преже покорениа покараѣть. и преже повелѣниа повелѣваеть... На въздержание позвани быхомъ—продолжаетъ обличитель—и добролюбезнаа брашна любимъ. въ наготу придохомъ. и о одежахъ сваримсѧ. в покоръ звани быхомъ и вси прерѣкуѥмъ. въ кротость и цѣломудрiѥ приходимъ и вси гордимсѧ. свѣдуще не свѣмъ и слышаще во оушеса наша не внушаемъ. аще кто внезапу в разбои впадеть измѣнитьсѧ ѥму лице. и срдцмь оубоитьсѧ. мы же оубиѥныа аплы. и камениѥмь побьеныа пророкы чтуще не боимсѧ. и

(1) Паренесисъ,—№ 7, лл. 74 об.—75.

чьто глю о пррцхъ и о аплѣхъ. самого ба повѣшена на древѣ и распата грѣхъ ради нашихъ. слышаще и что ущеглумимсѧ и смѣемсѧ. слънце оубо не терпѧ досажениѧ влчнѧ. свѣтъ свои во тму преложи. мы же о злобы своеѧ преложити себе не хощемъ. запона цркѵнаѧ ни что же сьгрѣшивше сама сѧ раздра. мы же грѣхъ ради нашихъ срца нашего не хощемъ скрушити на покаѧнье. землѧ во истину боѧщисѧ трепещеть о лица гнѧ. и колеблѣтьсѧ подъ нами намъ страѧ твораще. и тако не боимъсѧ. градове потопоша и мѣста опустѣша о гнѣва бжиѧ. и никако же не оустрашихомъ себе. слнце ѥдиною и двократы полудне омрачисѧ на на. не оубоѧхомъ сѧ. брани персьскы и варварьскы придоша. и пусту створиша страну нашю. да мы сѧ ба боимъ. и припадемъ въ покаѧнье. и требуемъ покаѧныѧ многа. не на днь единъ ни на мць просто. но на многа лѣта. и тако не приклонихом къ покаѧнью (1)...

Да не днь оубо въздержишисѧ—убѣждаетъ проповѣдникъ—а оутро не сумниши. да не днь воды не пиѧ. а оутро вина взищеши. да не днь босъ. а оутро оушитьции калигы. не днь власаны ризы. а оутро многоцѣньны ризы. не днь изможданиѥ. а оутро оукрашениѥ (1)... Си красота ризъ нашихъ знаменуеть ѧко нази ѥсмъ... славолюбиѥ наше клеплеть тако же ѧко тщеславии ѥсмъ. и сласть брашна свѣсть ны. ѧко чревообьѣстници есмъ... многостажаньѥ клеплеть. ѧко ха не лю-

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 95 об. 96

бимъ. зависть наша кажеть ꙗко любве не имамъ. еже не оумывати лица ни ногу клеплеть яко стр҇тни раби есмъ. ꙗзыкомь же нашимь проповѣдаетсѧ. ꙗко любить срдце наше. ꙗко же любить срдце наше такоже пооучаѥть сѧ ꙗзыкъ (1)...

Въ скорбь оубо нѣ҇ ли тебе позвалъ. и ты ослабы ищеши. на наготу позванъ ѥси а ты ризы добры любиши. на жажю позванъ ѥси. а ты вина ищеши. на брань тако же позванъ ѥси. а ты безъ оружьꙗ хощеши выити... на плачь звал тѧ ѥсть и на рыданье. а ты грохощешисѧ и смѣѥшисѧ. на любовь позванъ ѥси. а ты брата своѥго ненавидиши. на покореньѥ позванъ еси. а ты прекословуѥши ѥму. наслѣдника цр҇ьства нареклъ тѧ ѥсть. а ты плотьскаꙗ помышлѧѥши. кротостию и смѣреною мудростью позвалъ тѧ ѥсть а ты играѥши и сверѣпуѥши... (2).

Да не дн҇ь оубо въздержаньѥ и кротость. а оутрь пьꙗньство и гордыни. да не дн҇ь безмолвьѥ и бдѣньѥ. а оутро молва. и сонъ несытенъ. и непокореньѥ и подобнаꙗ симъ. да не дн҇ь о҇мѣтаньѥ мирьскоѥ земныхъ вещии. и о҇мѣтаньѥ о҇чьства. и другы и по плоти родитель хв҇ы ради надежа. и утро страны о҇чьства и наслѣдованьꙗ. ищемъ... и т. п.

Многія изъ словъ, внесенныхъ въ Паренесисъ, не столько аскетическаго, сколько общеморальнаго, общехристі-

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 96.
(2) ib., 98 об.
(3) ib., л. 101—101 об.

анскаго, содержанія, заключая въ себѣ мысли и совѣты, пригодные не только для инока, но и вообще для христіанина, таковы—сл. 32: *Наказаніе, яко подобаеть крестьяну долготерпѣливу и незлобиву быти къ всѣмъ,*—сл. 43-е: *Наказанье о блаженыхъ* (¹), слл. 58—80: *Слово еже глагола, егда пріидоша къ нему братья и вопросиша о дѣлесѣхъ,* (прологъ и 22 главы),—сл. 93: *О блаженьи* (²).—добавочныя по нѣкоторымъ спискамъ: *Чтеніе о святыхъ и пречистыхъ тайнахъ Господнихъ, Слово о подвизѣ,* и нѣкот. друг. подобныя.

Къ интересамъ простыхъ, мірскихъ читателей особенно подходило содержаніе *слл. 58—80*, трактующихъ объ общихъ христіанскихъ обязанностяхъ,—различныхъ добродѣтеляхъ и противоположныхъ имъ человѣческихъ порокахъ. Приводимъ отрывки:

Не имѣꙗи долготерпѣниꙗ... сваритсѧ ни о что же потребно. дѣꙗньꙗ ѥго ꙗко листвиѥ вѣтромь трѧсутьсѧ. въ словесѣхъ не оутвердить. нагло скачеть о сего до сего.. обидимому супротивить. таины не терпить хранити. готовъ на откровениѥ слову. и что сего оканьнѣѥ (³). Гнѣваꙗи бо сѧ ре побиваѥть дшю свою. гнѣваисѧ всегда въ мѧтежи живеть. сѧковыи тихости кромѣ ѥсть. сицевыи мира чюжь ѥсть. но и сдравьꙗ кромѣ ѥсть. всегда бо тѣло ѥго таѥть. и дша ѥго печалоуѥть. и плоть оувѧдаѥть. и румѧньство поблѣдѣваѥть и мысль измѣ-

(¹) Нач: Блаженъ иже возненавидить житье се человѣчьское..

(²) Нач: Блажени възлюбившеи Бога и нерадившеи о всячьскихъ земныхъ вещехъ...

(³) Паренесисъ,—№ 7, л. 120.

нуѥть. и оумъ изнемагаѥть. и помыслы на болшаꙗ кипать и ко всѣмъ мерзокъ ѥсть... сицевыи въ клеветахъ възематаѥть. и въ оглашахъ веселить... на всаку злу вещь тъщивъ ѥсть... (1). Кто не плачеть лъжами живущаго?.. сицевый обьщеи братьи ѥсть ꙗко ржа желѣзу... вѣсть ꙗзыкомъ развращати добрѣ стоꙗщихъ. начнеть вещь и себе без вины показуѥть. кромѣ клатвы ничто же не глеть. многокозньнъ и многообразенъ лживыи ѥсть. боле сеꙗ ꙗзвы нѣ ничтоже и выше поношеныꙗ сицего нѣ (2)... Порыдати оубо подобаѥть и плакатиса о неимущимь кротости но лукавьствѣ причтанѣ... такои вьсегда въ смутѣ ѥсть... всегда подъблюдаѥть сущаго близь ѥго. всегда ропьщеть... кроткыꙗ орѣѥть... сважаѥть... к которамъ скор свадникъ... на досажениѥ оудобьнъ. на съплетеньꙗ преднии. на молву первый притѣкатель. на пѣньѥ немощенъ. на постъ раслабленъ. на всако дѣло благо неразумиченъ. на словеса дхвнаꙗ не гливъ (3)... Всако бо истиньнуꙗи бу оугоденъ ѥсть... въ отвѣтѣхъ без лукы ѥсть. и въ дѣланихъ простъ... всакою дѣтелью благою ходить... всегда истинѣ работаꙗи (4)... Завистливыи—прамъ ходащаꙗ потазаѥть и говѣиныи мерзить ѥму. постащагоса тъщеславна наричеть. въстанивагo въ дѣлѣхъ славолюбца наричеть. въ сласть стражющаго въ книгахъ бездѣлна

(1) Паренесисъ—№ 7, л. 122—122 об.
(2) ib., л. 124.
(3) ib., л. 123.
(4) ib., л. 123 об.

творить. изащьнаго въ отвѣтѣхъ неистово чрево имуща имать. и ни коли же не радуѥть завистивыи о предспѣянии дружьнѣ. аще видить лѣнащаса кого не въздвигнеть и. но побѣжаѥть ѥго на зло. аще видить спаща во врема молитвѣ. не възбудить но и ѥще безмолъствиѥ подаѥть. аще ви(ди)ть брата почивающа абиѥ свѣтуѥть о немь. и аще видить и въ отпадении предо всѣми ѥму поносить. о горе завидащему ѥмо всегда сердце ѥго изнемагаѥть и тѣло ѥго въ блѣдости оувадаѥть. и сила его кратить. и ко всѣмъ ѥсть горекъ и всѣмъ врагъ наричет. и къ всѣмъ лицемѣрьѥ творить. лесть куѥть... всѣмъ измѣнуѥть оумъ свои (1)... Не послушавъ дха клеветиваго... не сѣдаи съ клеветникомъ. съ англы водворяѥть. и не помазавыи ѣдомъ ѧзыка и оушью клеветою. сицевыи дара любовьнаго исполнь ѥсть. не осквернивыи оустъ ѧдомь клеветнымь си оуста блазѣ оухаютъ плоды стого дха (2)... Тужить (невоздержный) о многоѧденьи и о многопитьи мужаѥть. на суѥтныѧ похоти раждизаѥть... рѣчьми женьскыми веселить. въ добротахъ благоруманьства телеснаго изънемагаѥть вертаса. предъ лици радуѥтьса. въдохновении волъхвуѥть... аще видить женескъ полъ веселить. и теченть на службѣ хота быти тогда. и на пѣтьѥ обращеть готовъ и блголивъ. дабы възмоглъ доброту и красоту показати (3)...

---

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 126 об.
(2) ib., л. 127.
(3) ib., л. 128 об.—129.

Преже же всего хранити иже есть къ братьи любы. —говоритъ проповѣдникъ въ *82 словѣ*: любы бо рече бъ есть. иже рече любовь стажа ба стажалъ есть. и иже смѣреную мудрость стажа подобенъ есть ху. не смѣрено же моудрующа чюжь. иже повинуется старѣйшинѣ рекше игумену. англы подражаетъ... любаи лжу хсомь ненавидимъ есть... иже брата съ братмь сважаетъ съ дыаволомь осужаетъ пострадавъ же за брата своего наслѣдить. иже не навидить съблазнившагося въ грѣсѣхъ себе осужаетъ. съпострадуща же сьгрѣшивъшимъ. и съпечалуаи дшю свою чту сдѣловаетъ. иже потажеть в народѣ съблазнъ братень. оскверняет дшю свою. тщай же са съкрыти млсрдиа ради сицевыи во врема ярости покровенъ будеть... иже нагло гнѣваетъ или марить. сицевыи правды кромѣ есть. и с нимь хъ не въдворяетъ... иже отвратить брата сьгрѣшьша сь прельщаетъ и смыслъ тощь имать... иже о дворѣх и о зданьихъ веселитьса. вѣчных благъ тщитьса нагъ быти... иже ризы свѣтлы любить одежа бжственыа нагъ есть (1)...

Аще кто обѣдъ створить великъ и зоветъ цра. и вса оуготовить батьствиа. соли же не имать. еда можетъ ѣденъ быти обѣдо тъ. не токъмо бо и зданиа ощетилса есть таковыи и трудовъ но и досаду принеслъ есть себѣ о званыхъ. тако и сдѣ братье. каа полза всуе тружатиса без любве. всако дѣло без любве не чтое есть. любо двьство кто имѣи. любо алчьбу. любо бдѣные. любо млтву. любо прииманые оубо-

(1) Перенесисъ—№ 7, л. 135 об. 136.

гихъ. любо дары приносит бви. или новоначиниꙗ плодовитаꙗ приносить. любо црькви зижеть. кромѣ любве всѧ ни во что же вмѧнѧть о ба (¹)...

Нѣкоторыя изъ словъ, обращенныхъ вообще къ „крестьаномъ", не имѣютъ исключительно аскетическаго содержанія,—касаясь различныхъ частныхъ предметовъ христіанскаго ученья или жизни. Таковы—сл. 44: *О судѣ и о милостынѣ*,—сл. 45: *О дѣвствѣ*,—сл. 84: *О недѣли, яко не подобаеть глумитися крестьяномъ поганьскыми дѣлы*,—сл. 87: *Наказаніе, къ кому слово речено бысть, луче женитися, неже раждизатися*,—сл. 91: *Наказаніе, яко не подобаеть клятися* и др. Слова эти бо́льшею частью содержатъ общехристіанскія наставленія.

Нѣкоторыя изъ словъ Паренесиса относятся къ разряду вообще духовно-повѣствовательнаго содержанія, представляя собою матеріалъ вообще для духовнаго, нравоучительнаго чтенія; таковы: *Повѣсть о св. Аврамьи* (сл. 48-е), *О прекрасномъ Іосифѣ* (*сл. 103-е*),—*Слово объ Авраамѣ и Исаацѣ*...

Другія слова относятся къ разряду легендарно-апокрифическому,—какъ напр. слово 85-е: *О проскурѣ рекше о комканіи.*

Въ нѣкоторыхъ изъ повѣствовательныхъ статей довольно замѣтно выступаетъ элементъ демонологическій. Особенно сильно проникнута имъ *повѣсть о св. Авраміи.* Приводимъ изъ нея нѣсколько строкъ:

(¹) Паренесисъ,—№ 7, л. 202 об.—203.

...Разгнѣвавъ же сѧ и расверѣпѣвъ зѣло велми диꙗволъ на бл҃жнаго аврамиꙗ. и приде с привиденьѥмь к нему... стоꙗше в полунощи поꙗ. и внезапу свѣтъ восиꙗ в хизинѣ ѥго сл҃нчныи и гл҃а слыша ꙗко о҃ мьножьства гл҃ющь. бл҃жнъ еси бл҃жнъ ѥси г҃и аврамье. такъ бл҃жнъ ѥси. ꙗко никтоже обрѣте тако свершенъ ꙗко же ты во всѣхъ исправлениихъ моихъ и т. д. Преподобный призвалъ молитву — и абиѥ ꙗко дымъ ищезе...

...Пакы же по днѣхъ малѣхъ. молѧщю сѧ бл҃жному нощью. сотона брадовь держа начатъ прокоповати келью ѥго. ꙗко мнѣти прокопанѣ бывъши. возпи гл҃смь. и рече. потщитесѧ друзи мои потщитесѧ. скорошедше оудавите ѝ... Преподобный призвалъ имя божіе, —и абиѥ ищезе. и бѣ хизина ѥго всѧ цѣла... И пакы по днехъ малыхъ поꙗ в полунощи. видѣ рогозину свою на неи же стоꙗше полѧщю велиѥмь пламенемь. и наступивъ на пламы рече. на аспиду василииску наступлю. и поперу лва и змиꙗ. и всю силу вражию. имени ради б҃а моего... бѣжа же сотона и вопиꙗше велиѥмь гл҃смь и рече. азъ тѧ побѣжю. злообразне. обрѣлъ бо ѥсмь хытрость противу нероженью твоѥму. и т. п.

Келья инока вообще неотступно окружена бѣсами,— которые какъ волки рыщутъ вблизи ея, стараясь въ нее проникнуть: Придутъ бо бѣси аки волци и хищници. обиходѧще кельꙗ мнихомъ. ищюще дверца о҃версты себѣ. ꙗко да въскочивъше растлѧтъ в неи ѥже ѥсть д҃ша повинующисѧ имъ. аще ли

(1) Паренесисъ,—№ 7, л. 84—84 об. 84 об. 84—85.

обращеть дверь затворену пред лицемь ихъ стужившеси ѡи-дуть (¹)...

Сильнѣе другихъ выступаетъ въ Паренесисѣ—какъ и вообще въ твореніяхъ Ефрема Сирина—элементъ эсхатологическій. Слова этого рода бо́льшею частью сгруппированы въ концѣ сборника; таковы—слово 98: *О терпѣніи и о кончинѣ и о второмъ пришествіи Христовѣ и о поученіи божественныхъ книгъ, что есть польза*,—сл. 99: *О покаяніи*,—сл. 100: *О безмолвіи*,—сл. 101: *О вѣрѣ и о упованіи и о любве*,—сл. 102: *О покаяніи и о любви, и о крещеніи, и о исповѣданьи, и кресту похвала, и о второмъ пришествіи Господни*,—сл. 102 б: *О второмъ пришествіи Христовѣ*,—сл. 104: *О антихристѣ*,—сл. 105: *О покаяніи и о спасеніи души*.

Слова эти пользовались особенной распространенностью въ нашей древней письменности и имѣли довольно значительныя литературныя вліянія. Приводимъ отрывки:

... Тогда (передъ вторымъ пришествіемъ Спасителя) въ адѣ чл҃вчьскыа вещи слышаще гласъ трубы. текуть съ тщаньемь ищюща своихъ съставовъ... видимъ всаку вещь чл҃чьскую въстающю ѡ мѣста своєго. и когождо сбирающаса ѡ конець земла. велить бо великии цр҃ь. и абиє с трепетомь дасть земла мр҃твыа своа. аще ли и зьвѣрь растерзалъ будеть. или птица расхитили. или рыбы раздробили. вси внелицѣ же окосмѣжить. предстануть... видимъ огньную рѣку исходащю

(¹) ib., л. 14 об.—15.

о въстока съ ѧросьтью. ѧко сверѣпое море. и жьжагающа горы. и равьнина. и пожагающю землю всю. и ѧже на неи дѣла. тогда братье моа отъ огна того источници пресавнуть. рѣки пресшють. море исъхнеть. въздухъ потрасеть. звѣзды спадуть с нбси. слнце ищезнеть. луна преложиться въ кровь. и нбса совьють въ свитокъ. ... видимъ англы слемы и рищюща со тщаньемь. и събирающа избраныа бна рабы... ... видимъ нбо ново и землю нову. егда видимъ страшный престолъ готовимъ. егда видимъ знаменье сна члчьскаго ѧвльшаса на нбси. чтнаго и животворащаго крста... тогда вси видѣвше высоче ѧвльшеѥса цркоѥ и страшноѥ се знаменье разумѣѥть кождо ѧко абиѥ за симь црь ѧвить. во тъ оубо годъ помыслить кождо како сращеть ха и овѣтъ дасть... кождо бо видить своа си дѣла стоаща пред лицемь его. или блгаа или злаа... тогда будеть кличь великъ съ нбсъ гла. се женихъ градеть... о клича того потрасутса сокровища земли.. и море и вса преглубины.. страхъ и туча и оужасъ на всакомь члцѣ о клича и звука трубнаго .. тогда предътекуть молниа предъ полкомь англскимь... хѣровимъ и сѣрафимъ многоочитаа крѣпкимь гломь вопиють стъ. стъ. стъ... тогда всака вещь на нбси и на земли и подъ землею крѣпко вопьють. блгословенъ градыи... тогда раступать нбса. и ѧвитьса црь царствующимъ. и кназь кназемъ. ѧко молнии горда съ силою великою и бещисленою. и оузрить всако око. и ти иже прободоша. и видать вса колѣна земнаа. тогда нбо и земьла побѣжати хощета... тогда садеть на прстолѣ славы своеа... поставать престоли и судии садеть. и книги

разгнуть... тогда когождо дѣла предъ англы и члвки чести начьнуть...

... Холюбци рѣша. въ єдину ли муку поидуть вси. или ораднѣишаа муки суть. ако же въ стѣмь єоуангльи слышахомъ. єсть бо тма кромѣшнаа особь. родьство огньноє. мѣсто другоє. скрежетъ зубомъ мѣсто особно. черви неоусыпающему мѣсто другоє. єзеро огньноє мѣсто другоє. гроза трепетнаа мѣсто ино. негасиму огню въ своєи земли рѣка огньна. и туду въ сиа муки раздѣлаютъ оканьнии. кождо противу своимъ грѣхомъ. ако же суть отраднѣиша грѣси. тако и отраднѣиша муки. хсолюбци рѣша. рци орадыє мукамъ. оучитель же ре. инако мучить любодѣи инако разбоникъ. другоє ако тать. и пьаница. иже су сблазнители сквернаще. оуслышать. възьметъ нечтивыи да не видить славы гна. а иже имуть на са гънѣвъ. то ли са имъ лучить оумрети. неизмолимъ судъ обращють. и ако мерзьци во тму кромѣшнюю шлють. им же ху вѣры не аша. иже ре любите другъ друга. и одадите себѣ грѣхи. горе любодѣицю. горе пьаници. горе любодѣємъ и чародѣємъ. горе тѣмъ иже пьють впно съ гусльми и съ лики. горе тѣмъ иже сквернать съ блазнители. горе тѣмъ иже хулать стыа книгы. горе лживымъ. горе тѣмъ иже губать годъ покаанью въ смѣсѣ и весельи. възищють бо єго съ слезами. иже злѣ иживше житыє своє. но не обращють. горе тѣмь иже оправдають безаконьника мьзды ради. горе тѣмь иже суть хищници чюжему имѣнью. и рку препрость. горе тѣмъ иже ошюю обращютса въ тъ ча страшныи. ако омрачени будуть и въстрепещють и

зубы п о с к р е г ч ю т ь. ѥгда оуслышать идѣте о мене проклатии...

...Тогда абиѥ поведуть женоми и бьѥми о англъ и лютѣ рѣѥми. и поидуть зубы с к р е г ъ ч ю щ е. и часто взирающе въспать. видѣти хотаще праведныѧ. от них же разлучишасѧ. и плачють горко лютѣ. и ако заидуть абиѥ немогуще возвратитисѧ въспать и приближитисѧ къ мѣсту тому г р у с т о к о м у. идѣже паки разлучать во всѧ муки. тогда видаще конечноѥ осуженьѥ. и никого же молаща о нихъ. ни нарѣчьѧ могуща ихъ постигнути. да сѧ быша възвратили въспать. тогда рыдающе глють кождо. о колико врема погубихомъ в лѣности. о како ины прельсти пустошныи онъ миръ. како ины видаще како тружахусѧ въ тщаньи. то ли не потщахомся. но стыѧ книги слышаще сміахомсѧ. ш е г и дѣюще чтущимъ имъ. тамо бъ глаше книгами. и не внимахомъ. сде мы вопьемъ. и онъ отвращаѥть лице своѥ о насъ. каѧ польза ѥсть намъ о всего мира. кдѣ оць родивыи. кдѣ мти болѣвъшиѧ. кдѣ чада. кдѣ приязни. кдѣ батьство. кдѣ имѣныѥ. кдѣ молвы и пирове. кдѣ многии и безгодныи трудъ. кдѣ рожениѧ и знаныѧ. кдѣ цри и силнии. гдѣ кнази и мудрии како о сихъ ни ѥдиного в помощь имамъ. тогда видимъ конечноѥ омѣтаныѥ о ба и стыхъ. рыдающе въздъхнемъ и горкими слезами глще. с п а с е т е с ѧ вси праведници. о них же мы разлучихомсѧ. с п а с е т е с ѧ приязни и родьства. оци и мтри. снве и дъщери. с п с е т е с ѧ апли прроци и мчнци гни. с п с е т е с ѧ чини черноризьстии. с п с и с ѧ и ты гже стаѧ бце мриѥ. ты бо много трудисѧ молащисѧ насъ ради. да мы спсемсѧ. но мы неродихомъ сптисѧ. с п с и с ѧ и ты ерте

раю жизни. ѥго же насади гь. и ты верховнии иѥрлме. мати пркомъ и первѣньцемь. и ты црство нбсное не имущеѥ конца. с п с ѣ т е с а вси. с п с ѣ т е с а. оуже бо не имамъ видѣти васъ. в муку бо идемъ неимущюю конца ни покоа. и тогда поидуть кождо въ мѣсто оуготованоѥ. ѥже оуготоваша себѣ...(1).

Оуклоньшеса вси злаго пути. оуслышимъ га глща. подвизаитеса внити тѣсными враты. глю бо ако мнози взищють внити. но не възмогуть. многа же ина гь и вси боноснии подобнаа тѣмъ вопьють. тъ днь на оумѣ имуще. стии мчници не помиловаша своихъ телесъ. но всѣми образы мчниа претерпѣша. радующеса надежею вѣнець. инии же въ пустынахъ и горахъ. и въ пещерахъ постомь и двьствомь подвизашаса и нынѣ подвизають. не токмо мужи но и жены. немощнѣишаа часть. тѣснымь и скорбнымь путемь хожьше. и оузъкими дверми прошедше похитиша црство нбноѥ. кто оубо претерпить студъ онъ. ако и жены вѣнчаютьса въ ча онъ. а мужи постыдать. нѣ бо ту мужескъ полъ ни женескъ. но кождо свою мьзду прииметь по своѥму труду. не точью же въ пустынахъ и горахъ се бы. но много паче въ градѣхъ и во всьхъ бы. и въ цркваахъ множьства спсаѥмыхъ тщаньи просиаша. кождо въ своѥмь чину заповѣди хвы схраньше. ѥппи. попове. дыяци. и прочии цркьвнии чини. цри же и кнази. и влчьства. не ре бо влка бъ н а л и ц е. ни почте мѣсто мѣста. но тако ре. идеже аще суть собрании во има моѥ. рекше в горахъ и в пустынахъ и в пещерахъ. или въ островѣхъ. или въ градѣхъ

(1) П а р е н е с и с ъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, лл. 208. 211—211 об. 212—213 (*О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи, и кресту похвала, и о будущемъ судѣ*).

или въ всьхъ. и на всакомь мѣстѣ влчьствиꙗ моѥго. ту ѥсмь посредѣ ихъ и с ними до коньчаниꙗ вѣка и въ придущии вѣкъ азъ оупасу ꙗ в непребудущии. то страшноѥ судище и вѣчныꙗ муки поманувъ блжный на всаку нощь ложе своѥ одожьдаше гла. ги не вниди в судъ съ рабомъ твоимъ. ни стажи словеси со мною. ни въсхощи рещи мьсти со мною члвче. всакого бо овѣта недоумѣю. сего ради молю твою блгсть. не въниди в судъ с рабомъ твоимъ. аще бо се хощеши створити не оправдитьса предъ тобою всакъ живыи. видите браѥ моꙗ стго двда боꙗщаса дьне оного и ча. молаща же и на овѣтъ готоващаса. градѣте оубо и вы холюбнаꙗ братьѥ. преже пришествиꙗ. преже расшествиꙗ торгу. преже дажь бъ ꙗвѣ не придеть. и обращет ны неготовыи. варимъ лице ѥго исповѣданиѥмъ. поклонимса млтвою. варимъ постомь. слезами. страньноприꙗтьѥмь. варимъ преже дажь самъ не придеть ꙗвѣ. и обърѣт ны неготовы. не престаимъ кланающеса съ трудомь и молаще. и готоващеса на гне срѣтеньѥ. вси купно мужи же и жены. батии и оубозии. раби и свободнии. старии и оунии. блюдѣте да ни кто жереть. ꙗко много съгрѣшихъ. и не имамъ оставленьꙗ. глаи се не вѣсть. ꙗко бъ ѥсть покающихъса. иже грѣшныхъ ради приде. рекии. ꙗко радость бываѥть о ѥдиномь грѣшницѣ кающимса. рекии. ꙗко не придохъ призватъ праведныхъ. но грѣшныхъ на покаꙗньѥ. се же ѥсть истиньноѥ покаꙗньѥ. ѥже оступити о грѣха. и взненавидѣти. по глщему. неправду възненавидѣхъ и омерзѣ ми. и клахса и поставихъ. съхра-

нити оправданьꙗ твоꙗ. и тогда б҃ъ приѥмлеть приходащаго к нему. блюдѣте же да ни кто же смѣѥть рещи. ꙗко не съгрѣшихъ. гл҃аи бо се слѣпъ ѥсть м ж а и. и сам сѧ прельщаꙗи. и не вѣсть како крадеть ѝ сотона. и словесы и дѣлесы. и слухомь и очима. кто бо похвалитсѧ ч҃то имѣти ср҃дце. и всѧ чювьствиꙗ ѥго ч҃та. ѥлма же никто же безъгрѣшенъ. никто же ч҃тъ о҃ скверны. аще и ѥдинъ д҃нь житьѥ ѥго. ни кто же не неповинен всѧчьски в ч҃лвцѣх. токмо иже насъ ради плоть понесыи о҃ с҃тыꙗ б҃ца. иже насъ дѣлма обнищавъ б҃атъ сыи. тъ ѥдинъ безгрѣшенъ. взимаꙗи грѣхи всего мира. хотаи всего ч҃лвка спасти. не хотаи с҃мрти грѣшникомъ. ч҃лвколюбець. м҃лрдыи. м҃лтивыи. б҃лгии. д҃шелюбивыи. всемогии. спаситель всѣмъ ч҃лвкомъ. о҃ць сирымъ и судии вдовицамъ. покающихсѧ б҃ъ. врачь д҃шамъ и тѣломъ. надѣꙗньѥ о҃чаꙗвшимсѧ. тружающимсѧ спасъ. помощь неимѣющимъ помощи. путь жизни. всѧ призываꙗ на покаꙗньѥ. и ни ѥдиного о҃ покающихсѧ о҃вращаꙗ. к тому прибѣгнемъ и мы. вси бо ѥлико прибѣгнуша к нему грѣшници. спасениѥ оулучиша. и мы оубо бра҃ѥ моꙗ. не о҃лучаимсѧ спасениꙗ нашего. съгрѣшихом ли покаимсѧ. тмами ли съгрѣшихомъ. тмами покаимсѧ. о всѧкомь дѣлѣ б҃лзѣ раѥтьсѧ б҃ъ. и зрить же о кающиисѧ души. и к тои весь прикланѧѥтсѧ. и възнакама рукама приѥмьлеть и призываѥть гл҃а. придѣте ко мьнѣ вси тружающиисѧ обремѧньнии. азъ покою вы. и въ вышнимь градѣ. идѣже вси с҃тии мои почивають. въ велицѣи радости почивають. придѣте ко мнѣ вси во ину радость. неизг҃ланую.

и непобѣдимую и нескудную. въ она блага в на же желають
англи приникнути. идѣже лици и чинове праведныхъ. ту
идеже лоно аврамьле приемлеть претерпѣвающаа печали.
ако же и преже нищаго Лазара оного. ту оверзають сокро-
вища вѣчныхъ блгъ моихъ. идѣже вышнии иерслимъ мти
первѣнець. ту въ блжнѣи земли кротких. придѣте ко мнѣ
вси. и азъ покою вы. тамо идѣже вса тиха. и безматежна.
идѣже вса свѣтла и боугодна. идѣже никто же обидаи. ни
муча. идѣже нѣ грѣха ни осквернена. идѣже свѣтъ непре-
ступныи. и радость неизреченьнаа. блжении плакавшеи. пла-
читеса нынѣ. и азъ покою вы. идѣже нѣ болѣзни. ни слезъ.
ни безумьа. ни печали. ни рыданиа. обратитеса сне члвчь-
стии. и азъ покою вы. идѣже нѣ мужеска полу ни женьска.
идѣже нѣ дьавола. ни смрти. ни поста ни скорби. ни рев-
ности. ни зависти. но во всѣхъ радость и веселье. и покои
стыи и радованиє. обратитеса ко мнѣ и азъ покою вы. идѣ
же вода покоинаа и мѣсто п а ж и т н о є. и бмь самѣмь дѣлає-
мыи виноградъ. во инои земли блаженои кротких. въ неи
же азъ виноградъ истиньныи въздращаю. придѣте ко мнѣ
вси тружающииса и обременьнии. и азъ покою вы. идѣже
вѣчнаа жизнь. источникъ блгти. придѣте ко мнѣ вси и азъ
покою вы. идѣже стыни израдна. и радость дивнаа. присно-
сущеє веселье. безвечернии свѣтъ. незаходимоє солнце. возмѣте
иаремъ мои на са. и наоучитеса от мене. ако кротокъ єсмь
и смѣренъ срдцемь и обрящете покои дшамъ вашимъ. идѣже
тла празднующихъ. идѣже скровище премудрости и разума.

скровнаꙗ о҃крываѥть. придѣте ко мнѣ вси тружающиисѧ и обременьнѣи и азъ покою вы. идѣже великъ даръ и непобѣдимъ. и радость бещисла. покои непреходимъ. веселье неизмѣньно. пѣньѥ бес покоꙗ. славословьѥ непрестаньно. благохваленьѥ неконьчаѥмо. ба҃тьство несвѣдомо. ц҃рство бесконечноѥ. вѣньци непреходнии. мл҃ти пучина щедротъ. чл҃вколюбьꙗ бездна. чл҃вчьсъки оусты изг҃лти немощьна. но точью повѣстьми сказаѥма. тмы анг҃лъ. первѣнець т о р з и. ап҃лъ престоли. пр҃ркъ прч҃тьꙗ. хоругови праоц҃ь. мч҃нкъ вѣнци. праведьникъ похвала. о всѣхъ начатокъ и власти. чиновь мьзда лежить. и мѣсто оуготовано. придѣте ко мнѣ вси алчюще и жажюще правды. и азъ покою вы въ бл҃гихъ. ихъ же желаѥте. их же око не видѣ ни оухо слыша. на ср҃дце чл҃вку не взидоша. си бо оуготовахъ любѧщимъ мѧ. си оуготовахъ покаꙗвшимсѧ. о҃ дѣлъ своихъ злыхъ. си оуготовахъ милующимъ оубогиꙗ. и нищимь д҃хъмь. си оуготовихъ плачющимсѧ с покаꙗньѥмь. си оуготовихъ мене дѣлма гонимымъ. и оклеветаемымъ. и похуленымъ. придѣте ко мьнѣ вси обременьни и о҃рѧсѣте и о҃верьзѣте о҃ васъ бремѧ грѣховьноѥ. никто же ко мнѣ прибѣгъ пребы обремененъ. но о҃верже злобу обычаꙗ. и о҃лучитсѧ ѥже бѣ злѣ навыклъ о҃ дьꙗволѧ хитрости. научи же сѧ о҃ мене добрѣ хитрости. волъсви пришедше ко мнѣ о҃вергоша волшвениꙗ. и навыкоша бг҃оразумью. мьздоимеци оставьлеше мьздоиманьꙗ и съставиша цр҃кви. гонители оставиша гонѧщии. и тогда приꙗша сами гоненьѥ. блудници възненавидѣша блуженьѥ. и възлюбиша

цѣломудрьѥ. разбоиникъ оложи оубиваньꙗ. о оучении разбоиничьскиꙗ хытрости. и приимъ истиньную вѣру. и бы раю житель. приходѧщаго бо ко мнѣ не ижену вонъ. слышасте ли браѥ блгаꙗ обѣтованьꙗ гнѧ. и сладъкиꙗ гласы. оца дшь нашихъ. кто видѣ такого чадолюбива оца. кто видѣ такого блага врача. кто видѣ такого блага влдку. грѧдѣте оубо поклонимсѧ и припадемъ ѥму. исповѣдающе грѣхи своꙗ. слава того члвколюбью. слава того долготерпѣнью. слава того благости и съшествию. слава того щедротамъ. слава того царьствию. слава и чсть и покланѧниѥ имени ѥго стому въ вѣки. аминь. паки глю и глѧ не престаю. не лѣнимсѧ грѣшници. ниже оустрашаимсѧ. непрестаимъ вопиюще к нему нощь и днь. съ слезами. млтивъ бо ѥсть и не лживъ. и створить скоро месть въпиющимъ к нему о всего срдца. тъ бо ѥсть покающихсѧ бъ. оць и снъ и стый дхъ. тому и чсть и держава. и ны и присно и вѣ (1).

... Велии подвигъ братьꙗ въ времена та. на всѧ члки паче же на вѣрьныꙗ. ѥгда бывають знаменьꙗ и чюдеса от самого змиꙗ многою областью. ѥгда паки себе ꙗвлѧѥть аки бъ въ привидѣньи страшныхъ. въ а ѥ р ѣ летѧща и вьсѧ дѣмоны. въ образѣ англьстѣ летѧща съ страхомь. пред мчтлемь. вопиѥть бо крѣпостью измѣнуꙗ образы. оустрашити хотѧ бещисла всѧ члки. тогда братьѥ моꙗ кто обрѧщетьсѧ вѣрою ограженъ. и пребываꙗ недвижимо. имый знаменьѥ въ души своѥи. и ѥдиночадаго сна стоѥ пришествиѥ. ѥгда оуз-

(1) Паренесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Л., № 7, лл. 213—217 (*Того ж Ефрема о второмъ пришествіи Христовѣ*).

рить ту скорбь неизреченую бывающюю всюду. на всѧкои дши. не имуще отинудь ни откуду же оутѣхи. не паки ослабы. на земли же и в мори. ѥгда видить всь миръ смущенъ. побѣгнеть кождо скрытисѧ в горахъ. ови ихъ гладомь оумирають. ови ихъ жажею тающе ꙗко воскъ. и не будеть. иже бы помиловалъ. ѥгда оузрить всѧ лица слезна. и любовью въпрашающа. аще кдѣ ѥсть слово бжиѥ. и оуслышить. никдѣ же нѣ сего ѥго же любите. кто оубо понесеть болѣзни тыи ли кто поскорбить скорбь неизреченьную. ѥгда оузрить размѣшеньѥ люди. грѧдущь от конца землѧ на видѣньѥ мчтлю. и многи покланѧющасѧ пред звѣремь вопьюща и глюща. ꙗко ты ѥси спаситель нашь. море смущаѥтьсѧ. землѧ с ш е т ь. нбо не дасть дожда. сади оувѧдають. вси же сущии на земли въсточнѣи на з а п а д ы побѣгнуть. отъ многаго страха. и паки сущии на з а п а д ѣ х ъ слнчьныхъ на въстокъ побѣгнуть съ страхомь. приимъ бо бестоудныи область. дѣмоны посылаѥть на всѧ конца земныꙗ. ꙗко да проповѣдають вьсѣмъ. ꙗко црь великъ ꙗвисѧ съ славою. придѣте вси и видите. кто оубо имать таку дшю н е с ъ т р е н у. ꙗко терпѣти мужьски всѧ съблазъны. кто оубо такъ ѥсть ꙗко же преже рѣхъ вамъ члкъ...

... Ѥгда кто оскоудѣѥть ли брашна лишенъ. то нудитсѧ п е ч а т ь ѥго приꙗти. и дае ѥмоу своꙗ печати скверньныи. не въпросто но на всѧкъ оудъ телеси да негодують. но даѥть на руцѣ десьнѣи члвку такоже и на челѣ мерзъкии образъ. да области не имать члвкъ. знаменатисѧ десною рукою зна-

маниємь ха спаситела нашего. ни паки же на челѣ знаменатиса отинудь страшнымь и стымь именемь гнемь. ни паки ертомь спвымь славнымь и страшнымь. разумѣѥть бо окаанны ако ертмь гнимь аще знаменаѥть члвкъ. то раздрушаѥть ємоу всю силу. сего ради запечатлѣваѥть десницю члкву..

... Тать и прелестникъ. антихрстъ первоє. хощеть прити. въ времена своа. хота оукрасти и погубити и оубити. бжиє стадо избраноє. истиньнаго пастуха. образъ приємлеть истиньнаго пастуха. да прельстить овца стаду. знающаа гавѣ гласъ стый. истиньнаго пастуха. познаваютъ. оуколнику бо ему нельзѣ ѥсть подобитиса истиньному пастуху. таѥкъ ѥсть образу исполнь татьска гласа. и абиє знаємъ ѥсть каковъ же ѥсть...

... Придеть пресквернавыи. аки тать. лжею говѣа. хота прельстити вса члвки. смѣренъ и молчаливъ авлааса. и ако се рещи ненавидаи неправды. и отвращааса кумиръ. чты же благовѣрыа. нищелюбець благъ. доброобразенъ. многозѣлостроинъ. тихъ сы ко всѣмъ. чтыи же зѣло азыкъ жидовескъ. ти бо чаютъ прихода ѥго. межю же сими всѣми чюдеса и знамеья и страшенима твора съ властью многою. оугодити всѣмъ подьвизаласа лестью. ако же да възлюбленъ будеть вскорѣ отъ многихъ. мыта сиречь дара не прииметь. съ гнѣвомь не речеть. и не авитса оунылъ. но всегда веселъ. надъ всѣми же сими. образомь оучиненымъ. прельщаѥть всь миръ. дондеже црь будеть. ѥгда бо оузьрать людьє мнози. и народи. толика ѥго добродѣиства. красотою же и силою суща

оутворена. вси купно въ ѥдинои воли будуть. и съ радостью великою поставить ѝ цр҃ѧ глю҃ще сами к себѣ. кдѣ инъ обрѧщемъ сиць чл҃вкъ. бл҃гъ и правдивъ. паче же оубоиць жидовъ народи чтуть ѝ ради суще цр҃ству ѥго. тѣхъ бо чтыи мѣсто и цр҃кве ꙗвитсѧ. всѣмъ имъ прилежа и покошиꙗ творѧ. въ-цр҃ити же сѧ змию на земли в радости си и людьѥ поборници будуть... оубьѥть же въ ꙗрости цр҃ѧ три велики. потом же выше рока развеличаѥтьсѧ ср҃дцемь. и изблюѥть змии свою горесть прелагаꙗ от оутробы ꙗдъ см҃ртьный. възмутити всю вселеную. и подвигнеть конца землѧ. оскорблѧꙗ всѧчьскаꙗ. и сквернѧꙗ многи дш҃а. оуже не ꙗко г о в ѣ и н ъ ꙗвлѧꙗсѧ. оуже не аки нищелюбець. оуже не тихъ. нъ всегда о всѣхъ ꙗръ. наглъ. гнѣвливъ. ражьженъ. нестроинъ. страшенъ и злозраченъ. ненавидимъ. мерзокъ. неоукрощенъ. лоукавъ. о у к о л н и к ъ. бестуденъ. и тщасѧ воврещи въ ꙗму погибели всь родъ чл҃вчь. своимь неистовьствомъ величаꙗсѧ. чюдеса множа страшнаꙗ. лъжею и неправдою сѧ ꙗвлѧꙗ. тацѣмь же коварьствомъ преставьлѧѥть м҃чтль горы привидѣньѥмь лжи. а не истиною. народомъ предстоꙗщимъ и людемъ многимъ. и славѧщимъ за привидѣньꙗ. въпиѥть бо гл҃сомь крѣпкимъ. ꙗко подвижатисѧ мѣсту. в нем же народи престоꙗть ѥму. и гл҃еть съ дерзновеньѥмь. разумѣите вси людьѥ великую силу моѥꙗ власти. се предъ всѣми вами велю горѣ велицѣи сущи обонъ полъ ꙗко приступить съ оного полумора гл҃омъ моимъ сѣмонынѣ к намъ. и речеть скверньныи. тебѣ велю горо нынѣ приди на сию страну морѧ. и течеть оубо гора въ очью видцемъ.

недвизавшиися ѥи бохма от основании. ѩже бъ вышнии искони созданиѧ сътвори и вънесе. симь пресквернын области не имать. но весь миръ прельщаѥть привидѣниѥмь чары волшьбьными. паки же инои горѣ стоѧщи въ глубинахъ. великаго мора. остро-у зѣло велику велить взити и на сусѣ стати. въ красныи позоръ лѣповидцемъ острову недвигшюся от мора бъшию. ѩко гора на сусѣ абиѥ отокъ бываѥть. паки тъ же змии простираѥть руцѣ свои събираѥть множьство гадъ и птиць. тако въсходить верху бездьны. ѩко же по суху ходить на неи. привидѣньѥмь льстить всѧчьскаѧ. и мнози вѣруютъ и славать ѩ ѩко ба крѣпка... Тогда въсплачетьсѧ всѧка дша и въздыхаѥть горко. ѥгда вси видать скорбь безъ оутѣха одержащю ихъ. нощь и днь. и никдѣ же обрѣтають насытитиса брашьна. приставници бо стануть немѩстиви на всѧкомь мѣстѣ. и аще кто имать на себѣ печать мѵтлеву. на челѣ и на десницѣ. купить брашна отъ тѣхъ брашенъ обрѣтающихсѧ тогда. и щ е з а ю т ь бо мъладенци на лонѣ матеремъ. оумираѥть же паки мти верху отрочате. оумираѥть оць съ женою. и чада на к у п ѣ л и щ и х ъ(1). и нѣсть тогда погребаи. или сътребляи въ гробъ. отъ многихъ мртвыхъ помѣтаѥмыхъ на путехъ. смрадъ всюду оскорбляѥть живыѧ кьрѣпко. заоутра оубо съ болѣзнью и въздыханьѥмь к себѣ глють. когда вечеръ будеть. да покои оулучимъ. пришедъшю же вечеру съ сльзами горкаи глють к себѣ. когъда с в и н е т ь. да належащаѧ скорби избѣжимъ. и нѣсть камо бѣжати или оутантисѧ от скорби. сматошасѧ всѧчьскаѧ. море и суша...

смрадъ в мори. смрадъ на земли. гладъ труси в мори. р а з м ѣ ш е н и ѥ в мори. и страшна на земли. злато много и сребро. и г д о в а п ь н ы(2) ризы. никому же в ползу будуть въ скорбь велию. но вси чл҃вци бл҃жать погрѣбаныа преже. прити скорби велицѣи на землю. тогда злато на цѣстахъ и нѣ̀ касающагоса ѥмь. ꙗко вса мерзъка быша. но вси скрытиса и бѣжати тщатса. и никдѣ же имъ ѥсть избавленыа о̀ скорби. но над гладомь и жажа и страх. звѣрии бо и гади плотоꙗдьци обрѣтаютьса. и в нощи и въ дне. на цѣстахъ трупиа и въ храмѣхъ мертвии. на цѣстахъ смрадъ и въ домѣхъ смрадъ. на цѣстахъ алчьба и жажа. на цѣстахъ гласъ плачю в домѣхъ гласъ плачю. на цѣстахъ молва. въ домѣхъ молва. на цѣстахъ горе и в домѣхъ горе. ѥлико кождо другъ друга съ плачемь сращеть. оц҃ь чадо. сн҃ъ оца. и мт҃и дщерь. другъ съ другомъ на цѣстахъ объѥмъшеса падета. и братиа съ братиѥю объѥмшеса вси оумруть. оуваде и доброта лицю. всѣкои плоти. будуть бо ꙗко мртвии зраци чл҃вкомъ. мерзъка же и възненавидѣна краса женамъ. оуваде вса и плоти похоть брашну не сущю. вси же вѣровавъшии звѣри и приимшеи печать тогда скверьнаго и мерзъкии образъ. приступаютъ к нему вкупѣ и глютъ съ болѣзнью. дажь намъ ѣсти и пити. ꙗко вси гиблемъ. о̀ глада одержими. и о̀жени о̀ насъ ꙗдовитыа звѣри. и не имый скверьныи откуду имъ дати. речеть имь вьсѣмъ вкупѣ с великою ꙗростию. о̀куду вамъ дамь ꙗсти и пити. о чл҃вци. нбо не хощеть зем-

(1) Въ солов. П а р е н е с и с ѣ XVI в. № 187: на купилищихъ.
(2) Въ солов. П а р е н е с и с ѣ № 187: годовавлены.

ли дати д ъ ж а. земла же паки не дасть бшию житъ. слышаще же си людьє вси плачютса и въздыхають. не имуще отинудь оутѣхи скорби. но скорбьна скорбь будеть имъ неизреченьнаа. ꙗко тако вѣроваша мчтелю... плачетьса тогда вса земьла и море и а и є р ъ. плачетьса вкупѣ животна съ птицами. плачють горы и холми. и древа польскаа. плачета же са обѣ свѣтилѣ нбнѣи съ звѣздами за родъ члчскии. ꙗко оуклонишаса вси о ба стого сдѣтела всачьскимъ. и лестцю вѣру ꙗша... плачеть земла и море ꙗко внезапу преста гласъ псалму и млтвѣ о оустъ члкомъ. плачютса цркви хвы вса плачемь великимь. за не не бываєть литургии на стии и приношениа нѣ (1)...

... Въпрашають же и. въ єдину ли муку придуть вси. или различны муки суть. и отвѣщавъ ре. различьна мѣста суть мукамъ. ꙗко же въ стѣмь єоуангльи слышасте. єсть бо тма кромѣшнаа. ꙗвѣ же єсть другаа внутрьнаа. р о ж ь с т в о о г н ь н о є. скрежетъ зубомъ. и чрвь неоусыпаи и єзеро огньноє. огнь неоугасимыи. преисподнаа пагуба. адъ мѣсто люто. в неже съвращають грѣшници. въ ты же муки раздѣлаютьса оканнии ти. кождо противу числу грѣхъ своихъ. ли тажьчѣє. ли легчѣє. по писаному. ꙗко плѣницами кождо грѣхъ своихъ связанъ будеть. се же єсть єже биєнъ будеть вельми. или мало. ꙗко же бо єсть различьє грѣхомъ. тако и различьє мукамъ. имущеи же другъ на друга вражду. аще са имъ ключить ис тѣла изити. то не млтвъ судъ обращють

(1) П а р е н е с и с ъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, лл. 231—232. 32 об. 233 об.—234. 235 об.—236. 237. (О *антихристѣ*).

въ часъ испытаньа. и ѩко възненавидѣни и въ внутрьнюю тму идуть. ѩко неродили легцѣ и оудобнѣ. о заповѣди гни глщеи. любите другъ друга. опущаите другъ другу. до седмидесатъ седьмицею. всекому же съгрѣшьшему неподобаѥть бес печали быти. ни паки не ненадѣѩтиса. зане оутѣшителя имамъ къ оцю іса ха праведнаго. и тъ оцѣстникъ ѥсть дшамъ нашимъ. не непекущимъса. ни възлежащимъ. ни храплющимъ. ни питающимса. но кающимса. и въпиющимъ къ нему днь и нощь. ти оутѣшени будуть. оутѣшителемъ. съгрѣшившеи ж забывшеи своа грѣхи. тако исходаще ис телесе. нападеть на на гнѣв он. иже манаси исповѣдѣ рек... гнѣвъ на грѣшники прещенъа твоѥго. горе любодѣици. и пьаници. горе клеветнику. горе пьющимъ вино съ г у с л ь м и и с о п ѣ л и. и п ѣ м и н е п р и ѩ з н ь н а м и. дѣлъ же гнь не зрящимъ. ни послушающимъ. горе д о с а ж а ю щ и м ъ б и ѩ м ъ к н и г а м ъ. горе погублающимъ врема покаанна въ глумьлении и смѣсѣхъ. поищють бо времене. ѥже злѣ ижившe и не обращють. горе въпрашающихъ дхвныхъ лестьми. и въ нимающимъ оучению бѣсовну. ѩко с ними осудатса въ градущии вѣкъ. горе пишющимъ неправду. горе творящимъ ч а р ы и в о л ъ ш в е н и ѩ. и дѣтогубленна. и подобнаа сим. горе н е д а ю щ и м м з д ы н а и м н и к о м. иже бо оудержить мьзду наимничю то ѩко п р о л и в а ѩ к р о в ь ѥ с т ь. горе судащим бес правды. и оправдающим нечтиваго. и неправъ от праведнаго вземлющим. горе оскверняющим стую вѣру ѥресьми. ли с ѥретики съмѣшающимса. горе болящимъ неистьлѣньныи недуги.

сирѣчь завистью и ревенiемь. что же много глю и не осѣкаю вскорѣ. горе оучиненымъ ошуюю во тъ часъ страшныи. ако омрачени будуть. и всплачютьса горко. егда оуслышать болѣзньныи овѣтъ. еже оидѣте о мене проклатии...

... Тогда огоними бывають о судища. и ведоми англы наги. рѣiеми и бiеми. и зубы скрегчюще. и часто взирающе. видѣти хотяще праведныя и радость о нем же разлучишасѧ. и зрѣть оного свѣта раискаго. зрѣть великихъ даровъ. яже приiемлють о цра славы. подвизавшеисѧ добрѣ. тогда оуже помалу оудалающииса. и лишаiеми о всѣхъ праведьныхъ знаiемыхъ. юже о самого ба заидуть не могуще к тому видѣти радости свѣта рѣсноватаго. но оуже приближать речены муки. расѣiатисѧ и расточити в них. тогда зряще послѣднаго ставленiя. и ако вса надежа их погибе. и ни коегоже буде помощи ли молити за на. тогда съ горками слезами и рыданiемь глють. о колико врема погубихомъ неродомь. о како къниг послушающе льщахомсѧ. ту бъ глаше книгами. и не послушахомъ. сдѣ мы вопiемъ и тъ овращаiть лице свое о насъ. кую ползу творить намъ всь миръ и батьство. кдѣ оць кдѣ мти рожьшиа. кдѣ друзи. кдѣ чада. кдѣ бодатьiе. кдѣ имѣньiе. кдѣ многоiе и неприобрѣтеноiе теченьiе. кдѣ црь. къдѣ кназь. кдѣ силь (—л. 242 об.; далѣе—на л. 194-мъ) нии. како о сихъ всѣхъ ни единого помощь имамъ. ни себѣ могуть помощи. но отинудь оставлени быхомь бомь и стыми. и что створимъ. ако нѣ оуже времене поканиа. к тому не възнемагаiть молба. нѣ слезамъ полза. не влаютъ

бо сѧ к тому продающеи масла нищии. и маломощии. разидеть бо сѧ торгъ. и ѥгда имѣѭху врема и силу. и продающии съ слезами вопиѭху. купите. то оуши наши затокше не послушахомъ. ни купихомъ. нынѣ же оуже мы не обрѣтаѥмъ. нѣ бо к тому избавлениѧ намъ окаѧнымъ. не оулучимъ к тому мл҃сти. нѣсмы достоини. праведныи судъ бж҃ии. не оузримъ к тому чиновъ ст҃ыхъ. не оузримъ к тому свѣта рѣсноватаго. о сихъ рѣхомъ оубо о всѣхъ. то оуже что створимъ. но м и р ъ в ы б у д и вси праведници. м и р ъ в ы б у д и... (л. 194).

... Мы же възлюблении оуклонимъ о того лютаго пути. да оуслышимъ г҃а глща. подвизаитеся внити оузкыми двьрьми. глю бо вамъ. мнози поищють внити. и не обращють. многа же си ина г҃ь и вси боносьци. подобна симъ въпиють. се помышлеше. ст҃и мч҃ници не помиловаша своихъ телесъ. но всь образъ мукамъ претерпѣша. радующеся о оуповании вѣнець. ини же въ пустынахъ и горахъ. постомь двьствомь подвигъшеся. и нынѣ подвизаютъ. не токмо мужи но и жены. немощнѣишаѧ ч а д ь. по оузъкому и скорбьному пути хожьшеи. въсхытиша ц҃рство нбснѥ. кто оубо постражеть срамоту и студъ. ѩко жены вѣнчаютъ въ тъ ча. и мнози мужи посрамлаютьсѧ. нѣ бо тому мужьска полу. ли женьска. но кождо свою мьзду приѥмлеть. противу своѥму труду. не токмо же въ пустынахъ и горахъ се бы. но паче зѣло въ горахъ и въ всѣхъ отоцѣхъ. множьство спсаѥмыхъ. тощьно просиѭть кождо въ своѥмь чинѣ заповѣди г҃на схраньше. ѥпи попове

дьꙗкони черньци и прочии чинъ црквныи. цри и кнази и начатъци и власти. не рече бо влдка хсъ разньствиа([1]). ни почте мѣсто мѣста. но сице ре. идеже аще буде въ моѥ имѧ събрании. си рече ли въ пустынѧхъ или в горахъ. ли въртьпехъ. ли въ градѣхъ. ли въ всѣхъ. ли въ отоцѣхъ. ли въ всѣхъ мѣстехъ. влдчьства моѥго. ту ѥсмь посреде ихъ. и с ними до коньчины вѣка. и въ будущимь вѣцѣ азъ оупасу ꙗ. и въ бесконьчьныꙗ вѣкы. то страшноѥ судище и неоутолимаго судию помышлѧꙗ. блжный двдъ. на всѧ нощи постелю свою мочаше и молѧшесѧ бу глѧ. ги не вниди в судъ с рабомъ своимъ... видите ли браѥ бжнаго и стого боꙗщасѧ. придемъ оубо браѥ холюбци. да же сѧ торгъ не събереть-сѧ. да же сѧ бъ ꙗвѣ не придеть. и обрѧщеть ны неготовыи. варимъ лице ѥго исповѣданиѥмь. покаимъсѧ молитвами постомъ. съ сльзами. страньноприꙗтьѥмь. варимъ даже самь не придеть. и обрѧщеть ны неготовы. не престанѣмъ молѧщесѧ. и покающесѧ болѣзньно. и приготовимъ сѧ на срѣтениѥ гне. вси купно мужи и жены. бати и нищии. раби и свободнии. стари и оуноты. блюдѣте да не кто речеть. много съгрѣшихъ. и не имамъ опуста. иже се глеть не вѣсть ꙗко ѥсть бъ кающимъсѧ. придъ болѧщихъ ради. рекыи ꙗко радость бываѥть на нбсѣхъ о ѥдиномь грѣшницѣ кающимъсѧ. рекыи ꙗко не придохъ призватъ праведникъ нъ грѣшныхъ. на покаꙗниѥ... бъ съ радостью приѥмлеть грѧдущаго к нему. блюдѣте же да никто же речеть. не съгрѣшихъ. иже

([1]) Въ рук: разньствова.

бо се глеть слѣпъ ѥсть мьжа. и льстить и не вѣсть како крадеть дыаволъ. и словесы и дѣлы и оумомь. и очима. и помышлении. кто бо похвалиться что срце имѣти. зане никто же без грѣха ѥсть. никто же чть о скверны. аще и ѥдинъ днь животъ ѥго. никто же без вины ѥсть. отинудь въ члвцѣхъ. токмо ѥдинъ оболкыися въ плоть насъ ра о двы мрыа. обнищавъ насъ ради батъ сы. ты ѥдинъ безгрѣшенъ. взимаа грѣхи всего мира. хотаи вса члкы спсти. многомлрдыи не хотаи смрти грѣшникомъ. члколюбць. многомлтивъ. блгыи дшелюбьче. всемогыи. спсъ всѣмъ человѣкомь. оць сиротамъ. бъ кающимъса. врачь дшамъ и тѣломъ. надѣваниѥ ненадѣющимъса. тружающимъса помощь. спсъ помощи неимущимъ. живота поуть(1) призываа вса на покаваниѥ. ни овращаасъ о кающихъса. к тому да прибѣжимъ вси. вси бо ѥлико прибѣжаша к нему спсениѥ оулучиша. и мы оубо браѥ. да не очаѥмъ спсенига своѥго. съгрѣшихомъ то покаѥмъса. о всѣхъ дѣлехъ блгыхъ радуѥтьса бъ. паче же о покающихъса дши. о сеи бо все приклониса и възнакама рукама приѥмлеть и. призываѥть гла. придѣте ко мни вси. ѩко приходащаго ко мьнѣ не ижену вънъ. придѣте ко мнѣ вси... и т. д. (2).

---

(1) Въ рук. описка: опать.

(2) Перенесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7; лл. 240 об.—241 об. 242 об. 194 (рукопись въ переплетѣ нѣсколько перебита). 243 об.—246 об. (*О покаяны и о спасеніи души*),—конецъ слова почти совершенно сходенъ съ приведеннымъ отрывкомъ предыдущаго слова.

Дошедшіе до насъ греческіе кодексы твореній Ефрема Сирина не представляютъ ничего подобнаго славянскому *Паренесису*. Въ изданіи Ассемана подробно описаны всѣ древнѣйшіе, извѣстные изслѣдователямъ, кодексы твореній пр. Ефрема; ни одинъ изъ нихъ, по своему составу, не напоминаетъ нашъ сборникъ. Творенія Ефрема Сирина, собранныя въ слав. *Паренесисѣ*,—въ греческихъ кодексахъ являются обыкновенно разбросанными по самымъ разнообразнымъ кодексамъ, рѣдко соединяясь въ сколько нибудь обширныя группы, которыя бы приближались къ слав. кодексу.

Для сравненія состава нашего *Паренесиса* съ составомъ этихъ древнѣйшихъ греческихъ кодексовъ, извлекаемъ изъ труда Ассемана описаніе тѣхъ изъ нихъ, въ которыхъ встрѣчаются творенія Ефрема, внесенныя впослѣдствіи въ *Паренесисъ*, — при этомъ ограничиваемся лишь важнѣйшими изъ такихъ кодексовъ, тѣми, въ которыхъ статьи *Паренесиса* читаются въ болѣе значительныхъ группахъ, и наиболѣе древними, не позднѣе XII—XIII вв.:

a) Codex Vatic. gr. CCCCXXXIX membranaceus in folio, chart. 255. Continet *narrationem* de S. Ephraem, nec non ejus *sermones XLVII.* Item *sermones* Serapionis Episcopi, Isaiae, Nili, Marciani Abbatum; et Ioannis *βλέποντος* epistolas asceticas: sed a pag. 48 suo loco folia sunt mota. Соотвѣтственно слав. Паренесису, по списку XIII в., въ настоящемъ кодексѣ читаются слова: 1, 24, 43, 45, 46, 47, 49, 50, 58—80, 81, 83, 95, 96—98.

b) Codex Vatic. gr. CCCCXL in f-o membranaceus, optimae antiquitatis, chart. 156, in fine mutilus: continet *sermones XCV*... Соотвѣтственно съ слав. Паренесисомъ по рук. XIII в., въ кодексѣ помѣщены слова: 1—23, 26—41, 58—80, 82, 86—89, 91—93, 96.

c) Codex Vatic. graecus CCCCXLI in f-o, chartaceus, chart 305. *Sermones LXIV*, quos inter Paraeneses XLIX. In indice voluminis praefixo exstat titulus postremi *sermonis LXV*: *Λόγος περὶ σωτηρίας ψυχῆς, καὶ περὶ τῆς μελλούσης κρίσεως*: sed in ipso voluminе hic sermo non adest. E contrario exstant initio voluminis *sermones 2, εἰς πατέρας τελειωθέντας*, qui in indice non adnotantur. Соотвѣтственно съ слав. Паренесисомъ, по сп. XIII в., здѣсь помѣщены слова: 2—24, 26—27, 29—43, 86—92.

d) Cod. Vaticanus graec. CCCCXLII pervetustus, in fol. membranaceus, chart. 349. *Sermones S. Ephraemi XCIII*, nec non unus Anastasii Sinaitae, et alter Epiphanii monachi et presbyteri: quorum index initio codicis describitur. Соотвѣтственно съ слав. Паренесисомъ по рук. XIII в., помѣщены слова: 1—24, 26—43, 86—92.

e) Codex. Vatic. gr. CCCCXLIII in 4 membranaceus, ch. 246. *Sermones Ephraemi XII*, quorum secundus *de virtute ad novitium monachum* dividitur in Adhortationes IV. Tertius item *de virtute* capita X. Quartus *in illud, Attende tibi ipsi*, capita XII. Sextus *Consilium de vita spirituali* capita XCIII. Septimus *de vita recta* capita LXXXIX. Octavus *Beatitudines II.* Nonus *sermones Paraenetici LI*, quorum nonnulli titulo praenotantur, plerique et titulo et argumento carent. Duodecimus *sermones ascetici II.* Sequuntur sermones aliquot Theodori Studitae, et Ioannis Chrysostomi, et quaedam ex Lexico Dionysii, nec non Epiphanii monachi Hagiopolitae descriptio Syriae et locorum Palaestinae.—Соотвѣтственно съ сп. XIII в. слав. Паренесиса, помѣщены слова: 2—10, 12—24, 26—42, 86—92.

f) Codex Vatic. gr. MDXXIV in fol. membranaceus, ch. 113, in fine mutilus, sed optimae antiquitatis: qui una cum sequentibus Vaticanis pertinuit olim ad monasterium Cryptae Ferratae, ut liquet ex adnotatione omnibus fere codicibus apposita: *τῆτο τὸ βιβλίον ἦν τῆς μονῆς τῆς κρυπτοφερράτης*. Hic liber fuit monasterii Cryptae Ferratae. Continet *Vitam S. Ephraem* ab anonymo scriptam, quae incipit: *γέγονέ τις*, p. 98, necnon *XLII Sermones* ejusdem, quorum quintus, qui est de Antichristo, complectitur tres alios, quibus titulus, *ἄλλο μέτρον, εἰς πρῶτον μέτρον* et *ἄλλο μέτρον*. Octavus *Interrogationes et Responsiones* V, quarum prima: *Quomodo blasphematur Deus*. Decimusquartus *de iis quae post crucem fient. Interrogationes* VII, quarum prima: *Tunc omnis homo*. A decimo nono incipiunt *Paraeneses L*, quarum prima: *¡Gloria tibi, Deus;* sunt autem hic XXV tantum: nam codex in fine mutilus est. Demum a pag. 67, exstant postrema octo capita sermonis *de virtutibus et vitiis*.

g) Codex Vatic. gr. MDCCCXV in 4 membranaceus, admirandae antiquitatis, ch. 298, olim *Cryptae Ferratae*, antea *Camilli Pricanicae*, ut notatur pag. 9 et pag. 298. Continet *sermones* LXXXVI, nimirum, *Paraeneses L*, una cum *Vita S. Ephraem* ab anonymo scripta, et *alios sermones diversos XXXVI*.

h) Cod. Pal. gr. CCLXIX in 4 bombycinus, ch. 298. *Sermones* III Sancti Ephraemi. Nimirum, primus pag. 1. *De fine mundi et caritate, ἀγαπητοὶ μηδὲν προτιμησώμεθα*, cum sequentibus quinque interrogationibus. Secundus, p. 30. *De compunctione, δεῦτε ἀγαπητοὶ.* Tertius pag. 44. *In patres defunctos, τὴν παρδίαν μs.*

i) Codex Alexandrinus VIII in fol. bombycinus, ch. 167. *Paraeneses Sancti Ephraem XLIX*, quarum priores XII exciderunt. Item *Sermones ejusdem diversi XL.*

k) Codex Alexandr. XVI in fol. membranaceus perantiquus, ch. 265, olim Cardinalis Mazarini, uti adnotatur pag. 1. *Paraeneses XLIX* et *sermones diversi XL.*

l) Cod. Clementinus LI, inter Codices Massadi III, in fol. membranaceus, ch. 209...; absol. anno Christi 1039. Pag. 1. *Vita S. Ephraem Syri, Ἐφραὶμ ὁ θαυμάσιος;* pag. 10. *Imago Sancti Ehpraem* minio auroque depicta: necnon *index sermonum*, qui hoc volumine continentur. pag. 11. incipiunt *sermones*: sunt autem universim LXIV, nimirum *Paraeneses XLIX* et *alii sermones diversi XV.*

m) Codex Clementinus LXII inter codices Massadi XIV, in 4 membranaceus, ch. 243. *Sermones sancti Ephraem XXIV.*

n) Codex Basilianus CXIII pervetustus in 4 membranaceus, ch. 308. *Sermones diversi XXXVI, Paraeneses L* et binae de Ephraemo *narrationes*: prima pag. 175, Paraenesibus Quinquaginta praemissa, *γέγονέ τις ἀνὴρ ἐν τῇ ἀνατολῇ;* altera pag. 293, post Paraeneses, *ὁ ἅγιος Ἐφραὶμ διηγῆτο τοῖς παραβάλλουσιν πρὸς ἀυτὸν ἀδελφοῖς.*

o) Codex Basilianus CXX in 4 membranaceus, ch. 134. *Narratio de S. Ephraem*, p. 1, *γέγονέ τις*, et *Paraeneses L*, quemadmodum habentur in cod. CXIII.

p) Codex Otthobonianus graecus manuscriptus chartaceus, in folio, constat foliis 387. *Vita Ephraemi*, quae incipit, *γέγονέ τις ἐν τῇ ἀνατολῇ ἀνήρ.* A fol. 6 ad. fol. 92, *Paraeneses XLVII*, quarum prima, *δόξα σοι*: postrema ad Eulogium, *εἰς τὸν καρπὸν.* A fol. 92 ad finem sequuntur *sermones diversi*, qui una cum antecedentibus sunt universim CXVII, quorum postremus est de Iuliano Asceta; octogesimus vero sermo *de virtutibus et vitiis* in capita XXII divisus. Fol. 243. *κεφάλαια τῶ*

ἀββᾶ Ἀμμῶνα παραινετικὰ ιθ', quae in hoc codice numerum LXXVII occupant: adeoque si haec capita Ammonae, et capita XXII de virtutibus et vitiis detrahantur, erunt universim in hoc codice *sermones Ephraemi XCIV*...

q) Cod. Otthobonianus graecus in fol. membranaceus, optimae antiquitatis; sed initio et fine mutilus, foliis quoque loco suo passim motis, chart. script. 213, quarum priores 106 ad Ephraemum spectant: reliquae ex alio codice huc translatae. Continet *sermones Ephraemi XX*.

r) Codex Barberinus XXXI in folio membranaceus, ch. 315, exaratus a Petro monacho et presbytero a. m. 6400, h. e., Christi 892, ut liquet ex inscriptione apposita pag. 192. Continet *Sermones S. Ephraem XVII*, e quibus sequentes in Vaticanis aliisque codicibus non reperiuntur: pag. 255, *ad animam negligentem* ψυχὴ, μὴ κατάπιπτε; pag. 259, *De armatura Monachi* περιαύτην πανοπλίαν; p. 258, *In eos qui naturam Filii scrutantur* βασιλεὺς οὐράνιος; p. 310, *Encomium in martyres*, ἀσύνετος, ἀμαθὴς, ἀτεβὴς καὶ εὐτελὴς.

s) Cod. CCXXXVIII olim CCCXCV, membranaceus, XII vel XIII sec., fol. 299, a fol. 12 ad fol. 174 *sermones S. Ephraem deversi*, quos inter sunt *Paraeneses XLIX*. Fol. 174: *Vita ejusdem* anonymo auctore: Ἕτος ὁ ὅσιος(1).

Изъ представленнаго обозрѣнія древнѣйшихъ греческихъ кодексовъ твореній Ефрема Сирина обнаруживается, что въ длинномъ ряду этихъ кодексовъ нѣтъ ни одного, который могъ бы быть признанъ прототипомъ нашего славянскаго кодекса... Не славянскаго ли происхожденія нашъ кодексъ? Не возникъ ли онъ на почвѣ древнѣйшей болгарской, или вообще славянской, письменности?...

На послѣднее какъ бы указываетъ и самый составъ сборника,—какъ онъ дошелъ до насъ уже по древнѣйшимъ существующимъ спискамъ: уже въ этихъ спискахъ встрѣчается, какъ мы видѣли, нѣсколько словъ неизвѣстныхъ по греческимъ рукописямъ...

---

(1) Ephraem Syri Opera omnia, quae exstant и пр., t. I, pp. CXXXIX—CXLII. CXLVII. CXLIX. CLV. CLXI. CLXVI—CLXVIII.

Съ другой стороны, нѣкоторые изъ списковъ Паренесиса, уже древнѣйшихъ, носятъ на себѣ очевидные слѣды вліянія славянской или славяно-русской письменности. Такъ, во многихъ спискахъ Паренесиса, начиная съ XIV в., читается *Преподобнаго отца Ефрема чтеніе о святыхъ и пречистыхъ таинахъ Господнихъ* (нач: Не довольно есть намъ братіе иже слыти точію хрстьяны...) (1). Въ словѣ этомъ мѣстами встрѣчаются буквальныя заимствованія изъ одного поученія, находящагося въ Изборникѣ 1076 г. Приводимъ эти мѣста:

Изборникъ 1076 г.:	Паренесисъ:
IW. Зла. о глюштихъ въ цркви. Се же глю къ исходАщимъ вънѣ и цркве или въ нем стоѩштимъ. въ тъ чАсъ страшьнии тоѩ трАпезы. бесѣдоующите бесѣды неподобьныѩ мѣста того стааго. Чьто твориши чливче. нѣси ли сѧ обѣштАлъ ѥгда рече ѥрем. горѣ имѣимъ срдцА. а ты рече имамъ къ гоу. не боиши ли сѧ ни ли соумьнишисѧ. ни ли срамлАѥшисѧ въ тъ чАсъ обрѣтаѩсѧ лъжь. О велиѥ чѫдо. трАпеза црА нбсьнааго приготовлена. агньцю бжию тебе ради закалаѥмоу. серафимомъ прѣстоѩштемъ. хероувимомъ надъпарАштемъ шестокрильцьмь лицА закрывающтемъ. вьсѣмъ силамъ	... Се же все азъ глаголю къ исходАщим из цркве. или в ней стоащим. и в тои чѧ слоужбы гордыи и страшныи тоа трапезы. бесѣдующим бесѣды неподобны мѣста сего стого. Что твориши брате. нѣси ли сѧ обѣщалъ. егда рече ієрѣи. въспріимѣм срдцА. а ты ре имам къ гоу. не боишили сѧ. ни ли срамлАеши. в тои чѧ ложь сѧ обрѣтаа. О велѥ чюдо великоѥ. трапеза црА нбснаго приготовлена. агньцю бжію тебе ради закалаемоу. огню дховну о чстыа трапезы истекающу. серафимом прѣдстоащим. херовимом надпарАющим. шестокрільцем лица закрывающим. всѣм силам нбснымъ

(1) Пергам. списокъ XIV в. И. П. Библіотеки, упоминаемый Срезневскимъ,—Свѣд. и зам. и пр., № IX, стр. 78. Рук. конца XV в. И. П. Библіотеки, изъ собр. гр. Толстова, F. I. № 208, л. 240—243. Рук. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 187, л. 249—252, и др.

нбсьныимъ съ иерѣимь за тѧ ба молѧштемъ. огнѫ дховьноумоу съ нбсе съходѧштю. И ръви ховѣ въ дрьжѧльници дрьжимѣ за твоѥ очиштениѥ. не стыдиши ли сѧ ни ли соумьнишисѧ. не гле ли ти. ѥже ѥсть въ семидньѥ си нъ тъчью чѧсъ себѣ отълоучилъ ѥсть бъ. да и тъ ли въ дѣлеса сеꙗ жизни смѣхы и бесѣдами поустошьными прѣпроважѧѥши. ти како съмѣѥши къ томоу бжствьномоу комъканию пристоупити. Бы ли ти смѣлъ пристоупити. аште бы гнои дрьжѧлъ въ роукоу своѥѭ. ти приꙗтисѧ за ризоу цревоу. мьни николиже. то како тѣло хво съмѣѥши приꙗти сквьрньны оусты. ни братиѥ. нъ тако приимѣмъ плъть тоу. ꙗкоже приникъше къ реброу гню оусты своими. и пиюште иж него. тако приимѣмъ плъть тоу и кръвъ ѥго. Сего бо ради не даѥть иѥреи о немь же нынѧ слоужить. нъ оць и снъ и стыи дхъ. И не мозѣте молю вы. въ црькви стоꙗште или вылазѧште. бесѣдами чѧса того слоужьбьнааго прѣпроводити. нъ стоимъ съ страхъмь. очима долоу зьрѧште а оумъмь горѣ. Въздыхаимъ без гаса въпиимъ въ срдци. или не видиши како ти стоꙗть прѣдъ тълѣюштимь кнѧзьмь. не постоупаюште съ мѣста ни бесѣдоу-

съ іерѣомъ за тѧ молѧщем. огню дховному сходѧщу. кровѣ Хвѣ въ дръжалници вливаемѣ за твое очищеніе. не стыдишилисѧ ни ли обрыдаеши ни сумнишисѧ. ни за себе Ба молѧ. ни ли съвѣсть твоа о члвче тебе осуждает. р. ти и ти. и ча имущи. недѣли еже е в З нъ днъ. единъ точію ча себѣ отлоучилъ е Бгъ да или то въ дѣла сеа жизни. и смѣхы и бесѣдами поустошными препровождаеши. ти тако смѣеши к тому бжественому камканію приступити. аще бы гной дръжалъ в роуку своею ти пріатисѧ за цареву ризу. мню николиже... Ей. брате тако взимаем плоть тоу ꙗко приникше къ ребру Гню оусты своими и піюще из него. тако пріемле кровь тоу. и не мозѣте молю вы изъ црькве исходити. ни в неи стоаще бесѣдами чѧса того служебнаго прѣпровождаете. но стоим съ страхо и трепето. очима долоу зрѧще. а оумомъ горѣ. въздыхаимь и без гласа. въпіимь въ црькви. или не видиши прѣ тлѣющим цремь. како ти стоатъ не постоупающе с мѣста. не бесѣдующе. ни очима сѣмо и овамо възмещуще. но съ боазнію и съ страхо стоатъ ꙗко и въздрющени.

ѭште. ни очима сѣмо и онамо метоуште. нъ стоѩть съ страхъмь акы въдроужени. То чл҃вче видѣвъ понѣ акы земльномоу кнѧзю. такоже и къ нб҃сьномоу цр҃у пристоупи съ боѩзньѫ. се гл҃ѧ не прѣстаноу доньдеже оуправитесѧ. въходѧште же въ цр҃квь. ѩко же подобаѥть вънити на млт҃воу къ бо҃у. тако вънидѣмъ. не имоуште зълобы ни гнѣва ни на когоже да и мы речемъ остави намъ длъгы нашѧ. ѩко и мы оставлѧѥмъ дължьникомъ нашимъ. Бо҃у же слава ныи.

то чл҃че видѣ понѣ ѩко и къ земному цр҃ю. и къ Бг҃оу пристоупльше съ боазнію. се гл҃ю многажды и гл҃ѧ не прѣстаю. донде оуправившасѧ вижю входѧща въ цр҃квь. ѩко же подобае внити на мольбоу къ бг҃оу. такоже вниде незлобна сердцѧ имуще. да и мы рече. остави на длъгы нашѧ. ѩко и мы оставихом... лл. 249 об.—250. 251—251 об.

Кромѣ того, въ тѣхъ же спискахъ XIV—XVI вв. Паренесиса читается слово, приписанное въ заглавіи также пр. Ефрему, но составленное, очевидно, уже въ позднѣйшее время, кѣмъ либо изъ славянскихъ или русскихъ авторовъ. Разумѣемъ *Слово преподобнаго отца нашего Ефрема о подвизаніи* (¹). Слово это составлено—и довольно искусно—изъ отрывковъ различныхъ словъ Ефрема Сирина, помѣщенныхъ въ самомъ же Паренесисѣ. Отрывки воспроизводятся съ буквальной точностью. Печатаемъ слово почти сполна, по рук. Паренесиса Сол. б-ки, № 187, приводя en regard параллельные отрывки изъ словъ Паренесиса, по той же рукописи:

Слова въ Паренесисѣ:	*Слово пр. Ефрема о подвизѣ:*
... Аще въ чрѣвообьаденіа влечет ны. постом боремсѧ. аще на похоть скокчет ны. терпѣніе вземше оудер-	.. Аще бо въ чревобьаденіа влече тѧ помыслъ. посто противу боре. аще на похоть

(¹) Нач: Потщимсѧ оубо братіе еж по подобію быти жизнем же и дѣлом преподобных отець... Паренесисъ XIV в. И. П. Б-ки, упоминаемый Срезневскимъ, Свѣд. и зам., № IX, стр. 78. Парен. конца XV в. той же б-ки, F. I, № 208, л. 245—247. Паренесисъ Сол. б-ки Каз. Дух. Ак., XVI в., № 187, л. 254 об.—256 об.

жим чювьствіа. и абіе отбѣжит от нас. аще на гнѣвь въздвижет ны. миром въоружимсѧ. аще на ѩрость приготовит ны. кротость воспріимемь. аще ненависть раждежет ны. любви прилѣпимсѧ. аще постречет ны на чсть. оуничиженіе покажем. аще на славоу изможданіе въспріимем. аще величаніе высит ны. господне смѣреніе написаним. аще на зависть к братоу пострѣчет. то разоумѣимь отпаденіе каиново. аще ненависть помѧнем. помѧнем погыбель исавлю. аще на клеветоу подвигнет. млъчаніем сѧ оградим. и аще тако ему противимсѧ. бѣжитъ и не постоит блгодѣти поспѣшьствующи (1)...

... Дрьзай дрьзай любимиче. ни санъ ни чсть. ни величьство. ни еже помышлѧти быти старѣйшу. и по старѣишиньствѣ второму быти. ни еже игумену. ни еже слышати славноу. ни еже начинати чть. ни еже оувѣреніе сановное въ црство нбное въводит насъ. или оставленіе грѣховъ подает. или избавленіе от мукы. но осуждает. токмо смѣреніе. любы. трьпѣніе. длъготерпѣніе (2)...

влечет ны. трьпѣніе взем-
ше оудрьжи чювьство. аще
на гнѣвъ подвижет ны. ми-
ром въоружимсѧ. аще на
ѩрость готовае ны. кротость
пріимем. аще в ненависть
раждизает ны любви при-
лѣпимсѧ. аще на честь по-
стрѣче ны. оуничиженіе
покаже. аще на славу под-
виже ны. истлѣніе въспри-
имѣм. аще величаніе высит
ны. гне смиреніе въспрі-
име. аще на зависть пострѣ-
че ны. поразумѣимь ка-
иново проклѧтіе. аще на
клевету подвизае ны. мол-
чаніемь оградимсѧ. аще
сномъ отѧгтѣеть ны. бдѣ-
ніем въоружимсѧ. аще на
піаньство пострѣче ны.
въспрѧновеніе трѣзвенію
пріимѣ. аще тако противсѧ.
бѣжить врагъ не постоим.
блгти бжіей помагающи...

... Дрьзаи любимиче. ни санъ
ни честь ни величьство. ни
старѣишиньство. ни игу-

(1) Паренесисъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 187, л. 89 об.—90.

(2) I b., л. 87.

... Да не дне оубо въздръжавсѧ. и оутро не соумнишисѧ. да не дне воды не піа. и оутро вина взыщеши. не дне босъ. и оутро оушитции калигіа. не дне власѧны ризы. и оутро многоцѣнны ризы. не дне изможданіе и оутро крашеніе. не дне кротокъ и смѣренъ. и оутро величавъ. не дне плачем и рыданіемь. и оутро смѣхом бесчисленым. не дне на земли и долѣ леганіе. но нравило имѣи себѣ любимиче... сего бо ради съврьшенїи отци основавшаа себе въ едином правилѣ съврьшени обрѣтошасѧ. и наченше скончѧша до кончины своеа. бес прѣткновеніа съврьшивше начѧтое ими. до четырь бо десѧт и пѧтидесѧт лѣтъ. не измѣниша правила своего. еже є въздръжаніе добро и чюдно и ѩзыкъ оудръжавше. на голѣ земли паденіемь же и смѣреною мдрстїю чернечьствоваша. кротостїю. вѣрою. и любовїю съврьшенною и дховным създаніемь. над всѣм же симъ нищетою. и от всего земнаго удалившесѧ. тихостїю житіемь чистым пожившѧ. бдѣніем же и млтвою чтою с покаанїем многым и слезами. смѣха же и осклабленіа отврьгшесѧ. гордыни же попрана бысть ими. гнѣвъ ѩрость осохши исчезе от них. злато и сребро меньство. ни єпьство ни еже слышатисѧ славну и чстноу. въ црство небесное вводи. или оставленіе грѣхов подаеть. или извавлѧе ѡ муки. но токмо смѣреніе. трѣпѣніе. длъготрѣпѣніе...

...Не дне бо въздръжавсѧ. а оутрѣ наснщаасѧ. не дне воды не пивъ. а оутрѣ вина взыщеши. не дне босъ. а оутрѣ копытца и калигіа. не дне власѧны ризы. а оутрѣ многоцѣнны. не дне изможданіе. а оутрѣ оукрашеніе. не дне кротокъ и смѣренъ. а оутро величавъ. не дне плачемь и рыданіемь а оутро смѣхом безмѣрнымъ. не дне на голѣ земли леганіемь. а оутро на одрѣ мѧхцѣ. но буди въ единy мѣру. помышлѧа прпдбнаа отца како въ правилѣ семъ до кончины своеа бес прѣтъкновеніа живша. ни измѣниша правила своего. въздръжавше добрѣ и чюднѣ. ѩзыкы оудръжавше. на голѣ земли падавше. смѣреною мудростїю. чрънече

уничижено бысть ими. и сами себе единою от всего очистишА. сего ради и Бгъ вселисА в нА. и в них прослависА (1)...

Понеже оубо мира отврьглъсА еси любимиче. то что к тому покоа ищеши мирьскаго. въ скрьбь оубо нѣ ли тебе позвалъ. и ты ослабы ищеши. на наготу позвалъ тА есть. и ты ризы добры любиши. на жаждоу позванъ еси. а ты вина ищеши. на брань также позванъ еси. а ты без оружіа хощеши внити. но и на бдѣніе званъ еси а ты сна не можеши трьпѣти. на плачь звалъ тА е и на рыданіе. а ты грохощешисА и смѣешисА. на любовь позванъ еси. а ты брата своего ненавидиши. на покореніе звалъ тА е. и ты прекословуеши ему. наслѣдника цртва своего нарекъ тА е. и ты плотьскаа помышлАеши (2)...

... Трьпѣніе бо стАжа и всАкои дѣтели касаетсА. раует бо сА въ скрьбе. и въ бѣда блгоискусенъ. в напасте веселитсА. и на послушаніе гото. въ дльготрьпѣніи красенъ. въ любви исполненъ. в досаженіи блгослови. и въ котора смѣрАетсА. ствовавше кротостію вѣрою. любовію съврьшеною. дховны създаніемь. надо всѣмъ сімь нищетою. W всего земнаго оудалившесА. тихостію и чистымъ житіемь пожившие. бдѣніем же и млтвою. с покаанiемь многыми слезами. смѣха же и до осклабленіа Wврьгшесь. гордыни понрана ими бѣ. гнѣвъ и ꙗрость исъхше исчезосте W нихъ злато и сребро оуничижено ими бѣ. и сами себе W всего сего въскорѣ очиститисА подвигошА. сего ради и Бъ вселисА в нА. и в них прослависА...

... Ты о друже поне оубо мира Wврьгъсь еси. почто оуже покоа ищещи мирьскаго. и въ скорбь оубо нѣсть ли тебе позвалъ. и ты ослабы ищеши. на наготоу позванъ еси. а ты ризы добры носиши. на жаждоу позванъ еси. а ты вина ищеши. на брань позванъ еси. а ты без оружіа хощеши

(1) Той же рук., л. 113—113 об.
(2) Той же рук., л. 119—119 об.

въ безмолвіи мужественъ. и въ пѣніи бе лѣности. въ постѣ гото. и въ млтва тръпѣли. въ дѣлѣ непороченъ. и въ wвѣте скоръ. в житіи прилѣже. въ служба веселенъ. и въ хожениі красенъ. въ wбщіи братіи блгъ. и въ совѣтѣ сладокъ. въ бдѣніихъ тих. и тъщно прилѣженъ на страннма. немощным разумитель. на цѣлованіе нрьвыи притекатель. въ поразумѣніи трезвитель. и на всАку вещь въставивъ. тръпѣніе бо стАжавый. стАжалъ е упованіе и всАцѣи дѣлом блгыи оукрашенъ е сицевый (1)...

внити. на бдѣніе званъ еси. а ты съна не можеши тръпѣти. на плачъ и рыданіе званъ еси. а ты смѣешисА и грохощеши. на любовь позванъ еси. а ты брата своего ненавидиши. на покореніе званъ еси. а ты прекословуеши. наслѣдника царства своего нарекъ тА е. и ты плотнаа помышлАеши...

...Тръпѣніе стАжавыи всАкои добродѣтели касаетсА. радуетъ бо сА в скорбѣ. и въ бѣда благоискусенъ. въ напастех веселитсА. и на послушаніе готовъ. въ длъготръпѣніи красенъ. в любви исполненъ. в досажденіи Бга слави и въ которa смѣрАетсА. въ безмолвіи мужественъ. въ пѣніихъ без лѣности. в постѣ готовъ. и въ млтва прилѣженъ тръпѣніемъ. въ службах веселъ. въ бѣда непочивенъ. и въ wтвѣте не скоръ. въ житіи прилѣженъ. и в хожденіи красенъ. въ общіи братіи благъ. и въ отвѣтех сладокъ. въ бдѣніи ти. тощно прилѣженъ на страннма. не-

(1) Той же рук., лл. 148 об.—149. Ср. также л. 256 об. и л. 186—186 об. и др.

мощнымъ разумѣтель. на цѣлованіе прьвыи притекатель. в разумѣваніи трѣзвитель. и на всѧкоу вещь въстанивъ. тръпѣніе стѧжавый стѧжалъ є оупованіе. и всѧцѣми дѣлы оукрашенъ є таковыи...

Какъ бы то ни было, впрочемъ,—составленъ ли славянскій Паренесисъ на почвѣ древне-болгарской и вообще славянской, или онъ переведенъ съ подобнаго же сборника греческаго, только до насъ не дошедшаго, или пока неизвѣстнаго,—во всякомъ случаѣ, въ своихъ теперешнихъ существующихъ спискахъ онъ носитъ очевидные признаки славянской редакціи, а своими литературными вліяніями неразрывно связанъ съ литературой древне-русской. Сборникъ этотъ оказалъ непосредственное вліяніе на значительную часть состава древне-русскихъ Измарагдовъ.

По различнымъ, извѣстнымъ намъ, спискамъ Измарагдовъ, пр. Ефрему Сирину приписываются въ нихъ слѣдующія „слова“ и „поученія“,—составленныя подъ вліяніемъ его твореній, находящихся въ Паренесисѣ:

I. *Слово св. Ефрема о покаяніи и о судѣ* (нач: О будущемъ семь судѣ, възлюбленіи...). Слово составлено изъ нѣсколькихъ отрывковъ находящагося въ Паренесисѣ поученія Ефрема Сирина: *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи, и кресту похвала, и о будущемъ судѣ* (1). Приводимъ эти отрывки параллельно съ полнымъ текстомъ помѣщаемаго въ Измарагдахъ *слова*. Послѣднее печатаемъ по списку Рум. Измарагда XIV в., № 186; отрывки изъ слова Паренесиса приводимъ по рук. Солов. б-ки XVI в., № 187:

---

(1) Паренесисъ по рук. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, л. 202—214 (нач: Ничто же почтем, любимая братія, паче нелицемѣрныя любве...).

Паренесисъ:

... Мы же паки о покаании и о будущем соудѣ блговолим. Сему оучитисѧ добро днь и нощь. на послѣдній днь взирай. и не забывай никогда ж негасимаго пламене. Пѣніе во оустѣх ти да не престает. Бгъ бо мѣним прогонит бѣсы. а идѣже тоужда и непріазнины пѣсни. тоу гнѣвъ бжіи и горе. а идѣже стыа книгы и чтеніа. тоу и веселіе праведным и спасеніе дшамъ. а идѣже гусли и лици. тоу омраченіе и пагоуба и непріазни добръ днь. Кыи оуспѣх краситисѧ в ча. и личитисѧ здѣ. а тамо моучитисѧ в вѣкы. Разумѣимъ ꙗко не оуспѣют нам ничтоже земніи въ тъ ча. Поманѣм ꙗко никтож не может никому же помощи. но кождо свое бремѧ носѧ станет. ждыи осужденіа боудоущаго изити на нь...

... О коль краты въздыхаем. и оулютѣ ꙗко прослезимсѧ егда видим очима своима несказанное нбсное црствіе. и паки с дроугыа страны страшныа моукы видим. посредѣ же сихь всѣх всѧку вещь члчьску...

... Тогда иже зло дѣавшеи и не покаавшесѧ рыдающе глють. О како несмы покаалисѧ. мы несмысленніи.

Изпарагдъ:

Сло стго ефрема о поканьи и о судѣ.

О будущемь семь судѣ възлюблении. памѧ имѣимы. о семь бо полезно ѥсть поучатисѧ днь и нощь о послѣднемь страшнемь часѣ помышлати. и имѣти во оумѣ негасимаго пламени мученыѥ. нестворшимъ волѧ бжѧ. Пѣныѥ ти и молбы во оустехъ ти да ѥсть не престаѧ. Бъ бо мѣнимъ прогонить бѣсы. а идеже дыѧволъскыѧ непріязньскыѧ пѣсни ту гнѣвъ бжи приходить. а идеже стыѧ книгы чтомы суть ту ѥсть праведнымъ веселыѥ и спныѥ дшмъ. идеже сопѣли и гусли и пѣсни непріязньскы. ту омраченыѥ дши и пагуба свершаѥть. дыѧволу же веселыѥ. Кии оуспѣхъ ѥсть браѥ сдѣ в малѣ краситисѧ. сдѣ в малѣ веселитисѧ неправдами. а онаможе быти мучиму въ вѣкы. Разумѣѥмъ любимици. ꙗко не оуспѣѥть намъ ничтоже вси конци земнии. в тыи страшныи ча. Поманемъ ꙗко никто же тогда никомуже можеть помощи. ни оць сну. ни мти дщери. ни бра брату. но хто же своѥ бремѧ носѧ станеть ждый осуженыѧ. хотѧщаго изнити нань. О колма постонеши и

и времѧ свое пронурихом. играюще и ругающесѧ. Како не бдѣхом. Что ради не постихомсѧ. Почто не помиловахом нищихъ...

... О колико времѧ погубихом в лѣности. о како ны прельсти поустошьный онъ миръ. Како ины видѧще како троуждаахоусѧ въ тщаніи а мы не потщахомсѧ. но стыа книгы слышаще сміахомсѧ. шегы дѣюще чтоущимь а. Тамо Бъ глаше книгами и не внимахом. здѣ мы въпіемь и онъ отвращает лице свое от насъ. Каа полза е намъ оуже от всего мира...

... Се на оумѣ имоуще възлюбленіи мростію и правдою и смѣреніемь живем в ннѣшнем вѣцѣ. ꙗко ж и аплъ наоучи глѧ. оцѣстимсѧ от всѧкого скверненіа плоти и дшѧ. оврьзем оубо дѣла темнаа и поганьскыа щуди (1)...

колико въстрѧсешисѧ. ѥгда оузриши свѣтлость праведныхъ в пресвѣтлѣмь разлученьи даровъ. оуныньѥ же грѣшныхъ въ велицѣ тмѣ. И начнеши тогда глти в срци своѥмь. оувы мнѣ не ѿтвергшему грѣховнаго сего бремени. нынѣ оубо нбныхъ блгъ насытилъ сѧ быхъ и съ англы быхъ былъ вкупѣ. О злаго свѣта прелесть. маловременьнаго ради наслаженьꙗ. бес конца имамъ мучимъ сдѣ быти. и сласти и дѣлѧ плотьныхъ огню имамъ преданъ быти. Праведенъ оубо су бии ѥсть. зовомъ бѧхъ и не послуша оучимъ бѧхъ и не внимахъ. свѣдѣтельствоваху ми извѣстующе ꙗко грѣховныхъ ради дѣлъ ржтво ожидаѥть огньноѥ. и мука вѣчнаꙗ и болѣзньноѥ сѣтованьѥ. азъ же о всемъ томъ нероди но мнѧхъ лжю. И се на имуще възлюблении потщимсѧ в нынѣшнемь вѣцѣ мудростью и правдою и съмиреньѥмь пожити. ꙗкоже апостолъ Павелъ оучить ны глѧ. очистимсѧ оубо браѥ ѿ всѧкоꙗ плоти и дха. и ѿверземъ дѣла темнаꙗ и поганьскыꙗ кощины. да получимъ жизнь вѣчну (2).

---

(1) Паренесисъ Солов. б-ки XVI в., № 187, лл. 210 об. 214. 214 об. 217 об. 210 об.

(2) Измарагдъ Рум. Музея, XIV в., № 186, л. 56 об.—58.

II. *Слово святаго Ефрема о похвалѣ честнаго креста и о празднованьи духовнѣмь* (нач: Възлюблении, молю вы потщимсѧ духовнѣ праздновати праздникы...) Слово это составлено подъ непосредственнымъ вліяніемъ другого отрывка того же поученія Паренесиса. Печатаемъ, по тѣмъ же рукописямъ, текстъ разсматриваемаго слова сполна, параллельно съ отрывкомъ слова Паренесиса:

Паренесисъ:

... Стѣа дни чтемь поминающе всѧ немощныа. вдовица. сирыа. страннаа. нищаа. иже в темници дръжими соуть. и иже в поустинѧх. и в горах. и въ вертьпѣх и въ пропастѣх земных. Стѣа дни чтемь блажаще. не тръжескы но бжескы. не мирьскы но христіаньскы. Не двери вѣнчаим. ни ликъ съставим. не на пищали же ни на гусли слоуха отвръзем. ни ризами мѧкъкыми одеждемсѧ. ни златным блещанием. ни властію ни піаньствомь ни лжеоплазьством. но все оставим еллином. и іоудеом. иже не имоуть оупованіа спсенію. Мы ж коупно вси малін и велицін. мужи же и жены христіаньски стѣа дни чтем. псалмы и пѣснми и пѣнін дховными. по глашенію агтльску не вѣнчаимь двери дафнієм и цвѣтци. се бо еллиньско є и іоудейско. Мы чтнмь и животворащим кртомь двери вѣнчаимь. глюще

Изнарядъ:

Сло стго оца ѥфрема. о похвалѣ чтнаго крта. и о празднованьи духовнемь.

Възлюблении молю вы. потщимсѧ дхвнѣ праздновати праздникы бнѧ. а не ꙗкоже погании празднуютъ обыѧденьѥмь и пьѧньствомь и играми. Мы же купно вси малии и велиции мужи и жены кртьѧньскы стыѧ дни почтемъ. пслмы и пѣми и пѣньи дхвными. къ цркви со тщаньѥмь текуще. немощныѧ вдовица. сироты странныѧ. нищаѧ. и ꙗже в темници держимы суть. и иже в манастырехъ живуть да нелѣнимсѧ дойти к нимъ несуще потребнаѧ. или в пустынѧ и в горахъ и въ верпѣхъ. стыѧ же дни почтемъ. бжще дхвьнѣ и бжтвенѣ а не кумирьскы ни торжьскы. ни смѣхотвореньѥмь ни пѣми сотониньскыми ни играми бѣсовьскыми. ни поворищи

съ апломъ. мнѣ не буди хвала. токмо о кртѣ Га нашего Іс. Ха. и на дверех животворѧщаго крта знаменіе положим. и на челѣ и на пръсѣхъ. и на оустѣх. и по всѣм оудом нашим симь знаменаимсѧ. и симъ въоружимсѧ. Се бо е оружіе хртіаном. побѣда смрти. оупованіе вѣрнымъ. свѣт концем. Ѡврьзитель раю. еретичьству оцѣщеніе. оутверженіе вѣрѣ. веліе съхраненіе и похвала христіаном. Се бо христіани на всѧ дни и нощи и чѧсы и годы непрестанно приносѧт на всѧком мѣстѣ. без него ничтоже не начинай. ни канчивай. но и спѧи и въстаа и дѣлаа и въ путь шествуа. аще и по морю плаваеши. аще и рѣку возишисѧ. всѧ оуды своа животворѧщим кртомъ оутвори. и не приступит к тебѣ зло. Сего бо видѧще всѧ противныа силы. потаѩющесѧ отбѣгают. съй бо вселеную всю освѣти и свѣт наведе. сьй лесть оупраздни. съй ѩзыкы съвокупилъ есть. о востока до запада. и сѣвера и юга. и въ едину церковь и въ едину вѣру и едино крщеніе и любовь всѧ свѧзалъ есть. непобѣдимый град христіаном. Какова оуста или какъ ѩзыкъ подобно прославит. побѣдное оружіе великаго царѧ Ха. Съй е въдроуженый скверньными. но празднуѥмъ болѣпнѣ. бдѣньѥмь и млтвами биѩ рабы въ чть имуще. алчныѩ и жадныѩ накормлѧюще. гнѣва не имуще ни на кого же мирьно живуще. Подобаѥть оубо стхъ праздникы и кануны въ црькви Ѡслужити. такоже заоутренюю и литургию и вечернюю. Аще бо браѥ почтете стыѩ праздникы достоино. то и сдѣ блго подобно поживше на страшнемь же судищи избавлени будемъ мукы вѣчныѩ. И о похваленьи же крта чтнаго вспомѧнути ѥсть лѣпо. Се бо ѥсть взлюблении оружьѥ кртьѩномъ и побѣда смрти. оупованьѥ вѣрнымъ свѣ концемъ Ѡверзатель раю. ѥретичьству Ѡгнаньѥ и оцищеньѥ. оутверженьѥ вѣрѣ и вельѥ съхраненьѥ и хвала кртьѩномъ. Сего вѣрнии на всѧ дни и нощи и на всѧ часы непрестанно носѧще. и на всѧкомъ мѣстѣ без него ни начинаи. ни кончаи ничтоже. но и спѧ и вставаѩ и дѣлаѩ и путемь шествуѩ. аще или по морю плавающимъ или рѣку возишисѧ всѧ свѧ оуды животворѧщимъ кртмъ оутверди. и не приступить к тобѣ зло. и послѣдуѥмъ любимици словеси реному

на мѣстѣ лобнѣм. и абіе прозѧбе грѣзнъ жизни нашей. о сем оружіи дразѣм Хс Бъ нашь разверзе адоу всенесытную оутробоу. и многоключавьствіе непріазни. затче оуста. сего видѣвши смрть въстрепета. всѧ ꙗже имѣ от прьваго Адама поусти. Симъ въоружившесѧ блженіи апли всю силоу вражію попрашѧ. Симь оболкъшесѧ въ бронь мѣсто воини хви мчнци всѧ помышленіа и шатаніа моучитель попрашѧ. Сего носѧще иже мира сего отвѣщавшесѧ съ многою радостію живоут в поустынѧх. и горах и въ пропастех земных. оугожающе члколюбцу Бгоу. Колико добра дарова кртомъ роду члчю Бъ. Пакы же егда есть скончаніе всему миру (1)...

аплмъ Павломъ. мнѣ же не буди похвалы ни о чемже. но токмо о хѣ Га нашего Іса Ха. и на дверехъ дому своѥго животворѧщаго крта знаменьѥ положимъ. на челѣ же и на персѣх своихъ и на оустѣхъ и по всимъ оудомъ своимъ знаменаѥмсѧ. Сего бо видѧще всѧ противныꙗ силы посрамлѧющесѧ ѿбѣгають. се всю вселеную ости и свѣ наведе лесть оупразни. сесь ꙗзыкы совокупи ѿ востока и запада. сѣвера и оуга. въ ѥдину црквь въ ѥдину вѣру въ ѥдино крщньѥ. любовью и миромъ всѧ совокупилъ ѥсть. и непобѣдимыи гра кртьꙗномъ кртъ чтный. Какова оуста или кыи ꙗзыкъ подобно прославить побѣдоносноѥ оружьѥ црѧ Ха. Се вдруженыи на мѣстѣ лобнемь. и абьѥ прозѧбе древо жизни нашеꙗ. симь оружьѥмь крѣпкымь Хъ Бъ наш разруши адову всенесытую оутробу. и много неприꙗзньнаꙗ лукаваꙗ оуста затче. сего видѣвши въстрепета. и всѧ ꙗже имѣꙗ перваго Адама. Симъ воружьше блжнии апли всю силу вражью попраша. Симь оболъкшесѧ воини мчнци въ бронѧ мѣсто всѧ помышленьꙗ и шатаньꙗ

(1) Паренесисъ солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 287, л. 211—212.

мучитель попраша. Сего носѧще бо-
боꙗзнивии мужи мира ѿвергшесѧ со
многою радостью живуть в пусты-
нѧхъ и в горахъ и в вертпѣхъ и
в пропасте земны. оугажающе члвѣ-
колюбцю Бу. И многа неисповѣдима
оусты члвци. и не ислѣдована блгаꙗ
дарова Бъ роду члвчю. Бу наше-
му сла(1).

III. *Слово святаго отца Ефрема о второмъ пришествіи Господни* (нач: Пакы же ѥгда скратѧтьсѧ днье...) (2).

Слово это пользовалось въ славянской письменности особенной распространенностью, и въ различныхъ дошедшихъ рукописяхъ читается въ нѣсколько разныхъ редакціяхъ. Даже и въ Измарагдахъ редакціи его различны. По редакціи Рум. Измарагда XIV в., № 186,—слово составлено, съ незначительными сокращеніями, изъ трехъ словъ Ефрема Сирина, помѣщенныхъ въ Паренесисѣ XIII в.: —102-го, *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи* и пр. (нач: Ничтоже почтемъ...), 103-го, *О второмъ пришествіи Христовѣ* (нач: Возлюбленная братія...) и 105-го, *О покаяніи и о спасеніи души* (нач: Отреченіе еже в пречистѣмъ крещеніи...). Въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XV — XVII вв. слово читается въ редакціи значительно сокращенной, сравнительно съ помѣщенною въ Измарагдѣ XIV в. Для сравненія съ приведенными выше отрывками названныхъ словъ Паренесиса XIII в.,— помѣщаемъ здѣсь первую половину слова параллельно по рук. Рум. Измарагда XIV в., № 186, и Измарагда Солов. б-ки XV—нач. XVI в., № 359:

---

(1) Измарагдъ XIV в. Моск. Рум. Музея, № 186, л. 58—60.

(2) Измарагдъ № 186, л. 60—78 об. Измарагдъ XV—XVI в. солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 245—257.

Изнарагдъ XIV в.:

Сло стго оца ѥфрема о втором пришествии гни.

Пакы же ѥгда скратѧть днье по прореченью стхъ мужь. имать судии прити с нбси на землю. и въздати комуждо по дѣломъ. Первоѥ имать ꙗвити с нбси чтныи кртъ съ славою и со многыми полкы англкыми. врагы страша и оскорблѧꙗ. вѣрныꙗ же веселѧ. и просвѣщаꙗ. и пришествиѥ ꙗвлѧѥть великаго црѧ. Вѧщьши же сихъ. ꙗже потомь придущаꙗ. паче слова и смысла и оума превъсходѧ всѧку повѣсть. и оужа творѧ всѧкому слуху. Лютѣ мнѣ браꙗ моꙗ възлюбленаꙗ. помѧнухъ бо годъ и въстрѧсохсѧ и о семь оудолъ жити помыслихъ. и ѡ многа страха помышлѧю что хощеть быти и ꙗвитисѧ по кртѣ. Кто оубо си исповѣсть и кто ли смѣѥть изрещи. каꙗ оуста исповѣдѧть ли которыи ꙗзыкъ изречеть. кии ли гла нарѣкуѥть и какъ слу вмѣстить се. ихже небса не могуть терпѣти. Сица бо велика и страшна чюдеса не быша во всѣхъ родѣхъ ни имуть быти. Многажды же и нынѣ аще будеть молныꙗ и громъ великъ. не вси ли оустрашимсѧ и падше сгорбимсѧ. и како браѥ тогда пре-

Изнарагдъ XV—XVI в.:

Слово стого оца Ефрема о втором пришествіи бжіи.

А егда житие члкомъ лѣта реченаѧ скончаютсѧ. пріити имать Гь с нбси с силою и славою многою бесчисленою. сѫдити всѣмъ. и одати комѫже по дѣломъ. Первие имать с нбси ꙗвитисѧ чтный кртъ. съ многими аггльскими полки. врагы страшѧ и оскрьблѧѧ. а вѣрныѧ же веселѧ и просвѣщаѧ. проѧвлѧѧ великого црѧ пришествіа. Си и вѧще си. потомъ пріидущаѧ. их же нѣ мощно изрещи или повѣдати о страха и грозы. приходитъ бо всѧка оума и смысла. или како слѫх вмѣстит сеи. их же нбса не могѫ зрѣти. Сице бо страшна чюдеса. нѣ было о начала мирѫ. ꙗко тогда бѫде. Многажды бо и ннѣ аще ли молниѧ или громъ бѫде. не оубоим ли сѧ велми. а тогда братие како стерпимъ. егда гла трѫбы страшенъ възгласитъ. о нбси възопиющь оуслышимъ. Тогда всѧкаѧ возрасть члчьска родѫ. кожо во свое тѣло внидеть. и велѣніемъ бжіимъ о всѣ конецъ земли собираютсѧ. а землѧ тѣло дастъ ꙗко же буде пріала. аще и звѣрь кого буде растерзалъ. или птицы разнесьли. или рыбы. вси въ

терпимъ ѥгда оуслъшимъ. гла трубы страшно w нбси взопиющь. възбужающь w вѣка спѧщаѧ праведныѧ и грѣшныѧ. И тогда слышавше гла трубы и во адѣ чловѣчство истекуть со тъщаньѥмь ищюше своихъ съставъ. ѥгда видимъ всѧкъ рочловѣческъ встающь кождо w своѥго мѣста. и сбирающасѧ w всѣхъ конець земли повелѣньѥмь биимь. и абыѥ с трепетомъ дасть землѧ мртвыѧ своѧ. и ащели кого будеть звѣрь растерзалъ или птица расхытила. или рыба развоила. вси в мегновеньи ока предъстануть. и ни власъ ѥдинъ не погыбнеть w нихъ и ѥгда же оузримъ огньную рѣку исходящу w востока аки сверипоѥ море съ ѧростью. пожагаѧ горы и каменьѥ. Тогда браѥ источници и рѣкы и морѧ исѧкнуть w огнѧ того исхнуть. въздухъ потрѧсеть. звѣзды с нбе спадуть аки листвиѥ слнце померкнеть и луна преложисѧ въ кровь. нба совьють въ свитокъ. И тогда оузримъ англы слемы и рищюща со тщаньѥмь. сбирающа избраныѧ биѧ рабы w конець нбсъ и до конца ихъ. тогда видимъ ново нбо и землю нову. и престолъ страшныи готовимъ. И тогда оузримъ знаменьѥ сна чловѣкаго ѧвлѧющьсѧ с нбси. мгновенїи ока престанѫт. ни власъ единъ не погыбнетъ. и тогда огненаѧ рѣка о востока съ ѧростию потечетъ. горы и камение пожигающи. Источници и морѧ пресѧкнѫ. о огнѧ того. въздѫх потрѧсетсѧ. звѣзды с нбси спадѫтъ. слнце и лѫна помрькнетъ. нбса совіютсѧ. тогда нбо и землѧ нова бѫде. И аггли съ тщаніемъ ходѧще избраныѧ събирают. о всѣ конець землѧ. пртлъ чюдныи гви готовѧ. Тогда ѧвится знаменіе сна члча съ нбси. животворѧщій кртъ. просвѣщаѧ всѧ конца земныѧ. Тогда видѣвша знаменіе ркое. всѧкъ въразумѣе црвъ прихо. и за тѣмъ помыслѧ. всѧкъ како ха оусрѣсти. Грѣшніи велми бѫдѫтъ скрьбни. чающе осѫженіа на сѧ. дѣла бо пре собою всѧ видѧще. а прѵніи же мтивіи и кротцыи тии бѫдѫ весели. чающе с радостию ѧвленіѧ бжіа славы. Градетъ бо обвеселити трѫдившаѧсѧ его ради. и трьпѣвшаѧ скрьби и болѣзни. градѣ да вѣнчае мтвыѧ и щедрыѧ. градѣ бо да възнесет обнищавшаѧ его ради. градѣ бо ѧко молніи о нбси. и ѧко гро великъ. И бѫдет тогда кличь многъ. и гла страшенъ глщь. се сѫдіи градѣ. се црь цремъ ѧвлѧетсѧ. и сѫдіа сѫдіамъ идеть. се Бгъ всѣ творець гра-

просвѣщающа конци земли. и чтнаго животворѧщаго крта. тогда видѣвше свыше ꙗвлѧѥмо цркоѥ страшноѥ знаменьѥ. и разумѣють кождо ꙗко абьѥ за симъ црь ꙗвитисѧ имать. И в тыи годъ помыслить кождо како Ха оусрѧщють и ѿвѣтъ въздасть о дѣлѣхъ. грѣшнии же стануть оумилени. и скорбии. чающе осуженьꙗ изидущаго нань. и оузрѧт бо кождо своꙗ грѣхы. и дѣла пре собою стоꙗща. ли злаꙗ ли добраꙗ. жившю же скорбны и оузкии путь всѣмъ срцмь каꙗвшеся и вси млтви и странноприимци стануть весели. с радостью чающе блжнаго оупованьꙗ. ꙗвленьꙗ славы великаго Ба спа нашего Іса Ха. Грѧдеть бо да възвеселитъ тружшаꙗсѧ въ бдѣньи. и въ млтвахъ в постѣ и въ пѣньи. грѧдеть бо да вѣнчаѥть млрдыꙗ. грѧдеть да плакавшаꙗсѧ грѣхъ своихъ оублжить. грѧдеть да обнищавшаꙗ имени ѥго ради възнесеть и не любившаꙗ свѣта сего и ꙗже въ немь прелести. но всѧ оставльша тому ѥдиному послѣдоваша. грѧдеть бо ѿ нбси аки молньꙗ страшна. и аки громъ великъ. и будеть тогда кличь мнгъ и гла страшенъ глѧ. се нбныи женихъ грѧдеть се судии приближаѥть. се судии судьꙗмъ ѿкриваѥтсѧ. се всѣхъ вѣкъ деть. судити всеи вселеннеи. и одати кому же по дѣломъ. Тогда братіе потрѧсетсѧ нбо и землѧ и безны. всѧ о глса клича того. и веліа взѫка (sic) трубнаго. тогда на всѧкомъ члцѣ великъ стра бѫдетъ. трепет и тѫга и оужасъ. тогда братіе силы нбныа двигнутсѧ. и предтекѫ пре полки ихъ молніа огнены. вихоръ великъ. и на землю снидѫ и аггли и архаггли чинове страшнии. и вси нбсніи вои. тогда всѧко животное взопию. блвнъ грѧдыи црь всѣ и творець. тогда нбса растѫпатсѧ. и ѧвитсѧ црь цремъ. и кнзь кнземъ. ꙗко молніи страшна съ бесчислеными силами. и оузритъ и всѧко члчьство и ти иже прободаша его. тогда збѫдетсѧ иже Іоанъ Бгословъ прорече. глѧ. видѣ пртлъ бѣлъ. и великъ сѣдѧщь на немъ. тогда братіе сѧде Бгъ на пртлѣ славы. и събержтсѧ пре него вси ѧзыцы. Како любиміи стерпимъ страхъ тои. егда пртли поставѧтсѧ и сѫдии сѧдетъ. и книги разгнѫтсѧ. тогда кождо дѣла ѧвлена бѫдѫтъ пре аггли и члки. тогда сѧ кончаетъ пррчьство глщее Данилово. азъ Данилъ видѣ дондеже пртли поставишсѧ. и стареи дньми седѣ. одѣніа его бѣла ꙗко снѣгъ. и власи главы его ꙗко

Бъ и творець грѧдеть судити вселенѣи и въздати комуждо по дѣломъ ѥго. Тогда браѥ потрѧсутсѧ скровища земнаꙗ ѿ клица того ѿ конець земли и до конець. и море и всѧ глубины. тогда браѥ страхъ великъ и трепетъ. и туга и оужасъ на всѧкомь члвци будеть ѿ клича велика и звука трубнаго. и чаꙗньꙗ иже грѧдеть на вселеную. тогда браѥ силы нбныꙗ двигнуть и предътекуть пре полъкы ихъ молньꙗ огньны. и вихоръ велии. архнглтии и англтии лици готовѧть. хѣровими и серафими многоочитии крѣпкымь глмь взопиють. стъ стъ стъ гь саваофъ се истиныи вседержитель грѧдеть. Тогда всѧка вещь на нбси и на земли и всѧко животноѥ движющеѥсѧ крѣпкымь глмь взопьють. блгнъ грѧдыи црь всѣхъ во имѧ гне. Тогда раступѧть нбса и ꙗвить црь цртвующимъ. и кнзь кнземъ аки молньи гордъ и стршенъ съ силою великою и бещисльною и оузрить всѧко око человѣче и тѣ. иже ѥго прободоша. и всѧ колѣна земнаꙗ. Тогда нбо и землѧ бѣжати хотѣти начьнеть. ꙗкоже Іѡанъ Бословець глть. видѣхъ пртлъ бѣлъ и великъ сѣдѧщь на немъ. ѥму же побѣже нбо и землѧ ѿ лица ѥго. Тогда браѥ сѧдеть Бъ на престолѣ волна чта. и пртлъ его ꙗко пламы. и крѫгъ его огнь палѧи. рѣка огнена пре нимъ течаше. тмы тмами слѫжатъ ему. судій сѣде. и книгы разгнѫшасѧ. тогда великъ бѫде стра любиміи. егда чюдныи ти книги разгнутсѧ. идѣже всѧ написана су нша дѣла и помышленіѧ. ꙗже на семъ свѣтѣ сътворихомъ. но ничто братие нѣ оутаено пре Бгомъ. Потщимсѧ любиміи доколѣ есмы живи. в тѣ книга написанныѧ грѣхи загладити. слезами и покааніемъ. и млтинею. да спсемсѧ. Желаніа любимицы нужа есть изрещи к вашему собранию. Вопросиша бо прпбнаго бгобоѧзнивіи ркѫще. рабе бжій рцы на. и прочиѧ да слыши. Блжныи рече имъ. Тогда всѧка възрастъ члча пре Бгомъ станетъ. вси долѫ лица поклонша. и слово писанное сбудетсѧ. живу азъ глтъ гь. ꙗко мнѣ поклонѧтсѧ всѧ колѣна. и всѧкъ ѧзыкъ исповѣсть. Вси тогда бѫдѫ истѧзаеми о всемъ житіи. тии же паче оуныли бѫдѫ и скорьбнии. иже в лѣности жили. пре собою видѧще дѣла своѧ злаѧ. и начну рыдати глще. О како несмыслени есми покаѧлисѧ. времѧ свое в пустошь изгѫбихомъ. въ играх и в питии. Что ради не постихомсѧ. и не давахомъ

славы своѥꙗ. ꙗкоже самъ ѥсть реклъ и сберуть пре него вси ꙗзыци. Какова оубо дша обрѣстисѧ хощеть тогда да претерьпить страхъ тыи. Тогда поставѧть пртли и судии сѧдеть и книгы разгнуть. тогда оузримъ бещисльны силы англкы престоꙗща ѥму съ страхомъ. тогда кождо дѣꙗныꙗ обличена будуть пре англы и члвкы. и тогда сѧ кончаѥть пррчтво Данилово глщеѥ. азъ Данилъ видѣхъ дондеже пртли поставишасѧ и старѣи днми сѣде. оденьѥ ѥго бѣло аки снѣгъ. и власи главы ѥго аки волна чиста. и пртлъ ѥго пламы огненъ. крузи ѥго огнь полѧи. рѣка огнена пре нимъ течаше. тысуша тысущами престоꙗху ѥму. и тмы тмами служаху ѥму. судии сѣде и книгы разгнушасѧ. Великъ будеть страхъ тогда браѥ и великъ трепетъ о друзи. ѥгда чюдныꙗ ты книгы ѿверзуть идеже су написана наша дѣла словеса и помышленьꙗ. ꙗже створихомъ на семь свѣтѣ суще. и мнѣхомъ оукрытисѧ ѿ Ба испытающаго таинаꙗ срцю ту бо ꙗсть написана всѧка плоть. и не оутаить ничтоже предъ Бгмь или добро ли зло. О колко слезити начнемъ во тъ страшныи ча. но оуже безъ оуспѣха. Потщимсѧ браѥ ѥще на семь свѣтѣ суще. помлтню. и любви не имѣхомъ. и не каѧхомсѧ. егда бѣ покаѧнію времѧ. но всѧ лѣта житіа без ѫма изжихомъ. ннѣ же что сътворю. мимошло оуже время покаѧнію. и страшныи приспѣ часъ. его же слыша многажы не имѧ вѣры. Что сотворю оуже. се бо книгы разгнѫшасѧ. и сѫ оуже всѣмъ. Рече же судій Хс. ꙗвите дѣла. мьздѫ пріимете. От того страшнаго глса смѫтѧтсѧ вси ѧзыцы. еппи же игѫмени. и попове и діѧкони. цри же и кнзи и судіи. богатии оубозіи. мѫжи и жены. вдовы и вдовица. черноризцы и черноризицы. кождо же о себѣ дастъ овѣтъ. и пожнет еже бѫде всѣѧлъ. Холюбцы рѣша. рци на прпбне. о чемъ прьвие пре Бгомъ дати овѣтъ кртіѧномъ. что ли будет комѫ пріати. Ефрем овѣща к нимъ оумилно глѧ. О братіѧ любимаѧ. хотѣлъ бы рещи ꙗже по си. но о страха оудрьжюся. и глсъ ми престае. слезы ми тѫкутъ. велми бо е страшно. Бголюбци рекоша. оче стыи повѣжь намъ. да слышавше покаемсѧ. Ефремъ рече имъ. Тогда братие прьвие бѫдет истѧзаніе о стѣмъ крщеніи. еже крщени есмы во имѧ бжіе во стѣи црькви. и еже орицалися есмы пре послѫхи въ црькви глще. орицаюсѧ

каꙗньѥмь и слезами и млтнею. в тыхъ книгахъ написаныꙗ грѣхы загладити. О коль краты вздохнемъ и прослезити имамъ. ѥгда оузримъ своима очима неиздреченноѥ нбноѥ цртвиѥ. и пакы с другыꙗ страны оузримъ страшныꙗ мукы. посреди же ихъ всѧку вещь члвчку ѿ Адама доже и до послѣднѧго нашего роду. всѧ поклоншасѧ ниць. Тогда сбудеть слово написаноѥ. живу азъ глть гь ꙗко мнѣ поклонить всѧко колѣно. и всѧкъ ꙗзыкъ исповѣсть сѧ. Впросиша же хви добрии послушници. рци намъ рабе бии прочаꙗ да послушаѥмъ. И ѿвѣща глѧ. тогда все члвчтво стоѧще посреди цртвиꙗ и суда. посреди жизни и смрти посреди радости и бѣды. долу вси лица поклонше видѧть собѣ су предъстоꙗщь и въпрашаѥми лютѣ. и испытаѥми о всемь житьи. ти же паче скорбни будуть и оуныли. иже в лѣности житьѥ иждили и не покаꙗлисѧ видѧще дѣла своꙗ пре собою стоꙗща. ли злаꙗ ли благаꙗ. и начнуть рыдающе глти. о како несмыслени и несмы покаꙗлисѧ и времѧ своѥ изгубихомъ всуѥ. играюще и ругающесѧ. что ради не бдѣхомъ ни постіхомсѧ. что ради не помиловахомъ нищихъ. по что възненавидѣхомъ сатаны и всѣ дѣлъ его. а не единого дѣла ни двою. ни пѧти ни десѧти. но всѣ дѣлъ его сатанинъ. о семъ первие всего дати овѣтъ. блжнъ той бѫде иже свои обѣтъ исполнивъ. Единѣм бо словомъ всѣ злобъ орицаемсѧ пре послѫхи въ стѣи црькви. словомъ единемъ всѣ сатанинъ дѣлъ орицаемсѧ. гордости. любодѣѧніа. басни. празнословиѧ. лжа. татба. ꙗрости. гнѣва. грабленіа. волшьбы. наоузоношеніѧ. смѣха. гѫденіа. сопѣли. пѣсней. плѧсаніѧ. клеветы. зависти. піаньства. памѧтозлобы. разбоѧ. дѣтогѫбленіѧ. и ѧденіѧ идоложрьтовны. и кровиѧденіа. и давленины. и вѣрованіѧ в стрѣчю. в чех и в полазъ и въ птичии граи. и всѣ неприѧзненъ дѣлъ орицаемсѧ. и и глати мерзьска. и инѣ вси на стомъ крщеніи орицаемсѧ. пре послѫхи многыми. сим бо навыкохомъ злобамъ. еда бѣхомъ діаволѫ порабощени. млрдовавъ же гь избави ны о тоѧ льсти себе предавъ за ны. кровію своею о идольскиѧ слѫжбы искѫпи ны. и стымъ крщеніемъ на породи. и малыми словесы всѣ ореклисѧ есмы дѣлъ сатанинъ. аще исполнитъ свое обѣщаніе блжнъ бѫде. о сем бо ореченіи всѧкъ вѣрныи дастъ прьвие овѣтъ пре Бгомъ в сѫный днь оный.

браю свою. и рче кождо ихъ. что ради азъ грѣшныи не боꙗхсѧ ба да бы ми сѧ ѿдали грѣси ѥгда бо годъ бѣ покаꙗнью азъ же смѣꙗхъсѧ ꙗдыи. и пьꙗи веселѧхсѧ лѣта своꙗ скончахъ. нынѣ же что створю оуже бо нѣ времени покаꙗнью. но постиже страшныи ча ѥго же многажды слыша и не имѧхъ вѣры. и что створю грѣшныи ꙗко книгы разгнушасѧ и судѧть всѣмъ. Си же мыслѧщимъ всѣмъ и оуслышать гла судьꙗ взопиющь и глщь. ꙗвите дѣла и приимите мьзду. Во тъ ча смѧтуть чини кртьꙗньстѣи. еппи прозвутеры и дьꙗконы и црквнии слугы. стануть кождо въ своѥмь чину ѿвѣтъ даꙗ о дѣлѣхъ. ꙗкоже аплъ ре. тогда съмѧтуть страхомъ цри и силнии вои и батии. и оубозии зане наста го да ѥдинъ по ѥдиному кождо дѣла ꙗвлена стануть пре англы и члвкы. и пожнеть кождо ꙗже будеть всѣꙗлъ. Впросиша же и холюбци глще рци намъ рабе бии ꙗже по тѣ что слышати и приꙗти. И ѿвѣщавъ ре имъ. хощю бо рещи ꙗже по сихъ но ѿ страха боюсѧ гла престаѥть слезы ми текуть. страшна бо ѥсть повѣсть си. Холюбци же рѣша рци намъ ба ради да и мы сѧ покаѥмъ. Оучитель же ре. тогда браѥ преже Въпросиша и бголюбцы глюще. оче и се нам повѣжь. по сихъ кимъ образомъ вопросимы будѫ. Ефрем же рече. бѫду вопросими еппи о стадѣ своемъ и о житіи. по нихъ же попове о людех дадѧтъ овѣтъ. тако игоумени о черньцѣ. по нихь діакони тако же и всѧкь вѣрныи и кто же како будеть живъ сътворилъ. и гдіе о дшахь дому своего. и о женах и о дѣтехь. и о рабѣхъ дати имоуть овѣтъ. аще не боудеть законоу ихь наказалъ. пото вопросими боудоуть цри и князи. и соудіа и велможи. богатіи и оубозіи. маліи и велиціи. моужи и жены. черноризцы и черноризицы. всѧкъ кождо о дѣлехь овѣщаетъ. и пріиметъ кождо ꙗко же сотворилъ на семъ свѣтѣ боуде. а не боудеть избавлѧющаго ихь. пише бо ꙗко вси престанемь сѧдищоу хвоу. и пріиме кождо по дѣлом. Блговѣрніи рѣша. прпбне рцы намь. и боудоущаа послѣди. да оувѣмы добрѣ. Ефре рече. глю вы з болѣзнію. ꙗко не можете слышати будущаго. послѣди да умолчю. Они рѣкоша. рци и страшнее сѫт прьвіи реченных. Ефрем овѣща. велми сѫт страшнѣйша. и многыхь слезъ достоино. ꙗже аще начноу повѣдати. трепе вы пріиметь всѧ. Рѣкоша блговѣрніи оче

имущеть знаменьіе крьтьіньско. ими же знаменасѧ кождо на въ стыи сборнии цркви крщньіємь. истѧкноуть w когождо вѣру не скверньіну въ іересѣхъ и знаменьіе не врежено доброє исповѣданьіє. иже исповѣдахомъ пре многы послухы глще. wрѣщаюсѧ сотоны и всѣхъ дѣлъ іего а не іединого дѣла ни двою. ни пати. ни. і. ти. но всѣ дѣлъ сотонинъ. Сего оубо добраго wреченыѧ вспросими будемъ во тъ ча. и ближнъ іесть иже будеть схранилъ. іединѣмь бо словомь wрѣщаіемсѧ всѧкоѧ злобы непрязньскы. любодѣѧньіѧ нечтоты. лжи. татбы чаровъ. волшбы. наоузъ ношеныѧ басний іелиньскыхъ. ѧрости гнѣва лихоиманыѧ. хуленыѧ вражды рати рвеныѧ. пьіаньства празднословыѧ. гордыни wлучающиѧ w Ба. смѣха гуденыѧ. пѣи сотониньскыхъ. зависти клеветы. разбоѧ напрасньства памѧти злу. злобы блазнотвореныѧ. и пустыхъ бесѣдъ свѣрѣли и плѧсаныѧ. козло-глашении и пѣнии дьіаволь. бра ненавидѣныѧ дѣтогублѣѧ коблены и прошеѧ ихъ хищеныѧ неправдою идоложреныѧ. ѧденыѧ давленины крови и мртвецины. Что же много глю. Нѣ времени изрещи но преминувше многаѧ рцѣмъ wнинудь всѣхъ бо си wрѣщаіемсѧ іединѣмь рцы намь аще возможно есть. да слышавше мы останемъ зла дѣати. и покаемсѧ. Ефре прослезивсѧ рече. глѧ съ слезами. нѣ бо лзѣ безъ слезъ глати ихъ. зане послѣдняѧ сѫть. нам бе о апла заповѣдано. сіа вѣрнимъ проповѣдати. вы же слышавше имя наоучите шедше. Тогда бо по испытанін то Авлена боудоуть всѧ дѣла пре агглы и чловкы. тогда разлоучени боудоут ѧко овцы от козлищъ. праведнін о грѣшныхъ. овцами наричеть праведныѧ. иже въ кротости и смиренін пожили. млтивіи же и страннопріемцы. застоупницы вдова. надѣлѧющии сироты. обидимымъ пособницы. болѧщимъ посѣтители. нагыѧ одѣвающе. міротворцы. тіи ѧко слнце просвѣтѧтсѧ. тѣмъ поставитъ А Господь одесноую себе. а козлища ошѫю. козлища же грѣшьныхъ нарече. иже бѣ гордіоученіа не слѫшающе. все живота времѧ в сытости и во пианьствѣ пожиша. и немлтивіи. ѧко же богатыи онъ. тативіи же и клеветницы. злодѣи. братоненавидцы. некаюшесѧ о злоба. разбойницы. грабители піаницы. по мьздѣ сѫдѧщеи. сиротамъ обидницы. скѫпіи. и жестосердіи. гнѣвливіи. завидливіи. обадницы. хищницы. блѫдницы. пре-

ѿреченьѥмь. и вѣрованьꙗ въ слнце и в луну. и въ звѣзды. и во источникы. и вѣрованьꙗ в устрѣчю в чехъ в полазъ въ птичь граи. и инѣхъ всѣхъ неприꙗзньскыхъ дѣлесъ ꙗже суть мерзка глти. сихъ бо всѣ и подобны имъ ѿрѣцаѥмсѧ на ѿрѣченьи оу стго крщньꙗ. ꙗже вси свѣмы. ꙗко всѧ си дѣꙗньꙗ оученьꙗ дьꙗволѧ суть. симъ бо навыкохомъ ѥгда бѣхомъ во тмѣ суще. подо областью дьꙗволею ѥгда не восиꙗ на ны слнце праведноѥ. и бѣхомъ порабощены грѣху. млрдовавъ же члвколюбець бъ избави ны ѿ таковыꙗ льсти и постави намъ встокъ свыше. и намъ ꙗви блгть спеную и предавъ себе за ны и искупи ны своѥю кровью ѿ льсти идольскыꙗ. изволи пакы породити ны водою и дхмь. сих бо всѣхъ ѿрекохомъсѧ злыхъ и неподобныхъ дѣлъ. совлекохомсѧ ветхаго члвка и дѣлъ ѥго. и облекохомсѧ в новаго Адама ѥже ѥсть во Ха. Ащели оубо преже ѿрены сихъ дѣлъ злыхъ створить по блгти крщньꙗ то осуженъ будеть. Слышасте ли о холюбци колцѣхъ золъ ѿрекохомся малыми словесы сего ѿреньꙗ и добраго ѿвѣта. истѧзаѥмъ будеть всѧкъ кртьꙗнинъ в днь онъ. преже всего ѿвѣщаньꙗ. Впросиша же и пакы любодѣи. тѣмъ того ради шѫиѧго стоѧніѧ осужени быша. рече же црь сѫщи одеснѫю. пріидѣте блгвніи оца моего наслѣдѫите. оуготованное вамъ црьство... и т. д.

бобоѩзнивии мужи глще ѥму оучтлю
рьци намъ. по сихъ ими образы
впросими будуть. Ре имъ прпбьныи.
преже впросими будуть манастыремъ
началници. сирѣчь патриарси. ѥппи
о своѥмь стадѣ и о своѥмь житьи.
и кожьдо ихъ иставаѥмъ будеть о
словесныхъ овцахъ перваго пастыра
Ха. и аще в небреженьи держимы то
оскудѣють овца W части ѥго и W
руку ѥго иставѣють ѧ. Такоже и
прозвутери въздадать слово о людехъ
и о црквахъ. такоже игумени о черньцехъ. и по нихъ дыѧкони. и весь
вѣрныи ѥдинъ по ѥдиному ихъ впросими будуть. и о дшхъ своѥго дому.
и о женахъ и о дѣте о рабѣхъ и о
рабынѧхъ. да ты и имуть Wвѣ. аще
ѧ буде въспиталъ в ненаказаньи. и
неоученьи бии ѧкоже запрещаѥть
аплъ. Тогда впросими будуть цри и
кнзи. суи. и велможи. батии и оубозии малии. и велиціи мужи. и жены
черньци и черници. кождо ихъ Wвѣщають о дѣлѣхъ своихъ. Пишеть бо
сѧ ѧко вси престанемъ судищю хву.
и приметъ кождо по дѣлоомъ ѧкоже
тѣломь будеть створилъ ли злаѧ.
ли блгаѧ и нѣ ниже изметь W руку
ѥго. Холюбци же Рѣша молимтисѧ
оче да рѣши ны послѣдняѧ будущаѧ.
Он же ре глю с боѩзнью и со оужа-

сомъ. ꙗко не можемъ слышати буду-
щаго послѣди. но да оумолцю. Онѣ
же рѣша. поне страшнѣѥ суть преже
реныхъ. Оучитель же ре. страшнѣишаи
суть и многыхъ слезъ достоина.
ꙗже аще посреди принесу трепетъ
и приметь слышащаѧ. Холюбци же
рѣша рьци намъ рабе бии аще ѥсть
възможно да слышавше болши по-
трудимсѧ покаꙗтисѧ. Оучитель про-
слезивсѧ паки ре глю съ слезами.
нѣ бо лѣть безъ слезъ глти сихъ зане
послѣдняѧ суть. понеже заповѣдано
намъ ѥсть W аплъ сиѧ оубо вѣр-
нымъ чювкомъ проповѣдати. вы же
вѣрнии ѥсте. сиѧ предаю вамъ да
вы ины оучите. аще и срцмь болю
о повѣсти сеи. но да Wдадите ми
браѥ. Тогда бо по ѥспытаньи томь
ꙗвлена будуть всѣ дѣла пре англы
и чювкы. и вси врази положени бу-
дуть под ногама ѥго. и оупразнить
всѧ власть и сила и покланѧть всѧ
колѣна бу ꙗкоже пишеть. и тогда
разлучать W себе ꙗкоже пастухъ
разлучить овци W козлищь. овца бо
суть имуще добраѧ дѣла и добрыѧ
плоды. да тѣмь Wлучать W неплод-
ныхъ грѣшныхъ. Иже бо суть схран-
ници заповѣдемъ биимъ. ти просвѣ-
тѧтсѧ аки слнце. рекше млтвии. и
нищелюбци облачающе нагыѧ. за-

ступници вдовицамъ. страннопри-
имци. посѣщающе темничникы оби-
димымъ заступници. болѧщимъ по-
сѣтители. плакавшимъ сѧ нынѣ
цр҇тва ради нб҇наго оставляюще сгрѣ-
шеныѧ бра҃и. схранше печать вѣры
невреженy и нескверньну ѿ всѧкоѩ
ѥреси. Да тѣмь поставить ѩ г҃ь оде-
сную себе. а козлища ошююю. козли-
ща бо нар҇е грѣшникы си бо суть
неплодовити и прогнѣвающе пастырѧ
добраго. гордии ненаказании. иждив-
ше время п҇каѩнью. аки козлища
скачюще иже лѣта своѩ иждиша. в
сытости и пьѩньствѣ и не мл҇тви
ѩкоже ба҃тыи онъ. непомиловавыи
никогда же нищаго Лазорѧ. Сего ради
шюѩго стоѩныѧ осужени быша ѩко
немл҇твии. ни покаѩнью плода иму-
ща ни масла въ свѣтилницѣ своихъ.
А оуповавше о нищихъ масла испол-
ниша свѣтилникы своѩ и одесную
Б҃а пр҇естоѩть. славныи свѣтлыи иму-
ща свѣтилникы би҃ѩ. и оуслышать
бл҃жныи гл҇а гл҃щь. придѣте бл҃гвле-
нии оц҃а моѥго наслѣдунте оугото-
ваноѥ вамъ цр҇твиѥ... и т. д.

IV. *Поученіе святаго отца Ефрема о покаяньи* (нач: Слышимъ братіе блаженаго Давида в псалтири глаголюща...).

Въ славянской письменности, слово это также было весьма распространеннымъ, и дошло до насъ въ различныхъ

редакціяхъ. Древнѣйшій списокъ этого слова, по списку Паренесиса XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7,—напечатанъ нами выше, стр. 19—24. Слѣдующій за нимъ, по древности, списокъ читается въ Рум. Измарагдѣ XIV в., № 186, л. 89 об.—94 об., и затѣмъ въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XVI—XVII вв. и нкр. др. древне-русскихъ сборникахъ. Въ различныхъ спискахъ Измарагдовъ редакціи слова различны. Редакція, читаемая въ Рум. Измарагдѣ XIV в., вдвое длиннѣе читаемыхъ въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XVI — XVII вв.; здѣсь вся вторая половина слова сильно сокращена. Для сравненія съ вышенапечатаннымъ текстомъ Паренесиса, печатаемъ слово по двумъ названнымъ редакціямъ Измарагдовъ—Рум. Измарагда XIV в., № 186, и по списку Измарагда XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 203, л. 116 об.—117:

Измарагдъ XIV в.:

Пооученьѥ стго оца ѥфрѣма о покаꙗніи.

Слышимъ браѥ блжнаго Давыда въ плтри глща. се днь иже створи Гь възрадуѥмсѧ и възвеселимсѧ вонь. Тѣмь же нынѣ браѥ ѿложьше дѣла темнаꙗ. облецемсѧ в оружьѥ свѣта отинудь всѣх злыхъ ѿверземсѧ. ѥдинако молю вы совлецимсѧ ветхаго члвка и с дѣлы ѥго. и облещижесѧ в новаго Адама ѥже ѥсть во Ха. в поганьскыꙗ же нравы не ходимъ. Нынѣ пакы причитаѥть даже добрѣ забывше злѣ поминаѥте. и обращаѥтесѧ въспѧть таже пакы приѥмлте дѣла безбожныхъ странъ чюжихъ требованьѥ и словеса ꙗже ѥсть срамъ ѿкрыти и на среду изнести. О воле

Измарагдъ нач. XVI в.:

Слово стого оца Ефрема. о покааніи. Иже въ псалтыри слышимь братие. блаженаго Двда глюща. съ днь иже сътвори Гь възрадоуемсѧ и возвеселимсѧ вонь. Тѣмь овръжемь братие дѣла злаа. ими же погыбаеть дша. и съвлечемь ветхыа обычаа. и поганьскыѧ кощоуны. и словеса неподобнаа и срамнаа и лживаа. Хс бо Бъ нашь призываа ны. не прѣстаеть пррокы. аплы и оци стыми. зоветь же и нами. тоже изь многа чѧди мало приходить. а діаволъ же зоветь свирѣльми и гоусльми. плѧсаніемь. и пѣсньми неприꙗзньными. на то же мнози сѧ събирають. члколюбець же Бъ призываа глеть. придѣте къ мнѣ вси

злоба неприꙗзньна. о воле ненавистникъ добру враже чл҃вкомъ ведыи вса в пагубу. непріꙗзньне дш҃елукавыи дьꙗволе. Ху оубо зовущю ны пррки и апл҃ы и ѥоуалисты. тоже изъ многи чадѣ мало приходѧть. дьꙗволъ же зоветь гусльми и плѧсцѣ и пѣми неприꙗзньнами. и свѣрѣлми. тоже мнози сбираютъ на то. чл҃вколюбець же гь призываѥть и гл҃ть придѣте ко мнѣ вси. то ни кто же идыи. и никто же подвигыи. а ненавидѧи чл҃вча рода дьꙗволъ аще зареть сборъ како то мнози сберуть. а ѥгда заповѣсть сѧ постъ или бдѣньѥ. то вси оужаснуть и ѿпадуть аки мр҃тви будуть. аще ли нарекуть пирове ли вечерѧ. ли гусли. ли сопѣли. ли пѣне приꙗзньны то вси готови будуть. и потекуть аки крилати и оубудѧть другъ друга зовыи. и стекуть на злыи отъ путь и борють на злои тои брани. ѥго же неподобаѥть кртьꙗномъ творити. но аки погани. а не аки бн҃и раби. но ꙗко поспѣшници дьꙗволѣ льсти. И многажьды трудѧть чрева своѥго ради. и всю нощь не оусыпающе на пагубу дш҃амъ своимъ. пьюще играюще и злаꙗ творѧще. и ничто же иного приꙗсте ѿ труда того и бдѣньꙗ. токмо тѧгость и болезнь. Ре бо Гь азъ вы покою. то никто идыи. ни кто сѧ подвигыи. а пагоубникъ діаволъ аще наречеть съборь каковь. то мьнози сѧ сбероуть. егда же постъ заповѣсътьсѧ или бдѣніе на очищеніе грѣховь. то вси оуныють и скръбоуть о томь. аще ли нарекутсѧ пирове. ли вечерѧ. и сопѣли и гѫсли и прочаа игры. то вси боудѫть готови. и потекоуть ꙗко крилати. и оубоудѧт сѧ дроугь дроуга зовыи. и стекоутьсѧ на злый поуть на погыбель дш҃амь своимь. его же бы и не подоба творити хр҃тіаномь. Многажды бо чрѣсь всю нощь не оупочиють троудѧщесѧ плѧшоуще играюще и ина творѧще злаа на пагоубу дш҃амь. Тако творѧщіи осѫдѧтсѧ с невѣрными. нѣсть бо се хр҃тіаньско твореніе. се бо все поганіи чл҃чци творѧть. им же спасеніа нѣсть ни чааніа боудоущих бл҃гь. И намь вѣрнымь речено. не творити поганьскыхь обычаи. ни оноудъ житію семоу прилежати. всѧ бо въ немь врѣменна соуть и въскорѣ миноуютсѧ. и слава богатых погыбаеть. того дѣлѧ о дш҃и къждо на печалоуимь. та бо не смр҃тна есть. Елико же ва въ Ха кр҃тилосѧ. вси въ Ха облекостесѧ. то како обьлекшесѧ въ Ха. а діаволоу работаете. Не вѣсте ли ꙗко

горе вамъ съмѣющимсѧ ꙗко страдати имате и плакати. Иже бо не хотѧть сдѣ потрудитисѧ о своѥи дши то тамо мучими будуть. и плакатисѧ начнуть въ непроходимыхъ мѣстехъ. Но да не обльстить ва никто же браѥ. нѣ бо то кртьꙗнъ но поганьскыхъ странъ. ꙗкоже ре влка Хъ не обращаитесѧ на то се бо все погании члвци творѧть. им же нѣ спньꙗ ни чаꙗньꙗ будущихъ блгъ. а вамъ рено не любите поганьскыхъ нравъ. и ни отинудь прилежите миру сему. всѧ бо в немъ времена суть и скоро минують. но о дши своѥи попечемсѧ кождо на. ѥлико же ва во Ха сѧ кртило и во Ха сѧ облекосте. то како во Ха сѧ оболкше а дьꙗволу работаѥте. Не вѣсте ли ꙗко образъ славы би ѥсте вы. то како образъ бии носѧще а не чтете ѥго но поругаѥтесѧ ѥму поганьскыми твореньи. И колка добра лишихомсѧ злыхъ ради дѣлъ. Проповѣдало вы сѧ ѥсть браѥ ѿ апла все въ славу бию творити. да во пьꙗньствѣ или. или въ плѧсаньи слава биꙗ ѥсть. все бо ре въ славу бию творите. аще на путь идеши или дома сѣдиши иже на путь идеши то велить ити по црквамъ или к болѧщимъ. или к темничьникомъ пища образъ есте вы бжиꙗ славы. чемоу же пороугание творите образоу славы бжіа. поганьскыми нравы. И что не помыслите колика добра лишаемсѧ и нбснаго царства за злаа наша дѣла. От апла Паоула все намь заповѣдано въ славоу бжію творити. да въ піаньствѣ ли и въ играхъ слава бжіа есть. всѧ рече въ славоу бжию твори. аще идеши где. или дома сѣдиши. еже идеши. то къ црьквамь велить ити. или къ болѧщимь. или на помощь въ бѣдѣ сущимъ. или въ манастырь оутѣхы дѣлѧ. дшеполезны. потрѣбнаа имь несыи. то есть хожение въ славоу бжию. а иже дома сѣдиши. егда скомороси играють. ли ино игрище. ли кличють пианици и бещиние творѧть. ли срамословіа несмысльныхь члкъ. ты же в тыи годъ прѣбуди дома неисходѧ. то въ славоу бжию сѣдѣлъ еси. Аще тако сътворите то спасени боудете о Хѣ Ісѣ.

донести. или въ манастырь оутѣхѣ ради дꙋдшеполезныѧ. или в пустыню или в горы идеже стии живуть потребнаѧ имъ донеси. то ти ѥсть въ славу бїю хоженьѥ. а иже дома сѣдиши ѥгда играють русалыѧ. или скомороси или пыѧницы кличють и бещиныѧ творѧть. ли срамословыѧ не наказаных҃ чл҃вкъ или кака сборища идольскыхъ игръ. ты же в тыи го пребуди дома не исходѧ никаможе то въ славу бїю сѣдѣлъ ѥси. Аще тако творите то спни будете. А поганьскыѧ нравы wверзите ими же дыѧволу оугажающе. а чл҃вколюбца Ба чтете. Заповѣдало вы сѧ ѥсть браѥ беспрестани Ба молити. а ты же беспрестани смѣѥшисѧ и злаѧ твориши. проповѣдало вы сѧ ѥсть wврещисѧ мирьскыхъ похотии. и заповѣди творити влы Ха. а не глумитисѧ играми невѣрныхъ. а ты же на то тъщишисѧ и слуха обращаѥши. послѣди обрѧщеши горце жольци. и паче меча обоюдоустра така ѥсть грѣшнаѧ вещь. обрадуѥть в малѣ. а оскорбить въ мнзѣ. красить в малѣ а мучить имать в вѣкы. Аще оубо хощеши разумѣти ѧко бѣсовьска ѥсть служба игра. послушаи апла глща. ѧко сѣдоша ре людьѥ ѧсти и пити и въсташа играть и

прогнѣваша Ба в томъ. раступившисѧ
землѧ пожре ихъ. в и г. Блюдитесѧ
и вы браѥ не любите игръ халдѣи-
скыхъ да не обрѧщетесѧ с бѣсовь-
скыми слугами. кождо бо своѥ брема
понесеть. и пожнеть ѥже будеть всѣ-
ѩлъ. блюдитесѧ ѥгда всѣѥши сдѣ
терные смѣхомъ и гусльми и глу-
мленьѥмь. а тамо пожнеши слезы и
рыданьѥ. Много имамъ глти но не
могу всего изрещи. но се кождо да
вѣсть ѩко наре Бъ и постави днь
вонже хощеть судити живымъ и
мертвымъ. но терпить ѩко члвѣко-
любець. не хотѧи никого же погубити
но в покаѧньѥ всѧ привести. При-
деть бо днь гнь ѥгда нбса горюща
раздрушатсѧ ѩкоже ѥсть писано.
да вси или хотѧще или нехотѧще
ту имамъ собратисѧ и стати на судѣ
хвѣ. идеже англи с трепетомъ предъ-
стоѧть. и книгы разгнуть ѩже ны-
нѣ почитаѥмъ осужающа ны ѩкоже
ре аплъ Павелъ. вонже днь судить
бъ таины члвча по блговѣстованью
моѥму. блюдитесѧ ѩко аще оученыѧ
не послушаѥте осудити вы имамъ
въ днь онъ. но держитесѧ испытающе
в книгахъ. а не брезите. о горе хулѧ-
щимъ стыѧ книгы и не послушающе
ихъ. Мнози бо суть самосуди сами
сѧ льстѧще. да ѥгда оуслышать о

судѣ и о муцѣ то сьмѣющеся глть.
ѥгда азъ ѥсмь горѣѥ всѣхъ члвкъ
но да ся наслажю добра вѣка сего
точью. а тамо буду ꙗко и вси члвци
тако и азъ. Коньцавшюся року жи-
вота ѥго. и прідеть посланыи англъ
иже изьметь дшю ѥго. и речеть
концася живо в вѣцѣ семь. и поиди
оуже въ другыꙗ члвкы приди на
своѥ мѣсто оуже бо остави жітьꙗ
сего красоту. идеже чаꙗше въ вѣкы
кормитися. И поидеть влекомъ ѿ
англъ лютыхъ в мѣста мученьꙗ. и
видивъ ѥ въстрепещеть и възбьѥть
рукама по лицю своѥму. възираꙗ
сѣмо и овамо побѣгнути мысля. но
не будеть камо оубѣжати. держимъ
бо бѣ твердѣ ѿ англъ и связанъ
лютѣ. И ркуть ѥму держащеи англи
что ся оужасаѥши оубгыи человѣче
что ся мятеши что боиши оканьне.
что трепещеши страньнице. ты самъ
собѣ оуготова мѣсто се. то пожни
ѥже ѥси всѣꙗлъ. слышалъ ѥси о
притраньнѣи муцѣ и смѣꙗся глше.
идеже вси члвци ту и азъ. то почто
нынѣ трепещеши. нѣси бо ѥдинъ но
идеже вси человѣци ту и ты. то по
что трепещеши. И ꙗко виидеть в
мѣсто мучимоѥ нудма. и нехотяи
начнеть молити оумилно и съ сле-
зами иже надъ муками стоꙗть. дабы

оулучилъ ослабу поне малу. И wвѣщаютъ ѥму что вопыѥши. дѣѥши ли ѩко тобѣ ѥсть оунѣѥ чл҃вкъ идеже вси чл҃вцѣ ту и ты ѩкоже ѥси глалъ. И тогда вздохнувъ из глубины ср҃ца и гл҃ть. что ми оуспѣша всѣ чл҃вѣцѣ. о горе мнѣ ѩко оболстихъсѧ и собѣ поругахсѧ. и страшьныи судъ разумѣхъ нынѣ воистину. ѩкоже иже всѣѥть чл҃вкъ то и пожнеть. о горе мнѣ ѩко слышахъ книгы чтомы и не внимахъ. и колко ихъ видѣвъ тружающасѧ б҃а ради постѧщихсѧ и бдѧщихъ. со всѣми прѧхсѧ и ругахсѧ имъ. оуне ми бѧше с тѣломъ тружатисѧ и поститисѧ. и плакатисѧ нежели обрѣстисѧ на мѣстѣ семь мучимѣмъ. и нынѣ молюсѧ и гл҃ю дадите ми врема покаѧнью поне. г҃. дни. ѩкоже онъ вѣкъ ижднхъ злѣ оканьныи азъ. И тогда р҃кутъ ѥму оуже торгъ расыпасѧ. и нѣ оуже времени покаѧнью. иже бо сдѣ ругаютсѧ стимъ книгамъ и не имуть вѣры. тамо мучими будуть. Но молю вы бра҃є оубоимсѧ страшнаго того суда. и муκы вѣчныѧ. престанемъ wзлыхъ дѣлъ да ц҃рство нб҃ное получимъ о Хѣ Ісѣ Гдѣ нашемъ.

V. *Слово святаго отца Ефрема* (нач: Помыслите братія и содрогнитесь человѣци, какой страхъ и отвѣтъ хощемъ пріати на ономъ свѣтѣ..). Слово—какъ и другія—состав-

лено подъ вліяніемъ твореній Ефрема Сирина. Прямыхъ, буквальныхъ заимствованій, впрочемъ, не видно. Ближе другихъ къ разсматриваемому слову—нѣкоторыя мѣста изъ 102-го слова Паренесиса, *О покаяніи и о любви* и пр. (1).

VI. *Слово святаго Ефрема, како слушати книгъ* (нач: Егда, брате, лукавый помыслъ умъ ти мутить...). Приводимъ слово сполна, по рук. Измарагда XVI в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 203, л. 9—10:

Слово стого Ефрема како слушати книгъ.

Егда брате лукавыи ти помыслъ. мутить оумъ. оутѣшися почитаніемъ стыхъ книгъ. Бъ бо мѣнимь прогонит бѣсы. идѣже стыа книги чтомы соу. тоу веселіе праведнымъ. и спсеніе дшамь. ако бо троуба сбирает вои. тако стаа словеса сказаема. агглы бжіа съвокуплаютъ. а идѣже сопѣли и гусли и пѣсни сътониньскіа. ту бѣсове сбираютса. ту омраченіе дши и пагуба. а неприязни веселіе діаволу. стыа бо книги почитаемы. сбирают помыслы на страх бжій. кацѣм образом троуба въпиющи въ врѣма рати. и невѣжьственыа въставить на супротивныа. тако стыа книги наставл на истиноу. Тѣмъ братіе часто приходяще послушайте чтомаго. да получимъ истинныи разум. писаніа почитаніемъ. чрълюще о него воду живу. могоущу оустоудити. раженыа наша стрсти. и наставити ны на волю гню. Книги бо глубины морю подобни соуть. въ нюже поныряюще бисерь износать драгій. тако и почитающеи бгодховныа книги. пріобрѣтаютъ собѣ скровище. неимуще цѣны. всѣхъ исполнено блгыхъ. рекше дшевныхъ правленій. что бо блженѣе есть

(1) Паренесисъ XIII в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, л. 202 sqq.

дши оуправленіа. слава бо и богатьство вса погибають. а дша не тлѣнна есть. и бесмрътна. Что ли добрѣе таковаго члка. иже изобращет правило дши своей. таковый кораблену правителю подобень есть. иже съвѣсть како мысли злой съдолѣвати. Невидѣніе же злѣе съгрѣшеніа. вѣдый бо аще съгрѣшить что. то вѣсть о чомъ каатиса. а иже невѣглас аще что съгрѣшить. тъ не мнить са съгрѣшивь. и не творит са что створилъ зло.

VII. *Слово святаго Ефрема о судѣ и о покаяніи* (нач: Ширины земля и конци ея ничто намъ успѣють в страшный день суда...). Слово составлено подъ вліяніемъ упоминавшагося неразъ слова Паренесиса: *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи и пр.* (1). Приводимъ для образца отрывокъ:

...Начнеши тоужити тогды и сѣтовати.. глати съ слъзами. Праведенъ оубо судъ бжій е. зовомъ бах не послушах. оучим бах не внимах. извѣстоваховоу бо ми. ако грѣховных рад дѣлъ. родство огньное ожидает. и мука вѣчнаа и болѣзньно сѣтованіе. аз же о всем том не радихъ. нъ лъжу мнах. О колико врема изгоубих окаанный азъ. въ лѣности и небреженіе. и како ма е прѣльстилъ поустошный онъ миръ. како иныа вида трудащаса Ба ра. и постащаса и надѣлающа сироты и вдовица. а азъ о всемь томъ нерадихъ. и книги слышах чтомы не внимах. и чтущих а роугахса. Горе мнѣ. тамо не слушах оучащих ма. а нн плачю лютѣ вопію. не слышить мене Бъ...(2)

(1) Паренесисъ б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 7, л. 202—214.

(2) Измарагдъ б-ки Тр.-Серг. Лавры, XVI в. № 203, л. 39 об.—40.

VIII. *Слово святаго Ефрема о мятежи житіа сего* (нач: Оуже наводитъ ны время на дѣло вѣчнаго живота и неразоримыя славы)... По списку Измарагда Солов. б-ки XV—нач XVI в., № 359, слово это было напечатано въ Прав. Собесѣдникѣ, 1858, II, стр. 481—484, какъ „новое" поученіе Серапіона Владимірскаго. Серапіону слово приписано было „по одной догадкѣ, безъ достаточныхъ основаній"... Впрочемъ, слово могло быть составлено дѣйствительно Серапіономъ, но могло быть составлено и кѣмъ либо другимъ изъ древне-русскихъ проповѣдниковъ. Во всякомъ случаѣ, слово составлено подъ непосредственнымъ вліяніемъ твореній Ефрема Сирина,—на что и указалъ неизвѣстный русскій составитель его, поставивши имя Ефрема въ заглавіи слова... Въ твореніяхъ Ефрема Сирина подобныя обличенія встрѣчаются нерѣдко.

IX. *Слово святаго о Ефрема о кончинѣ міра* (нач: Тѣмъ бойтеся братія грозы и страха суда божіа, внезапъ бо день той найдетъ страшный... (1).

Слово это было напечатано въ Прав. Собесѣдникѣ 1858, II, стр. 475—480, какъ „новое" поученіе Серапіона Владимірскаго, которому приписано было, какъ и ранѣе упомянутое, „безъ достаточныхъ основаній"... И объ этомъ поученіи можно то же замѣтить, что и о томъ: оно могло быть составлено Серапіономъ, могло быть составлено и другимъ,—во всякомъ случаѣ, непосредственнымъ источникомъ при его составленіи служили русскому автору творенія Ефрема Сирина, на что и указано въ его заглавіи... Ближе всего разсматриваемое слово къ *Слову подвижническому*; въ томъ и другомъ читается нѣсколько мѣстъ, почти совершенно сходныхъ, напр.:

... ЗемлѦ выну боащисѦ ѻ лицѦ гнѦ трепещет и колеблетсѦ под нами нам страх творѦщи. и тако ж не бояшсѦ. градове потопоша и мѣста опустѣша ѻ гнѣва бжіа. и никако	... И земля убо от лица Господня трясется намъ на страхъ. и мнози грады пусты быша. Божіимъ гнѣвомъ. ни тако не убояхомся. но не престаемъ зло творяще. и поганыя Богъ

(1) Измарагдъ Солов. б-ки, № 359, л. 271—273.

ж не устрашихом себе. слнце единою и двои краты полудне омрачисѧ на нас. но и тако не оубоахомсѧ. брани прьскыи. и варъварьскы пріидоша и пусту сътвориша страну нашу. да мы сѧ Бга боим. и припадем в покаание. требуем покаанїа многа... и тако не преклонихомсѧ на покаание... (1).

попустѣ на ны. сынове и дщери ваша в поруганіе быша. и в полонъ. да быхомъ убоялися. но мы единако неправды дѣемъ (2).

... Сицеваа бо люблѧаху и въ дни ноевы. ѣдаху и піаху и женѧахоусѧ. и посагааху. и куплѧ творѧаху. донде ж прінде потопъ. и погуби всѧ. Дивно бо бѣ въ истину тогда видѣти вещь тоу страшную братіе. зрѧще дивіѧго живота събираема въ едино мѣсто. слоны от Индіа и Персиды грѧдуща. львы же и рыси. съ овцѧми и козами смѣшены. и кождо друга невреждаа. гади и птица пернаты никому же гонѧщу грѧдуща. и окрстъ ковчега въдварѧемы. И се по днехъ доволнѣх самому Ноеви потщавшусѧ. оуготовати ковчегъ. и к ним възопіющу покайтесѧ. и не внимааху ни зрѧще же събора безсловеснаго живота. не покаашасѧ. да быша спсени были. Оубоимсѧ

... Тако бо и въ дни быша Ноевы. ядяху и піяху. женяхуся. блудяхуся. прінде же потопъ. и вся погуби за беззаконіе. Дивно же видети вещь ту страшную. егда Ной дѣлавше ковчегъ. яко же Господь ему заповѣда. слоны от Идѣи. и от Персиды львы грядяша съ овцами. и с козами смѣшені. другъ друга не врежая. гады же и птицы събирахуся. идѣже Ной дѣлаше ковчегъ. И глаголаше Ной плача людемъ. покайтеся. потопъ на вы грядетъ. они же вся та видяще. не внимаху. ни ученіа слушаху. даже покры я потопная вода. и злѣ конецъ пріаша. О братие. убоимыся. се бо писанная вся конецъ пріимаютъ. и реченная знаменіа сбываются (3).

(1) Паренесисъ Солов. б-ки, № 187, л. 113.
(2) Прав. Соб., 1858, II, стр. 478.
(3) Ib., стр. 476—477.

любимици мои. да не и мы в'си впадем. писаная бо вся скончя. и речоная знаменія съврьши (¹)...

X. *Слово святаго Ефрема о любви* (нач: Ничто же почтем братіе паче нелицемѣрныя любви...) (²) составлено также подъ непосредственнымъ вліяніемъ того же 102-го слова Паренесиса: *О покаяніи и о любви* и пр.,—но съ большими сокращеніями.

(¹) Паренесисъ, № 187, л. 114.

(²) Измарагдъ Солов. 6-ки XV—нач. XVI в. Каз. Дух. Ак., № 359, л. 149—150.

Того же автора:

Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ, ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1882.

В. А. Жуковскій. Первые годы его жизни и поэтической дѣятельности. Казань. 1883.

Древне-славянское Евангеліе, принадлежащее Обществу Археологіи, Исторіи и Этнографіи при И. Казан. Университетѣ. Воронежъ. 1883.

Театръ до-Петровской Руси. Историко-литературный очеркъ. Казань. 1884.

XVII вѣкъ въ исторіи русской литературы. Историко-литературный очеркъ. Спб. 1884.

Любопытный памятникъ русской письменности XV вѣка. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1884.

Свв. Кириллъ и Меѳодій и совершенный ими переводъ св. Писанія. Казань. 1885.

Приложеніе къ брошюрѣ: «Свв. Кириллъ и Меѳодій» и пр. Библіографическія замѣтки. Казань. 1885.

Цвѣтущій періодъ древне-болгарской письменности и одинъ изъ его представителей. Воронежъ. 1886

Борьба съ католичествомъ и умственное пробужденіе южной Руси къ концу XVI в. Историческій очеркъ. Кіевъ. 1886.

Первые труды по изученію начальной русской лѣтописи (до нач. изд. «Полн. Собр. Рус. Лѣт.»). Казань. 1886.

Пушкинъ въ его произведеніяхъ и письмахъ. По поводу пятидесятилѣтія со времени его смерти Казань. 1887.

Очерки изъ исторіи западно русской литературы XVI—XVII вв. I—II. Москва. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Обозрѣніе рукописнаго матеріала. Спб. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій. I—II. Казань. 1889.

Slav-Rus.3
2

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

IV.

А. С. Архангельскаго.

КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета.
1890.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

IV.

А. С. Архангельскаго.

КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета,
1890.

Harvard College Library
Gift of
October 31, 1895

По опредѣленію историко-филологическаго факультета Императорскаго Казанскаго университета печатать дозволяется.

Деканъ Д. Бѣляевъ.

ПОСВЯЩАЮ МОЕЙ ДОРОГОЙ ПОМОЩНИЦѢ—ЖЕНѢ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій).

IV. Творенія І. Златоустаго въ древне-русскихъ Измарагдахъ.

Дошедшіе до насъ списки древне-русскихъ Измарагдовъ (1) начинаются съ XIV вѣка; древнѣйшій списокъ—XIV вѣка, б-ки Моск. Публ. Румянц. Музея, № 186. Слѣдующіе, по древности, списки относятся къ пол. XV, кон. XV—нач. XVI, къ XVI и XVII вв.

---

(1) Перечисляемъ извѣстные по «Описаніямъ» списки Измарагдовъ:

а) б-ки Моск. Рум. Музея, XIV в., № 186.

б) б-ки Троицко-Сер. Лав., XV в., № 91.

в) б-ки Суздальск. Спасо-Евѳим. мон., пол. XV в., №.

г) Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., конца XV—нач. XVI в., № 359.

д) И. П. Библіотеки, изъ собр. гр. Толстова, 1509 г. отд. I, № 108.

е) Моск. Синод. библ., 1518 г., № 230.

ж) Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, пол, XVI в., № 1279.

з) б-ки Троицко-Сер. Лавры, нач. XVI в, № 203.

и) той же б-ки, XVI в., № 204.

і) той же б-ки XVI в., № 794.

к) И. П. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, XVI в., отд. II, № 310.

л) той же Б-ки и того же собр., XVI в., отд. II, № 389.

м) Кириллo-Бѣлозерск. б-ки Спб. Дух. Ак., XVI в., № $^{39}/_{1116}$.

н) той же б-ки, XVI в., № $^{40}/_{1117}$.

о) Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, XVI в., № 542—543.

п) б-ки бывш. Царскаго (нынѣ гр. Уваровой), XVI в., № 142.

р) той же б-ки, XVI в., № 691.

По своему составу, списки Измарагдовъ представляютъ значительное разнообразіе,—хотя въ болѣе позднихъ спискахъ основной составъ собранія довольно одинаковъ. Не имѣя возможности сдѣлать здѣсь подробнаго сличенія всѣхъ дошедшихъ до насъ списковъ, остановимся лишь на нѣкоторыхъ.

Древнѣйшій списокъ, XIV в., Моск. Рум. Музея, № 186, не сохранился вполнѣ, — въ немъ недостаетъ начальныхъ листовъ, недостаетъ конца, и нѣсколькихъ листовъ въ срединѣ. Рукопись представляетъ собственно лишь нѣсколько главъ средней части Измарагдовъ; въ имѣющихся теперь ея листахъ читаются—16-ть словъ съ именемъ Іоанна Златоуста, нѣсколько словъ Ефрема Сирина, нѣсколько словъ, приписанныхъ другимъ отцамъ церкви — патр. Геннадію (два), Кириллу Александрійскому (одно), Діонисію (одно), четыре слова съ надписью „свв. отецъ“, и еще нѣсколько статей съ различными заглавіями. Всего—35 статей (1).

Повидимому, одной и той же редакціи съ Румянц. Измарагдомъ XIV вѣка—списокъ Измарагда б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, XVI в., № 204: сохранившаяся часть Румянцевскаго Измарагда совершенно сходна и самыми статьями и ихъ расположеніемъ съ лаврскимъ спискомъ. Въ концѣ однако послѣдній былъ впослѣдствіи, вѣроятно, значительно дополненъ. Въ спискѣ помѣщено—86 статей (2).

с) Виленск. публ. б-ки, XVI в., № 240.

т) б-ки Моск. Дух. Ак., XVI в., № 22/46.

у) Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., XVI в., № 360.

ф) И. П. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, кон. XVI в., отд. I, № 13.

х) Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, XVI—XVII в., № 1001.

ц) И. П. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, нач. XVII в., отд. II, № 294.

ч) б-ки Тр.-Сер. Лав., нач. XVII в., № 202.

ш) Кирилло-Бѣл. б-ки Спб. Дух. Ак., XVII в., № 38/1115.

щ) б-ки Моск. Главн. Архива М. И. Д., XVII в., № 609 (1117).

ъ) Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., XVII в., № 361.

ы) Виленск. публ. б-ки, XVII в., № 241.

(1) Востокова, Опис. Рум. Музея, стр. 233—235.

(2) Опис. рукописей б-ки Свято-Троицкой Серг. Лавры, I, стр. 227—231.

Любопытную редакцію представляетъ списокъ Измарагда полов. XV-го вѣка б-ки Суздальскаго Спасо-Евѳиміева монастыря (1). Въ своей первой половинѣ списокъ довольно близокъ къ Румянц. Измарагду XIV в.,—хотя сравнительно съ послѣднимъ многія статьи въ немъ пропущены, а внесенныя расположены въ другомъ порядкѣ; вторая половина вся состоитъ изъ словъ и поученій, взятыхъ изъ *Златоструя*. Особенно замѣтная, отличительная особенность этого списка—въ томъ, что въ сборникъ внесены слова и поученія, лишь имѣющія въ заглавіяхъ имя Златоуста (2).

Особую редакцію представляетъ списокъ Измарагда бывш. б-ки Царскаго, XVI в., № 142. Въ сборникѣ какъ бы три части: первая (съ л. 1—до 121) состоитъ изъ 20-ти главъ, не встрѣчающихся въ другихъ, разсматриваемыхъ нами, спискахъ Измарагдовъ; такого же характера и третья часть (съ л. 311 до конца рукописи, л. 397), состоящая изъ 42 главъ, за исключеніемъ очень не многихъ, такъ же не встрѣчающихся въ другихъ спискахъ; средняя же часть сборника (съ л. 121 по 311), заключающая въ себѣ 151-у главу, и самыми главами и ихъ расположеніемъ совершенно сходна съ указываемой нами ниже редакціей большинства списковъ Измарагдовъ. Всѣхъ статей въ сборникѣ—204 (3).

Другую редакцію сравнительно съ предыдущею, представляетъ списокъ Измарагда той же б-ки, XVI в., № 691. Бо́льшая часть статей—тѣже, которыя читаются въ предыдущемъ спискѣ (въ его второй и отчасти третьей чч.), но расположены онѣ здѣсь въ совершенно иномъ порядкѣ; кромѣ того, къ нимъ присоединено нѣсколько статей, не находящихся въ другихъ спискахъ (4).

---

(1) См. Шляпкина, Описаніе рукописей Суздальскаго Спасо-Евѳиміева монастыря. Памятники Древн. Письменности, 1880, IV, стр. 25—30.

(2) Исключеніе представляетъ *Прученіе къ вѣрнымъ ангелова повѣсть сказана св. Василіем* (нач: Аггелъ Господень написаетъ слово отъ Господа)..

(3) Подробное описаніе рукописи—у Строева, Опис. рукописей, принадлежащихъ Царскому, стр. 75—89.

(4) Подробное описаніе рукописи—у Строева, ib., стр. 733—738.

Совершенно особую редакцію представляетъ и каждый изъ слѣдующихъ списковъ:

Измарагдъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, № 360 (по стар. кат., № 278). Въ своей первой половинѣ (въ первыхъ 64-хъ главахъ) списокъ представляетъ сходство съ ниже указываемымъ спискомъ Измарагда той же б-ки, № 359,—отличіе заключается лишь въ дополненіи къ читаемымъ тамъ статьямъ пяти новыхъ (послѣ 7-го слова); вторая половина (съ 64-ой до конца сборника, по 91 главу), состоитъ изъ 26-ти статей, значительная часть которыхъ не встрѣчается въ другихъ, разсматриваемыхъ нами, спискахъ Измарагдовъ (1).

Измарагдъ XVI в. Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, № 542 (первая пол.)—543 (вторая половина). Составъ сборника совершенно особый. Значительная часть статей—иныя, сравнительно съ помѣщенными въ другихъ, разсматриваемыхъ нами, спискахъ; къ тому же, порядокъ и одинаковыхъ статей—другой. Среди новыхъ, добавочныхъ, статей видное мѣсто занимаютъ различныя апокрифическія произведенія,—*О Ноѣ и о ковчезѣ и о потопѣ* (гл. 156), *Слово, како ангелы восходятъ з дѣлы человѣческими на небо* (гл. 177), *Вопрошеніе Іоанна Богослова и евангелиста о пришествіи Господни, како хощетъ пріити на землю* (гл. 214), *Никодимово Евангеліе* (гл. 262) и нѣк. др., различныя повѣсти болѣе или менѣе позднѣйшаго происхожденія. — *Слово о высокоумномъ хмѣлю и худыхъ пьяницахъ и неустроеныхъ* (гл. 45-я), *Поученіе свв. отецъ ко всѣмъ спящимъ и лежащимъ и не хотящимъ дѣлати своими руками* (гл. 141-я), *Слово о лѣнивомъ и о сонливомъ*, и др. под. Всѣхъ статей въ сборникѣ—343 (221 въ первой половинѣ и 122 во второй; нумерація главъ въ обѣихъ частяхъ одна) (2).

Измарагдъ Виленской Публичной библіотеки, XVI в., № 240. Списокъ представляетъ любопытную редакцію,—и по ея обширности (едва ли это—не самый обширный списокъ Измарагда) и по системѣ въ рас-

---

(1) О рукописи см. Опис. рук. Солов. мон. Каз. Дух. Ак I, стр. 591—600.

(2) О рукописи этой см: Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго, М., 1871, стр. 397—403.

положеніи статей. Послѣднія расположены или по писателямъ, которымъ приписываются онѣ въ заглавіяхъ, или по источникамъ, откуда заимствованы, или еще по другимъ особымъ группамъ. Такъ, сначала читаются статьи, съ именемъ Іоанна Златоуста (л. 1—54), далѣе — рядъ „словъ", безъ обозначенія автора, но въ другихъ спискахъ Измарагдовъ приписываемыхъ Златоусту же (лл. 54—116), за ними— 22 слова съ именемъ Василія Великаго (л. 116—134), 13 словъ Ефрема Сирина (л. 135—158), 7 статей Аѳанасія Александрійскаго (л. 159—205), 6—„св. отца Кирилла" (л. 207—л. 220),—рядъ словъ съ надписаніемъ „свв. апостолъ и свв. отецъ" (всѣхъ словъ — 19, л. 221—255), длинный рядъ главъ, „избранныхъ отъ св. Анастасія игумена Синайскаго" (всѣхъ главъ—361, лл. 255—650), и еще нѣсколько отдѣльныхъ статей въ концѣ (л. 664—л. 690) (1).

Наиболѣе раннимъ спискомъ господствующей редакціи Измарагдовъ является списокъ б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, конца XV в., № 91, л. 163 об.—322. Измарагдъ помѣщается въ рукописи непосредственно за книгами пророческими и толкованіями на нихъ, занимающими первые 162 листа, и писанъ тою же рукой. Начинается ex abrupto 3-ей главой, — *Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ Златоустомъ и Васильемъ. Глава 3.* Всего статей въ сборникѣ—131.

Къ этой господствующей редакціи принадлежитъ большинство дошедшихъ списковъ Измарагдовъ,—именно:

а) Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., кон. XV—нач. XVI в., № 359 (по стар. кат., № 270). Списокъ—мѣстами крайне неисправный, съ массой описокъ. Всѣхъ статей—164 (2).

б) Той-же б-ки, XVII в., № 361 (по стар. кат., № 272). Списокъ сходенъ съ предыдущимъ, но оканчивается лишь 121-мъ словомъ.

---

(1) Описаніе рукописи—у Добрянскаго, Опис. рук. Виленской публичной библіотеки, Вильно, 1879, стр. 341—386.

(2) Подробное описаніе—въ Опис. рукописей Солов. мон. Каз. Дух. Ак., I, стр. 562—591.

в) Моск. Синод. б-ки, 1518 г., № 230. Всѣхъ статей—164 (1).

г) б-ки Моск. Духовн. Академіи, XVI в., № 22/16. Списокъ сходенъ съ предыдущимъ (2).

д) б-ки Тр.-Серг. Лавры, нач. XVI в., № 203. Одинъ изъ лучшихъ, извѣстныхъ намъ, списковъ Измарагда. Всѣхъ статей—164.

е) Моск. Рум. Музея, изъ Собр. Ундольскаго, пол. XVI в., № 1279. Всѣхъ главъ—166 и еще 4 внѣ счета (3).

ж) Той-же б-ки и того же собр., XVI - XVII в., № 1001. Списокъ—почти сходный съ предыдущимъ; оканчивается 94-й главой (4).

з) б-ки Тр.-Серг. Лавры, нач. XVII в., № 202. Всѣхъ статей—165 и еще три внѣ счета (5).

и) Виленск. публичн. б-ки, XVII в., № 241. Списокъ — совершенно сходный съ предыдущимъ, но не конченъ: рукопись обрывается на 155 главѣ (6).

Обращаемся къ содержанію древне-русскихъ Измарагдовъ. Содержаніе это весьма разнообразно. Постараемся намѣтить лишь главныя черты ихъ литературнаго состава, — придерживаясь отмѣченной сейчасъ, господствующей редакціи ихъ списковъ.

Сборникъ открывается статьями о важности и необходимости книжнаго чтенія („почитанія книжнаго", „четья книгъ"). Добро братіе и полезно есть всякому вѣрну почитаніе книжное — читаемъ въ *Словѣ св. Григорія папы римскаго* — блажени бо рече пытающеи свѣдѣніа его. Слы-

---

(1) Подробное описаніе—въ Опис. рук. Моск. Синод. б-ки, отд. II, 3, стр. 53—83.

(2) ib., стр. 81.

(3) Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго, стр. 42.

(4) ib., стр. 39.

(5) Описаніе — въ Опис. слав. рукописей б-ки Свято-Троицкой Сергіевой Лавры, I, стр. 216—226.

(6) Опис. рук. Виленск. Публ. б-ки, стр. 387.

шаще бо всегда слово бжіе. не заблудимъ о истины. Велика бо полза намь въ матежи мира сего боуджще. почитаніе книжно е. а се же велми есть зло. и погибель дши. еже не слышаще оученіа безвѣстно жити. Нъ да ся насладимъ оученіа бжтвенаго. дражьша бо есть злата и каменіа многоцѣннаго. правитель есть и оутверженіе дши. Рече бо Двдъ прркъ. въ срдци моемъ съкрыхъ словеса твоа. да не съгрѣшаю тебѣ. И ако же оузда коневи правитель есть. тако и члкъ въставаетьса о пжстошныхъ. слыша оученіа стаа. и ако же полоненых оумь въ своей странѣ е. тако имѣа страх бжій всегда мысли о нбсныхъ. и желаеть оученіа слышати. Слыши же како ти хулить прркъ непочитающаа. ни слушающаа оученіа. проклати оукланающеиса о заповѣдей твоих. и злѣ осоудатса. и сам са похвали гла. коль сладка словеса твоа. паче меду оустомъ моимъ. и законь оустъ твоихъ. паче тысаща злата и сребра. и въспѣтъ гла. възрадуюса азъ о словесѣх твоих. ако обрѣтыи користь многоу. користь нарече словеса бжіа. Да и мы ихъ слышати смысльно потъщимса. Всѣмъ бо дѣломъ добрымъ начало есть поученіе стыхъ книгъ. и велика есть полза оученіе слышати стого Василіа. Іоанна Златоустаго. и Ефрема. и Кирила философа. и инѣхъ стыхъ. да здѣ бгоугоднѣ поживше онамо црства нбснаго сподобимса...(1)

(1) Измарагдъ нач. XVI в. б-ки Тр-Сер. Лав., № 203, л. 6—6 об.

Мнози непочитаніемь бжественыхъ писаній — читаемъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, како не лѣнитися книгъ чести* — съ праваго пути совратишаса. и заблудивше погибоша... Птицамъ того ради крылѣ данѣ. да сѣтей чл҃ческих избѣжать. а чл҃вкомъ книги. ѩже всю неприязнену лесть обножають. Мнози бо суть козни лукаваго діавола. ими оуловлаеть чл҃вки. ового бо гнѣвомъ надымаеть. а иного завистию оустрѣлаеть. а иного на татбу и обидѣти оучать. а инѣх на позоры и на игры. иного на пласаніе потычють. а иного на піаньство и на блуд ласкають. а иныа на гръдость острать. и скоупости оучать. а иного на кощуны. и на плесканіе. и на пѣсни и на гѫсли. поучають. а иных лѣностию окрадають. да к цркви быша не приходили. многи бо соблажнають... Бъ же чл҃вкомъ окры стыми книгами вса съблажненіа лукаваго діавола да не прельстить боящихса его. и дарова на дьавола чстный крстъ. и на сѣти его стыа книги...(1)

Такого же содержанія помѣщаемыя далѣе статьи Измарагдовъ — *Слово Іоанна Златоустаго, поученіе на благочестіе* (2), *Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ*

---

(1) Измарагдъ Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 8 — 9.

(2) Нач: Рече св. Іоаннъ Златоустый. сидящю ти на почитаніи... Измарагдъ XV—нач. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 8—9. Напечатано въ статьѣ проф. Порфирьева: О чтеніи книгъ въ древнія времена Россіи. Прав. Соб., 1858, кн. II, стр. 179.

Златоустомъ и Василіемъ Кесарійскимъ [1]), *Слово св. Ефрема, како слушати книгъ* [2]).

Нѣсколько отличнымъ отъ нихъ по своему содержанію является *Слово Геннадія патріарха о чтущихъ многыя книги.* Приводимъ статью сполна по двумъ редакціямъ — Румянц. Измарагда, № 186, и списка Измарагда XVI в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 203:

Измарагдъ XIV в., № 186:

Слово Генадьꙗ патриарха о чтущихъ книгы. Что чл҃вче требуѥши многыхъ книгъ ища. не бо ѥдинъ чтеши право пре Бм҃ь творѧ ходиши. но овогда сиꙗ книгы чтеши. овогда же иныꙗ. иногда же иныхъ желаѥши. да толко чрево своѥ прмдрти насыщаѥши. дѣꙗньꙗ ст҃хъ чтеши. а дѣлъ добрыхъ не твориши. да предъ человѣкы токмо хощеши оумудритисѧ. а предъ Бм҃ь всѣхъ горше ꙗвитисѧ. мудрость бо земнаꙗ вражда Б҃у. мудрость же дхв҃наꙗ любы к Б҃у. не высоко ре мудрьствуите. но въ смиреномудрьи пребываите. не въсхощи мудрити лишено. паче възлюби бл҃гаꙗ творити. надѣюще бо сѧ мудрости своѥи падуть. мудрии бо ре оубоитесѧ мудрѣйшаго ва

Измарагдъ XVI в., № 203:

Слово Генадіа патриарха Кон҃ьстина града. о чь҃щихъ многыѧ. книгы. О чл҃че что трѣбѫеши многихъ ища книгь. аще боѧсѧ Б҃а и правдоу творѧ. чтеши книги. и си одины доволно ти на сп҃сеніе. аще почитаа твориши еже въ нихъ гл҃еть. аще едины чтыи книгы си правдѫ бы предъ Бм҃ъ творилъ. то сп҃сешисѧ. Нъ овогда сіа чтеши книгы. а овогда иныѧ. иногда же инѣх желаеши. толико мѫдрости научаешисѧ. дѣаніа и житіа ст҃ых чтеши. нъ не твориши дѣлъ добрыхъ. пред. чл҃кы мудроуеши. а предъ Бм҃ь в ненависти еси. аще почитаа а не твориши. Земнаа бо мудрость вражда Б҃оу. а дх҃овнаа же любы Б҃оу. не высокаа

(1) Нач.: Пріидемъ, братіе, да слышимъ слово ползы духовныя исполнено... Измарагдъ Солов. б-ки, № 359, л. 10 об. —11.

(2) Нач.: Егда, брате, лукавый помыслъ умъ ти мутитъ... Измарагдъ Сол. б-ки, № 359, л. 12 об. Ср. также въ другихъ мѣстахъ Измарагда,— № 359, лл. 66 — 68. 109 sqq.; № 204, л. 232 sqq.; 235 sqq., и др.

иже на высокихъ пребываѥть. и на съмѣреныꙗ призираѥть. книгы бо ре добро почитати. но не славохотьꙗ ради. но пооучающесѧ блгаꙗ творити (1).

рече мудроуйте. нъ въ смиреніи пребывайте. не въсхощи мудровати много. нъ паче болѣ възлюби въ правдѣ жити. и добраа дѣѧти. А книгы почитай съ вниманіемь. да навыкнеши обличати противѧщихсѧ истинѣ. а несмысльныа наказай. Добро бо кникы почитати не славохотіа ради. нъ поучающесѧ блгаа дѣати. и въ правдѣ жити. Мѫдрый рече. оубойтесѧ мудрѣйшаго ва. и въ смиреніи пребывайте. а не величайтесѧ. ни потаꙗйте слова бжіа. Глеть бо Іосифъ Аримаѳейскый. мнози пло свою исъсѫшиша не имѫще разѫма. книги изѫсть навыкохомъ. и мѫдрости наплънихомсѧ. и свѣдѣніа многа. Кончасѧ на нас Двда пррка слово глющее. воскѫю оправданіа и завѣ мой повѣдаешь. ты же самь отвръже на сказаніе. и съ татми и съ прелюбодѣи участіе полагаше. оуста твоѧ оумножиша злобѫ. и ꙗзыкъ сплеташе льсть и клевету. Каа таковомоу полза. аще и много има разоума. и многы чтеть книгы. а сих не останеть. Бу нашему слава съ Оцемь и Стымъ Дхомь. и ннѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминъ (2).

(1) Рум. Измарагдъ, № 186, л. 98 — 98 об.

(2) Измарагдъ XVI в. б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 203, л. 268—269.

Главную, основную часть сборника составляютъ многочисленныя „слова“ на тему—к а к о ж и т и к р е с т ь я н о м ъ. „Слова“ эти излагаются или въ формѣ краткихъ, афористическихъ изреченій,—„како подобаетъ человѣку быти“,—или въ видѣ особыхъ, отдѣльныхъ „словъ“ и „наказаній“ о частныхъ обязанностяхъ христіанской, добродѣтельной жизни. Въ ряду этого отдѣла статей Измарагдовъ первое мѣсто занималъ *Стоглавъ* патр. Г е н н а д і я,—помѣщавшійся въ Измарагдахъ и въ полномъ видѣ [1]), но чаще въ различныхъ извлеченіяхъ и подражаніяхъ. Желаю любиміи се вы извѣстити,—читаемъ въ одномъ изъ такихъ подражаній, въ *Поученіи св. отца Геннадія патріарха*,—да бг҃оугодно поживше спсетеса. мене оца послоушѣйте чада. и сице творите да спсетеса. Не прерѣкуйте противу истинѣ. и о н е н а к а з а н і и с в о е м ъ с р а м л а й с а. Не стыди же са грѣхи своа исповѣдати. и н е с т а н и п р о т и в у р ѣ ч н ѣ й б ы с т р и н ѣ. и б е з у м н у м о у ж о у н е п о к о р и с е б е. и с и л н а г о л и ц а н е о б и н и с а. До смрти по истинѣ подвизайса. и Гъ Бъ поборетъ по тобѣ. не буди же прилагаа грѣхи на грѣхи. ни ръци многы оу него щедроты. мсть бо и гнѣвъ е оу него. и на грѣшницѣх ароость его почіетъ. Не бжди же языкомъ скоръ. во мнозѣ бо гланіи не оубѣжиши грѣха. Не бжди же роука твоа на взатіе простерта. а на вданіе съгбена. И аще послушаеши о у ч а щ а г о т а. поживетъ въ блгыхъ дша твоа. аще же мудръ кто и разумивъ

---

(1) Напр. въ спискѣ И з м а р а г д а 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 204, л. 1—5.

оутренюй к нему и часто приходи. желание моудрости дано ти будеть. Не твори зла никому. да тебе зло не постигнеть. Не радуйса имѣнію чюжему. да не своего будеши лишенъ. Не гли неправды. ни дроугоу того не твори еже ти собѣ не любо. Ни послѣдоуй дроугомь злым. иже на татбы и на блоужениє и на піаньство тщиви соуть. Ни измѣни любви дроуга ли брата. различіа дѣла брашенъ. и скоудости имѣніа. Не свариса съ чл҃ком ѩзычным. и не накладай на огнь его дровь своих. Не играй с ненаказанным. да не пріиму бесчестіа родители твои. Не вдай чл҃ку крѣпльшу себе взаимь. боудеши бо ѩко и погоубивъ. не пороучайса выше силы своеа. и аще са пороучиши то печиса ѩко и вдаи. Не свариса съ судіею по славѣ бо судат ему. и не беществоуйте во старости чл҃ка. и не смѣйса. ни слѣпоу ни хрому. не такови бо тіи родилиса. безродныа бо избра Бъ и оукорены. Нѣ бо мощно оубогоу съ богатымъ дроужбы имѣти. богатіи бо и своего родоу нища омещоутса. богату съблазнившуса. мнози емоу пособници. а оубогоу съблазнившуса. ни о кого емоу помощи нѣ. развѣ Ба. богатомоу мнози соу друзи. а оубога и свой род омещетса. не знаа творатса. богатый аще и неправду глеть. чстно его слово творат. а оубогый аще глати иметь беществую и. Добро богатство аще с правдою стажиши е. Луче е въ хлѣвинѣ жити с правдою. нежели в повапленѣ храмѣ с неправдою. Добрѣе бещадъ оумрѣти. неже чада имѣти небогоѩзнива. даръ безумнаго ничтоже е. мало бо давь а много износить. Пред чюжими ничего таина не твори. ни всакомоу

житіа своего ꙗви. да не възнесет ти хвалы. и не вѣси что ти створѧ. Съ дръзым не ходи на пу. съ злымъ не свѣщевайсѧ. и не дажь женѣ владѣти собою. ни попусти любодѣицамь себе. да не погубиши наслѣдіа своего. Піаньства останисѧ. да не безь времени оумреши. Пръвѣе же смрти не блжи никого же. и добро всѧкому сотвори. аще не о того възданіе пріимеши. а Вышній одасть ти мьзду многу. Родителю не озлоблѧй. да не въздохну на тѧ. оча бо клѧтва исъсуши. а мтрнѧ искорени. Блжнъ члкъ трудомъ своимъ кръмѧсѧ. Блвенъ Бмь творѧй волю его. и пребываа въ заповѣдех его. Блжени рече млстивіи ꙗко ти помиловани боудутъ (¹).

Очи милостивно възведи на дрожащаго отъ зимы—читаемъ въ другомъ подобномъ же *Словѣ Геннадія патріарха*— и приодежи его излише лежащею оу тебе ризою... Простри роукоу скитающемоу по оулицамъ. и въведи въ храмь. съгрѣй накръми. и дай же мокноущему соухо мѣсто. и дрожащемоу теплость. и омый тѣло его. Помилоуй и да помилованъ бѫдеши. Посѣщай въ оковѣхь сѣдѧщаꙗ. и вижь его бѣдоу. и аще вѣси кого без вины томима. Ба ради помози ему. и ꙗви истиноу къ ним же бысть облъганъ. велика бо помощь иже обидимыꙗ избавлѧти. Сѣдѧщоу ти на многоразличною трѧпезою помѧни соухъ хлѣбъ ꙗдоущаго. тѣло свое насыщаꙗ дшевьноую чѧсть неимоущимь даждь. да многа ти помощь боудетъ въ исходъ дши. и насыщаꙗсѧ сладъкаго питиꙗ. помѧни водоу пиющаго о слнца воспотѣвшю...

(¹) Измарагдъ нач. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лавр., № 203, л. 281—283.

Възлегъ на многомякцѣй постели и пространно протагаасѧ. помани сироты неимоущаѧ одежи. к а к о т и с к р ъ ч ь ш е с ѧ лежать не имоуща постелѧ. нужею с т у д е н ь т р ъ п а т ь неволею. Лежа въ т в р ъ д ѣ х р а м ѣ и слыша дъжда шумъ. помысли о сиротахъ. како нн҃ѣ каплами дожда оустрѣлаеми. и подъаты водою сѣдаще не спать. Сѣдаи҃ зимѣ въ теплѣ храмѣ. возъдохни о неимоущихъ. помысливь и о бѣдныхъ. како мразь тръпать [1])... и т. д.

Подобнаго же содержанія—*Слово Геннадіево о пороуцѣ и о заимъхъ* ([2]), *Слово Іоанна Златоустаго, како достоитъ жити* ([3]), *Поученіе св. о. н. Василія, архіеп. Кесаріи-скаго* ([4]), *Слово св. Нифонта къ вѣрнымъ* [5]), *Слово-посланіе нѣкоего отца къ сыну духовному* ([6]), и др. под.

([1]) И з м а р ѧ г д ъ б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 129 sqq.

([2]) Нач.: Не давай человѣку крѣпльши себе въ заемъ... И з м а р а г д ъ б-ки Тр.-Сер. Лав., № 204, л. 185—187. Любопытно окончаніе слова: ...И много ти бых брате писалъ. но доволѣет ти и малое се. аще исправиши. нежели многаѧ словеса почитающе. в небреженіи покладати. и прости мѧ брате написавшего книгы сиѧ грѣшнаго и сквернаго. въ тинѣ небреженіа валѧющагосѧ. оуподобихсѧ кладязю многих омывающу. а сам всеѧ нечистоты исполненъ. оуподобихсѧ гоуслемъ. гладъкы гласы инѣмъ испущаа. оуподобихсѧ жерновомъ. многых насыщаѧющим. а сами сѧ не могутъ насытити. и оуподобихсѧ кумиру позлащену. а вноутрь имѣющу древо безъдушно. тако и а з ъ б ы х г р у б ы й.—л. 187.

([3]) Нач.: Братіе, приклоните уши ваши и послушайте смысленѣ... Измарагдъ, № 204, л. 177—182.

([4]) Нач.: Научися, вѣрный человѣче, быти благочестію дѣлатель, научися жити по евангельскому словеси... Измарагдъ № 359, л. 172—173.

([5]) Нач.: Тайну убо цареву достоить хранити, дѣла божія ясно проповѣдати... Измарагдъ б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 30—31.

([6]) Нач.: Желаю, любимиче, спасенія твоего, тѣмъ благословеніе даю ти... Измарагдъ № 359, л. 285 sqq.

Въ непосредственной связи съ ними стоитъ цѣлый рядъ подобныхъ же „словъ“ и „наказаній“ болѣе обширнаго, с в о д н а г о характера, или съ болѣе обширнымъ развитіемъ той или другой о т д ѣ л ь н о й темы,—многочисленныя слова „свв. апостолъ и свв отецъ“, *како жити крестьяномъ* (1),—*Слово о наказаніи отъ притчи дѣтей, къ родителемъ*,—*Слово свв. отецъ, како чтити дѣтемъ родителей*,—*Слово како имѣти челядь*,—*Слово Іоанна Златоустаго, еже чтити прозвитера* (2),—*Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (3),—*Слово Іоанна Златоустаго и Менандра мудраго о женахъ, о добрыхъ и о злыхъ и скотливыхъ* (4),—*Слово Антіоха Великаго, како достоитъ блюстися злыхъ женъ безумныхъ* (5), и мн. др. Статьи эти и подобныя, читавшіяся въ древне-русскихъ Измарагдахъ, послужили исходными источниками для позднѣйшаго *Домостроя*... Съ одними изъ нихъ мы еще встрѣтимся; останавливаемся здѣсь на нѣкоторыхъ другихъ.

Въ *Словѣ о наказаніи отъ притчи дѣтей, къ родителемъ*, — между прочимъ читаемъ: ... З л а т о с л о в е с н ы й глеть. аще кто дѣтей своихъ не научить. страху и воли бжіи. тъ лютѣе разбойникъ осудитсѧ. оубіица бо тѣло оумрътвит. а родитили. аще не о у ч а т ь. дшу губат.... Аще ли не слоушаеть тебе твое дѣтѧ. то не пощади е. ꙗко же мдрость бжиа глеть. ѕ ранъ или ѕ. сноу или дъщери. аще ли вина зла то к ранъ плетью. Наказайте оубо дѣти своꙗ. Бга сѧ

(1) И з м а р а г д ъ № 359, л. 13 об. sqq.; ib., л. 198 об. sqq.; ib., л. 211 sqq., и др. под. Нѣкоторыя изъ нихъ напечатаны, — см. Ж. М и н. Н а р. П р., 1854, ч. LXXXIV, стр. 184 sqq.; П р а в. С о б е с., 1858, II, стр. 132—146, и др.

(2) Нач.: Удивите вся колика еврейская власть и честь... И з м а р а г д ъ № 359, л. 94 — 95.

(3) Нач.: Не вѣдуще не просто избираемъ, но вся разумно испытавше да творимъ... № 359, л. 87 sqq.

(4) Нач.: Услышите жены заповѣди Божія... И з м а р а г д ъ № 204, л. 150 sqq.

(5) Нач.: Хвалу воздадимъ Богу... И з м а р а г д ъ № 204, л. 34 sqq.

боѧти. а злыхъ нравъ остатисѧ. да помощь души вашей будетъ. Не ослаблѧй наказаа дѣти си. аще біеши жезломь. не оумреть. нъ паче здравѣи будеть. дш҃ѫ бо его сп҃сеши. аще накажеши. Дъщери ли имаши. положи на нихь грозу свою. да съблюдеши ѧ о҃ тѣлесныхь. и не осрамить ти сѧ лице. Аще бес порока дщерь свою о҃даси. и среди сбора похвалишисѧ о ней. Любѧи же сн҃а своего оучащай ему раны. да послѣди ж о немь возвеселишисѧ. и средѣ знаемых похвалу пріимеши. Въспитай дѣтище в наказаніи. да обрѧщеши славу и бл҃словеніе от Бг҃а. Не дажь въ юности волю дѣтищу. нъ казни и́ до нележе ростеть. а егда же ожесточавь не повинетьтисѧ и будеть ти досада от него люта. и болѣзнь д҃ши. и скръбь немала. и тьщета домови. и погибель имѣнію. оукоръ о҃ сусѣд. и посмѣх пред врагы. и пред властели платежь и досада зла. Того дѣлѧ братие и сестры. наказайте дѣти своа. не словомъ токмо нъ и раною. да нн҃ѣ не пріимете о них о҃ людей сорома. а в будущіи вѣкъ мукы с ними (1).

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 71—72. Приводимъ соотвѣтствующій отрывокъ того же слова по редакціи Измарагда б-ки Тр.-Сер. Лав., № 204: ...Иванъ Златоустъ глаголетъ. иже кто дѣтей своих цѣломоудрию не наказуетъ. то горше разбойникъ осоудѧт. оубіица бо тѣло см҃рти предаеть. а они д҃шю. но вы же братие и чѧда любимаѧ. оучите дѣти своѧ изъ млада всемоу б҃жию закону. и добру нраву. страхъ бо б҃жій пріимше не опечѧлит тебе на старость твою. аще ли тебе не послоушаетъ дѣтѧ твое. то загода на нь лозы не пощади. ꙗко же прмдрость б҃жиѧ гл҃ть. до шесть ранъ. аще ли до ІВ҃. а велика вина до К҃. ранъ. Бр҃ае наказайте дѣти своя Бога боꙗтисѧ. а злых нрав остатисѧ. да не злѣ погыбнете. ерееве же наказайте дѣти своа д҃ховныѧ. опитемьею свѧзывающи. аще ли вы не

...Се пръваа заповѣдь, говоритъ авторъ *Слова свв. отець, како чтити дѣтемь родителя*, да любиши о҃ца своего и матерь свою... Иже бо чтить родителѧ своѧ и слушаеть велѣніа

сѣѧжете. то ждут васъ неразрѣшимыа оузы. родимыѧ же дѣти своѧ оучите не токмо словомъ. но и раною. да не примѣте о҃ нихъ сдѣ срама. о҃ чл҃къ. а въ будущій вѣкъ моукы вѣчныѧ с ними. се же не единемъ попомъ оученіе но всѣмъ кр҃тіѧномъ. да наказаютъ дѣти своя... (*Слово о премудрости и о наказаніи чадъ*, л. 158—160 об.). Приводимъ еще два отрывка того же слова по различнымъ спискамъ Измарагдовъ:

№ 203:

Слово о҃ притчи. о наказаніи к дѣтем и к родителем. Нач.: Чл҃ци внемлѣте извѣсто о҃ глемых. кажите за млада дѣти своѧ. гл҃ть бо бж҃іа премоудрость. любѧ с҃на своего жезла на нь не щади. наказаи его въ оуности. да на старость твою покоить тя...

№ 361:

...Іерей бѣ нѣкто именемь Илій. смирень и кротокъ велми. имѧше два с҃на ею же не казнѧше. аще и злое творѧста. ни на страх бж҃ій оучаше. нъ волю бѧше има далъ и она же въ боуести и въ ненаказаніи все зло творѧста. и рече Бъ къ Иліи. понеже... л. 96 об.

№ 204:

Слово о премудрост. и о наказаніи чѧдъ. Нач: Вънемлѣте извѣстъно о глемых. кажите дѣти своѧ измлада. глетъ бо прмдрость. любѧй с҃на своего жезла на нь не пощади. кажи его въ оуности. да старость твою покоитъ тѧ...

№ 204:

...Иерей нѣкто именемъ Иліѧ. смиренъ чл҃къ и кротокъ и оугоденъ на всѧко дѣло бл҃го. сесь бо бѧше двою отрочѧту оц҃ь. и видѧ тою на злобу шествующа. и не казнѧше ни възбранѧше имъ. и страхоу бж҃ію не оучѧхоу. ни казни оубо не дасть имъ раною. родным дѣтемъ своимъ. а дховнымъ опитемьею. но словесы искаше ею о҃вести о҃ зла. а не раною. она же въ боуести и ненаказаніи все злое творѧста. и рече Бг҃ъ ко Иліи о҃цю ихъ. понеже... л. 159.

ею. съи очистить грѣхы своа. и о Бга прославитса. аще ли кто злословить родителa своа сии о Бга и о людій проклать. и пред Бгомъ грѣшенъ е. Иже біеть оца и матрь. о цркви да олучитса. и лютою смртию да оумреть. Писано есть. оча клатва исъсушить. а матерна искоренить... Иже бещесьтвуютъ родителa своа. и пакы насмѣхающегоса оцю. и оукорающаго мтрню старость. да исклюють и вранове. да снедать и орли... Отчее блгословение домь оутвръдить. и матерна млтва избавить о напасти. Аще бо охоудѣеть разумом в старости оцъ вашь. или мати ваша. не беществуйте ею. ни оукораите. да о своих чадъ почтени будете. Не забывайте труда мтрна. еже о дѣтехь болѣзнь и печаль. а не гли. много има створихь добро. одѣниемь и пищею. пъ нѣси ею свободь не можеши ею родити. и тако же о нѣю болѣти. також она о тебѣ (1)...

Въ *Словѣ, како имѣти челядь*, читаемъ: Еще же аще кто о вас рабыни има и рабы да оучить а. и ноудить на крещеніе и на покаание. и на законъ бжій. Ты оубо игуменъ въ дому своемъ(2). грозою и ласкою. аще ли не оучиши то овѣ пред Бгомъ воздаси за на. И кръми а доволно. и одежа и пища. также има требѣ давайте. да не скръбащіе хода. а не беществуйте их. тако и тии члвци таци же. нъ вамъ

(1) Измарагдъ № 203, л. 73 об.—74.

(2) Приводимъ варіанты по списку Измарагда № 204, л. 162 об.—165.... Ты бо игуменъ еси своему дому..

в послуженье дани су Бгомъ. Аще имъ пища и одежа не дадите. они же не трѣпѧще голода и наготы. крадуть и разбивають. тобѣ овѣть дати пред Бгомь за то([1]) Авраамъ бо наоучилъ закону гню домочадець своих т. и ии. бѣ бо негрѣдъ. въстанивъ. а не ѧко нѣшнии человѣци([2]). исхожаше бо на распутиа Авраамъ. и странныа. и нищаа въ домь свои ввожаше. и никому же дадяше минути. еже бы не быти въ дому его. а жена же его в рабыни мѣсто служаше. страннымъ и нищимъ. раби же его вельми ѧхоу послушливи. Казаше бо ѧ и печаловаше ими ѧко собою. Да и мы братиа попецемсѧ спасеніемъ слоугь нашихъ. ([3]) да быша и тии были добри и вѣдали быша како сѧ боати Бга. Кождо бо([4]) за рабы своѧ овѣ дасть пред Бгомъ. аще их закону бжію. не оучимъ. ѧко и на рати аще воини будѫть добри и оплъчении. то оудобь воеводѣ на рать приступити. и гребци в кораблі едино оумнии будуть. то легко кръмнику правити корабль. тако и раби. аще наказани будуть на страх бжій.

([1]) ...кормите ѧ доволно одежа и питьѧ доволнаа подавайте имъ. и не беществуйте ихъ. ѧко того же естества ти соут. но вамъ в послушаніе предани соуть Богомъ. аще ли имъ доволныѧ пища и одежа не даете. они же не терпѧще наготы и голода. крадутъ и разбиваютъ. тобѣ за ту кровь отвѣщати пред Богом. аще ли раба твоего убиютъ. или оумучѧтъ...

([2]) Подчеркнутыхъ словъ въ сп. № 204—нѣтъ.

([3]) ...Рабы же его толку добру навыкли бѧху. ѧко же гдѣ на коую потребу. славѧше ѧ. ту готови сѧ обрѣтахоу. а не ропщуще ни гоугнующе. ѧко же добрѣ бо бѣ наказалъ. тамо же слышаше ѧ тамо с радостію течѧху. тако бо сумниви бѣша. и крѣпьци. всѧ бо строѧ и печалѧше. аки собою. размыслите оубо ѧко вси есмы единако сътворени во оутробѣ. да и мы попечемъсѧ спасеніемъ рабъ своихъ.. 163 об.

([4]) Въ рук: Кто же бо.

то пособници будуть ти на добро. Не оставлай же порозновати раба или рабоу. мнозей бо злобѣ научаеть порозность. И не отлучи же чре силу дѣлом рабоу или рабыни. да не в горести воздохнеть на та. к Бгу. и оуслышавь и проліеть на та Гъ гнѣвь свои. И рабии же повинуйтеса гдамъ вашимъ во всемъ. и покарайтеса имъ. а не прерѣкуйте. пред лицемъ токмо работающе. нъ ако самого Бга боящеса. Господие же доволнаа исполнаите рабомъ. да не скорбуть. Како бо дшами их опечалитиса. тѣлесными недостатки оскоръблающе. а. Вса оубо доволна сътвори. то же на законъ оучиа. Аще ли та не слушаеть. т о к а з н и е г о п л е т ь ю. и т о н е ч р е с ь с и л у. нъ ако мдрость бжіа глет до з. или до десати ранъ. аще ли зла вина вельми. то к ранъ. а лише не велимъ. Да аще кажеши и тако то дшоу его спсеши. а тѣло его избавиши о побоа людьска. Аще извѣсто добра имаши раба. то имѣй его ако брата. или ако сна. аще ли озлобиши его. не лестно ти работающа. то оубѣжить въ иноую страну о тебе. Все оубо разсмотрѣно творите братие и сестры а не злобою. но усердіемъ. да спсени будете (1).

О нѣкоторыхъ изъ словъ *о женахъ* мы еще будемъ говорить; здѣсь приведемъ *Слово Антіоха Великаго, како достоитъ блюстися злыхъ женъ безумныхъ*.

Хвалоу въздажь мы Боу ако оученіемъ сим на истиноу наставлаеми есмы. прркъ бо рече вразуми ма и живъ бжду.

---

(1) Измарагдъ Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 72—74 об.

Да аще братіе хощете съблюстисѧ о злых женъ. первое ни своей женѣ таины повѣжь. Слышалъ бо еси о Сѳ҃онѣ силнѣмь. како жена всю таину его испытавши. остригши. связавши. его иноплеменникомъ преда. Блюди же сѧ съ чюжею женою единъ съ единою въ поу ити. или испивающе съ единою сѣдѣти. Слышалъ бо еси о Іосифѣ. како Петефріевы ради жены многы прим стрсти. и потом смиреніем вознесесѧ. съблюде бо сѧ о злыѧ жены лоукавыѧ. Блюдѣте же сѧ о возрѣніа пакости. Слышасте бо како прр҃окъ Двдъ видѣвъ мыющусѧ Виръсавею женоу Уриеву не тъкмо снею согрѣши. но и моужа ей оуби. нъ то стый слъзами покаяниемъ едва свободисѧ. грѣха того. Ни играйте игрою. любимии. шоутливою съ чюжими женами. ни с коумами. ни съ ѧтровми (sic). ни съ снохами ни плаши с ними. Аммонь бо Фамары ради сестры своеѧ злѣ погоублень бысть. и ѧко она старца оклъветаста Соусану праведную. сама не оулоучьша похоти. каменіемъ побиена быста. Такоже и Соломонъ многу имыи мдрсть и паче всѣх оумомъ. и разумомъ приближаасѧ къ Боу. и тъ погибе жены ради. остоупникъ о гѧ бы жены послоушавъ. вшед въ црк҃ь идолскую. и поклонисѧ идоломъ и покади а҃. и на старость разгнѣвивъ Бга. покаанія не пріимъ оумре. О томъ оубо свѣдѣтельствуеть прр҃окъ Малахіа. и Афонасій оц҃ъ иже истлъкова ѱалтырь. и Нилъ прпбныи. Антиох великій книжникъ. иже Пандокь (sic) съставилъ. и Памвосъ оц҃ь стый. и Тимоѳей иже оупрѣлъ-Акулу жидовина и кртлъ. и ини мнози сви-

дѣтельствуютъ о Соломонѣ. ꙗко ѡступле о Бга. и погибе лютѣ женою прельщенъ. Адамъ жены ради ис породы изгнанъ бы. Іовь тъкмо единъ не послоушавь жены и вѣла ея не сътвори. сѧгоубь пріа богатьство и славу и спсенъ бы. Блгый бо Бъ провѣды вредъ чѧчь дшегубный. и рѣ. весь възрѣвь на чюжоу жену с похотію. оуже с нею съблюди въ срдци си. Да того ради братіе блюдитеса злых женъ и лоукавых. и ѡ възрѣніа оубо грѣх рече гь. а еже съблудити съ чюжею женою велми е лютъ и оканенъ грѣх. и пагуба дши съдѣваетса. Въсакъ бо грѣх опроче тѣла есть. а блудай во свое тѣло съгрѣшает. и аще ли не лишитса того жестокымь покаанiемъ. то не можетъ спасьтиса бълуженіа ради (1).

Сюда же относится длинный рядъ словъ и поученій о различныхъ христіанскихъ обязанностяхъ и добродѣтеляхъ,—съ обличеніемъ современныхъ недостатковъ и пороковъ. Таковы: *Слово св. Ефрема о судѣ и о покаяніи* (2),—*Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ нощи молитися* (3), *Слово Іоанна Златоустаго о кротости* (4), слова его же (т. е., приписываемыя ему)—*како оставляти дѣло итти къ церкви* (5),—*яко не подобаетъ учаще престати* (6),—*яко не*

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 33 об.—34 об.

(2) Нач: Ширины земля и конци ея ничто намъ успѣютъ въ страшный день суда... № 359, л. 51 sqq.

(3) Нач: Щитъ пріими о человѣче... № 369, л. 22 sqq.

(4) Нач: Господь рече. лучше искати кротости... № 359, л. 63 sqq.

(5) Нач: И о семъ убо други и братія глаголю вы... № 359, л. 66 sqq.

(6) Нач: Молю вы оубо, пріидѣте нынѣ слышите... № 359, л. 69 sqq.

подобаетъ вѣры яти оклеветающимъ ([1])—два слова, *како подобаетъ къ церкви ходити съ вѣрою* ([2]), *Слово о глаголющихъ въ церкви* ([3]),—*о терпѣніи и о хваленіи, да не много плачемся о умершихъ* ([4]),—*како ученія слушати* ([5]),—*Поученіе о милостынѣ* ([6]),—*ко вдовицамъ и вдовымъ* ([7]),—нѣсколько словъ *о постѣ* ([8]),—*Словоо зависти* ([9]),—*Слово о гордынѣ* ([10]),—*о кленущихся во лжу* ([11]) *о страсѣ Божіи и о покаяніи* ([12]),—*Слово свв. отецъ, како духовнѣ праздновати* ([13]),—*Слово Іоанна Златоуста о пріятіи тѣла и крови Господни* ([14])—*Слово Іоанна Златоустаго о твари Божіей и о кончинѣ смертней и о покаяніи* ([15]),—*Слово Іоанна Златоустаго, въ немъ*

([1]) Нач: Добро убо есть, возлюбленіи, надѣятися на Господа, нежели надѣятися на князя... № 359, л. 77 sqq.

([2]) Нач: перваго: Церкви небо есть любиміи... № 359, л. 145 sqq.; нач. второго: Идѣже бо, рече Христосъ, два или три совокуплени... № 359, л. 167 sqq.

([3]) Нач: Глаголю вы, возлюбленіи, извѣстую волю божію... № 359, л. 75 sqq.

([4]) Нач: Присно имѣйте въ памяти день смертный... № 359, л. 97 sqq.

([5]) Нач: Азъ оубо по вся дни ученіе творю... № 359, л. 113 sqq.

([6]) Нач: Яко ж в садѣхъ винограда различныи плодове... № 359, л. 115 sqq.

([7]) Нач: Аще же сія заповѣди слышити вси... № 359, л. 146 sqq.

([8]) Нач: одного: Почто суть мнози глаголющеи, не требѣ постъ... № 359, л. 189 sqq.; второго: Иже кто боголюбивъ и вѣренъ... № 359, л. 191 sqq; третьяго: Уже о постѣ истину сказуему да увѣсте... № 359, л. 192 sqq. Ср. такъже,—ib., л. 205 sqq.; л. 206 sqq.

([9]) Нач: Любиміи, азъ долгъ свой на всякъ день отдаю... № 359, л. 28 об.

([10]) Нач: Да якож садъ потребляемъ отъ хварстія... № 359. л. 15 sqq.

([11]) Нач: Егда кого видими живуща в злобнем богатствѣ... № 399, л. 17.

([12]) Нач: Любиміи, Павлова сладкаго ученія послушающе... № 359, л. 201 sqq.

([13]) Нач: Иже кто вѣренъ благочестивъ... № 359, л. 203 sqq.

([14]) Нач: Любиміи, слышите, сего ради Владыка Господь нашъ... № 359, л. 150 sqq.

([15]) Нач: Премудростью своею Богъ всю тварь сотвори... № 359, л. 120 sqq.

же притчю сказаетъ, чему подобно есть житіе се настоящее наше и како въ немъ льстимся (1), и мн. др.

Общая господствующая мысль большинства этихъ словъ и поученій —тлѣнность всего земного, быстротечность человѣческой жизни, неизбѣжность страшнаго суда... Проклятъ человѣкъ—читаемъ въ *Поученіи св. отца Іоанна Златоустаго* (2)—иже плъть любитъ паче дш҃а. а мирь сей паче Б҃а. Вса бо мира сего тлѣнна соуть. и богатьство и слава. а дш҃а же нетлѣнна и бесмр҃тна есть... Житіе бо се кратко а моука длъга есть... На кый ны оуспѣх хощеть быти лесть житиꙗ сего. многы бо видимь въ немь печали суща. днь стоꙗніе а оутро напасть или болѣзнь тѧжка или см҃рть родоу или оужикамь или рабомь. ли тъщета имѣнию. вса оубо соуть печална въ свѣтѣ семь. нъ въскорѣ преминують... Боим же сѧ аггл҃ъ иже надъ моуками ꙗко безъмл҃стиви су҃. и не медлимъ о по кааніи дондеже есмы здѣ. Старыи же. да помышлѧютъ ꙗко по малѣ о҃ходятъ. аще бо живемъ. н҃. лѣтъ или. ѯ҃. или сто. и потомъ оумтрѣти есть. А молодии же и ти да помышлѧютъ невѣдомую и скорую см҃рть. многажды бо и пръвѣе старых молоди о҃ходѧтъ (3)... Без ума мѧтеть всѧкъ человѣкъ живый,—читаемъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о мѧтежѣ жизни человѣческыя*—мѧтетсѧ и времѧ

(1) Нач: Вся оубо, възлюбленніи, свѣта сего вскорѣ преминуется... № 359, л. 273 sqq.

(2) Нач: Азь, любиміи друзи братіе, свой длъгъ отдаю всегда...

(3) Измарагдъ № 203, л. 55—56.

своѥ погублаѥть. матеть и аки не бывъ ищазаѥть и аки тростьѥ попалаѥтсѧ. и аки огнь изгараеть. и аки мьгла възносится. ѩко прахъ развѣваѥтся и аки пламы възвышаютъ. аки дымъ расходитсѧ и аки цвѣтъ оувадаѥть. ѩко трава посыхаѥть и аки облакъ распростираѥть. ѩко гворъ на водѣ надъимаѥть. и аки искра оугасаѥть. матеть бо сѧ о батьствѣ. токмо собѣ трудъ приѥмлеть а ничтоже ѡ него вземъ ѡходить. по истинѣ бо ре пркъ сбираѥть а не вѣсть кому сбираѩ. Матеть бо сѧ. и тому матежь а инѣмъ наслаженьѥ. тому труди а инѣмъ батьство. тому печали а инѣмъ приѩтьѩ. тому скорби а инѣмъ веселье вдому ѥго. тотъ алчеть а инии по изобилу добра ѥго насъщаются. тому проклатьѥ коихъ преобидѣ и оумучи. а инии нѣгуютсѧ въ ѥго имѣньи. тому стонаньѩ а инѣмъ ѥго сбраними чтатсѧ. тому слезъı а инѣмъ радость. то во адѣ мучить а друзи в томь имѣньи оупивающесѧ въспѣваютъ. Во истину без ума матеть всакъ члвкъ живъıи неправедно. члвкъ бо маловременьнъıѩ сеѩ жизни аки наимникъ ѥсть и скоро ѡходить. о спньи же и о мученьи самовластни ѥсме. котораго собѣ изволимъ бра ѥ. Житьѥ се маловременноѥ. аки скоро оугасающии свѣтилникъ. и аки скоро ѡпадающии цвѣ и аки напрасно схнущиѩ трава и скоро скончавающеѥсѧ ѥстьство. днь запрещаѩ а оутро оумираѩ. днь въ батьствѣ а оутро в гробѣ. днь в славѣ а оутро въ червехъ. днь взноса а оутро трепещеть испъıтаѥмъ и обличаѥмъ. О члвце оубгъıй ѥствомь

ѥствомь что сѧ хвалиши и взносиши. а родомь мр҃твць сыи мнишисѧ вѣченъ. всѧкой болѣзни повиньнище и всѧкому искушенью и печали готовый приимнище (1). ...Почто сѧ возносиши. о человѣче. бръніе сый и попель,—говоритъ проповѣдникъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о гордости*—оубогій человѣче. кто тѧ създа. гдѣ ли сѧ взѧ. о чом надѣѧсѧ не боишисѧ Бг҃а и гръдиши. и величаніемь дш҃ю си губиши. и почто дмешисѧ ꙗко водны гворъ. а землѧ еси и не по мнозѣ в землю паки поидеши (2)...

Многія изъ словъ Измарагдовъ повторяютъ господствующую тему древне-русской проповѣди о казняхъ божіихъ... Всю препровожаемь жизнь нашу злобами, говоритъ проповѣдникъ въ одномъ изъ такихъ поученій: а казни божіи не боимьсѧ,—ꙗже всегда на ны за грѣхы находѧть. овогда ведромь. иногда пожаромь. иногда дъжъдѧ множьствомь.. овогда студеными морозы. иногда же тѧжкыми болѣзньми и страстьми различными. овогда ратьми. и инѣми мнозими бѣдами. Тѣми бо ны искушенъми наказаеть Богъ. и казни посылаеть на ны временныа. хотѧ избавити ны от вѣчных мѫкъ... Оуста гн҃ѧ гл҃ше. се ваших дѣлѧ злобъ. мразы на вы стоудена послах. и различныѧ ꙗзѧ. и на дѣтех вашихь и на рабѣхъ. и на скотѣх ваших казнь свою показах. да наоучитесѧ добро творити... Ваших злобь бо не могох сътрътѣти. и послах на

(1) Румянц. Измарагдъ, № 186, л. 103 об.—104.
(2) Измарагдъ, Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 12—13.

вы болѣзни многы. и поганьскыи языкь попустих на вы. и быша чада ваша въ расхыщеніе и в полонъ. а иніи и побиеніи немилтивно (1)... Ащезлаа твораще не пріимали быхомь бѣды. нъ въ обиліи бы и въ беспечаліи,— замѣчаетъ проповѣдникъ въ другомъ словѣ—то отнюдь бы злѣ забылса бы въ богатіи и въ беспечаліи человѣкъ. и скотинѣ бы уподобилса... (2). Иногда „казни“ падаютъ и на праведныхъ,—на искушеніе ихъ и для бо́льшей награды въ будущемъ, для поддержанія ихъ въ праведной, добродѣтельной жизни, а также—„да бы въ величаніе не пришли...“ Его же любить Господь—говоритъ проповѣдникъ—того и кажеть. Тако бо и въ васъ есть. аще бо который отецъ любить сына. то не оставлаеть й наказаа. да бы пустошныхъ не творилъ...(3) Частыа печали любима Богу и пріятна сътворають члвка... Йко бо злато на огни жгомо свѣтлѣи будеть. тако и члвкъ скръбми и бѣдами очиститься...(4). ...Йко ризы перемыи орудима избиваемы свѣтлы бывают. тако и праведники бѣдами и напастьми свѣтли авлаются и акоже пшеница сушима. пхома. мелема. сѣема. мѣсима. пекома. хлѣбъ чистъ авлаетса. тако праведницы скорбми и томленіи. печалми и труды. свѣтли и чистии предъ

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 125 об.—128 об. (*Слово Іоанна Златоустаго о казнехъ Божіихъ на ны*).

(2) Измарагдъ № 359, л. 129 об.

(3) Измарагдъ № 203, л. 101—102 (*Слово Іоанна Златоустаго, почто Богъ уставилъ напасти и скорби и болѣзни святымъ пріимати*).

(4) ib, № 203, л. 102—103 (*Слово І. Златоустаго о впадающихъ въ печали и въ бѣды*).

Бгом станѫтъ. и ꙗко не пріидет корабль пучины мора без крьмчиа. ни прⷡдникъ спсетсѧ. аще не приметъ лживых клеветъ и напасти...(1) и т. д.

Нѣкоторыя изъ излагавшихся здѣсь общехристіанскихъ мыслей и наставленій могли имѣть особенное значеніе для читателей, какъ напр. въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о самовластіи*...(2) Богъ и муку проповѣдалъ и царство обѣщалъ— поучаетъ проповѣдникъ—да еже изволимъ себѣ. или рай или муку. Самовластни Богомъ сотворени есмы. или спасемся или погибнемъ волею своею. Мнози бо глютъ—продолжаетъ проповѣдникъ—родомъ есмы гнѣвливи. или блоудни да не можемь оудрѫжати себе. То извѣтъ малъ и плънь вины. Рци ми оубо аще боудешь крадый. или блоудъ твора. и оузриши кого идуща. не речеши. родомъ есмь таковь. нъ вскорѣ отбѣгнеши. и престанеши злое твора. то гдѣ есть иже обычаа извѣтъ. страхъ бо чл҃къ премѣни бытіе. то колми паче хотащаго соудити живымъ и мртвымъ Бга нашего. Дроузии же глютъ. ꙗко родомь гнѣвливи есмы. и не можем сѧ оудрѫжати. Рци ми егда на раба господие гнѣваютсѧ. и бьютъ и. и словеса злаа дають емоу. почто рабь тръпит а не мьщасть. онъ оубо чл҃ку повиненъ тръпит. а мы же повинни Бо҃у. да тръпимь досады и оукоризны...(3).

---

(1) Измарагдъ № 359, л. 169 sqq. (*Поученіе І. Златоустаго впадающимъ въ бѣды*).

(2) Нач.: Коеѧ дѣлѧ вины быхомъ самовластьни...

(3) Измарагдъ № 203, л. 21—22.

Рядомъ съ общехристіанскими мыслями и наставленіями, въ очень многихъ измарагдовскихъ словахъ и поученіяхъ находимъ и другія мысли. Во многихъ словахъ и поученіяхъ, рядомъ съ общехристіанскими наставленіями, слышатся рѣзкія обличенія нехристіанскихъ нравовъ и обычаевъ современниковъ—а иногда проглядываютъ и вообщее черты современныхъ взглядовъ. Такъ, въ *Словѣ свв. отецъ, како крестьяномъ жити* [1]), проповѣдникъ жалуется на своихъ слушателей: Немощь волшьбою лѣчатъ. и наузы. чарами. бѣсомъ требища приносатъ. и бѣса глемаго трасцею творатъ отгонаще. елиньска пишут на аблоцѣ слова. и кладутъ и на прстолѣ въ год службы... Гъ не рече цѣлити [2]) чарами. ни наузы. ни в стрѣчю. ни в полаз. ни в чех вѣровати. то поганьское есть дѣло.. Проповѣдникъ вооружается и противъ „прозвитеровъ“,—которые „такыхъ не оучат. не исправлают. не претат“.... Проповѣдникъ вообще не доволенъ современными „прозвитерами“: кождо, говоритъ онъ, іерейство дрьжит. да бы тѣм кормил са. а не печалуют дхвных. чтобы пріати мьзда вѣчного живота. а не глютъ правдного оученіа. им же спстиса. но паче гладит. и лащит и. дару ради. без опитемьи прощает. чрева ради все творит и глет. да не бы отпасти времен-

---

(1) Нач.: Братіе и сестры, слышите оученія святаа, сут бо во крестианех нѣцыи, иже имя токмо крестиньско дрьжат...

(2) Въ спискѣ Измарагда № 203: лѣковати.

ныа чти... Обращаясь опять къ порокамъ современнаго общества, проповѣдникъ требуетъ даже вмѣшательства „градскыхъ властелей", призывая ихъ—не щадити злотворащих пред Бгомъ. но казнити а. лестьца. хулники. ротники. мужеложники. оубиица. тати. чародѣа. двам насилующаа. блжщаще съ мжатицами. Такиа велимъ в конечныа влагати мжки. градскым казнити закономъ. а не щадити злых. да са накажют. и останжть дѣати злаа. Властели бо от Бга оустроени члкъ ради не творащих закона бжіа да страх видѣвше казни[1]). и Бга оубоятса. Властели да не щадат злотворащих... а члци же злобныа такіа видящ̃е. да не таат. да не сами пред Бгомъ с ними осждатся в мжк̃... Указавъ на судьбу Ахива и Саула, давшихъ пощаду нечестивымъ,—проповѣдникъ заключаетъ: того ради властели не щадите злотворащих. но казните а. а не помьздѣ отпущаите. да не и вы со дѣлатели безаконіа отъ Бга сжд золъ пріимете. Аще ли властели отмьщеніе законного на злыа не наводат. сжду бжию повинни будутъ. и от стыхъ оць проклатие на са приводат. нѣс бо достоино злотворащих щадити. но казнити а. да не творат зла...([2]).

Весьма интереснымъ въ этомъ отношеніи является *Слово Іоанна Златоустаю о крестіанехъ*. Приводимъ его сполна:

([1]) Въ Измарагдѣ № 203: кназій.

([2]) Измарагдъ № 359, л. 198 об.—201. Напеч. въ Прав. Соб., 1858, II, стр. 473 sqq.

Послѫшайте извѣстно. мнози оубо толико слытиемъ крестиѧне. а по жию еллене. нарекомыи кртиане. а обычаемъ и дѣла их жидове сыи(1). По истиннѣ о на пррчьство скончасѧ. како сии крестіане. а извыкше кощюны еллиньскиѧ. и басни жидовьскиѧ. и оуродословья. и глумлениа на оулицахъ града. чаровь же и вълхвованіе снвъ. и требѫ кумиръ ѧдуще. икровь давленѫ. звѣрину ꙗдѫще и ина многа злаа твораще. Да како кртиѧне е. аще сіа творите. кымъ дръзновеніемъ смѣсте ко стымъ таинамъ пристѫпити и горша будѫща еллинъ. како кртиѧне поганы дѣлѧ повыкоша. плесанія. плесканіе рукѫ. пѣсни сотонинскы(2). и питие излишіе. блѫд. злоба. гнѣвъ. зависть и ина многа. Нѣлзѣ именовати кртиѧнинѫ се твораще (3). Тѣм братиа и сестры. останитесѧ поганых творениѧ. Послѫшайте же апла глюща. не ходите еще

(1) Приводимъ важнѣйшіе варіанты по спискамъ Измарагдовъ б-ки Тр.-Серг. Лав., № 203, л. 84—86, и Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 361, л. 115—119, и по списку XIV в., изданному проф. Тихонравовымъ,— въ Лѣт. рус. литер. и древн.. IV, отд. III, стр. 110—112. Въ спискѣ проф. Тихонравова: Слышите оубо. мнози суть слытьемь кртьꙗни. а обычаемъ и делы акы погании невѣрнии. навыкоша бо елиньскы дѣѧти... Въ спискѣ № 361: ... нароком христіяне, а обычаем и дѣлы странны...

(2) Въ спискѣ проф. Тихонравова: Како крстіѧне есте аще си творите и како стыѧ таины смѣѥте принимати. а горша будуще ѥлинъ. повыкосте бо поганьскаꙗ дѣла творити. плѧсание и плескание руку. сотонину пѣсни...

(3) Въ спискѣ проф. Тихонравова: Творѧи бо сиѧ како кртьѧни есте. а горее невѣрныхъ.

в пустоши оума. ꙗко же в другыа страны хода. отемнѣвши оумом. а вы разумѣйте крестианом глмое. любимии. не смѣитеся и не смѣшайтеса съ творащими таковаа. мнози бо сут оучители погыбели. блюдитеся ꙗко дние зли сѫ. врема слуги своѫ събираа (1). не чюдиса аще и пастѫси буду волцы. и къ еппомъ и попомъ бесѣдуа. аплъ Павелъ глаше. ꙗко от самѣх востают нѣцыи члци ннѣ глюща развращеннаа. тѣм Гъ глше. блюдитеса да никто же васъ прельстит и азъ глю. блюдитеса. не льститеса в слѣ злых. и еллином же невидѣть что е̂ кртианьство. (2) Вижьдоу бо не оуныа токмо неистовыи. но и старыи. о них же велми тужю. егда вижю мужа о сѣдинъ чтна и дѣта (на поляхъ позднѣйшей рукой: „сынов“) с собою на позоры ведуще. или в пир. что сего горѣ есть. или что сего дѣла скверньѣе. оць сна своего на зло веде. (3) Аще кто

---

(1) Въ спискѣ проф. Тихонравова: ѡ братие аще верни есте. то не смѣшаитеса с тако дѣющими. аплъ бо Павелъ въ посланиихъ своихъ тако написа. съ тацеми ни ꙗсти ни пити. да не приобещници имъ будете. мнози бо суть оучаще злу. еще боле са оумножать. но блюдитеса ꙗко дньe зли суть. и врема слуги си избираѥть...

(2) ib: не въследуите злымъ. многи бо вѣрнии творатса а невѣдаютъ что есть кртьанство. како есть въ вѣрѣ и въ законѣ взаконено... Въ Измарагдѣ № 361: ...не льститеся вслѣдъ злых. мнози ж не видять что есть христьянство...

(3) Вижю мужа ѡ сединъ чтна. а злаа и неподобна ꙗ вѣступща. или на позоры или въ пиръ дѣти съ собою влекуща. ѡ верии

воспросит безстѫдны тѣ. кто есть Амо. или Авдии или колико чиномъ сих прркъ (1) и аплъ есть. тъ рещи не оумѣетъ. аще лио конех. или о птицах. или о ином. тѣм философ и риторъ. о всѣх овѣт положатъ (2) и глютъ. кый есть вред о глу (3). сего ради тѫжю. им же не вѣсте ꙗко вредъ дши то е. далъ ти е Бгъ нѣколико лито (4) житие. (5) да ему оугодиши. а ты иже злѣ пребываѧ. большѫю погыбель пріобрѣтаеши себѣ. не мниши ли ничто пагубно. творяй скверно. Подобает бо намъ молбы изъ славы бжіа скончавати. жизнь свою всю (6). а ты же на ѧдь и на пьаньство. и на молвы. и съквернаѧ словеса. сваръ. тѧжа. кощюны. и неправдами дшю си погубиши. гнѣвомъ. завистію. обидою. татбою. и клеветою. игранми. блѧднею. и прочими ѧ

како сѧ на погыбель деѥте. сквернѣно бо се и зло. Ѿць свои чада ведеть на зло дѣло. а кртьꙗномъ бы подобно закону биюсовѧ дѣти оучити. а не погубѣ (сп. проф. Тихонравова).

(1) № 203: колико чисмѧ пророкъ.

(2) Аще же кто въспросить бесъстудныхъ тѣхъ старечь како прр чи и апли пожили. и колико аплъ и прркъ. не вѣдѧть оубо и не оумѣють о томь что рещи. аще ли о конѣхъ или о птичахъ. или о иномъ ѡ чемь. то философи хитреци (сп. проф. Тихонравова).

(3) ib: Еще же и се глть. въ глумленіи нѣ грѣха.

(4) Въ № 361: лѣтъ.

(5) Въ № 361: жити.

(6) № 361: подоба ти бы на молбы и славы божія скончевати жизнь свою всю.

в ненависти бгѫ. о чл҃че смотри себѣ блада (1) добрѣ (2) Ре сномъ Бгъ. почто в пѫстошь врема свое пожисте. почто не часто ходите къ оучтлемъ. и не твористе глмыхъ ими. не се ли в васъ есть. аще оученіа слово предложимъ. то и вси лѣнатса. и ѥако нѣ оу нѣкоего (3) зла с нужею стоѫ. а будет на оулицы и на игрищи. или на бесѣдѣ. то пребуде по л днии и болѣ. (4) или пити будет. то и нощи не спѫ. на пагѫбу съдѣвающе дшамъ. (5) Како ѥртіане есте. аще се дѣете. се горши поганых. сотониньско замышленіе. сеи бо замыслилъ есть позоры. смѣхотворца. кощюнники. и скоморохи изучи. да тѣ дѣлы злыми и позоратаѫ погубит злѣ. (6) Како бо позоряюще. и не толи сотвори. (7) Аще кто изорчет пустош-

(1) № 361: и блюди.

(2) Въ спискѣ проф. Тихонравова мѣсто это сильно сокращено и читается такъ: W чл҃вче далъ ти бъ пожити врема. да емоу оугодиши и волю его створиши и правду дѣаи. а ты же на пианьство и на блудню. и на коа злаа вдавса. ѥже в ненависти. бу. W вѣрнии како сѧ погибель днемъ деете.

(3) Въ рук. № 203 и № 361: ѥако в коего.

(4) Въ № 203: то пребудеть полъдни и болѣ... Въ № 361: ..пребудет полудни болѣ..

(5) Въ спискѣ проф. Тихонравова:

...Рчеть бо к вамъ бъ. почто в пустошь врема свое изьжиша. но ученине не внимаете сто. но не се ли есть въ ва. аще гдѣ ученине слово продолжать. то мнози аки оу некоего зла съ нужею предъстоѧть. або будеть на бесѣдѣ града. или на оулици или на игрищи. то ту пребудете и далѣ. а будеть пити то и нощи не спѧть. пагубиа дѣаи..

(6) Въ спискѣ проф. Тихонравова: ..сотонино бо замышленіе. тои бо и позоры наоучилъ есть. смѣхотворца. и кощюньники. и игрьца. да тыхъ злыми дѣлы и зрѧща их погоубить.

(7) Въ сп. Тихонравова: Како бо позорующа не тоеже ли творѧть.. Въ спп. № 203 и № 361: Како бо позорующе. и не то ли ж творѧть..

никъ глмА. тогда бо сіи болми посмѣютсА. его же дѣла злословника и кощюнника. бьюща огнати (1) но и зрящи чюдатсА. тии болѣ оучат на зло (2). Друзии же мъзды игрецѣмъ дают. тѣм бо огнь готова на своА главы. подгнѣщающе. аще бы не зрѣли ни чюдилисА имъ. тъ и сии остали бысть сА быша пустошства и игры (3). Но не токмо дивАтсА зрящи. но и словеса ихъ изучили (4). да егда в пиру или гдѣ сА зберут. то и подобно бы кртіаном сѫщимъ сице рещи. тако аплъ Павелъ глтъ. или Іоан Бгослов. или Исаіа пррк. или инъ который из стых. то вси в того мѣста вѣщают. се глеть онсии скоморохъ. или онсій кощоунникъ. и игрец (5). тѣмъ многа себѣ пути готова ведуще в муку. Нѣ бо крестіаньско аще смѣемсА. и кощюнаемъ. оупиваемсА. и лѣнимсА. блудимъ. лжемъ. крадемъ. зависть и гнѣвъ имамъ. и ина злаА дѣла но иже діаволу су оугодницы. им же нѣ

(1) Въ № 203: его же бы дѣлА злословнаго и кощюнника бiюще...

(2) Аще пустошникъ глумАсА что изорчеть. тогда сии боле насмѣютьсА. его же бы делА злословнаго кощюньника бiюще Wгнати. но сии зрАщи чюдатсА. ти оучатьсА злу (сп. Тихонравова).

(3) Друзии же мзды игречемъ дають. да темъ болии Wгнь на свою главоу вжагають. но аще бы ни зрели ни дивилисА имъ. то Wставили бы тиі пустованиА (сп. Тихонравова). Въ № 203 и № 361: тъ и сии остали бы сА пустошьства и игръ.

(4) ib: извыкли.

(5) ib: Егда зберутсА в пиру или инде гдѣ. то подобно бы кртьАномъ глти было. W пррчьствѣ о оучении стыхъ. то сии в того мѣсто вѣщають. се глть WнсиИ скоморохъ. или Wнъ игрецо...

чаніа вѣчныа жизни. тѣ дѣло се. и з бѣсы осуженіа прииму (1). О члвче. почто са самъ измещеши вѣчныа жизни неправдами. да того ли ради еси в миръ родилса или того дѣла бы члвкъ. да богатство многое збереши. и дшю же погубиши. и въ адех. въ пьаньствах (2) и игрецемъ даа потераеши. Многы себѣ пѫти сътвори (3). ведуще въ негасимыи огнь. дадите рече излишнаа въ мѫтноу. коа тебѣ помощь. ты обьаденіемъ разсѣсти хощещи. а инии гладни су. ты излисше ризы носиши. а сродницы твои нази и скудни своего суть. Надѣлати лучше есть. даати бо неимущимъ Бга ради. добро есть. ты не Бга дѣла губиши имѣніе но на сласти житиа и пьаньство и на игры (4). Слышите что рече Гъ. к немлтивымъ. оидете не вѣдѣ ва. ако не помиловасте вы. не накормисте алчна и нага не одѣсте. тако и азъ не помилую васъ. и ако не слышасте оучениа. тако

(1) Се бо нѣ кртьаньско. аще игръ и бесѣды дѣемъ. и кощюны и злы грѣхы смѣхы и блудъ творимъ. а неправды не WстанемсА. и прочихъ злобъ. но се ѥсть тѣхъ дѣло иже диАволи суть оугодники. имже нѣ чаАниА жизни. но сбесы Wсуженн будуть в нѣугашимыи Wгнь. Богу же наше.—Этими словами оканчивается списокъ, изданный проф. Тихонравовымъ.

(2) Въ № 203: въ піанствѣ и въ блѫдни...

(3) Въ № 361: сотвориши.

(4) Въ № 203 и № 361: Каа тебѣ помощь. ты обьАденіемь разсѣстисА хощеши. а инии гладни суть. ты излише ризы наси ши. а сродници твои нази и скудни всего суть. Луче бы даАти неимущимъ Бга ради. Ты ж не Бога дѣлА губиши имѣніе. но на сласти житіА и на пьАньство и на игры.

и азъ не оуслышю ва. и плача вашего не оузрю ([1]). а правнымъ рече. пріидѣте блгвніи оца моего. алкавша и жедавше мене ради. пріимете оуготованое вам цртво. алченъ бы. накормисте. жадна напоисте. нага ма одѣсте. странна введосте. Тъ слышасте буте щедрии. болна посети. темничника скорбащаго оутѣши. и ро свои. и домашнаа своа. не остави скудныи и скорбащи. да Гъ помилуетъ та([2]).

... Горе въстающим съ оутра и квасъ гонащимь. и ждоущимь вечера с б у б н ы и и г р а н и е м ь—взываетъ проповѣдникъ въ другомъ подобномъ поученіи—піють бо а и не вѣдать дѣлъ гнь. и велѣніа его не творать... Нъ ч т о н е р а з у м н і и г л е т е. к о у ю п а к о с т ь г у с л и т в о р а т. и и г р ы. п л а с а н і е и п ѣ с н и... О несмысленіи. се ли отъ васъ Бви. чть ли сіа Бгови въздаете. въ п л а с а н і и или въ п л е с к а н і и слава есть бжіа. вса бо рече аплъ. въ славу бжию творите. а въ играхъ діаволоу почесть и слава есть. супротивь бо творите бжию закону. хрестіане са наректе. а нравы невѣрных дръжите. и г л е т е к а а п а к о с т ь о г л у м а... Гдѣ въписано то. еже хрстіаномь поганых обычаа дѣати. аще и всего мира събери книгы. будет ли велѣно вѣрнымь играти гусли и пласати. се бо поганых суть дѣла. их же вѣрныа ждоуть мукы огньныа оузы ([3]). ...Лѣнивіи безумніи н е в ѣ г л а с и—жалуется про-

([1]) № 361: тако азъ не слышу гласа плача вашего.

([2]) И з м а р а г д ъ № 359, л. 106—109 об.

([3]) Измарагдъ № 203, л. 198—200 (*Слово Іоанна Златоустаго крестьяномъ*; нач: Узриши аще кого живуща въ заповѣдехъ Господнихъ)...

повѣдникъ на недостойное провожденіе слушателями недѣльнаго дня, воскресенья: ...Недѣли чають да оставльше дѣло на оулицахъ и на игрищахъ събираютса. не ложь бо есть се слово. въ иныа дни на игрыща исшедъ. праздна обращеши ѩ. и паки въ недѣлю на та же изиди мѣста. тоу обращеши овы гоудоуща. ины плещоуща. ины поюща поустошнаа и плашоуща. овы борюща сѧ. и помизающа дроугъ дроуга на зло. оинудь горе тѣмь боудеть (1)... Ср. также—*Слово Іоанна Златоустаго о лѣчащихъ болѣзни волхвованіемъ и наузы* (2),—*Слово Іоанна Златоустаго о играхъ и о плясаніи* (3),—*Слово свв. отецъ о пьянствѣ* (4) и др. под.

Братіе,—читаемъ въ *Словѣ свв. отецъ о женитвѣ и о любодѣяніи*,—не мозите от своихъ женъ со инѣми блудити. се иже кземъ и властелем. не отъимати у мужа. и не прилѣплатиса имъ... ни тщери ни отимати.. ни дѣвъ срамляти. возопіютт к Богу на вы (5)...

На другіе пороки указываетъ проповѣдникъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о берущихъ многая имѣнія*: ...Се оному имѣнье исхвати. а инъ другому землю исторже. инже на ближнаго помышлаѥть злаѧ въ срци своѥмь. а оусты токъмо любитъ. ово воды дѣла сусѣду претить праса. а инии

(1) Измарагдъ № 203, л. 221 об. (*Слово блаженнаго Евсевія о недѣли*).
(2) Нач: Житія сего наводимая на ны скорбная... № 359, л. 18 об. sqq.
(3) Нач: Земная вся отвергше злаемышленія... № 359, л. 22 sqq.
(4) Нач: Иже бы не пити то отнюдь того возбраняемъ... № 359, л. 23.
(5) Измарагдъ № 359, л. 95—97.

земнаго дѣла предѣла бьють. друзии же дани ради которають. се кмоу же нѣ далъ. взати терзаѥть. а иже взал ѥсть. не дати хота притса. инже оумъ имѣа несытъ имѣныа не насытить. другы истоваго долгу лишитиса хота крѣпитса. он же не имыи плищюѥть. имѣай много помышлаѥть на отъатыѥ... величаѥть и гордить и оупиваѥть. котораѥтса съ многими. лжами взносить. истины не любить. земла оубо не можеть зла носити. вѣтръ же смрадъ и безаконыѥ чловѣко. и до самого аѥра възносить. батыхъ бо ради жизнь матежемь испровержеса. имѣныа ради чловѣкы свободныа порабощаютъ и продаютъ. богатии мыслью раставаютъ. должници печалью оувадаютъ. златолюбци же на судище облачать. клеветници же лжами продаютъ. имущии имѣныѥ на прокупленіе жадать. а Бгви части не отлоучаютъ. другъ на друга лъжу и клатву скончеваютъ клатвою. клатвою токмо Бга видать (1)... Мы безумніи—обличаетъ проповѣдникъ въ другомъ словѣ—имѣніа дѣла вѣчныа жизни лишаемса... Мы злата дѣла или сребра. и кунь аще и мало видимь. то издохнути хощемь жадающе его... и съшедше грабимь и обидим. крадемь. росты емлемь... в разбои ходимь. клъвещемь... ови бо беруще имѣніе съкрываютъ. а инии въ сластех въ пищи и въ піанствѣ погоублаютъ. игрецемь и скоморохомь дающе (2)...

---

(1) Рум. Измарагдъ № 186, л. 99—99 об. Измарагдъ б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 46—47.

(2) Измарагдъ № 203, л. 93 об.—95 об. (*Слово Іоанна Златоустаго к вѣрнымъ*; нач: Азъ бо, любиміи, свой долгъ отдаю по вся дни)...

Царь ли еси. или кнзь или воевода или судіа—читаемъ въ *Словѣ свв. отецъ, еже не судити ни обидити вдовицъ и сиротъ*—то помысли. отъ кого еси власть пріалъ или кто даль вы есть власть и санъ. мрость и оумъ. да оумѣете гонити мъсть... Избави обидимаго... всакыа же сироты и вдовы не озлобите.. о имѣнии сиротинѣ ни вдовичи не помышлаи. и хота и взати а... Горе обидащему вдовицу. луче бы емоу огнь в домъ свои въврѣгше и запаливше и избѣгноути. нежели за сих въздыханіе въвръжену быти въ геену огньну. Тѣм же безь испытаніа непріемьлете клъветы на сироты и вдовици. и не вскоре вѣру имите обажающимъ... Боуди сирымъ ако оць. и в мужа мѣсто вдовицами попецися. и моленіа обидимаго скоро послоушай.. Поставилъ ли та црь въ великии санъ. и к тобѣ идутъ мали и велиціи. славнии и неславнии. и дары и чсти приносаще ти. то блго е. и о Бга дарованно. но блюдися сограѣхомъ взатіа. себо неправда е. егда кто мьзду даеть хота сопрънька препрети. и будеши неправедно осужаа члка... О властели неправдивии. мъздоимьци. ако собрасте о вдовь и сироть то в негасимомъ огни подгнѣта есть дшамъ вашимъ (1).

Аще оубо знаемь еси кнземь или властелемь—читаемъ въ *Поученіи къ вѣрнымъ Іоанна Златоустаго*—обидимаго

(1) Измарагдъ № 203, л. 36—37. Въ Измарагдѣ 1518 г. Моск. Син. б-ки, № 230, л. 50—52, слово это имѣетъ довольно характерное заглавіе: *Слово Іоанна Златоустаго, святыхъ отець, еже ни обидити вдовъ и сиротъ.*

избави. по сиротѣ пособьствуй. елико можеши. и поскръби о оубоземь... Сироты же и домашнаа милуйте. и доволно имь творите. аще ли инѣх надѣлаеши а домашніи голодни и нази то лицемѣрьство е. а не милостыни. оубогый бо индѣ себѣ испросить. а сіи тъкмо въ твоей руцѣ зрать. Егда оубо кто Бга ради что хощеть сътворити. то да бы не озлоблени домашніи его. то съвръшенно е. [1]).

Нѣкоторыя изъ „словъ“ рѣзко обличаютъ пристрастіе современниковъ къ питію многу. Вооружаясь противъ „пьянственныхъ обычаевъ“, одинъ изъ проповѣдниковъ сравниваетъ пьяницъ съ „погаными“: тѣхъ бо есть веселіе еже са оупивати. а хрестіаномь егда отобѣдати тогда и отпити. А ты весь днь сѣдиши губа питіемь. ни тѣлѣсныхъ могый ороудей творити. ни дшевныхъ... Речено бо въ законъ асти и пити въ подобно врема. а не въ пианьство. Мнози же пьюще вес днь губать. ако безсловесніи скоти и звѣріе. не чающе суда. ни Бга вѣдуще... Члвци си не сыти. егда имуть оутробоу питію. а ины брюхы брашну. не имѣть покоа пиюще. лыють ако въ оутелъ съсуд. до нележе въсбѣснѣють от піаньства. Двѣ бо піаньству различіи. одино же мнози хвалать. глюще. то не пианица иж оупивса спить. азъ же глю и кроткый зло творить аще са оупиеть и спить. ако мртвць и ако болвань. валяетса. и много осквръннтса. и домочивса смръдить. и лежить в год

(1) Измарагдъ № 203, л. 100—101.

заоутрени. не моѓа ни главы възвести. рыгаа. смрада о҃ многа питиꙗ. разслабь свое тѣло. мокръ и до горла. ꙗко мѣх налꙗ вса. чимь о҃дѣлень о҃ поганъ таковый. Вижьте коль зло есть пианьство. аще бо в томь кто оумреть с погаными осудитса. а дераживый (въ № 359 на поляхъ: „драчливый") піаница иж биетса и сваритса. и лаеть говѣющимь и бг҃олюбцемь поносить. и оукораеть. и аще властель есть. то лютѣе. вса бо повинути хощеть своей пагоубѣ. боаса оукора ([1])...

Ꙗкоже земла сгодѣ напоаема — приводимъ *Слово отъ Пандекта о піяньствѣ* — что всѣаное в ню с прибыткомъ възрастетъ сѣма. многами же тучами. оумачаема. токмо терніе и былие растетъ. тако и земла срд҃чнаа оумочаем многым питіемъ. възращаетъ злыа мысли. нелѣпыа. Василіе рече. Бѣжим оубо брате общаго блуда. бестудьств оц҃а. бл҃жни піющи вино. аки не пиюще. рекше не допьаньства. а идѣже піаньство ту блудъ и сваръ. и разбой. и вса оугодиа діаволу. въ піаницахъ бываетъ. питіе оубо много мало даетъ смыслити. Кѵрилъ рече. Сии соут оумни в питьи. и не имѣютъ блоудити. иже не вкушаютъ ево. во истинну. по праву ре҃ мрый Соломанъ. пианьство оумъныа безоумны поставлаетъ. а кроткыа акы звѣри дивиа. Исухій рече. Симъ

([1]) Измарагдъ № 203, л. 98 об.—99 об. (*Слово Іоанна Златоустаго о не встающихъ на утреню*,—позднѣйшею рукою прибавлено: *и о пьянственныхъ обычаяхъ*).

подобаетъ пити. иже можетъ скрыти піаньство. въ оутробѣ своей. и злаа словеса. въ оустѣхъ оудержати. Сурах рече. Се идѫ по граду видѣх оу нѣкоего много піаных в дому зѣло свѣрѣпѣюще. и рече нѣкто. много бѣсных имать оу себѣ. Ісъ Сираховъ рече. видѣх чл҃ка піана къ цр҃кви идуща. и р҃е. се не оумолить Бга идеть. но паче разъгнѣвить. Ажебы безоумный оупившсѧ. а не блудилъ. то могли быша сему и мр҃твіи подивити. Велика мерьзость пред Бгомъ. піаньство въ чл҃цѣхъ. оупивание ничто же ино подаетъ. но оступленіе оума. и нищетоу. а тѣло немощьно. и слабо створаетъ. Осафъ р҃е. Нѣ видѣти бѣсных при пьаныхъ. но акы друзи им соутъ. піаньство бо въ чл҃цѣхъ самохотное бѣшенье. камень злату лице ѧвлаеть. а хмѣль оумъ чл҃ку. что же видѣвъ рѣзоимца. идуща коръчьмы коупити. и р҃е идеть діѧволъ к сотонѣ смр҃ти коупити. Свинья злонравая. аще гдѣ не влѣзетъ а рыло притъкнетъ. тако и пиѧница. аще гдѣ не внидеть. а оумомъ постоитъ. и ꙗко мы пса мр҃тва. смердѧща гнушаемъсѧ. тако Бъ ненавидитъ пиѧници. Блжена еси. водо. не мутѧщаѧ оумомъ. и блжни людие піющіи тѧ. горе піющимъ. до пиѧньства (1).

Въ одномъ изъ „словъ“ излагается даже цѣлая теорія того, какъ постепенно помрачается умъ у пьяницы: ...Крѣпость бо оу коегождо чл҃ка въ чреслѣхъ живеть. а мысль добраа въ срднюю оушию

(1) Измарагдъ № 204, л. 182 об.—184.

пребываеть. Да егда много обьастьса чл҃къ. и начнеть обьастиваа оутроба пригнѣтати срдце к ребромь. добраа мысль избѣгнеть. тѣсноты не тръпащи. а злаа мысль вселитса в тоа мѣсто. аще еа постомь не оженете. то добраа мысль не възвратитса. к томоу на свое мѣсто. и боудоуть послѣднаа чл҃коу тому гръши пръвых. А оумь въ чл҃цѣ пребываеть въ главномь врѣсѣ. межи мозгомь и тѣменемь за не цр҃ь есть тѣлоу всемоу. и самой души... Да егда же запиватиса начнеть чл҃къ который. питие же въ чрѣво идеть а вѣна его во главоу. тогда оумъ срада вѣни злое не тръпа. избѣгнетъ вѣнъ. и не въспатитса на мѣсто свое. доколѣ не истерѣзвѣет запойчивый. Аще ли не начнет изходити из него срадъ піаньственый. ктомоу добрый оумъ не възратитса. нъ злый вселитса в того мѣсто. и злѣ погоубить чл҃ка того. и сътворить его оканна гръша идола. идоли бо не могоуть ни добра ни зла дѣати. а пианица все злое творитъ... ([1]).

Въ нѣкоторыхъ изъ „словъ“ проповѣдники вооружаются противъ праздности, лѣности,—указывая на разумность и необходимость для каждаго человѣка трудиться... Возбужайте спащаа и на дѣло подвизайте лѣнивыа взываетъ проповѣдникъ въ *Поученіи лѣнивымъ, иже не дѣлаютъ, и похвалѣ дѣлателемъ* ([2])—аще земныа оубѣгаите стра-

([1]) Измарагдъ № 203, л. 94 об.—95 (*Слово Іоанна Златоустаго о крѣпости и о разумѣ, гдѣ лежитъ в человѣцѣ*).
([2]) Нач: Иже вы глаголю, братіе, слышите...

ды. и небесныхъ не оузрите бл҃гъ... отъ труда убо здравие. отъ страды спасеніе.. Земный бо дѣлатель подобенъ есть инокомъ. постному житию — трудъ. понеже сонъ отрѧ на дѣло земное идет... Всѧкъ дѣлаѧй землю насытитсѧ хлѣба. понеже стогъ възвысивъ и гумно сый благословенъ Богомъ... Лѣность бо всѣмъ дѣломъ злымъ мати есть... Всѧкъ лѣнивый слабѧ себе проклѧт. аще бы Бг҃ъ пеклъ сѧ лѣнивыми. то повелѣлъ бы былью жито расти а лѣсу овощь всѧкии. лѣнивый всѧкъ облечетсѧ въ скуднаѧ и раздраннаѧ портища. кто оубо лѣнивъ на дѣло. тъ и о дш҃и своей не подвизаетсѧ... Ни лѣнивымъ бо. ни многоспѧщимъ ни лихоимцамъ ни пьѧницамъ. ни крадущимъ Гь҃ жизнь вѣчную обѣщалъ есть. нъ иже сѧ Бг҃а ради тружаю҃. дѣлающе своима рукама. и о҃ того оучѧстіе Бв҃и о҃дѣлѧюще... иніи же польскых прилежаще дѣлех. ины же скоты и кони пасу҃. о҃ того десѧтину Бв҃и дающе спасаютсѧ. ини же сѣно сѣку҃. и агньци кормѧ҃. о҃ того нищаѧ и немощныѧ накръмлѧю҃ и одѣю҃. благословеніе пріимут о҃ Бг҃а. ини ж по морю плавающе и гостьбы дѣюще. Отдѣлѧйте дш҃евную часть цр҃квамъ и нищимъ... А жены оутврьдите лакты своѧ на дѣла и руцѣ на вретено... Никто бо без труда сп҃стисѧ можетъ (1).

---

(1) Измарагдъ № 359, л. 80—81. Измарагдъ № 361, л. 86—87 об. Измарагдъ № 203, л. 63—64 об.

Кромѣ с҃ бжіа закона, говоритъ проповѣдникъ въ другомъ словѣ, — порозный хода могаа недѣлаа. таковый избираеть на свою главу вѣчныа огньныа муки. иже могы о҃ своеа силы кормитиса бещиньство пріимь ходить. туне ѧды чюжаа хлѣбы. Отнудь горе таковымь будеть. и се бо е҃ тагость еже о҃ иных примати. добрѣе есть довати ниже имати. нъ обаче тѣх ради се речено. иже велми есть оубози и немощни. Иному же никако же порозднъному ѧсти. развѣе недужных и старых... не единѣмь же мужемь дѣлати повелѣно. нъ и женамъ. всако бо зло о҃ порозни ражаетса... (1).

Въ *Словѣ о старцѣ, иже молитвою дождь съ небесе сведе*, — старецъ этотъ замѣчаетъ о себѣ: ...сѣкоу дрова и на плещоу моею ношоу въ град и продаю. тѣмь ѧдь си коупаю. а лишнее неимоущимь раздаваю. о҃ дому же чюжаго ни о҃ чюжіа силы никогда не взах хлѣба. и не ѧдох туне ни оу кого же... (2).

Нѣкоторыя изъ статей могли имѣть непосредственное практическое приложеніе. Любопытно въ этомъ отношеніи *Слово о҃ Панджа о снѣх*. Приводимъ его первую половину:

О снѣхъ Антіох глеть. понеже нѣціи вѣру имше сном. и вѣры осташа. сего ради вамь написаем. ѧко не подобает вѣры инати сномъ. се бо не истинно е҃. нъ ѧко стѣнь инати хотащемоу подобень е҃ сном вѣ-

(1) Измарагдъ № 203, л. 64 об.—65 об. *(Слово св. Василія о лѣнивомъ)*.

(2) Измарагдъ № 359, л. 170—171.

роуѧй. в мыслехъ блоудѧй. и мечтанію вѣроуѧй. лоукавых бѣсъ. на погибель себѣ. О них же рече Іоуда Иꙗковль. си бо соніа видѧт. ими же плоть оскврънѧють и двьство хулѧть. Еклисіасть же рече. не вѣроуйте сном да не прогнѣваетсѧ на вы Гь. Мнози бо соніемь прельстишасѧ. и погибоша злѣ. ꙗко же гонѧй вѣтръ. и хотѧ стѣнь свою инѧти. тако вѣроуѧй сном. каа бо о лжи истина. кый въ тмѣ свѣтъ. Мнози бо истиноу оставиша вѣрующе сномъ. аще кому ꙗвитсѧ ли свѣт. ли огонь. ни како не ими вѣры. Паоулъ аплъ глеть. льстит бо діаволъ и въ агглъ преобразуѧсѧ. Того дѣлѧ добро е. егда не легь еще спати молитисѧ Боу. и полезно велми е. въ всѧкъ вечеръ. молитисѧ. и оутро въставь от сна. Сѫт же ина соніа. ꙗко же Гь рече. се ꙗко страх в нощи нападет. и тоже не спѧщу. нъ мы не мозѣм вѣровати. да не въ слнца мѣсто дым примем. Мнози бо прельстишасѧ и погыбоша злѣ вѣроующе сном. О вѣх ннѣ не возможно рещи. оудлъженіа дѣлѧ слова. но о единомъ повѣмъ. на оутвръженіе послоушающим. и чтущим. Бы чръноризець въ синайстѣй горѣ..., — разсказывается объ одномъ инокѣ, сначала хорошемъ подвижникѣ, но который потомъ, повѣривъ сну, ушелъ изъ монастыря, обратился въ жида („ожидовисѧ“), женился, началъ преслѣдовать христіанъ, и умеръ, сгнивши живымъ (1)...

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 261 об.—262. Въ ряду различныхъ *Вопросовъ и отвѣтовъ святыхъ отецъ* (нач: Како подобаетъ иноку быти въ келіи), помѣщенныхъ въ Солов. рукописи Великаго Зерцала, XVII в., б-ки

Значительная часть „словъ“ Измарагдовъ посвящается изложенію христіанскаго взгляда на б о г а т с т в о и б ѣ д-

---

Каз. Дух. Ак., № 355, л. 463—468, любопытенъ между прочимъ слѣдующій вопросъ: Рцы ми, отче, како нѣцыи вѣруютъ и глаголютъ, яко о искуса навыкохомъ, и извѣстно имамы, яко аще кто видитъ во снѣ с т а д о с в и н о е, глаголетъ, яко блудная суть помышленія, или аще видитъ о с л а, или с м о к в ы, или з м і а, такожде глаголетъ, яко блуднїи суть помысли; или аще видитъ с е б е ѣ з д я щ а н а к о н ѣ, глаголетъ яко высокоумія суть помысли. Коня и всадника, рече, вверже въ море; или паки, аще видитъ себе н а м ц ѣ ѣ з д я щ а, глаголютъ, яко высокоуміе со тщеславіемъ, или аще видит о в ц ы во снѣ, и глаголютъ, яко лукавнѣйшіи помысли суть, или аще видитъ л и с и ц у, глаголютъ яко лукавствія помысли, или аще видятъ т а т а р ы, глаголютъ, яко чревообъяденія помысли, или аще видятъ ф р у г и, глаголютъ, яко яростніи суть помысли, или аще видятъ к о т к у, яко унынія помысли суть, или аще видятъ п о п о в ъ, глаголютъ, яко унынія бѣсове, или аще видятъ г р е ц к у д ы н у, глаголютъ, яко любовь студена и померзла и лестна,—яко же ми братъ нѣкто рече, яко бесѣдова ми нѣкто любовнѣ много со всѣм усердіем, егда ся раздѣлихомъ, тогда видѣхом во снѣ, яко братъ онъ подаяше ми дыню грецку: тогда разбудихъ, яко студена любовь, другое паки егда видятъ д у к а т ы во снѣ, или п е р п е р ы, тогда глаголютъ, яко духовная дѣйства суть, и ина прочая, им же нѣсть числа, и чуждуся, что есть се и истинно ли убо есть, или сатанино, молю ти, отче, Господа ради повѣждь ми. Отвѣтъ дается въ томъ смыслѣ, что—сія вся суть сатанина дѣйства, и се зовется дверь прелести. о сихъ бо восходитъ прелесть и всякая злоба, инако прелесть не можетъ въ человѣка вникнути, аще не симъ. Обыче бо діаволъ древнее зло сими знаменьми прельщати человѣки, яко показуетъ ему се, или оно, и прилучается быти тако, яко да множе увѣрится, и тогда малу помалу приходитъ кто во устроеніе бѣса, истязаетъ умъ ему пленицами прелести... лл. 465—466.

ность. Богатіи слышите — взываетъ проповѣдникъ — не гръдите во имѣніи. тлѣющими не хвалитеса. Единъ богать Бъ. имѣа нетлѣнное богатьство. всѣмь обило подаваа. а ваше богатьство ако прах есть. Донеле тихо доволно о немь все есть. тогды на спсеніе оустраай собѣ. аще ли боури подобна напасть възыдеть. ли смрть. ли гнѣвь црвь. то по истинѣ ако вѣтръ имѣніе развѣеть. и не станеть помагаай ти. Доколѣ во твоей области есть. одавай Бви оучастіе о него. да ако дроугь добръ и ако вожь ведый право. въ нбсное црство приведеть та... Люта бо есть велми похоть имѣнію и мнози любяще ю погыбають. и злѣ дшѫ свою погѫбать. Ико бо море не наполнитса многы приемла рѣкы. тако и члчъ оумь несытъ есть. ако же земла и адъ не насытитса. тако члкъ не престанеть хотай имѣніа до неле оумреть... Что овѣщаеши предъ Бгмь стѣны облачаа. члка не одежеши. кона оукрашаеши. а нищаго же вдовы и сироты не надѣлиши. Не помиловаль ли еси. и ты боудеши не помилованъ. не овръзе ли оубогомоу храма своего. затворень ти боудеть раи. не даси ли алчющимь хлѣба. не пріимеши ты вѣчныа жизни. Тѣмь потщитеса богатии на млстыню. десатое Богови одающе имѣниа вашего да спсетеса (1). Сюда же относятся: *Слово отъ Евангелія отъ Луки о богатомъ и о Лазарѣ* (2), *Слово Іоанна Златоустаго*

(1) Измарагдъ № 203, л. 91—92 об. (*Поученіе о милостынѣ Іоанна Златоустаго*).

(2) Нач: Иже о богатѣмь и Лазарева притча вельми на ползу есть... № 203, л. 86—88.

о милостынѣ (1), *Слово о немилостивыхъ богатыхъ* (2), и другія подобныя.

Въ ряду другихъ словъ и поученій Измарагдовъ весьма видное мѣсто занимаютъ статьи эсхатологическаго содержанія. Таковы *слова Ефрема Сирина*, внесенныя сюда изъ *Паренесиса* или составленныя подъ вліяніемъ этого сборника,—о нихъ мы подробно говорили въ другомъ мѣстѣ,—*Слово Іоанна Златоустаго о исходѣ души* (3)—*Слово св. о. Симеона, епископа Месопотамскаго, како боятися смерти,—Слово Іоанна Златоустаго, поученіе душеполезно* и мн. дрр. Послушайте братіе—читаемъ въ словѣ Симеона Месопотамскаго — какь страхь и бѣду пріати имать дша. въ часъ исхода еже о сего житіа. Егда бо о тѣла дша разлоучаетса... придуть бо аггли блазии же и лоукавіи. и начноуть лукавіи обличати дшоу. приносаще пре ню. вса еа грѣхы. словеса же и мысли еже о оуности и до часа смртнаго. аггли же бжіи добраа дѣла еа приносать. и зрить же дѣлъ своихъ и добрыхъ и злыхъ. стоѭщи средѣ обоихъ дша. Аще же будеть кто в житіи семь добраа стяжаль дѣла. и Ба боаса пожиль и до дни исхода. то добраа та дѣла въ аггль претворатса. и обыимше дшоу въ радость и въ веселіе пои-

(1) Нач: Аще ли без печали желаеши человѣче быти... № 203, л. 96—97.

(2) Нач: Не глаголю убо на богатыя, иже в немь добрѣ живуть... Рум. Измарагдъ, № 186, л. 97 вдд.

(3) Нач: Зѣло многъ страхъ обдержитъ душу тогда истязаему... Измарагдъ № 359, л. 20 об.—22.

моуть ю. и принесъше ю къ прстлоу Ба. покланатса с нею вса нбсныа силы. и несоут ю в мѣсто покоа и радости... Аще ли в житіи семь кто скврѣно поживетъ. въ піанствѣ и блудѣ и прочих злобах. вса оугодиа плоти твора. егда же час исхода дши его о тѣла боудет. сами похоти и сласти. ѭже створи въ животѣ. претворатса въ злыа бѣсы. и лютѣ свезавше оубогоую тоу дшу грѣшнаго поведоут ю. рыдающоу и плачющуса горцѣ. въ мѣсто темно и смрадно. идѣже грѣшници блюдоми. чающе дни суда... Что оуспѣемь тогда. Безь оуспѣха бо плакати имам. и много къ агглому молитиса начнем глюще. стіи агли не поимѣте ма о житіа сего не готова. да о грѣсѣх покаюса. тогда агли съ гнѣвом овѣщаютъ ны. о грѣшнаа и окаанная дше. нечтаа скврънаа. колико лѣтъ была еси по вса дни злотворащи. почто нѣси покааласа. а вѣси ѭко смртна еси. оуже ти приде конець животу. оуже ти слнце твое зашло е. и свѣтъ ти смрѣчеса. оуже не бждеши помилована оканнаа доуше. поиди въ вѣчноую моукѫ юже оуготова себѣ. Тогда въсхытать зліи бѣси грѣшноую дшоу. и связавше руцѣ и нозѣ въврѣгоуть ю в пещь огньноую (1)...

Въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, поученіи душеполезномъ* (2),—проповѣдникъ рисуетъ передъ слушателями картину будущаго суда и загробныхъ мукъ грѣшникамъ: Како страх

(1) Измарагдъ № 203, л. 134—135.
(2) Нач.: Иже дѣла злаа погыбающаго житиа сего возненавидит...

той стерпимъ. идѣже прстли станут. и книгы разгнѫтсѧ на обличеніе намъ. и всѧ наша дѣла написана бываю. (1) пред агглы и члкы. въстрепещет тогда сердце и оудове измѣнатсѧ... затыкнѫтся оуста грѣшникомъ на судѣ томъ. тогда хулящим Бга. лжю писаніемъ творящимъ. ѩзыцы палими бѫдѫт огнем. и не боудет кто оустоудѧ их. тогда к лѣнивымъ и клеветивымъ ѩзыцы напрасными агглы столкоутсѧ. тогда татіе за руцѣ висаще встрепещѫт. тогда очи помизающих истергнѫтсѧ. (2) тогда піаницы и бл҃дницы и прелюбодѣи со идолослоужители пламенными агглы без млсти біеми. в негасимыи огнь гнани будутъ. тогда грѣшніи вси комуждо по дѣломъ осудатсѧ. въ муку вѣчноую... Гдѣ тогда иже ѩко безсмертніи сѧ твораще. злаа дѣахѫ. ѩко лжѫ мнахѫ о сѫдѣ сказаемаа... (3)

Въ словахъ, трактующихъ о различныхъ христіанскихъ обязанностяхъ, проповѣдниками чаще всего указывается необходимость — кромѣ внѣшняго, обрядового, — внутренняго, духовнаго исполненія христіанскихъ добродѣтелей... Богъ съвѣды немощь рода нашего— читаемъ въ *Словѣ св. о. Аѳанасія о различіи спасенія* — ѩко благъ члвѣколюбець. многи намъ различны поути спасенію даровалъ... Таковы законъ мирови далъ есть Богъ.

(1) Въ № 203: ѩвлена боудѫт.

(2) Въ № 203: исторъгнетасѧ.

(3) Измарагдъ № 359, л. 267 — 269. Измарагдъ № 203, л. 227 — 228.

ꙗко стари немощни и нищи и богати. могуть сътворити заповѣди бжїа. иже имѣють любовь. то и бес тѣлеснаго труда спсѣтьсѧ(1). Речено бо.. възлюбиши Га Ба своего о всѧ дша. ближнѧꙗ ꙗко и сам сѧ. и паки ре члка смирена не осудить Бъ. Мощно оубо спастисѧ. аще кто имѣнїа не имать. вдова ли сирота. аще ли алчна кого видѣвъ и зимою дрожаща. въведи въ храмъ. сгрѣй накорми. то вмѣнитсѧ пред Бгомъ даніе твое паче тмы талантъ богатыхъ(2). Аще ли никого имаши то въздохни съ скорбащими. поскорби о нищетѣ оубогых и оутѣши ѧ. то въ мстыню же вмѣнитсѧ пре Бгомъ... Да оуже к тому не виньствоуимъ неправды твораще. овогда бо дїавола хулаще. а не себе. овогда же мира. овогда работу. овогда домъ жену и ча и рабъ попеченіе. Хота бо ны облѣчити въ днь судный. иже по средѣ мира пожиша бгооугодно. с женою и с чады. рабы имуща и рабыня. Енох. Ной. Авраам. Исакъ. Иꙗковъ. Лотъ. Иосифъ. Двдъ. и Данилъ. се же въ новомъ законѣ Ксенефонтъ. Андроникъ. Онисифоръ. и ины многы подобныꙗ имъ. и никто извѣта не твори гла. ꙗко не могоу въ миру боуда спастисѧ. Можемъ оубо аще всхощемъ. О

(1) Въ спискѣ № 204: ... иже бо ближнѧго любити. то душевное дѣйство есть не требуѧ плотнаго пощенїа. Речено бо бысть...

(2) Въ спискѣ № 204: ... Мощьно бо есть и нищу спастисѧ. аще кто имѣнїа не имат. или вдовица. или сирота. аще кого видиши или нага или алчна. и от зимы трепещуща. въведи въ храмъ сгрѣй. и дай ему от того иже имаши. то вмѣнитсѧ предъ Богомъ твое даніе паче тмы талантъ даннїа богатыхъ...

томъ нѣ бо намъ истязаниа его же не можемъ творити. (1) но еже могуще сътворити а не сътворимъ. лютъ намъ боудетъ отвѣтъ (2)...

Въ *Словѣ Анастасіи, еже не осужати*, читаемъ: Се бо многы слышах глаголюща. горе мнѣ. како сѧ могу спасти. поститисѧ не могу. еже не спасти бы. не бодръ есмь. двьствовати не могу. мира отлучити не терплю. млтына не имамъ. не вѣмъ како сѧ спсу. Азъ ти глю. остави оставить ти. прости прощенъ будеши. не осужай да не осуженъ будеши. сими можеши спастисѧ... Единъ судій есть Богъ. иже воздасть ко муждо по дѣломъ. Соудай бо чюжаа грѣхи Хоу противникъ. есть. антикрстъ наретсѧ. ꙗко соудъ хвъ въсхищаеть. Не соудимъ братіе всѧкому съгрѣшешему да простыню приимемъ отъ Ба нашимъ съгрѣшеніемъ... Паче же иереевъ да не осоужаемъ. аще и видѣлъ еси что створша. и не рци ꙗко грѣшенъ есть. и недостойнѣ слоужитъ. но пристоупи съ чистою свѣстію и причастисѧ бжтвенных таин. да стыню полоучиши и. Аще бо и агглъ есть. приносай бескровную жртвоу а ты недостоинѣ приходиши. то никако агглъ тебе о грѣх очиститъ. истинною оубо о Иоудѣ послушествоують. ꙗко о прчстоую руку влкы Ха прчстый хлѣбъ приматъ. и абіе вниде вонь сотона за недостоинство его... (3)

(1) Въ № 204: ...ꙗко боудѧ в мироу не могу спастисѧ. можемъ оуже аще хощемъ. не истязаеми бо есмы того его же створити не можемъ. но токмо еже можемъ...

(2) Измарагдъ XV в., № 91, л. 200—201. Измарагдъ № 204, л. 129 об.—131.

(3) Измарагдъ б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 91, л. 174 — 175 об.

Се вѣдѣти намъ потребно—говорится въ *Словѣ св. Аѳанасія о милостынѣ*—ꙗко богатьство намъ далъ есть Бъ. на искушеніе. тъкмо неимущих дѣла намъ излише пороучено... Богатіи скупіи не могуть сѧ спсти. Каѧл бо богатому полза аще не помнить зла. а оубогыхъ и вдовиць и сироть немилоующу. и прѣзрящу ближнѧѧ своѧ... Кыи ли пакы тому прибытокъ иже въ обиліи живѧ. смирень есть и не осужаѧ. а нищаѧ презрит. голодны наготою гыбнуща... молебъ нищих не послушаа... Къ таковымъ зловѣрнымь и лъжепостникомъ и лицемѣромъ. въпіеть аплъ Паоулъ... аще мудръ будж. и вѣдѣ таины всѧ. и весь бжтвьный разоумъ. и аще тѣло мое на съженіе прѣдамь. безь любви ничтоже ползую. нъ бых ꙗко мѣдь звенащи. Се менитъ любовь. иже родоу своего не презрѣти въ скудости. и миловати сироты плачющаасѧ. а жестокое вздръжаніе ничто же не оуспѣеть немлстивых богатых. Мнози бо и въ миру живуще богооугодно. достигоша тѣхъ мѣры. иже в пощеніи провъсіаша въ поустыни [1])...

...Руцѣ.. простремь на поданіе неимущемь—убѣждаетъ проповѣдникъ въ *Словѣ свв. отецъ о временномъ житіи*,—а не възведемь ею на сироту без винь. не овцы подающе. а волы отъемлюще. не десатеро оемше. а одино дающе [2])...

---

(1) Измарагдъ № 203, л. 57 об.—59.
(2) Измарагдъ № 203, л. 203—204 об.

Постъ ничто же не оуспѣет без добрыхъ дѣлъ—читаемъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о пощеніи*: Не се бо постъ иже сѧ от брашенъ оудрьжимъ. а злаѧ дѣла творимъ. лжемъ. обидимъ. завидимъ. на блудъ совокуплаемсѧ и прочее... Аще постишисѧ покажи добраѧ дѣла. оубога видѣвъ помилуй. с кымъ зло имаши смирисѧ. никому же не завиди. а ни зла не твори. блѫда охабисѧ(1)...

Кии оуспѣх чл҃ку алкати плотию. оумирати же дѣлы—взываетъ проповѣдникъ въ другомъ словѣ *о постѣ*,—каѧ потреба малоѧденіемъ тѣло свое сѫшити. а не накрьмлати алчьных излишними. каѧ добродѣтель в нощи не спѧ. в теплѣ храмѣ молити а обѣдніи (на поляхъ позднѣйшей скорописью: „обидими“) тобою и порабощеніи боси. нази. ранени. голодни. на тѧ со слезами вопиют к Б҃гу. Каѧ помощь в такового молбѣ. аще и всеѧ нощи не спѧ молитсѧ. не пріатенъ е҃. Кое добротвореніе томити плоть свою. а имѣніе скрывати. вдовицъ и сиротъ не милующе. ни обидимых избавлающе. Кый на оуспѣх аще словом крестиане а дѣлъ добрых не творимъ. то како можемъ дша своѧ спасти. Аще оубо поститеся оубогаго не мимоиди. алчнымъ хлѣбъ свои раздѣли. и домашняѧ бес печали сотвори. аще ли алчеши. то вижь сироты стонущаѧ и помилуй ѧ... Не спсеть насъ жестоко воздержаніе. аще злобъ не останемсѧ. От всего бо поститисѧ подо-

(1) Измарагдъ № 359, л. 191—192 об.

бае. лжи не глати. гнѣва не имѣти... То истинный е пость [1]).

Что бо иже сѧ постит. а без исправленіа. то что оуспѣетъ,—читаемъ въ *Словѣ свв. апп. и свв. отецъ, како жити крестьяномъ*—оудрьжанье ли брашень постъ глѣтъ или оудрьжаніе похотей. аще бо брашна себе оудрьжимъ. а тѣлесныхъ не оудрьжимсѧ похотей. ни мало ползы сотворит ны жестокое воздержаніе о брашенъ. а злобныѧ плоды твораще. Аще бо и попелъ зоблемъ. а злоб сѧ не остануще. то не можем сѧ спасти. Аще бо о хлѣба сѧ оудрьжимъ. а гнѣваемсѧ и завидимъ. то звѣри есмѧ подобны тои бо не ѧсть хлѣба. но пло ѧсть. ѧко и мы гнѣвомъ и завистію снѣдаемъ другы и братию свою клеветою. Аще бо воздержати хощеши о мяса и о рыбы. то прьвое останисѧ гнѣва и ярости. гордости и клеветы. зависти и обиды... Аще питиа кто не пьеть ни мяса ѧсть. а злобу дрьжит. таковый пущи скота есть. скотина бо не ѧстъ мя. ни вина пьетъ. аще ли на голѣ землѣ кто легаетъ. а мыслит злаа. тако сѧ хвали. не требует бо постели скот... ([2]).

Зижеши ты церковь въ Пилоусіи,—читаемъ въ *Сидоровѣ посланіи къ Евсевію епископу*—ѧко же повѣдають хитростьми оубо украшеноу велми. а неправдами и по-

([1]) Измарагдъ № 359, л. 192—194.
([2]) ib л. 13 об.—14 об.

рабощеніемъ сиротъ. и оубогыхъ насиліемъ. и оноудъ скврьно есть се. еже здати ꙗко Сионъ въ кровѣхъ. Іерслмъ въ неправдах. Не требуеть Бъ о неправды приношеніа. и еже сиротамъ и въдовамъ насиліа творити. нъ ꙗко пса смръдаща гнушаетсѧ. Прѣстани оубо съзидаа неправдами. да не цркви та на обличеніе пред Бгомъ обрѧщетсѧ ти. на высотоу убо възгражена. въпиющи же на тѧ. въ вѣки без млъчаніа съ въздухомъ (¹). Горе иже съзидаетъ домъ свои съ неправдою на высотоу. и гръница своѧ не в сосоудѣ съ ближними. оу ближнаго дѣлатели емоу тоуне мъзды имъ не ода. нъ мнозѣми злобами домь си съгради. Рыдайте обидиміи о обидѣвшихъ вас. васъ бо имѣній лишиша. а дша же своѧ погубиша злѣ (²).

Самая молитва можетъ помочь человѣку только тогда если она совершается простивши всѣмъ, безъ гнѣва и вражды на кого либо. Много можетъ молитва праведнаго поспѣваема— читаемъ въ *Словѣ Анастасія, игумена синайскаго, еже не имѣти гнѣва*—поспѣваетъ же аще и каайсѧ троудитисѧ начнеть. и плоды покааніа съвръшить. Аще ли одинъ е съзидаа дрѫгый разорѧꙗ. что оуспѣета. толико тѧгость. Велико есть зло еже ити къ цркви имоуще злобоу на кого. и молитисѧ лжею. глюще в молитвѣ. оче нашь. остави намь длъгы наша. Что о члче глеши. и без ѫма сѧ троудиши на млтвы неприꙗзнивый ꙗдъ въ срдци своемь носѧ.

(¹) Въ № 359: съ воздыханіемъ.
(²) Измарагдъ № 203, л 53—57.

вопиеши ложно къ Бгоу. остави нам. ꙗко и азъ оставихъ. Молити ли сѧ пришелъ еси или лгати (1)...

Приводя въ *Словѣ отъ евангелія, еже отъ Матѳѣя*, слова церковной пѣсни: Да сѧ исправитъ млтва моа. ꙗко и кадило предъ тобою...— проповѣдникъ продолжаетъ: Слышите аще неправды нѣ. аще помиловасте нища. аще нѣси оималъ оу сиротъ. аще нѣси възвелъ роукоу на сиротоу

(1) Измарагдъ № 203, л. 23—24. Приводимъ варіантъ этого отрывка по редакціи Измарагда № 204,—параллельно съ греческимъ подлинникомъ:

...*Πολὺ ἰσχύει δέησις δικαίου ἐνεργουμένη. Ἐνεργεῖται δὲ, ἐὰν καὶ συ συναγωνίσῃ τῷ ἱερεῖ, καὶ τοὺς τῆς μετανοίας ἐπιδείξῃ καρπούς· ἐπεὶ εἴς οἰκοδομῶν, καὶ εἴς καταλύων τι ὠφέλησαν, ἀλλ' ἢ κόπους; Ποία γὰρ ὑπ ἔστι ταύτης τῆς καταλύσεως δεινότης, τὸ μὴ μόνον ψεύδεσθαι τῷ Χριστῷ κατ' ἐκείνην τὴν φοβερὰν ὥραν τῆς θείας Συνάξεως, ἀλλὰ καὶ τοῖς ἑαυτῶν ἀδελφοῖς μνησικακεῖν, καί περ λέγοντα ἐν προσευχῇ τὸ, καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν; τί λέγεις; τι τολμηρῶς κατὰ τοῦ Θεοῦ νεανιεύῃ; Μνησικακεῖς κατὰ τοῦ ἀδελφοῦ σου μάχαιραν αὐτῷ ἀκονῶν, καὶ δόλους κατ' αὐτοῦ κατασκευάζων, καὶ τὸν πονηρὸν ἰὸν ἐν τῇ καρδίᾳ σου φέρων, καὶ βοᾷς τῷ Θεῷ Ἄφες μοι τα ὀφειλήματα, ὡς κἀγὼ ἀφῆκα τῷ ὀφειλέτῃ μου; Εὔξασθαι, ἦλθες ἐν τῇ τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίᾳ, ἢ ψεύσασθαι;...* Migne, Pat. Curs. Compl., s. gr., t. LXXXIX, col. 837.

Много может молитва праведнаго поспѣюще. поспѣвающи же аще и ты подвизатисѧ наченьши. съ оучителемъ. и показаніѧ плоды покажеши. Аще есть единъ знжа. а дроугый разарѧа. что оуспѣета творѧща. но токмо тѧгость горше того разореніѧ. Иже помнѧще зло дроужне нти къ церкви. и алкати хви в той страшный чѧ бжьственыѧ литургіѧ. глюще въ млтвѣ. оче нашь. остави намъ долгы наша. ꙗко же мы оставлѧемъ долъжникомъ нашимъ. что глиши о члче. что дерзостію на Бга моужаешисѧ. зло поминаеши братьне. и лесть. на нь оустраѧеши. непріѧзнивъ адъ въ сердци своемъ носѧ... Молитъ ли сѧ пришелъ еси или лгати... Измарагдъ Тр.-Сер. Лав., № 204, л. 134об.

безвинноу. аще нѣси слъзами окропленъ. и кръвію неповиньныхъ. то воздѣжи роуцѣ гла въздѣніе рѫкоу моею... воздежи ѡ къ Бгу (1)...

Въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, яко не пріятна безъ исповѣданія милостыня*, читаемъ: Сут во чл҃цѣх мнатса творащеми милостина многы. а не любаще бра҃и. нъ клъветиви суще и презорливіи. и завистливіи суще и злобиви. и гнѣвливіи. осужающе кого. да тѣх ради зліи ни на какую же ползу мл҃сти не обретаю... Рече бо Великый Василіе. иже чужаѧ граба а мл҃стню творит. не токмо не помилован будеть. нъ и болшему мученію сподобитъ са... Стый Филареть милостивый пишетъ. аще кто от неправеднаго добытка даетъ мл҃стыню. той подобенъ есть сему. ѩко же отць бы зрѣлъ сна зарѣзаема пред собою... иже кто мл҃стыню творит чюжим. мна тѣмъ помощи оному и собѣ. то луче есть не творити. а не грабити таковому... Аще ли кто вельми скуденъ. то оутѣши скръбнаго. и оувѣщай оубогаго. то в мл҃стыню ж҃е пред Бгомь (2)...

Который оуспѣхъ есть — убѣждаетъ проповѣдникъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, о разсмотрѣніи милостыни*— съвлещи иного облещи же оубогаго. сироту пообидѣти. а иного надѣлати. Каѧ в том есть помощь. еже чюжимъ(имѣніемъ) мл҃стыня творимь. кое пособіе. аще и все о҃дамы

(1) Измарагдъ № 203, л. 153—154.
(2) Измарагдъ № 203, л. 27—28.

чюжа. Луче не грабити ниже чюжимъ творити... Мы же тъмами грабяще а мало подающе. не можемь оумолити Бга. нъ паче гнѣвимь и. Повѣжь ми. аще бы осла мртво о распутіа кто привлекль въ цркъ. то не бы ли его каменіемъ побили. яко скврънника. а о грабленіа млстыни гнуснѣе того есть... И се вы извѣстую. нъ не мозѣм же милостини единои надѣющеся вдатися пищи и пианьству. любодѣанию же и гнѣводръжанию. зависти... Ни на кый оуспѣхъ таковыхъ милостыни есть. таковых приносы гнусны суть Бгу. иже оскръбълают вдовы. и насиліе творатъ сиротамъ. неприятни дарове грабителевъ. любодѣевы. кръчмитовы и злааго гдна. и челядь свою томить босотою. наготою. и дѣлом непосилѣ. татины же и разбойничи и мъздоимци судіи. и мечника клъветива недоволна оурокы. сварлива же и пианицу и резоимьца (1)... Млтню далъ єси оубгому о бгатыи—читаемъ еще въ одномъ изъ такихъ поученій — добрѣ створи. но инде раби твои пасуще стада воловъ твоихъ. потравиша ниву худыхъ сусѣдъ твоихъ ихже ты примучи злымь томленьємь. и казньми неправедными въ работу собѣ. Да луче бы ти безумне помиловами домачадца своа да не скорбяще ходять. и остатися о насилья и томленья. нежели Бга дарити безумно имѣньємь неправдою собранымъ. Василии

(1) Измарагдъ № 203, л. 44 об. — 45 об.

рече. кде любо аще възведеши очи твои о батыи. то ꙗвѣ оузрѣши злаꙗ. сдѣ сироты плачюща на тѧ. а индѣ оубгыꙗ на тѧ к Бу вопиюща ихже ты непомилованьѥмь приобидѣ. сдѣ рабы нагы и ранены ходѧть. индѣ же иныꙗ вижю о прикладъ рѣза твоѥго мучимы. и в воду сѧ вмещюща. и та всѧ въстануть на тѧ безумне в днь исхода дши твоѥи. (1).

Извѣстно да есть—читается въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть мощно спастися въ миру*— ꙗко не спсть мѣсто насъ. аще не творимъ волѧ бжиа. нъ когождо оумъ изволеніемъ къ Бгу. Нѣ бо пособиа от чьстна сана. и от мѣста ста. не творѧщему волѧ божиꙗ. Которій оубо санъ болѣ Адамова безсмертіа. кое ли мѣсто краснѣе породы из него же Адамь бысть изгнань. преступивъ бжиа заповѣди... Лот же въ содомлѧнехъ беззаконныхъ людех. сътворивь бжиа заповѣди. и бысть спнь. и вѣнець съ стыми приѧть. Да иже кто глеть. немощно сѧ спсти в миру с женою и дѣтьми. таковый льстить себе невѣгласьствомъ... Мѣсто никого не спсеть. ни осудить. нъ когождо дѣла или осудѧтъ. или спасуть... Будемь милостиви и податливіи бѣднымъ. и немощнымъ излишними нашими. тѣх бо дѣлѧ Бгъ излише ти поручилъ. а ни з с кымъ не бѣ родилосѧ имѣніе... Ближьніихь же роду своего не

(1) Измарагдъ Рум. Музея, № 186, л. 97 об. — 98. (*Тогоже Іоанна Златоустаго*).

презри. Пръвѣе домашнаѧ своа и родъ свой бес печали сътвори. тоже (и потомъ) мѧстню твори инѣмь. Се бо лицемѣрие есть еже чюжи надѣлати сироты. а родъ свои или челядь. нази и боси. и голодни. Когда же дшами ихъ опечалиши. тѣлеснаго не исправа. и како въ бжии страх приведеши а. а тѣлесными недостатьы оскръблѧ ихъ... Аще бо оскръблѧ своихъ. а инѣх милуешь речеть и тобѣ Гдь. лицемѣре...(1) Въ *Словѣ о кладущихся въ церквахъ* приводится разсказъ, доказывающій,—ако их же люты соуть грѣси. аще въ церкви погрѣсти сѧ велать. а дѣла осоуженію достоина. никако же дши избавленіа нѣ. нъ горшаа моука. А мѣсто никого ни остит ни осоудитъ. нъ от дѣлъ полза и моука... Поманемь поустынникы. чи въ цркваxъ тѣлеса их лежатъ... Аще ли кто обидникъ и мздоимець. рѣзоимець. грабитель. въ цркви положенъ. им же досадилъ живъ и поработилъ. ти пришедъше къ гробоу злѣ востенють на нь къ Боу. со слезами вопиюще. Ги Бже. ты местникъ боуди злодѣю нашемоу...(2) Такого же содержанія другое слово *о погребаемыхъ въ церкви* (3),—и нкр. др.

Всѣ эти наставленія проповѣдника не всегда, однако, достигали цѣли. Азь, любимій,—жалуется въ одномъ изъ поученій проповѣдникъ,—свой длъгъ отдаю всегда и частымъ

(1) Измарагдъ № 208, л. 11—12.
(2) Измарагдъ № 203, л. 137 об.—138.
(3) ib., 136—138 об.

оученіемъ надѣахсѧ оусѣкноути оустремленіе піаньственное. нъ нн҃ѣ соупротивное вижю... Всуе пооученіе бываетъ...(1) Слушатели иногда оказываютъ равнодушіе и къ самой проповѣди: Мало здѣ собирается оученіѧ слышати, скорбитъ проповѣдникъ въ другомъ поученіи. Мнози невѣгласи—продолжаетъ онъ—на игры паче текуть неже къ церкви. и кощюны и бладословіѧ любать болѣ книгъ... Проповѣдникъ убѣждаетъ пришедшихъ въ церковь—понужать лѣнивааѧ да приходять. иже бо—прибавляетъ онъ—невѣгласа принждить къ церкви ходити. многж пріиметь мзду...(2)

Впрочемъ, иногда проповѣдникъ недоволенъ и пришедшими: Идѣ же бо. рече Христосъ. два или три совокуплени во има мое—читаемъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, како въ церковь приходити съ вѣрою*—ту есмь посредѣ ихъ. А мы—продолжаетъ проповѣдникъ—аще снидемсѧ въ церковь. то на кощюны и бладословиа. и о суетныхъ и мимотекущихъ. о недостаточьствѣ. о тьщетѣ имѣніа. о прибытцѣ. и о прикупѣ. а о вѣчных ни памати имуще... Кый бо намь прибытокь именемь тъчию слыти хрстианьскымь. а дѣлъ злых не останущесѧ... нь никто тѣмь похвалы имѣй. еже к҃ркви повсегда приходимь. нъ что добраа приобрѣтаемь. кто добрѣй бысть. и добру сѧ наоучи... Купець

(1) Измарагдъ № 203, л. 55 *(Поученіе св. о. Іоанна Златоустаго).*

(2) ib., л. 89 об.—90 об. *(Слово Іоанна Златоустаго, како ученія слушати).*

часто хода на тръгъ хитрей будеть. врачь часто хода къ оучитлю. по истинѣ хытрѣи будеть. и множае привыкнеть. а вы что приобрѣтосте. иже всегда имате изьдѣтьска приходаще. Кыи приплод дшевный. и который обычаи злыи в вась преста. гнѣвь ли. зависть ли. злоба ли. да аще не съ приплодомь и никоего же стажимь добра въ церкви. то оуне е и не приходити. ащевѣсто ваніа (на поляхъ позднѣйшей рукой: „глаголанія“) дѣла. а не Ба ради. ни а дши скръба. то луче итти на тръжища. ли на бесѣды. или изь дому не исхода... Многажьды хотѣхь оумлъкнути. вида ако вътще вамь оученіе сказаю. нъ боюса осуженіа:.. Азъ бо не оумлъкаа оучю вы. да бы не вътще былъ вашь трудъ. несего бо зрю еж въ црквь ходите. нъ да бысте что добро притворивше. тии тако в домы свои отходили..(1). Цркви нбо е любиміи...—читаемъ въ другомъ *Словѣ Іоанна Златоустаго, како подобаетъ къ церкви ходити съ вѣрою*: Дому гнъ сѣдить. а рабыни ткоуть. а друзии прадуть. и къждо рабъ свою работж творить. а в цркви говорь многь и смѣхь и шепты. нъ нѣ се коуповище. нъ агтльское мѣсто. пресътолъ бжій. и самое нбо.... Цркви бо нбо наречетьса. ннѣ же вы паче скоморохь смѣетеса. и бесѣды и шепты творите. позорище бо ваше без молвы стоить. ни гланіа в немь. ни клича. здѣ же Бгу вѣщающу о страшных вещехь мы же горише есмы песь безстоудие твораще...(2).

(1) Измарагдъ, № 203, л. 239 об.—241.
(2) Измарагдъ № 203, л. 118—119.

Сборникъ предназначался не для однихъ „крестьянъ“, мірскихъ людей, но и вообще для людей книжныхъ,—между прочимъ и для духовныхъ. Нѣкоторыя „слова“ Измарагдовъ спеціально обращаются къ „попомъ“, трактуя объ обязанностяхъ послѣднихъ „учить“ пасомыхъ,—при этомъ не рѣдко съ суровыми обличеніями современному духовенству. ...Мы сѧ како не оубоимъ. сщенници. оучтли,— взываетъ проповѣдникъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, како не подобаетъ престати учаще* [1]),—егда купець тѣлеснаго ради прикоупа. и корабль коупит и по морю дрѣзаетъ и тьмами тръпит пагоубы. многажды же смрть имѣніа добывающе прилучаетсѧ. а мы сщенници дома всегда пребывающе. и о сщеньства пищу и одежю пріемлемь. а небреженіем ни книг имѣем. ни готовых почитаем. точію порты различны сбираем. Како се не зло есть. и оучащих бо ненавидим. а о сщничьства чть и кръмлю пріемлемъ. На болшее есть намъ осоуженіе чть та... Длъжни бо есмы оучити. аще ли кто не послушаетъ. намъ отѣхъ не дати овѣта пре Богомъ. аще ли не оучимъ лютъ намъ боудеть овѣтъ. и съ невѣрными осоужени боудемъ [2]).

Любопытно *Слово Іоанна Златоустаго къ попомъ и къ простымъ людемъ*, находящееся въ Измарагдѣ

---

(1) Нач.: Молю убо вы, придѣте нынѣ и видите...

(2) Измарагдъ № 203, л. 54 — 55. Мысли эти встрѣчаются нерѣдко и въ другихъ словахъ Измарагдовъ,—см. № 359, лл. 28 об. 117 об. 156—157 и др.

б-ки Троицко-Серг. Лавры, № 204, л. 237—243. Приводимъ отрывки:

И о семъ вы хощоу начати первое слово. еже бы намъ самѣмъ не вельми пригвождатиса свѣтѣ семъ. да бы добро люди оучити. преже всего не вдаватиса многу питию. сами бо вѣсте. аже въ питіи больши всего дши погоуба. а ли то простьцом. а еже то намъ. аще бо простьцю какъ любо грѣхъ сътворитъса. до себе емоу вина. а оже мы. то не намъ единым пагоуба но и всѣмъ людемъ. хотатъ бо ны рещи. а попове чемоу не творатъ того... Вижю и слышю. оже до обѣда піете... не едино же то еже до обѣда пиете. но во вечеръ оупиваешиса. а заоутра слоужиши. чкомъ оугодие творите. а не Бгви. зло бо съ другомъ нелзе по пирьемъ бесѣдовати. аже паки съ Богомъ. да тако ми са мнитъ яко великъ грѣхъ. приобрѣтохомъ въ томъ слоуженіи. Во мнозѣ питіи. многа бѣда есть. дшѣ грѣхъ. а тѣлоу болѣзнь. а о людій оукоръ. а прьковнаго стоанія права нѣтоу. То бо ны диаволъ влагаетъ въ оумъ. яко оу пианых людий побыти. съимъше с Бога. надежю положили есмы на пианыа люди... Самѣмъ бо достойно перьвее себе въстагноути о какой любо вещи. тоже люди. и безазора оучити... А иже кто покаетьса. не мозите тажки заповѣди дати... ни паки же оноудъ на слабость свести безърассоуженіа. да не мы боудемъ повинни грѣхомъ ихъ. си мощьно все то оуправити оли прилежаніемъ. ти почитаніемъ книжнымъ. Сну. прилежи почитанію книжному. въ тѣхъ

животъ нашь. а ожемы не почитати начнемъ книгъ. то чимъ есме лоутше простьцовъ. аж есми же начнемъ ꙗсти и пити. тако же на бесѣдѣ сѣдѣти. и еще друзіи ли кіи играютъ. а всего того стіи апли и стіи оци възбранаютъ нашомоу саноу. Рем бо или тако попы есмы да тѣм избоудемъ моукы. не мни ꙗко избоудемъ... А сиротамъ не мозите великой опитемьи давати. пишетъ бо в заповѣдехъ. соущим подъ игомъ работнымъ. наполц дай опитемью. а не мози отагъчити. а ти вси каютъса иго бо хво легло есть. Оже пригодитъса комоу дшегоубьство. то възбранайте. иже боудетъ крѣпокъ. то болши ему дати заповѣдь. да не токмо грѣха избоудетъ но спсенію сподобитъ. паки ли кто любо боудетъ слабъ. дай лчѣйшоую заповѣдь. дать въ очаꙗніе впадетъ... Оже о крщеніи дѣтиномъ. то держите оуставъ блженнаго Нифонта. ꙗко и въ манока ꙗко и въ манунѣ (sic) кажетъ... Стый бо Іоанъ Златаоустъ глть. азъ тацѣхъ епп. не мнюи бо всѣмъ оугодіе творатъ. и акы на покоище. на прлъ приходатъ. но тѣхъ блжю иже паче своего спсеніа о вашомъ спсеніи пекутъ са. Егда жена носитъ въ утробѣ не велите ей кланатиса до земли. ни роукою до земли. ни въ великый постъ. въ томъ врежаютъса и изметаютъ младеньци. да ащемы о томъ не възбранимъ. то наша то вина.. повелите ей млстню давати за то по силѣ. ка кто мога... ..А неправеднаго събраніа

вельмя възбранайте. занеже не требе есть ни чемоу же неправедный добытокъ. аще хощетъ о него мстню творити то ни въ что же вмѣнаетсѧ пред Бгомъ... Иже творатъсѧ мстыню твораще а създаніѧ роукою Бжіею обидаще. да вельми того браните. а о праведнаго имѣніѧ хота мало сътворатъ мстыню. то велико мнитъсѧ пред Бгомъ (1)...

Суровыми обличеніями противъ современнаго духовенства полно также *Слово Іоанна Златоустаго о лживыхъ учителяхъ*, помѣщенное въ томъ же Измарагдѣ № 204, л. 232—238, и нѣкоторыя другія мѣста Измарагдовъ.

Въ заключеніе нашего обзора литературнаго состава и содержанія древне-русскихъ Измарагдовъ, не можемъ не замѣтить, что едва ли древнѣйшимъ, исходнымъ прототи-

---

(1) Измарагдъ б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 204, л. 238. 238 об. 239 240. 240 об. 241. 243. Въ другихъ спискахъ Измарагдовъ слово это не встрѣчается. Приводимъ изъ слова еще нѣсколько отдѣльныхъ выраженій: ꙗко покаѧлникомъ. тако и не покаѧлникомъ... (л. 239 об.) но оже новаго покаѧлника (л. 239 об.)... вельми грѣшонъ. аже сѧ изболитъ то тогда даите емоу епитемью (л. 240 об.)... в пиру сѣдѣти или на оулици кощоунати смѣющесѧ (л. 240 об.)... а измолвивайте передъ днемъ тѣмъ... (л. 240 об.) а коли крстаще (240 об.)... коли слоужаче (240 об.)... о жонъ не отлоучѧйте ихъ по ноужи. оже сами не изволѧтъ. по совѣту подроужій своихъ (л. 241)... въ своей бо жонѣ нѣ тоут грѣха... но оже боудоутъ достомно исправили... не давати без исправы.. нѣтоу вы въ томъ грѣха (л. 241. об.)... и сами бо вѣсте. оже лоутьче есть (242 об.)... а бѣсовскы не дай Бгъ жити ни единому кртьꙗнину (л. 242 об.)... и т. п.

помъ ихъ не былъ извѣстный Изборникъ 1076 года. По крайней мѣрѣ, и въ общемъ характерѣ содержанія и въ подборѣ самыхъ статей—нельзя ни видѣть между первыми и послѣднимъ довольно замѣтной близости. Во всякомъ случаѣ, Изборникъ 1076 г. былъ однимъ изъ ближайшихъ источниковъ Измарагдовъ,—такъ какъ нѣкоторыя изъ статей оказываются не только одинаковыми, но и общими.

Подобно Измарагдамъ, Изборникъ 1076 года открывается статьей о важности и полезности чтенія, „почитанія книжнаго“,—*Словомъ нѣкоего калугера о четьи книгъ* (л. 1—5). Замѣтимъ, что статья эта, въ нѣсколько сокращенномъ видѣ, вошла и въ Измарагды, это—приведенное выше *Слово св. Григорія папы римскаго*, которое, такимъ образомъ, непосредственно связываетъ Измарагды съ Изборникомъ. Довольно близко и общее содержаніе Изборника съ содержаніемъ основныхъ статей Измарагдовъ. И въ Изборникѣ главное содержаніе составляютъ статьи на тему—„како крестьяномъ жити“. Статьи эти и излагаются здѣсь также или въ формѣ краткихъ, афористическихъ изреченій или въ видѣ особыхъ, отдѣльныхъ словъ и поученій о той или другой христіанской обязанности. Таковы статьи Изборника: *Стоглавъ* Геннадія, помѣщенный подъ заглавіемъ: *Слово, еже правовѣрну вѣру имѣти основаніе добрыхъ дѣлъ* (лл. 29—62), *Слово нѣкоего отца къ сыну своему, словеса душеполезна* (лл. 5—24), *Наказаніе Исихія презвитера* (л. 62—82), *Премудрости похвала* (л. 81—85), *Іоанна Златоустаго слово, разуми полезни отъ прочихъ его душеполезныхъ словесъ* (л. 85—101), *Св. Василія, како подобаетъ человѣку быти* (л. 101—109), *Премудрость Іисусова сына Сирахова* (лл. 182—187. 134—181), *О женахъ злыхъ и добрыхъ* (л. 181—182), *Іоанна Златоустаго о глаголющихъ въ церкви* (л. 259—263 об.), *Іоанна Златоустаго о постѣ* (л. 235 sqq.), его же слова (т. е. приписанныя ему)—*о молитвѣ* (л. 229—234), *о скверны душевныя* (л. 252 sqq.), *Како подобаетъ попа чествити* (л. 257 sqq.), такъ наз. *Аванасіеви отвѣти* (л. 144 sqq.) и др. п. И что особенно для насъ важно,—значительная часть этихъ „словъ“, „наказаній“, „поученій“, читается, нерѣдко съ буквальной точностью, и въ древне-русскихъ Измарагдахъ. Къ числу такихъ статей принадлежитъ напр. *Стоглавъ* Геннадія, различныя извлеченія изъ *Книги*

премудрости Іисуса сына Сирахова, различныя *слова*,— напр. *Слово Іоанна Златоустаго, како попа честити*, извлеченія изъ *Аѳанасіевыхъ отвѣтовъ*, *Сказаніе о милостивомъ Созоменѣ*, и, можетъ быть, нѣкоторыя другія. Съ нѣкоторыми изъ названныхъ статей мы еще встрѣтимся ниже; приведемъ здѣсь упоминавшіеся уже ранѣе нами отрывки, читаемые въ Измарагдахъ изъ *Аѳанасіевыхъ отвѣтовъ*, параллельно съ ихъ редакціей въ Изборникѣ:

Изборникъ 1076 г.

Въпро. Нѣции мъногашьды отъсѣкаюштесѧ отъ грѣха и каюштесѧ ѥсть пакы поплъзаюштесѧ. и падаюште отъчають себе. ꙗко се вьсь троудъ покаꙗниꙗ. иже соуть сътворили погоубльше. ѿвѣ. Не погыбе отъ ба троудъ иже сътвори въ покаании члвкъ и сего дѣлѧ нелѣпо ѥмоу ѥсть отъчѧꙗти себе. нъ пакы въстати и врагоу противоустати воустати. блгыими дѣлы и покаꙗніѥмь. ꙗко же бо и при воинѣхъ црьскыихъ. любить кнѧзь воина стоꙗштѧ и борѫщагосѧ съ врагы. и овогда убо оуѧзвѧюштѧ овогда же оуѧзвѧѥма. паче бѣгаюштѧго и ороужиѥ помештюштааго. Тако и бъ паче съпострадаѥть дши стоꙗшти и не ѡслаблѧюшти. нъ борѫштисѧ съ врагы. паче не борюштѧсѧ нъ себе отъчѧꙗвъшю. и прочеѥ бестоудьнѣ грѣхъ творѧштѫ. не того же осоужениꙗ имать иже ѥдиною лѣта съгрѣшѧꙗ. ѥго же иже чѧсто съгрѣшѧꙗ. ꙗко-

Измарагдъ XVI в.

Л. 105 об: *Слово стых оць о покааніи.* Глеть писаніе. нѣціи многажды кающесѧ о грѣсѣхъ. и пакы таа же творѧть. и въ очааніе тѣмь приходѧть. мьнѧтъ бо весь трудъ тѣмь погоубили. иже пръвѣе трѫдѧщесѧ съвокупили. извѣсто повѣдаеть ны. еже члкъ добротвореніемь съвокупить. не погыбнеть то. нъ нѣсть достоино очаати себе. аще и сътворитъ кто что зло. нъ пакы оутвръдитисѧ покааниемь и милостынею. пощеніемь и покланѧніемь. и прочими. ꙗко же и при воинѣхъ того воина црь любить. иже борѐтсѧ съ врагы. паче бѣгающаго и оружіе помѣтающаго. сей бо овогда оуѧзьвлѧеть. а овогда же ѧзьвѧть и. тако и бъ тъй дши боле помогаеть. иже аще и падетсѧ. нъ не ослаблѧеть добраа дѣла творѧй. люто бо есть очааніе велми. иже сътворше грѣхъ очаатисѧ. и глати оуже мѧ не пріиметь бъ. и прочее бестоудны грѣхы

же не тоꙗ же мьзды имать иже по вьсѧ дни творить милостыню. паче творѧштааго порѣды. Аште оубо тьмами съгрѣшилъ ѥси. тьмами покаисѧ. да пришьдъши съмьрти обрѧштеть тѧ въ покаꙗнии (1).

Въпро. Аште въ грѣсѣхъ състарѣвьсѧ члкъ завѣштаѥть въ млтвѣ своѥи завѣтъ. междю собою бмь глѧ. ꙗко прости мѧ владыко. ꙗже съгрѣшихъ доселѣ. и прочеѥ не съдѣю древльнихъ моихъ грѣхъ. ни обраштю сѧ къ нимъ. нъ исповѣмьсѧ имени твоѥмоу. Аште сиꙗ завѣты сътворивъ къ боу члвкъ. въ малѣ днии оумьреть. что трѣбѣ ѥсть помышлѧти о немь. ѿвѣтъ. Приꙗто бысть покаꙗниѥ ѥго отъ ба и въ немь же обрѣтесѧ въ томь же и въчиненъ бысть. се ѥсть въ спсьныꙗ покаꙗниꙗ дѣлѧ. ѥже бо покаꙗтисѧ и отъстоупити отъ грѣха въ члвцѣ то ѥсть. а ѥже мъноголѣтьноу быти въ бзѣ ѥсть. Да члвкъ оубо обѣштѧсѧ. ꙗко чѧꙗ многа лѣта быти въ покаꙗнии. Бъ же провѣдыи немощьноѥ и оудобь сьблазньноѥ и оудобь прѣпритварѧеть. нѣсть бо тоа мьзды достоинъ иже одиною в лѣто каасѧ. и одиною млстыню творѧ. аще бо и многажды еси съгрѣшилъ то многажды кайсѧ. да смрть пришедьши въ покааніи тѧ обрѧщеть.—Златословесный сказаеть. глють бо нѣціи. се покааніе есть иже о грѣхь престати... (2).

л. 106: *Слово стых оць. о завѣщаніи покааніꙗ.* Любиміи слышите. аще въ грѣсѣхь състарѣвъсѧ члкъ. положить завѣть свой къ Боу молѧсѧ глѧ съ въздыханиемь. владыко прости мѧ. еже азъ съгрѣшихь доселѣ. прочее не съдѣлаю пръвых моихь грѣхь. и обычаевь злых. ни обращоусѧ к нимь. нъ исповѣмсѧ имѧни твоемоу. и работаю ти до живота моего. аще и завѣт къ Боу сътворь. по малѣ днии оумреть. что о немь подобно помышлѧти. или спсесѧ тѣмь. Сказает ны извѣстъно. пріато есть таковаго покааніе о Ба. в нем сѧ обрѣте в томь и бысть причтенъ. се есть въ спсеніе покааніа ради. иже бо покаатисѧ и остоупити о грѣхь. то въ члцѣ есть да члкъ оубо покаавсѧ чаеть лѣта многа въ покаꙗніи быти. Бъ же провѣ-

(1) По изд. г. Шимановскаго, стр. 087—088.
(2) Измарагдъ № 203, л. 106.

вратьноѥ наше къ грѣхоу. того ради сътвори тои ꙗкоже видить чл҃вка обраштьшѧсѧ въ покаꙗниѥ. абиѥ поꙗть и отъ житиꙗ и сп҃се. и Провѣдыи ꙗко б҃ъ. ꙗко аште бы премьдлилъ въ мирѣ. ѥда бы сѧ пакы къ грѣхоу обратилъ. По издан. г. Шимановскаго, стр. 088—089.

дый немощь рода чл҃ча. абіе поатъ и сп҃сена о҃ житіа свѣта сего. вѣсть бо ꙗко аще бы помедлилъ в миру. пакы бы сѧ обратилъ на злаа творениꙗ. аще же кый разбоиникъ сотьꙗ сътворить оубійство. ти потомь ѧтъ и усѣкъновенъ. или иною которою см҃ртию коньчанъ. что ны о томь гл҃ти. боудеть ли простыню пріалъ о҃ грѣхь всѣхь злою см҃ртию... ib., л. 107.

Переходимъ къ тѣмъ статьямъ древне-русскихъ Измарагдовъ. которыя приписывались въ нихъ Іоанну Златоусту.

Въ древнѣйшемъ спискѣ, Измарагдѣ Рум. Музея XIV в., № 186, съ именемъ Іоанна Златоустаго читаются слѣдующія поученія:

л. 7. *Ангелова повѣсть сказана св. Василіемъ. Слово Іоанна Златоустаго* (нач: Слышасте ли, любимии мои, ангелову повѣсть)...

л. 7 об. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть мукы сгрѣшающимъ* (нач: Кацѣх мукъ не суть достоини глаголющеи, яко нѣсть мученія съгрѣщающимъ)...

л. 24. *Слово Іоанна Златоустаго о величаніи и о гордыни* (нач: Яко садъ не потребляемъ отъ хварстіа не может рости, тако и человѣкъ гордъ не можетъ спастися)...

л. 25. *Того ж Іоанна Златоустаго о гнѣвѣ* (нач: Гнѣвъ ся наречеть страсть неистова)..

л. 26 об. *Слово Іоанна Златоустаго о любви и о зависти* (нач: Но понеже по сей благодати, ею же оправдихомся и житіе благопотребнѣ есть)...

л. 30. *Притча Іоанна Златоустаго о мытари и о фарисеѣ* (нач: Придѣте убо днесь, братье, послушавше гласа Христова, мудрѣйши будемъ)...

л. 32. *Того же о блуднемъ сыну* (нач: Возлюбленіи, послушайте самого Христа о покаяніи учаща насъ и глаголюща притчу...)

л. 36. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣньи любьви.* (нач: Три суть лица любви, первое божіе дарованіе)..

л. 55. *Поученье Іоанна Златоустаго, како подобаетъ крестьяномъ жити* (нач: Послушайте, любимици, съ любовію. аще въ мірѣ есть и въ богатствѣ живеть)..

л. 78 об. *Поученье Іоанна Златоустаго, како достоитъ поститися* (нач: Днесь, възлюбленніи, душевному врачевѣ поклонимся, се бо приспѣ алканію время)..

л. 81. *Того же о постѣ* (нач: Суть мнози глаголющи, къ чему есть алчьба въ чистотѣ живущимъ)..

л. 86. *Поученье о св. комканьи Іоанна Златоустаго* (нач: Благословенъ Господь Богъ Израилевъ, яко посѣти и сътвори избавленіе людемъ своимъ)..

л. 94. *Слово св. Іоанна Златоустаго о казнехъ божіихъ и о ратехъ* (нач: Слышасте ли, братия, самого Господа нашего Іисуса Христа, глаголюща въ Евангеліи)..

л. 96. *Слово св. Іоанна Златоустаго о богатыхъ и немилостивыхъ* (нач: Не глаголю убо на богатыя...)

л. 97. *Того же Іоанна Златоустаго* (нач: Милостыню далъ еси оубогомоу о богатый, и добрѣ сътвори)...

л. 100. *Слово Іоанна Златоустаго, како подобаетъ въ нощь вставати и молитися* (нач: Гдѣ убо жены, иже всю нощь спятъ)...

л. 103. *Слово Іоанна Златоустаго о мятежѣ жизни человѣческыя* (нач: Велика польза есть отъ почитанія книжнаго)..

Мы уже замѣчали, что списокъ Измарагда б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, XVI в.. № 204, можетъ быть разсматриваемъ. какъ позднѣйшій списокъ Румянцевскаго Измарагда,— хотя и съ дополненіями. Списокъ этотъ, во всякомъ случаѣ, даетъ намъ приблизительное понятіе о томъ, какія именно слова и поученія съ именемъ Іоанна Златоустаго читались уже въ наиболѣе древней редакціи Измарагдовъ. Кромѣ перечисленныхъ сейчасъ, читаемыхъ въ Румянцевскомъ Измарагдѣ,—въ лаврскомъ спискѣ читаются еще слѣдующія слова съ именемъ Златоуста:

л. 5 об. *Слово Іоанна Златоустаго о почитаніи книжнемъ* (нач. Рече св. Іоаннъ Златоустъ: сидящу ти на почитаніи)..

л. 7. *Слово Іоанна Златоустаго, како съ разумомъ чести св. книги* (нач: Мнози непочитаніемъ божественнаго писанія съ праваго пути совратишася)..

л. 111. *Слово Іоанна Златоустаго о чистотѣ душевнѣй* (нач: Мы убо да навыкнемъ, что убо человѣка сквернитъ)..

л. 116. *Поученіе Іоанна Златоустаго о молитвѣ* (нач: Да послушают сихъ вси приходящіи истиннѣ, да егда ти реку, моли Бога)...

л. 148. *Слово св. Іоанна Златоустаго* (нач: Церкви небеснаго жилища мѣсто есть)..

л. 150. *Слово Іоанна Златоустаго и Менандра Мудраго о женахъ добрыхъ и о злыхъ и о скотливыхъ* (нач: Услышите, жены, заповѣди божія и научитеся въ молчаніи повиноватися)...

л. 154 об. *Слово о Иродіадѣ о злыхъ женахъ* (нач: Ни кый же убо звѣрь подобенъ женѣ злѣ и язычнѣ)...

л. 163. *Слово св. Іоанна Златоустаго, како достоитъ челядь имѣти* (нач: Аще кто отъ васъ, братіе, имать рабы или рабыня, да учить я)...

л. 165. *Слово Іоанна Златоустаго о исходѣ души и о въсходѣ на небеса* (нач: О горе, какъ страхъ и трепетъ обдержитъ душу)..

л. 170. *Сказаніе Іоанна Златоустаго о первомъ вѣцѣ* (нач: Искони сътвори Богъ небо и землю, море и весь міръ)..

л. 174 об. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (нач: Не вѣдуще не просто избираемъ, но вся разумно испытавше творимъ)..

л. 177 об. *Слово. І. Златоустаго, како достоитъ жити* (нач: Братіе, приклоните уши ваши и послушайте смысленѣ)..

л. 215. *Слово иже во свв. о. н. Іоанна Златоустаго, архіеп. Констянтина града, повѣсть душеполезна, въ чину притчи, что есть житіе се насшоящее. Сказаніе о зміи и о дворѣ* (нач: Вся убо, возлюбленніи, яже въ времена, архіерея же и пастыри)...

л. 232 *Слово Іоанна Златоустаго о лжживыхъ учителехъ* (нач: Ихъ же дѣля апостолъ глаголаше, пронырливыи человѣци и волхсви пойдутъ на горшее прельщеніе)..

л. 238. *Іоанна Златоустаго слово къ попомъ и къ простымъ людемъ* (нач: И о семъ вы хощю начяти первое слово)..

л. 249 об. *Слово Іоанна Златоустаго, наказанье къ попомъ* (нач: Паки же ты, прозвитере Христовы церкви, предстателю страшной его трапезы)..

л. 277. *Поученіе Іоанна Златоустаго въ недѣлю первую поста* (нач: Видѣсте ли, возлюбленіи, отъ самѣхъ вещій ползу постъную)...

л. 279. *Іоанна Златоустаго поученіе на вторую недѣлю.* (нач: Придѣте, друзи и братья, възлюбленное стадо Христово, да мало и еще нѣчто изреку вамъ о семъ св. постѣ)...

л. 281. *Іоанна Златоустаго поученіе въ третью недѣлю поста* (нач: Братье, препловльше нынѣ св. сія дни постныя, възрадуемся душею)..

л. 283. *Поученіе І. Златоустаго въ недѣлю четвертую поста* (нач: Придѣте нынѣ, церковныя чада, да обычное поученіе створю о алчбѣ и о молитвѣ и о милостыни къ вашему собранью)...

л. 285. *Поученіе Іоанна Златоустаго въ пятую недѣлю поста* (нач: Понеже убо по малѣ постъ сій скончатися хощеть, и по малѣ дній Господни страсти приходятъ)...

л. 287. *Въ недѣлю цвѣтную, слово Іоанна Златоустаго* (нач: Брате, преплывше, яко морьскую пучину, постное теченіе)...

л. 289. *Поученіе на св. Пасху Іоанна Златоустаго* (нач. Послушайте, братіе, да скажю вамъ власть и силу и честь сего святого дне)...

л. 291. *На антипаску, поученіе Іоанна Златоустаго* (нач: Господа Бога нашего Спаса Іис. Христа воскресеніе славное и радостное праздновахомъ) (1)...

Любопытную редакцію, какъ уже было замѣчено нами, представляетъ Измарагдъ полов. XV в. б-ки Сузд-

(1) Опис. рук. б-ки Тр.-Сер. Лав., I, стр. 327—331.

дальскаго Списо-Евѳиміева м-ря, описанный И. А. Шляпкинымъ (1). Въ спискѣ собраны только слова, имѣющія въ заглавіяхъ имя Іоанна Златоустаго— причемъ одни изъ нихъ тѣ же, которыя читаются и въ Рум. Измарагдѣ, № 186, лишь помѣщены въ другомъ порядкѣ, другія новыя, которыхъ нѣтъ въ другихъ, извѣстныхъ намъ, спискахъ Измарагдовъ и которыя взяты изъ Златоструя. Къ словамъ Златоуста присоединяется и житіе его. Перечисляемъ сполна всѣ помѣщенныя здѣсь слова Златоуста (т. е. приписанныя ему):

л. 1 (нумерація новая,—начальныхъ листовъ въ рукописи недостаетъ). *Слово Іоанна Златоустаго, патріарха Царяграда, о Троицѣ божественнии и о твари всего міра, о пришествіи Христовѣ, о первомъ же и о второмъ и о Адамѣ* (нач: Богъ Господь Вседержитель, Отецъ безначальнаго Сына Господа Бога)...

л. 5. *Слово Іоанна Златоустаго о пользѣ душевныи* (нач: Слышасте, любимцы, агтилову повѣсть)...

л. 6. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть муки грѣшнымъ.*

л. 6 об. *Слово Іоанна Златоустаго о величаньи и о горѣдьныи* (нач. Садъ испотребляемъ от хврастья).

л. 8. *Слово Іоанна Златоустаго о рассмотрѣныи и любви* (нач: Три суть лица любви)...

л. 8 об. *Слово Іоанна Златоустаго о любви и о зависти* (нач: Нъ понеже сей благодати)...

л. 10. *Слово Іоанна Златоустаго о наказаныи* (нач: Сиче отъ вѣка Богови есть овіи друзи овіи врази явившася)...

л. 11 об. *Слово Іоанна Златоустаго о св. кожаніи* (нач: Благословенъ Господь Богъ Израилевъ)...

л. 13. *Слово Іоанна Златоустаго о казнехъ божіихъ и о ратехъ* (нач: Слышасте ли, братіе)...

л. 14. *Слово Іоанна Златоустаго о богатыхъ и немилостивыхъ* (нач: Не глаголю убо на богатыя)...

---

(1) Описаніемъ г. Шляпкина мы и пользуемся въ настоящемъ случаѣ.

л. 15. *Слово Іоанна Златоустаго о чистотѣ душевнѣй* (нач. Навыкнем убо, что есть иже не сквернитъ человѣка)..

л. 18. *Слово Іоанна Златоустаго о покаяніи.*

л. 22. *Начало житія преславнаго святителя великаго о. н. Іоанна Златоустаго, патріарха Царяграда. Господи благослови отче* (нач: Сьи оубо крѣпкый мужъ и досточюдный Іоаннъ антіохіанинъ бѣ)...

л. 110 об. *О успѣніи блаженнаго Іоанна.*

л. 135 об. *Слово св. Іоанна Златоустаго на св. Богоявленіе мѣсяца генварія в 3* (нач: Источникъ еуаггліскых ученій отверсты имат потокы)...

л. 138. *Слово Іоанна Злотоустаго о убогихъ и о богатыхъ и о милостыни. Господи благослови отче* (нач: Травницы многы имутъ и различнии цвѣты)...

с. 139 об. *Слово Іоанна Златоустаго о Давидѣ царѣ и ап. Павлѣ и о покаяніи, яко не достоитъ намъ отчаятися своего спасенья.*

л. 142. *Слово Іоанна Златоустаго о постѣ и милостыни Господи благослови* (нач. Добро есть постъ, добро есть книжное чтеніе).

л. 143 об. *Слово Іоанна Златоустаго обычно казати* (нач:. Возлюбленніе, всихъ испытанье будуть).

л. 145 об. *Слово Іоанна Златоустаго о вдовицѣ, ей же сынъ умре и воскреси Іисусъ его.*

л. 148. *Слово Іоанна Златоустаго о алканьи и о милостыни. Господи благослови* (нач: Днесь, возлюбленніи, врачеви поклонимся).

л. 148 об. *Слово Іоанна Златоустаго о суетнемъ житьи и о ползѣ и о умиленіи* (нач: Возлюбленніи, оставлеше суетная дѣла погибающая житья сего, блюдете).

л. 154. *Слово Іоанна Златоустаго о имущимъ яко же любо благодѣтъ отъ Бога подаяти неимущимъ и о попехъ и о дячехъ* (нач: Человѣколюбецъ Богъ, ущедряй родъ, нашъ не оставляеть всякаго человѣка безъ своея благодѣти...)

л. 156. *Слово Іоанна Златоустаго о мукахъ. Господи благослови* (нач: Потщимся, возлюбленніи, убѣжати вѣчныя муки)..

л. 159. *Слово Іоанна Златоустаго о Ахавѣ и о покаяніи събесѣдованно въ соуботоу по скончаньи 50 псалма* (нач: Видѣсте ли въ оную недѣлю боренія и побѣду).

л. 161 об. *Слово Іоанна Златоустаго о пророцѣ Іонѣ, и о Данилѣ, и о 3-хъ отроцехъ, и о покаяньи, и о постѣ. Господи благослови.*

л. 168 об. *Слово Іоанна Златоустаго о любодѣяньи* (нач: Братіе, Павлова словеса и поученіа слышаще по вся дни чтомая не дѣтескы токмо ушима слыша).

л. 170. *Слово Іоанна Златоустаго, яко безъ конца есть мука вѣчная* (нач: Не мало намъ стязанье о предлежащихъ и о дѣлныхъ нуждахъ).

л. 172 об. *Слово Іоанна Златоустаго, како подобаетъ въ нощи вставъ молится* (нач: Гдѣ убо жены, яже всю нощь спятъ).

л. 175 об. *Слово Іоанна Златоустаго, о молитвѣ* (нач: Вси убо вѣдятъ, яко начало всего добра молитва).

л. 180. *Слово Іоанна Златоустаго, зане безъ ума мятется всякъ человѣкъ* (нач: Нудить ядро глубокое рыбитвы егда сѣть ввергъ и многу морьскy ловитву обоуимъ трудно рамома сѣть въздвигнувъ привлачит и звѣри звѣрокормець).

л. 183. *Слово Іоанна Златоустаго о убогихъ* (нач: Братія, потщимся сдѣ убогою чадію судію умолимъ прежде не изыидетъ душа наша).

л. 183 об. *Слово Іоанна Златоустаго о покаяньи и о удержаньи и дѣвствѣ* (нач: Блаженныи Паулъ, всихъ языкъ апостолъ, забываяи присно заднія и на предспѣяся ученикъ церковныи высоцѣ летали аки орелъ трилактныи на земли и небесъ досяждаа).

л. 198 *Слово Іоанна Златоустаго о суетномъ семъ житьи и о ползѣ душевней и о умиленьи* (почти—тоже что на об. л. 148).

л. 200. *Слово Іоанна Златоустаго о покаяніи и о смиреніи* (нач: Помыслите, братіе, какъ страхъ имамъ на ономъ свѣтѣ суднаго дни).

л. 201. *Слово Іоанна Златоустаго о терпѣньи и о умиленьи хвалы божія, яко не достоитъ тако велми плакатися о умершихъ* (нач: Придите днесь паче первыхъ дней тѣщнѣе на слово ученія внидемъ).

л. 207. *Слово Іоанна Златоуста о утѣшени о мертвыхъ* (нач: Вѣсть многажды слово утѣшати болѣзнь и вѣсть утѣха дружія рассыпати печаль).

л. 211. *Слово Іоанна Златоустаго, егда исцѣли Христосъ слѣпца, о судѣ и милостыни* (нач: Многа и различна суть святыхъ книгъ ученія).

л. 220. *Слово Іоанна Златоустаго о блуднемъ сыну и о покаяньи и о древѣ разума добра и зла и о разбойницѣ* (нач: Первіи убо, братіе, веліей благолѣпное явленіе спаса).

л. 228. *Слово Іоанна Златоустаго о блудномъ сыну Господи благослови* (нач: Присно убо человѣколюбіе Божіе проповѣдати должни есми).

л. 232 об. *Слово Іоанна Златоустаго о второмъ пришествіи Господни* (нач. По воснесеніи Господни еже на небеса и ученики зрящимъ небо, явися имъ ангелъ Господень и глаголя).

Въ наиболѣе раннемъ спискѣ господствующей редакціи Измарагдовъ, с п и с к ѣ кон. XV в. б-к и Т р.-С е р. Л а в р ы, № 91,—съ именемъ Іоанна Златоустаго читаются слѣдующія статьи:

л. 162 об. *Слово св. ап. Павла истолковано Іоанномъ Златоустомъ и Василіемъ Кесарійскимъ* (нач: Пріидемъ, братіе, да слышимъ слово ползы духовныя исполнено)...

л. 163 об. *Слово Іоанна Златоустаго, како не льнитися книгъ чести* (нач: Мнози непочитаніемъ божественнаго писанія съ праваго пути совратишася)...

л. 165 об. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть спастися въ міру мощно* (нач: 'Извѣстно да есть, яко не спасетъ мѣсто насъ, аще не творимъ воля Божія)...

л. 166. *Слово Іоанна Златоустаго о гордыни* (нач: Да яко ж садъ потребляемъ отъ хвростія не можетъ расти, тако и человѣкъ гордъ не можетъ спастися)...

л. 167. *Слово Іоанна Златаустаго о кленущихся во лжу* (нач: Егда бо кого видиши живуща во злобнѣмъ богатьствѣ, ничего не пріемлюща зла, не блажи его, но плачи и скорби)...

л. 168. *Слово Іоанна Златоустаго о льчащихся въ болѣзни волхованіемъ и наузы* (нач: Житіа сего наводимая на ны скрѣбная, или имѣнія лишенія или болѣзни тяжкы, отъ инѣхъ мукъ ослабу намъ творять)...

л. 169. *Слово св. І. Златоуста о исходѣ души* (нач: Зѣло многъ страхъ обдержитъ душю тогда истязаему, во исходѣ ея отъ тѣла)...

л. 171. *Слово Іоанна Златоуста, его же любитъ Богъ того и казнитъ* (нач: Аще кого видиши неправдива и злобива человѣка во здравіи обилномъ живуща, то не чюдися тому)...

л. 172. *Слово Іоанна Златоуста о самовластіи* (нач: Коея дѣля вины быхомъ самовластни, слышите)...

л. 173. *Слово Іоанна Златоустаго о зависти* (нач: Любиміи, азъ долгъ свой по вся дни отдаю, еже есть ученіе, а ваше есть, еже внимати и творити)...

л. 176. *Слово Іоанна Златоустаго о судѣ* (нач: Уже помыслите, братіе, донеле живы есмы, како страх имамы пріяти въ судный день)...

л. 177. *Слово Іоанна Златоустаго, яко непріятна безъ исповѣданія милостыня* (нач: Преходяще, братіе, отъ пища на пищу, хвалимъ и прославимъ Бога нашего)..

л. 181. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (нач: Невѣдуще не просто избираемъ, но вся разумно испытавше да творимъ) ..

л. 181. *Слово Іоанна Златоустаго о творящихъ много зла и не пріемлющихъ здѣ бѣдъ* (нач: Фараонъ царь колико пріятъ долготерпѣнія Божія)...

л. 183. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть мужы грѣшникомъ* (нач: Съвѣтъ не человѣческъ се, братіе, како оубѣжимъ мукъ, злая творяще)...

л. 188. *Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ нощи молитися* (нач: Щитъ пріими, о человѣче, рекше святыя молитвы, оградися ими и востани отъ сна)...

л. 191. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (нач: Который успѣхъ есть совлещи со инаго и облещи оубогаго сироту)...

л. 192. *Слово Іоанна Златоустаго о берущихъ многа имѣнія* (нач: Нынѣ убо, братія, благо время есть възгласити къ вамъ пророческое слово)...

л. 194. *Слово Іоанна Златоустаго о кротости* (нач: Господь рече: лучше есть искати кротости, нежели мудрости)...

л. 196. *Слово Іоанна Златоустаго, како оставляти дѣло и итти къ церкви* (нач: И о семъ убо, други и братія, глаголю вы, азъ бо день от дне болѣ надѣяхся собрати люди въ церковь)...

л. 198. *Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ учаще престати* (нач: Молю вы убо, пріидѣте нынѣ и слышите, возлюбленніи)...

л. 199 об. *Поученіе св. Іоанна Златоустаго* (нач: Азъ, друзи и братія, свой долгъ отдаю всегда и частымъ ученіемъ надѣяхся усѣкнути устремленіе пьянственное)...

л. 202. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ въ церкви* (нач: Глаголю вы, возлюбленіи, извѣстую волю Божію, юже сотворя спасени будете)...

л. 203. *Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ вѣры яти оклеветающимъ* (нач: Добро убо есть, возлюбленіи, надѣятися на Господа, нежели надѣятися на князя)...

л. 205. *Слово Іоанна Златоустаго, како чтити презвитера* (нач: Увѣдити вси, колика ерейская власть и честь)...

л. 206. *Слово Іоанна Златоустаго о терпѣніи и благохваленіи, да не много плачемся о умершихъ* (нач: Присно имѣйте въ памяти день смертный: многа бо вчера съ нами быша человѣки, нынѣ нѣсть ихъ съ нами)...

л. 211 об. *Слово Іоанна Златоустаго о крестьянствѣ* (нач: Послушайте извѣстно, мнози убо токмо слытіемъ крестіяне, а пожитію еллини)...

л. 215. *Слово Іоанна Златоустаго, како ученія слушати.* (нач: Азъ убо по вся дни, возлюбленіи, ученіе творю вамъ, да есте добродѣтельно пожили)...

л. 216. *Слово и поученіе Іоанна Златоустаго* (нач: Аще кто благочестивъ и боголюбивъ, пріидите и слышите, да насладитеся духовнаго поученія сего)...

л. 217. *Поученіе Іоанна Златоустаго о милостыни* (нач: Яко в садѣх винограда различны плодове суть, тако и въ церквахъ святыхъ ученія многа суть)...

л. 218 об. *Слово Іоанна Златоустаго къ вѣрнымъ* (нач: Азъ, любиміи, свой долгъ на всякъ день отдаю ученіемъ, волю Божію извѣстую вы)...

л. 219 об. *Слово Іоанна Златоустаго о крѣпости и о разоумѣ, гдѣ лежитъ въ человѣкѣ* (нач: Се убо азъ,

возлюбленіи, часто ученія творя, надѣяхся возбранити пьянства)...

л. 220. *Слово Іоанна Златоустаго о твари божіи и о кончинѣ смертней и о покаяніи* (нач: Премудростію своею Богъ всю тварь сътвори отъ небытія въ бытіе, видимая же и невидимая)...

л. 221. *Слово Іоанна Златоустаго о милостыни* (нач: Аще безъ печали, человѣче, желаеши быти, то уклонися мятежа мірскаго)...

л. 222. *Слово Іоанна Златоустаго, да не излише по младенцамъ плачемъ* (нач: Се обаче мыслиши младенца умирающа зря, сему было быти наслѣднику моего имѣнія)...

л. 122 об. *Слово Іоанна Златоустаго, о не въставающихъ на утреню* (нач: Иже в лѣности кто въ житіи сем пребываетъ, тотъ не спасется)...

Л. 223 об. *Поученіе къ вѣрнымъ Іоанна Златоустаго* (нач: Ширины земскія и долгота и ширина моря, и рѣки и источники, вся велѣнію Божію повинуются...)

л. 224 об. *Слово Іоанна Златоустаго, почто Богъ уставилъ напасти и скорби и болѣзни святымъ пріимати* (нач: И се намъ извѣсто да есть, братіе, многыи бо попустилъ есть Богъ пріимати страсти угодникомъ своимъ...)

л. 225 об. *Слово Іоанна Златоустаго о впадающихъ въ печали и въ бѣды* (нач: Се же вѣдасте, яко частыя болѣзни любима и богопріятна сотворяютъ человѣка...)

л. 226 об. *Слово Іоанна Златоустаго, еже не отчаятися в бѣдѣ* (нач: Яко аще кто добро творитъ въ бѣду будетъ впадетъ, или въ болѣзни лютыя...)

л. 236 об. *Слово Іоанна Златоустаго, како падобаетъ къ церкви ходити съ вѣрою* (нач: Церкви небо есть, любиміи, что бо сихъ вещеи страшнѣе...)

л. 237 об. *Слово Іоанна Златоустаго о чистотѣ душевнѣй* (нач: Мы убо да навыкнемъ, что есть иже человѣка сквернитъ, да разсмотримъ и отбѣгнемъ сихъ...)

л. 239. *Слово Іоанна Златоустаго о пріятіи тѣла и крови Господня* (нач: Любиміи, слышите, сего ради вла-

дыка Господь нашъ Іисусъ Христосъ въ нашю плоть облечеся ..)

л. 241 *Слово Іоанна Златоустаго о казньхъ Божіихъ на ны* (нач: Яко же милосердіи врачеве не ожидаютъ, да къ нимъ болніи приходятъ, егда въ недузѣ лежатъ...)

л. 243. *Слово Іоанна Златоустаго, како попомъ учити люди* (нач: Яко аще не послушаютъ ученія, но мы не престанемъ учаще, яко же рѣкы не оставятъ шествія своя, аще и много отъ нихъ почерпаютъ)...

л. 248 об. *Слово Іоанна Златоустаго, како въ церковь приходити съ вѣрою* (нач: Идѣже бо, рече Христосъ, два или три совокуплени во имя мое, ту есмь посредѣ ихъ)...

л. 249 об. *Поученіе Іоанна Златоустаго впадающимъ въ бѣды* (нач: Яко сіи, иже хотятъ огнь возгнетити, прежде дымъ подъемше слезятъ...)

Л. 252. *Поученіе Іоанна Златоустаго на память святыхъ апостолъ* (нач: Помыслите убо и разумѣйте, какова будетъ слава и честь пріяти угодившимъ Богу, веселіе же и радость...)

л. 263 об. *Слово Іоанна Златоустаго о св. постѣ* (нач: Почто суть мнози глаголющеи, не требѣ постъ въ чистотѣ живущимъ...)

л. 264 об. *Слово Іоанна Златоустаго о пощеніи* (нач: Иже кто боголюбивъ и вѣренъ, пріидѣте и слышите сказаніе о постѣ)...

л, 265 об. *Слово Іоанна Златоустаго о св. постѣ* (нач: Уже о постѣ истинну сказуему да увѣсте вси, се бо алканію время настоитъ)...

л. 272. *Слово Іоанна Златоустаго о страсѣ Божіи и о покаяніи* (нач: Любиміи, Павлова сладкаго ученія послушающе, распространите сердца и уши)...

л. 274. *Слово Іоанна Златоустаго о великъмъ постѣ и о апостольскихъ* (нач: Человѣци вѣрніи, о постѣ сказаніе слышите и виждьте Бога, воздающа царство за милостыню убогыхъ)...

л. 289 об. *Слово Іоанна Златоустаго крестьяномъ* (нач: Узриши аще кого живуща въ заповѣдѣхъ Господнихъ и во кротости и въ мудрости смиренѣй)...

л. 299 об. *Слово Іоанна Златоустаго, поученіе душеполезно.* (нач: Иже кто возненавидитъ погибающаго житія сего дѣла злая)...

л. 301. *Слово Іоанна Златоустаго, еже не отчаятися спасенія* (нач: Сего житія мятежь разсмотрите, о человѣцы, доколе убо не помянемся)...

л. 305 об. *Поученіе Іоанна Златоустаго на память св. апостола или мученика, имярекъ* (нач: Да есте вѣдуще, братіе и сестры, яко въ сій день память святаго, имя рекъ)...

л. 307. *Слово другое обще святымъ Іоанна Златоустаго поученіе* (нач: Братіе, присно жадаетъ спасенія нашего Христосъ Богъ нашъ, всегда призываетъ ны)...

л. 315 об. *Слово Іоанна Златоустаго, еже не осуждати, но учити* (нач: Мысленно да слышите, еже рече Господь во Евангеліи, не судите, да не осуждени будете)...

Тѣ же слова (1), въ томъ же порядкѣ, и также приписываемыя въ заглавіяхъ Іоанну Златоусту,—читаются и въ Измарагдѣ XV—нач. XVI вѣка солов. библіотеки Каз. Дух. Академіи, № 359. Но кромѣ этихъ, здѣсь читаются еще слѣдующія слова съ именемъ Іоанна Златоуста, не находящіяся въ предыдущемъ спискѣ Измарагда № 91:

л. 8. *Слово св. Іоанна Златоустаго, поученіе на благочестіе* (нач: Рече св. Іоаннъ Златоустый: сидящу ти на почитаніи и послушающе словесъ божіихъ...).

л. 22. *Слово Іоанна Златоуста о играхъ и о плесаніи* (нач: Земная вся отврыгше зласмышленія, пріидѣте и услышимъ духовнаго ученія...).

л. 40. *Слово Іоанна Златоустаго о расмотрѣніи милостыни* (нач: Уподобися слава міра сего пламени огнену...).

л. 83. *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ* (нач: Услышите, жены, заповѣди божія и научитеся въ молчаніи повиноватися мужемъ своимъ...).

л. 85. *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ и злыхъ* (нач: Въ посланіи къ римляномъ ап. Павелъ мнитъ многыа добры жены.

---

(1) За исключеніемъ двухъ словъ: *Поученіе на память св. апостола или мученика имрк* (л. 305 sqq.) и *Слова общаго святителямъ* (л. 307 sqq.), не находящихся въ спискѣ Измарагда № 359.

л. 86. *Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ* (нач: Есть лучши въ пустыни со звѣрьми жити, неже съ злою женою...).

л. 89 об. *Слово Іоанна наказаніи о притчи дѣтей къ родителемъ* (нач: Человѣци, внемлите извѣстно глаголемыхъ ([1]), накажите за млада дѣти своя...).

л. 146. *Слово Іоанна Златоустаго къ вдовцамъ и вдовицамъ* (нач: Еще ([2]) же сіа заповѣди слышите вси, паче бо тѣхъ, гдѣ мужь и жена, се слово есть...).

л. 237 об. *Слово Іоанна Златоустаго о слѣпци, его же очи отверзе Христосъ въ Ерихонѣ грядый* (нач: Мы убо да слышимъ, вѣрніи, сказаніе отъ Евангелія, еже Златословесный на спасеніе намъ сказаетъ...).

л. 273 об. *Слово Іоанна Златоустаго, въ немъ же притчю сказаетъ, чему подобно есть житіе се настоящее наше, и како въ немъ льстимся* (нач: Вся убо, възлюбленіи, свѣта сего вскорѣ преминуется, того ради добро есть преже смерти комуже готовитися...).

Тѣ же слова „Іоанна Златоустаго“,—какъ помѣщенныя въ Измарагдѣ № 91, такъ и перечисленныя сейчасъ, присоединенныя къ нимъ, слова въ солов. Измарагдѣ № 359,—сполна читаются въ томъ же порядкѣ и въ заглавіяхъ такъ же съ именемъ „Іоанна Златоустаго“,—въ спискѣ Измарагда 1518 г. Моск. Синод. библіотеки, № 230 ([3]). Къ нимъ прибавлено здѣсь лишь—

л. 105. *Слово Іоанна Златоустаго, како имѣти челядь*,—котораго въ спискѣ № 91 не находится, въ соловецкомъ же Измарагдѣ оно хотя и помѣщено, но безъ имени Златоуста (№ 359, л. 91 sqq).

([1]) Въ рук.: извѣстное о смыслех. ([2]) Въ рук.: аще. ([3]) Отличія заключаются лишь въ слѣдующемъ: 1) *Слово Іоанна Златоустаго о исходѣ души* (№ 91, л. 169 sqq.) приписывается здѣсь Іоанну Милостивому (№ 230, л. 17 об.); 2) *Поученіе Іоанна Златоустаго* (№ 91, л. 199 sqq.)—пропущено; 3) *Слово Іоанна наказаніе и о притчи дѣтей къ родителемъ* (№ 359, л. 89 об.) имѣетъ заглавіе: Слово притча о наказаніи дѣтей къ родителемъ (№ 230, л. 103 sqq.).

Съ синод. спискомъ Измарагда № 230 совершенно согласны списки Измарагда XVII в. б-ки Тр-Серг. Лавры, №№ 202 и 203,—съ тѣмъ отличіемъ, что сверхъ тѣхъ же словъ, въ Израрагдѣ № 202 приписываются Іоанну Златоусту еще три слѣдующихъ:

л. 76. *Слово, како чтити дѣтемъ родителей* (нач: Послушайте, братіе и сестры, заповѣди Господня...).

л. 157. *Поученіе на память свв. апостолъ* (нач: Научися, вѣрный человѣче, благочестію дѣлатель...), и

л. 302. *Слово на Преображеніе Господа нашего Іисуса Христа* (нач: Богъ перваго человѣка сотворилъ Адама и введе его въ рай...).

Два первыхъ слова находятся и въ другихъ изъ перечисленныхъ нами выше спискахъ Измарагдовъ,—первое слово читается, напр., въ солов. Измарагдѣ № 359, л. 92 sqq., синод. Измарагдѣ, № 230, л. 107 sqq. (но съ надписью: „святыхъ отецъ...“); второе—въ Измарагдахъ № 91, л. 257 sqq.,—№ 359, л. 172 sqq., (но приписывается Василію В.).

Въ Измарагдѣ № 203, сравнительно съ № 202-мъ, отличія въ слѣдующемъ: *Слово объ исходѣ души* (№ 202, л. 13) приписывается Іоанну Милостивому; *Слово, како чтити дѣтемъ родителей*, надписывается: „свв. отецъ...“ (№ 202, л. 76 sqq.). *Поученіе на память апостолъ* (№ 202, л. 157) приписывается Василію. Кромѣ того, нѣтъ *Слова на Преображеніе* (№ 202, л. 302 sqq.).

Въ первой и третьей частяхъ Измарагда XVI в. б-ки бывш. Царскаго, № 142, Іоанну Златоусту приписываются слѣдующія статьи:

л. 4 об. *Тлъкованіе Іоанна Златоустаго на „Отче нашъ“* (нач: Учитъ ны, како подобаетъ молитися, и абіе умъ нашъ вперяетъ и отъ земля возноситъ...).

л. 19 об. *Іоанна Златоустаго, архіеп. Константина града, Слово о исъсохшой смоковницѣ, въ понедѣльникъ великый* (нач. Яко кто видитъ дубъ цвѣтущь, или источникъ силно текущь...).

л. 24. *Того же слово о десяти дѣвахъ, и о милостыни, и о казни, и о молитвѣ, во вторникъ великій* (нач: Вѣсте ли убо, откуду намъ рѣчь начася прьвое, или гдѣ уставися...).

л. 34. *Того же слово о зависти жидовьстый, въ великую среду* (нач: Елико васъ Ильины ученицы есте, иже убогыя трапезы вдовича не похули, у насъ витайте...).

л. 38. *Того же слово о преданіи Іудинѣ, и о пасхѣ, и о сказаніи святыхъ таинъ, и о еже неподобаетъ намъ поминать зла, въ четвертокъ великій* (нач: Малу нужу днесь къ вашей любви съвѣщати, мала же нужа съвѣщати не можеть...).

л. 48. *Того же слово о распятіи Христовѣ, похвала кресту честному, въ великій пятокъ* (нач: Пріиди днесь, о блаженный Павле, риторьская оставивъ лестнаа словеса...).

л. 67. *Іоанна Златоустаго, патріарха Царяграда, слово учително на св. Пасху* (нач: Радость сугуба хрестьаномъ всѣмъ и веселіе міру неизреченно..).

л. 71 *Того же слово о вочеловѣченіи Господни, иже на Іюдѣа, невѣрующимъ Господню безсѣменному рожеству еже отъ дѣвы* (нач: Тайнодивьство и чюдесно вижю, пастуси ми гласятъ...).

л. 89. *Іоанна Златоустаго, архіеп. Константина града, слово похвалное св. ап. Иванну и евангелисту и Богослову* (нач: Іоаннъ въ Ефесѣ Асійстѣмъ, Іоаннъ Асійская похвала...) (1).

л. 324 об. *Поученіе Іоанна Златоустаго о сѣгрѣшающихъ и непріемлющихъ здѣ казни* (нач: Аще ли кто не вѣруетъ геонѣ, содомскаа да помышляеть горкаа...).

л. 374. *Слово Іоанна Златоустаго, како есть разумѣти еже речеся: яже проразумѣ и проустави, его же хощеть Богъ милуеть и его же хощеть ожесточитъ и пр.* (нач: Достопно есть здѣ приточьное рещи слово, яко человѣкъ погубляеть своа пути...).

---

(1) Въ главной, второй, части (л. 121—311) Іоанну Златоусту приписываются тѣ же слова, которыя читаются съ его именемъ и въ Солов. Измарагдѣ № 359,—за исключеніемъ *Слова ап. Павла, истолкована Іоан. Златоустымъ и Василіемъ Кесарійскимъ* (№ 359, л. 10 sqq.), *Поученія І. Златоуста на память свв. апостолъ* (ib. л. 173 об. sqq.), *Слова І. Златоуста о великымъ постѣ и о апостольскыхъ* (ib., л. 205 sqq). *Слово І. З-та о-слѣпцѣ его же очи отверзе Христосъ въ Ерихонѣ ірядый* (ib., л. 237 sqq.) — читается ниже, въ третьей части,—л. 364.

л. 382. *Слово св. Іоанна Златоустаго о притчи смоковнѣй* (нач: Смоковь, рече, имѣаше нѣкто въ винограднѣ своемъ, и пріиде ища плода на ней, и не обрѣте...).
л. 983. *Іоанна Златоустаго*—два отрывка (1).

Помимо словъ, которыя читаются и въ спислѣ Измарагда № 142 (расположенныя только въ иномъ порядкѣ),—въ Измарагдѣ XVI в. б-ки бывшей Царскаго, № 691, съ именемъ Іоанна Златоуста помѣщены еще слѣдующія поученія:
л. 98. *Св. Іоанна Златоустаго, поученіе на памяти свв. апостолъ* (нач: Помыслите убо и разумѣите, какова будетъ слава и честь пріяти угождьшимъ Богу...).
л. 119. *Св. Іоанна Златоустаго слово о великцѣмъ постѣ и о апостольскихъ* (нач: Слышите, вѣрніи человѣци, сказаніе о постѣ, и виждьте Бога, воздающа царство за милостыню убогимъ...) (2).
л. 160. *Св. Іоанна Златоустаго слово о любви, ею же возлюби насъ Богъ, здѣ же и притчю сказуетъ о души хотящей покаятися* (нач: Кто можеть таково благочестіе обрѣсти...).
л. 161. *Того же слово о мятяжи сего житія и о покаяніи* (нач: Разумѣйте, братіе, свѣта сего мятежъ...).
л. 163. *Того же слово о иже въ вѣцѣ семъ непріемлющихъ зла никое же и о терпящихъ бѣды съ благодареніемъ* (нач: Иже кто милостыню творитъ отъ праведнаго имѣніа ..).
л. 171. *Св. Іоанна Златоустаго слово о наказаніи Господни грѣхъ ради нашихъ* (нач: Слышасте, братіе, самого Господа нашего Іисуса Христа, въ евангеліи глаголюща...) (3). Послѣднее слово мы уже встрѣчали въ Рум. Измарагдѣ, № 186.

---

(1) Строева, Рукописи слав. и россійскія, принадлежащія Царскому, М., 1848, стр. 75—89.

(2) Оба эти поученія читаются и въ солов. Измарагдѣ, № 359, л. 173 sqq.; —205 sqq.

(3) Строева, Рукоп. славянскія и русскія, принадлежащія Царскому, стр. 733—738.

Въ солов. Измарагдѣ XVI в., № 360, съ именемъ Іоанна Златоустаго читаются слѣдующія статьи:

л. 1. *Поученіе св. Іоанна Златоустаго* (нач: Рече св. Іоаннъ Златоустый: сидящю ти на почитаніи...).

л. 5. *Слово Іоанна Златоустаго, како не лѣнитися чести книгъ* (нач: Мнози непочитаніемъ божественныхъ писаній съ праваго пути совратишася...).

л. 8 об. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко не мощно въ міру спастися* (нач: Извѣстно да есть, яко не спасеть мѣсто насъ...) (1).

л. 17. *Слово Іоанна Златоустаго о гнѣвливомъ* (нач: Гнѣвъ ея нарѣчеться страсть неистовая, а гнѣвливый именуеться вепрьдивій...).

л. 18. *Слово Іоанна Златоустаго о гордости* (нач: Да яко садъ, не потребляемъ отъ хварстія, не можетъ возрастити, такъ человѣкъ гордъ не можетъ спастися...) (2).

л. 19 об. *Слово Іоанна Златоустаго о кленущихся во лжю* (нач: Егда убо видиши кого живуща во злѣ богатствѣ...).

л. 21. *Слово Іоанна Златоустаго о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы* (нач: Житья сего наводимая намъ скорбь...).

л. 24 об. *Слово Іоанна Златоустаго о играхъ и о плясаньихъ* (нач: Земная вся отвергше злая смышленія...).

л. 29. *Слово Іоанна Златоустаго о самовластьи* (нач: Коея дѣля вины быхомъ самовластни, слышите...).

л. 30 об. *Слово Іоанна Златоуста о зависти* (нач: Възлюбленіи, азъ о семъ бо долгъ свой на всякъ день отдаю...).

л. 33 об. *Слово Іоанна Златоуста о судѣ страшномъ* (нач: Уже помыслите, братіе, доньже живи есмы, како страхъ имамъ...).

---

(1) Три эти слова, съ тѣми же заглавіями, читаются и въ Измарагдѣ № 359. Въ разсматриваемомъ спискѣ помѣщено и *Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ Златоустымъ и Василіемъ Кесарійскимъ*, помѣщенное въ Измарагдѣ № 359,—но здѣсь оно носитъ заглавіе: Слово святого апостола Павла (—л. 4 sqq.).

(2) Два эти слова уже встрѣчались намъ въ Рум. Измарагдѣ № 186, л. 25 sqq., —л. 24 sqq.; второе—и въ Измарагдѣ № 359, л. 15 sqq.

л. 36 об. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (текстъ этого слова и слѣдующіе листы въ рукописи потеряны).

л. 39. *Слово Іоанна Златоустаго о творящихъ зла много и непріемлющихъ здѣ бѣдъ* (нач: Фараонъ царь великія пріятъ долготерпѣнья божія...).

л. 42. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть грѣшнымъ муки* (нач: Совѣтъ не человѣченъ се, како братіе, убѣжимъ муки...).

л. 48. *Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ нощи молитися* (нач: Щитъ пріими, о человѣче...).

л. 52. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи милостыни* (нач: Кій убо успѣхъ есть совлещи съ иного)...

л. 56. *Слово Іоанна Златоустаго о кротости* (нач: Рече Господь: Луче искати кротости...

л. 64. *Поученье Іоанна Златоустаго патріярха* (нач: Азъ убо, любимици, друзи и братіе, свой долгъ отдаю всегда, частымъ ученіемъ надѣяся усѣкнути устремленіе пьянственное...)

л. 67 *об. Слово Іоанна Златоустаго о богатыхъ* (нач: О семъ вѣдѣти намъ подобно есть, яко богатство далъ намъ Богъ на искушеніе...) (1)

л. 69. *Слово Іоанна о глаголющихъ въ церкви* (нач: Глаголю вы, возлюбленніи, извѣствую волю божію...)

л. 70 *об. Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ вѣрыяти клеветѣ* (нач: Добро убо есть, возлюбленніи, надѣятися на Господа, неже надѣятися на князя...)

л. 77. *Слово Іоанна Златоустаго о добрыхъ женахъ* (нач: Услышите жены, заповѣди божія, научитеся въ молчаніи...)

л. 79. *Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ и о добрыхъ* (нач: Въ посланьи къ римляномъ ап. Павелъ мѣнить многы добры жены...).

л. 81. *Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ*: (нач. Есть луче въ пустыни съ звѣрми жити...).

л. 95. *Слово Іоанна Златоустаго, како подобаетъ водити*

---

(1) Слово это читается и въ Измарагдѣ № 359, л. 74 sqq.,—но надписывается тамъ: *Слово св. Авонасія...*»

челядь (нач: Еще же аще кто отъ васъ, братіе, имате рабы и рабыни...) ([1]).

л. 98. *Недѣля о мытари и фарисеѣ.. за двѣ недѣли мясопустъ слово Іоанна Златоуста, толкованье евангелья* (нач: Начало глаголанья евангелья, придѣте убо, братья, да послушавше Христа гласа добрѣйши будемъ на покаянье...).

л. 104. *Въ суботу мясопустъ о умершихъ слово Іоанна Златоуста патріарха* (нач: Лѣпо есть съ размотрѣніемъ все творити, ни плакати же без лѣпоты, ни власы терзающе по умершимъ..)

л. 108 *об. Въ недѣлю мясопуст., слово Іоанна Златоуста о страшнемъ соудѣ* (нач: Се приближися, братіе, время покаянія).

л. 111 об. *Въ недѣлю сыропустную, поученіе І. Златоустаго патріарха Царя(града)* (нач: Послоушайте, братіе, оумныя твери отверше и душевна откривше..)

л. 118 об. *Въ недѣлю первую поста, слово Іоанна Златоуста* (нач: Видѣсте ли возлюблени, отъ самѣхъ вещей постноую сию ползу..)

л. 112. *Въ недѣлю вторую поста, поученіе Іоанна Златоуста патріарха* (нач: Придите, друзи и братіе, возлюбленное стадо Христово, да мало еще нѣчто изреку вамъ о сем св. постѣ...).

л. 124. *Въ недѣлю третью поста, поученіе Іоанна Златоуста* (нач: Братие, препловше нынѣ св. си дни честнаго поста, возрадуемся душею, поклоняющи ся честному кресту...)

л. 127. *Въ недѣлю четвертую поста, слово Іоанна Златоустаго о алчьбѣ и молитвѣ и о милости* (нач: Придите нынѣ, церковная чада, да обычное поученіе сотворю...)

л. 129 об. *Въ недѣлю пятую поста, поученіе Іоанна Златоустаго патріярха* (нач: Понеже убо по малѣ дній постъ сій скончатися хощетъ, и по малѣ дній господни страсти приходящи.. ([2]).

([1]) Слово это читается въ Измарагдѣ № 359, но безъ имени І. Златоуста: *Слово, како имѣти челядь* (л. 91 sqq.).

([2]) *Слово І. Златоустаго о исходѣ души* (№ 359, л. 20 об.) надписывается здѣсь именемъ Іоанна Милостиваго (№ 360, л. 24 sqq.); слово

Въ Измарагдѣ XVI в. Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, № 542 (первая половина)—№ 543 (вторая пол.) читается, съ именемъ Іоанна Златоуста, между прочимъ слѣдующія слова, которыхъ нѣтъ ни въ одномъ изъ перечисленныхъ выше списковъ Измарагдовъ:

л. 10 об. *О не дающихъ книгъ чести и преписати* (нач: Братье, послушайте, что вы пророкъ глаголетъ...)

л. 88 об. (второй нумераціи) *Въ суботу Лазаря* (нач: Христова воскресенія предтече...)

л. 93 *Въ недѣлю цвѣтную* (нач: Яковже пучину моря..)

л. 156. *Во вторникъ страстой недѣли, слово учительно* (нач: Днесь, братія, слышасте евангелиста, Христовы страсти исчитающа...)

л. 219. *На воскресеніе Христово* (нач: Приступите и послушаите, братіе и сестры, умныя слухы отверземъ...)

л. 314. *Яко не подобаетъ зло за зло даяти* (нач: Научися, брате, блюсти самъ себе и чюжая злая, аки своя внимай...)

л. 367. *Поученіе о св. недѣли, како подобаетъ чтити св. недѣлю воскресенія* (нач: Христосъ Богъ почи от всѣх дѣлъ своих въ день 7-й. Въ первый день созда Богъ свѣтъ...)

л. 371. *О той же св. недѣли* (нач: Рече бо пророкъ, веселяся: сей день иже сотвори Господь...)

л. 405. *Слово о книжной вещи, и что пріобрѣтаютъ, приничюще и почитающе божія книги* (нач: Книги бо, рече, подобны суть глубинѣ морстѣй...)

л. 411. *О скончаніи житія* (нач: Что есть, еже рече писаніе, егда опустѣетъ земля, изможетъ царь и силніи его разыдутся...)

Златоуста: его же любитъ Господь и пр. (№ 359, л. 25 об.) надписывается просто: *Слово* 19-е. *его же любитъ Господь того и кажетъ* (№ 360, л. 27 sqq.). Въ заглавіяхъ слѣдующихъ словъ также нѣтъ имени Златоуста: *Слово* 25-е. *не пріятна милостыня безъ спасенья* (№ 360, л. 35 sqq.), *Слово о приходящихъ во церковь и говоръ дѣющихъ* (ib., л. 59 sqq.,—въ № 359-мъ: *Слово I. Златоустаго, како оставляти дѣло итти въ церковь*, л. 66 sqq.); *Слово непрестати учаще* (ib., л. 62 об. sqq.); *Слово от притчи, како подобаетъ учити дѣти* (л. 84 sqq.); *Слово, како подобаетъ чтити прозвитера* (л. 89 sqq.).

Для ознакомленія съ литературными источниками древне русскихъ Измарагдовъ, останавливаемся подробнѣе на нѣкоторыхъ изъ перечисленныхъ словъ и поученій съ именемъ Іоанна Златоустаго.

I. *Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ Златоустымъ и Василіемъ Кесарійскимъ.*

Приводимъ слово сполна:

Пріидемъ братіе. да слышимъ слово ползы духовныа исполнено. Много бо вы глю. да бы дша спти. Богъ да вразумит вы к послушанію словес его. И о сем молю вы. да слышаще творите реченное. и в дому сущаа наказайте. на страх бжии. а не гли. ако жену имам или домъ строю. или дѣти. или власть держю или реместву оумѣю. се не наше есть дѣло но чернеческое книги чести (на поляхъ: и слушати). О чиче что глеши. в толицы. блу матежь. власти мира сего [1]). Почто не отженеши печали [2]) почитаніемъ книжнимъ. чернорисци бо оубѣжавше мирских матеж. и в затишіи седящи. многи оутвержденіа пріемлют. Мы же в велице матежи и въ бури мира сего живуще. и многы твораще грѣхи. достоитъ ны почитати часто книги. и отгонати печали. и тѣми искати спсенія. Воды бо часто капля каплюща. и камень оудолбат. тако и книгы чтомы часто. наведутъ на истинный поуть. и разрѣшает [3]) грѣховныа печали и сооузы. Добрѣ же о сем прокъ рече. ако во гнѣвлива и злобива чвка. не внидет

---

[1]) Въ № 361: въ толицѣ буда матежа власти мира сего...

[2]) Въ рук: Почто иже не отженеши А. печали...

[3]) Въ № 361: разрѣшают.

страх бжии. и не может вселитися во срдци его. осквернена пьаньствомъ. Сирах рече (1). Гъ созда премрость. и подасть ю любащимъ его. А мы же ннѣ вси приимемъ спсеніе. от почитаниа книжнаго. дѣлом сотворша реченнаа. а не токмо послушающу. Пррокъ рече. да будут вси наоучени Бгомъ от мала и до велика. Павелъ рече. аз братіе не пріидохъ чlчьскою мростію. но авлениемъ стго. Се бо вси (2) возлюбленіи нашего спсениа дѣла написана быша. наказаніе намъ. Велика бо намъ полза слушати оученіа. и велико оутверженіе согрѣшающимъ почитаніи книжнаа. и велми отнюд зло и пропасть велика. е не слушати писаніи. Тогда дши есть. Мнози бо невѣигласи велику пріаша ползу. о почитаніи книжнаго. и царствиа нбснаго доидоша. Да и мы съ любовию оученіа да слышимъ и сотвори а. Емоу слава в вѣки вѣко амин (3).

Слово Измарагда представляетъ собою, съ незначительными измѣненіями, первую часть поученія, приписываемаго по нѣкоторымъ рукописямъ „Кирилу“ (*Того ж Кюрила наказанье*) и считающагося произведеніемъ Кирилла Туровскаго. Источникомъ для того и другого служило слѣдующее мѣсто одной изъ бесѣдъ Іоанна Златоустаго къ антіохійскому народу, помѣщавшихся въ древне-русскихъ Маргаритахъ,—приводимъ текстъ названнаго мѣста бесѣды по списку Маргарита Четь-Миней митр. Макарія, параллельно съ начальной частью *Наказанія* Кирилла Туровскаго:

---

(1) Въ рук: сих ради рече...

(2) № 361: Вся бо си...

(3) Измарагдъ № 359, л. 10—11.

Бесѣда Маргарита:

...И се присно моляще не престану, ꙗко да не точію зде глаголемымь внимаете, нѫ и въ дому бывше, божественыхь писаній прочитаніемь чясто упражняетеся. Се и иже особь бывающимъ с вами не оскудѣхь присно завѣщаваю. Да не убо глаголеть ми кто стѫденыꙗ глаголы сіа и многа зазора достойныя, ꙗко судищѫ приложенъ есмь, градскіа дѣйствую вещи, хѫдожьство прохожду, жену имамь, дѣти питаю, дому предстою, житейскій человѣкь есмь; нѣсть мое писанія прочитати, но онѣхь отрекшіихся житейскыхъ иже верхи горамь постигшихь, иже се житіе имящихь выну. Что глаголеши, человѣче? нѣсть твое дѣло писаніомъ вънимати, понеже тьмами привлачишися попеченьми! Твое ѫбо паче есть, нежели онѣхь: не бо тако они требують ꙗже отъ божественыхъ писаній помощи, ꙗкоже иже посредѣ обращаеміи вещей многыхъ. Мниси ѫбо тръжищя и иже отъ торжищь премѣншеся попеченій, и клѣти на пустотѣ поткше, и ни к комуже обще ничтоже имяще, но любомудръствующе съ свободою в' безмолвіа оного тишинѣ, ꙗкоже въ пристанищи сѣдяще, многа утвержениа наслаждаются: вы же, иже

Наказаніе Кюрила:

Приимѣмъ, братьѥ, ѡ хранилницѣ сеѩ нѣкоѥ чювьство ползы дхвныꙗ; сиѩ книги приѥмше, научимъсѧ, что убо ресѧ, что ли ѡстасѧ. Блгонаучите разумъ вашь к покаꙗнью стыхъ книгъ. И ѡ семь молю вы, да часто послушаите стхъ книхъ и в цркважъ, и в домѣхъ. Не глите: жену имамъ, и дѣти кормлю, и домъ строю, ли кнѧзю служю, ли власть держю, ли ремество; да не наше ѥсть дѣло почитаньѥ книжноѥ, но чернечьскоѥ. Что глши се, ѡ члвче буѥ, разумѣѥши? в толицѣ бури и мѧтежи жива, и в печалехъ буда мира сего пустошна, і не ѡгониши ѡ себе печали мира се лестнаго почитаныѥмь книжны. Черньци, убѣжавше мирьскы мѧте, в затишьи сѣдѧ, много утверженьѥ приѥмлю; мы же, живуще въ велицѣ бури мира се, тмами грѣхи творѧще: да тѣ требѣ вы, браѥ, часто почитающе стыꙗ книги, ѡганѧти печали, и тѣми искати спныѧ. Капля бо часто каплющи і камень вдоли, тако и почитаꙗ часто книги с разумомь, разрѣши грѣховныꙗ соузы. Ты же, брате, друже, глеши: аще и чту, но не разумѣю; но азъ ти повѣмь, что ра не разумѣѥмъ чтомы. Азъ мню, ꙗко

ꙗкоже посредѣ пучины влающеися и тмами согрѣшеніомь нужда имяще, чяста и всегдашняго присно требуимь иже отъ писаній утѣшеніа. Они далече сѣдять, тѣмже и не многы пріемлютъ ꙗзвы: ты же выну на оплъчени стоиши и чясты пріемлеши ꙗзвы, тѣмже и множайшая тебѣ потреба лѣчбы. Ибо и жена раздражаеть, и сынъ опечяляеть, и рабъ въ гнѣвъ влагаеть, и врагь навѣтуеть, и другь завидить, и сусѣдъ напаствуеть, множицею и сѫдіꙗ прѣтить, и убожьство оскорбляеть, и отложеніе своихъ плачь съдѣваетъ, и благоденьство дъмитъ, и злопребываніе съгражаеть; и многы убо гнѣва, многы же попеченіемь, многы и малодушіа и печали, многы же тщеславія и возношеніа вины и нужда отвсюду насъ окружають, и тмами отвсюдѫ стрѣлы наносимы бывають. Тѣмь иже отъ писаній всеоружьства потреба есть выну. Познай бо, рече, ꙗко посредѣ сѣтей минуеши и по забраломь градскымь ходиши. Ибо и плотьскіа похоти лютѣйше на иже посредѣ живущихь: въ иже бо лице благолѣпно и тѣло свѣтло ради очію уꙗзви, и глаголъ скверненъ слухомь вшедъ, смути намь помыслъ, множицею и гласъ съломленъ душя крѣпкое умягимамъ срце величаво и гордо, непокориво и гнѣвливо, и самомниво, и пьꙗнчиво: того ра не разумѣѥмъ писаниꙗ. Ре бо прркъ: въ злохытру дшю не внидеть премудро, ни можетсѧ укоренити въ срци лукавѣ и скверньнѣ пьꙗньствомь и блудомь. Сирахъ ре: Гь созда мудро, и дасть ю любѧщи ю. Да поне прилежи почитанью книжному, и Гь дасть ти разу, и ѡсщньѥ: сего бо ради устроїсѧ даръ дхвныи, да вси разумѣють; се бо мытарѧ, и рыбарѣ, и пастухи, невѣжи и некнижники, умудри, да ни ѥдинъ же ѿ невѣжь глть или прибѣжить в то непщеваньѥ, да вси, вѣжѣ и невѣжѣ, приимуть спниѥ ѿ почитаньѥ книжнаго. Ре бо прркъ, будуть вси учими Гмь, и па ре: вси увѣдѧть мѧ ѿ мала и до велика; и Паве аплъ ре: азъ, браѥ, придохъ не смысломь, ни силою чловѣчьскою, ни мудрою, но указаньѥмь Стго Дха. Кому бо не ꙗвѣ суть ѥванглкаѥ словеса, братьѥ и ѿци и гьѥ мои? кто ли в нихъ не слышить Га, глюща: блжни кротци, блжни млтви, блжни чти срцмь, блжни изгнани и поносими Га ра. ѥлико таковаго ученьꙗ требуѥте, ꙗко разумѣти глемаꙗ, но не разумѣѥши лежащи: како бо разумѣти хощеши,

чи. И что глаголю сія? Еже бо всѣх сихъ худѣйшее быти мнящееся, мира юханіе припадъ отнѣкудѫ отъ женъ блѫдничьствѫющихся въ мимохождени вземь отиде плѣнника отъ мала сълучая. И многа суть обьстоꙗщаꙗ нашя душя; и требѣ сѫть божественыя лѣчьбы намь, ꙗко да и бываемыя ꙗзвы уврачюемь, и не у бывшяѫ, хотящу же быти предвъзбранимь, издалечя діаволяꙗ стрѣлы и угашающе, и отражающеи ради чястаго божественыхь писаній прочитанія. Нѣсть бо, нѣсть кому спастися, не чясто прочитаніа наслаждающуся духовнаго; но возлюблено, и въ истину возлюблено, аще и всегдашняго сего причящающеся врачеваніа, возможемь спастися когда...—Великія Минеи Четьи, Сентябрь, Спб., 1868, стр. 1059—1060.

не хотѧ приникнути простотою срца, не приимаꙗ книгъ? Но молю вы, любимици мои ѡ Гѣ, чтите стыꙗ книгы; разумно же внимаи, а невѣдомаго—иди к мудрѣиши собе, и ѿ тѣхъ увѣси. Аще ли не приимеши ѿ члвкъ ученью разума, да Бъ видить подвизаньѥ твоѥ къ стмъ книгамъ, и тако вразумить тѧ: не презрить бо твоѥго хотѣньꙗ. Ибо онъ скопець, сѣдѧи на колесници, чтѧше книги, и не вѣдѧше, что чтѧше; аще толико тщаньѥ на пути показаше, разумѣй, колико, дома сѣдѧ, не терпяше бес почитаниꙗ книжнаго: видѧ Бъ ѥго прилежаньѥ, посла к нему учтлѧ въскорѣ, не престоꙗщю ту Филипу, но Дхъ Стыи въсхити и предъстави ѥму. Възлюблении, не преѡбидимъ спниꙗ наше: всѧ бо писана быша на ра, на наказаньѥ намъ; велика полза сгрѣшающимъ на слышати писаниѥ: мнози бо невѣгла богопослушливи ꙗвишасѧ, и многу ползу приꙗша ѿ послушаниꙗ книжнаго, и доидоша цртва нбнго. Да нынѣ блгодаримъ Га. Того ра сиѥ книжнаѥ глниѥ писана быша, да не сиѥ постраже. Аще бо бы хотѣлъ мучити, то не бы си глалъ; того ра, преди глть муку, да книги почитающе кромѣ будемъ всѧкоꙗ злобы.

Изъ сопоставленія приведенныхъ текстовъ нельзя не видѣть, что текстъ *Наказанія* ближе къ подлинному тексту бесѣды Златоуста, чѣмъ текстъ читаемаго въ Измарагдахъ слова, и первое едвали не служило посредствующимъ источникомъ послѣдняго.

Источникомъ второй, дальнѣйшей, части *Наказанія* (1) служили слѣдующія дальнѣйшія мѣста той же бесѣды Златоустаго,—приводимъ отрывки бесѣды по тому же списку Маргарита, параллельно съ соотвѣтствующей частью *Наказанія*:

Бесѣда Маргарита:

...Еда убо видиши кого живуща въ злобѣ и ничтоже зде стражуща люто, да не блажиши его, но прослезися и рыдай, ꙗко вся лютая тамо пострадати хотяща, ꙗкоже убо и богатый съй. Паки егда видиши кого добродѣтели прилежаща и тмами подъемлюща искушенія, ублажи, поревнуй: ꙗко и согрѣшеніомь ему всѣмь зде отрѣшающимся и мнозѣмь о терпѣніи тамо готовящимся ему мъздамь, ꙗкоже убо и о Лазари се бысть...

...И апостоли біени бывше, възвращахѫся радующеся, ꙗко сподобишася о имени Господни обесчестени быти; таже и естьство мѫкамь скорбь обыче вътворяти и болѣзнь, но произволеніе біеныхъ и естьство вещемъ побѣди. Сего ради и Павелъ глаголаше: и вси же хотящеи жити благочьстивѣ о Христѣ Іисусѣ изгнани будѫтъ...

Наказаніе Кирила:

Ѥгда убо видиши кого жизнь сию въ злобѣ живуща, безъ страха Бжіа, сущю ѥму въ батьствѣ, и ничтоже здѣ приѥмлющю зла, не блажи ѥго, но паче плачисѧ ѡ немь, понеже тамо приимуть ѥго злыѧ муки. Тако и добрѣ живущаго видиши, и во всемь творѧща волю Хву, но тмами бѣду приѥмлюща в мирѣ семь лестьнѣмь: блажи ѥго, и завиди ѥму, ꙗко здѣ разрѣшаютсѧ вси грѣхи ѥго, а тамо поидеть к велицѣи радости. Се ра Павель ре: вси, иже хотѧть жити блговѣрно ѡ Хѣ Ісѣ, мучими бываютъ здѣ, ѡ чловѣкъ, ли ѡ кнѧзь, изгнаньѥмь и ранами, заточеньѥмь и многими бѣдами, узами и темницами, и прочими скорбьми. Гъ бо ре: в мирѣ семь скорбни будете, и дерзайте, ꙗко азъ побѣдихъ миръ; но печаль вамъ радо исходатаѥть. Да

(1) Начиная со словъ: Ѥгда убо видиши кого жизнь сию въ злобѣ живуща...

...И Христосъ же ученикомъ рече: въ мирѣ скрѫбь имате; но дерзайте, азъ побѣдихъ миръ...

...Тѣмже иже хощеть вѣнчатися, жестокое и болѣзньное да изволяеть житіе, ѩко да мало зде поболѣвъ время, всегдашняя насладится тамо чьсти...

...Что же ли Давыдъ? колики претерпѣ плачевны повѣсти? не тажде ли, ѩже и тъй, вѣщаеть паки съ, сице глаголя: дніе лѣтъ наших, в нихже седмьдесять лѣтъ, аще ли въ силахъ, осмьдесять лѣтъ; и множае ихъ трѫдъ и болѣзнь? Что же Іеремѣа? не день ли свой кленетъ ради насобных злъ и лютыхъ? Что же Моусн? не самъ ли рече: убій мя, аще сице ми хощеши творити. Иліа же, небеси подобная душя, иже небо затворивый, не по мнозѣ ли чюдесѣхъ рыдаѧ, глаголаше къ Богу: возми душѫ мою отъ мене; ѩко нѣсмь азъ болій паче отець монхъ? И что подобаеть отъ сихъ коегождо приводити? Всѣхъ бо тѣхь купно обіемь Павелъ, рече: ходиша въ милотехь и козіихь кожахъ, лишени, скорбяще, озлоблени, имже не бѣ достоинъ весь миръ. И всяка нужда хотящому благоугодити Богови, и искусну быти ѣ чисту, не отрадное и мокрое и разслабленое гонити житіе, но болѣзньное и тружаще жестоко і болѣзньно и скорбьно приимеши здѣ, но ѥже ѡ бѕѣ, то въ будущии вѣкъ славу и чть и покои. Въскорѣ бо, браѥ, житьє се мимо идеть. Что бо Двдъ ре: дньє лѣтъ нашихъ, въ нихже о лѣ, аще ли велми, а п лѣ, боле в нихъ трудъ и болѣзнь. Что же Иѥремиѧ і ѡвъ? кленѧшьта дни своѧ. Илыѧ такоже, постѧсѧ, молѧшесѧ, река: Гн, изми дшю мою ѡ мене; и ѡна тако, скорбѧ ѡ Нинєвгии гра, просѧше смрти дши своѥи. Аплъ ре: ходиша въ ѡвчинахъ и въ козыѧхъ кожахъ, лишени, скорбѧще, ѡзлобляѥми, имже не бѣ достоинъ весь миръ. И се паки ѩвѣ пише: да никтоже вѣнчаѥтсѧ, аще не законьнѣ мученъ будеть. И паки: ни законьнѣ потерпить, постомь и поклономь и моленьѥмь, разрѣшаѧ всѧкъ соузъ неправды. — *Акад. Сухомлинова*, Рукописи гр. А. С. Уварова, II, стр. 70—72.

довъ исполньное и многыхъ потовъ: никтоже бо вѣнчается, рече, аще не законно постраждетъ...

И аще и мучимы есмы, благодарьствуимъ; аще и въ благоденьствіи пребываемъ, утверждаимъ себе, и инѣхъ казньми уцѣломудряеми ради показаніа и поуврьзеніа и чястаго исповѣданія и благодареніа.

И аще что согрѣшено бысть в настающемъ житіи нами, отложьше, и со мнозѣмъ тщаніемъ всю душа нашеа отмывше скверну, молимся Богови сподобити всѣхъ зде раздрѣшьшихся сіце отити тамо, ꙗко да не съ богатымъ, но съ Лазаромъ патріархова нѣздра воспріемше, въ бесмертныхъ наслади́мся благыхъ (1).

Послѣдняя, заключительная часть *Наказанія* (2) заимствована изъ какого-то новаго источника; здѣсь между прочимъ сообщается, что Самсонъ погибъ отъ пьянства...

Замѣтимъ, что двѣ послѣднія части *Наказанія* въ нѣкоторыхъ спискахъ древне-русскихъ Златоустовъ читаются такъ же въ видѣ особаго, отдѣльнаго слова (3).

---

(1) Вел. Минеи Четіи, сент., стр. 1067—1079.

(2) Начиная со словъ: Но оупражнѧимысѧ от клеветы, и от зависти, паче ж и от пьѧньства...

(3) Ср. въ Златоустѣ XVII в. Мос. Син. б-ки, № 231, л. 118 sqq. слово подъ заглавіемъ: *А се слово чти по ряду Іоанна Златоустаю* (нач: Егда убо видиши кого въ злобѣ живуща.); въ концѣ также указывается, что Самсонъ погибъ отъ пьянства.

Мысли о важности чтенія книгъ нерѣдко встрѣчается и въ Златоструѣ:

Велико зло есть—читается здѣсь—еже книгъ не разумѣти. от них же бы оуспѣхъ пріимати. от тѣх же невидѣніем вредъ бываетъ...

...Пооучайсѧ присно божіимъ книгамъ. ꙗко же бо вино пиемое оуставлꙗетъ печали. и премѣнꙗетъ сръдце на веселіе. тако же и духовное вино премѣнꙗетъ дшоу в радость...

...Оудроучим оубо тѣло и поработимь е. чтым пооученіемъ о стых книгъ. да не душа порабощена будеть діаволови.

...Велико благо възлюбленіи божественных писаній разоумъ. се душу любомудрену съдѣваетъ. се къ небеси прилагает разума. се благодарствена творитъ человѣка. се сътворꙗй ни къ единомоу ж о сущих прилѣплатисѧ. се же выну сотворает протажену помысла нашего и к владычним обѣтом взираемы. и вса сътворꙗй къ добродѣтелным трудом. съ многым рукоимѣти хотѣніемъ. Тѣмъ многым потщаніемъ молю божественных писаніем сътворати. тако бо разумъ пріимемъ. аще часто въспріимаемъ лежащаꙗ въ стыхъ книгахъ...

...Сего ради крилѣ данѣ птицамъ да оубѣжат сѣтій. сего ради человѣку дане мысли да убѣжить о грѣха...

---

(1) Златоструй XVI в. солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 182, лл. 92 об. 140 об. 143—143 об. 559 об. 507. Ср. также: лл. 299—300. 300 об.

II. *Слово Іоанна Златоустаго о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы.*

Слово заимствовано главнымъ образомъ изъ 6-го слова Іоанна Златоустаго *На іудеевъ*, читаемаго въ числѣ другихъ и въ Маргаритѣ (1); но авторъ измарагдовскаго поученія, повидимому, пользовался не подлиннымъ словомъ, но отрывками, приводимыми изъ него въ *47-мъ словѣ* Пандектъ Никона Черногорца. Послѣдніе во всякомъ случаѣ были у него подъ руками—на что указываютъ ссылки его на правила „седьмого собора“: соотвѣтствующія выписки изъ соборныхъ и градскихъ законовъ приведены въ томъ же словѣ Пандектъ. Впрочемъ, едва ли авторъ измарагдовскаго слова не пользовался также находящимся въ Златоструѣ — *Словомъ о болѣзнехъ оутѣшно и о врачехъ.* Приводимъ измарагдовское поученіе сполна, параллельно съ указанными источниками:

изъ 47-го слова Пандектъ:

...Аже бо въ настоѧщи жити наводимаа на печѧлна или мѫчнаа. о тамошни мѫкъ оемле чѧ не малу. Егда оубо въ неду лю впанеши. и мнози приходѧ нѫдѧще тѧ. ови обаніем. ови же прѣмѣреніе. ини же инѣми нѣкыми оутѣшити злое. ты же страха ради бжіа прѣтръпиши доблѣстъвнѣ и не оуклонивѣ. и всегда изволиши страдати. нежели пріѧти что о таковы дѣяній. се тебѣ мичьства вѣнець приноси. и не вѣруй ѩко бо онъ Аже о мѫкъ болѣзни тръпи. доблѣстъвнѣ ѩко не поклонитисѧ идолу. сице и ты Аже о неджга болѣзни. ѩко ни

слово Измарагда:

Житіа сего наводимаѧ на ны скрѣбнаѧ. или имѣніѧ лишеніѧ. или болѣзни тѧжкы. о инѣ мукъ ослабу намъ творитъ. Егда бо в недугъ впадши лю мнози пріинду нудѧще насъ. ове къ члкомъ. ове къ чародѣемъ. ове к волхвомъ. ты же о Бзѣ оуповай. трьпи. се ти мченіѧ вѣнець приноси. избавленіе о всѣх мукъ. иж в болѣзни слежаще блгодарити Ба. Кртиане сѧ почто творимъ. да повинемсѧ кртоу. а не идемъ ко врагомъ бжиимъ. влъхвове бо и чародѣи. то

(1) Златоструй XVI в., солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 182, л. 318—320 об.

единого же пріати еже о онѣ. ни съдѣати ѩже заповѣдуѫ...

...Хртіане сего ради наричемсѧ и есмы. ѩко да Ху покарѣемсѧ. а не да къ врагом его течем. аще же цѣленіа нѣкаа простирает къ тебѣ. и глет. ѩко обѣщаваѫтсѧ исцѣлити и сего ради к ним текѫ. открый тѣ влъхованіа. обаніа. еже на вы обѣщенія. чародѣаніа. ни бо инѣ. нѣкыи нраво мнѧтсѧ цѣлити. ниже исцѣлѣваѫ. по истинѣ. да не бѫдет. Аз же и прѣизлишное творѧ много. и оно глѧ. ѩко аще исцѣлѣваѫ. въ истинѫ. добрѣише е оумрѣти неже къ врагом божіи притещи. и си исцѣлити. образо. каа бо полза тѣло цѣлити. души погыбляющіи. каа же приобрѣте здѣ нѣкое получити оутѣшеніе. хотѧщи въ бесмрътный осилати огнь. ѩко оубо да не глѧ сіа. слыши что ре Бъ...

врази божіи суть. Лучши есть оумрети неже ко врагомъ божиимъ поити. кое пособие тѣло цѣлити. а душа губити. каѧ обрѣте сѧ полза. здѣ мало пріати оутѣшеніе. на онемъ посланнымъ быти с бѣсы в вѣчный огонь. Слыши исперва бывшаѧ. болѣ бо Озіѧ црь. и оставивъ божію помощь. посла к волхвомъ. Бгъ бо казнѧше болѣзнию. да бы сѧ воспомѧноулъ о грѣх. он же Ба забывъ. посла к Вилови болвану. и к рецемъ его воспроси буду ли живъ. О глубина злу. о разумъ безаконный. Бга оставивъ итти к волхвомъ. о животѣ воспрошати. Стрѣте Иліѧ слугы озиины. рече имъ шедше рцете црю своему. понеже Ба оставилъ и законъ его. посла к бѣсомъ о животѣ въспрашати: се ти црю о Ба глю. оумрети имаш пре времени. понеже Ба оставивъ. бѣсовскых слугъ о животѣ вопрошаеши. Тако смерть бывает братие пре времени ходившимъ к влъхвомъ. Стии же апли проклѧша влъхованіе. и стии оци проклѧша же на седмомъ соборе. и о комканіѧ о лучиша тѣ нѣ времѧ и к нимъ ходиша. и заповѣдаша имъ опитемьѧ

Нѫ что глеши ѩко оскръблѣвает тѧ и оугнѣтает телесный неду. нѫ не оу такова пострадалъ ѩкова блженный Іовъ. паче ни малѫ чѧ оного. по напрасне бо стадо и чрѣда и инѣ вьсѣ погублени. вьсхыщенъ бы и дѣтей его съвръшеный ликъ. и вьсѣ сіа въ единъ днь бышѫ. Нѫ обаче сих всѣ прѣмѣненіе жена его обѣщаваше глѧщи сице. ръци нѣкый глъ къ Гоу и оумри. сирѣч похѫли и прѣмѣнишисѧ о настоѫщи болѣзней. Что оубо. прѣврати ли ли стого оного тѫ съвѣ. съпротивное сътвори и въпери его болми. ѩко и запрѣтити женѣ. изволѣаше бо паче болѣти и страдати и тъмами поемати лютаа. неже съ хѫдѫ прѣмѣненіе нѣкое о злых обрѣсти. Сице и и ли лѣтъ имѣѫй въ недѫзѣ своемь. на коеждо лѣто течаше въ кѫпѣль. и на коежо оражае бываше. и исцѣленіа не получаше. нѫ инѣ оубо зрѣше на вьсѣко лѣто прѣмѣнѣемы о недуга за еже многы имѣти слѫжѫщѫѧ. себе же неимѣніа ра въметаѫщаго. въ вьсегашне прѣбываѫща раслаблени. и ниже тъ тѧжкы. да бы грѣха того избыли. Обѣгнемъ любимаѧ братиѧ проклѧтого влъхвованіѧ. да не безгода оумрьше. муки вѣчныѧ прiимете. Но что глеши. ѩко велми оскрьбѧет тѧ тѧкыи недугъ. но неси оуже приалъ. ѩко бѫженыи Іовъ. онъ бо по онѧтию ста и воловъ и всего имѣніѧ его лишенъ и восхищенъ бысть. дѣтей его. рече. Гъ далъ ти есть. Гъ і оѧтъ. и во Азии злии слежа. не требова влъхованіемъ целебъ. глше лучше ми е оумрети. неже блговѣріе предати. Тако же нѫ ли лѣ в недузѣ слежа. ни тои взыска врачевъ. ни прiиде к чародѣемъ. но ожидаше о Ба помощи. А Лазар же голоденъ. и боленъ. всѧ лѣта живота своего. оу вратъ лежа богатого. небрегомъ и поругаемъ. тако издыше. а врача не изыскавъ. А мы же коую прiимемъ млть. иже онъ толики болѣзни трьпѧ. а мы мало поболим зеленники и влъхвы в домы своѧ приводимъ. Оле братиѧ. ѩко злато во огни оцѣщаетсѧ.

те къ влъхво. не прінде къ обаянико. ни навада на вьи носимаа. нѫ пожа ѫже о Ба помощи. сего ра наконецъ. чюдно нѣкое и прѣславно исцѣленіе получи. Лазар же гладе и недѫго и пѫстотоѫ въсе врѣмѧ свое борисѧ. не ли лѣт тъкмо. нѫ ве живо свои. сице уобо и изыше на вратѣ лежѫ богатааго. небрѣго. поржгаваем. гладуѫ. ѱо на снѣ прѣлежѫ. сице бо ему тѣло раслаблено бѣше. ѩ же ни огнати мощи псы приходащѫ и язвы его лижѫщѫ. нѫ оба ни обаянкы поиска. ни петалы привѣси. ни влъхованіа повиже. ни чародѣа къ себѣ призва. ни ино что о възбранены сътвори. нѫ изволи паче оумрѣти въ злы онѣ. неже блгочестіа малу нѣкѫ прѣдати чѧ. Кѫ оубо имѣти имамы млть толика стражѫщи онѣ и тръпящи мы трѧсавицѫ ра или раны ра. тече на съборы. и чародѣѫ и обаянкы въ домы своѫ призываем. не слышалъ ли еси что ре писаніе. чѧ. аще пристѫпиши работати Гви. уготови дшѫ своѫ в наа. направи срдце свое и прѣтръпи въ недѫзѣ и воспомѧни мчнки и аплы. како приѧша стрти. Елико бо продалжаю (1) бѣды или болѣзни в вѣцѣ семъ. то и болши мза во црьствии нбнемъ есть таковому. А мысли ѩко не оному болѣсти чаровъницы. но точію грѣ есть великъ. и лю. Бга бо оставль. а к бѣсомъ течѧше (2). Коую пріимеши млть. и како призовеши в млтвах. почто дшоу си губиши. и како Бгоу о вещаеши малы дѣлѧ болѣзни. Бга оставль. влъховъ ищеши. Како протчее во церкви станеши. и како причастишисѧ прчтѣмъ тѣлѣ. и како почитаеши (3) книги. слышиши ли инѣѧ бѣды. то со мчники будеши в днь онъ. оне мукы трьпѣли. а ты же болѣзни и бѣды блгодарне трьпи. о Хѣ Ісѣ Гѣ нашем (4).

(1) Въ № 361: предлежать.
(2) Въ № 203: течешь.
(3) Въ № 203 и 361: почитаемаа.
(4) Измарагдъ № 359, л. 18 об.—20 об. Измарагдъ № 361, л. 15—17. Измарагдъ № 203, л. 14 об.—16.

нищетѣ. и бѫди надѣѧсѧ на нь. ꙗко бо въ огни искушаетсѧ злато. сице чл҃вкъ пріѧтенъ въ пещи смѣреніа. и ты оубо е҆да видиши Б҃а мѫчѧща тѧ не къ враго҆ его прибѣгаи жидово҆. да не множае его разражиши. нѫ къ друго҆ его ст҃ы мн҃ко. бл҃гооугодивши҆ ему и много имѧщи҆ дръзновеніе. Да не оубо толикъ привлѣче҆ на сѧ гнѣвъ. аще бо и мнѧ оутѣшати трѧсавицѫ обааніе҆. не оутѣшаѫ. нѫ лютѣиши въ съвѣ҆ вълагаѫ огнь. помыслу бо тѧ на въсѣкъ дн҃ь бодѫщу. и съвѣсти оуꙗзвѣѧщи и гл҃ѧщи. не чьствовалъ еси. безаконовалъ еси. прѣстѫпилъ еси. обѣты ѧже къ Х҃оу. мала ради недуга. бл҃гочьстіе свое прѣдалъ еси. еда бо ты единъ сіа постра҆. немного ли лютѣишѫ тебе пострашѫ҆ ини. нѫ оба҆ о҃ онѣ҆ никто же таково дръзну ничто҆. ты҆ слабыи разслабленыи. дш҃ѫ своѫ заклалъ еси. како о҃вѣщаеши Х҃оу. како его призовеши въ мл҃тва҆. котороѫ съвѣстіѫ прочее вънидеши въ цр҃квь. коима очима оузриши іереа. коима рѫкама сщ҃еннѣи прикоснешисѧ трапезѣ. коимы слѫхы оуслышиши тоу чтомыи҆ писаніи. Сими оубо на къжо҆ дн҃ь бодѫщѫ помыслу и съвѣсти ꙗзвѧщи. кѫѧ непрѣходи҃ трѧсовицѫ. кое оубо е҆ здра-

віе. ега вънѧтрь таковы имамы клеветникы. Аще оубо прѣтръпиши мало. и хотѧщи обаати нѣкое обааніе. или привѧзати тѣлеси нѣкое привѧзаніе обесчьстиши и съ многомь досадомь изженеши ис храмины. абіе пріалъ еси росѫ о съвѣсти. аще и тмами огне жего еси. дша твоа въсѣкоѫ росы и въсѣкоѫ влагы оутѣшеніе въведе тебѣ. добрѣйше и оуспѣшнѣйше. съвѣсти хвалѧщи тѧ и пріемлѧщи и глѧщи. блго же блго же о члче хвь рабъ. вѣрныи мѫжь. страдалецъ блгочъстіа. иже въ люты произволѣѭи оумрѣти. нежели прѣдати върѫченное блгочъстіе. съ мнкы станеши въ днь онъ. ѩко они оуранѣеми и мучими быти изволишѫ ѩко да почьтени будѫ, тако и ты дне изволи раненъ быти и мнъ о огнѣ и ѩзвы. ѩко не пріѫти нечьстива обааніа. ни на вьи привѧзуваемаа. и надежами сими питае. иже ощутиши наводимы лютъ (1).

Къ концу слова слѣдуютъ соотвѣтствующія выписки изъ правилъ «събора иже въ Агкирѣ», — «събора

(1) Пандекты Никона Черногорца, рук. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 293 (по стар. кат., № 594), лл. 423 об.—425 об.

(2) См. Великія Чети Минеи, собр. всерос. митр. Макаріемъ. Сентябрь, дни 1—13. Спб., 1868, стр. 952—956.

иже въ Лаодикіи»,— «сбора шестаго»,— «о градскаго закона», и др. (1).

Златоструй XVI в:

...Все тръпиши твоего ради искуса. ꙗко и Бга ради страдавшии вѣнчаются. також и ты того пріимеши вѣнца. ꙗко болѣзненныа напасти добле тръпѣлъ еси... Нѣ болѣзнь безъ Божіа промысла объдръжащих нас. нъ и сіи на очищеніе грѣх наших послана бы... болѣзнью же обращает ны к собѣ и тою живит душю нашю въ будущем вѣцѣ...

Указывая на примѣръ Іова,—проповѣдникъ замѣчаетъ, что онъ —требоваше бо в болѣзни быти и много зла страдати. нежели чародѣйством прѣмѣнитис о недуга. и в грѣсѣ пасти...

Нъ мнози нинѣ члци—продолжаетъ проповѣдникъ—егда в болѣзнь впадут. и Бога хулѧт и чародѣи ищоуть. и тѧжьшю страсть тръпѧт съ грѣхом. а помощи никакоѧ же. Что твориши члче блгтля и спса и заступника и промысленника не призываеши. нъ влъхва и чародѣѧ. не чюеши ли въ грѣхъ себе вмѣщаи в конечную погыбель... Луче бо здѣ пріати

(1) Той же рук. л. 425—426.

клеветныхъ, зрѧтъ аще когда wклевета, и непокаѧсѧ, срѣтаютъ повыше бѣсове блуднiи, и испытуютъ аще познаютъ въ ней начинанiѧ своѧ [1].. блуженiѧ. обѧденiѧ. скупости. немлсердiе. всѣх сих обыщоу бѣсове. аще в немъ волю свою познают. то не оставѧт оубогой души [2]...

IV. *Слово Іоанна Златоустаго, его же любитъ Богъ того и казнитъ* ([3]).

Начальная часть слова взята изъ упоминавшагося уже слова Златоструя,—*Слово о болѣзнехъ оутѣшно и о врачехъ:*

Златоструй:

...Аще видиши грѣшнаго грабѧща и лихвы емлюща. и добрѣ живуща въ изволенiи. и многымъ твораща злаа. ни тако смутиса. нъ рци сiи грѣшник нѣчто благо мало сътворилъ е. и въспрiемлет здѣ благаа. да в будущiй жизни мзды не възмет. се бо и при Лазари е видѣти. понеже и тъ имѣлъ е нѣкаа. съгрѣшенiа. и богатый онъ нѣчто имѣлъ благо. слыши что ему рече Авраам. въспрiалъ еси благаѧ твоа тамо. а Лазарь

слово Изнарагда:

Аще кого видиши неправдива и злобива чл҃ка во здравiи обилном живуще. то не чюдиса тому. нѣчто мало. или добро сотвори Бгови. того ради мзду свою здѣ воспрiемлетъ. онамо оуслыша. ꙗко богатый онъ. ты блгаѧ в животѣ своемъ прiа. противу малой добродѣтели. А в правдѣ живущаго. аще и много видиши бѣды о кого прiемлюще скръби. блажи оубо и позавиди ему. ꙗко здѣ тако очищаетса отъ

(1) Пандекты Никона Черногорца, печ. изданiе, Почаево, 1795, л. 342 об. рук. Солов. б-ки XVI в. № 293, л. 269 об.—270,

(2) Измарагдъ Солов. б-ки № 359, л. 20 об.—21.

(3) Нач: Аще кого видиши неправдива и злобива человѣка въ здравiи обилном живуща. то не чюдися тому... Измарагдъ № 359, л. 25—27.

злаа его. ты мало сътворь добро пріалъ сеи богатство за то. здравіе. пищу. питіе. силу и честь. Что ж Лазарь ничто ли не съгрѣши. един здѣ воспріа злаѧ его. да егда видиши праведники здѣ страждуща. блажи его ([1])...

грѣхъ. а онамо к великой радости поидет. Его же любит Бъ того и казнитъ. Почто смущаешисѧ зрѧ стыхъ въ печали житейстей. Иже бо скрьбь трьпѧ здѣ. тои въ нбномъ црьствии водворѧю сѧ радостно. а иже зли лихоимцы тати же и грабители и клеветницы во обители и во обиліи мнозе живутъ. таковымъ вѣчныа моукы огнены готоваютсѧ. Ꙗко же и богатый он во пламени сыи млѧше Авраама. къ нему же Авраамъ рече. ты чадо въ животѣ блгаѧ твоѧ приѧтъ. а Лазарь злаѧ пріа. да того ради оутѣшаетсѧ. а ты стражеши въ пламени жгомъ. слыши такаѧ. ты благаа пріатъ. богатство. здравіе. питание. власть и славу. и питиѧ много. и драгое вино. и от всѣхъ честь. Что же убо Лазарь не согрѣши ли ничтож.

---

[1]) Златоструй XVI в. Солов. б-ки № 182, л. 318 — 318 об. Ср. также въ Маргаритѣ Четій Миней Макарія, стр. 1067 sqq.

еи. убо мало имѣ согрѣшеніе. Но егда убо ты бгаѧ пріимаши в животъ за малое свое добро. тогда Лазарь пріатъ злаѧ за малыи свои грѣх. того ради нн҃ѣ сѧ оутѣшаетъ. а ты сѧ мучиши. Тѣмъ братиѧ. аще кого видиши правдива. болѣзни здѣ и бѣды пріемлюща. бл҃жи бо таковаго. ꙗко здѣ отъ грѣхъ избывъ. а онамо къ Бг҃у ч҃тъ отъидетъ. аще ли беды сѧ продолжаютъ. тъ множаѧ паче прибытокъ правде плодитсѧ [1]..

Дальнѣйшая, вторая половина слова заимствована изъ какого-то другого источника.

V. *Слово Іоанна Златоустаго о самовластіи.*

Приводимъ слово сполна:

Коеѧ дѣла вины быхом самовластни слышите. имь же то владыкѣ Христу любо есть да быхомъ его. изволеніем нашим. любили и волю его творили. а не нужею. Ты бо не тогда раба си приꙗзнива твориши егда бо связавъ во оковехъ дрьжиши. но егда онъ своею волею приматъ. и люби т҃ебѧ. и сам бо не хотѣл бы того. да раба свезавъ дрьжиши. но

[1]) Измарагдъ № 359, л. 25—26. Измарагдъ № 361, л. 22 об. sqq.

самъ онъ зло сотворитъ безуміем своимъ. То колми паче Бгъ не хочетъ нашей злобѣ. того ради не престаетъ оучa насъ стыми книгами и прркы того дѣла посла. и сам единородный снъ бжій воплотиса от чистыа двы. Моглъ бы оубо вса погубити согрѣшающаа к нему. и оуклонающаяся от него. но то ему въ любовь его. иже волею к нему кождо насъ прилеплатиса емъ. того ради и муку проповѣдалъ. и царство обѣщалъ. да еже изволимъ себѣ. рай или муку. самовластна бо Бгомъ сотворени есмы. или сиседемса или погыбнемъ волею своею. Мнози бо глютъ. родомъ есма гнѣвливии. или блуднии. да не можемъ оудрьжати себе. То извѣт малъ. а полнъ вины. Рци ми оубо. аще будеши крадый или блуд твора. оузрѣ кого градуща. не речеши родомъ есмь таковъ. но воскорѣ отбѣгнеши и престанеши злое твора. то гдѣ есть иже обычеи извѣсть [1]). страх бо члвкъ премѣни и бытіе. то колми паче хотащего судити живым и мертвымъ. Бга нашего. Друзии же глютъ. ако родом есми гнѣвливіи. не можем са оудрьжати. Рци ми. оубо егда на раба господие гнѣваютса и биют и. и словеса злаа дают ему. почто рабъ трьпит. а не мщает. онъ оубо члвку повиненъ трьпит. а мы ж повинны Бгу. да трьпимъ досады и оукоризны а не мщаемса собѣ возлюбленіи. но предай Бгу обидащего та. и блгодѣи бющим та. и Ба моли за нь. Разумный бо члвкъ аще са бѣда случитъ. воспоменет

(1) Въ № 361: обычаа извѣтъ...

грѣхи каѧса. моля Бгу о них. а несмысленый же чл҃вкъ наказуемъ не разумѣетъ. и на Ба хулы приносит. а своих не воспомнанет злобъ. ины виноваты творит. а самъ не творит са что зло сотворивъ. Аще бо вѣруете братие подщитеса оубо оугодно ему сотворити. Оум бо аще кождо станет к Бгу раба имат тѣло. аще ли плоть любитъ кто. и вса волю еа творит. не наслѣдит таковой царства. нбснаго. не может спстися (1).

Не можемъ указать ближайшаго, непосредственнаго источника этого слова. Но вообще подобныя мысли нерѣдко встрѣчаются въ твореніяхъ Златоуста. Ср. напр. находящееся въ Златоустроуѣ слово Златоустаго—*яко иже самъ себе не обидитъ, никто же не можетъ его обидѣти* (2), и др. под. Опровергая обычныя возраженія о навѣтахъ врага-дьявола, — святитель замѣчаетъ въ одной изъ своихъ бесѣдъ: ...Касается же бѣсъ мыслех. а погнати къ нужди не может. а еже повинутися или ни в на то е. Не отступи даныа ти заповѣди. и николи ж поболиши от оного льсти. Злый бо аще са падет то не от противника. но от своеа слабости... ...Немощный бо и слабый изволеніем и діаволу не сущу падает скоро. и в пропасти злобныа себе ввръжеть. аще не внимаем себе. Смотри ж самовольства чл҃ча. яко не под

(1) Измарагдъ № 359, л. 27—28 об. Измарагдъ № 361 л. 24 об.—26.

(2) Златоустроуй Солов. б-ки № 182, л. 577—589.

нуждею положилъ его Бгъ. но под закономъ.. ...Аще ли не внемлеши своей души. то на вса злаа потечеши дѣла... Немощному и слабому все пакостит... ꙗко ж убо очи болнѣи и в полдне тму пріемлета. здравѣи ж и вечеръ можета услужити тѣлу. тако и разума нашего око. донележ в единомыслiи стоит. здраво е и добрѣ видит лукаваго лесть. егда же ли прилежить к плотскым похотем. аще и на самое възведеши нбо. то и тамо многое безчиніе и матежь поразумѣет. Да не сут на пакость мысли даны Бгомъ члку. но на спсеніе. расмотрающим ю... (1).

...Внимательному ничего никогда не вредитъ,—равно какъ спящему, безпечному и незаботящемуся о своемъ спасеніи—ничто не приноситъ пользы..." (2). „Быть добрымъ по принужденію не значитъ быть добрымъ..." (3).

VI. *Поученіе Іоанна Златоустаго, како подобаетъ крестьянамъ жити* (4).

Въ позднѣйшихъ спискахъ Измарагдовъ поученіе это носитъ заглавіе: *Слово свв. отецъ к крестьяном, кто оставъ-*

---

(1) Златоструй Солов. б-ки № 182, лл. 330—331 *(Слово о помыслѣ человѣчи и о лсти діаволи).*

(2) Іоанна Златоустаго. Бесѣды на разныя мѣста св. Писанія, Спб., II, 1862, стр. 560—561. Ср. также Бесѣды къ антіохійскому народу, I, стр. 187—188.

(3) ib., II, стр. 84.

(4) Нач.: Послушайте. любимици. с любовью. аще в мирѣ ѥсте и въ богатствѣ живете... Измарагдъ Моск. Рум. Музея, № 186, л. 55—56 об.

ляетъ жену и дѣти и отходитъ въ монастыръ (1). Поученіе представляетъ собою буквальный отрывокъ *Препренія на еретикы* Косьмы Презвитера, — лишь незначительныя измѣненія можно подмѣтить въ редакціи его, читаемой въ болѣе позднихъ спискахъ Измарагдовъ. Для сравненія приводимъ нѣсколько строкъ поученія по спискамъ Рум. Измарагда XIV в. и солов. Измарагда XV—XVI вв., параллельно съ подлинникомъ текстомъ *Препренія*(2):

Рум. Измарагдъ XIV в.:	**Солов. Измарагдъ XV—XVI в.:**
... Везде пріиметъ ны Бъ правоживущаго и по закону не спуть бона черныя ризы. ни бѣлыя осудать. аще съхранимъ заповѣди бія. Тѣмь же аще батъ єси.	... Вездѣ пріимет ны Бгъ право живущаго по закону. а не спасутъ насъ черныя ризы. аще в лѣности житие начнеши. ни погубатъ же бѣлыя. аще сотворимъ заповѣди бжіа. Тѣм же аще кто ва бога будетъ.

(1) См. Измарагды б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 91, л. 178 sqq.; № 202, л. 27, — Измарагдъ Солов. б-ки, № 359, л. 36 sqq., и др. По этой редакціи оно издано — въ Прав. Соб., 1858, III, стр. 512 sqq.

(2) Въ *Препреніи* читаемъ: Вездѣ Богъ пріемлеть ны право живущіи по закону. не спасуть бо насъ ризы черныя, ни погубять бѣлыя, аще угодно Богу дѣлаемъ. Тѣмже аще богатъ еси. то милостынями и молитвами можеши спастися. почитая часто святыя книгы и творя велимая ими. Аще ли убогъ еси. то своима рукама дѣлая свой хлѣбъ жь и своя си отъ него корми. укланяяся татьбы и всего зла. хвали же Бога и о томъ. яко нищеты ради болѣ богатыхъ потрудився къ Богу въ чистотѣ. и болшю мьзду приимеши. ему же бо. рече Господь. дано есть много больше встяжеться от него. тѣм же отданье единаго укруха твоего убогому вельми преспѣеть великыхъ даровъ. даемыхъ богатыми... Прав. Собс., 1864, II, 217.

то милованьѥмь сиротъ и вдовиць и немощны и моленьѥмь к Бу можеши сѧ спасти и присно стыꙗ книгы почитаи и стварѧꙗ внимаи писанаꙗ в нихъ. Аще ли оубогъ кто. то своима рукама дѣлаꙗ свои хлѣбъ ꙗжь. своꙗ си о того кормѧ оукланѧꙗсѧ татбы и клеветы и о всѧкого зла. Хвалим же и о томъ Ба ꙗко нищеты ради и менше батыхъ потрудивъсѧ въ чтотѣ Бу. мьзды о Ба не лишенъ будеши. Ре бо гь ѥму же дано ѥсть много. то болше изидеть о него. тѣмже оданьѥ

буди щедръ и млтивъ и сотвори заповѣди бжіа. да спсешисѧ въ миру о блуда (1). Аще ли оубогъ кто дѣлаꙗ своима рукама. и свои хлѣбъ ꙗжь. и своѧ си о того корми. оуклонѧй же сѧ татбы и клеветы. и зла всѧкого. спсешисѧ (2). Рече бо Гь. ему же дано бысть много. болѣ и взыщется о него. тѣм же малое сиротамъ подаѧніе (3) своего труда. велми преспѣет великыхъ даровъ даемыхъ богатыми. Не черньцемъ бо реченно (4)...

(1) Въ № 361: въ миру живя...
(2) Въ № 361: да спасешися.
(3) Въ № 361: мало сиротино податіе..
(4) Измарагдъ № 359, л. 513. Прав. Собес., 1858, III, стр. 512—513.

ѥдиного оукруха твоѥго оубогому велми преспѣѥть великыхъ даровъ даѥмыхъ батыми (1)...

VII. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи.*

Слово представляетъ нѣсколько сокращенную редакцію находящагося въ Златоструѣ *Поученіи въ дѣяніи, слово 12-е.* Слово очень любопытно по своему содержанію. Приводимъ его сполна, по списку Измарагда нач. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 203, л. 29—30 об., параллельно съ названнымъ *Поученіемъ* Златоструя,—послѣднее печатаемъ по списку XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 182:

Златоструѣ XVI в:	**Измарагдъ нач. XVI в.**
Пооученіе вдѣяніи. Слово ѕ (2).	Не вѣдуще не просто избираемъ. нъ вса разумно испытавше да творимь. а не безвѣстно да не погыбнем. Дши бо не брежемь кождо насъ. нъ о телеси вельми сѧ печалуем. аще храмь нашь обетшаетъ. и
Съ (3) вѣдоуще просто(4) се избираемъ. нъ попытавше разоумѣемъ. не бо без оума е се писано. Велико зло е еже книгъ не разоумѣти. о нихъ же	

(1) Измарагдъ Рум. Муз., № 186, л. 56.

(2) Приводимъ важнѣйшіе варіанты по списку XII вѣка, изданному Срезневскимъ, въ Извѣстіяхъ II Отд. Ак. Наукъ, 1861, т. X, стр. 533—536.

Въ спискѣ XII в. слово имѣетъ заглавіе: Іоанна Златоустаго поученіе. ѥже о ѩстрабѣхъ и о псѣхъ и о коняхъ.

(3) се.

(4) не просто.

бы оуспѣхъ (1) пріимати. о тѣ же невидѣніе (2) вре бываѥ. тако бо и быліѧ дроугоици естьство цѣлитвеное имоуща. нъ иже ѧ піетъ а не разоумѣѧ на кыи вре есть. тъ оумираеть. дроугойци о оного (3). и ороужіе могоуще съхранити. аще добрѣ сѧ не оублюдемь. оустроивше в чинъ. то сами сѧ нанозимъ на на (4). Того (5) же вина тому е. им же не блюдемъ мы себе хытре. нъ на ино зримъ. и о храмѣ (6) печемсѧ и ти еже е на строй ему. то же творим (7). а о дши не събесѣдуем (8). но аще кореніе еѧ (9) видим гнитого не оставлѧемь. а о дши нимала поскръбимъ. аще и погибаеть отинудь еѧ не брежемъ. Аще богатіе (въ № 359 на поляхъ: „богатство“) имамъ. или скоть велми о томъ печалуем. како бы на подобу оустроити. а о дши не печалуемъ ни мала. Сѹ же иніи чловци иже птица на рукахъ взимаютъ. тъчію да сѧ ими глумѧт. и о тѣх же многа имуть строеніа. а о дши ни мала родаще. Така есть непріазнена лесть. не дасть о дши печаловати. Елма друзіи пе-

(1) великъ оуспѣхъ.

(2) невѣденіємь.

(3) Тако же и былиѧ иже пиѥть не разоумѣѧ. и акы и врѣдъ соуть противьна. то оумираѥть дроугоици от него.

(4) и ороужіѥ наго носѧще. аще сѧ от него не хранимъ. то сами сѧ нанозимъ на не.

(5) то.

(6) и о домоу.

(7) съ тщаніѥмь творимъ.

(8) Аще бо хлѣвина наша обетшаѥтъ. то не позьримъ ѥѧ тако. даже сѧ падеть. нъ потвьрдимъ ю. а о души и не бесѣдоуѥмъ.

(9) ѥ.

юща или кровъ. тъ съпроста еѧ не небрежем (1). аще пакы имамы конѧ или скот инъ (2). попечемсѧ имъ. и еже на строй то строим. и домы своими (3) печемсѧ. и приставникы ему (4) приставлѧемъ. и учимы ѧ рекуще (5). да не без чину строѧ (6) ничто ж ни тѧгости возлагаемъ ни на кого же ни пища продайте. ни кому же ти многы законы имате строѧ. ꙗже о конехъ строите (7). а о дш҃ахъ не бесѣд дѣете. что ли о конехъ мню. понеже (8) и ти на потребу суть намъ (9). нъ съ (10) друзіи чл҃ци еже птица тъчію емлють. ни на кый успѣх суще (11). нъ тъчію да чалѧть о псѣхъ. и досыти имъ не дають ести да бы на заець быстри были. точию бо сиа скот строѧтъ. а о дш҃ахъ своих ни мала радѧще. Пси же толь хитри изучени. голоденъ. а въ оустѣх дръжа заець. а не ꙗсть. о братие. постыдѣтесѧ сами себе. и будите только крѣпци. не имате бо извѣта пред Бг҃омь. ꙗко и скотъ и птица наказаете. а сами почто не накажетесѧ. на разумъ бжій. а смыслени есте. Бг҃омь сътворени. скот бо наказаете и птици родъ безсловесный. Не зазрите ми братие. понеже

(1) то съпроста не брежемъ.
(2) скотинъ.
(3) имѣниѥмъ своимъ.
(4) за нимь.
(5) и оучимъ ꙗ кажюще.
(6) не бе чиноу строить.
(7) и мъногы строѧ и законы имате о вьсѣмъ богатьствѣ и о конихъ.
(8) понѣ.
(9) вамъ.
(10) соу.
(11) соуща.

ся ими красать и глумать. тъже и отѣх (1) мнози устави суть и строи. тъ же не худѣ ся о них пекуть (2). а своей дши худѣ радаще. тако есмь всѣх безчестнѣйши (3). Аще ти (4) кто имена кидает речеть псе. то сердце та поболить. а мы сами си имена кыдающе. перѣчію тъчію. но идѣломъ самимъ (5). ти ни тольма пекущеся о дши своей. елма же о псѣхъ (6). тоже немнимъ себе вь тлцѣ вредѣ суще и злѣ. видите ли какыа ти мьглы и сплъпь то есть (7). колко тичади иже о псѣх ся пекуть. да ся быша не обыали да на ловитву быстри боудоуть. о псѣхъ вы притчю сказах (въ № 359 на поляхъ позднѣйшей рукой: „о земныхъ рекох вамъ примѣрахъ“). аще о нбсных реку вы. и глете. тии были вельми велиции. а ще ли о аплѣх глю вы. речете ми. тако не можемъ творити. того дѣла звѣремь вы прилагаю. Аще можеши пса наоучити. и звѣрій лютость на кротость. и птицу оутолити. да како не зло. на добронравіе (въ № 359: „по ндравію“) и скоть оучити а сами почто добра (въ № 359: „блаза“) не творите. и скотъскы злѣ дръжите. гнѣвѣтеса. и завидите. вадите крадете. и ина многа зла творите. Аще бо храмъ добрь взградиши. то храмоу смотриши. а о дши

(1) оу тѣхъ.
(2) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.
(3) пако ти ѥсть вьсѧ непризнанна льсть.
(4) ны.
(5) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.
(6) А о души не печемсѧ тольми. ѥльма же друже друзіи о псѣхъ ся пекоуть.
(7) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

ти морати а гладомъ. да будуть скори на бѣжащее. а сами собою ни малы не пекутсѧ. ꙗко ни питатиса ни скот чинать. в мѣру строꙗще. а сами в скотіе ласкосердіе впадаꙗще. и боꙗйшеего бывающе (1). бесѣда то е точію речеши. Тъ гдѣ ско можеть быти смысленъ. или въздержаса. то худа ли то крѣпость е. и смыслъ (2). егда песь алченъ сы гладо. и страждаи емы заець. тоже готовы ꙗди не ꙗсть. а въ оустѣ дръжа. обаче ждеть гсдина (3). да стыдитеса сами себе. наоучите своа чрѣва (4). да вы будуть така крѣпка. и въздръжаче са (5). то како (6) не бо почто не скръбиши ни мала. аще ли ризу свѣтлу то тѣлу а не дши. аще ли конь добръ. то такоже. а никто зрить а бы дша добра была. не требуетъ ничего о дши таковыи. аще чиста есть. аще ли скверна. каа есть полза ей. аще добра к Бгу дша будетъ. не требуеть ничего о славѣ свѣта сего. Не толма бо печалуетеса кто о дши въ богатствѣ буда и во славѣ. ꙗко ж в сиротьствѣ. Мнози богатии на имѣние надѣющеса погибають. а нищата смиренна творит члвка. Кыи есть оуспѣхъ аще многоразличны ризы будут. и одръ оукрашенъ. а дша нага и скврьна. ꙗко в калѣ во грѣшномъ тѣлеси бу-

(1) Дроузии о псѣхъ сѧ пекоуть. и не дають имъ досыти ꙗсти. да боудоуть добрѣ бързи на бѣжащеѥ. а сами собою ни худѣ сѧ попекоуть. ꙗко же ни питатисѧ нъ скотъ тъчию чинать. въ мѣроу строꙗще. а сами въ скотиѥ ласкърдьство въпадающе. и боꙗйше ѥго бывающе.

(2) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

(3) Пьсы же толь хитро изоучьше. ꙗко же гладъмь имъ мьроущемъ. и въ оустѣхъ дръжащемъ заиꙗць. не ꙗсти готовъ ꙗди. нъ ожидаѥть господина. надѣꙗсѧ послѣдь накърмленъ быти.

(4) чрѣсла.

(5) въздьржатьсѧ.

(6) тако.

имате мощи овѣщати. да скотъ можете наоучити. и наказати на все. а сами себе не можете наказати. смыслени суще по истинѣ. и онѣх бо исказаніе ваши смысло бываеть (1). а не соуть родомъ. тако смыслени были пси. аще бо быша родомъ смыслени были. то вси быша ино плошь были (2). нъ ваши наказаніе бывають (3). да не зазрите мнѣ. им же вы псѣ притычю (4). вы же маноудите окоудоу приклады и (5) приносити. лѣпо же обныи. аще бо вы что реку. то глете они бо велици соу были. а мы того не можемь творити. да тѣмъ вы не повѣдаю ничто не прикладаю (6). Аще вы повѣдѣ о Павлѣ. то деть. каа полза есть члвку. аще и всего мира богатьство сбереть. а дшу свою погубит. чим может дшю свою искоупити о муки. Того ради братие донележе есмы во свѣтѣ семъ. попецемсѧ спасеніемъ нашимъ. и о страшнемь судѣ (7).

(1) ѥсть.
(2) ино плошь толь мудри были.
(3) таци бываютъ.
(4) Не зазираите мене. братиѥ. понеже въ пьсѣхъ притъчю (приношоу).
(5) притъча.
(6) «не прикладаю» — нѣтъ.
(7) Измарагдъ, № 203, л. 29—30 об.

[illegible] бо то е великъ (1). [illegible] того не може. аще вы [illegible] о чл҃цѣ крѣпцѣ (2). то [illegible] (3). то мощенъ бѣ и [illegible] силенъ. да сего дѣла (4). ни чл҃вцѣ ва притычю. нъ и звѣри и псѣ (5). тоже такомь звѣри. иже въ естьствѣ своем того смысла не има. нъ казаніе (6) такъ бы. того же не твоимъ смыслом. нъ потроуженіемь ти прилежаніемъ. не им же сѧ троуно им же претръже текы. ни свои троу помысли. но все то заплищи за врагъ. гн҃е тъчію хранитъ повелѣніе. и чрѣвувъгодіѧ не твори. и надѣет бо сѧ послѣже вельмина-кръмленъ быти. да ты

(1) «великъ»—нѣтъ.
(2) крѣпѣ.
(3) речете.
(4) цѣща.
(5) нъ звѣрии пьсѣхъ.
(6) наказаниѥмь чл҃вчьмь.

сам к собѣ не р҃ци. нъ снадѣꙗсѧ послѣже накръмленъ быти. тѣмь готоваго брашна и сласть преобидѣти (1). а ты не мыслеши (2). ей же е҆ бл҃гыни быти послѣже. тоꙗ (3). же пріꙗти тогда. а сеѧ (4). н҃нѣ преобидѣти хоудыѧ (5). нъ песъ вѣсть. ꙗко аще потщавсѧ без года ти чресъ г҃ню волю. еже тое ꙗлъ. то же начне (6) ꙗсти. то ни тоѧ емоу г҃нъ дасть. ни оноѧ има҃ имѣти оурочныѧ (7). нъ и раны възметь в напитаниѧ мѣсто (8). а ты и того не можеши разсмотрѣти. ти еже онъ наоукомъ творит. то

(1) не своимь изволениѥмь. нъ твоимь потроужениѥмь и прилежаниѥмь. пьсъ бо текыи прѣтържесѧ и троуда своѥго не погонить. нъ г҃ню волю съконьчаваѥть. и чрѣвоу оугодиꙗ не творить. надѣꙗсѧ послѣже вельми накърмленъ быти. тѣмь же готовоѥ брашьно и сласть прѣобидить.

(2) помышлѧѥши.

(3) тоу.

(4) сию.

(5) хоудоую.

(6) начьнеть.

(7) то и тоу ѥмоу г҃нъ о҃иметь. ни иноꙗ ѥмоу дасть оурочныꙗ.

(8) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

же ты оумомъ сътвориши (1) и мыслию. подражаимъ мы псъ (2). сице мнать и ѩстрѣбы и орьлы твораща. да еже они при заѧцѣ. и серна твора. то же си при птица твора. да и ѩстрабы и орли. ѩко же соу наоучени члкы. такоже твора (3). и непрестоупающе ни хоудѣ повелѣнїа члвчьска. да и се ны имать погоубити (4). Повѣдѣ ли вы другое. кона дивїа и боуиа емше члци. пероуща и храплюща. в толь скорѣ искажоуть оучаще. ѩко же кротѣи боудеть и домашни (5). а дши бесчина ходаща и живоущи. ни кто же не рачить пооучити ея и вчинити. нъ и переть и скачет. и по земли плъзе (6). акы зміа. то ни кто же не можеть ея ни

(1) можеши сътворити.

(2) сихъ.

(3) ѩстрабы же тако же наоукъмъ. сърны и жерави ѥмлють. ѩко же соу наоучени члвкы та же ѥмлють.

(4) да и сь ны оукоръ довълѣють на погыбель.

(5) пероуща и храплюща наоучать ѩта ѩко кротѣише боудоуть и домашьнихъ. то же вьсе вашею хытростию бываѥть и тъщанїемь.

(6) плѣзеть.

спати. ни попещиса ею. ни въохластити([1]) еа. ни вьсадити на ню. правителя хитра. мѣню же Ха. сего ради горѣ са и долы творити([2]). егда бо можеши и псы([3]) наоучити. въздръжатиса от ѣади. и гнивливъ ско([4]) оукротити. и безчиньство([5]) и доброизычьство о птица([6]). да како то не зло. да скотъ члчскы нравъ поимь([7]) дръжи. а члци скотіа([8]) зъли в собѣ имоуть нѣ ны простына. вси на ны глють. и осоуждают ны. иже права творать дѣла вѣрніи и невѣрніи. мнози бо и невѣрніи дѣла оуправиша. звѣріеипси. а не члци тъчію. дамы

([1]) въсхластити.
([2]) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.
([3]) пьсъ.
([4]) гнѣвъ львовъ.
([5]) и безъчинство коньско.
([6]) доброѣзычьство пътиче.
([7]) приимъ.
([8]) скотьскыѣа.

сами собѣ тажбы творимъ. егда бо хощемъ то добро дѣло творимъ. егда же ли не хощем. то лѣнимсѧ. не бо нъ въ злѣ велицѣ соуще мнозѣмъ. гдѣ въсхотѣша тоу съвратишасѧ снеѧ. винажетомоу ѩко же глахъ имже и ходимъ. ищоуще и строѧще ины. а не свою дшю (1). Аще си храмъ възградиши добръ. то храмоу смотриши а не собѣ (2). аще ризоу свѣтлоу то тѣлеси а не собѣ (3). аще конь добръ то такожь. аще кто (4) не смотри. ни блюдеть да бы добра дша была. чтѣ (5) соуще добрѣ. нѣ ей трѣбѣ. ничто

(1) Подчеркнутаго мѣста — нѣтъ.

(2) а не своей дши.

(3) тѣлоу. а не дши.

(4) к ни къто же.

(5) дши.

же о того всего (1). аще ли не буде (2). ꙗко же при невѣстѣ (3). аще и чрьтогъ боудеть златом и нитьми и понавами оувѣшенъ. любо цвѣ (4). л ю б о н е в ѣ с т н и к ъ (5). любо вѣнци. любо ино что красно да боуде. а она сама (6) да боудеть злообразна. то кый оуспѣ оной. ꙗкоже аще бы добра была сама. то кыи врѣд бы былъ о того всего. такоже и дша. егда боудеть добра къ Боу. тъ не тъчію не трѣбоует. ничто же о того. н ъ с ѣ н а е т ъ д о б р о т о у е й (7). крѣпкаго бо не толма въ богатьствѣ соуща видимь сіающа и свѣтла (8). елма же въ оубожьствѣ тамо бо и на имѣніе мнози

(1) о таковыхъ.
(2) аще ли да боуде скврньна. то.
(3) при невѣстѣ з ъ л ѣ.
(4) цвѣтъмь.
(5) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.
(6) н е в ѣ с т а ж е с а м а.
(7) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.
(8) свѣтло сиꙗюща.

влагають (1) а егда въ оубожьствѣ ти (2) сіает крѣпостію (3) то тогда е болій. да и мы тою са крѣпи. крѣпостію и красимъ аще хощемъ богатѣти На кыи ны(4) оустѣхъ е. егда кони добри боудоуть и оуни тоучни и быстри. а ты сѣдаи на немъ истак (5) и краставъ и зѣло лихъ (6). Кыи ли оуспѣхъ егда постеля мака и добра (7). и пестроты многы имоущи и хытрости (8). а дша въ платищихъ боудеть обита. и нага и скврънена (9). Кыи ли оуспѣ егда конь добрѣ ходить(10). акы ликоствоуа и оутворенъ невѣстьскы. а сѣдаи на немъ на страноу виси. или без ногоу сыи без роуку. Повѣжь ми аще бы

(1) надѣютьсѧ.
(2) «ти» — нѣтъ.
(3) крѣпостию к т о.
(4) ти.
(5) иси истаскъ.
(6) зълоликъ.
(7) постелѧ добра и м а г к ы р и з ы.
(8) Прибавлено: и многоцѣньныѧ порфира. и одръ оукрашенъ.
(9) а дша въ пъртищи зъла обита боудеть. и нага и скврьньна.
(10) конь добръ ходити начьнеть.

ти конь далъ добръ озричь (1). и часто та разбиваюшь. на кыи ти бы оуспѣхъ. былъ даро тъ (2). а нн҃ѣ д҃шоу имаши часто падающу. то ни хоудѣ о неи поскорбиши. Попецѣмсѧ оубо собою молю вы. не мозѣм сѧ бесчестнѣйши всѣ сътворити. аще ны словомъ кто похоулит (3). то и срца ны доидеть болѣзнь та вельми. а сами собѣ хоулы твораще дѣломъ. нарачи себе въстагноути. Въспране оубо о глоубокаго сна. ти д҃ше попецѣмсѧ. велми зѣло. и бл҃говольства взираем (4). всѣмъ оумом. да полоучим и вѣчную бл҃гстыню. и бл҃тію Г҃а нашего Іса Х҃а. и с нимь же О҃цю слава (5) коупно съ С҃тымъ Дхомъ. нн҃ѣ и прно (6).

(1) озрьчи.
(2) даръ тъ.
(3) аще бо ны и слово къто речеть хоульно.
(4) възищемъ.
(5) слава. ч ь с т ь. д ь р ж а в а.
(6) З л а т о с т р у й. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 182, лл. 93 об.— 95.

VIII. *Слово Іоанна Златоустого, яко нѣсть грѣшнымъ муки* (1).

Источниками слова служили отчасти отрывокъ, помѣщенный „от слова Іоанна Златоустаго, еже вси встанемъ на судъ“—въ *32-мъ словѣ* Пандектъ Никона Черногорца, отчасти слова Златоструя—*85-е: О ведрѣ и о казнѣхъ, и 75-е: Яко вѣчна есть мука.* Приводимъ отрывки слова, параллельно съ указанными источниками:

изъ 32-го слова Пандектъ:

..Слышахъ нѣкія грѣхолюбивая глаголюща. яко ко боязни человѣкомъ претитъ Богъ геeною, не буди то убо, яко милостивъ сый мучитъ кого паче же познавшивъ того, глаголете ми убо иже Бога лжа наричающеи. Кто вселенную всю потопи при Ноии. и лютое оно истопленіе содѣла? и всего рода нашего всегубителство сотвори? кто молніи оны и пожженія пусти на содомскую землю? кто Египетъ весь потопи въ мори, и кто 7 сотъ тысящъ во пустыни измори? кто соборъ авироновъ попали? кто яже о Кореи и Дафанѣ отверсти земли уста и пожрѣти ихъ повелѣ? кто 70 тысящъ въ едину нощь умертви при пророчествѣ Исаиинѣ? Повседневныя же бѣды елики приносимъ согрѣшающе. Како убо имать еже овѣмъ мученомъ быти, овѣмъ не мучитися? Аще убо неправеденъ Богъ, яко же убо праведенъ. Всяко и ты

слово Изнарагда:

.. О братіе льстите діаволоу слушающа того бо се прещеніе. слыша бо нѣкыи грѣлюбца глща. ꙗко на стра токмо моукою прети. таковіи со еретики осужени буду. рците ми. лжемъ Ба творите. Адама праоца кто из раꙗ изгна. и при Ное вселенноую всю къто потопи. къто ли на Содома и Гомора каменіе оно горꙗщее и пламень посла. кто егуптꙗны в мори погрузи. кто в поустыни прекорми. кто сонмъ авиронь поже. кто при Кареи и Дофане зиноути землѣ повелѣ. и живы пожре сотвори к и т. кто оꙗ при цртвѣ Двдвѣ. кто во единоу нощь при Исаии оумори и. и нынѣ оубо бѣды вседа приемлемъ грѣ ради нашихъ иногда пожаромь. овогда ратию. овогда гладомъ. и на ско оумертвие посылаетъ Бгъ на казня и на рабы и на рабыни. ово-

(1) Нач: Съвѣтъ нечеловѣческъ се, братіе, како оубѣжимъ моук, злаꙗ творꙗще.,. Измарагдъ № 359, л. 45 об.—47.

предаси согрѣшая. Ащели понеже человѣколюбецъ есть Богъ не мучитъ, ниже симъ достояше мучимомъ быти. Нынѣ же сихъ ради нашихъ глаголъ, миновѣхъ и здѣ Богъ мучитъ. Да егда глаголомъ не вѣруете прещенія поне дѣломъ вѣруйте мученіѧ. Аще оубо ничтоже радитъ Богъ...—Пандекты Никона Черногорца, печ. изд 1795 г., л. 230 об.—231.

гда же болѣзни тѧжкы на насъ бываемыѧ и чл. нашихъ оумертви за наша грѣхи. всѧ вамъ бѣду творит. огнь пожигает. громъ заражаетъ. молніѧ попалѧе. и смрти оубо различныа бываю. за неправды наша. ско бо въ нашихъ рука воскормленъ есть. и то растерзавъ. смрти предаетъ. и хлѣбъ во ѧданным намъ тои оумороѧет в горлѣ ставъ. а инии о пьѧньства оумираютъ. ѧко здѣ многа скверныѧ моучи Бгъ. аще зло сѧ не останоу. и не покаютсѧ истинною...

Златоструй, № 182:

..И не имам что рещи. Адам же пророкъ нѣ слышалъ. ни инѣх видалъ. грѣха дѣлѧ мучим.. ты ж не можеши ничто ж таковаго рещи...

..Нъ то речеши. члци суть творѧщіи таковаа. а Бъ члколюбецъ есть.. не видиши ли возлюбленне. коко и сего свѣта мука бес конца есть. ѧ тысѧщи лѣтъ мимоидоша. и мука содомлянъ аки нова ѧвлѧетсѧ (1)..

..Адам бо согрѣши праоць нашь не бѣ видѣлъ и слышалъ мучима кого грѣха ради. а мы же всѧ си слышаще извѣстно почто не имѣмъ вѣры...

.. О братие вѣруйте истинно. ѧко есть грѣшнымъ мука. лѣтъ минуша ѧ содомлѧнъ изгорѣніе и до дни сего куритсѧ на страх грѣшным (2).

(1) Златоструй XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 182, л. 363.

(2) Измарагдъ Сол. б-ки № 359, лл. 46. 47. 47 об. Измарагдъ той-же б-ки № 361, л. 36 об.—38 об.

Въ другомъ мѣстѣ Златоструя: ...Ходилъ ли кто от вас возлюбленіи в Палестину когда? и что убо и вы иже мѣста та видѣвше. есть бо тамо землѧ бывшіѧ прежде благоплодна и всѣх стран лучьши подъѧщисѧ породѣ божіи. нинѣ же в ней нѣ ничто же. но точію прах дыменъ. исходит бо страшный пламень о горъ и удолии. и повѣдаетъ всѧ сущаѧ на ней. и божіа гнѣва воспоминаніе явлѧѧ си же быша за грѣхы человѣчьскыѧ (1).

IX. *Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ нощи молитися* (2).

Источникомъ слова, какъ было уже указано (3), служило 41-е слово Златоструя, *Поученіе отъ слова дванадесять шестого* (4),—и тогда же было замѣчено, что „заимствованныя мѣста расположены въ немъ въ другомъ порядкѣ и соединены и распространены разными мыслями, которыхъ нѣтъ въ словѣ Златоуста“... Вообще измарагдовское поученіе, какъ оно читается въ спискахъ Измарагдовъ XVI—XVII вв., довольно далеко отъ своего первоначальнаго источника, являясь лишь краткими отрывками изъ него, иногда—съ вставками. Не такова редакція этого слова, читаемая

(1) Златоструй, № 182, л. 504 об.—505.

(2) Нач.: Щитъ пріими, о человѣче, рекше святыя молитвы... Измарагдъ № 359, л. 52—54. По списку солов. Измарагда XV—XVI в., № 359,—напеч. въ Прав. Соб., 1858, II, стр. 605—607.

(3) Прав. Соб., 1858, II, стр. 601—602.

(4) Златоструй XVI в. Солов. б-ки, № 182, л. Слово составляетъ часть нравоученія XXVI-й бесѣды *на Дѣянія*.

въ болѣе раннемъ спискѣ Измарагдовъ—Рум. Измарагдѣ XIV в., № 186, и нѣкоторыхъ другихъ сборникахъ того же времени (1): слово представляетъ здѣсь лишь самыя незначительныя отступленія отъ своего златоструевскаго оригинала, и сравнительно съ названной редакціей болѣе позднихъ списковъ Измарагдовъ — почти вдвое длиннѣе. Приводимъ первую половину слова по этой, древнѣйшей, редакціи,— параллельно съ словомъ Златоструя:

Злотоструй XVI в.:

Поученіе о слова дванадеса шестое. слово ма. Гдѣ бо соу жены паже всю нощь спа. гдѣ ли и мужи иже на другую страну не обрататса. толма спаще на одрѣ. нъ вижь бодрыа дша здѣ. съ женами и з дѣтми и с рабынами вси Ба млаху и хвалаху. чтѣиши нбси печалію суще. нинѣ же аще худу бѣду види. то оboумре и онеможе. нъ тоа цркве рекше събора. не баше ничто свѣтлѣе. пораża-

Измарагдъ XIV в.:

Сло Iwана Злаоустаго. како подобаєть в нощь вставати і молити.

Кде оубо жены паже всю нощь спать. кдѣ же мужи иже на другую страну не обращаютса. но лежать на одрѣхъ лѣниви аки мртви. видите ли како ти бодрьливыхъ дша стоаща с женами и с дѣтми. и со всѣми своими домашними. вси Ба молать. не то бо дѣла єсть браєнощь створена да присно спимъ и

(1) Напр. въ сборникѣ XIV в. бывш. б-ки Хлудова, № 30 (Перв. прибавл.).

имъ а и подобимсѧ. не бо е сего дѣлѧ нощь сътворена. да прино спимъ и празноуемъ. свѣдѣтельствуютъ бо сему роучніи дѣлатели. и ратніи. и коупци и цркви бжіа. ѩже полунощи въставаютъ. да ты въстани и вижь нбный чинъ. и излѣзъ вонъ изрядное млъчаніе помысли. како ти все щучить без плища. ти чюдисѧ строю своего влкы. чтѣйши бо есть тогда дша. и оумъ твои легчай. да та то млъчаніе великое и щучаніе. приведе та на покаѧніе. аще ли паки на нбо възриши къ звѣздамъ. то акы бесчислеными очесы видиши нбо оукрашено. ти аще помыслиши. гдѣ соуть и въ дне плищь твора. и смѣютсѧ. и играюще скачю. а неправды твораще бесчисленым зломъ. то ти ннѣ соуть ничим же мртвы оунше праздньствуѥмъ. смотри како ти въстаютъ полунощи ручнѣи дѣлатели и ратаи. и купци. да и вы въстаните кождо ва ѩко добрии церковници творѧть. и сшедъ бо исхрама вижь и слыши изрядноѥ молцаньѥ. и дивисѧ все щючить бес клица то чюдисѧ строѥньюбию. тогда бо дша чтѣѥ ѥсть и оумъ твои легчаи. да та тма и то моленьѥ приведеть та на покаѧѥ. аще ли и на нбо възримъ къ звѣздамъ то видиши ѩко бещисмеными очесы оукрашено нбо. ти аще помыслиши кде суть иже въ днь клицъ творѧть. смѣющеся играюще и скачюще и все в пустошь твораще. грабяще и прѣтяще бещисленымъ зломь. то нынѣ тии мртвыхъ ничимже оунше сице спяще. и тогда расмотривъ можеши за-

сице спаще. тогда зазриши чл҃ческу величію всему. и презрѣнію. како ти нощи пришеши сонъ естьства обави. образ бо е҃ см҃ртный. и образ же и скончанію всеа вселенныа. аще бо сникнеши на стегны полаты то не слышиши гласа ни иного ничто. аще ли сникнеши въ дворъ свои с полаты. то все видиши аκы въ гробѣ лежаще. и се довлѣет ти възбоудити дш҃ю и оумъ оуставити. и покрѣпити и помыслити дне сего кончаніе. Да се ми слово е҃ и къ мужемъ и къ женамъ. приклони си колѣне. и припади къ Бо҃у нощію. и въздохни мла҃ влкоу своего. и мл҃ти проса. па҃ бо ти преклонь слоу свои в нощныа мл҃твы. егда бо ти боуде҃ годъ покоинъ. ти твориши сльзенъ и плаченъ го. зрѣти чл҃вчкому величанью и всему прозору. ꙗко нощи пришедши сонъ ѥстьство обави. сонъ бо образъ ѥсть см҃ртныи. аще бо изникнеши ис храма на оулица не слышиши гла҃ ни что же иного. ащели изидеши въ дворъ свои то видиши вса҃ аки в гробѣхъ лежаща. да҃ се ти ѥсть все на оуспѣхъ вставити и оубудиши дш҃ю сии оукрѣпити. и помысли вѣка сего конца҃ныѥ и wшествиѥ. да҃ семи ѥсть слово к мужемъ и к҃ женамъ. преклонися колѣнѣ и припади к҃ бо҃у нощью. въздохни и моли своѥго влк҃у мл҃сти проса҃. паче ти дш҃вныхъ молебъ и приклонить оухо своѥ в нощныа мл҃твы. вспомани Двда҃ ц҃ра҃ како ти словеса глше рекыи. оутрудихса въздыханьѥмь измыю на всаку нощь

Помани Двда цра. како ти словеса глаше рекый. гроудих са въздыханіемъ моимъ. измыю на всаку нощь ложе мое. и слезами моими постелю мою омочю. тѣм же коли любо еси пиры твора и питаа. не имаши болѣ оного пиръ творити. и колико любо да еси бога. нѣси богатѣи того Двда. и пакы тои глть рекыи. полунощи въстах исповѣдатьса тобѣ на соудбы правды твоеа. Тогда бо нощію. ни тща слава моути оума. како бо хоще мутити всѣмъ спащим и невидащи. тогда бо ни лѣность ни зианіе притужаеть. ни притажаніе прилежи. како бо може то быти. а оуму все то видащоу и помышлающю и оукрѣпльшю. Да по таком въстаніи и млтвѣ. и сони слаци и ꙗвленіа чюна. да тако сътвори и ты. мужю а не тъчію жена едина. боуди же ложе моѥ слезами моими постелю мою омочю. колко кто любо ѥсть ѡ ва пиры твора ли питьꙗ имѣꙗ многа. то не имате болше оного пировъ творити. и колко любо кто ѥсть ва батъ то нѣ того батѣе Двда. и пакы тотже Двдъ глть полунощи вставахъ исповѣдатиса тобѣ тогда бо нощью нитщаꙗ слава мучить оума. како можеть мучити. ти всѣмъ спащимъ и невидащимъ. тогда не пакостить зѣло ни зыѥть никтоже. како можеть то быти въ днь а оуму видящю многъ мажь. и помыслы имѣющю многы аще и зѣло крѣпишиса но не можеши такихъ творити и по таковѣмь же въстаньи млтвѣ. снѣ сладцѣи и ꙗвленьꙗ чюдна да тако твориты мужю. а не точью і жена ѥдина. буди же храмъ вашь аки и цркви мужи ижами

акы цр҃кви храмъ вашь мужи и женами ставлена. неже ми имже ты еси един моужь. или ты жено. да тѣмъ възбранено вамъ боуде҃. Ре҃ бо ст҃ое евг҃ліе идѣ҃ еста два или три о имени моем събрани. тоу есмь посрѣдѣ и҃. да идѣ҃ Іс҃ посрѣ҃ боуде҃. тоуже множство много боудеть идѣже Хс҃ тоу ноужда быти аг҃гломъ и арха҃гг-ломъ. и инѣмъ силамъ. да нѣста едина. понеже вл҃коу всѣхъ с собою имата. И пакы слыши пр҃рка гл҃юща. добрѣ е҃ единъ волю творѧ гн҃ю. неже тма безаконник. ничто҃ бо е҃ немощнѣе многы҃ безаконни҃. и ничто҃ нѣ҃ крѣплѣ. единого по закону бж҃ію живуща. Аще ли ти и дѣти соуть оу тебе. тъ и възбоуди а и въстави а. да боудеть при҃но храмъ вашь акы цр҃кви обнощь. Аще ли и тии зѣло дѣтьскы съставленъ. ре҃ же г҃ь идеже ѥста два или триѥ о имени моѥмь собрани. ту ѥсмь азъ посреди ихъ. да аще Хъ҃ ту будеть то и множьство анг҃лъ ту будуть идеже Хъ҃ ту подобаѥть и анг҃лмъ быти и арха-анг҃лмъ и всѣмъ нб҃нмъ силамъ иже вл҃ку съ собою имата. Слыши бо пр҃рка гл҃ща. добрѣѥ б҃у ѥдинъ творѧи волю ѥго. нежели ѧ҃. безаконьныхъ. ничто же бо нѣ҃ немощнѣѥ многыхъ. безаконьникъ. и ничтоже крѣплѣѥ ѥдиного по закону б҃ию живуща. Ащели и дѣти оу тебе суть. то възбуди ꙗ и въстави и да будуть присно храмъ вашь акы цер҃квы в нощь. ащели зѣло млади суть и не могуть стерпѣти сна. топо не до ѥдиноꙗ мл҃твы или до двою тотаче покои ꙗ. но точью встави ꙗ и наоучи ꙗ

соуть дѣти. и не могоу тръпѣти бдѣніа. то поне единоа млтвы или двою. та покои а. обаче тъчію въстави а. и наоучи а како творити сам са. ничто бо не боуде такого храма добрѣе. иже бо таѣы млитвы пріемле. слыши бо пррка глюща. аще поминах та на постели моеи. и на оутрьни пооучих са в та. Нъ или глеши. трудилса есмь днемъ много (1)...

тако творити и самса. нѣ бо ничтоже такого храма добрѣѥ. в нем же таѣы млтвы суть. слышите что глть пррѣъ аще поминахъ та на постели своѥи. и на оутре . . . оучихса. втано . . . илъса ѥсмь . . . (2)

X. *Слово Іоанна Златоустаго о берущихъ многая имѣнія.*

Слово составлено подъ вліяніемъ слова Златоуста, читаемаго въ Златоструѣ, *Иже во свв. о. н. Іоанна Златоустаго слово, зане без ума мятется всякъ человѣкъ живый*,—имѣвшаго вообще довольно значительное вліяніе въ нашей древней письменности. Приводимъ его здѣсь сполна, параллельно съ измарагдовскимъ подражаніемъ:

Златоструй:	**Измарагдъ:**
Иже въ стыхъ оца нашго Іоанна Златаоустаго. сло. зане без-	Слово Іоана Златаустаго о берущих многаа имѣниа.

(1) Златоструй XVI в. Сол. б-ки, № 182, л. 228 об.—231.

(2) Рум. Измарагдъ № 186, л. 100 об.—105 (въ концѣ нѣсколько строкъ нельзя разобрать).

ума матетсѧ всѧкъ чл҃къ живый. бл҃гви о҃.

Ноудить ꙗдро глубокое рыбитвы. егда сѣть въвръгъ и многу ловитвоу морьскоую обіемъ. трудно рамома сѣть възвигнувъ привлачитъ. и ловець подвигнувсѧ на ловитву. егда връхи горъ изискавъ и частыа лѣсы исходивъ. в добрую и многоую пріидеть ловитву. да елма приобрѣтеніа ради ловитва люба е҃. ловѧщимъ и сладокъ того дѣлѧ троу бывае҃. колми паче е҃ црковное ꙗдро ловѧщи҃. их же приобрѣтеніе не единого дне ни земное. но то само нбс҃ное црствіе е҃. нъ принесе҃ вы възлюбленіи о҃ Двдвъ гоуслій. и съ Двдомъ чл҃чьское безоуміе обличающе рцемъ. без ума мѧтетсѧ всѧкъ чл҃къ. и времѧ свое погублѧе҃. мѧтетсѧ и акы небы изчезае҃. и акы трость попалѧетсѧ. ꙗко огнь изгараеть. ꙗко мъгла възновитсѧ. и ꙗко прахъ расѣетсѧ. ꙗкы пламы възвиза-

Ннѣ оубо братіѧ благо времѧ е҃ възгласити к вам прроческое слово и рещи. чюдесна дѣла. а дш҃а моя свѣт зѣло. ибо аз днесь пирникъ вам аще и не своа раздаваю. но взаимъ вземъ о҃ пира Злааустаго. Тѣм же молим҃ вы. дадите ми слухи ваша днь҃. да в нѧ иглю҃. да не оидете алчюще. нъ насыщьшии дхвнаго пиру. и оученияѧ стого. Рече҃ бо ннѣ с Двдомъ. немощь чл҃чьскоую обличающе. ꙗко безума мѧтетсѧ всѧкъ чл҃къ. и сбираѧ не вѣсть кому собирае҃ ѧ. мѧтет бо сѧ. и ꙗко небывъ погыбе. ꙗко цвѣ҃ оувѣдае҃. и ꙗко дымъ расходитсѧ. ꙗко огнь оугасае҃. Мѧтет бо сѧ събирае҃ богаство. а ничто не взе҃ оходитъ. Томоу мѧте҃ и скорбь токмо. а инѣмъ наслаженіе. тому печаль а инѣмъ богатьство. и слава дому его. томоу алчанье. а инии добра его насыщаютсѧ. томоу проклѧтие. а инии обо-

ется. и ако дым расходится. и ако пра разсѣется. акы пламы въздвизается. и ако дымъ расходится. и ако цвѣ оукрашается и ако трава посыхает. и ако облакъ распростираетса. и ако капла оумалаетса. и ако говоръ надымаетса. и ако искра погасаетъ. Матетса и богаѣтвоу тъкмо тру приноси. матетса и о матежа того ничто взем отходи. Томоу матеніа. инѣмъ наслажденіа. тому труди а инѣмъ богатьство. томоу печали а инѣмъ веселіе. томоу скръби. а инѣм пріатіа. тому въсхищеніа а инѣмъ насыщеніа. тому проклатіа. а инѣм нѣгы. тому стенаніа а инѣм чти. тому слъзы а инѣмъ радость блга. тои въ адѣ мучитса. а иніи многыжды в того имѣніи наслажающеса пою. Без ума матетса всакъ живый члкъ маловременныа сеа жизни нагащаютса въ его имѣніе. томоу стонаніе. а ини его имѣнием чтатса. тому слезы. а инымъ радость. тои во адѣ моучитса. а друзи его во имѣніи его оупивающиса воспѣваю. Въ истиноу в пустошь матетса члкъ сыи. събираа много. а не подаваа Ба ради. Умре и остави вса. а не безсмертніи есма. никто о на. Тѣ братие которая себѣ изволи. или раи или муку. самовластны бо есми. О колико нашего безумиа плакатиса имамы. аще здѣ не исправимса покаание. и добрыми дѣлы. Ничто же добрѣе прроча гласа. ако без ума матетса всак богатый. Видите любиміи яко вся нестроина в миру семъ. и ако во тмѣ сѣмо и онамо приходи. Сей оному имѣние исхити. а инъ другому землю онал. ин же на ближнаго злаа мысли. во срци своем. слово точию лю-

имникъ. сеи приходащіи смрти прныи длъгъ. изволеніем же неоукрощеный живо. самооученаа злоба. хытрый въ злодѣйство. заризивъ в неправду. готовъ на лихоиманіе. несытъ въ имѣніе. въ злобу паче хвалаиса дхъ. великомысленый члкъ. калъ презоривый. мимоходащій свѣтилникъ. скороотпадающій листъ. напрасно посохнущіа трава. смртнаа зелень. скоро скончающееса богатство. днь запрѣщаай. а оутро оумираай. днь въ богатствѣ а оутро въ гробѣ. днь в вѣньци а оутро в жели. днь въ багрѣ а оутро въ тлѣніи. днь въ хвалахъ. а оутро въ чрьвѣх. днь сыи а оутро несыи. днь възносайса и по малѣ оплаче. в санѣхъ страшенъ сыи. и в бессаньствѣ неоутѣши. о собѣ невѣдый. а инѣмъ вѣдый са твораше. ество мртвъ сыи. и възношеніе мнаиса вѣбитса. а инии предѣл ради земны биютса и тажутса. ин же нѣ далъ взати дрьзаетъ. а ин же е взал недати притса. ин же оумъ имѣа несытъ имѣниа не насыщаетса. а другыи истоваго долгу лишитиса хота крѣпитса. ин же не имыи плищует и тужит. имѣаи же много помышляе на отнатие. величаетса и гордитса. и оубуаетса. и оупиваетса и котораетса. со мнозѣми лжами возноситса. истины не любит. богаты бо ради жизнь матежемъ испровержетса. имѣниа ради свободны члки порабощаю и продаю. богатыи мыслию растаютса. долъжницы печалію оувадаю. златолюбци на судищи часто хода. и клеветницы лжами продаютъ. имущеи имѣниа на прикупленіа жедаю. а оубогым части не олучаютъ. с клатвою токмо Ба видат. Тѣм же васъ обли-

ченъ. всеи болѣзни повинниче. и всеи муцѣ оудобьвходныи храме. печалемъ неоутѣшный плачьниче. всеи напасти искусниче. всеи скрѣби готовыи пріемниче. О колико нашего оубожства пла. О колико нашего безуміа обличеніе. ничто обрѣто добрѣе пррча гласа. безума матетсѧ всѧкъ живый. Вижь оубо възлюблене. еда не скоро кончаютсѧ чл҃чьскаа имѣніа. ѩко прркъ глть. аще не быхо матущьсѧ паче воды тружалисѧ. аще не быхом паче вѣтра сами сходилисѧ на злое. аще не быша на имѣніа. ѩко и бурѧ сражала. аще не быхо ѩко и въ тмѣ матущесѧ. сѣмо и овамо. преходили. Сеи оному имѣніе исхити другыи другому землю истръже. инъ на ближнаго помысли. другый другому семію расточи. ово воды дѣлѧ сусѣду прѣтить чае прркъ злѣ живущаа гла. всуе матетсѧ всѧкъ чл҃къ живыи. не првдно събирае. и не вѣсть кому собирае. Возмутят бо ся воды. и паки оуставлаютсѧ. и възвѣваютсѧ вѣтри. и паки оутишаютсѧ. и возгоритсѧ пламень. и паки оугаснет. а чл҃къ матесѧ о имѣніи своем. никогда не почивает. сиа собирает. а иного зри. и не правдами жадае собрати. и дшю погуби жедаа имѣниа. а не помышлае ѩко оумрети. всѧ то оставльши. а с собою ничего есть мощно взяти (1).

(1) Измарагдъ Солов. б-ки № 359, л. 59 об.—61 об. Очевидныя описки исправлены по списку Измарагда той же б-ки № 361, л. 61 об.—64.

праса. а другыи дъжда дѣла с населникы сваритса. а друзіи предѣла дѣла земнаго біются а иніи зданіа дѣла котераются. се ему же нѣ далъ взати хота потазае. а се еже е взалъ не дати хота дръзаетъ. и притса. дроугый несытъ оумъ имѣа. имѣніа не насыщаетса. а другыи истаго длъга лишаласа крѣпитса. инъ же не имѣа. ничесо же не изнеможет. а другыи много имѣа плищоуеть. а неимыи потаается. а имѣаи помышлаетъ на отатіе. дръжаи вса ликоуе в санѣхъ зазоренъ. въ сласть несы сыи. в могутех ненавидимъ. лихы части которници мнози. лжа възносится. любы дружна обѣжа. истина потребитса. земла оубо зла носити не може. вѣтръ до самого ефира осквръняетса. имѣніа ради жизнь бежжизніемъ испровержеса. имѣніа ради члвы свободныа

поработихом и продахо. богатіи мысльми расточаютса. длъжници печальми таютъ. златолюбци на соудищи влачатса. клеветници лжю продаю. имущіи на прикупленіе жадатъ. другъ на друга лжюще клатскончеваютъ. и клатвою токмо Ба вѣдать. Тѣ же обличаа прркъ въ злѣ жизни живущи. и окаа глть. всуе матетса всакъ члкъ живыи. О прче. то члкъ ли единъ матетса. им же ли словесное сказаніе единъ нарицаетса. а ино что въ составѣхъ другое. матомо не обрѣтаетъ ли са. възмутатса рече воды и пакы оустоатса. подвижитса земла и пакы оустраметса. въсхода вѣтри и пакы потаетса. въсполошитса всь звѣрь. и нападъса пакы оукротитса. въстанеть пламень и на немъ лежащаа дрова скончавъ оугаснеть. члкъ же матыйса и тружааса.

о имѣніи и николи же не почиетъ. нъ се взимаетъ. а другое взирает. въсхитити мысла оу друга. и толицемъ сытъ сыи несы мнитса. нъ пакы на другое ваще простираетса. дондеже все житіе его кончаетса. похотію бо обьдръжи сыи златолюбіа. и блѣдѣи злата пребывае. за многолюбьство бобатьства. О богаство невѣрьное подружіе. злосъвѣтное любленіе. и многолюбныи привабитель. готоваго оуказника всѣ скорѣи нагъ. оудръжаніи же олета вѣтръ. О богатьство всеи злѣи винѣ присныи родитель. и всей злобѣ пріимникъ. съдѣтелни дшегубны страстей. супостате въздръжанію. предателю плотнѣи чистотѣ. всему добру дѣлу крыпаса тать. Нъ почто коу жу злато а събирающих и оставль. тоужитъ бо что само злато связаемо о них. испиваемо и дръжимо.

мнить ми сѧ. ꙗко такъ гласъ испущает к нимъ. ꙗко рещи ему. О богатіи златолюбци что ми пакость дѣете. и что мѧ акы друга пріемлете. и акы злодѣа тврѣдо важите. и ꙗко о тмы въ тму в ваша рукы пресылаете мѧ. нъ аще хощете поне малы къ свѣту възрѣти. поустите мѧ в рукы нищи миновати молю вы. Нъ речеши чадомъ си съвъкуплаю богатство. да не нищетѣ будоу причастници. О богатыи добрѣ облюдаешиса. нъ нынѣшни не вѣси. а о боудущихъ хотащих быти печешиса. себе дѣла не разумѣеши. а свои ради дѣтій тужиши. оумрѣти не свѣси ли. ти причастникъ дѣла съвѣщаваеши. а ничто ж свѣдый. О безоумне. рци ми свое скончаніе аще вѣси. ти тода и чада своа оутвержай. рци ми днешнее. ти тогда вѣроу ти имоу оутрьнему. почто и до самоа

смрьти льстишиса. что же хощеши сътворити мртвъ лежа. о прельщене. что разоряеши съдѣланіе бжіе. что безаконьствуеши разумом данымъ тобѣ. каа тобѣ печаль тѣми иже по тобѣ боудут. не можеши бо мртвъ сыи. строитель быти живы. никто же бо въ адѣ сыи земнаа строити може. нъ единъ есть живы и мртвы соудій. безмѣраа комужо по правдѣ. Да что оубо члче без ума троужаешиса. нъ ты богатыи и нищихъ къ своемоу имѣнію съвъкушлай. рече бо стый дхъ оукарма та. събираеть и не вѣсть кому събираеа. Почто нищаа и сироты прогониши. что о ни проса отвернь на на гнѣваешиса. ако из дому своего погубивъ тако жалишиси. си оубо нищіи оча си проса а не твоего. иже ти бѣ пороучено их ради. а не с тобою бѣ рожено имѣніе то. да-

ти бо ти паче повелѣно есть. а не взати о оубогаго. Десницю ти простираѥ Хс. одъждаи послнчную. малы капла проситъ громаи млъніами. помиловати ти велитъ одѣваай нбо облакы. порта худа проситъ оу тебе. Вижь како нищій ако Ба та молитъ. рекуще дажь щедрый. помилуй млтивый. ты же бръви възве ти кода ти буде любо тода прозриши едва. Дажь имъ своа бо имъ соуть. и възми о оца ихъ беспечальство. кое се ре бо влка Хс. понеже сътвористе единому о сихъ менших братій моих. то мнѣ сътвористе. Тому слава чть дръжава. съ Оцемъ и съ Стымъ Дхомъ. ннѣ и прно (1).

Въ Рум. Измарагдѣ XIV вѣка то же поученіе читается въ другой редакціи, и носитъ заглавіе: *Слово Іоанна Златоустаго о мятежѣ жизни человѣческыя* (2). Редакція гораздо обширнѣе находящейся въ позднѣйшихъ спискахъ

(1) Златоструй XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 182, лл. 373 об.—376.

(2) Измарагдъ Моск. Публ. Музея, № 186, л. 99 об. sqq.

Измараздовъ и несравненно ближе къ своему оригиналу. Часть слова по этой редакціи уже была помѣщена нами выше; приводимъ здѣсь нѣсколько строкъ начала и конецъ:

*Сло*в *Іѡана Злаоустаго. о мѧтежѣ жизни члвчкꙑѧ.*

Велика полза ѥсть браѥ ѿ почитаньꙗ книжнаго. и велико приобрѣтеньѥ не ѥдиного дне ни земноѥ. но то само нбноѥ црьствиѥ ѿверзаѥть намъ. рцемъ оубо нꙑнѣ с Двдомъ члвчкую немощную крѣпость облицающе. ꙗко безума мѧтеть всѧкъ человѣкъ живꙑи. мѧтетсѧ и времѧ своѥ погублѧѥть. мѧтеть...

...Даи же имъ дондеже самъ держиши да не исхꙑтить никтоже ѿ тебе. ꙗкоже сели обида ли поклепъ. ли татьѥ. даи же имъ доволнаꙗ. тѣхъ бо ради поручено ти ѥсть. и возмеши оу оца ихъ. веселье и радость бесконечную въ цртвии нбнмь. Ре бо влка Хъ. понеже створисте ѥдиному симъ меньшимъ браи моѥи то мнѣ створисте. Того бо дѣлма створилъ ѥсть Бъ тебе бата. а онꙑже болнꙑ и нища. да они тобою живи будуть а тꙑ онѣхъ спешисѧ. о Хѣ (1).

XI. *Слово Іоанна Златоустаго о кротости*, (2).

Въ Рум. Измарагдѣ XIV в. слово носитъ заглавіе: *Слово свв. отецъ о наказаньи.* Нѣкоторыми изслѣдо-

(1) Измарагдъ Рум. Музея, № 186, л. 99. 100 об.

(2) Нач.: Господь рече: лучше есть искати кротости неже мудрости... Измарагдъ № 359, л. 63—64 об. Издано Калайдовичемъ, въ Пам.

вателями считается принадлежащимъ Кириллу Туровскому; другими это оспаривается, и не безъ основаній... Во всякомъ случаѣ, редакціи, въ которыхъ читается слово по различнымъ рукописямъ, довольно различны; различны и его редакціи, читаемыя въ Измарагдахъ. Для сравненія, приводимъ начало и конецъ слова по Рум. Измарагду XIV в. и Измарагу Солов. б-ки, XV—XVI вв.:

Измарагдъ Рум. Муз., XIV в.:

Первѣѥ. браѥ. всакоѫ мудрости ищите кротости. Гъ бо рече. луче ѥсть искати кротости. неже мудрости. Кротость бо всеи мудрости мти ѥсть и всему разу и смыслу блгому и всѣмъ добрымъ дѣломъ. Да аще первѣѥ саму мтрь обращеши. тогда мти та и дѣти совкупить. а тобѣ же будуть браѫ. С тою же браѥю обращеши собѣ оца....

...Аще не wгонишь w себе мачехи и ѥѥ дѣтеи. то будеть ти послѣднѧѫ горше первыхъ. Ты же рци. како могу приняти мтрь. а оца разъгнѣвавъ. и порты кртныѫ искалавъ. Аз

Солов. Измарагдъ XV—XVI вв.:

Господь рече. лѫчше е искати кротости. неже мрости. всако бо мрости кротость е мати. всѣм дѣлом добрым. првие самѫ обращют мтрь. тогда мати совокѫплает дѣти. и братиѧ ти бо будѫт. и отца с ними обращеши нбснаго....

...Аще мачехи. величаніѧ. не отженем от себе. со еѧ дѣтми то бѫдет послѣднін горши первых. А дрѫзіи же разгнѣвисте отца и матре не пріасте. Но молю вы не отчаатиса.

Росс. Словесности XII в., стр. 89 sqq.; и по двумъ спискамъ—акад. Сухомлиновымъ, Рукописи гр. Уварова, II, стр. 105—108.

же та. брате. наоучю. Ѿжени ѡ себе мачеху и ѥя дѣти. порты искаланыа измыи покаанѣмь. и тогда та прииметь оць. и начнеть любити та паче первыа любви. Порты же именуѥть крщныѥ. а вѣра сътрахъ Бии. а калъ клевета. хула. осуженыѥ. гнѣвъ. пре кословыѥ. бои. сваръ. зависть. лжа. злопоминаныѥ. непокорениѥ. злосердыѥ. злии помыслы. смѣхотвореныѥ. и вса игры бѣсовьскыа. таже и запоиство. рѣзоиманыѥ. граблены. разбои. татба. дшегубьство. поклепъ. потвори. отрава. волхвованыѥ. блудъ. прелюбодѣйство. чарованыѥ. и всака злоба именованаа. всего же того ѥсть гордость. всему злу мти. Аще ли прииму реную мтрь—кротость. чимь могу лукавныа порты омыти. Аз же та наоучю. а ты не лѣнивъ буди омыти ихъ. Омыи ѥще съ страхомь Биимь. Отжените мачехѫ злѫ. злое величаніе. и ея проклатыа дѣти. и окаланіе (на поляхъ: „злая дѣла“ покоаніем омыйте. тогда отць пріимет вы. и любит вы начнет. Порты же крещеніе именуетса. окаланіе злаа дѣла. ими же сами на са гнѣв бжій приводимъ. и самохотіем цртва бжіа лишаемся. злыми нашими дѣлы. гнѣвом. татбою. завистію. грабленіемъ. резоимъством. клеветою. пианством. и пѣсньми пустошными. и плесаніем. гръха всѣх гордостію. сребролюбіем. и скоупостию погыбель дшам содѣваем. Злых бо ради нашихъ дѣлъ. и казни многы от Бога исходат на ны. овогда ратию. иногда пожаромъ. и моромъ. и болѣзньми тажкими. тагостію. и инѣми мнозѣми бѣдами. Но останем братіе и сестры злых дѣл. и пріимемъ кротость мтрь добрых дѣлъ. и окаланіе омыемъ стра-

и вѣрою чтою. смиреньємь. покаанъємь. млтвою. слезами. и поклоненьємь. и постомь. и моленьємь к Бци. любовью и ко всѣмъ миръ. въздержаньємь. и терпѣньємь. и послушаньємь Бжтвеныхъ словесъ. бдѣньемь. трезвоствомъ и всѣми добрыми дѣлы. Паче же всего того приимаите добрую кротость. єже єсть всѣмъ добрымъ дѣломъ мти. А глава же єсть всѣмъ нелицемѣрнаа любы. Аще ли главу wвержеши. излиха все опроче тѣла єсть. Таковаа слышаще. всюду себе оградимъ. и внимаємъ гланымъ. и себе очтимъ w житиискыхъ. Аще ли ово творимъ. ово же не творимъ. то ничто же имамъ ползы. аще бо не тако творимъ. но инако. то погибаємъ. Что бо принесе лѣность и небреженье заповѣди Биихъ. токъмо томленьє и мукы вѣчхомъ бжіимъ. и чтою вѣрою. и смиреніем. покааніємъ и млстынею. и послушаніем бжественных словес. сътворающе речена. аще бо и часто слышимъ а не творим. то не можем спастися (1).

(1) Измарагдъ Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 63—64 об. Измарагдъ той же б-ки, № 361, л. 65 об.—67.

ныꙗ. А б҃атьство многоѥ— оунынье. и скорбь. и скупость. Но оуповаѥмъ мы мужьствомь. Аще бо. ре҃. и ратаи лѣностьно дѣлаѥть. то и сѣмѧ погубить. и всѧко възрыдаѥть. тако и мы. аще не свершимъ заповѣдии б҃жіихъ въ лѣности. то мученью будемъ повиньни. Б҃у же нашему ([1]).

XII. *Слово Іоанна Златоустаго, како оставляти дѣло итти къ церкви* ([2]).

Нѣкоторыми изслѣдователями слово это, какъ и предыдущее, считается принадлежащимъ Кириллу Туровскому, но другими это такъ же оспаривается. Во всякомъ случаѣ, въ поученіи мѣстами проглядываютъ нѣкоторые слѣды вліянія *57-го слова* Златоструя, *О наказаніи къ страху Божію*:

Златоструй:	**Слово Кирилла:**
...Не повѣмы усты слова. нъ показаем книгы.. Мнѣ бо есть тѧжко многажды глаголавшу и	Азъ д҃нь от дни болѣ надѣѧхсѧ собрати люди во церковь на послушаніе боже-

([1]) Сухомлинова, Рукоп. гр. Уварова, II, стр. 105—108.

([2]) Нач: И о семъ убо, друзи и братіе, глаголю вы: азъ бо день отъ дни болѣ надѣяхся.. Измарагдъ № 359, и 66—68. Издано Калайдовичемъ, въ Пам. Рос. Словесности XII,в., стр. 53 sqq., и акад. Судомлиновымъ,—Рук. гр. Уварова, II, стр. 74—78. Сравнительно съ напечатанными, редакція солов. Измарагда представляетъ незначительныя разночтенія.

не послушану быти от васъ. али не вѣсте ꙗко божіа презрѧще словеса чл҃ци погыбоша..

..Аще ли нѣціи не пріемлют сего нашего наказаніа. се убо ре҃ к вамъ. ꙗко не от своих вам законъ исповѣдаю. нъ с нб҃се съшедшу почитаю грамоты. и нужда къ таковѣй приставлену грамотѣ. всѧ съ дръзновеніемъ гл҃ати. ли полезнаа. ли тѧжкаа... (№ 182, л. 300. 300 об.).

. кый прибытомъ от молчаніа. аще бо не понуждаю ва҃ словесы къ сп҃асенію. не мочно молчаніемъ исхитити вас от мукы. молчаніе бо и не вам единѣм. нъ и мнѣ исходатает муку.. (л. 300 об.—301).

..еже учити то наше е҃. а еже послушати то онѣх. обаче не престаимо учаще другъ друга д҃шеполезным. аще бо кого видиственных словес. нынѣ же менши приходите. аще бо о себѣ глаголахъ бы҃х то добро бы есть творили не приходяща. но азъ сказаю вы волю божію. юже сотворша спасени будете. Ꙗко кто грамоту цареву или кн҃жю принесетъ къ поручнымъ его гражаномъ. они же не пытаютъ житіѧ принесшаго..

..азъ бо оумлъкноу и не хотѧ. вы ж осоужени будете. имь ж учащаго имѣете. внимаите..

..Елико васъ приходит въ церковь понужайте не ходѧ-

ши требующа ли душевнаго ли тѣлеснаго цѣленіа. не гли. нѣсмь азъ учитель. ли азъ простець есмь. жену имам и дѣти... о братни души потрудися. от стых книгъ поучаа полезным... изищете от книгъ спасеную хытрость. и отъ того поучающе братію. многы к спасенію приведѣте.. (л. 300).

..не покорающихся и въ злых пребывающих не люблю ни пріиму ва^... (л. 301 об).

щихъ приходити. Никто же дане глаголеть ако не празденъ есмь въ иных дѣлех... ово супругъ воловъ хощу искусити. ово же села купленаго съгладати инъ жену поати... ..Кождо ва^ благословлю приходащихъ здѣ. вкушающе духовнаго меду. аще сусѣда имате или родина ли жену ли дѣти то призывайте къ церкви вса и поучайтеся душею полезным словесем...

..не приходащих къ церкви злословлю и укораю.

Въ нѣкоторыхъ редакціяхъ поученія нельзя не видѣть вліянія и другихъ словъ Златоструя,—напр. въ редакціи погодинскаго списка И. П. Б-ки, № 1005, приведенное въ изданіи Сухомлинова (1) дополненіе о постѣ буквально взято изъ слова I. Златаустаго — *Похвала о св. Павлѣ и о умиленіи и о слезахъ*, читаемаго въ Златоструѣ (2):

Златоструй:	**Слово Кирилла:**
Подобаеть бо всакомѫ хртіанинѫ.. смотряще по извѣсти	..Подобаетъ всѣм вѣрным разсмотрѧа дѣяти вса, да не

(1) Рукописи гр. А. С. Уварова, стр. 77—78, примѣч.
(2) Златоструй, № 182, л. 119. 119 об.—120.

творити. еж аще творитъ. а не без вѣсти тещи... но все иж аще творить съ свѣдѣніемъ и съ извѣщеніемъ.. оутрѧжаетсѧ сице без ѹма.. акы трѧдивсѧ ни во чтож то есть... Что же ли аще ли постимсѧ. что бо есть постъ. оудръжаніе ли брашенъ глетсѧ постъ. или оудръжаніе похоти. аще бо и брашен тѣлесных оудръжимсѧ. а не оудръжимсѧ похоти дшевныѧ. никоеаж оутѣхы не сътворить въздръжаніе брашна. плоть твораще злобы... Аще бо от хлѣба сѧ въздръжѧ. аще оудръжоусѧ от гнѣва еже на ближнаго. то уже нѣмь чл҃къ. не бо нъ звѣрь тако творить. чемж звѣрь не ѧсть хлѣба. нъ плоть ѧсть. аще ли гнѣвъ. аще ли от хлѣба сѧ оудръжу. оудръжу от гнѣва и ѧрости и поруганіѧ и всѧкоѧ клеветы. и злаго безаконіѧ. тогда не бѫду подобенъ звѣри нъ аггл҃ж.., Аще вина кто воще трудъ будет, и в невѣденіи погибель дши. Что есть, иже сѧ постимъ, а првы не творѧще, то что есть оуспѣем? Удержание ли глтсѧ постъ, или оудрьжаніе похоти? аще ли о брашна сѧ оудрьжимъ, а похоти тѣла не оудрьжим ни мало, нѣсть ползы w жестоты воздержанияѧ плоть злобныи творѧщимъ. Аще, реть, и попелъ кто зобает, а неправду дѣетъ, зла wбычаѧ не престаетъ, то не можетъ сптисѧ. Аще бо w хлѣба сѧ оудержи, а гнѣваемсѧ и завидим, и wбидим, и оупиваемсѧ, то звѣрю есмы подобныи: то бо хлѣба не ѧсть, ѧ и мы во злобе снедаем дрѹ друга, завистию и клеветами сами сѧ губим. Аще воздержатисѧ хощеши w рыб и w мяса, то первие wстанисѧ гнѣва и ѧрости гордости, и клеветы, и wбиды, и татбы, пиаства, и блужениѧ, и всѧкиѧ

не пиет ни мѧса ѧсть. да не величаетсѧ тѣм. нѣ бо ничтож ваще скота сътворилъ. всь бо скот мѧса не ѧсть ни вина піет. и волкъ и оселъ и овца. и аще кто на земли падеть. не требуѧ постелѧ. ни рогозины от инѫдь... Не еже бо не ѧсть мѧсъ ни вина пити. нъ еже злобы не дръжати на ближних. ꙗкож аггли и ненависти къ врагомь...(1)

злобы, и неправы: тода не будем звѣрю подобніи, но оуподобимъсꙗ стыꙗ, добраꙗ дѣла и правоу творꙗще. Аще кто питиѧ не испивает, ні мꙗса не ꙗсть, а злобу держитъ и порабощает неповинныꙗ, пуще скота таковыи: не ꙗстъ бо скотъ мꙗса, ни питиꙗ пиет. Аще кто и на голи земли легает, по всꙗ нощи спѧ молитсꙗ, а зло мыслитъ и дѣет неправду и не милует оубогихъ, и не подает просꙗщим Бга ради, ни тако сꙗ хвали: не требует постели скот, но ни тѣх злоб иматъ. Кіи бо овѣт есть члку алкати плотию, оумиратиж дѣлы? каꙗ ми помощи ѡ ꙗди воздержати, а на блу совокуплꙗтисѧ, и наполнꙗтисꙗ неправдами имѣніꙗ? Аще бо на суд и на сваръ поститесꙗ, и оставим грѣховныꙗ похоти, не такого ли поста избрах, глть

(1) Златоструй Солов. б-ки № 182, л. 119. 120.

Гь, но wверзи, ре, всяку неправду и все грѣховное собраніе. Да не будем скоску телеси подобны, но дховых дѣлъ плоды дховныа творяще, аггломъ будем подобы, и получим со оугождьшими Бгу жизнь вѣчную, w Хѣ Исѣ Гдѣ ншем, емуже слва со Отцем и Сном и со Стымъ Дхомъ.

Основная мысль поученія, приписываемаго Кириллу Туровскому, — о необходимости взаимнаго наставленія и поученія — часто встрѣчается въ твореніяхъ Златоуста. „Не для себя самаго только должно быть полезнымъ, читаемъ, напр., въ одномъ изъ его словъ, — но и для многихъ, какъ показалъ Христосъ, назвавъ насъ солію, закваскою и свѣтомъ (Матѳ. 5, 13. 14); эти предметы полезны и благодѣтельны для другихъ. Такъ, свѣтильникъ свѣтитъ не для себя самаго, но для находящихся во мракѣ; и ты — свѣтильникъ, не для того, чтобы ты одинъ пользовался свѣтомъ, но чтобы руководилъ заблуждшаго. Что пользы въ свѣтильникѣ, если онъ не свѣтитъ находящемуся во мракѣ? Что пользы и въ христіанинѣ, если онъ никому не приноситъ пользы, никого не руководитъ къ добродѣтели? Также соль не себя только поддерживаетъ, но укрѣпляетъ и согнивающія тѣла, не допускаетъ ихъ портиться и погибать...“ (1).

„...Будемъ передавать ученіе братіямъ, хотя бы они слушались, хотя бы не слушались. Слушаясь, они принесутъ пользу и себѣ и намъ; а не слушаясь, они на себя навлекутъ неизбѣжное наказаніе, намъ же не могутъ причинить ни малѣйшаго вреда. Мы сдѣлали свое

(1) Бесѣды на разныя мѣста св. Писанія, т. II, стр. 391—392 sqq.

дѣло, подавъ совѣтъ; если же они не послушаются, то намъ не можетъ быть отъ этого никакого вреда. Предосудительно не то, когда мы не произвели убѣжденія, а то, когда не подали совѣта; послѣ совѣта и увѣщанія, частаго и непрестаннаго, Богъ потребуетъ отчета уже не отъ насъ, а отъ нихъ"... (1).

Тѣ же мысли встрѣчаемъ у І. Златауста и о приходящихъ въ церковь и неходящихъ: „Я и радуюсь и скорблю: радуюсь о васъ, присутствующихъ, а скорблю о тѣхъ, не присутствующихъ; очень скорблю, печалюсь и сокрушаюсь сердцемъ... Мы отвѣчаемъ за спасеніе васъ присутствующихъ, а вы—за спасеніе непришедшихъ. Сами мы не можемъ имѣть сношенія съ ними; мы будемъ сноситься съ ними чрезъ васъ, чрезъ ваше наставленіе; ваша любовь пусть будетъ для насъ нѣкоторымъ мостомъ къ нимъ; сдѣлайте, чтобы наши слова чрезъ вашъ языкъ достигли до ихъ слуха... Впрочемъ, можетъ быть, уже достаточно сказано о непришедшихъ и не нужно прибавлять ничего больше" (2).

XIII. *Слово Іоанна Златоустаго, како въ церковь приходитъ съ вѣрою* (3).

Главное содержаніе слова представляетъ буквальное извлеченіе изъ первой половины *105 слова* Златоструя,—*како достоитъ съ вѣрою притиі въ церковь и молитися о грѣсѣхъ Богови.* Приводимъ оба текста параллельно:

Златоструй:	**Изпарядъ:**
. . Нынѣ горе приобрѣтаем о службы. или на кый оуспѣ бываены. еже двожды въ нелю пррческыа же бесѣды слыша-	. . Никто тѣм похвалы имѣй еже к церкви повсегда приходим. ничто добраа пріобрѣтаемъ. кто добрѣ бы. добру ся

(1) Бесѣды на разныя мѣста св. Писанія, т. II, стр. 390. Ср. Бесѣды къ антіох. народу, Спб., 1848, I, стр. 21—22.

(2) Бесѣды на разныя мѣста св. Писанія, т. II, стр. 228—229. 234.

(3) Нач: Идеже бо рече Хс два или три совокуплени во имя мое, ту есми посредь ихъ; а мы аще снидемся в церковь...

щи. и апльскыа. и евлистъ всѣ. спсеныа оуставы почитающе. и не могоуть нравъ ваших оустроити. Воинъ на обоученіе градыи крѣплии бываетъ. тризньникъ часто исхода на тризну хытрѣи бываетъ. цѣлитель часто прихода къ оучтлю по истинѣ хитрѣи боуде. и множае привыкнеть. а ты что еси приобрѣлъ. аще и все лѣто имаши. ли издѣтьска приходиши. въ црквь на слоужбу. нъ ни въ чтоже ти троу. аще не боудеть с добрыми дѣлы. Аще не приобращемъ никоего же добра въ немъ. то оуне есть в дому пребывати. а не ходити в ню. Мнози бо тщеславиемъ творать. Нъ да бысте разоумѣли кольми срце ма болитъ видащю. ако бо в лка оутлоу водоу лѣють. Нъ всако речете ми ако книгы оумѣемъ. то что тоу есть. нъ аще дѣлы сътворити. приходити да быхо о грѣ-

научи. кіи успѣ есть еже пророческая бесѣды слышите. и апостольская. и еуангелистъ. всем оческая ученіа спасеныя уставы. не могут точенъ нравъ оустроити вамъ. Воинъ бо на ученье грядый тверже будет о чину том. коупецъ часто хода на торгъ хитрѣи буде. врач часто хода ко оучтлю по истинѣ хитрѣе буде. и множае превыкне. а вы что приобрѣтосте. иже всегда имате издѣтьска приходаще. кыи припло дшевный. и которой обычаи злый въ васъ преста. гнѣв ли. завист ли. злоба ли. да аще не сопріплодом. и ни коего же добра стажимъ во церкви. то оунѣе и не приходити. аще вѣстованіа ради. и не Ба ради. ни о дши скорба. то лоучше итти на торжища. или на бесѣды. или из домѣ не исхода. Того ради ны вели.

рите а то то есть приобрѣтель
велика. то есть оуспѣ израныи
чрьвилница есть цркви. да аще
прно ходите в црквь. ти не
иметса чрьвлѣнъ повы то на
кыи оуспѣ ходите в ню. болп
бо грѣхъ приемлете. и мукоу
грѣшю. им же законъ пре-
обидете. Нъ речеши. молимса
входаще в ню. да что зѣло.
не вса бо ре глаи ми ги. ги.
внидете во црствие нбное. нъ
твораи волю оца моего иже
есть на нбсѣх. Многажы хотѣхъ
оумлъкноути вида. ако о на-
шего оученіа не приемлете ни
чесоже. но азъ несытъ есмь
глати. жажоу бо вашего спсе-
ниа. да тѣмъ тако творю. ако
же бо несыти соуть имѣніе
берущеи. аще и велми много
обращоуть. то единако жадають
мнащеса ничтоже приобрѣтше.
тако и азъ. понеже вашего жаж-
дж спсеніа. аще и зѣло вы вижд-
доу труждающаса. ни что же
сѣ возохноули. и добрѣйши есть
быхо были. и обычаи злыа
огнали быхомъ. аще ли обыклъ
кто что зло творити. то и не
останетса зла. оученіа слы-
шавъ. то вотще есть прихо-
женіе. ни на кии же оуспѣ
есть. но болии вре есть. аще
бо всегда оученіа слышаще а
не творимъ. болшему осуже-
нию повинни есми. аще то вамъ
творити еже обыкосте. то по-
что и приходити къ цркви. аще
и собираетеса в ню. а не со-
творите ни какова же добра
и оученіе стое вамъ не требе.
но ако во утелъ съсж вливаа.
тру се дѣати. Но или кто
рече книги вѣмъ. то что е тоу.
слышите еже рече гъ. не всакъ
глай ми ги. ги. вниде во црство
нбсное. но творай волю оца
моего иже е на нбсѣх. Многожды
хотѣ оумлъкнути. вида ако во
тще вамъ оученіе сказаю. но
бою осуженіа. не оучивше ми

мню сотворивша вы. понеже на сам бракъ пріити вамъ. нам бо лѣпо чинити васъ на добро. вижоу бо вы не зѣло упразньшаса при мнозѣ. да како тому а не подобало бы ми поносити вамъ. нъ молю вы и поущаю. да не симъ точию поваете. еже во црквь ходити. нъ да бысте добро что обрѣште оходили в домы своа. цѣлбоу бо грѣхомъ аще не о на пріимѣте да о книгъ. вѣсть бо кто что свое. еда ли кто в ва гнѣвливъ. ре бо прркъ. и мужъ ꙗръ и ꙗзыченъ не исправитса на земли. и пакы гнѣвайтеса а не съгрѣшайте. аще ли кто несытъ имѣниа брати. то да слышитъ ꙗко златолюбецъ нѣ ничто же безаконнѣе. тъ бо дшю свою продае. и не слоушають га глюща. и не можете Боу работати и мамонѣ рекше богатеству. и Павлоу глющоу. косу зол приати. а вы же аще оучими а не творите. люте осоужени будете. аз бо не оумлъкаа оучю вы. а бы не вотще былъ ваш труд. Не сего бо зрю е во црквь ходити. но да бысте что добро притворивше. ти тако в домы своа оходили. Аще кто ва гнѣвливъ. то да слышитъ. ꙗко вса его добродѣтели вотще. глтъ гь. ꙗко гнѣваѧиса весь повиненъ е суду. аще кто имѣніа несы. да слыши. той ꙗко златолюбца нѣ сего беззаконнѣе. и аще кто завистливъ. или гордъ. да той слышит. ꙗко гь противитса гордымъ. и аще кто блѫдникъ или пьаница мьзоимецъ. то да слыша апла глюща. не льститеса. ꙗко ни та ни резоимцы. ни блѫницы. ни пьаницы. ни служащеи кумиромъ не лихоимцы. и грабители. тии вси црства бжіа не наслѣда(1).

(1) Измарагдъ № 359, л. 167 об.—169. Измарагдъ № 361, л. 201 об.—203.

рень есть всему злоу сребролюбіе. и Дв̃ду гл̃ющоу. богатество аще мимотекаеть не прилагайте ср̃дца. и повѣсть ѩже о Гиозии гл̃еть и о Іюдѣ. и о инѣхъ мнозѣхъ. сице же и о старѣишинахъ грамотиискыхъ. ѩко мьзда ослѣплаетъ очи мудрыхъ. иже ли презоривъ да слышитъ. гр̃дымъ Г̃ъ супротивитсѧ. и всѧкъ высокоумныи нечт̂ъ пред Богомъ (1)...

XIV. *Слово Іоанна Златоустаго, како подобаетъ къ церкви ходити съ вѣрою*(2).

Первая половина слова представляетъ буквальное извлеченіе изъ *103-го слова* Златоструя — *како достоитъ въ церкви стояти на молитвѣ*. Приводимъ параллельно оба текста:

Златоструй:	**Изнарядъ:**
Что убо будеть се страшнѣе сихъвещій. цр̃кви бо н̃бо есть.	Цр̃кви н̃бо е̂ любиміи. что си вещеи страшнѣе. цр̃квь бо

(1) Златоструй XVI в. Солов. б-ки, № 182, л. 449—450.

(2) Нач: Церкви небо есть, любиміи, что сихъ вещеи страшнѣе... № 359, л. 245—246.

преже бо и храмины црквы быша. нъ паче и горѣе храма. во храминѣ бо великъ строи е. дому гнъ на пртлѣ сѣдить. рабына ткоутъ. а дроугиа прадутъ. и кыжо рабъ свою работу творитъ. а въ цркви велика молва (1) есть и великъ матежь. и ничи же е разно кръчемницѣ. толико во смѣхъ и кричь бываетъ. ако же и в бани. ли ако на тръгоу вси сиають. нъ нѣ се купилище. нъ мѣсто сто аггльское. црствие нбное бжие самое нбо. аще ли не вѣроуеши то помани трапезоу сию что ради стоить и помысли что хощеть на неи возлещи. нъ семоу не разоумѣеть некрщный. тѣм же к таковомоу нужда есть инако глати. нъ ты оубо аще сему разумѣеши егда оуслышиши пррка глюща сице глеть гь. оступите о земла и взыдете на небрегомѣе храма сотвористе. велика бо во храмѣ строенія дому. гь сде. а рабыни тка. а друзии праду. и коежо рабъ свою работу твори. а въ цркви говор многъ и смѣх и шепты. но нѣ коповищь. но аггльское мѣсто. перьсть бжій. самое нбо. аще не вѣроуеши. то помени что рече. трапеза на олтарѣ есть оустроена. и кому на ней возлещи есть. сего не разжмѣетъ некрщеный невѣрный. а вѣрный слышит что пррк рече. сице глтъ гь. о земла остпль. и взыде на нбо. церкви бо небо наречетса. ннѣ же вы паче скоморо смѣтеса. и бесѣды и шепты творите. позорище бо ваше без молвы стоитъ ни гланіа в немъ ни клича. здѣ Бгу вѣщающу о страшны вѣще мы же горши есма безстждие твораще. еда ли храмовъ или домж не има.

(1) Въ рук: молитва.

нбо. црквь вы нбо нарицаетъ. в неи же вы паче скомра смѣ творите. позорище ваше стоитъ безмолвено. да ни млъвы в немъ ни клича ни вопла. бгоу же с нбсе вѣщающу о страшных вещє. нъ мы горъше есмь и псъ. едине имам храмъ аще хощемъ власти что. то о цркви бжіи нерадите. и кажите хотащимъ млъчати въ ней. нъ сльзна хорома и сими хощи бесѣдовати. не браню. нъ дома. на трапезѣ и в бани и на тръгоу. цркви бо нбнаго жилища мѣсто есть. оученіемъ и млвами (1)...

идѣже бесѣдовати. или съ држгы са совѣщевати. сего бо не браню. но въ дому. или на торгѫ или въ бани. а въ цркви токмо Бгѫ молитиса. бжій бо домъ цркви е (2)...

XV. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ въ церкви*(3).

Главная часть слова представляетъ извлеченіе изъ дальнѣйшей части того же *103-го слова* Златоструя:

Златоструй:	**Измарагдъ:**
... Цркви бо нбнаго жилища мѣсто есть оучениемь и млтвами.	... Нн̃ѣ оубо небрежением яко торжище сотворимъ. съби-

(1) Златоструй, Солов. б-ки № 182, л. 444 об.—445.
(2) Измарагдъ № 359, л. 145—146. Измарагдъ № 361, л. 168—169.
(3) Нач: Глаголю вы, возлюбленіи, извѣстую волю божію, юже сотворь спасени будете...

ннѣ же цркви ничи же оуньши
есть тръгоу и храмины и ца-
тоимець. събирающе бо сѧ
жены ко цркви красатсѧ. да
прелъстать блоудникы имоутъ
обрѣсти. или кто хощеть куп-
лю творити. тъ оу цркви свѣтъ
творитъ. или кто сватитисѧ
хощет. тъ и то во цркви оуз-
риши. или кто хощет слышати
строи домовный. или воину или
саноу или соуды. или врабы.
то все оу цркви оуслышиши.
мы по вса дни тоужимъ и пе-
чемсѧ да бысть что добро во
цркви приобрѣтше. ти како
отходили. нъ вы паче на грѣ
сходитеса. и о грѣсѣ своем не
пекоущеса. нъ паче и кроткы
пакость творите. нъ речеши
ми не слышоу что глеть слово
се. ли о чемъ чтоутъ. молвиши
бо а не стоиши съ страхомъ.
вижь како ти скопець онъ и
на поути сыи книгы дръжа
чтеаше а. не вѣдый что чташе
рающе же бо сѧ жены въ црквь.
излише красатсѧ. вапы лица
пишуще. да прельста блуники.
а естества творца Ба забывша
брови замазываю. то и не Бга
ради прихожениѥ. но на прелесть
слабымъ и крѣпкымъ на со-
блазнъ. аще бо о купли кто со-
вѣщати хощетъ. то во цркви.
мнози бо к цркви сходащеса
сваръ совершаю. аще бо кто
что хоще слышати. ли домов-
наѧ строениѧ или воинскаѧ. или
о врачбѣ. то во цркви вса
оуслышиши. мы быхо ради сему.
да кто бы прише во црквь. о
грѣсѣ поскръбѣл. но вы паче
на пакость и на грѣ сходитеса.
а ни мало о дши поскорбите.
но точию о житейски. тѣло ти
оутрь стоитъ. а мысль разто-
чает прикупъ. заимы село и
имѣнию совокупление. но паче
и кроткым твора пакости. о
мнозѣ вѣстуѧ. нъ речеши ми.
не повѣм что глемое. молвиши

а ты посредѣ сыи оучль вины твориши гла невѣдѣ не разоумѣю. тѣм же молися да разоумѣеши. паче же подобаетъ ти молчати. да тихостию молчаніе твое неразумное пріемъ Бъ разоумна та сътворитъ. нъ не можеши ли молчати. тѣм же излѣзи ис цркви. да инѣмъ не будеши на пакость. единому бо подобаетъ гласоу быти во цркви (1)...

бо. а не стоиши со страхо. тѣм не разумѣите чтомаго. вижь како ти онъ скопець (2) на поути сыи. чташе книги. а мы будуще дома. а не хощемъ о срца книгъ чтомы послоушати. тѣ стоимъ братие смолчаниемъ. да разоумѣемъ. аще ли кто молчати не можетъ. то изыди вонь ис цркви. да не инѣмъ на пакость будеши. единому бо гласу пѣнию подобаетъ быти во цркви. а пустошныхъ ничто ж глати въ цркви. да мзды сіи не погубимъ (3).

Въ словѣ есть отрывки и изъ другихъ словъ Златоструя:

Златоструй:

Травници иму многы и различны цвѣты. овы на веселіе очима. овы же на обьуханіе. другыа же на врачбу. все то лучается члку. такоже и пречтаа цркви имать чтеніа божіихъ

Измарагдъ:

... якобо в чювьственных садѣх различни плоди суть. тако и во стых отец ученіи. ова о милостыни суть. а ина о страннолюбіи. другая же о удержаніи. ина о смиреніи. вси

(1) Златоструй, № 182, л, 445—445 об.
(2) Въ рук: онъ сеи купець.
(3) Измарагдъ № 359, л. 75 об.—76 об. № 261, л. 80 об.—82,

книгъ. евльско и апльско и пррчьскаа. все же то прилучается хви... (№ 182, л. 392)

... преклоните колѣнѣ. но мысль внѣ летааше. тѣло оутрь. а душа внѣ. тѣло глааше. а душа почиташе прикупы. приплод. примѣнъ. и заимы и села и имѣніа. скупленіе другъ... (л. 28 об.).

же во един путь наставляють спасенія. божественными ученіи... (л. 80 об.).

... о души не поскорбите но точію о житейских. тѣло утрь стоить. а мысль разчитаеть прикупы и заимы село и имѣнію совокупленіе... (л. 81 об., № 361).

XVI. *Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ вѣры ати оклеветающимъ* (1).

За исключеніемъ нѣсколькихъ строкъ сначала, — слово почти буквально заимствовано изъ одного отрывка, читаемаго въ *52-мъ словѣ* Пандектъ Никона Черногорца:

изъ 52-го слова Пандектъ:

...По бжтъвнѣм бо и страшнѣ приношени пристѫпающи къ причащенію бжтъвны таинъ дша зрѣше (епископъ) по лицо. каковѣ къжо подлѣжи грѣхо. и грѣшныи оубо зрѣше лица ѩко сажа. нѣкыи же о них ѩко пожежена лица имѫщи. овѣ же очи огнъныи

слово Изнарагда:

... В годъ причастиа стых таинъ. приступающих видаше (епископъ) лица. кацемъ грѣхом кто повиненъ есть. овѣмъ лица бѣху черна ѩко очадѣла. а другымъ ѩко огнена. инѣмъ кровава и темна. етерымъ же свѣтла и бѣла лица ѩвлахуса. и оусты вносимое все тѣло ихъ

(1) Нач: Добро убо есть, возлюбленіи, надѣятися на Господа, неже надѣятися на князя... Изнарагдъ № 359, л. 77—78 об. № 361. л. 82—84.

кръвавы. другы же свѣтлы убо лице. бѣло одѣаніе имащи. и други оубо Гню тѣлу ꙗко причащаахѫ. сице тѣхъ опалѣаше ре и пожигааше. овѣ же ꙗко свѣтъ бываемо. и оусты входа въсе тѣло и осіаваше...

...Сіаѫщеи убо свѣтли лице. въ цѣломѫдрии и чтотѣ и правдѣ живѫ. кротци и съпострателни и млтиви сѫ. чрьна имащеи лица блѫда и стдодѣаніа сѫ дѣлателе. и иного блѫженіа и пытаніа. ꙗвлъшеи же сѧ кръвави и огнъни. въ лѫкавствѣ и неправѣ сѫ живѫщеи. любоукорнѣ же и хѫлници льстиви же и убіица сѫ (1)..

просвѣщаше. овы же ꙗко огнь опалаше...

...И м ж е свѣтла суть лица. сии въ чстотѣ и правдѣ живут. кротцыи же и милостиви. и смирени срцем суть а имуща чрънаѧ лица. и очадѣла сии су любодѣанию. нечтотѣ. и плоцкымъ похотем дѣлатели ꙗвлающе. иже кровава и огнена. си су клеветницы. рѣзоимци братоненавидиви злосрѣдии. гнѣвливіи. тѫжьбливы. тати. завистливи. скупии. немстиви. лъжею кленоуще-сѧ (2)...

XVII—XIX. *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ* (3)—*Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ и о злыхъ* (4)—*Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ* (5).

---

(1) Пандекты Никона Черногорца, болгарск. рук. XVI в. Солов. б-ки Каз Дух. Ак., № 293, л. 493 об. 494. об.

(2) Измарагдъ № 203, л. 60—62 об.

(3) Измарагдъ № 359, л. 83—85.

(4) ib., л. 85—86 об.

(5) ib., л. 86 об —89 об.

Въ числѣ твореній Ефрема Сирина помѣщается между прочимъ *Слово на лукавыхъ женъ* (1). Слово это, за исключеніемъ нѣсколькихъ строкъ въ концѣ, буквально воспроизводится въ словѣ, приписываемомъ по греческимъ рукописямъ Іоанну Златоустому, — *На успѣновеніе главы Іоанна Предтечи и на Иродіаду*. По славянскимъ рукописямъ, послѣднее читается уже въ Златоструѣ, подъ заглавіемъ: *Слово о женахъ злыхъ и самовластныхъ и языческихъ и богобоиныхъ* (нач: Паки Иродія бѣсится, паки мутится, паки проситъ главы Іоанна Предтечи (2)... Златоструевское слово, въ извлеченіи (приводится именно та часть его, которая тожественна съ словомъ Ефрема Сирина), съ заглавіемъ: *Тогожде (Златоуста) от того еже о Иродіадѣ* —приводится между прочимъ и въ трактатѣ о женахъ, читаемомъ въ Вопросахъ и Отвѣтахъ Анастасія Синаита, въ числѣ другихъ помѣщенномъ въ Изборникѣ 1073 года. Трактатъ Анастасія не ограничивается, впрочемъ, приведеніемъ слова Ефрема; передъ нимъ и послѣ него, въ видѣ отдѣльныхъ главъ, читаются два новыхъ довольно обширныхъ отрывка на ту же тему, — одинъ взятъ изъ слова I Златоуста: *Чесо ради рече апостолъ, учити женъ не велю*, другой изъ какого то неизвѣстнаго источника. Златоструйское сводное поученіе и выписки, читаемыя у Анастасія, были главными источниками многочисленныхъ древнерусскихъ словъ *о злыхъ женахъ*.

Этими же источниками, очевидно, въ значительной степени пользовался и неизвѣстный составитель словъ о добрыхъ и злыхъ женахъ, внесенныхъ въ Измарагды. Такъ, *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ* въ своей первой части главн. образ. заимствовано изъ первой половины LXXXIV главы Вопр. и Отвѣтовъ Анастасія, читаемóй на лл. 169—171 Изборника 1073 г. Вторая часть, начиная со словъ: „Жена добрая покорива вѣнецъ мужю своему“... — отчасти представляетъ развитіе тѣхъ же мыслей, отчасти, очевидно, болѣе поздняго русскаго происхожденія. Подъ непосредственнымъ вліяніемъ

(1) Рус. изд.—т. IV, стр. 14—19.

(2) По греч. рукпсямъ издано Montfaucon'омъ: Ioannis Chrysostomi Opera omnia, Parisiis, 1837, VIII, 2, p. 609—614. Въ сокращеніи подлинникъ и слово Златоструя напеч. Сухомлиновымъ, въ Извѣстіяхъ Ак. Н., IV, стр. 125—130.

(3) Златоструй солов. б-ки, № 182, л. 339—342 об.

(4) Свят. Изборникъ, л. 171 об.—174 об.—174.

дальнѣйшей части того же LXXXIV „вопроса“ Анастасія составлено и второе слово о женахъ, читаемое въ Измарагдахъ — *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ и о злыхъ.* Что касается до *Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ*, то первая половина его представляетъ лишь сокращеніе Слова Ефрема Сирина, вставленнаго въ златоструевское поученіе и выписаннаго у Анастасія. Источникъ второй половины намъ не извѣстенъ. Для сравненія съ указаннымъ текстомъ Вопросовъ и Отвѣтовъ Анастасія (1),—приводимъ сполна всѣ три слова Измарагда и въ томъ же порядкѣ, какъ они читаются въ солов. Измарагдѣ № 359,—параллельно съ ихъ источниками:

Изборникъ 1073 года:	**Измарагдъ нач. XVI вв:**
...Гл҃аше Б҃ъ къ неи по прѣстоупѣ. множѧ оумъножѫ печали твоѥꙗ... въ печали родиши чадо и къ моужѫ твоѥмоу. обраштениѥ твоѥ. и тъ да обладаѥть тобоѭ. и сего дѣлѧ законъ полагаѥть. ап҃лъ рекыи. жены своимъ моужемъ повиноуитесѧ. акы господеви. ꙗко гл҃а ѥсть женѣ моужь. ꙗко Х҃с глава ѥсть цр҃кви. да ꙗко же цр҃кы повинуѥтьсѧ Х҃соу. такоже и жены моужемъ своимъ. же-	Слово Іоанна Златаустаго о щедрых женахъ. Оуслышите жены заповѣди б҃жиꙗ и наоучитесѧ в млъчаніи повиноватисѧ мужемь своимь да спе҃те своѧ д҃ша. в начало бо рече г҃ь къ Еввѣ. о҃ мужа взѧта еси. и тъ тобою обладаеть. ему ж ты в млъчаніи повиноуйся. жена бо мужа своего ч҃стна творѧщи. о҃ ч҃лвкъ похвалена будеть. а о҃ Б҃га бл҃гвеніе пріиметь. жены ж не супротивлѧитесѧ мужемъ своимъ. нъ въ всемь покарѧи-

(1) Часть «вопроса», по сп. Изборника 1073 г., напеч. у Срезневскаго, въ Дополненіяхъ къ Древн. пам. рус. письма и яз. Извѣстія, И. Ак. Наукъ, X, стр. 420—424.

на же слава моужеви
ѥсть. не бо ѥсть моужь отъ
жены. нъ жена отъ моужа.
не бо съзьданъ бы
моужь жены дѣла. нъ
жена моужа дѣла. и
жены ваша въ съборищти да
млъчать. не бо ѥсть повелѣно
имъ глати. ꙗко же и законъ
глеть. аште ли что хотать
навыкноути. въ домоу
своихъ моужь да въ-
прашаѭть. гнѫсьно
бо ѥсть женѣ въ съборѣ
бесѣдовати. и жена въ
млъчании да выкнеть. въ вьса-
комь повиновении. женѣ же
оучити не велю... нъ быти
въ млъчании (1)...

Изборникъ 1073 года:

...Жены добры блѧженъ ѥсть
мужь ѥѧ. и число днии ѥго
сугубо. жена добла веселить
моужа своѥго. и лѣта ѥго
испълнить миромь (2)...

теса имъ. мужни воли
повинуйте жены. мужа бо
ради своего сотворе-
на бы жена. а не мужь
жены ради. ꙗко Хс
глава есть цркви. та-
ко и мужь женѣ глава
есть. ꙗко ж цркви по-
винуютса Ху. тако и
вы своимъ мужемъ по-
карайтеса жены. сего
ради аплъ Паоулъ рече. не
лишайте себѣ съвѣ-
щания своих женъ.
рекше. или постъ хотаще въз-
здвигнути. или иного что дѣла.
чтоту имѣти. то все по слову
с женами творите. нѣста бо
два мужь и жена ио плъть
едина есть. жены же въ
цркви да молчать. гну-
сно бо есть въ цркви
бесѣдовати. то бо домь
божiй есть. аще ли
бесѣдовати что хо-

(1) Изборникъ 1073 года, изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности, Спб., 1880, л. 171—171 об.

(2) По изд. г. Шимановскаго, стр. 073.

тат то в домѣх мужь своих да съвопрошаютсѧ. Жена добра покорива. вѣнець мужу своему. обретый покориву жену износить из дому своего блгаа. Жены добры оградиша домы. а безумніи раскопаша ꙗзыки своими. жены добры блженъ естъ мужь. жена добра веселитъ мужа своего. и лѣта его исполнит безпечалиемъ и миром. Жена добра въстанива съставленіе дому и ограда. женам оукрашение паче злата оумь добръ. и в цркваxъ молъчание. и в домѣх покорение и послоушание. жена добра неимуща. а нищаа кръмѧ. ꙗко же Самантаныни блженаа. Жена добра дражьши есть камениа многоцѣннаго. и обретый ю мужь еѧ радуетсѧ о неи. ꙗко обрете чсть съ славою. и ꙗко скровище многых

бл҃гъ исполнено. Таковаа бо всегда благаа творить въ всемъ животѣ своемъ. и обрѣтши лень и влъну оустрааеть свиты и пестроты многы различны. и предасть ѩ в куплю гостащимъ. а сама облечетса во красныа одежа в очръвлены и в багряны. и бысть ꙗко корабль куплю дѣющи издалеча имѣние совокуплающи и сугубы одѣаніа сътворить мужеви своему. честьнь мужь пред людими таковыа жены. Жена бо добра въстанеть из нощи. и дасть доволнаа брашна рабомъ своимъ. руцѣ свои оучинит на полезнаа. и пръсты своа на вретено. и всю нощь не вгасаеть свитильникъ еѧ. плоды же от поста своего подасть оубогымъ. оуста же своа отврѣзает мирно. печалуетса о дому своемъ. строащи полезнаа. бл҃гословит.

Изборникъ 1073 года:

... Оуне жити въ земли поустѣ. или съ женоѭ ѩзычьноѭ и которивоѭ. и акы чрьвь въ дрѣвѣ. тако же моужа погоубить жена злодѣица. и ѩко же капла изгонать члка въ дьнь слотьнъ. отъ хлѣвины своѥа. тако же и жена ѩзычьна отъ хлѣвины ѥго. и ѩко же оусеразь златъ въ ноздрьхъ свинии. такоже и женѣ злосъмысльнѣ краса. И съборьникъ. обрѣтаѭ рече горьчаѥ паче смрьти жену. ѩже ѥсть ловъ. и сѣть срдчьнаѧ. оузы въ роукоу ѥа... Сирахъ оучить гла. бо са рече въ всемъ. исрли жена хамеркана. еа же дѣло вси видѣша а не руцѣ. и многии ины жены такы хвалими су (1).

Изнарагдъ нач. XVI в:

Слово Іоанна Златаоустаго о щедрыхъ женахъ и о злыхъ.

Въ посланіихъ к римланом (2) аплъ Павел мѣнитъ (3) многы добрыѧ жены. с похвалою гла. братие преставлаю вам Фовію сестру вашу. юже пріимите о Ги. подобну стымь много бо ми добро (4) сътвори. цѣлоуйте Труфону и Троуфосу и Маріамь възлюбленую. иже много трудиса и Ги. и ины многы добрыа жены. въ стых книгах хвалимы су. Ѥко же нѣ ины злобы гор-

(1) Измарагдъ № 203, л. 65 об.—66.

(2) Въ рук. № 204: Въ посланых книгах к римлѧномъ...

(3) Въ № 359: мнит.

(4) Въ № 359: подобна.

не дажь женѣ настоупити на силоу своиж. и оуньши злоба моужьска. неже добротвораща жена. и всакоу ꙗзвоу. а не ꙗзвоу срдчьноуиж и всакоу злобоу женьскоу. выше главы змиины мьнать злобы выше злобы женьскы. и жити съ львъмь и съ змьиемь изволи. или жити съ женоиж. зълоиж. золоба бо женьска прѣмѣнить очи свои и посоупить лице своє акы медвѣдица. и акы въсходъ пѣсъчьнъ подъ ногама старьцю. тако же жена моужоу млъчаливоу. и волоуи и ꙗрьмъ зыбаса жена зъла дрьжаиса поноу. акы дрьжаса по скаръпииж. И не оупадайса на добротоу женьскоу. и жены не въжделай. и не дажь водѣ исхода ни женѣ зълѣ дрьзновениꙗ на са. аште ходить подъ роукоу твоиеиж. отъ плъти своиеꙗ отъше зълыꙗ жены. тако и добрыꙗ жены нѣсть к чему приложити. дражьши е̂ каменіа многоцѣнна и бисера драга. И чсть и дар о̄ Га̄ жена покорива и послушлива. а ꙗзычна ж и лѣнива за грѣхы мужу дасться. Томоу люте мужоу е̂. иже ꙗзыка слышить (1) женьна и лица еꙗ токмо зрить. а дѣлъ не пытает. ꙗзыку убо женьню не вѣруй. нъ о̄ дѣлъ пытай ю (2). сего бо дѣла рече. не вѣруи. Им же Адамъ послушавъ жены. в преступленіе вниде. всему бо роду пагубиж жена наведе. того ради оучит ны рекый. не послушай злы жены. Оуне есть злоба мужьска. ниже льстивы жены доброта. глеть бо къклюками. а не истинно. Л у-

(1) Въ рук. № 204: слоушаетъ.

(2) Въ № 204: но дѣлъ еꙗ испытывай. и о̄ тѣхъ познай ю.

сѣци ѭ. и гнѣвъ великъ жена пьꙗна. и стꙗда своѥго не прокрыѥ. и акы жажда поутьникъ оуста отъврьзе. и отъ всакоꙗ воды ближьнеꙗ испьѥть и оу всакого колоу садеть. и противоу стрѣлѣ отъврьзеть тоулъ. и блоудъ женьскъ въ вьзирании очьнѣмь. и въ вѣждахъ ѥꙗ познана боудеть. И аште дъштери имаши. блюди тѣлесъ ихъ. и не утиши лица своѥго къ нимъ. о дъштери своѥ оутвьрьди хранениѥ. да не обраште просторъ и вълѣзе въ прокоудоу. и сътворить таꙗ смѣхоу врагомъ и потажьбоу въ градѣ. и осрамить таꙗ въ множьствѣ народъ. И жена зъла чьсть зла мужѫ грѣшьноу дастьсꙗ. да въ лѣпотоу бо глаше Бъ къ ней. по прѣстоупѣ. множа оумъножѫ печали твоеꙗ. многы бо че въ пусте земли (1) жити. неже съ сварливою женою и прокудливою. ꙗко же в древе чрѣвь тако злодѣива жена. мужа погубить. и ꙗко капли-ва храмина въ дн҃ь дожда изгонить седащаа въ неи. тако сварлива жена мужа своего из дому. женѣ злоумне красота ꙗко златъ оусераꙁь оу свиніи в ноздри. Исоусь Сираховичь оучит ны гл҃ꙗ. не даждь на таꙗ женѣ глати. и не попоусти ей воли на силоу свою настоупати. лꙋче е҃ съ львомь и съ змиемъ жити ниже съ сварливою и оустатою (2) женою. пременить бо лице си женьскаа зло-

(1) Въ № 359: мѣстѣ.

(2) Въ № 359: с татливою.

печали. и стенанїа и болѣзни и тоугы. намъ бысть податьница. тѣмь же рече. въ печали родиши чадо и къ моужѫ твоємоу. обращтеніе твоє. и тъ да обладаєть тобоѫ. И сего дѣла законъ полагаєть аплъ рекый. жены своимъ моужемъ повиноуитеса. акы Господеви. ꙗко гла єсть женѣ моужь. ꙗко Хсъ глава єсть цркви. да ꙗко же цркы повинуєтьса Хсоу. тако же и жены моужемъ своимъ. и сь жде и хоштѫ вы да вѣсте ꙗко вьсакомоу моужѫ глава Хсъ єсть. глава женѣ моужь. да моужоу бо нѣсть длъжьнъ покрывати главы образъ и слава бжїа сы. жена же слава моужеви єсть... (1).

ба. и очима ꙗко львица посоупить и ꙗко сѣсоченъ въсходъ (2). тако и ꙁычна жена млъчаливу мужоу. Аще кто ва имать дъщер. положи на ней грозу. да в послушаніи ходить. да не свою волю пріимши в неразоумїи прокудить дьвьство свое. и сътворить та знаемымь твоимъ в посмѣх. и посрамать та при множьствѣ народа. аще бо бес порока одаси дщер свою. то велику добродѣтель сътворилъ еси и о всѣх похваленъ боудеши. Мрыи рече. жена зла лѣнива. и пронырлива дастьса мужоу неправдивоу за грѣхи мъзда. В лѣпоту бо Гь къ Еввѣ рече. по пре-

(1) Изборникъ 1073 г., лл. 170. 170 об. 171.

(2) Въ № 359: сосѣченъ вход.

ступленіи. множа оумножю печали твоа. и в печалех да породиши дѣти твоѧ. мужь же да облада тобою. а не ты имь. нъ мужа гдина си познай. Тако же и апл̃ъ Павелъ законъ полагаеть рекыи. жены покарайтесѧ мужемь своимъ. ѩко Гв̃и. ѩко ж̂ Хс̃ глава и слава е̂ всему миру творець. а женѣ глава и слава мужь есть. о мужи бо всѧка жена славна и чтна̂ есть (1).

(1) Измарагдъ, № 203, л. 67—68 об. Приводимъ отрывокъ по списку Измарагда Тр.-Лав., № 204: ... еѧ же дѣло видѧхоу а не роущѣ. и многы ины таковы добрыѧ жены ѩже Павелъ менитъ. въ посланых книгах к римлѧномъ гл̃ѧ. представлѧю братіѧ. Фовию сестру вашу соущоую слоужителиницу церкви хенькерьскыѧ (sic). тако ю пріимите Гдѣ. подобну стым̃ъ. помощница бо не токмо вамъ но и мнѣ самомоу. а целуйте Трофену и Труфесоу. цѣлоуйте Маріамъ возлюбленноую... Всему бо миру погрѧзеніе и пагоубу жена наведе. Рс̃е бо мудрый. о̃ жены начѧло всемоу злоу. и той вси оумираютъ. гл̃ъ же и приточникъ. жена многы ѩзвивши погуби. и бесчисла соуть. ѩже измори.

Изборникъ 1073 года:

Тогожде отъ того ѥже о Иродиадѣ.

Никыи же оубо звѣрь тъчьнъ женѣ злѣ и ѩзычьнѣ. Чьто бо ѥсть льва лютѣѥ въ четвьрьножинаахъ. Чьто ли боуѩе змыа плѣжѧштиихъ. нъ ничьто же тѣхъ развѣ зълы жены. А ѩко же львъ и змыа хоужде ѥсть въ зълѣ. съвѣдѣтельствоуѥть Моудрыи гла. жити съ львъмь и съ змыѥмь изволи. неже съ женоѭ злоѭ. Не бо нъ и льви Данила въ ѩмѣ оусоумнѣшаса. Наоуѳѣѩ же ѥзавель оуби. китъ же въ оутробѣ Ионоу съхрани. Далида же Самъѱона остригъши. иноплеменьникомъ прѣда. змиѩ же и аспиды и рогатьци Иоанна въ поустыни въстрепеташа. Иродьа же на

Изнарагдъ нач. XVI в:

Слово Іоанна Златаоустаго о злых женах.

Есть лоуче в пустыни со звѣрми жити ниже съ злою женою. никии же звѣр подобень женѣ ѩзычнѣ и злѣ. львове бо въ рве Данила оустыдѣшаса. а Наоуффа Езавель оуби. и китъ Іону въ оутробе невредима съхрани. а Далида остригши Самсона. инопленникомъ преда. а толма ста баше и силенъ. льва единъ срѣт оуби. и челюстию ослею тысащоу. иноплеменникь изби. и въжадавь пити. и помолиса Бгу. истече ему вода. о дръжимыа ошлеа челюсти. и такого ста жена своѩ иноплеменникомъ преда. таиноу о него оувѣдѣвши. Того ради

Тѣмъ же оучитъ ны рекый. не послушай злы жены... *Слово Іоанна Златоустаю и Менандра мудраю, о женахъ о добрыхъ и о злыхъ и квотьливыхъ*, л. 150—154 об.

обѣдѣ и оусѣкноу. врани Илыѭ въ поустыни прѣкръмиша. Иѥзавель же по бл҃годѣти дъждевьнѣи на оубои гонѧше и. и оубоѩвъ сѧ бѣжѧ въ поустынѫ. поуть четыри десѧти дьнии. и оуста въпрошѩше съмрьти. рекыи Г҃и Б҃е. довълѣѥть нынѧ оубо изьми д҃шѫ моѭ. ѩко не оунии ѥсмь о҃ць моихъ. Оухъ мнѣ. П҃ррокъ оубоѩсѧ жены. иже вьсего мира дъждь въ ѩзыцѣ ношааше. иже огнь съ небесе словъмь съведе. и молитвоѭ м҃рьтвьца въскрѣсивъ. жены оубоѩсѧ. Ни ѥдина бо злоба нѣсть тъчьна женѣ зълѣ. съвѣдѣтельствоуѥть ми и словъмь моудрыи рекыи нѣсть главы выше главы змиины. и а҃плъ претит. таины женѣ не повѣдати. Кыи бо звѣрь повѣжь ми на своего мужа възмысли зло или каа змиѧ своего супруга погубити хощеть. каа ли львица своего мужа на заколение предасть. Да по истинне нѣ ины злобы горше злы жены. Зміеве и аспиды в поустыни Іоана оубоѧшасѧ. а Иродиа (sic) оусече главу ему (1). вранове Илію в пустыни м҃ лѣ҃ кръмиша. а Езавель оубити его хотѣ (2). и оубоѩвсѧ Иліа и бежа въ пустыню. Оувы мнѣ. Пророкъ жены оубоѧвсѧ. иже дождь нашаше на ѩзыце. и огнь с н҃бси сведе. и м҃лтвою мертвеца воск҃рси. а жены оубоѧсѧ. Ничто нѣсть злѣе жены зло-

(1) Въ № 204: Иродіѧ же блоуда ради на обѣдѣ оусѣкноу его зане гл҃аше. Ироде. недостоить ти жены брата своего...

(1) № 204: оустѧшесѧ.

нѣсть злобы выше зъли женьскы. О зълоѥ же дїаволе и остроѥ ороужиѥ. Женоѫ бо испрьва Адама въ породѣ потопи. женоѫ Иосифа затвори въ тьмьници. женоѫ Давыѳа на Оурино ѫбинство възбѣси. женоѫ прѣмоудрааго Соломона на прѣстоуплениѥ развратн. женоѫ Самѱона ослѣпи. женоѫ Илыѫ прогънна. и прѣдътечѫ хрсова оусѣкноу. Женоѫ вса закалаѥть. вса корить. вьса оубиваѥть. вьса хоулить. вьса потазаѥть. Жена бо бестоудьна ничьсоже не соумниться. ни прка стыдиться. ни сттла срамлаѥться. ни сѣдинъ чтеть. О зло зла зълѣѥ жена зъла. Аште оубо и оубога ѥсть то зълыѫ богата ѥсть. ѩзычны (1). О злое дїаволе оружіе острое. Исперва Адамъ женою бысть прелщенъ и женою Іосифъ в темници затворенъ бысть. женою Давидъ во оубиіство впаде. женою Соломонъ погыбе прелщенъ. и Еоудоѯїа цр̃ца Іоана Златаоустаго заточи (2). жена Самсона ослѣпи. жена пророка Илью прогнавь. жена прдтча Іоана оусекну. Женою многы погублаютъ. и въ грѣхы лютыѫ въмещеть. Жена зла бестудна. никого же не соумнитса. ни стла срамлаетса. ни сединь чтеть. О злѣе зла жена зла. Аще оубога е. то злобою богатееть. аще ли богата. то двое зло. а не исцѣлимь недугъ. и не укроти-

(1) О что злѣе злы жены. ни едина злоба точна злѣ женѣ. послоущствоуетъ бо ми. премудрый Соломонъ рекый. нѣ ѩда иного. горше змїина. нѣ иноѧ злобы горши женьскы. о злое дїяволе оружіе острое. Жена бо исперва праотца нашего Адама погуби... № 204.

(2) Въ № 204 этой вставки нѣтъ.

аште ли и богатьство имать золобѣ ѭа помагаѫште. соугоубо зло. не сътрьпи животъ. нецѣлѣѭштии недоугъ. не оукротимый звѣрь. Азъ бо видѣхъ и аспиды кротимы оукраштатиса и львы. и тигры. и рыси. ласкаѥмы кроташтѭса. жена же зъла и корима бѣситьса. и квочима вышитьса. Аще и моужа има(ть) къназа. ношть и днь. словесы и пооуштаѫшти на оубииство острить акы иродова Ирода. аште ли имать оубога моужа. на гнѣвы и на которы и подвизаѥ. аште и въдова ѥсть. сама собоѭ вса корить. вса потазаѥть. Страхъмь бо бжиѥмь не въсъхлаштаѥть си ѭзыка. ни на боудоуштеѥ. соудиште възираѥть. ни къ Боу възвомыи звѣрь. Видѣх бо львы и медвѣди кротимы. а жена зла кротима (1) выситса. а хулима бѣсится. Аще ли мужа боарина имать. то всегда пооущаетъ его на ѡатие и на грабленіе (2). аще ли оубога имать мужа. то на гнѣвъ. на которы оучить. аще ли есть вдова. то вса оукораеть. и осужаеть. и хулить. А о будущемь судѣ не помышлаеть. Ничтоже нѣ лютее (3) жены злы. И прѵднаго Іева своа жена оукараше рѫщи. не что къ Бгоу рекъ. оумри. а не оумилиса злаа жена видаще его гноина. и ѭко огнемъ жьгома. о лютых прищій. и всю плоть его чрѣвми изьедаему. Во истинну нѣ злобы лютѣе жены злы. Безаконно (sic) же есть

(1) Въ № 359: хвалима.

(2) Въ № 204: нощь и день пооучаетъ его словесы на ѡатіе чюжаго и на грабленія...

(3) Въ № 359: злѣа.

ди(ть) очиѫ. ни любьнааго вѣсть закона хранити. Ничто же бо ѥсть женѣ злѣ прѣдати моужа своѥго на съмрьть. не бо нъ и правьдьнааго Иова своѧ жена на съмрьть прѣдалаше рекоуштн. рекъ нѣчто слово къ Гоу и оумьрп. О изволенїѧ зла. о разоума не прѣподобьна. Не помилова видашти своѥго моужа ѭтробоу. отъ възгараѭштиихъ сѧ прыштии. акы на оугълѣхъ лежашть. и вьса плъти ѥго чрьвьми изѣдаѥмоу. не прѣклониса на милость. видашти и всего всачьскы стенѭшта и тоужашта. и часто из бокоу гнои испоуштаѭшта. не оумачи сѧ на милосрдьѥ. видашти нынѣ на гнои лежашта нага. и гниѭшта. иже бѣ нѣкъгда и хула люта. аще кѣмъ владѣеть жена. Луче трасцею болѣти. ниже злою женою обладанну быти. трасца бо трасши пусти. а жена зла до смрти сушить. ѧко вимлица в дому жена зла. Луче желѣзо варити. ниже зла жена казнити. Луче есть погрести зла жена. ни в дом привести. матежь бо в дому ревнива жена. Ничего женѣ злѣ таины не повѣжь. да не погыбънеши. рѣдкаа бо таины не повѣдает. а тѣ многы иже не потаати. что слышавъ (1). Се

(1) Отсюда въ № 214 начинается новое слово: *Того же Менандра мудраго* (л. 158—158 об.): Се же слышавше, жены, постыдитесѧ, похоулаемы о стых книгъ, и подщитесѧ на добрыѧ дѣла...—То же слово, но въ нѣсколько иной редакціи, нѣсколько сокращеннѣе.

вѣ цѣсарьствѣ и багърѣници. не поманоу бывъшаꙗ прьвѣѥ къ немоу любъве и обычаꙗ. и ѥлико же ѥго дѣльма велика бѣ и славьна. нъ рекъ что слово къ Гоу оумьри. О блгодѣти женьска. отѣшениѥ болѣзньмъ. о любъве соупроуга. то не довълѣꙗше ли ѥму мало годьнаꙗ болѣзнь. нъ вѣчьноуѭ ѥмоу подаꙗше. хоулы дѣла моукоу. Хоштеши ли и дроугуѭ видѣти. зълыꙗ сеꙗ соупроужьнѭ женоу. съмотри ми Далиды. како своего моужа остригъши и съѧзавъши иноплеменьникомъ прѣда. свои оудъ своѥго моужа ѥго же грѣаше. ѥго же ласкааше. ѥго же облобызаше. ѥго же паче себе любашти лицемѣроваше. ѥго же вьчера люблаше. дьньсь прѣльштааше. ѥго же вьчера грѣаше любашти. То ѥда не бѣ красенъ. то кто же злыа жены безумьныа слышавше постыдитесѧ. хулими и оукараѥми о стыхъ книгъ. и потщитсѧ на добраа дѣла. и покараитесѧ мужемъ своимъ. и живите въ богобоязньстве. Многы бо жены нелюбовно (1) с мужьми своими живуще. нъ ревнощами и свары и многыми чарами. и непокориви мужемь своимъ суще. Того ради проказньство на ражающаѧсѧ дѣти приносать. по сему бо извѣсто ны е велми. ꙗко испрьва Каинъ бѣ по преступленіи бжии заповѣди зачать. Авель же плод бысть послушанию. и чадо покореніа в заповедех бжіах. Тако бо и нынѣ и в бестрашіи бжіи пребывають и не твораще вола его. безьзакона живуще того дѣла проказньство на пороженіе свое приводать. по преслушаніи бо заповѣди бжіа.

(1) Въ № 359: не лубно.

ѥго бѣ красьнѣи. иже и седмь плениць на главѣ ношааше. седмеросвѣтильны и блгодати образъ носа. или ѥда не бѣ добръ. то кто ѥго бѣ добрѣй. иже и льва ѥдинъ на поути сърѣтъ оуби. и единоѫ челюстьѫ осльеѫ тысаштоу иноплеменьникъ поби. нъ и тольми бѣаше стъ. ѩко же въжадавъшѫ ѥмоу дрѣвле въ оскоудѣнии воды помолитиса и отъ дрьжимыѩ въ роуцѣ челюсти мрьтвѣ водоу источити и отъ тоудоу почрьпати. Тоже такого красьна и такого добла. такого ста. своѩ жена акы ратьника съвазавъши иноплеменьникомъ прѣда. ѥго же ослѣпивъше имѣѩхоу игрище ѥмоу же ни льви. ни иноплеменьници противитиса можаху. сего своѩ жена погоуби. Отъ-

аще са зачьнеть младенець. то нѣ добра в немь. Того ради къждо на творите в законѣ реченаа Гдемь да не въ пустошь погыбнемь. О семь бо пророкъ Даьыдь проразумѣвь рече. се бо въ безаконии зачать есмь. и въ гресѣхь роди ма мати. несмыслны оубо жены. не бывають бо ѩко же Ревека. и Сарра. Анна же и Елисавефъ. и ѩко прочаа благоумныа жены твораху. с мужи своими живуще мирно. и покараюшеса имь. тѣмь и породиша добровонень цвѣть плода. и поминаеми суть в стыхъ книгах хвалимы. о стыхъ мужь (1).

(1) Измарагдъ, № 203, л. 68 об.—71. Въ Измарагдѣ Тр.-Сер. Лавры № 204, л. 154—157, слово это раздѣлено на два, озаглавленыя: *Слово о Иродіадѣ, о злыхъ жонахъ*, л. 154—157, и *Того же Менандра мудраго*, л. 158—158 об.

коудоу же то възможе. отъ моужьна блгына. таину бо силы ѥго ноштыж льстыж оукрадъши. акы нага закла. Сего дѣла запрѣштаѥть ти прркъ рекыи. отъ съложа своѥго съхраниса повѣдати ѥй что. Кыи бо повѣжды ми звѣрь на своѥго моужа толико възгла. кам змыа тако своѥго съпроуга погоубити хоштеть. кам ли львица моужа на закланиѥ прѣдаѥть. Да въ истиноу нѣсть золоби. паче злоби женьскы. да иже оубо зълоу женоу да вѣсть оуже безаконии своихъ приѥмла са мьзды. рече бо моудрыи. жена лоукава. моужь грѣшьноу дастьса (1).

Замѣтимъ мимоходомъ, что 3-я частъ трактата, читаемаго у Анастасія о женахъ (глава 86-я), повидимому, служила источникомъ для нѣкоторыхъ редакцій *Слова Даніила Заточника*. Приводимъ эту главу Вопр. и Отвѣтовъ Анастасія:

---

(1) Изборникъ 1073 г., лл. 171 об.—174.

Тогождє отъ того кѣже вьсь възьрѣвый на женоу.

Вьсь възьрѣвый рече на женоу ѩкоже похотѣти кѣй. оуже прѣлюбодѣꙗ съ неѭ въ сръдци своємь. Поистинѣ страшьна заповѣдь. и великоє трѣбѣ трѣзьство. Чьто бо ѥсть жена. Сѣть оутворена. и прѣльщаѭшти члкы. въ сластьхъ свѣтьломь оубо лицьмь и высокоѭ выѭ. и очима помаѭшти ланитама склабѧштисѧ. и ѩзыкъмь поѭщи. и гласъмь сквръняшти. и словесы чароуѭшти. и ризы повлачашти. и ногама играѭшти. и дѣлы оубиваѭшти. многы бо рече ѩзвивъши погоуби. и бе числа соуть ѩже погоуби. тѣмь же глеть. въ добротѣ женстѣ мнози прѣльщаѭтьсѧ. и отъ того любы акы огнь възгараєтьсѧ. Что ѥ женѣ на земли подобьно. Источьникъ золобѣ. съкровиште нечистотѣ. съмрьтьноносиваѩ бесѣда. очима поплъзениє. дшамъ пагоуба. сръдцю лоушта. ѭнымъ погыбѣль хороугъвъ адова. съпадаємо желаниє. Что ѥсть жена. Стыимъ обложиница. покоиште змиино. дыаволь оувѣтъ. безъоувѣта болѣзнь. подъгнѣштаѭштиѩ крада. спасаємыимъ блазнъ. безъ исцѣлениѩ золоба. дньдньнаѩ бладь. гостиница несписьнаѩ. коупьница бѣсовьскаѩ. что ѥсть жена. любы зъла. бестоудьный звѣрь. неоудрьжимоє оустрьмлениє. невъхлаштенаѩ оуста. таинамъ обличениє. тьмѣ вождь. грѣхомъ оучительница. пишта зъла. несытаѩ похоть. моуцѣ вѣчьнѣй податьница. что есть жена. земльнаѩ мысль. моужѫ лѣность. съсъпаштиѩ съпаштеє неоудрьжаниє. съвъстаѭштиѩ печаль. оукрашенаѩ ѥхидна. самохотьнаѩ рать. дньдньнаѩ тъштета. домоу боура. моужоу

потопъ. некротимый звѣрь. любодѣемъ прѣбывалиште. ороужье дьяволе. похотьное неистовье. вьсемирьна смърьть. Въ подобоу оубу глаше моудрый. мала вса злоба противоу золобѣ женьскѣ. Ты же аште хоштеши такого звѣри оубѣжати. послушай оубо притъчьника глюшта. очи ти прамь да гладаета. вѣжди же твои да помаета правьдьнѣ. и да не одолѣють ти добротьная похоть. ни оуловленъ боуди своима очима. ни оупадайса отъ она вѣжды. жена бо моужь чьстьныихъ дша оулавляеть. Нынѣ оубо сноу мои послоушай мене. и вънимай словеса оустъ моихъ. да не оуклониться въ поути ега сердце твое. и не прѣльштайса въ стьгнахъ ега поути. многы бо извивъвши низъложи. и бе числа соуть аже погоуби. и не опьри своего очесе. нъ отъскочи. и не оумоуди. егда оубо видиши женоу красьноу сиаюште. имуштж око свѣтьло. блискаижштжса ланитама. издрадьноу нѣкако красу носашти на лици. запалаижштж твоа помыслы и похоть расташтж. разоумѣй ако жена есть чаждимое. ако пепель подъжизаиае. и прѣстанеть неистовоуижшти дша. отъкрыи е кожж личьноуж. и тъгда оузъриши красы тоа ходость. ничьсого бо иного не обраштеши нъ кости ти жилы. и смрадъ. помысли же иж паки старѣижштжса. прѣмѣнаижштжса. оумираижштж. всемоу отъходаштж цвѣтоу томоу. помысли чему са чаждиши. и постыдиса разоумъмь своимь. и постыдѣвъса покайса (1).

XX. *Слово о наказаніи дѣтей, къ родителемъ* (2).

---

(1) Изборникъ 1073 г., лл. 174—175.

(2) Нач: Человѣцы, внемлите извѣстно глаголемыхъ, наказайте замлада дѣти своа... Измарагдъ № 359, л. 89 об.—91.

Слово, за самыми незначительными разночтеніями, и то весьма немногими, дословно сходно съ статьею: *Слово и притча и о наказаніи дѣтей къ родителемъ своимъ*,—напечатанною проф. Н. А. Лавровскимъ по списку сборника XV вѣка И. Публ. Библіотеки (1). Имъ же указаны были и источники слова—отчасти библейскія книги *притчей Соломона* и *Премудрости Іисуса сына Сирахова*, главнымъ же образомъ творенія Іоанна Златоустаго, преимущественно его *Слово о воспитаніи дѣтей* (*Περὶ παίδων ἀναγροφῆς*) (2). Вмѣстѣ съ греческимъ текстомъ указанной бесѣды Златоуста, Лавровскимъ былъ напечатанъ и славянскій переводъ ея, по списку сборника XVI в. И. П. Библіотеки,—съ замѣчаніемъ, что переводъ этотъ, „вѣроятно, древняго происхожденія“... (3) Переводъ этотъ читается уже въ Златоструѣ,—*слово 111-е*. Текстъ, напечатанный Лавровскимъ, дословно сходенъ съ текстомъ, читаемымъ въ рукописи Златоструя XVI в. Солов. библіотеки Каз. Дух. Академіи, № 182, л. 463—466; только въ самомъ концѣ златоструевскаго поученія читается еще нѣсколько строкъ, не находящихся въ спискѣ Лавровскаго,—но которыя иногда встрѣчаются въ древне-русскихъ статьяхъ о воспитаніи дѣтей.

---

(1) См. Чтенія Моск. Общ. Ист. и Древн. Рос., 1861, кн. 3, отд. III, стр. 3—5.

(2) На Златоустаго указывается, впрочемъ, и въ самомъ словѣ: ...Златословесный бо глаголеть. аще кто дѣтей своя не научить воли божьи. лютѣи разбойникъ осоудитсѧ. оубійца бо тѣло оумертвить. а родителье аще дѣтей не научатъ. то душу ихъ погубѧтъ...,—мысль, встрѣчающаяся, дѣйствительно, въ бесѣдахъ Златоуста.

(3) Чтенія Моск. Общ. Ист. и Древн. Рос., 1861, кн. 3, отд. III, стр. 9 вдд.

Приводимъ эти строки: .. Оугажайте родителемъ. да найдет на вы благословеніе их. бл҃гословеніе бо ѡче оутвръждаеть домы чадомъ. и мл҃тва мт҃рна спсаеть та ѡ напасти (1).

XXI. *Слово Іоанна Златоустаго, еже чтити пресвитера.*

За незначительными добавленіями, слово почти буквально сходно съ помѣщеннымъ въ Изборникѣ 1076 года. Приводимъ оба сполна:

Изборникъ 1076 г.:

Iw҃. Зла҃. како подобаєть попа чьстити.

Слышимъ Павьла глюща. покараитеса старѣишинамъ вашимъ. ти бо бъдать о дшахъ вашихъ. изълиха чътѣтема. ты бо о своємь са. тъчью печеши. аще оустроиши добрѣ то о иномь не брежеши. а иєрѣи аще и оустроить свою жизнь добрѣ а о тебѣ молитьса. ти не добрѣ тебе оуправить то съ зълыими осоудитьса. Аще

Измарагдъ XVI в.:

Слово Іоанна Златаустаго. еже чтити прозвитера.

Оудивите вса (2). колика ерейска власть и чть. кр҃щеніемъ и покааніємъ и причащеніемъ поновлают вѣрныа. и за вса молитвы к Бг҃у творат. Тѣм не пререкайте (3) их. но добро (4) чтите (5). Бж҃іи бо слоугы. и предста-

(1) Златоструй, № 182, л. 446 об.
(2) Приводимъ варіанты по рук. Измарагда той же б-ки, № 361: вси.
(3) не пререкуйте.
(4) но добре.
(5) чтите я.

ли законъ имать неправъ. и благовѣстить инако. то не послоушаи ѥго аще и англъ ѥсть. аще ли право оучить. то не житиа ѥмоу съмотри. нъ словесъ. Нъ дѣѥши ако мънѣ глеть а самъ не твора. нъ то ѥмоу ѥсть дѣло не лѣнитиса нъ глати къ вьсѣмъ. а не главъшю соудъ приати емоу. Глеть Гъ. слоушаи васъ мене слоушаѥть. а отъмѣтайса васъ мене са отъмѣтаѥть. и иже вы хоулить мене хоулить. Ни братиа подобаѥть овьци пастоуха хоулити. сь бо по вьса дни за та и за твою братию слоужьбы творить. заоутра и вечеръ и полоудне Ба молить. въ цркви тели таины (1) его. тѣм добрѣ чтите а. и потребнаа имъ даваите. аще бо слугы земныхъ кнзей чтите. колми паче нбснаго цра слугамъ достоиную честь и дары воздаетъ (2). Слышати (3) апла Павла глюща. покарайте старѣишинам вашим. ти бо бдат за дша ваша (4). ако да (5) слово отдати имъ в днь судны о васъ. ты бо токмо о своей вы и (6) тщишиса. а симъ велика есть скорбь. ако како бо (7) порученых имъ оуправити (8). а не научивше суд зол приати. Не (9) глеши. мнѣ глютъ а сами не

(1) тайномъ.
(2) Подчеркнутыхъ словъ въ словѣ Изборника нѣтъ.
(3) слышите.
(4) о душах ваших.
(5) «да» — нѣтъ.
(6) о спасеніи своем.
(7) како бы.
(8) порученых им житіе управити.
(9) но.

и вънѣ. крьсты носѧ. та молитва за тѧ ѥсть. Да то вьсе помысливъше вьсѧчьскы добрѣ набъди и ꙗко оц҃а. Нъ гл҃еши ꙗко сквьрньнъ ѥсть. то чьто тоу ѥсть тебѣ. Нъ добрыи и за тѧ Б҃а молѧ. чьто оуспѣѥть. аще ты ѥси не вѣрьнъ. ни сквьрньныи тебе не вредить аще ты ѥси вѣрьнъ. Вьсѧ бо бл҃гдѣть отъ Б҃а ѥсть. а иѥрѣи тъчью оуста своꙗ отъвьрзаѥть а вьсе Б҃ъ творить (1).

творят того (1). но то дѣло е҆ ему. не (2) лѣнитися ко всѣмъ гл҃ати. да аще пооучениѧ не слушает. то осудишасѧ (3). Г҃ь Б҃ъ гл҃еть слушаѧй васъ мене слушает. а о҃мѣтаѧй сѧ ва҆ мене сѧ о҃мещет. а иже хули҃ вы. мене хули҃. Ни братиа. нѣ҆ вамъ подобна (4) на сщ҃нкы хулы вѣщати. и си (5) бо по всѧ дни за тѧ и за твою братію и за всѧ вѣръныѧ службы творѧ҃. заутра и полудне и вечер (6). молѧ҃ Б҃га. заоутра (7) во цр҃кви в н е й (8) кр҃ты носѧ҃. и в домѣх молбы о всѣх творѧ҃. То всѧ (9) размысливше любиміи. всѧчьскы и добрѣ надѣлѧите ѧ. ꙗко отца пищею и одежею. да безмѧтежно о васъ молбы

(1) По изд. г. Шамановскаго, стр. 0105—0106.
(2) мнѣ глаголеть онъ, а самъ того не творить..
(3) «не»—нѣтъ.
(4) аще поученія не слушаеши. то осудишися.
(5) подобно.
(6) сіи.
(7) заутра и по вся дни и вечеры.
(8) «заутра»—нѣтъ.
(9) и внѣ.
(10) та вся.

приносѧ к Бгу. Ни(1) глши. недостоине они служа. О братиа. аще агглъ е приносѧй прчтыа таины. а ты аще недостоинъ. тъ ни како тебе аглъ не оцысти(2) о грѣсѣх. Своѧ бо нечтота комоуждо возбранѧе. А ты оученіа его слѫшай. и(3) аще право оучитъ. а не пытай его житиа. ни оукорѧй его. добрѣ бо за тѧ Ба моли. Всѧк бо іерей о члкъ пріемле дары(4). иже требе. о грѣсѣх ѩко о себѣ тако и о людех млитсѧ Бгу ден и нощь. того ради достои зѣло(5) чтити ѧ(6).

(1) но.

(2) не очистить.

(3) «и»—нѣтъ.

(4) всяк бо иерей от Бога поставляется, и от человѣк пріемлеть дары...

(5) излише.

(6) Измарагдъ Солов. б-ки XV—нач. XVI в., № 359, л. 94—95. Той же б-ки Измарагдъ XVII в., № 361, л. 101 об.—102 об.

XXII. *Слово Іоанна Златоустаго о богатыхъ и немилостивыхъ.*

Въ Рум. Измарагдѣ XIV вѣка слово читается въ гораздо болѣе краткой редакціи, и при томъ раздѣлено на два отдѣльныхъ слова. Приводимъ обѣ редакціи сполна:

Рум. Измарагдъ XIV в.:

Сло стго Iwана Златоустаго. о богатыхъ и немлтвыхъ.

Не глю оубо на батыа иже в немь добрѣ живуть. но тыа оукараю. иже батьство имѣюще а въ скупости живуть. Якоже бо вино на двоє створено єсть. мудрымъ на веселье. а безумнымъ на грѣхъ и погибель. тако и батьство иному на спнье дастьса. а скупымъ же на большии грѣ и погибель и муку вѣчную. Иноє бо батьство добрѣ сбрано добрымъ трудомъ. а иноє єсть златолюбье злоє и неправедноє батьство. И нѣ скупыи стяженью своєму гнъ но стражь

Солов. Измарагдъ XV—XVI в.:

Слово о немилостивыхъ богатыхъ.

Не глю оубо на богатыа. иже подативіи и добрѣ живутъ. но оукораем злыа. иже богатьство имуще в скупости живоу. О таковы бо прркъ Двдъ рече. събираеи не вѣсть кому събираа. Мнози бо богатеи злѣ живот свои скончеваютъ. или о кнзеи ограбленіа. или о разбойникъ. того ради богатіи будете(1) млстиви. да црство нбсное пріимете. Яко и вино на двое са разлоучаетъ. оумнымъ на веселие. а

(1) Въ № 203: будите.

ѥсть и приставникъ и рабъ. волить бо скупыи своихъ мл оурѣзавъ иному подати или нищему. нежели въ клѣтехъ лежащаго бтьства. Блго бо ѥсть бтьство видимо в десници млтваго. Максім бо Исповѣдникъ о том же ре. О бтыи вжеглъ ѥси свѣща своѧ въ цркви на свѣтилницѣхъ. добрѣ створилъ ѥси. но нѣкогда приде оубогыи въ црквь ѥго же ты приобидѣ. въздохнеть и прослезисѧ на та и оугаси слезами своими свѣтѣныѥ свѣща твоѧ. Да луче бы тобѣ безаконьниче престати ѡ насилыѧ худыхъ. и ѡ грабленыѧ оубгыхъ. нежели просвѣщати храмъ бии воскомъ. собранымъ ѡ скровищь оубгыхъ (1). безумным на погибель и грѣх. тако и богатство инѣмъ на спсеніе даетсѧ. а скоупым же на болшой грѣх. и на лютѣйшоую муку. Ино бо богатьство своею силою собрано. а ино златолюбие злобное. богатство проклатое. Сребролюбца и немилостиваго стыа книги идолослоужителѧ нарицают. И нѣ скупый и стяжанию своему гнъ. оумрет бо и богатество(2) инѣмъ останетсѧ. точию приставникъ е и рабъ. и сторож. воли бо скупый своихъ масъ оурѣзати. неже дати что любо имѣниѧ Ба ради цркважъ и нищимъ. Добро и зло есть богатьство. блго оумлстива члвка. зло же есть имѣніе оу скупого. въ

(1) Измарагдъ Рум. Музея, № 186, л. 97—97 об.
(2) Въ №№ 203 и 361: богатіе.

нем же оучастиа Бгви
нѣсть. Максимъ Ис-
повѣдникъ о том же
глетъ. ако корабль
бѫра потопи. тако бо-
гатство многое дшю
губитъ. мира сего сла-
ва пагуба дши нера-
зумнаго. несытый имѣ-
ниа подобникъ е піа-
ницы. лихоимець лю-
би собирати много. а
сии многое питие. и
ако работают пиа ни-
цы питию. тако и не-
сытый имѣніа. непра в-
дами събирает. Лихо-
имца очи мьзда ослѣ-
пит. а піаницѣ очи
хмель помрачает. он
скупостию оглохлъ.
нищихъ воплѧ не слы-
шит. а сего дша піань-
ствомъ глуха. сты сло-
весъ не слыши чтомы.
Оба діаволу работа-

ста а не Бгу. онемъ Бгъ лихоимство. а симъ Бъ чрево. лихоимець и піаница брата си еста. совратилъ их (1) діаволъ. Тѣмъ не оукораите лихоимцы пианицъ. а пианицы не осужайте лихоимцевъ. Аплъ бо Павелъ рече. лихоимець и піаница царства бжиа не наслѣда (2). волю бо диаволю оба творита. Вжеглъ еси о богатый свечи своа во цркви. на светилех. но онъ прииде обидимый тобою сирота. или вдова. воздохнѫвъ к Бгу на та. слезами твою погаситъ свещоу. О лихое лицемѣрие. Лѫче бы ти не обидети. ни грабити. нежели храмъ бжій просвѣщати. неправдою собраным воскомъ. Лѫчше

(1) Въ № 203: ею.
(2) Въ № 203: не наслѣдита.

помилѫи их же еси обидѣлъ. Се же лютость а не млстыни. сиротъ обидети а иных миловати. иныи работати. а ины надѣляти. Аще и даси когда оубогым млстыню. но твои раби. стада твоѧ пасѫще. нивы сиротины. потравили. а иніи на работѫ неволею примучени неправдою. боси. нази. голодни. ранени безвинно. иніи же о приклад рѣза твоего мучими. тии вси на тѧ к Бгоу вопиют плачюще. иніи селъ лишени тобою и ограблени. Въ что млстыни твоѧ оказанне. грабителю. проклатый неправосоудѧи. Луче остани неправдъ твоих и грабленіа. и бес печали челад свою сотвори. неже Ба безума дарити. неправдою собраннымъ имѣниемъ. Тои истинныи е милостивецъ иже о своеѧ силы даетъ и правду творитъ (1).

(1) Измарагдъ № 359, л. 180—181 об. № 361, л. 218 об.—220 об.

Помимо приведенныхъ извлеченій изъ Максима Исповѣдника, слово главнымъ образомъ составлено подъ вліяніемъ твореній Іоанна Златоуста,—у котораго подобныя мысли встрѣчаются очень часто. Такъ, въ одной изъ бесѣдъ Андріатиса—мы встрѣчаемъ отрывокъ, буквально внесенный въ измарагдовское поученіе,—приводимъ его по рукописи XVII вѣка:

... Не зло вино. но зло піаньство. тако же не зло богатство. но зло лихоимство. зло златолюбіе. Ино есть златолюбецъ. и ино богатъ. Златолюбецъ нѣсть бога. златолюбецъ многа требуе. и многа требуѧи нѣсть николи же постиже. Златолюбецъ стражь есть а не владыка имѣнію. ра а не господинъ. оудобѣе бо плоти своеѧ одастъ. нежели погребеннаго злата... (1)

Мѣсто изъ одного поученія Златоструя, почти буквально воспроизводимое во второй половинѣ слова—приведено нами выше по другому поводу.

Мысли измарагдовскаго поученія нерѣдко встрѣчаются и въ другихъ словахъ Златоструя:

..Не богатство похоулаю, читаемъ въ одномъ изъ нихъ, нъ хыщника и грабитеѧ. Ино бо е богатьство. а ино хищеніе. Имаши ли своѧ и оци преданаѧ. не хоулю нъ и хвалю. грабиши ли чюжаѧ не млъчю но и обличаю... Слышасте ли о богатіи. бѣгоунъ вы е богатество моужь оубиицъ. не бо тако обѣжитъ о моучащего е нъ и закалаетъ егда кто ему годить. Звѣрь бо есть богатество дръжимо. внезаапоу обѣгне. Аще ли погребеши не твое есть. аще же ли нищимъ раз-

(1) Андріатисъ, рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, № 180 (по стар. кат. № 23), л. 38 об.—39.

даеши то твое есть. и по смрти. Тѣм же аще гнъ хощеши богатству быти. дажь оубогы. да ти Бъ сторицею воздастъ... (л. 502 об.).

..Почто не печемсѧ о млтыни братие, читаемъ въ другомъ: милоуѧй бо рече нища въ възаемъ Боу даетъ... (л. 289 об.).

.. Не сего дѣла имѣніе пріалъ еси. да въ пищи и въ пьаньствѣ изгоубиши е. да послеши. е пре собою въ онъ миръ. роуками нищи въ млтыню е истрошивъ. Еда бо свое имаши. оубогы ти дѣла дано бы... (л. 289 об.).

XXIII. *Слово Іоанна Златоустаго о твари божіей и о кончинѣ смертней и о покаяніи* (1).

Слово представляетъ собою отчасти сокращеніе, отчасти буквальныя извлеченія изъ первой половины слова, читаемаго въ Златоструѣ, и носящаго то же заглавіе: *Иже во свв. о. н. Іоанна Златоустаго слово о твари божіи и о кончинѣ смертней и о покаяніи* (нач: Бъ премростію своею всю тварь сътвори из небытіа в бытіе...). Приводимъ примѣръ заимствованія:

слово Златоструя:	**слово Изарагда:**
...Рѣдціи бо долгою болѣзнію смрть поемлю. овъ моукоусъ не претек гръла оудави-	...Рѣдціи бо дльгою болестию смрть приемлють. а мнози же напрасно оумирають.

(1) Нач: Премудростью своею Богъ всю тварь сотвори отъ небытія въ бытіе, видимая же и невидимая... Измарагдъ № 359, л. 120 об.—121.

тіи. а другаго кроуша подергъши. а инъ водою или пивомъ задергъсѧ оумреть. дроугыи с кона спа сѧ оумреть. инъ костію оудавлаетсѧ. и другыи в водѣ оутопаетъ. или отъ зимы издыхаеть. инъ о зноѧ. дроугыи съ стѣны спа сѧ оумираеть. а инъ съ древа. а другый и не познавъ житіа сего. днь пребывъ или два ли деса. тако кончеваетсѧ. а другыи паки о обыѧденіа. и о облише питіа напрасно оумираю. и всѣ сихъ кончина жалость сръдоболи бываеть. Си оубо тоѧ же смрти чающе въспоманемсѧ. и гнѣводръжаніе да поперемъ. останемсѧ бѣсовскых дѣлъ. зависти. клеветы. онатіа чюжего имѣніа. блуда же пьѧньства. лишимсѧ. понеже и нажеть та же чаша смртнаа (1)...

овъ бо хлѣбомь подавлесѧ оумираеть. а иніи водою или пивомь задръгсѧ оумирають. ов же с кона падъ смрть приемлеть. а друзіи костию оудавлаютсѧ. ин же въ рѣцѣ оутопаеть. а иныи о мраза издышоуть. инъ о зноѧ оумираеть. а дроугый съ храма падъ или съ древа и оумреть. а инии и не познавше сего житиѧ млади оумирають. ови же о многа ѧденіа и о пиѧньства оумирають. многы различны смрти соуть. Братіе и сестры вси оубоимыса напрасныѧ смрти. о грѣсѣхь покаимыса гнѣвадрьжаніе да попрем. зависти же и клеветы да останемсѧ. и онатіа чюжаго имѣніѧ блюдемсѧ. и на бо всѣ смрть ожидаетъ (2)...

---

(1) Златоструй Солов. б-ки, № 182, л. 380 об.—381.
(2) Измарагдъ № 203, л. 96 об.

Одно мѣсто слова, гдѣ проповѣдникъ формулируетъ общія обязанности христіанина: ... права же вѣра хр҃стіаньскаа си е҃. вѣровати подобаеть въ ст҃ую тр҃цю. въ едино гдьство въ едино бж҃тво. едина власть и цр҃ство. единосіаніе. въ трех собьствех. сирѣчь лицих. не въ три б҃гы раздѣлающе поклонимсѧ. въ тъи бо кр҃тихомсѧ. въ Оц҃ь и Сн҃ъ и Ст҃ый Дх҃ъ... ни въздати зла за зло.. ни обидѣти.. ни оѧ҃ти насиліем чюжаго имѣніа. но еже помочи обидимым.. и т. д.(1)—напоминаетъ извѣстное *Поученіе къ братіи* Луки Жидяты.

XXIV. *Слово Іоанна Златоустаго о милостынѣ* (2).

Содержаніемъ и формой изложенія слово напоминаетъ и отчасти воспроизводитъ *Слово отца нѣкоего къ сыну своему, словеса душеполезны*, — читаемое въ Изборникѣ 1076 года, напр:

въ Изборникѣ:	**въ Измарагдѣ:**
..Не рьци имѣнію своѥмоу моѥ есть. нъ рьци. пороучено ми ѥсть на мало днии. да акы клѫчарь пороученоѥ ти раздавай. ꙗкоже велить пороучивыи ти... Не оставлѧи послѣдьнемоу родоу своѥмоу. нъ и дѣти и женоу свою и вьсе плѣмѧ своѥ пороучи Бо҃у. доброуоумоу	..Имѣниꙗ не скрывай еже ти далъ Вышній. А не родилосѧ с тобою. нъ Б҃мь пороучено ти есть на мала дни. то ꙗко ключарь порученое тебѣ раздавай. аможе поручивый ти велить. А не рци съвокуплаю богатие дѣтемь. нъ Б҃ви поручи ꙗ. доброму блюстителю. тотъ бо и

(1) Златоструй, № 182, л. 382.

(2) Нач: Аще безъ печали, человѣче, желаеши быти, то уклонися мятежа мірскаго... Измарагдъ № 359, л. 121 об. 122 об.

блюстителю. ѥго же милость велика и богатьство не съвѣдомо... Не пеціса послѣдьниими сны вноукы правъноукы дъштерьми. тѣмъ бо инако врема ключиться. ли напасть. ли татьба. ли рать. и тъгда изгоубленоѥ не станеть имъ помагаа. тѣм же въ животѣ своѥмь о своѥи дши размышлай и тою крѣпъко пеціса (1)...

тебѣ далъ. тому предаждь жену и дѣти свои. А не гли дѣти ми памать сътворать. самь о своей дши къждо ва печалуйте. а не надѣйтеса чюжими приносы спсени быти. нъ своею раздавай рукою о своеа силы. Дѣти бо того пособіа дши твоей не могу сътворити ѧко ты сам... Еже кто глть. дѣти ми памать сътвора. но не ѧко самъ. а еже аще безумніи дѣти. или пьаници. или тати. или блудницы. то ничто оуспѣетъ оставленное имъ имѣніе. Всакъ потъщиса наказаны дѣти оставити неже богаты. аще бо ненаказани а богати. то имѣніем всакоу злобоу прикрывающеи оскоудѣють. и не боудеть ти памати о нихъ. Того ради самь о дши своей дажь. многажды бо случаетса или напасть. ли татба и поклеп. ли оусобич-

(1) По изд. г. Шимановскаго, стр. 07.

ный матежь. тогда погыбнеть оставленное им имѣние (1)...

Впрочемъ, источниками слова могли служить и нѣкоторыя поученія, находящіяся въ Златоструѣ,—въ послѣднемъ подобныя мысли встрѣчаются вообще нерѣдко.

...Почто всуе болѣзнуеши. о богатый,—читаемъ, напр., въ *Словѣ о милостынѣ*—и соут аубогы ты въ свои съкровищи дръжиши. и почто просящим у тебе стоужаеши. ако своа дръжа тоужиши. Оча си хота. а не твоего. пороученаго ти оубогых ради. а не стобою са родило имѣніе. Почто земли предаеши съкровище... ...Дѣтии ми рече ликъ предстоитъ. и люблю богаты оставити а. Аще бо все тѣ оставиши. то не тверды хранителя приставиши. аще ли Бга оставиши имъ печалника и промысленника. и се болѣ скровищь златы. Остави а промыслу бжію... Аще хощеши богаты дѣти творити. остави и Бга длъжника (2)...

... Аще глеть. дѣти ми останоутъ. да ты ми памать сътвора. Боуди тако. нъ не така же мза ако же бы пріобрѣлъ своима роукама дадыи. И тѣ бо смртнаа чаша предлежи. Аще боудут ти дѣти ли пьаницѣ ли тативы. или блоуници. да имѣніе то погоуба. и тобѣ памати не боуде (3)...

(1) Измарагдъ № 203, л. 97 об.
(2) Златоструй Солов. б-ки, № 182, л. 292 об.—292.
(3) Златоструй № 182, л. 381.

XXV. *Слово Іоанна Златоустаго о св. постѣ* (1).

Въ словѣ есть заимствованія изъ Изборника 1076 г.:

Изборникъ 1076 г:

...И Хс҃ъ алка м҃ днии. намъ образъ показа сп҃сениꙗ...

Цс҃рь хотѧ приꙗти градъ противьныихъ. отемлеть имъ водоу и скоро пріиметь градъ. тако и правьдьникъ хотѧи побѣдити диꙗвола. да прииметь постъ. Храм не подобьнъ бес покрова. ни постъ бе съмѣрениꙗ. съсоудъ не прииметь воды без дьна. ни поста Бъ҃ бе съмѣрениꙗ...

Ꙗкоже и градъ бестѣны. оудобь прѣꙗтъ бываѥть ратьныими. тако же бо и дш҃а не огражена молитвами. скоро плѣнима ѥсть ѿтъ сотоны (2)...

Измарагдъ XV—XVI в.:

..Постиже и сам Гь Бъ нш҃ь м҃ днии. не ѧко требуѧ поста. но прообразуѧ намъ...

...Ꙗко бо и кн҃зь пріати хотѧ. которой град. то прежде о҃емлет им водоу и брашно. они же изнемогше сами сѧ предаю҃ ратным в руцѣ. таковы и злаѧ мысли. о҃ сердца изгонѧе҃. ..Ꙗко же бес крова храмъ не подобно. тако и без смиреніѧ постъ. ...Ꙗко оутелъ сосуд не пріемле҃ воды. тако без добрых дѣлъ постъ ни во что же есть... Ꙗко҃ град бестены съкоро пріат буде҃ о҃ ратных. тако и дш҃а не огражена

(1) Нач: Почто суть мнози глаголющіи, не требе постъ въ чистотѣ живущимъ... Измарагдъ № 359, л. 189—191.

(2) По изд. г. Шимановскаго, стр. 096. 094.

млтвами и постомь. скоро в ню діаволъ вмѣститсѧ (на полях позднѣйшей рукою: „внидетъ“). и всѧкого зла наполни ю (1).

XXVI. Слово Іоанна Златоустаго о страхѣ Божіи и о покаяніи (2).

Слово представляетъ собою отчасти сокращеніе, отчасти буквальныя извлеченія изъ 83-го слова Златоструя,— *Иже во свв. о. н. Іоанна Златоустаго слово о страсѣ Божіи, и о покаяніи, и о постѣ, и о средѣ и о пятцѣ* (3),—его первой половины. Приводимъ отрывокъ того и другого:

Приведя толкованіе притчи о сѣятелѣ, проповѣдникъ продолжаетъ:

Златоструй:	**слово Изнарагда:**
...Мы же въ истину камѧнаа земла есмь. и не пріемлюще отиноуд. ни прозабающе сѣмене дхвнаго. токмо малымъ идолъ олоучени есмь. поне смыслны сътворилъ ны Бъ. а о стмъ и чтмъ покаанїи. само-	...Мы же по истинѣ каменна есмы земла. неприемлюще отнѫд сѣмени дховна. токмо маломъ идолъ отлѫчени есмы. а смысленыи Богъ сотворил ны. но мы самохотию объюродѣвше погибаем злѣ. имоуще

(1) Измарагдъ № 359, л. 190 об.—191.

(2) Нач: Любимїи, Павлова сладкаго ученїя послушающе, распространите сердца и уши... Измараздъ № 359, л. 201—203.

(3) Златоструй Солов. б-ки № 182, л. 394—396 об.

властіем почтены. вела ны чистотою аггломъ рѣтующеса. нб̂ное ц̄рство наслѣдовати. мы же обуродившеса сами волею погоубихомса. Оуста имоуще и не отверзающе и. на мл̄тву. и николи же гл̄юще ими истинны. оуши имоуще и николи же ов̄рзающе ею на послушаніе книжнаго оученіа. очи имуще тоже николи же има на нб̄о възраще. нъ прино долу акы скотъ ноничюще. руцѣ имуще тако и николи ею къ Бо̄у на мл̄тву въздвижуще. ни въ прьси има о грѣсѣх бьюще. и простирающе ею на поданіе оубогы. нъ и на исхыщеніе и на тат̄бу брьзѣ. нозѣ тако же лѣностію спатѣ. о̄ добра ослабивши. рекше о̄ цркве и о̄ клананіа. а на злыи поути и на игры діавола оубыстренѣ. и языка тако же на мльбу. ни на братолюбіе. не подвигнуще. нъ на клевету и на пустошныа бесѣды. их же ради приходитъ оуста. на молбы их не отвр̄зем. истинны ими не гл̄емъ. оуши имоущи. но не приклонаем ею на послѫшаніе словес книжных. и очи имѫще но не возводим ею к Бго̄у. точію зрим чюждеи добротѣ. рѫцѣ имамы но не воздежимъ к Бг̄ѫ. ни в перси са има не оудараемъ о грѣсѣх. ни на подаяніе простираем. но всегда но восхищеніе и татбу. и нозѣ лѣнивы к цркви на поклоненіе. а на пиръ оубыстрени и на игралища діавола. язык имѫще его не на молбы движемъ. ни на любовь. но точію клеветы. и пѫстыа бесѣды. и еленьскы басни. сами на са гнѣвъ б̄жій приводимъ. наших ради злобъ. о̄ Ба всегда казни приходат на нас...

гнѣвъ бжій на твораща таковаа...

Слово оканчивается слѣдующими наставленіями,—приводимъ параллельно съ соотвѣтствующимъ мѣстомъ въ Златоструѣ:

слово Златоструя:

... хощете акы и скот жити. по вса дни единакы имѣюще. А Бъ в законѣ оуставилъ е. и стіи апли. и прпбніи оци. въ среду не ѣсти масъ ни в пятницю. развѣ еда будет праздникъ гдьскыи. ли стыа бца. ли стыхъ аплъ вь. Масопущю же и до хва въскрсенія вса дни в постѣ съ страхо и говѣніемъ держати достои. по оуставоу гню. Другоую же масопоущю дръжати лѣпо до апльскаго дне. по преданію црквному. длъжни есмь. Или же не може всѣ днй в постѣ дръжати. то поне да преполовити а. Его же ли обращемъ сего не твораща. то таковаго не ѣко хртіанина именоуемъ.

слово Изнарагда:

... иніи ѣко скоти живж. днии единаки вси имѫща. А Бъ в законѣ реклъ е. и апли и стии оцы. в сре и пятокъ млека и маса не ѣсти. развѣ ега бжде праздникъ гьскы. в сре бо гь а. а въ пятницу распа. Того ради вѣрнымъ речено. въ средж и въ пятокъ постити. в чтотѣ пребывати. Говѣніа же три съ чтотою пребывати. речено Гемъ. и в законено аплы. и стыми отцы. говѣние хво едино. а два апльска. петрово и ѳилипово. сотворающе ѣко же в писаніи предано о стых. Аще ли кто сего не сотвори то чюжь крестианьства. и противникъ бжію законж. тѣ от-

нъ ꙗко и погана. И тъ же постъ дръжати и къ гжину дни. Празникъ же блюсти достои не дѣлающи в на... (1).

мѣтникъ вѣрнии о бѣгайте. ни пити ни асти с ними. да ся оустыдѣвше во стра бжій пріиджтъ и покаютсѧ. о Хѣ Ісѣ (2).

Вліяніе приведеннаго мѣста Златоструя едва ли не сказалось и въ извѣстномъ посланіи Ѳеодосія Печерскаго о постѣ въ среду и пятокъ.

Дальнѣйшая часть златоструевскаго поученія, гдѣ проповѣдникъ особенно вооружается противъ неумѣстныхъ клятвъ, послужила источникомъ слѣдующаго, читаемаго въ большинствѣ списковъ рядомъ съ предыдущимъ, слова Измарагдовъ, — *Слова свв. отецъ, како духовно праздновати* (3).

XXVIII. *Слово Іоанна Златоустаго о св. постѣ.*

Источникомъ слова служила одна изъ бесѣдъ Іоанна Златоустаго, читаемая въ Андріатисѣ,—приводимъ слово сполна, параллельно съ названнымъ источникомъ:

Андріатисъ:

...Павелъ рече. нѣ намъ бране к плоти и крови. но к началомъ и ко властем. Облецѣтеса оубо во оружіе бжіе. Вѣдѣ ли страстотерпца. Вѣдѣ ли воина. Аще страсто-

Измарагдъ:

Иже кто бголюбивъ и вѣренъ. пріидѣте и слышите сказаніе о постѣ. Совлецыся. любимиче. житеискых потребъ. и будеши воинъ хвъ. брани бо е на бѣсы врема. облецы во

(1) Златоструй № 182, л. 395—366 об.

(2) Измарагдъ № 359, л. 202 об.—203.

(3) Нач: Иже кто вѣренъ и благочестивъ.... Измарагдъ № 359, л. 203—205. Ср. Златоструй, № 182, л. 396 об.—396 об.

терпецъ еси. нагу на троу внити подобает. Аще воинъ еси. во оружіи на ополченіи стати подобает. Како оубо обоему тому мощно быти. и нагу и одѣну и неодѣну. Како. Азъ повѣдѣ. Совлецыса со житейскихъ потребъ и будеши страстотерпецъ. облецыса во оружіе дховно. и будеши воинъ. обнажисѧ отъ житейскихъ печалей. бранію бо есть врем. облецыса во оружіе дховное. рать бо намъ на бѣсы состависѧ люта. Того ради и нагу подобаетъ быти. ꙗко ж ни единого зазора діаволу подати борящу са с нами. и вооружатисѧ всюду. ꙗко же ни откуду же смертныа пріати ꙗзвы. Воздѣлаи дшу. и терніа иссѣкай. сѣй слово доброчестіа добрыа любомреныа сады. со мнозѣмъ оугаждай попеченіемъ. и будеши дѣлатель. и речетъ къ оружіа (1) чтоты. быти нагу достои о злы дѣлъ. ни единого дати зазора діаволѫ. наостри си косырь алчьбою. иже еси обьѧденіемъ воступилъ. имисѧ пошествіе (2) иже (3) на нбса веде. оверзи оугодиа плоти. и неправды вса. да истинный постникъ будеши. постъ бо ничто не оуспѣет без добры дѣлъ. аще оубиенъ кто буде незаконне то не спсетса. Блюдемъ братие. да не погубим постного труда. понеже алка фарисѣи онъ. но оиде осж же. мытоимецъ же не алка и спсеса. Да оувѣсте. ꙗко без добры дѣлъ постъ не спсеть. Постишаса ниневгитяне. млсть пріаша о Ба. а жидове постившеса погибоша злѣ. Не пріиму оубо ползы. не вѣдающе како постити. Молю вы оубо братие и сестры. слышите о постѣ сказаніе. да не

(1) Въ № 361: во оружіе. (2) Въ № 361: по отшествіи. (3) еже.

тебѣ Павелъ. труждающемуса дѣлателю подобаетъ прежде отъ плода вкусити. плодъ воспріимати. тоу и тои прохождаше хитрость. Того ради къ коринфіомъ посылаа глаше. азъ всадих. Аполлосъ напои. Богъ же возрасти. Наостри же косорь. и истоупи обидѣніемъ. наостри же алъчбою. Пріимиса по ошествіе еже на нбо ведетъ. о скорбнѣмъ и тѣснемъ прикосниса и гради. Како может прикосноутиса и грасти. Иссушаа си тѣло и порабощаа. иже бо путь и тѣснота. велико ставленіе от обіаденіа многомасіе. Раждени волны безчисленых помыслъ. возрази стоудень злых помышленій. снабди корабь. много покажи художства и будеши гребца. Всемоу семоу вина намъ алъчба и оучитель е. алъчбоу же не ту меню. но вощє тру ншь буде. С добродѣтелми бо постъ спсе члка. Постишаса ниневгитане. и видѣ Бъ дѣла и. не се (1) рече дѣлы иже во вретище и попеле. но осташа кодо неправдъ свои. и покаашаса о злоба о мала и до велика. Видите ли ако не постъ единъ избави а о бѣ. но житиа премѣненіе Ба имъ сотвори млтива. Не се бо постъ иже са о брашенъ оудрьжимъ. а злаа дѣла творимъ. лжемъ. обидимъ. завидим. на блу совокуплаемся. и прочее. постъ бо пріатенъ Бгж всѣ оврьженіе злобъ. и оугодие плоти. Аще постишиса покажи добраа дѣла. оубога видѣвъ помилуй. с кымъ зло имаши смириса. никому же не завиди. ни зла не твори. блжда охабиса (на поляхъ позднѣйшей рукой: останиса). да не точию ти оуста постатса. но и очима

(1) Врук.: и се.

многи. но опасную алчбу. не ѣдій оудаленіе точію. но грѣховное. не бо довлѣет алчебное ество избавити держащих. аще да не лѣпымъ бываетъ закономъ. Не бо но страстотерпецъ рече не вѣнчевается. аще да незаконнѣ постражетъ. Да не оубо троуд подъимше алчебнаго отпадемъ вѣнца. оувѣдимъ како и которымъ образомъ дѣло проходити подобаетъ. Поне и фарисеи онъ алка но по алчбѣ оной оиде поустъ. и тощъ о алчбы плода. мытоимецъ не алка. и претѣмъ бысть алкавъши неалкавыи. да оувѣси како во алчьбѣ оуспѣха нѣсть. аще да и прокое не оупослѣдоует все. Алкавше ниневгите. и прихватиша бжіе пріазньство. алкаша и жидове. и лише ничесо не сотвориша. но исхулени оидоша. Понеже оубо тоне оуазвлаиса на доброту чюжю. и оуши овращай о слышаніа неподобны. и руцѣ о граблениа. и лихоимьства. очищай. нозѣ о хожениа на позоры. не аси ли мас. не насытиса и злаа дѣла (на полях позднѣишей рукой: „и злыя дѣлъ“). и оуста да постатса. о кощѫнъ. и оукора. и срамныхъ словесъ. Кии оуспѣх иже о ади оудрьжимса. а клеветою и завистию снедаемъ другы. О томъ рече Павелъ аплъ. блюдитеса да не другъ о другъ изадени боудете. добрѣе рече маса ѣсти. и пити вино. а не снѣдати члча плоти. завистию и клеветою. Аще и попелъ зоблемъ. а злых дѣлъ не останемса. то не спсеть на жестокое воздержаніе. аще плоды злобныа творим (1).

(1) Измарагдъ № 359, л. 191—192 об. № 361, л. 234—235 об.

лика бѣда алчебнаа невѣдущи. како есть подоба алкати. навыкнем алчебныа законы. да не тече безвѣсти. ни в вѣтрѣ бием. ни со стѣнем боремсѧ хватающе. Врачба есть алчба. но врачба аще и чисмена оуспѣшна есть. многажди не на потребоу будет невѣгласьствомъ пріемлющаго. не бо но и врема подобает вѣдати. в не тоу прилагати. и количьство тоѧ. врачьбы и тѣлесное составленіе пріемлющее. и мѣсто того ество. и ча лѣтный. и кормоу ключаемоую. и много ино. о них же аще что преобидитсѧ погублае все реченными. Да аще иже тѣло цѣлити подобае. толика опаса на потреба вельми паче егда о дши строимъ. и помыслъ цѣли. все испытовати и смотрити нуждно со опасеніемъ всѣ. Видимъ оубо како алкаша ниневгите. и ка-

ко гнѣва гонзоша оного. чл҃цы и скоти и овца и волове да не пасутса рече. Что глеши повѣжь ми. Или бесловеснаа алчютъ и кони и мъски. во вретище ли облачатса. Ей рече. Ико бо нѣкомоу богату оумершу. не рабы точію и рабына. но и кона сердобола во вретище облача. и кона коръмаще ты давше вослѣдовати ко гробоу вела. величество напасти показующе. и на милости вса прихватающе. сице оубо и граду тому погибноути хотащоу. и бесловесное ество во вретище облекоша. и въ каремъ алъчебныи ввергоша. Нѣ бесловесны рѣша слово оувѣдѣти бжіа гнѣва. да оувѣда гладомъ. ако о Ба есть казва. не бо но аще и погразне рѣша гра. не на точію живущи. но и симъ единъ будет гробъ общъ. хотащіи оубо пріобщати муцѣ. да приобща-

ютсѧ и алчбѣ. И ино нѣчто строѧху здѣ. е и пррцы творѧ. не бо но ти егда же оузрѧтъ ꙗзву нѣкаку нестерпимоу о нбсъ грѧдущу. таче хотѧщаѧ сѧ мучити без дерзновеніа соущѧ. срама исполнены. ни единого же прощеніа ни овѣта достоины суща не имущѧ что сотворити. ни елико дадѧтъ овѣта осуждены. на безсловесныѧ прибѣгаю. и тѣх опѣвающе на смерть. о тѣх творѧ моленіе. милостную их и многоплачную пагубу излагающе. Гладу оубо нѣколи пріимшу жидовы. и многу праху землю обдержащу. и всѣ погибающе. овъ о пррк глаше. востужишѧ твалаги оу ꙗслій своихъ. восплакашѧ стада волуѧѧ. понеже не бѣ пажити. вси скоти польстіи возрѣшѧ к тебѣ. ꙗко исхошѧ исходи водніи. Ов же еже о бездождіа плача зла. паки сице нѣкако

глаше. елени на селѣ родиша и оставиша. понеже не бѣ быліа. дивіаа ослата сташа на возгоріа. привлекоша вѣтръ аки зміа исчезоша очеса и. поне не бѣ травы. Того ради и днесь слышасте Іоила глюща. да изыдетъ зать о легалница своеа. и невѣста о чертога еа. дѣти ссуща ссыи. Чесо бо ради повѣждь ми безвременную верстоу зовеши на млтву. Тоа ради вины. понеже бо иже во множествѣ соу вси разгнѣваша Бга. о согрѣшеніи неискуснаа верста рече. да моли разгнѣваннаго. Но еже гла. види что то е. еже разори неоступныи тои гнѣвъ. Еда алъчба точію и вретище. Нѣсть рещи. но все житіа премѣненіе. Окуду се ıавѣ. О тѣ прр̃чески слове. О гнѣвѣ бо бжіихъ соудебъ глаголавъ. и о тѣх алъчбѣ тожде са премѣненіе повѣдаа. и премѣненію вину сказуа.

сице нѣкако рече. и видѣ дѣ-
ла и Бгъ. Дѣла каа. Ико же
ли алкаша. ако ли вретище
возложиша. Ни что же такова.
но все то помолчавъ приведе.
ако обратися кождо о путій
своихъ злы. и показа о злѣ е
гла сотворити тѣ Гъ. Видиши
ли ако не алчба исторже из
бѣды. но премѣненіе житію
Бга сотвори млтива иноплe-
менникомъ и добра. Се гла
да не алчбу безчести. но да
алъчбу чте. чьсть бо алчбѣ
не одаленіе брашенное. но
грѣхов ошествіе. иже бо бра-
шеннымъ одаленіе точію алчбу
оуставлаа. тои е иже безчестіе
твора той. Алчеши ли. Пока-
жи ми дѣлы тѣми. Коими дѣ-
лы рече. Аще видиши оубога
помилоуй. аще видиши врага
примириса. аще видиши врага
напре восходаща не завиди.
аще видиши жену доброоб-
разну премини ю. Да не алчю

оуста точію. но и око и слу
и нозѣ и руцѣ. и вси тѣлесе
нашего оуду. Да алчете руцѣ
о грабенїа и лихоимства очи-
щающисѧ. да алчете и нозѣ
о оуристанїа. и е на безаконъ-
ныѧ позоры остоупающи. да
алчете очи наказаемѣ. нико-
ли же на лица доброобразна
наскакати. ни тужди добро
пытати. пища бо очима ви-
дѣніе. Но аще безаконно е
и возбранено. погублае алчбу.
и все огони дшевное спасеніе.
аще ли законно и оутвержено
оутварае алъчбу. Не бо но
безчиніе боудетъ е при брашнѣ
и данныѧ кормла оступати
алъчбы ради. при очію же и
возбраненѣ прикасатисѧ. Не
ѧси ли масъ. Не насытисѧ и
зла дѣла очима. Да алчетъ и
слу. алчба слуху не пріимати
злагланїа и обажденїа. слуха
бо пустошна не пріемли. Да
алчю ти оуста о слове срам-

ны. и оукараніа. Кій бо оуспѣ. егда о пти и ры воздержимсѧ. братію же караимъ и ѧмы. Злѣоглаголуай. братна маса ѧлъ есть. плоти ближнаго куси. Того ради и Павелъ оустраши рече. аще ближнаго хаплете и ѧсте. блюдете еда другъ о друга изъѣдени будете. Не вонзи ли в плоть зубъ. но вонзи в дшоу злое помышленіе. ѧзвы безчислены. сотвори зло и себѣ и ономоу. и инѣ многи. не бо но слышавшаго горша сотвори оглаголаа ближшаго своего... Се вѣдуще. ѧко аще и пепелъ зоблемъ. нѣсть намъ оуспѣха никакого о воздержаніа того жестокаго. аще зла огланіа не останемсѧ. не бо входащаа скверна члка. но исходащаа о устъ... (1)

---

(1) Андріатисъ, рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, № 180, лл. 55 об.—59 об. 63.

XXIX. *Іоанна Златоустаго слово о хананеи* (1).

Въ позднѣйшихъ спискахъ Измарагдовъ этого слова нѣтъ; но въ болѣе ранней редакціи Измарагдовъ оно находилось,—какъ это видно изъ Рум. Измарагда XIV в., гдѣ оно читается, къ сожалѣнію, не въ полномъ видѣ, – слѣдующихъ листовъ въ рукописи недостаетъ. Судя по сохранившейся части, редакція его была значительно сокращеннѣе, сравнительно съ златоструевской. Для сравненія редакцій перевода, приводимъ отрывокъ изъ того и другого:

Златоструй:

... Не проси мѣста. нъ довлѣет ти нравъ добръ. Иереміа бо в тинѣ бѣ. нъ мльвою Бга приближи к собѣ. Данилъ во рвѣ съ лвы. и Бгоу помоли спсеса. отроци трие в пещи бѣша и Ба молаахоу. разбоникъ распа бы и никоеа же пакости не сътвори ему крестъ. нъ породоу отвръзе. Иовъ на гноищи баше. и Ба оумрди. Аще и въ полатѣ еси моли. гдѣ бо любо буди моли. цркви бо еси. не проси мѣста. терпѣние е токмо трѣбѣ. аще и в бани еси молиса. аще оутръ

Рум. Измарагдъ XIV в.:

... Не требуютъ бо са мѣста млтвѣ но весдѣ аще w всеа душа. И кремѣа бо прркъ втинѣ бѣ но Ба к собѣ приближи. Данилъ во рвѣ бѣ со лвы и помоливса Бу спеса w нихъ. три отроци в пещи бѣша и Ба молаща избыша огна того. разбоникъ распатъ бы никакоа же споны не створи кму кртъ но породу wверзе кму. И квъ на гноищи бѣ но

(1) Приводимъ заглавіе изъ Златоструя. Нач. слова: Велика зима нъ подвизаніе пришедшихъ не може оуставити... Златоструй Солов. б-ки, № 182, л. 21—29.

еси в коупѣли молиса. аще и пре соуею еси моли Ба. море бѣше пре египтяны за женахоу. посреди же Моисій баше. многа тѣснина в мл҃твѣ. нъ по ширины мл҃твнѣ. въслѣ египтане женаахоу. посредѣ мл҃тва и ничтоже не глаше Моисій. гла емоу Бгъ. Что въпіеши къ мнѣ. И ты егда станеши пре соуею неистовьствоующимъ и моучащим та. и при воинѣхъ молиса Боу. и влъны оутиши соудіи на та. а ты к Боу прибѣгай. кнзь близ тебе. ты влкоу своего позови. егда бо члкъ еси. да идеши на мѣсто къ нему. Бъ е вездѣ сый. Аще хощеши молити члка да дроугоици печаленъ боуде. дроугоици спати начне. слоужаи емоу не овѣщае ти. а оу Ба нѣсть никако же сицего. камо любо идеши послоушает. ни вратар. ни строитель. ни ходатаи. ни слоужитель. ни кои Ба оумоли. Да аще в полатѣ єси то помолиса Бу. или что любо дѣлаєши ли в торгу за куплами стоиши. ли путь шествуєши лѣть ти єсть молитиса. Како тии при Моисии море баше преди а сзади єгупьтане гонаху. посреди же ихъ Моисии баше. многы мл҃твы сверьшаше въ оумѣ Моисии. и ре єму Бъ что вопьєши ко мнѣ оуста ти не глть но срце вопьєть. Да и ты єгда станеши пре судьєю неистовьствующимъ. и муцащимъ та ли во иномъ єго внидиши въ рукы. молиса Бу. молаще бо ти са волны твоа оудобь оутѣшать. аще судии на та ꙗрить ты же к Бу пребываи. Бъ бо єсть весдѣ с тобою помогаа ти. Аще сы в печали хощещи оумолити но не послушаєть члвкъ. а дроугоици спати начнеть. и слу-

же о сихъ. рци помилоци ма. и Бъ пріидеть. а еще ти глющоу. рече. се азъ есмь. О слово кротости полно. и не пожидаеть млтвы скончати. ни колиже не скончаеши млтвы. и пріимаши дароу... (1)

жаи ѥму не wвѣщаѥть ти. а оу Ба нѣ и ни на кого такого. но камо идеши весдѣ тебе послушаѥть. ни вратарь бо ту ни строитель ни ходатаи. ни-кииже w сихъ. но рци помилуи ма и бъ придеть скоро и поможеть ти. О слово кротости полно. и не пожидаѥть млтвы скончати. Да и мы браѥ потщимъсѧ присно молитисѧ ѥму w всего срца. да нбному цртвию сподобимъсѧ.

Отрывокъ этого слова читается и въ Изборникѣ 1076 г.; приводимъ его для сравненія языка:

О хананыни. Вѣдомо же ѥсть ѩко не пытаѥмо млтвьноѥ мѣсто нъ образъ. Иѥремиа въ пропасти бѣ нъ Ба оумоли. и Данилъ въ ѩмѣ львовѣ бѣ и Ба оумоли. г. отроци въ пещи быша и Ба оумолиша. Иовъ на гноищи сѣдѧ нъ Ба видѣ. Мооуси на мори бѣ. нъ глѧ ѥмоу Бъ. чъто въпиѥши мънѣ. и разбоиникъ на крьстѣ бѣ но породоу отъвьрзе. Да и ты оубо къде любо ѥси. молисѧ въ чистѣ съвѣсти и Бъ послоушаѥть тебе. того бо ѥсть земла и коньци ѥа (2).

---

(1) Златоструй Солов. б-ки, № 182, л. 28 об.—29.

(2) По изд. г. Шимановскаго, стр. 095.

XXX. *Слово Іоанна Златоустаго о лживыхъ учителехъ* (1).

Весьма обширное слово, полное увѣщаніями о важности чтенія книгъ и суровыми обличеніями противъ современнаго духовенства. Слово представляетъ сокращеніе подобнаго же, еще болѣе обширнаго, слова, находящагося въ Златоструѣ, и помѣщеннаго тамъ съ болѣе подробнымъ заглавіемъ: *Того же Іоанна о лжницихъ пророцѣхъ и о ложныхъ учителехъ и о безбожныхъ еретицѣхъ, и о знаменіихъ скончаніа хотящаго изыти отъ тълесе* (2).

Измарагдовская редакція этого слова, параллельно съ текстомъ слова Златоструя,—печатается нами въ другомъ мѣстѣ.

(1) Нач: Ихъ же дѣля апостолъ глаголаше: проныривіи человѣци и волъсви пойдуть... Измарагдъ б-ки Тр.-Серг. Лавры, № 204, лл. 232—238. Въ другихъ, извѣстныхъ намъ, спискахъ Измарагдовъ слова этого не находится.

(2) Златоструй Солов. б-ки, № 182, лл. 157—174 об.

Того же автора:

Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ, ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1882.

В. А. Жуковскій. Первые годы его жизни и поэтической дѣятельности. Казань. 1883.

Древне-славянское Евангеліе, принадлежащее Обществу Археологіи, Исторіи и Этнографіи при И. Казан. Университетѣ. Воронежъ. 1883.

Театръ до-Петровской Руси. Историко-литературный очеркъ. Казань. 1884.

XVII вѣкъ въ исторіи русской литературы. Историко-литературный очеркъ. Спб. 1884.

Любопытный памятникъ русской письменности XV вѣка. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1884.

Свв. Кириллъ и Меѳодій и совершенный ими переводъ св. Писанія. Казань. 1885.

Приложеніе къ брошюрѣ: «Свв. Кириллъ и Меѳодій» и пр. Библіографическія замѣтки. Казань. 1885.

Цвѣтущій періодъ древне-болгарской письменности и одинъ изъ его представителей. Воронежъ. 1886.

Борьба съ католичествомъ и умственное пробужденіе южной Руси къ концу XVI в. Историческій очеркъ. Кіевъ. 1886.

Первые труды по изученію начальной русской лѣтописи (до нач. изд. «Полн. Собр. Рус. Лѣт.»). Казань. 1886.

Пушкинъ въ его произведеніяхъ и письмахъ. По поводу пятидесятилѣтія со времени его смерти. Казань. 1887.

Очерки изъ исторіи западно-русской литературы XVI—XVII вв. I—II. Москва. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Обозрѣніе рукописнаго матеріала. Спб. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій. I—II. Казань. 1889. III. Казань. 1890.

WIDENER LIBRARY
Harvard College, Cambridge, MA 02138: (617) 495-2413

If the item is recalled, the borrower will be notified of the need for an earlier return. (Non-receipt of overdue notices does not exempt the borrower from overdue fines.)

WIDENER
AUG 07 2006
CANCELLED
WIDENER
SEP 11 2006
BOOK DUE

Thank you for helping us to preserve our collection!